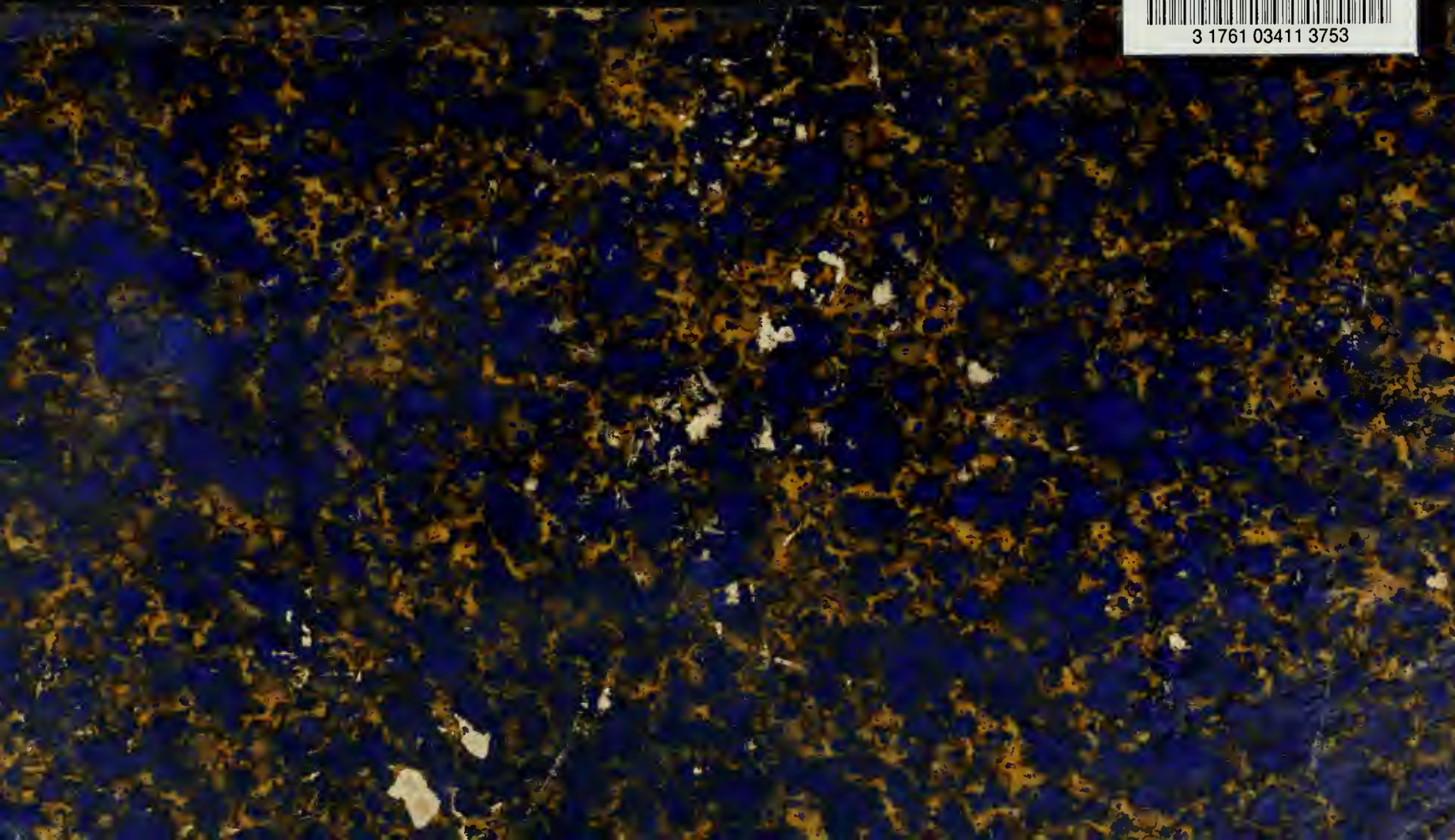
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 03411 3753



HENRY VIII

Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa

http://www.archive.org/details/henryviiioprae00sain

INDEX

PRÉLUDE 1

ACTE I

SCÈNE I. Don Gomez, Norfolk 5
SCÈNE II. Don Gomez, Norfolk, Seigneurs. *Chœur* (T. B.) 22
SCÈNE III. Don Gomez, Surrey, Henry, Norfolk 35
SCÈNE IV. Surrey, Henry 41
SCÈNE V. Catherine, Henry 49
SCÈNE VI. Catherine, Anne, Don Gomez, Surrey, Henry, Norfolk. *Chœur* (S. C. T. B.) . . . 71

ACTE II

ENTR'ACTE 106

SCÈNE I. *Chœur* (S. T.) 110
SCÈNE II. Don Gomez 120
SCÈNE III. Anne, Don Gomez, Dames d'honneur. *Chœur* (S. C.) 128
SCÈNE IV. Anne, Don Gomez 134
SCÈNE V. Anne, Don Gomez, Henry 139
SCÈNE VI. Anne, Henry 141
SCÈNE VII. Anne 165
SCÈNE VIII. Catherine, Anne 173
SCÈNE IX. Catherine, Anne, Lady Clarence, Don Gomez, Surrey, Henry, Norfolk, le Légat. 187

FÊTE POPULAIRE

BALLET-DIVERTISSEMENT
N° 1. Introduction. Entrée des Clans 193
N° 2. Idylle écossaise 202
N° 3. La Fête du Houblon 210
N° 4. Danse de la Gipsy 215
N° 5. Pas des Highlanders 220
N° 6. Scherzetto 227
N° 7. Sarabande, Gigue et Finale 229

ACTE III

PREMIER TABLEAU

SCÈNE I. Surrey, Henry 237
SCÈNE II. Henry 240
SCÈNE III. Anne, Henry 244
SCÈNE IV. Anne, Henry, Norfolk 250
SCÈNE V. Anne, Henry, Norfolk, le Légat 252
SCÈNE VI. Henry, le Légat 254
SCÈNE VII. Le Légat 265

DEUXIÈME TABLEAU

MARCHE DU SYNODE 271
LE SYNODE. Catherine, Lady Clarence, Don Gomez, Surrey, Henry, Norfolk, l'Archevêque, Le Légat, Garter, Juges, Seigneurs, Pages, Dames d'honneur. *Chœur* (S. C. T. B.) 276

ACTE IV

PREMIER TABLEAU

SCÈNE I. Anne, Surrey, Norfolk 374
SCÈNE II. Anne, Don Gomez, Surrey, Norfolk 383
SCÈNE III. Anne, Don Gomez 386
SCÈNE IV. Anne, Don Gomez, Henry 391
SCÈNE V. Don Gomez, Henry 392

DEUXIÈME TABLEAU

SCÈNE I Catherine, Lady Clarence. *Chœur* (dans la coulisse) (S. T.) 400
SCÈNE II. Catherine, Anne 415
SCÈNE III. Catherine, Anne. Don Gomez, Henry. *Chœur* (dans la coulisse) (S. T.) 425

IMPRIMERIE CENTRALE DES CHEMINS DE FER. — IMPRIMERIE CHAIX. — RUE BERGÈRE, 20. PARIS. — 5160-3.

ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

DIRECTION DE M. VAUCORBEIL

5 Mars 1883

HENRY VIII

OPÉRA EN 4 ACTES ET 6 TABLEAUX

PERSONNAGES.	RÔLES.		INTERPRÈTES.
HENRY VIII, roi d'Angleterre	BARYTON.	MM.	LASSALLE.
DON GOMEZ DE FÉRIA, ambassadeur d'Espagne.	TÉNOR.		DEREIMS.
LE CARDINAL CAMPEGGIO, légat du pape.	BASSE		BOUDOURESQUE.
LE COMTE DE SURREY	TÉNOR.		SAPIN.
LE DUC DE NORFOLK.	BASSE		LORRAIN.
CRANMER, archevêque de Cantorbéry.	BASSE		GASPARD.
CATHERINE D'ARAGON	SOPRANO.	MMes	KRAUSS.
ANNE DE BOLEYN	MEZZO-SOPRANO.		RICHARD.
LADY CLARENCE, dame d'honneur de Catherine	SOPRANO		NASTORG.
GARTER, roi d'armes	TÉNOR	MM.	MALVAUT.
QUATRE SEIGNEURS.	2 TÉNORS		PIROÏA-GIRARD.
	2 BASSES		LAMBERT-PALIANTI.
UN HUISSIER DE LA COUR	BASSE		BOUTENS.
UN OFFICIER.	TÉNOR		GESTA.

Seigneurs, Juges, Membres du Parlement, Officiers et Soldats, Pages, Dames d'honneur, Hommes et Femmes du peuple, etc.

Ballet-Divertissement du 2e acte réglé par M. MÉRANTE

MISE EN SCÈNE DE MM. RÉGNIER ET MAYER.

CHEF D'ORCHESTRE : M. ALTÈS. — CHEF DES CHŒURS : M. J. COHEN.

CHEF DU CHANT : M. LÉON DELAHAYE.

Décors de MM. RUBÉ, CHAPERON, J.-B. LAVASTRE, LAVASTRE Aîné et CARPEZAT.

Costumes de M. Eugène LACOSTE.

N. B. — Pour la vente et la location des partitions, parties de chœur et d'orchestre, dessins de costumes et décors, ainsi que pour la mise en scène collationnée par M. COLEUILLE, s'adresser à MM. DURAND, SCHŒNEWERK & Cie, éditeurs-propriétaires pour tous pays, 4, place de la Madeleine, à Paris.

HENRY VIII

Opéra en 4 Actes

Poème de

Léonce DÉTROYAT & Armand SILVESTRE

Musique de

CAMILLE SAINT-SAËNS

Partition Chant et Piano

PAR

LÉON DELAHAYE

Paris DURAND, SCHŒNEWERK & Cie, Editeurs
4 Place de la Madeleine 4

Propriété pour tous pays — Déposée selon les traités internationaux
Droits de Traduction et d'Exécution réservés

Imp. Mourlot & Cie Paris

L. Denis

LIBRARY
FEB 12 1970
UNIVERSITY OF TORONTO

A Monsieur Vaucorbeil

Directeur

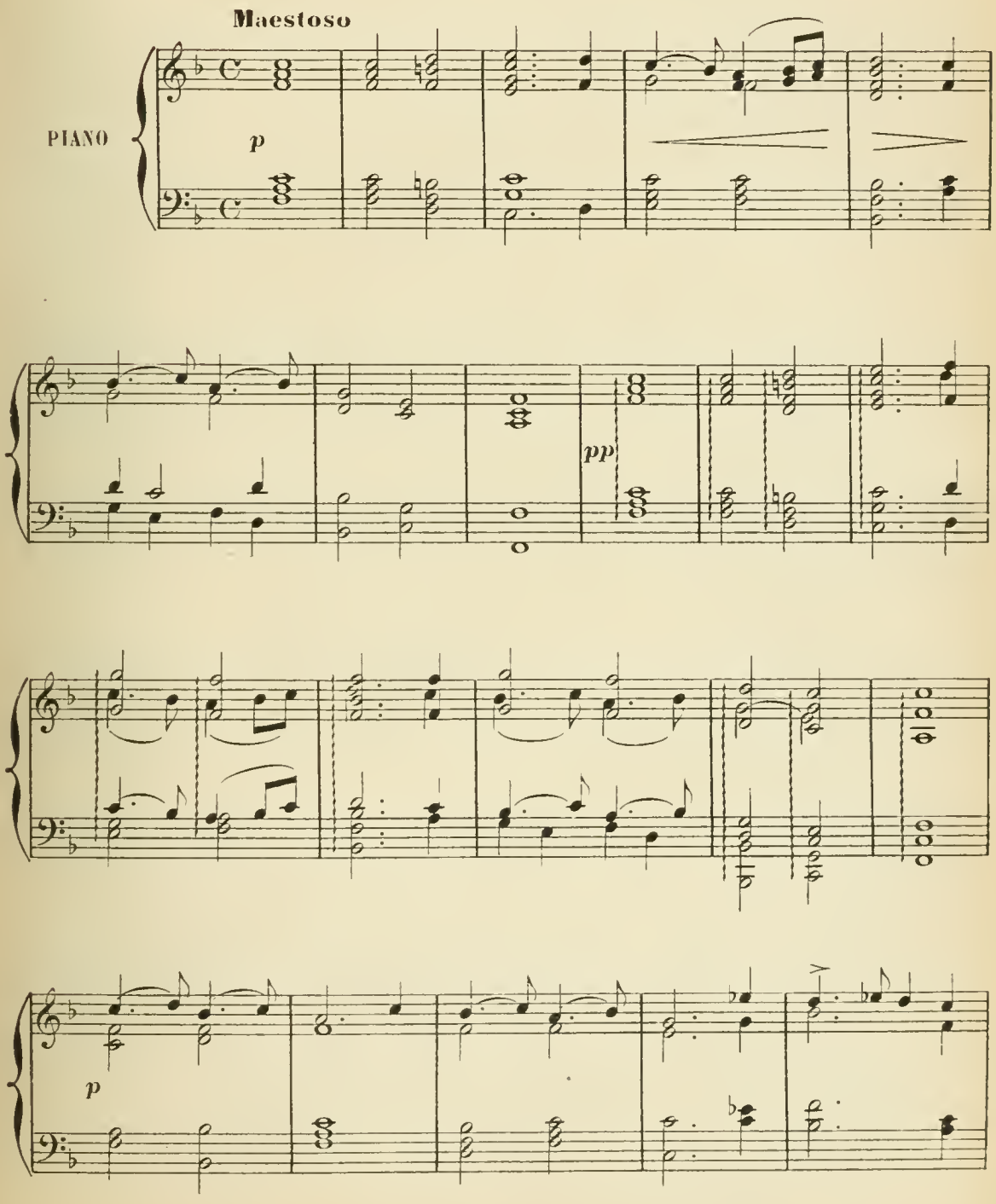
de l'Académie Nationale de Musique.

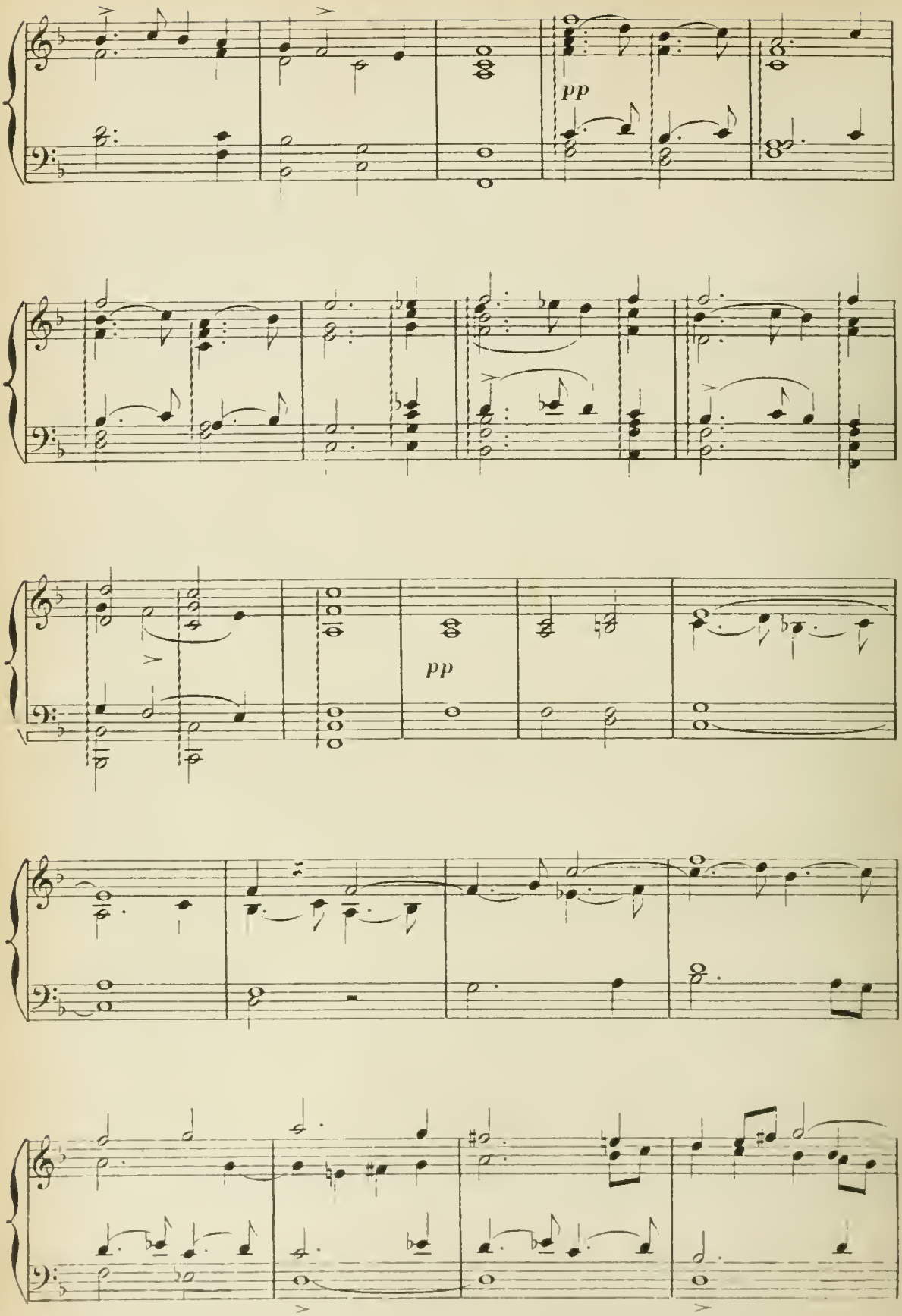
HENRY VIII

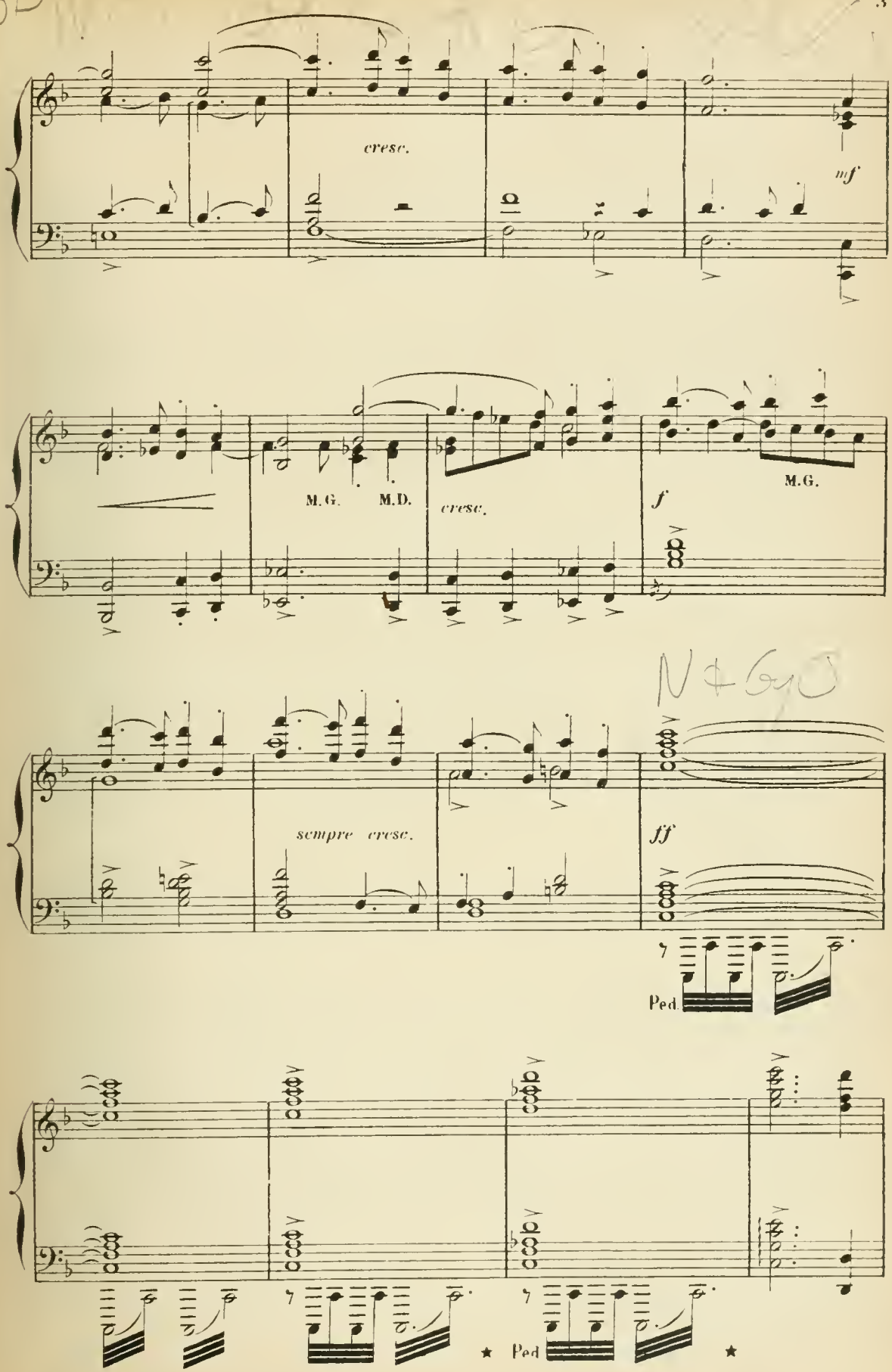
OPÉRA EN 4 ACTES

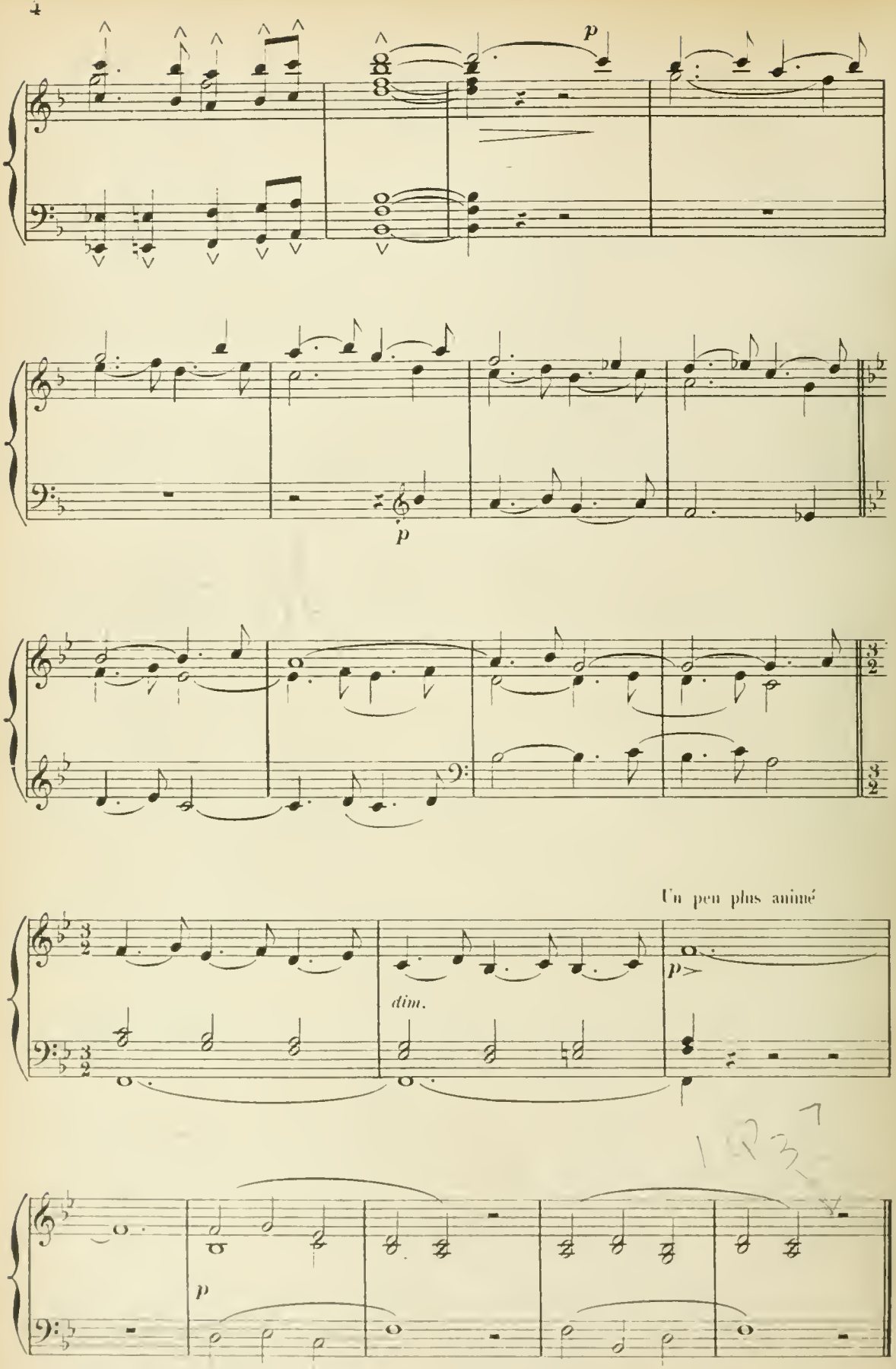
C. SAINT-SAËNS

PRÉLUDE



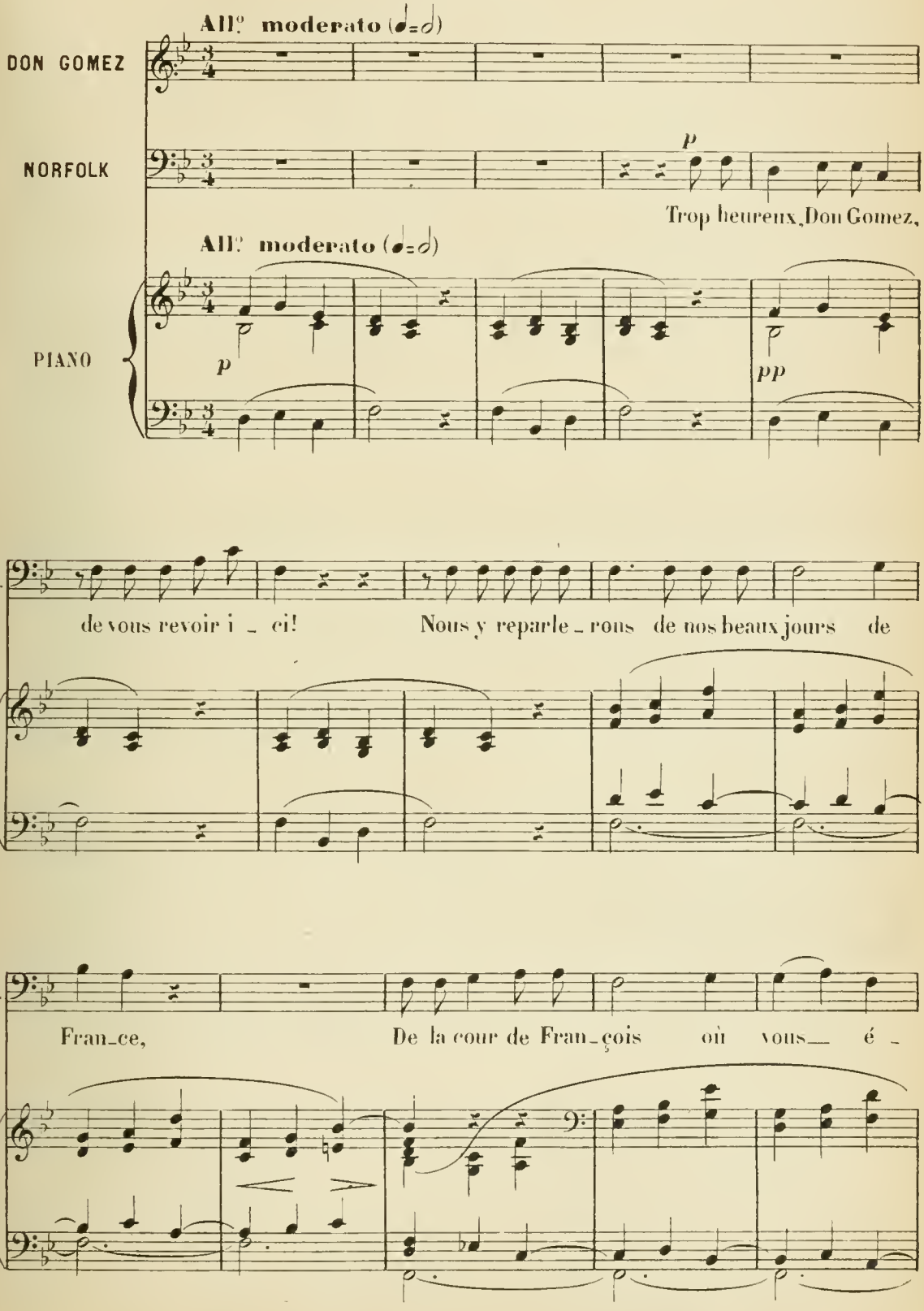

pp
pp

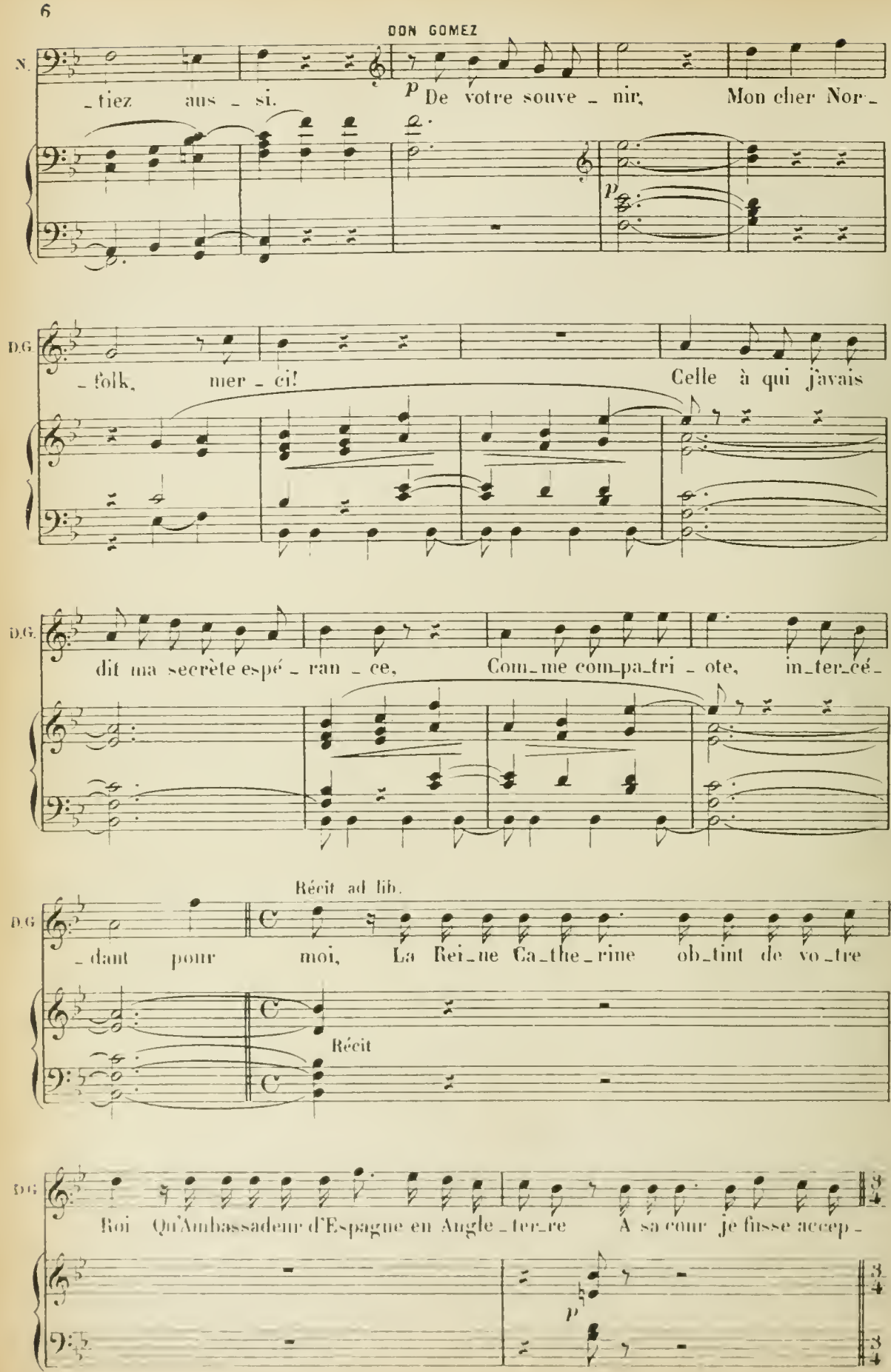

cresc.
mf
M.G.
M.D.
cresc.
f
M.G.
sempre cresc.
ff
Ped.
Ped.

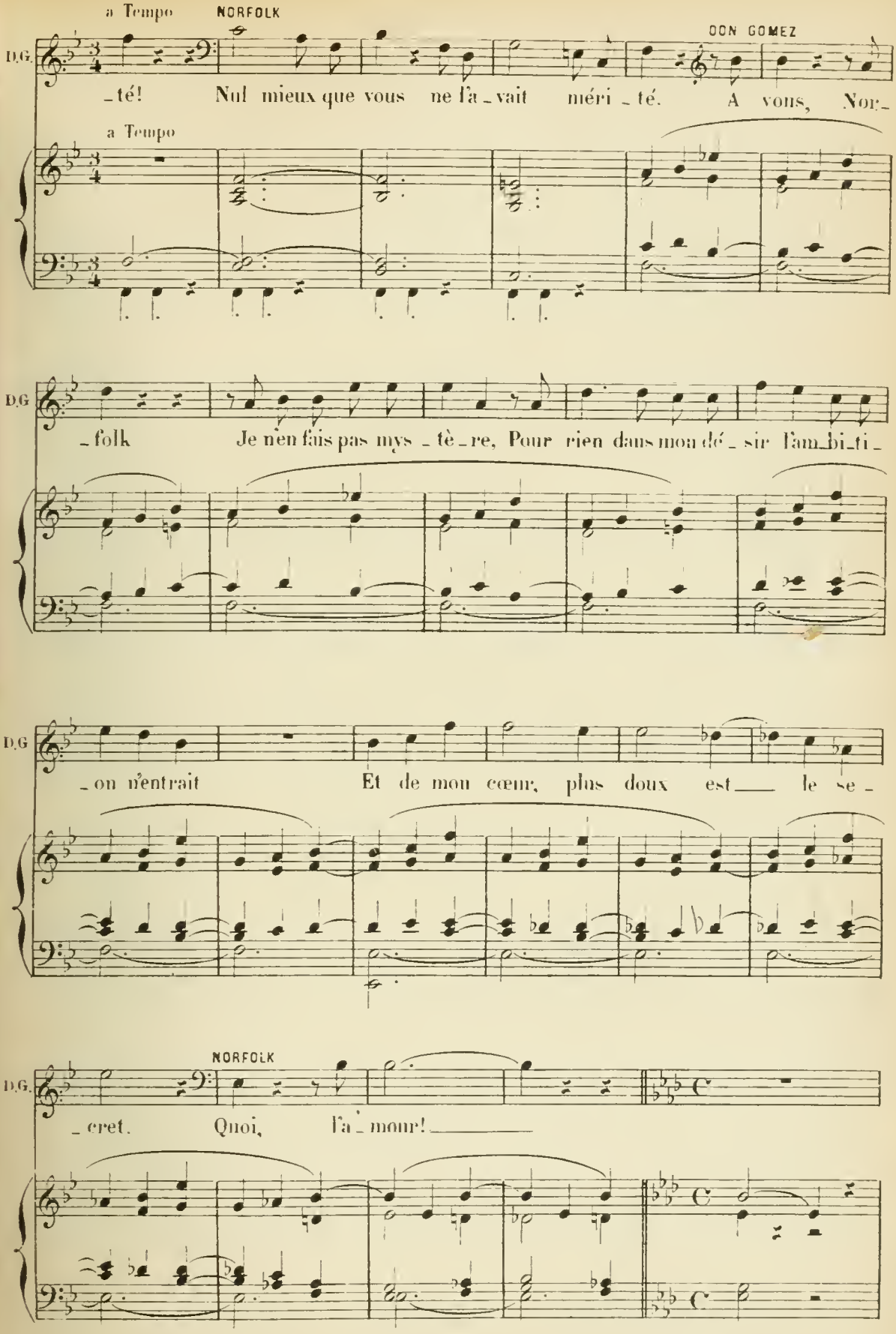

p
p
Un peu plus animé
dim.
p>
p

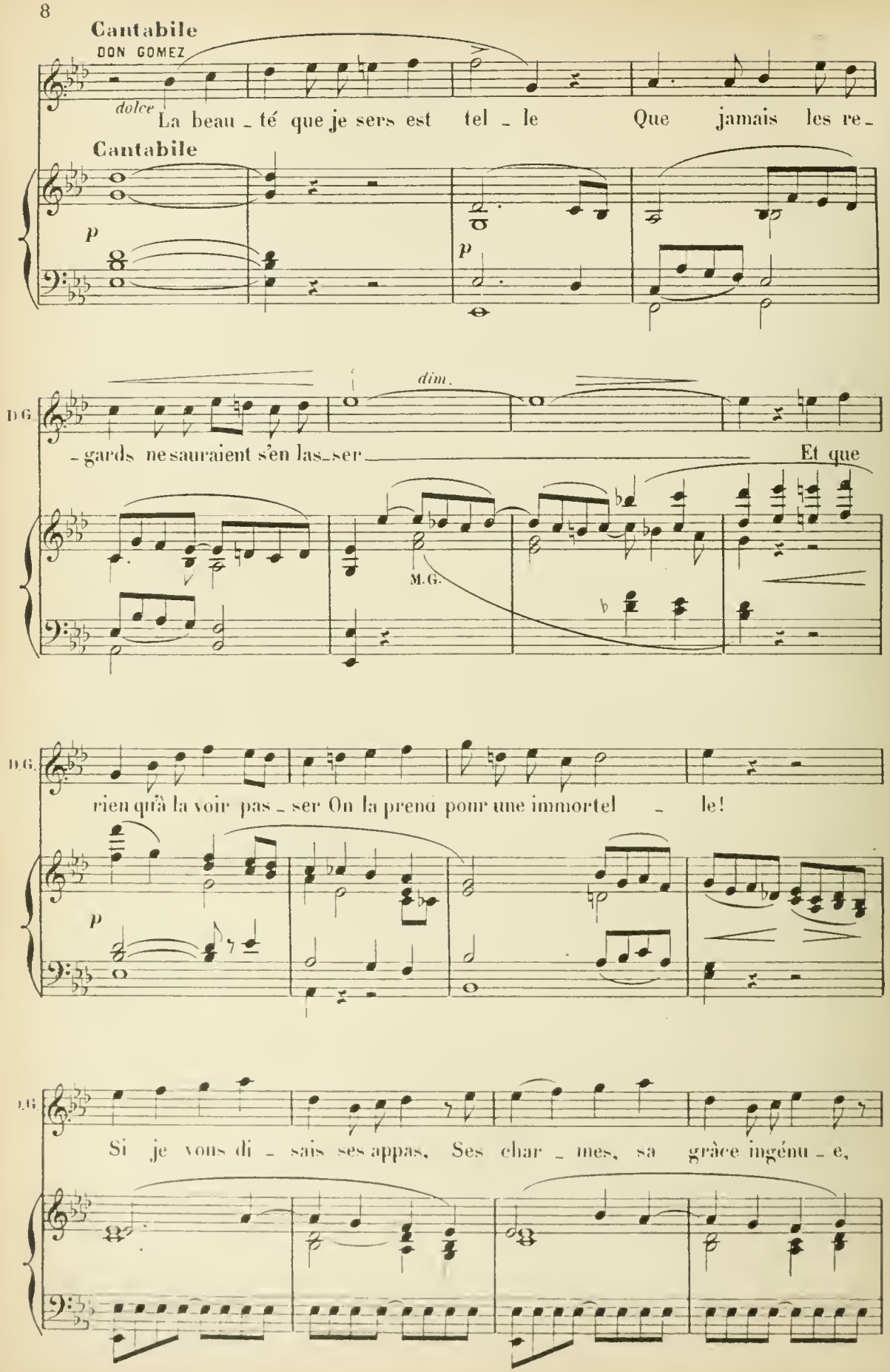
Une salle du Palais avec deux grandes fenêtres donnant sur la place publique.

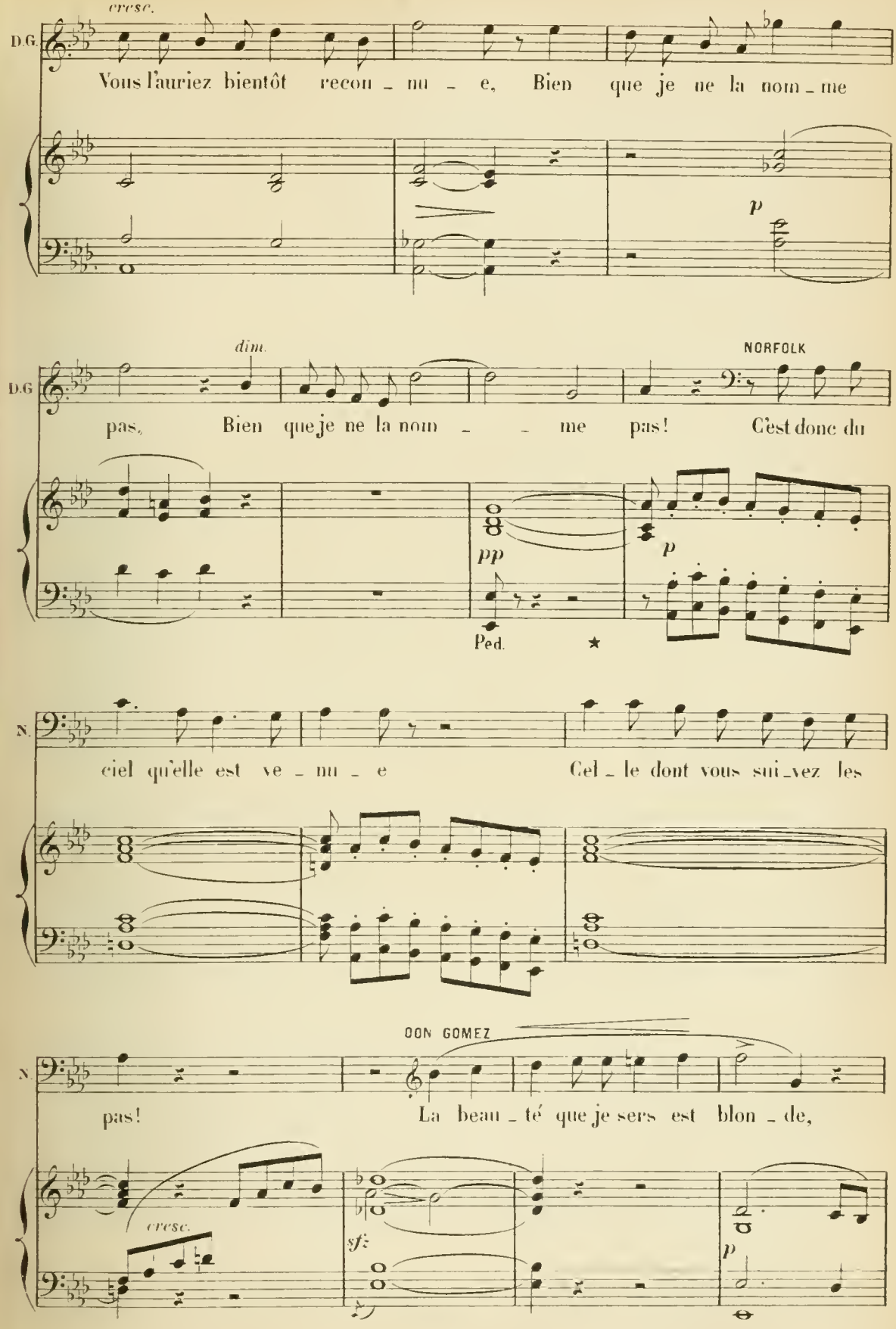
SCÈNE I

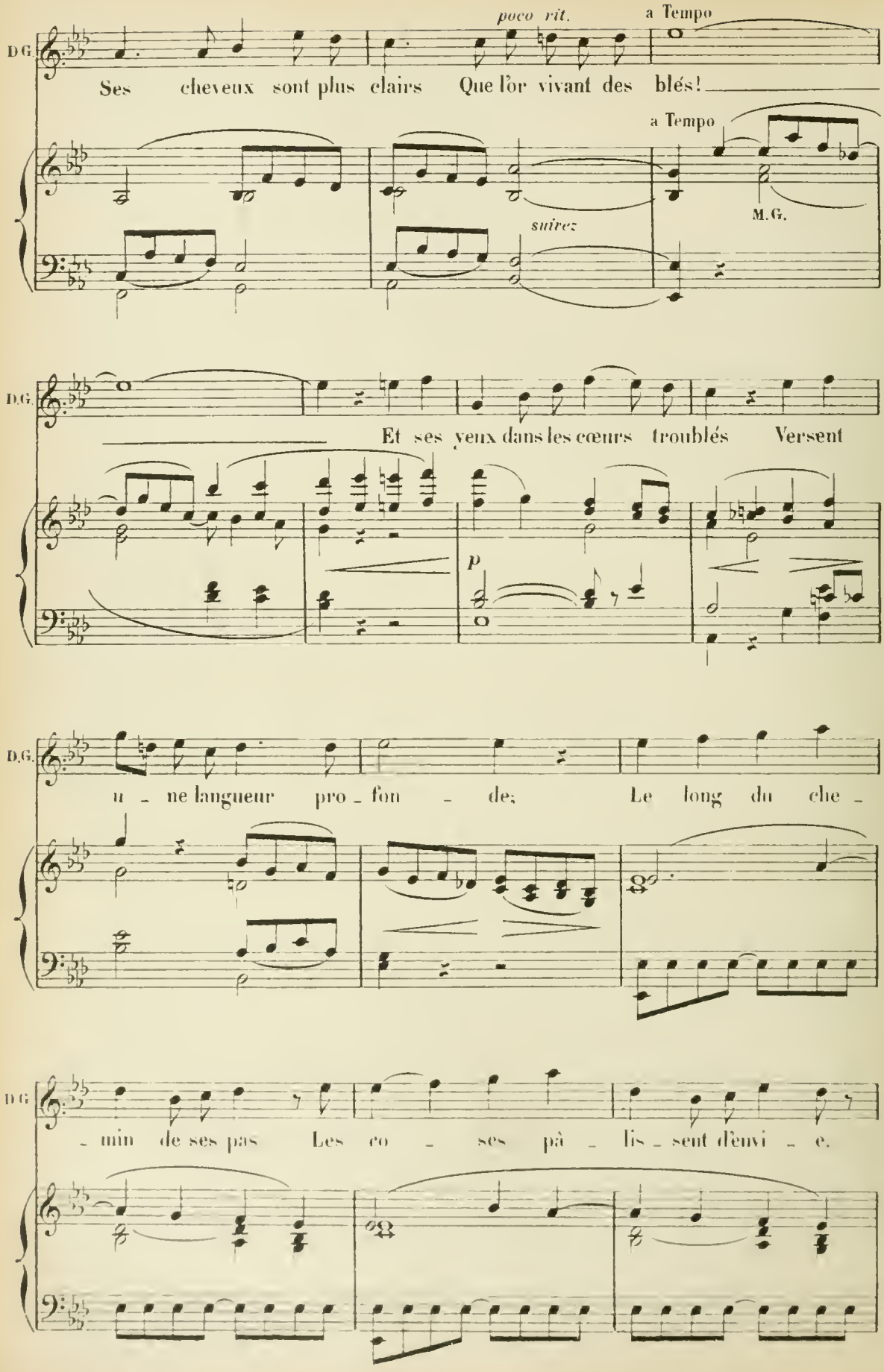


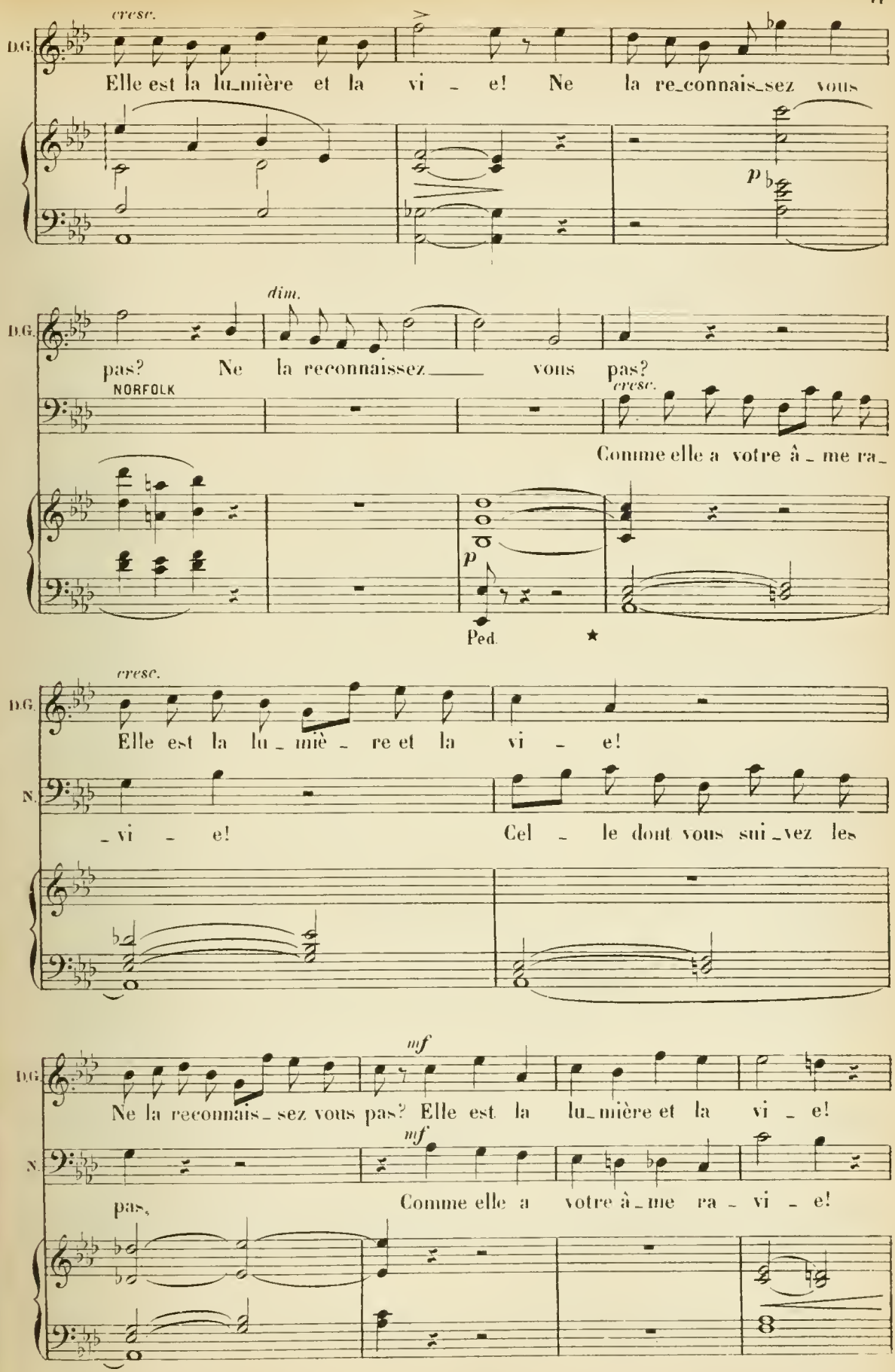

DON GOMEZ
N.
_tiez aus _ si.
p De votre souve _ nir, Mon cher Nor_
p
D.G.
_folk, mer _ ci! Celle à qui j'avais
D.G.
dit ma secrète espé _ ran _ ce, Com_me com_pa_tri _ ote, in_ter_cé_
Récit ad lib.
D.G
_dant pour moi, La Rei_ne Ca_the_rine ob_tint de vo_tre
Récit
D.G
Roi Qu'Ambassadeur d'Espagne en Angle _ ter_re A sa cour je fisse accep_
p

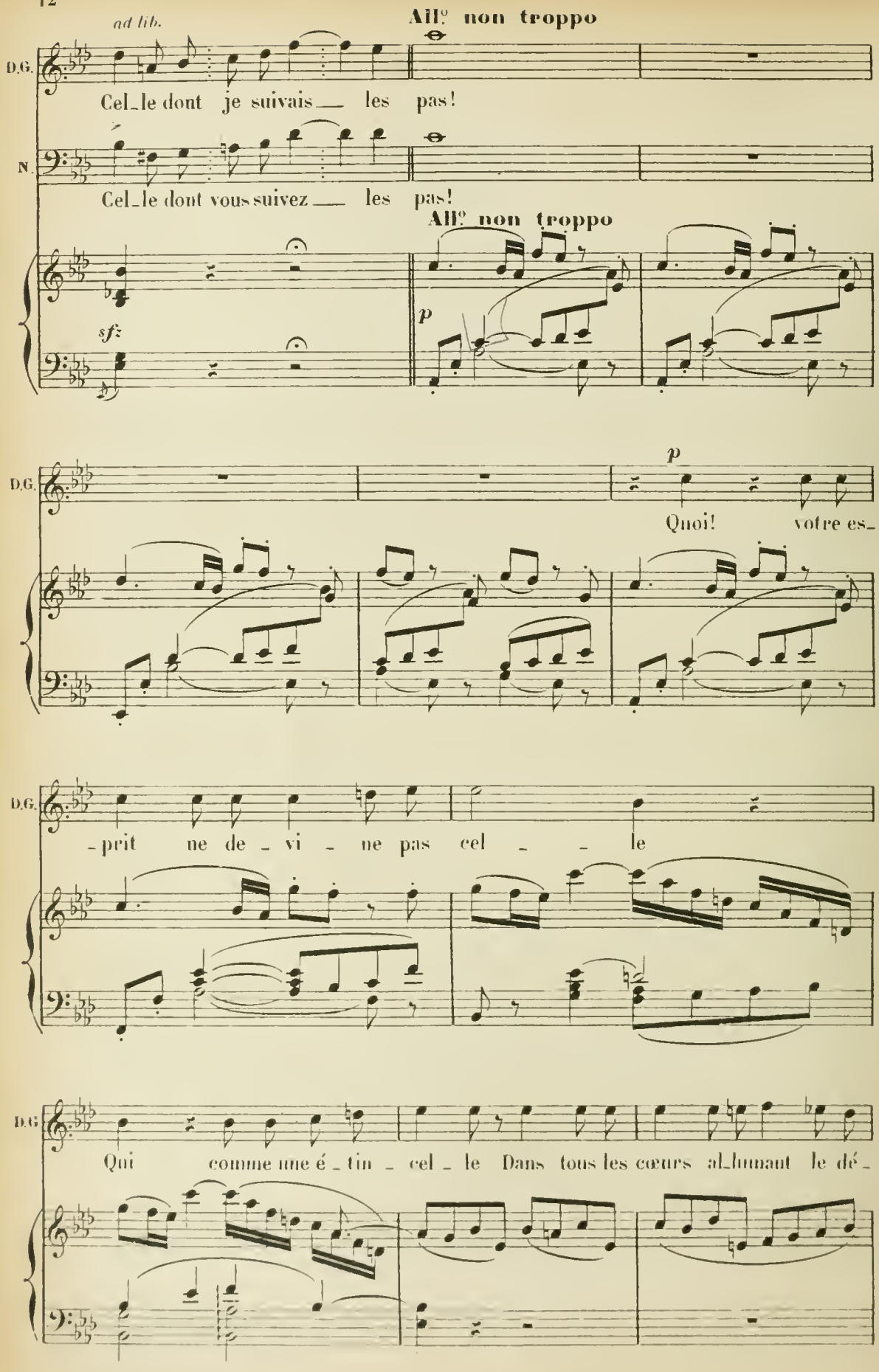

a Tempo
NORFOLK
DON GOMEZ
D.G.
_té! Nul mieux que vous ne l'a_vait méri_té. A vous, Nor_
a Tempo
D.G.
_folk Je n'en fais pas mys_tè_re, Pour rien dans mon dé_sir l'am_bi_ti_
D.G.
on n'entrait Et de mon cœur, plus doux est le se
NORFOLK
D.G.
_cret. Quoi, l'a_mour!

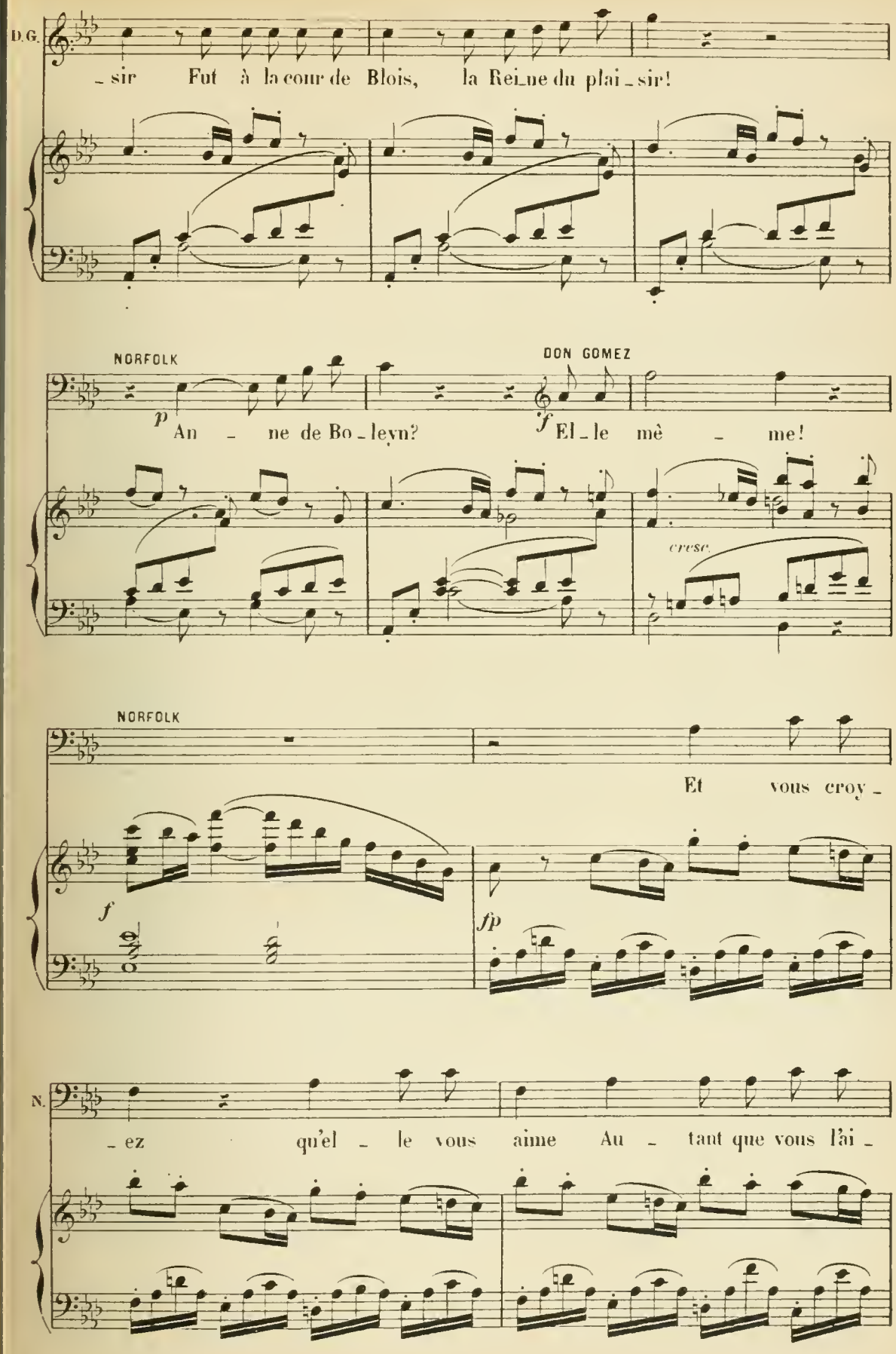

Cantabile
DON GOMEZ
dolce
La beau - té que je sers est tel - le Que jamais les re -
Cantabile
p
p
dim.
D.G.
- gards ne sauraient s'en las - ser
Et que
M.G.
D.G.
rien qu'à la voir pas - ser On la prend pour une immortel - le!
p
D.G.
Si je vous di - sais ses appas, Ses char - mes, sa grâce ingénu - e,

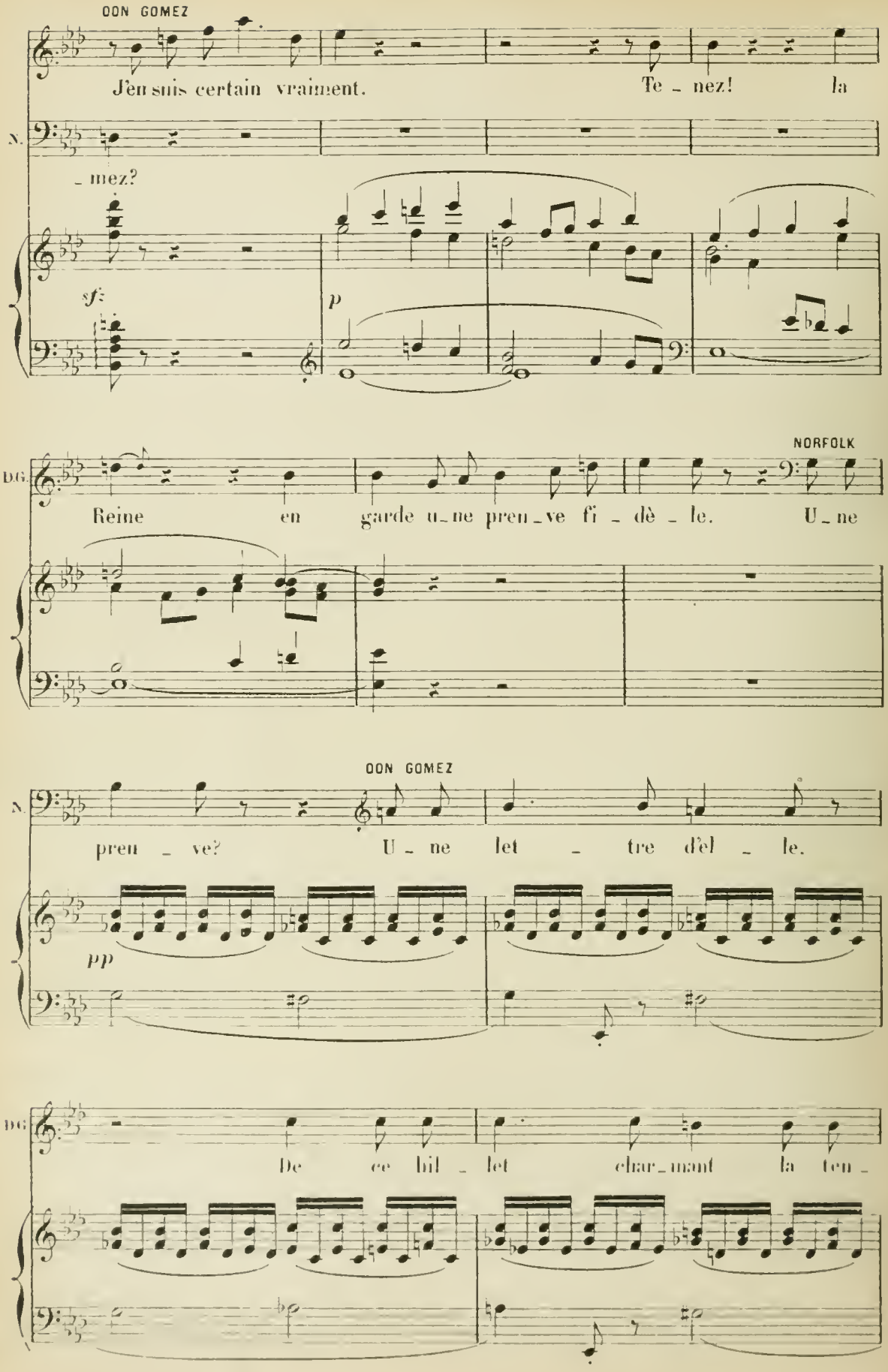

cresc.
D.G.
Vous l'auriez bientôt recon - nu - e, Bien que je ne la nom - me
p
dim.
NORFOLK
D.G
pas, Bien que je ne la nom - - me pas! C'est donc du
pp
p
Ped.
★
N.
ciel qu'elle est ve - nu - e Cel - le dont vous sui - vez les
DON GOMEZ
N.
pas! La beau - té que je sers est blon - de,
cresc.
sf
p

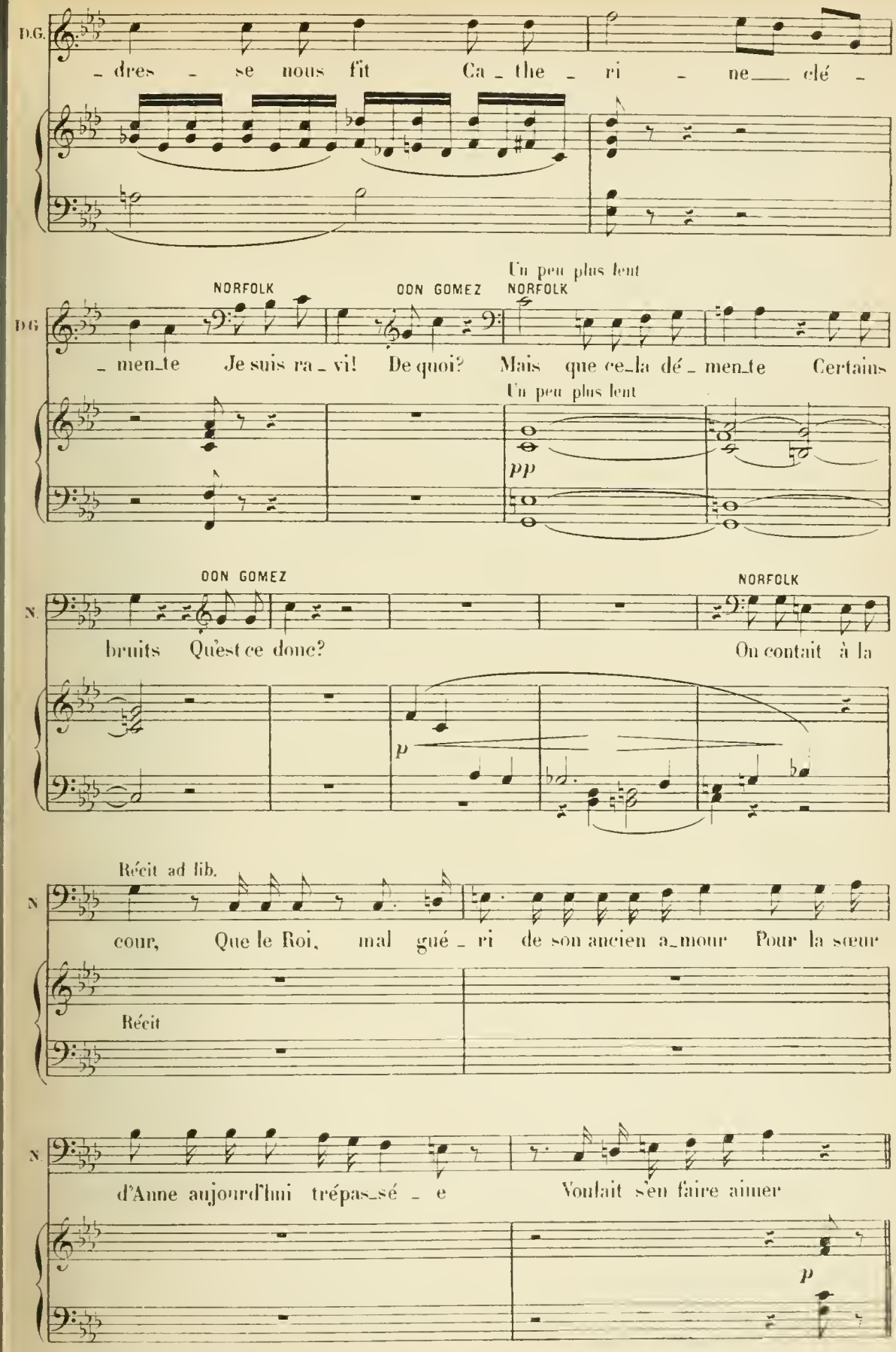

poco rit.
a Tempo
D.G.
Ses cheveux sont plus clairs Que l'or vivant des blés!
a Tempo
M.G.
suivez
D.G.
Et ses yeux dans les cœurs troublés Versent
p
D.G.
u - ne langueur pro - fon - de; Le long du che -
D.G.
- min de ses pas Les ro - ses pâ - lis - sent d'envi - e.


cresc.
D.G.
Elle est la lu_mière et la vi _ e! Ne la re_connais_sez vous
p
dim.
D.G.
pas? Ne la reconnaissez vous pas?
NORFOLK
cresc.
Comme elle a votre â _ me ra_
p
Ped.
cresc.
D.G.
Elle est la lu _ miè _ re et la vi _ e!
N.
_ vi _ e! Cel _ le dont vous sui _ vez les
mf
D.G.
Ne la reconnais _ sez vous pas? Elle est la lu_mière et la vi _ e!
mf
N.
pas, Comme elle a votre â _ me ra _ vi _ e!


ad lib.
All° non troppo
D.G.
Cel_le dont je suivais __ les pas!
N.
Cel_le dont vous suivez __ les pas!
All° non troppo
sf
p
D.G.
p
Quoi! votre es_
D.G.
_prit ne de _ vi _ ne pas cel _ _ le
D.G
Qui comme une é _ tin _ cel _ le Dans tous les cœurs al_lumant le dé_

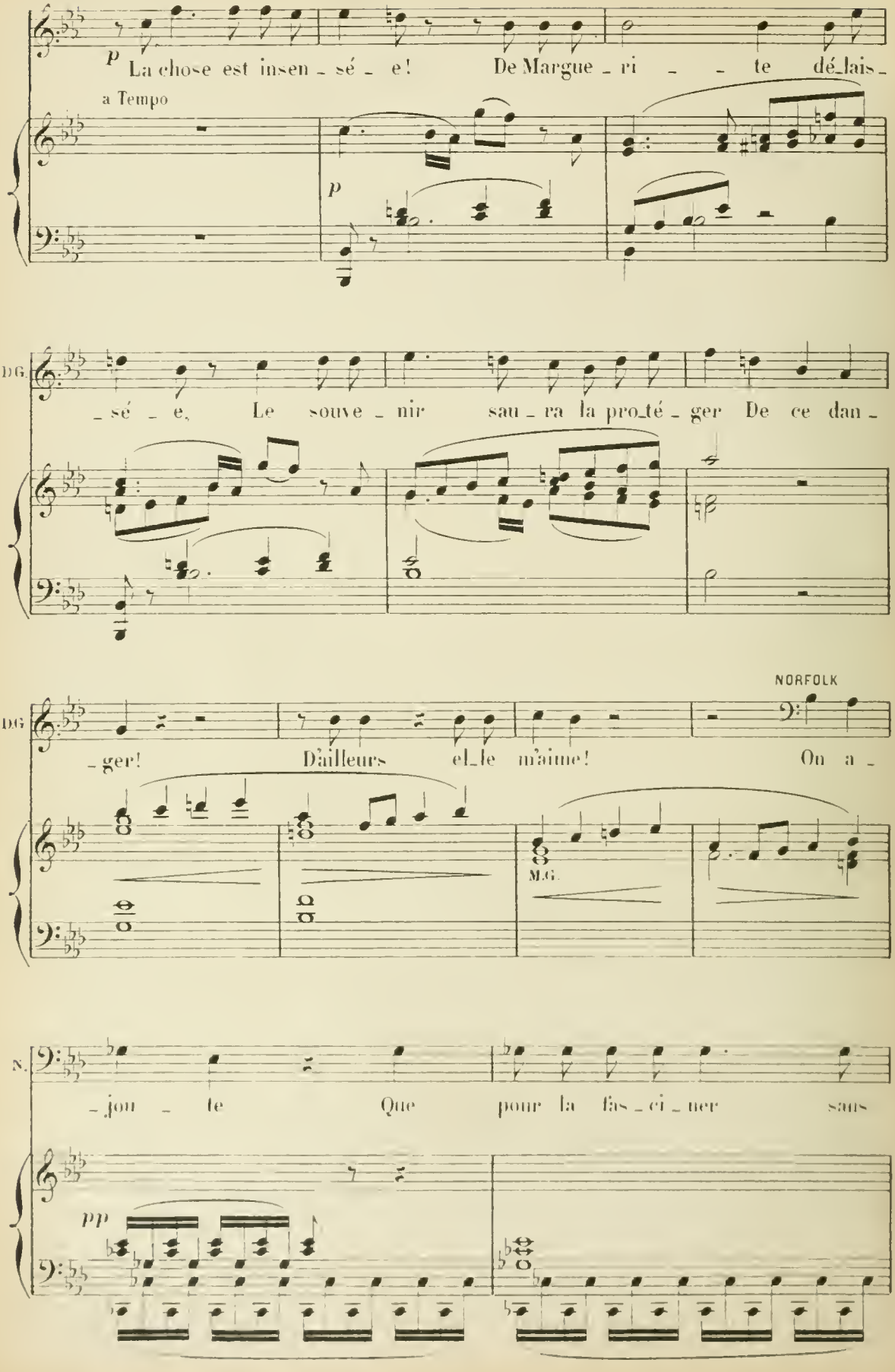

D.G.
_ sir Fut à la cour de Blois, la Rei_ne du plai _ sir!
NORFOLK
DON GOMEZ
p An _ ne de Bo _ leyn?
f El _ le mè _ me!
cresc.
NORFOLK
Et vous croy _
f
fp
N.
_ ez qu'el _ le vous aime Au _ tant que vous l'ai _

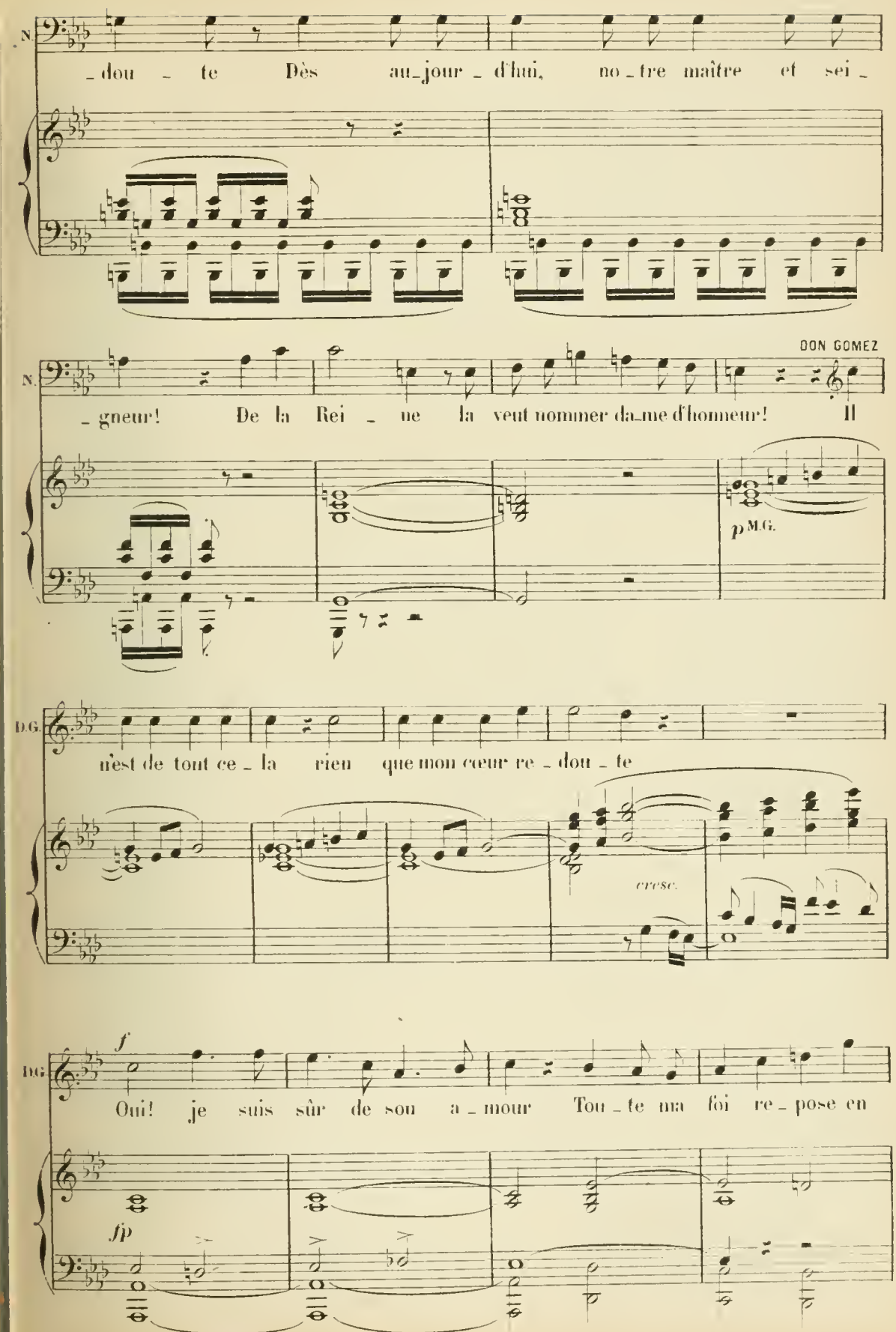

DON GOMEZ
J'en suis certain vraiment. Te - nez! la
N.
- mez?
sf
p
NORFOLK
DG.
Reine en garde u - ne preu - ve fi - dè - le. U - ne
DON GOMEZ
N.
preu - ve? U - ne let - tre d'el - le.
pp
DG.
De ce bil - let charmant la ten -

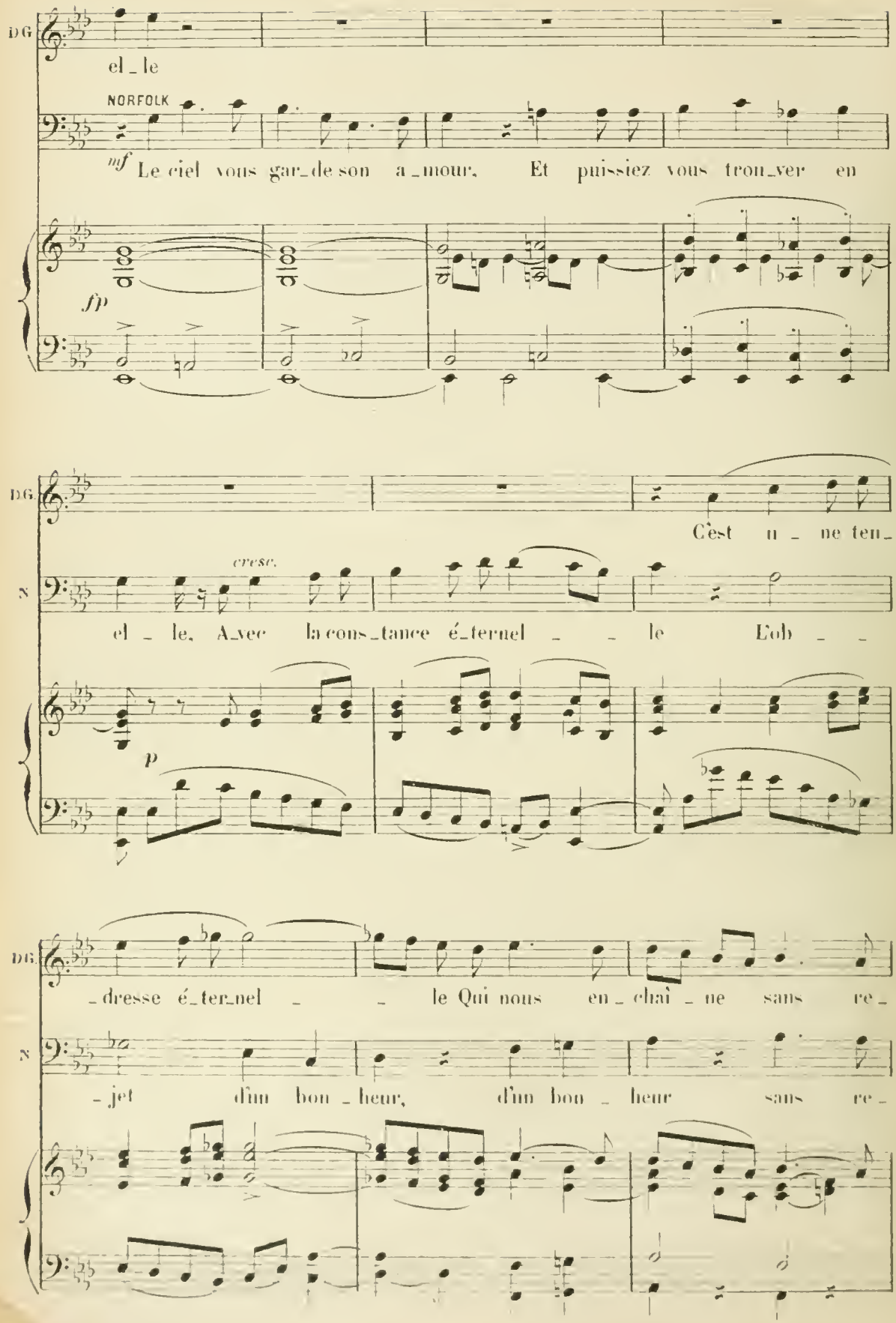

D.G.
– dres – se nous fit Ca – the – ri – ne clé –
NORFOLK
DON GOMEZ
NORFOLK
Un peu plus lent
– men_te Je suis ra – vi! De quoi? Mais que ce_la dé – men_te Certains
Un peu plus lent
pp
DON GOMEZ
NORFOLK
bruits Qu'est ce donc? On contait à la
p
Récit ad lib.
cour, Que le Roi, mal gué – ri de son ancien a_mour Pour la sœur
Récit
d'Anne aujourd'hui trépas_sé – e Voulait s'en faire aimer
p

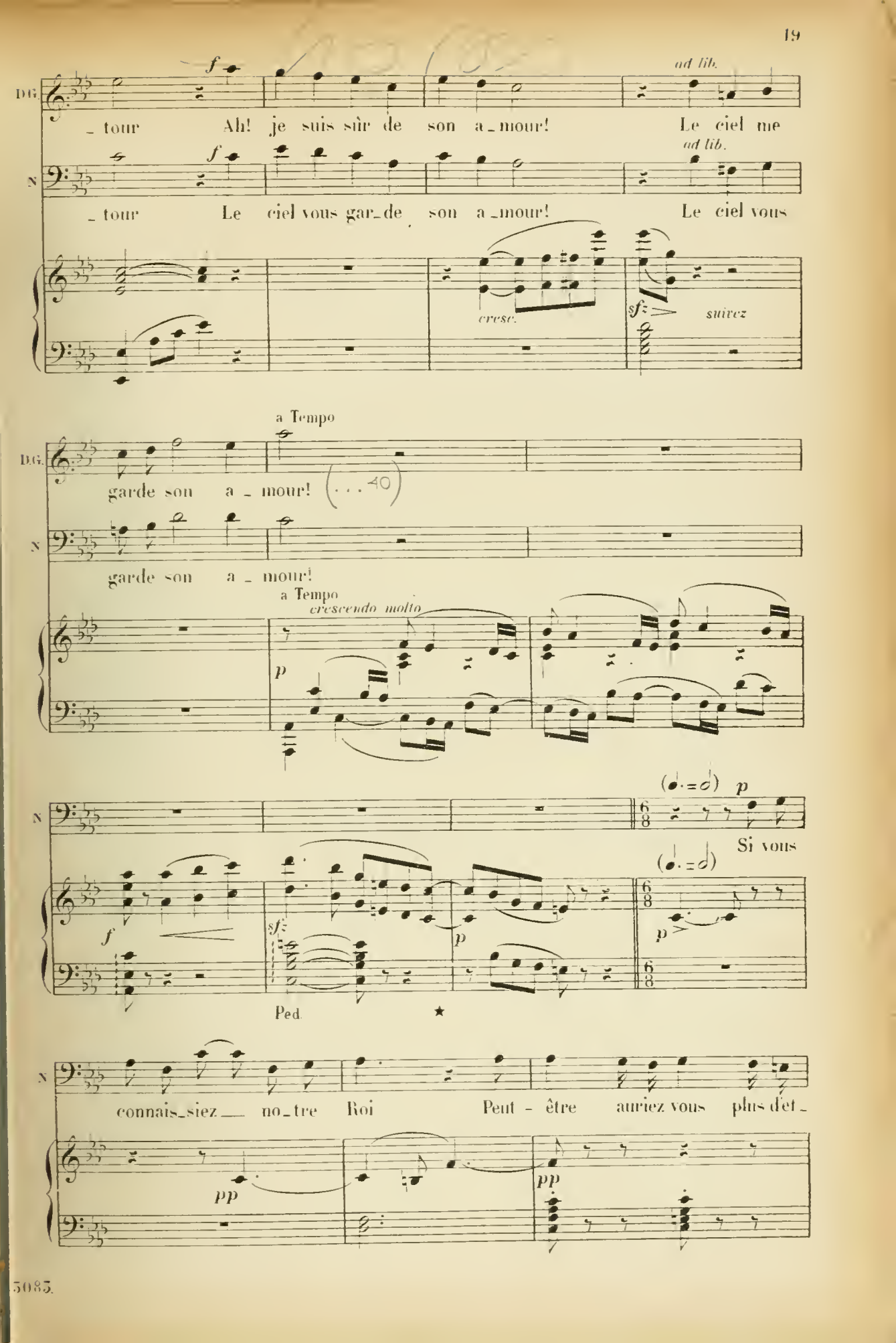
a Tempo (All.º non troppo)

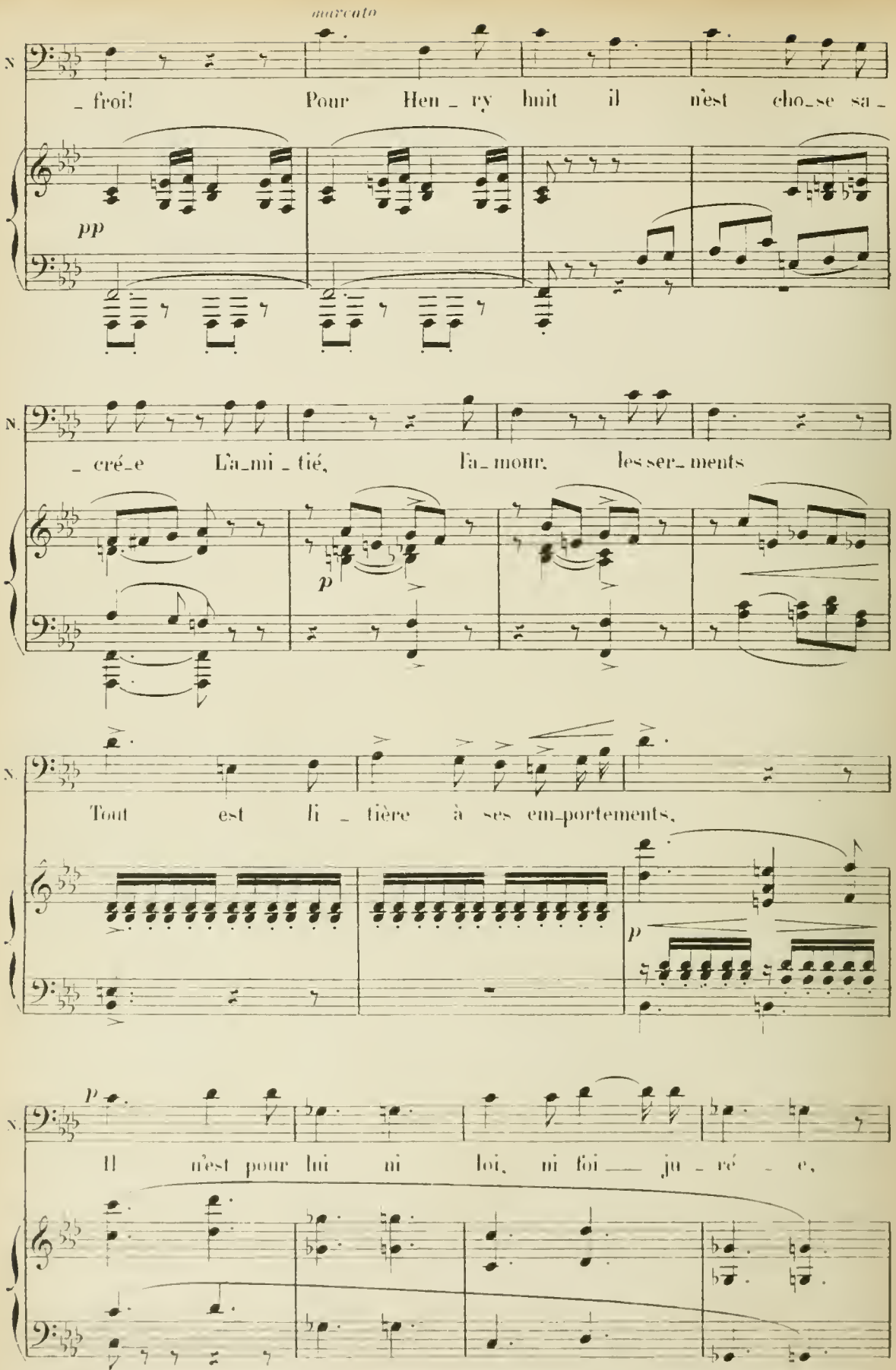
DON GOMEZ

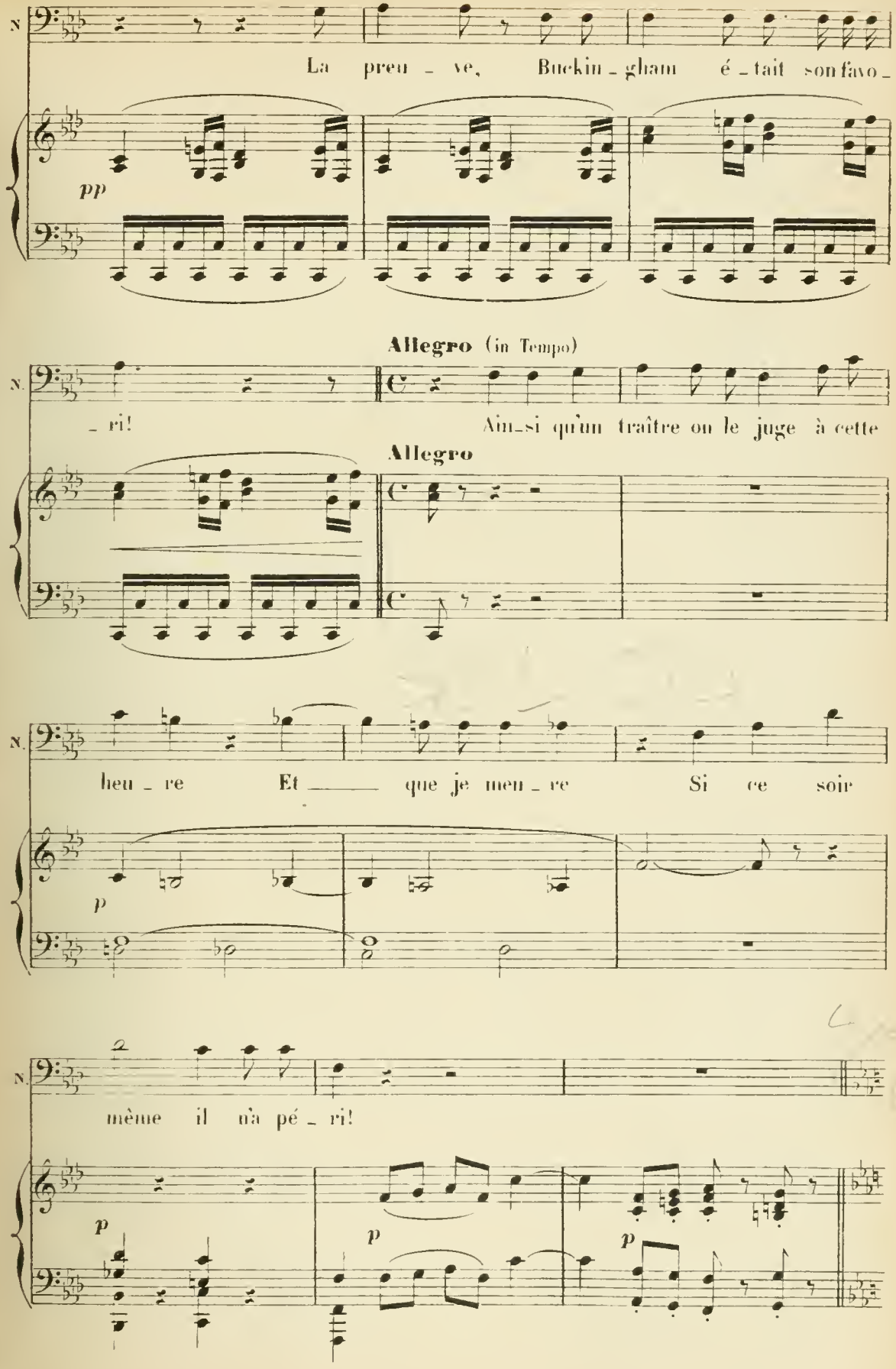



N.
_dou _ te Dès au_jour _ d'hui, no _ tre maître et sei _
DON GOMEZ
N.
_ gneur! De la Rei _ ne la veut nommer da_me d'honneur! Il
p M.G.
D.G.
n'est de tout ce _ la rien que mon cœur re _ dou _ te
cresc.
D.G.
f
Oui! je suis sûr de son a _ mour Tou _ te ma foi re _ pose en
fp

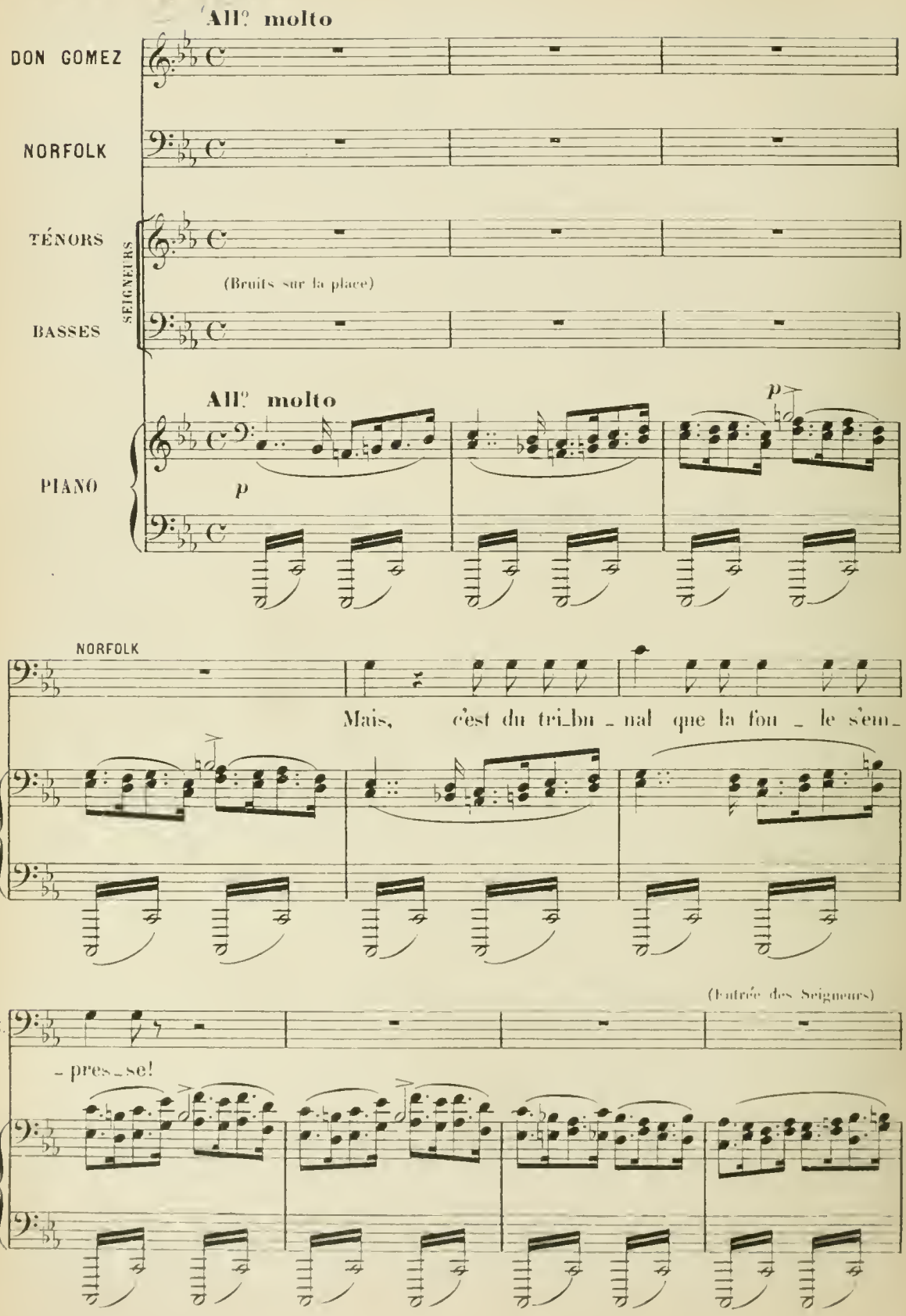

DG
el_le
NORFOLK
mf Le ciel vous gar_de son a_mour, Et puissiez vous trou_ver en
fp
DG.
C'est u_ne ten_
N
cresc.
el_le, A_vec la cons_tance é_ternel_le L'ob_
p
DG.
_dresse é_ter_nel_le Qui nous en_chaî_ne sans re_
N
_jet d'un bon_heur, d'un bon_heur sans re_

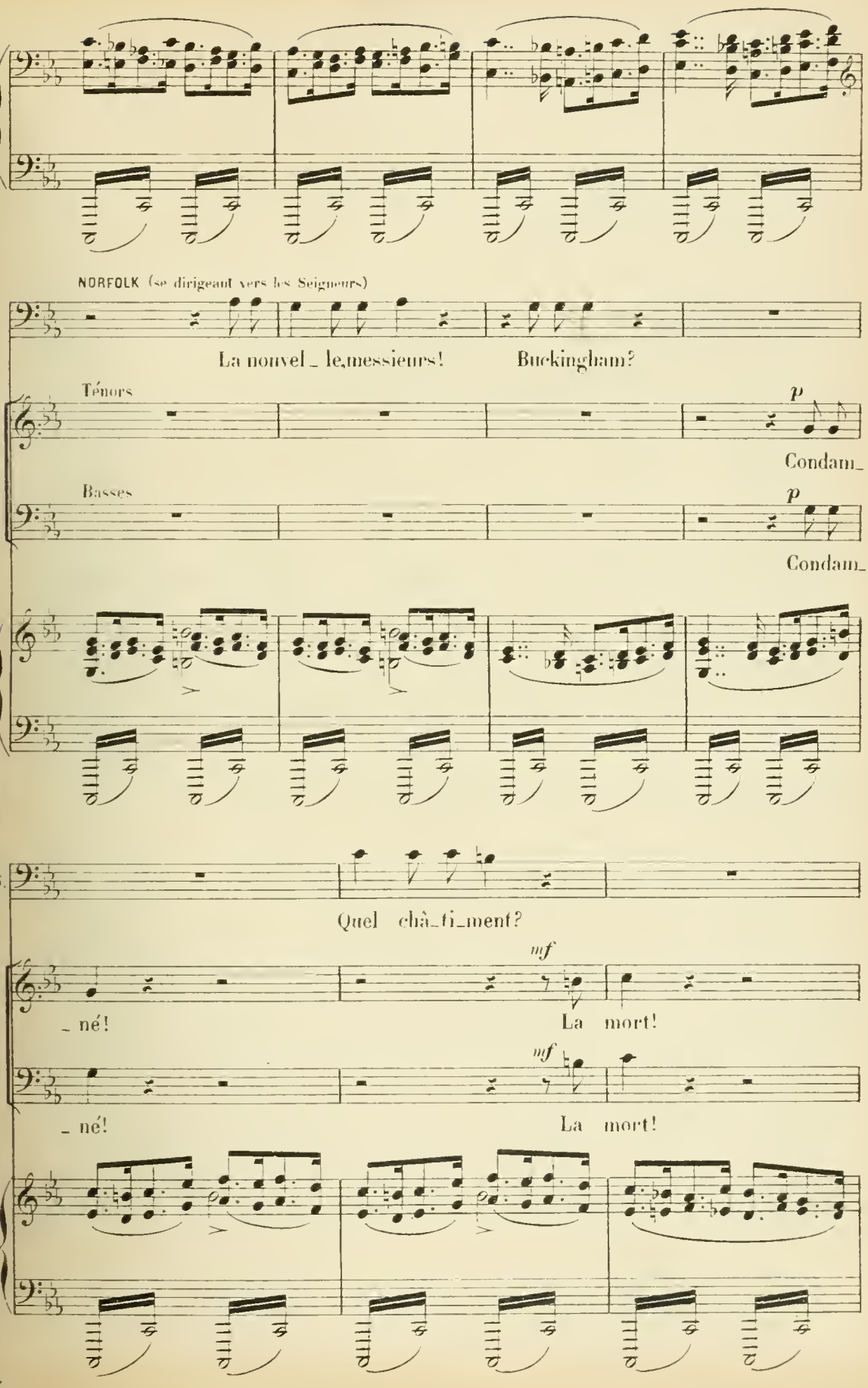

D.G.
N
f
ad lib.
_tour Ah! je suis sûr de son a_mour! Le ciel me
_tour Le ciel vous gar_de son a_mour! Le ciel vous
cresc.
sfz
suivez
a Tempo
garde son a_mour!
garde son a_mour!
a Tempo
crescendo molto
p
Si vous
Ped.
connais_siez no_tre Roi Peut-être auriez vous plus d'et_
pp

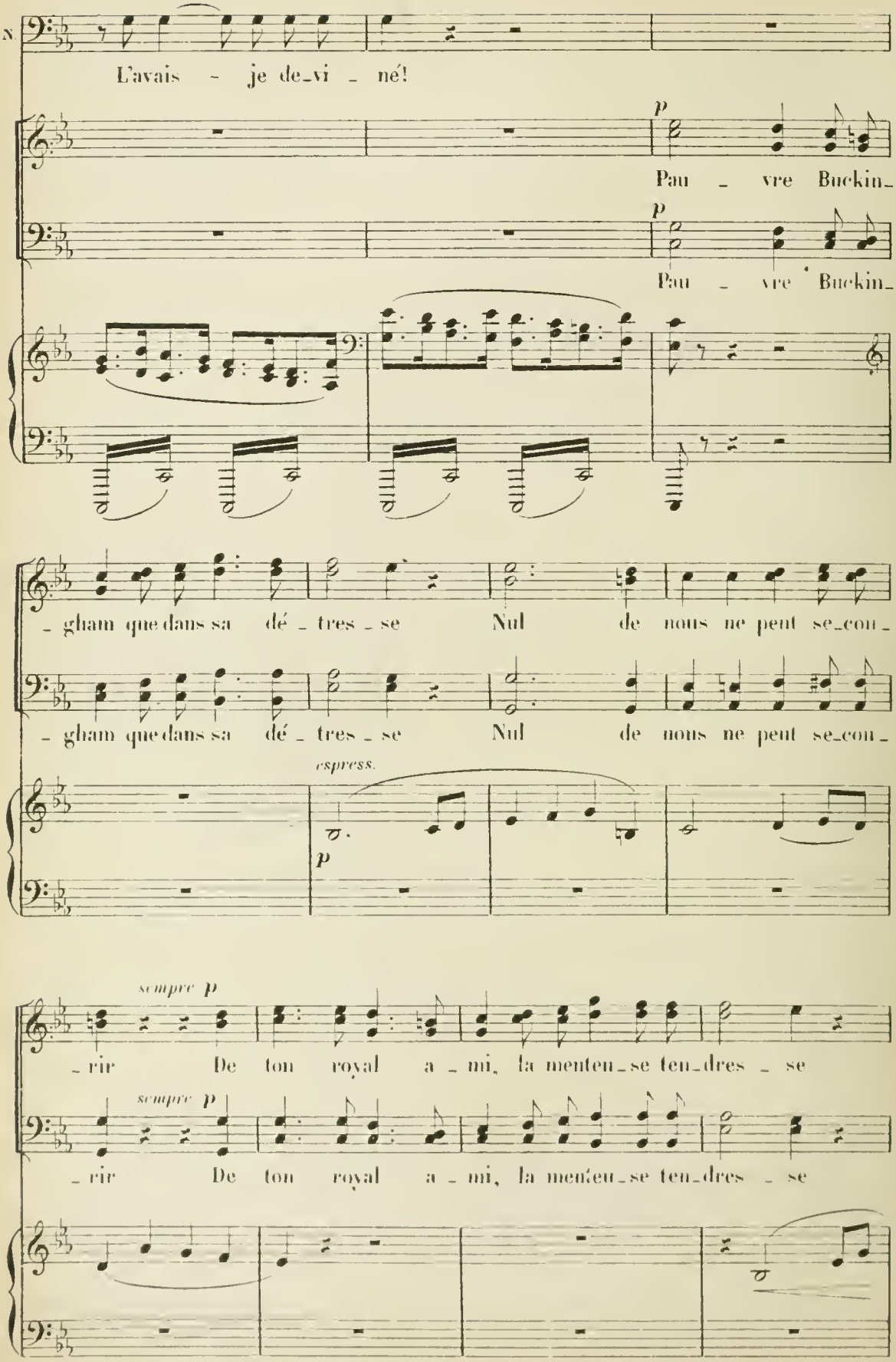

marcato
N.
froi! Pour Hen_ry huit il n'est cho_se sa_
pp
N.
cré_e L'a_mi_tié, l'a_mour, les ser_ments
p
N.
Tout est li_tière à ses em_portements.
p
N.
p
Il n'est pour lui ni loi, ni foi ju_ré_e,


N.
La preu _ ve, Buckin _ gham é _ tait son favo _
pp
Allegro (in Tempo)
N.
_ ri! Ain_si qu'un traître on le juge à cette
Allegro
N.
heu _ re Et _____ que je meu _ re Si ce soir
p
N.
même il n'a pé _ ri!
p
p
p

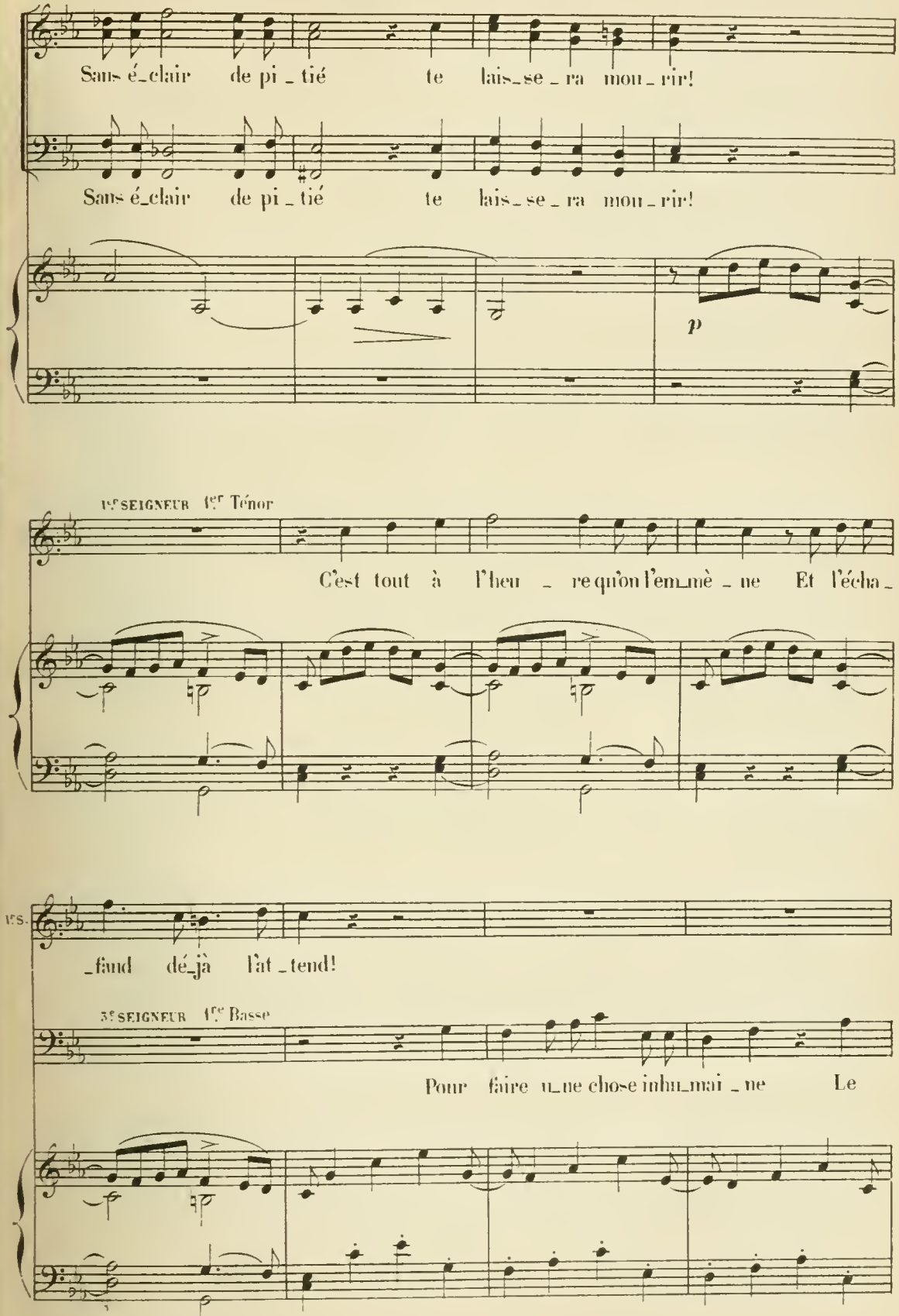
SCÈNE II

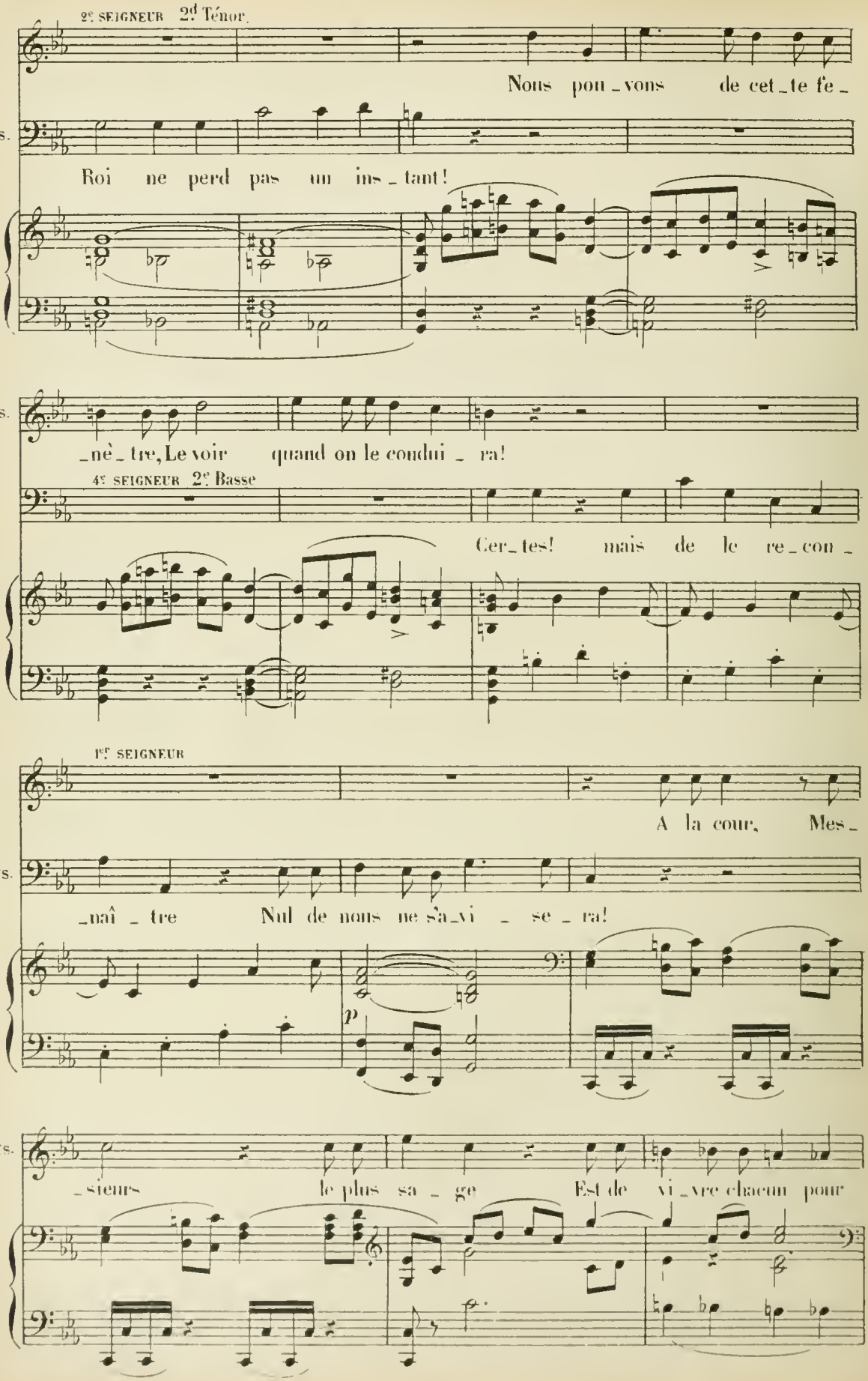

All.o molto
DON GOMEZ
NORFOLK
TÉNORS
SEIGNEURS
(Bruits sur la place)
BASSES
All.o molto
PIANO
p
p
NORFOLK
Mais, c'est du tri_bu_nal que la fou_le s'em_
(Entrée des Seigneurs)
N.
_pres_se!

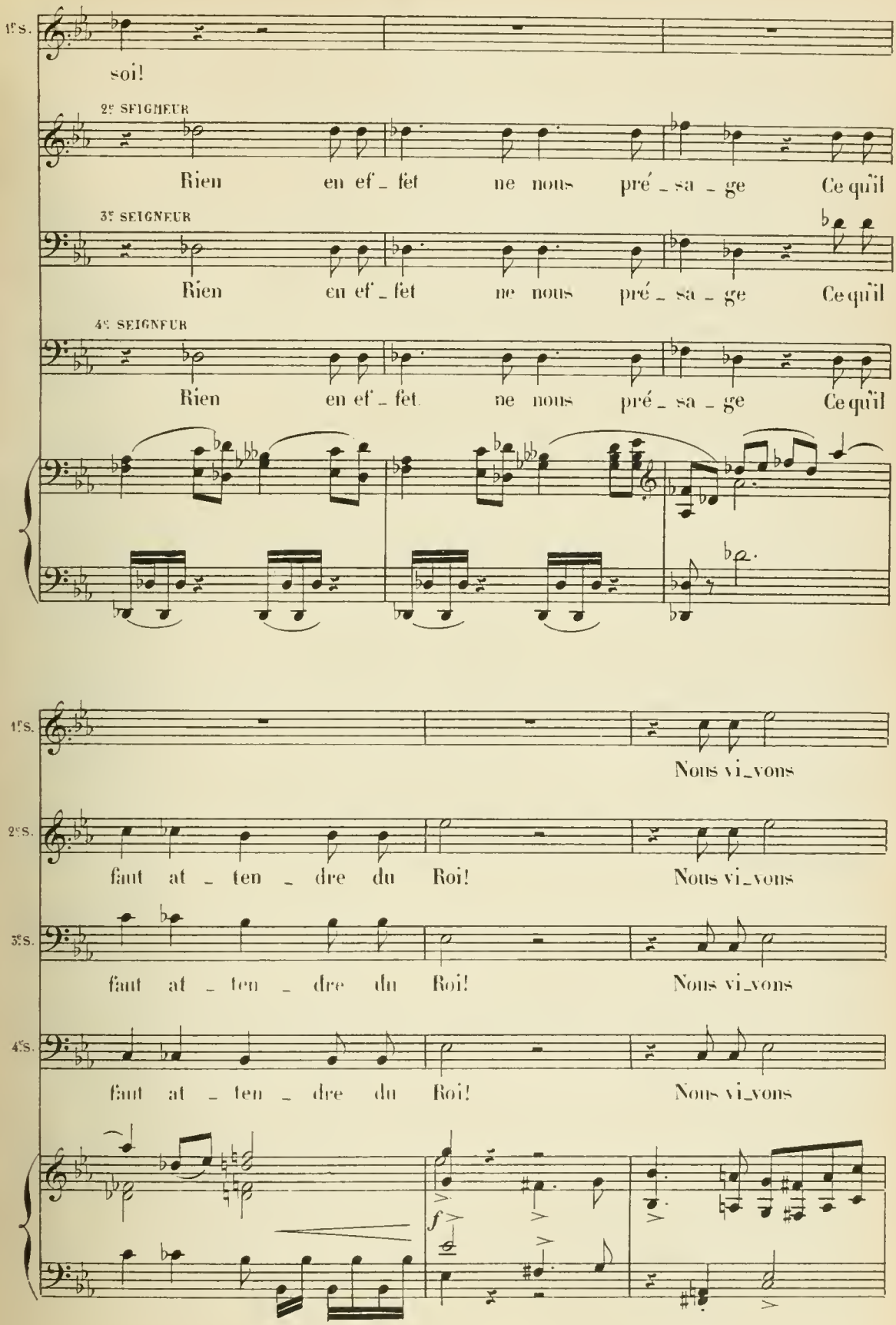

NORFOLK (se dirigeant vers les Seigneurs)
La nouvel_le,messieurs! Buckingham?
Ténors
p
Condam_
Basses
p
Condam_
X.
Quel châ_ti_ment?
mf
_né! La mort!
mf
_né! La mort!

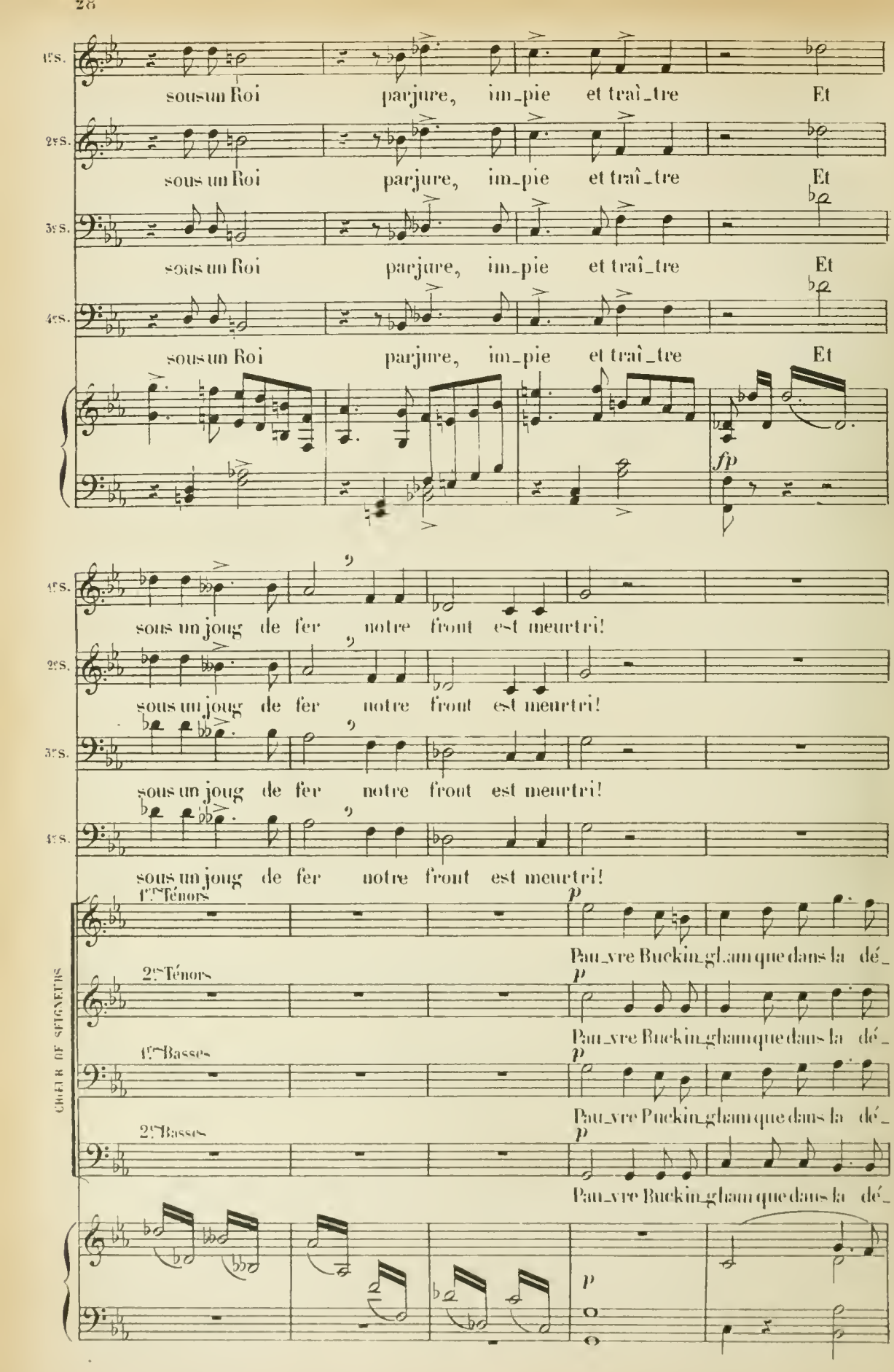

N.
L'avais - je de_vi _ né!
p
Pau _ vre Buckin_
p
Pau _ vre Buckin_
- gham que dans sa dé _ tres _ se Nul de nous ne peut se_con_
- gham que dans sa dé _ tres _ se Nul de nous ne peut se_con_
espress.
p
sempre p
_ rir De ton royal a _ mi, la menteu_se ten_dres _ se
sempre p
_ rir De ton royal a _ mi, la menteu_se ten_dres _ se

D. S. &

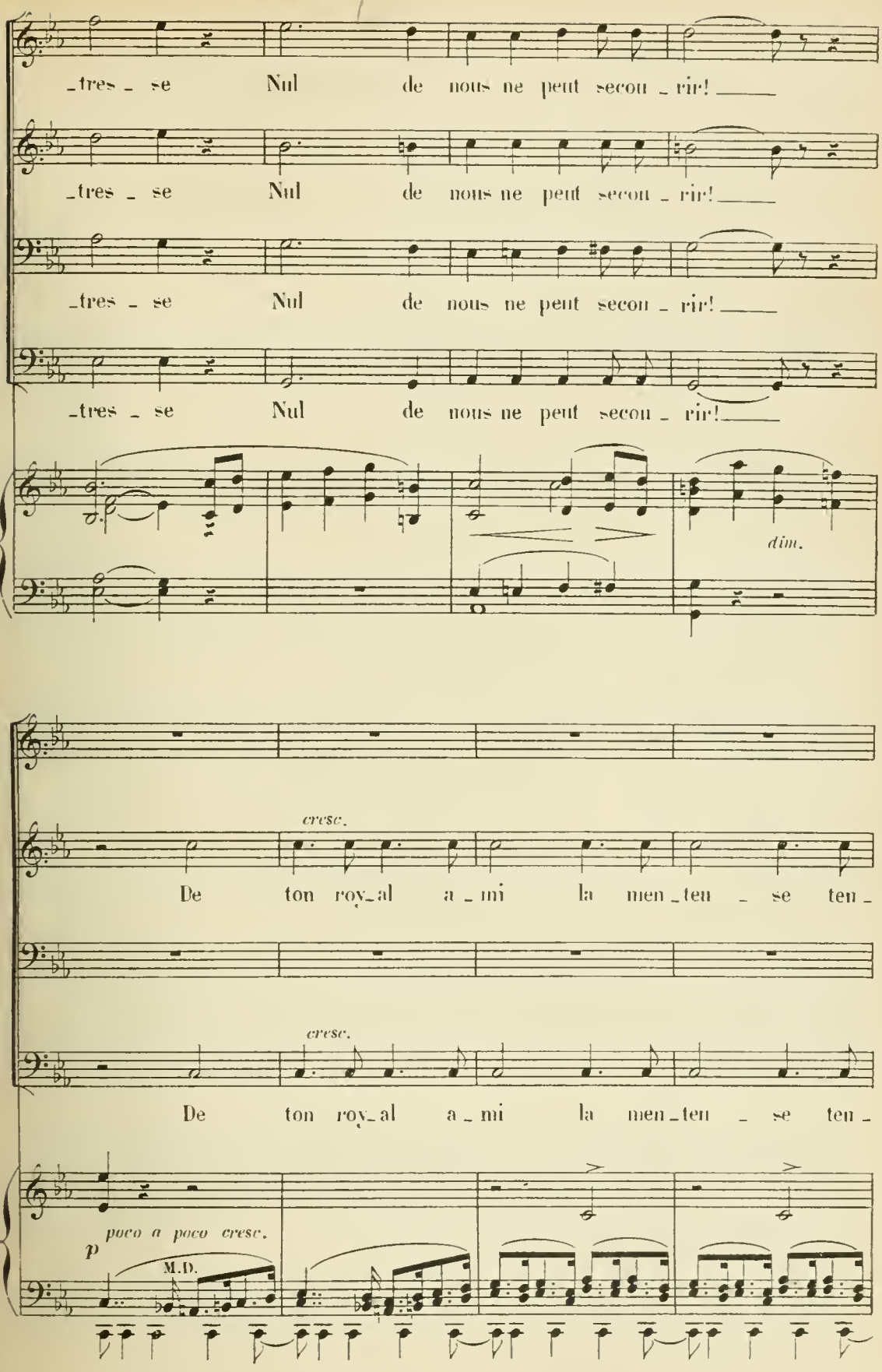

Sans é_clair de pi_tié te lais_se_ra mou_rir!
Sans é_clair de pi_tié te lais_se_ra mou_rir!
p
1er SEIGNEUR 1er Ténor
C'est tout à l'heu_re qu'on l'em_mè_ne Et l'écha_
_faud dé_jà l'at_tend!
3e SEIGNEUR 1er Basse
Pour faire u_ne chose inhu_mai_ne Le

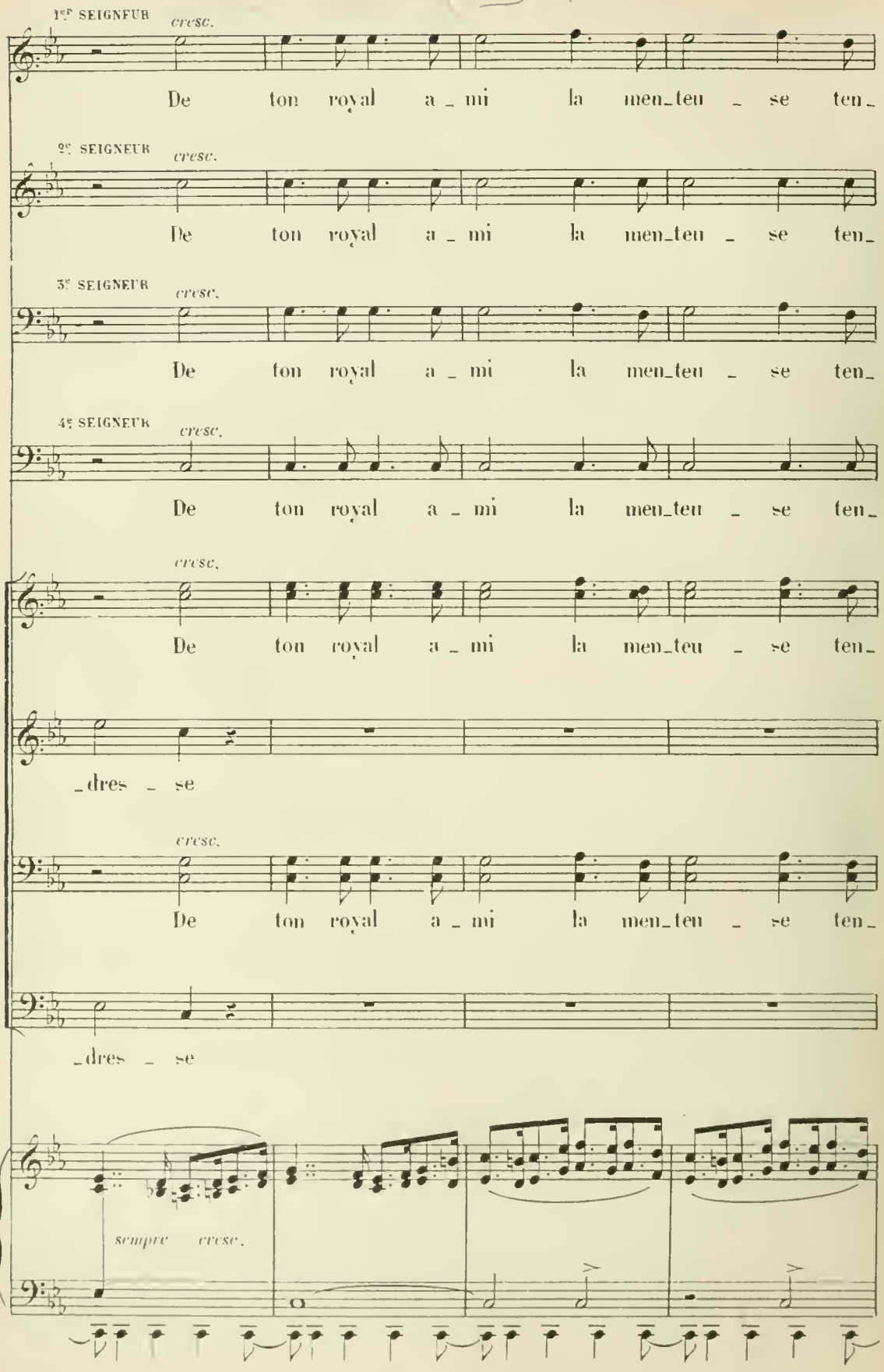

2e SEIGNEUR 2d Ténor.
Nous pou_vons de cet_te fe_
3es.
Roi ne perd pas un ins_tant!
2es.
_nê_tre, Le voir quand on le condui_ra!
4e SEIGNEUR 2e Basse
Cer_tes! mais de le re_con_
1er SEIGNEUR
A la cour, Mes_
4es.
_naî_tre Nul de nous ne s'a_vi_se_ra!
p
1es.
_siens le plus sa_ge Est de vi_vre chacun pour

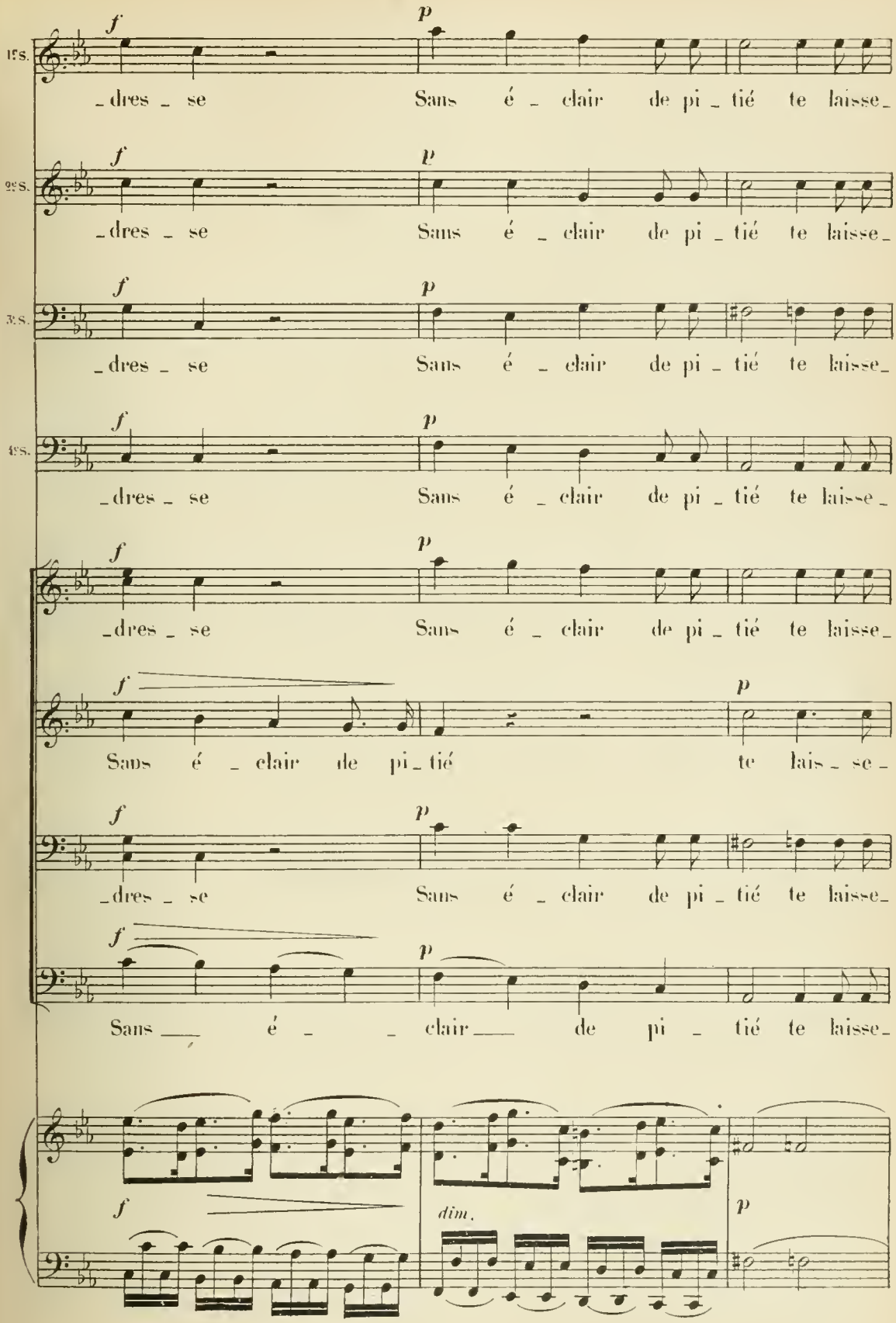

1er S.
soi!
2e SEIGNEUR
Rien en ef_fet ne nous pré_sa_ge Ce qu'il
3e SEIGNEUR
Rien en ef_fet ne nous pré_sa_ge Ce qu'il
4e SEIGNEUR
Rien en ef_fet ne nous pré_sa_ge Ce qu'il
1er S.
Nous vi_vons
2e S.
faut at_ten_dre du Roi! Nous vi_vons
3e S.
faut at_ten_dre du Roi! Nous vi_vons
4e S.
faut at_ten_dre du Roi! Nous vi_vons
f

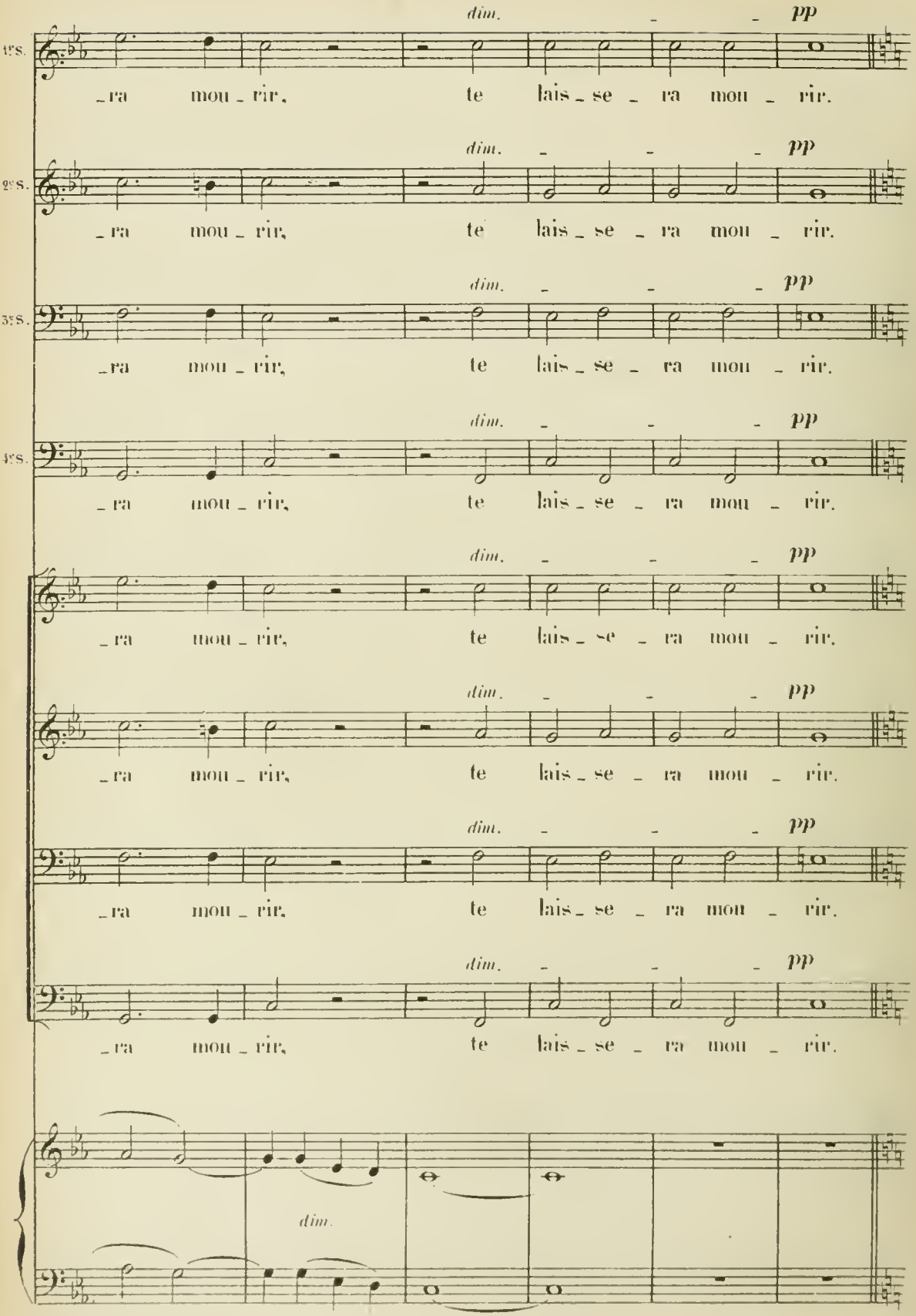

1ES.
2ES.
3ES.
4ES.
sous un Roi parjure, im_pie et traî_tre Et
fp
sous un joug de fer notre front est meurtri!
CHŒUR DE SEIGNEURS
1ers Ténors
2es Ténors
1ers Basses
2es Basses
p
Pau_vre Buckin_gham que dans la dé_

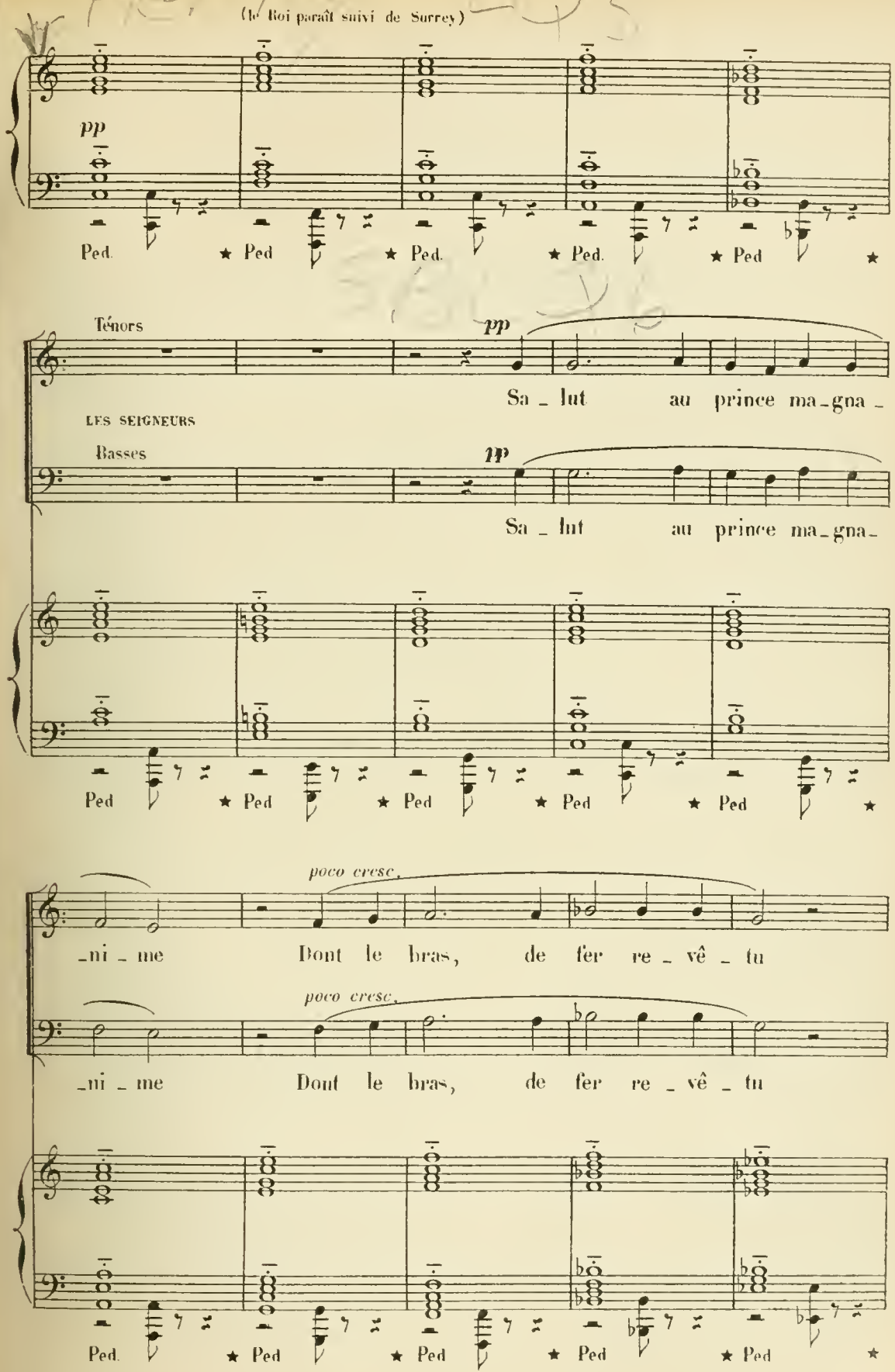
SB Henry

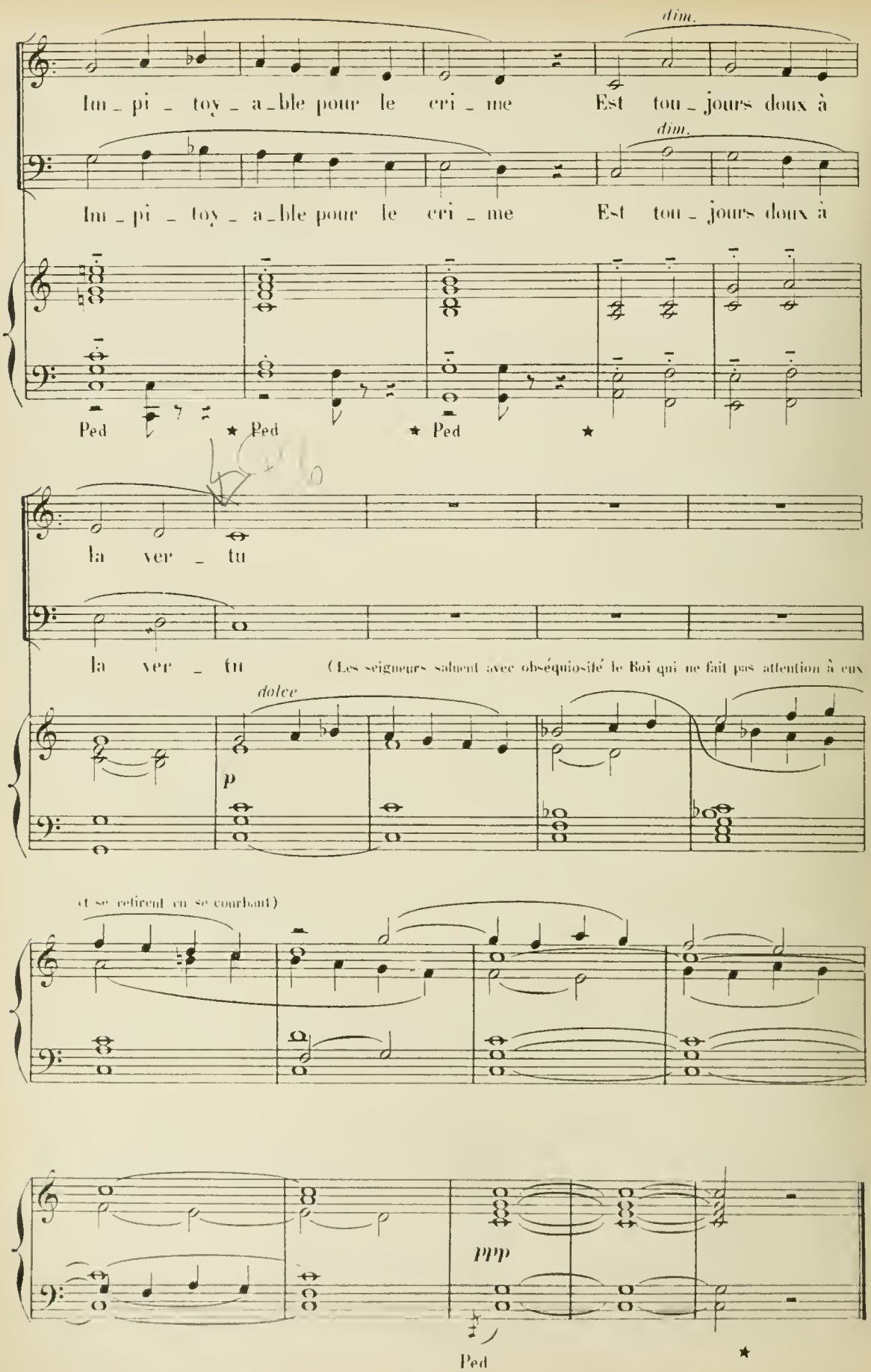

_tres _ se Nul de nous ne peut secou _ rir! ____
_tres _ se Nul de nous ne peut secou _ rir! ____
_tres _ se Nul de nous ne peut secou _ rir! ____
_tres _ se Nul de nous ne peut secou _ rir! ____
dim.
cresc.
De ton roy_al a _ mi la men _ teu _ se ten _
cresc.
De ton roy_al a _ mi la men _ teu _ se ten _
poco a poco cresc.
p
M.D.


1er SEIGNEUR
cresc.
De ton royal a_mi la men_teu_se ten_
2e SEIGNEUR
cresc.
De ton royal a_mi la men_teu_se ten_
3e SEIGNEUR
cresc.
De ton royal a_mi la men_teu_se ten_
4e SEIGNEUR
cresc.
De ton royal a_mi la men_teu_se ten_
cresc.
De ton royal a_mi la men_teu_se ten_
_dres_se
cresc.
De ton royal a_mi la men_teu_se ten_
_dres_se
sempre cresc.

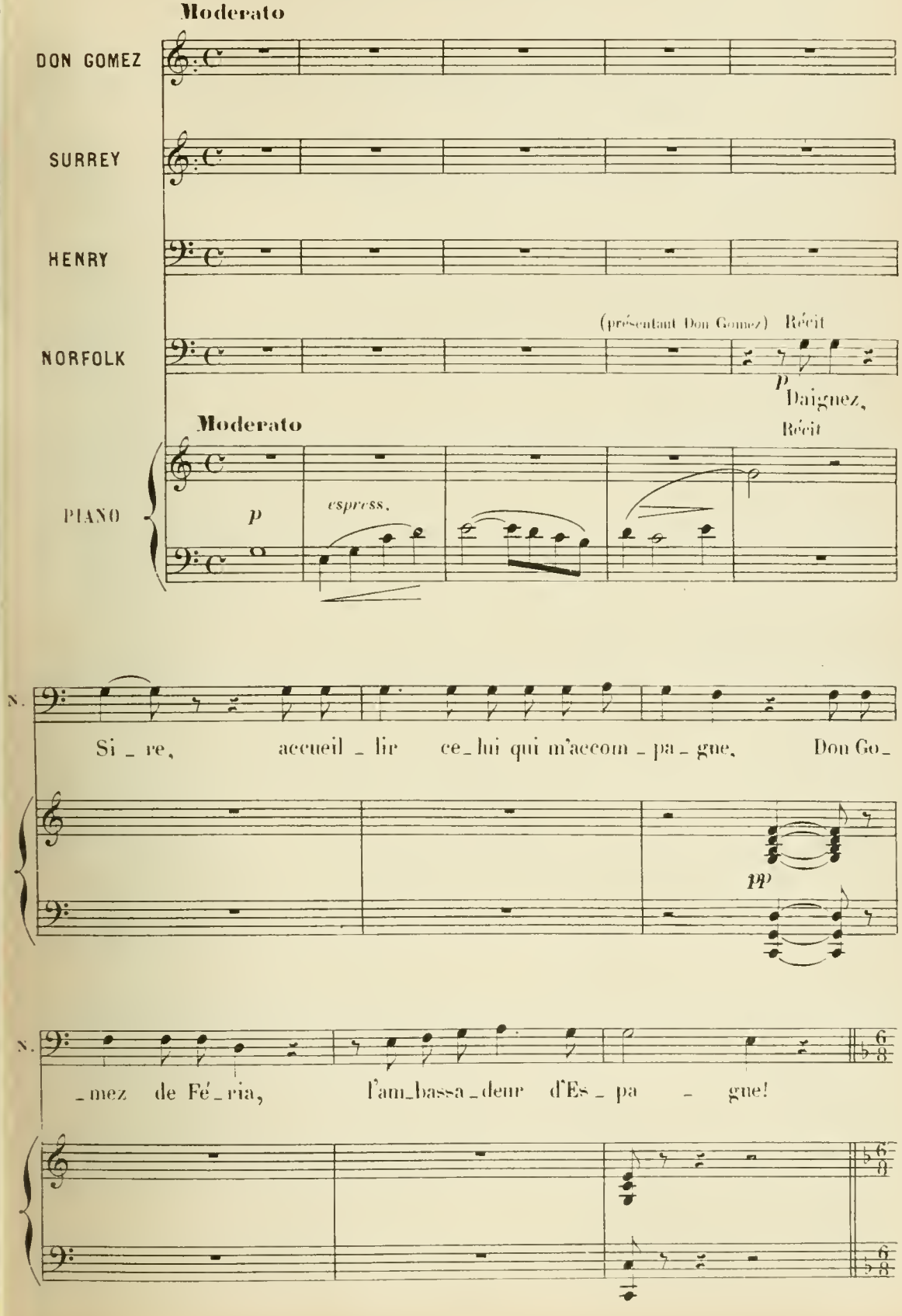

1re S.
2e S.
3e S.
4e S.
f
p
_dres _ se Sans é _ clair de pi _ tié te laisse_
Sans é _ clair de pi _ tié te lais _ se _
Sans _ é _ _ clair _ de pi _ tié te laisse_
dim.

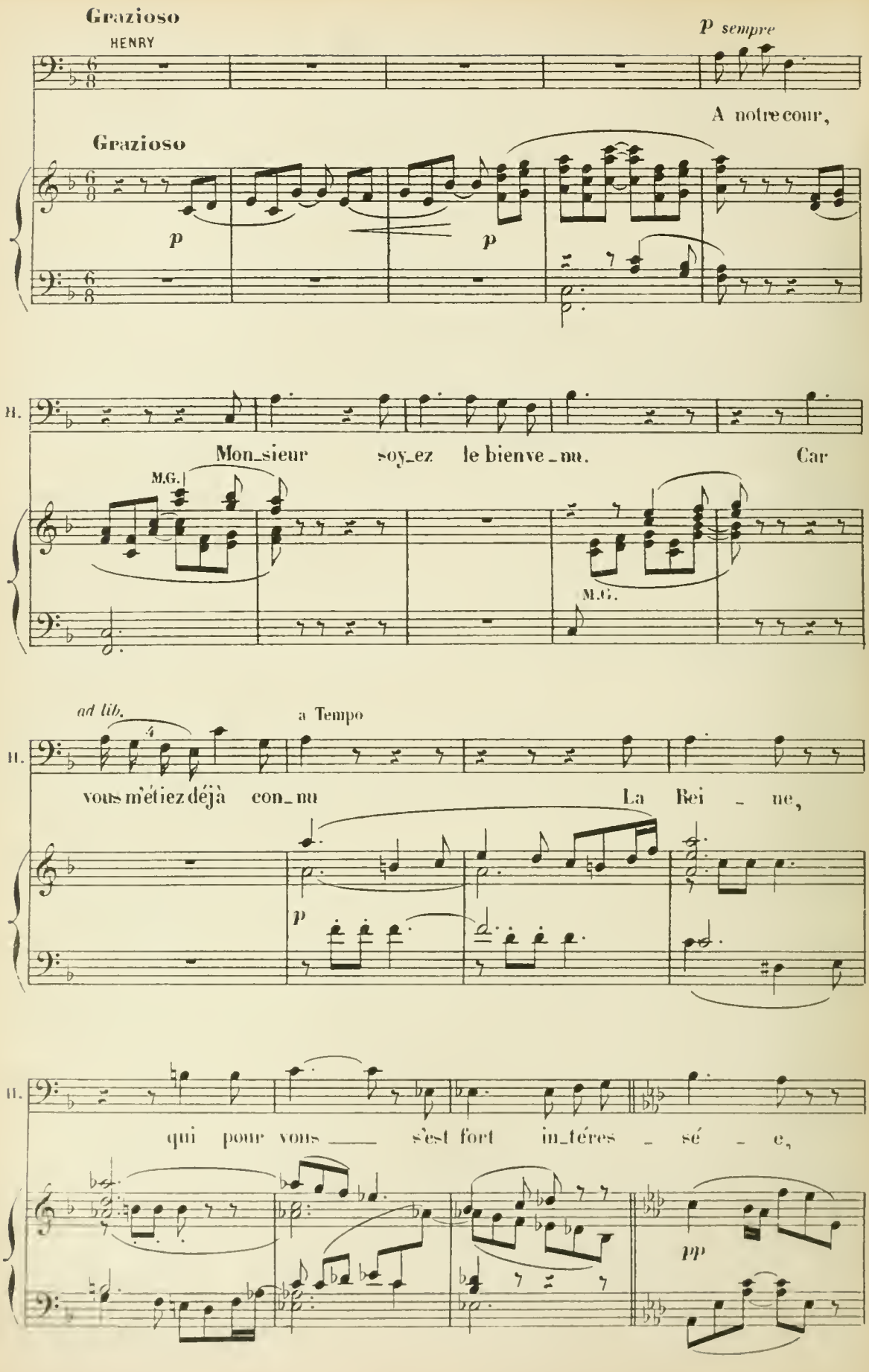

dim. pp
1ers.
_ra mou _ rir, te lais _ se _ ra mou _ rir.
dim. pp
2es.
_ra mou _ rir, te lais _ se _ ra mou _ rir.
dim. pp
3es.
_ra mou _ rir, te lais _ se _ ra mou _ rir.
dim. pp
4es.
_ra mou _ rir, te lais _ se _ ra mou _ rir.
dim. pp
_ra mou _ rir, te lais _ se _ ra mou _ rir.
dim. pp
_ra mou _ rir, te lais _ se _ ra mou _ rir.
dim. pp
_ra mou _ rir, te lais _ se _ ra mou _ rir.
dim. pp
_ra mou _ rir, te lais _ se _ ra mou _ rir.
dim.

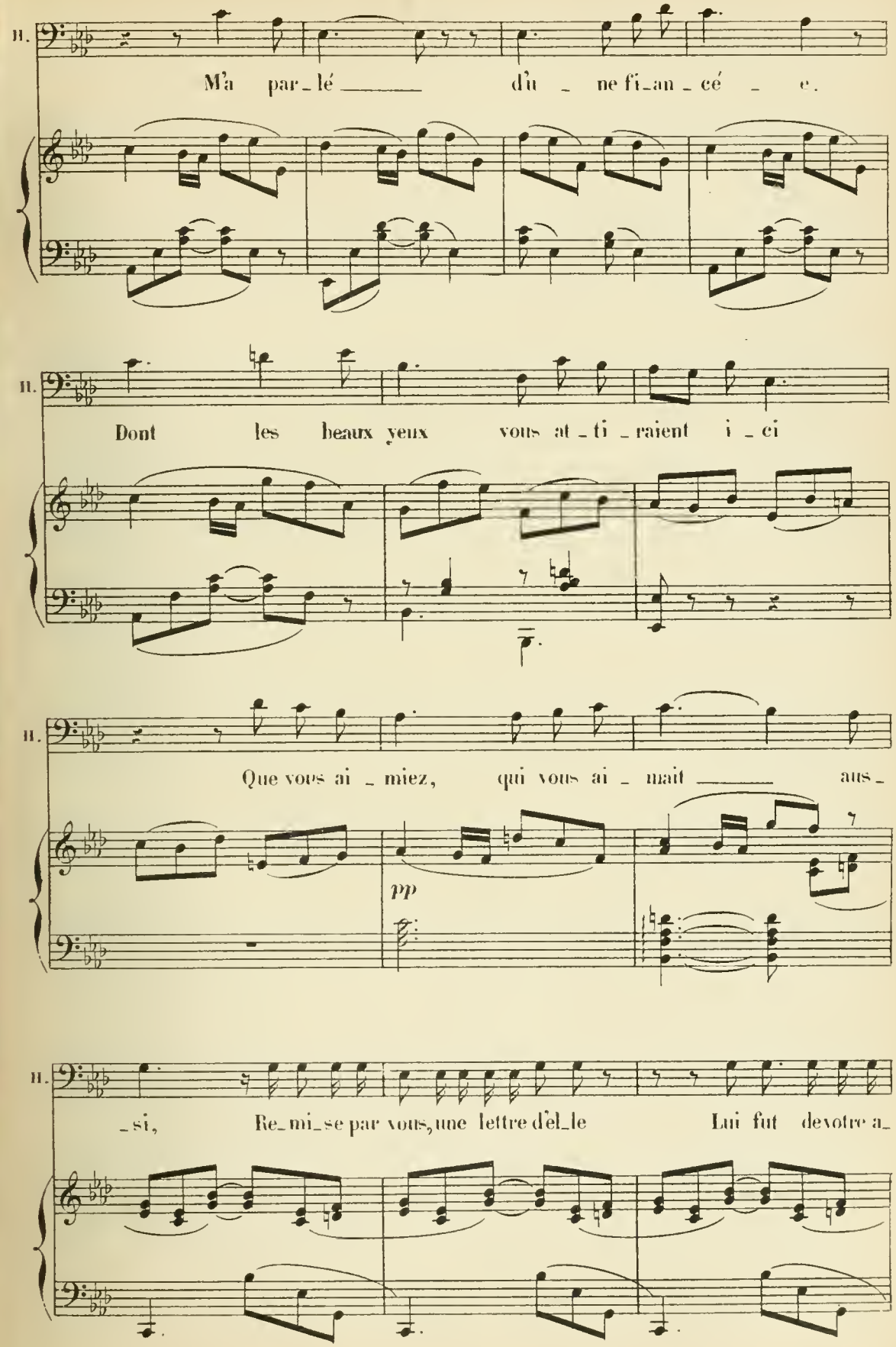

(le Roi paraît suivi de Surrey)
pp
Ped. ★ Ped ★ Ped. ★ Ped. ★ Ped ★
Ténors
pp
Sa_lut au prince ma_gna_
LES SEIGNEURS
Basses
pp
Sa_lut au prince ma_gna_
Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★
poco cresc.
_ni_me Dont le bras, de fer re_vê_tu
poco cresc.
_ni_me Dont le bras, de fer re_vê_tu
Ped. ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★ Ped ★

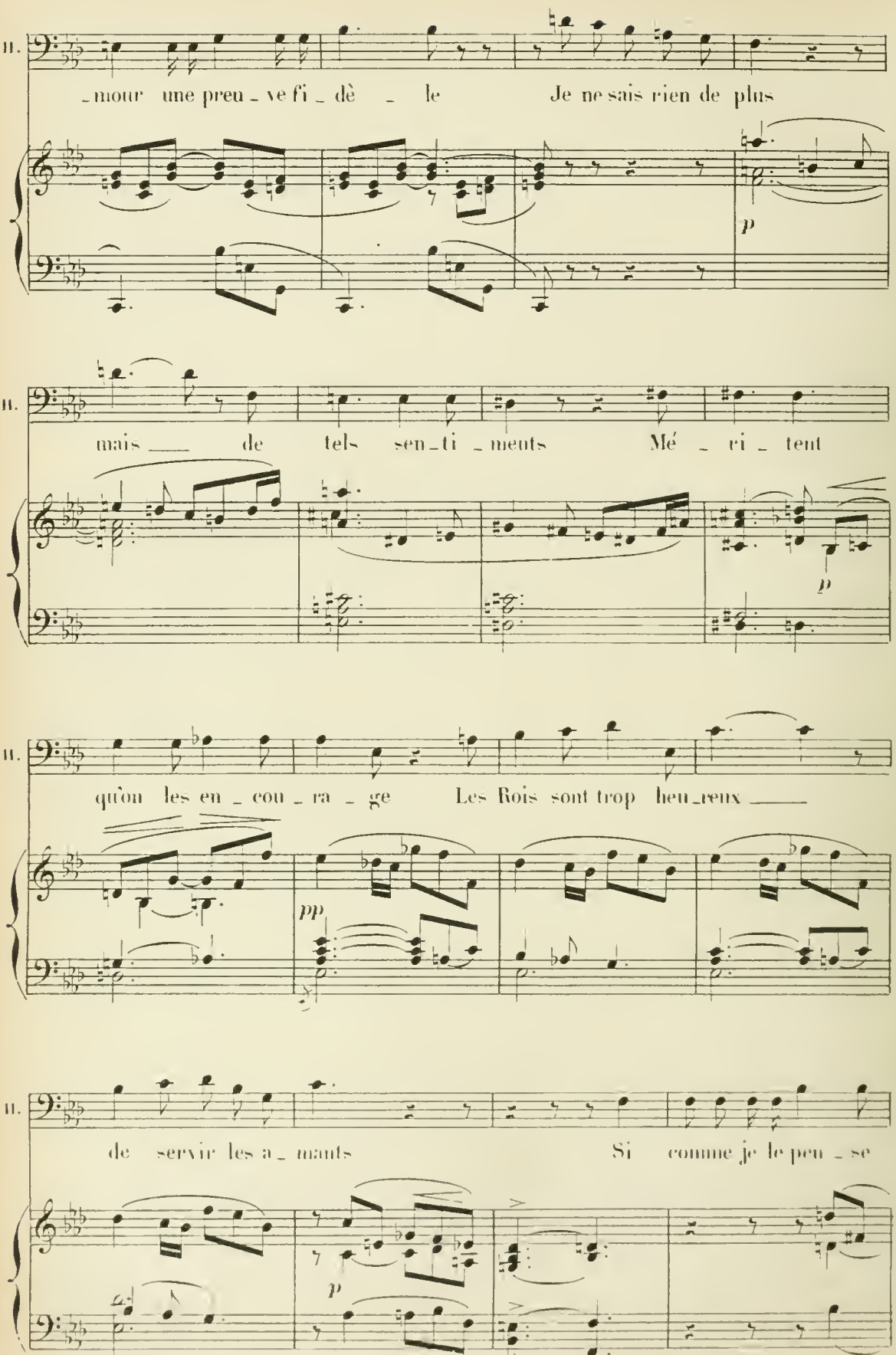

dim.
Im_pi_toy_a_ble pour le cri_me Est tou_jours doux à
dim.
Im_pi_toy_a_ble pour le cri_me Est tou_jours doux à
Ped ★ Ped ★ Ped ★
la ver_tu
la ver_tu
(Les seigneurs saluent avec obséquiosité le Roi qui ne fait pas attention à eux
dolce
p
(et se retirent en se courbant)
ppp
Ped ★

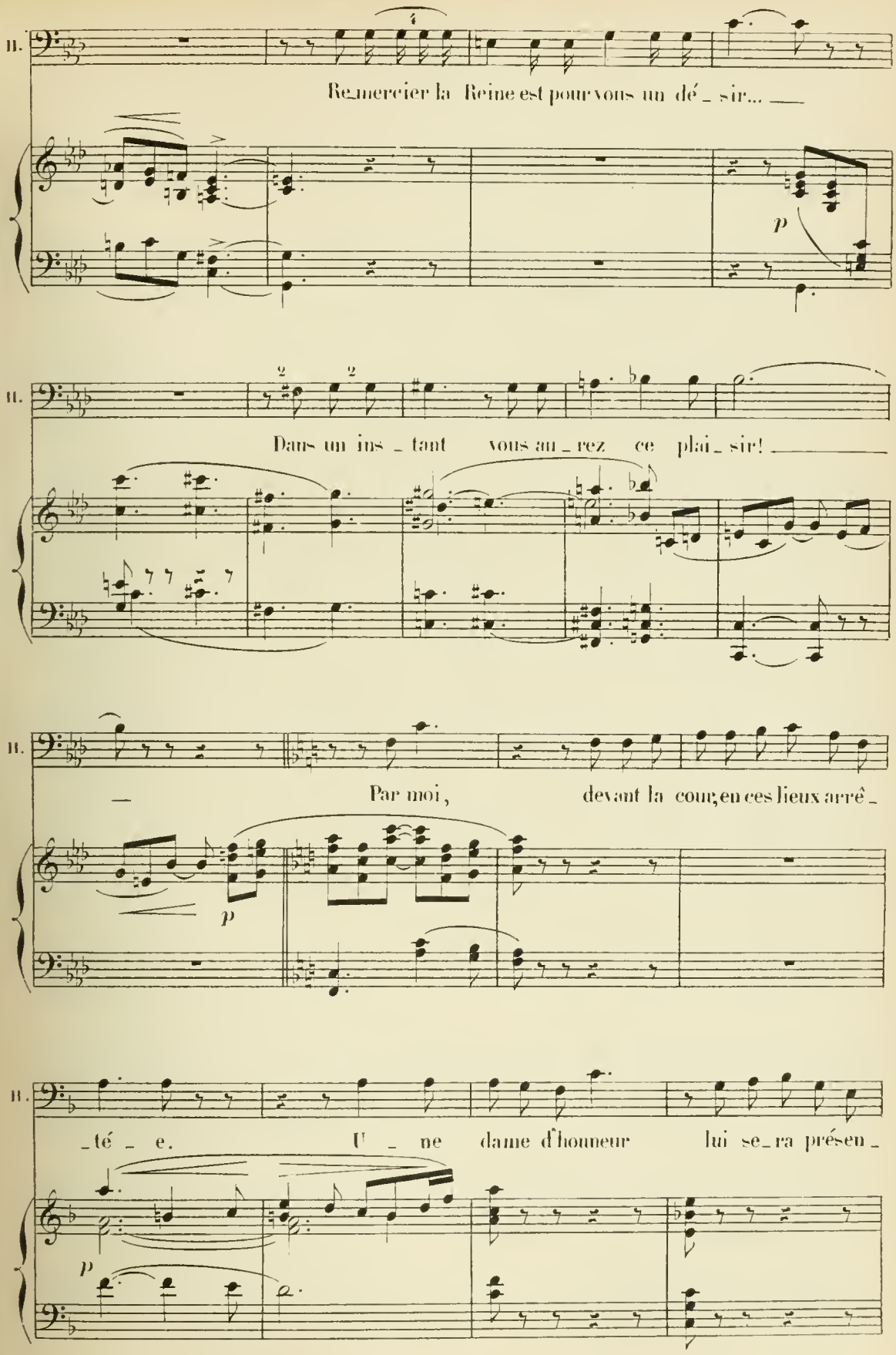
SCÈNE III

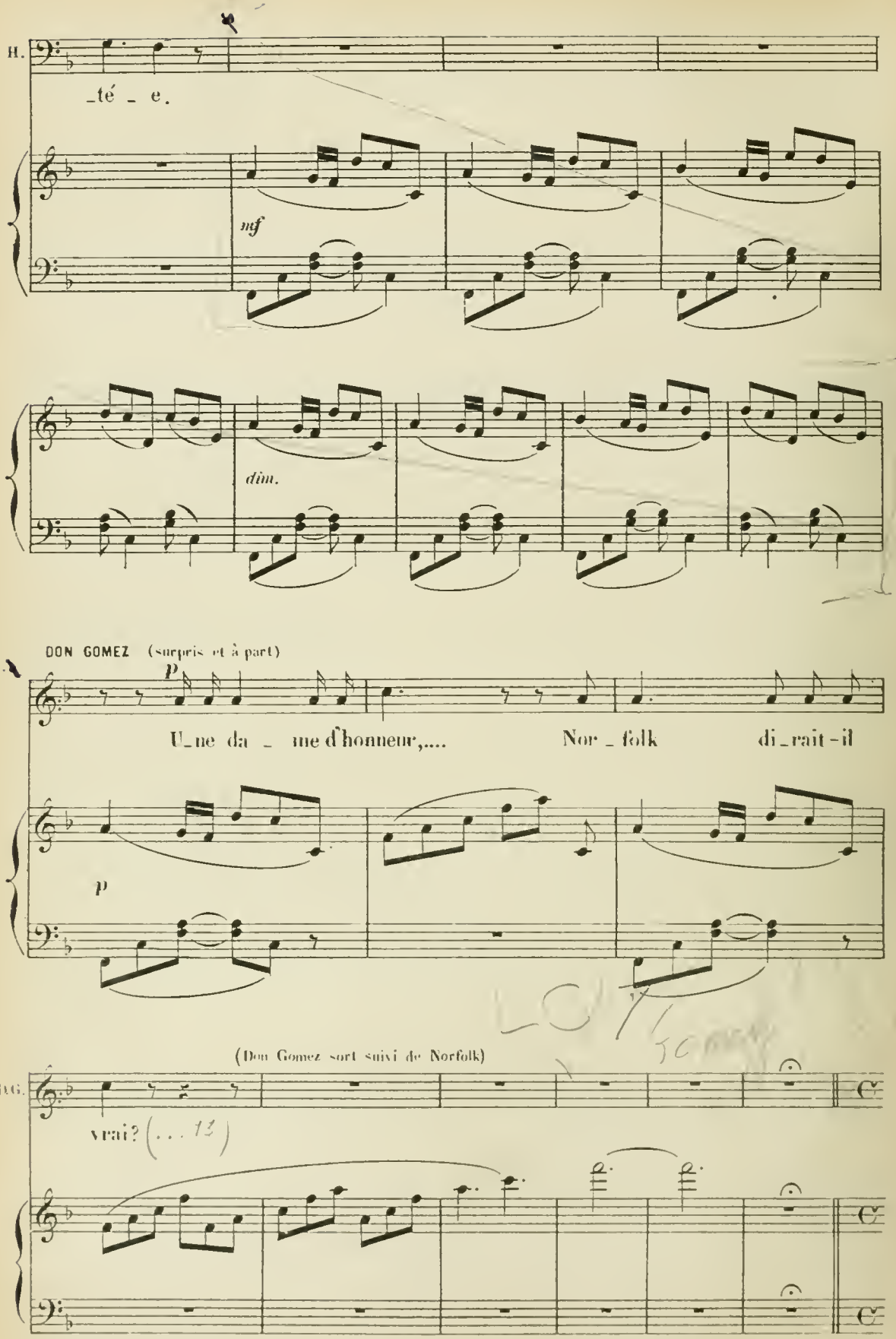

Moderato
DON GOMEZ
SURREY
HENRY
NORFOLK
(présentant Don Gomez) Récit
p
Daignez,
Moderato
Récit
PIANO
p
espress.
N.
Si_re, accueil_lir ce_lui qui m'accom_pa_gne, Don Go_
pp
N.
_mez de Fé_ria, l'am_bassa_deur d'Es_pa_gne!


Grazioso
HENRY
p sempre
A notre cour,
Grazioso
p
p
H.
Mon_sieur soy_ez le bienve_nu. Car
M.G.
M.G.
ad lib.
a Tempo
H.
vous m'étiez déjà con_nu La Rei_ne,
p
H.
qui pour vous s'est fort in_téres_sé_e,
pp
D. S.

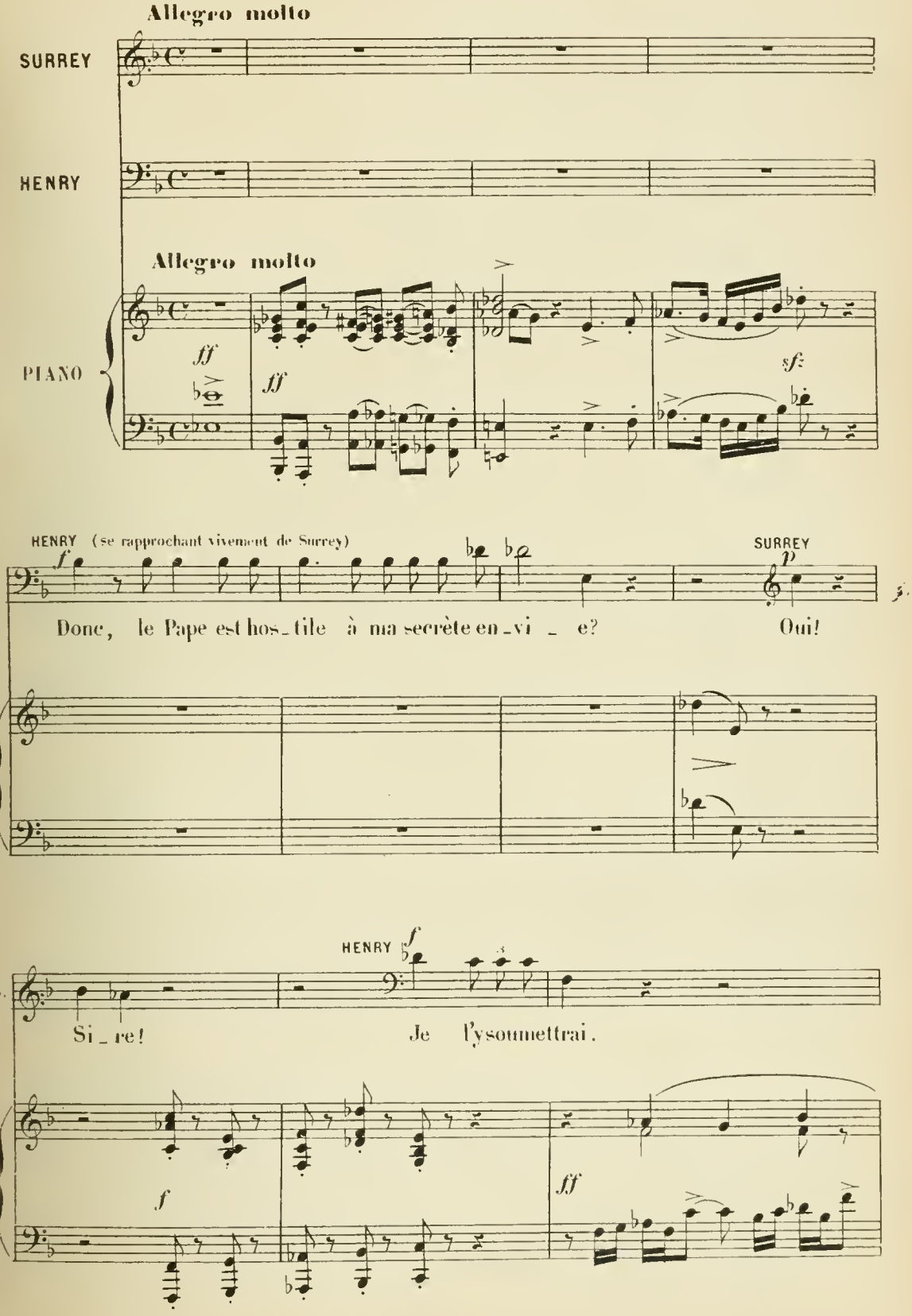

M'a par_lé d'u_ne fi_an_cé_e.
Dont les beaux yeux vous at_ti_raient i_ci
Que vous ai_miez, qui vous ai_mait aus_
pp
_si, Re_mi_se par vous, une lettre d'el_le Lui fut de votre a_

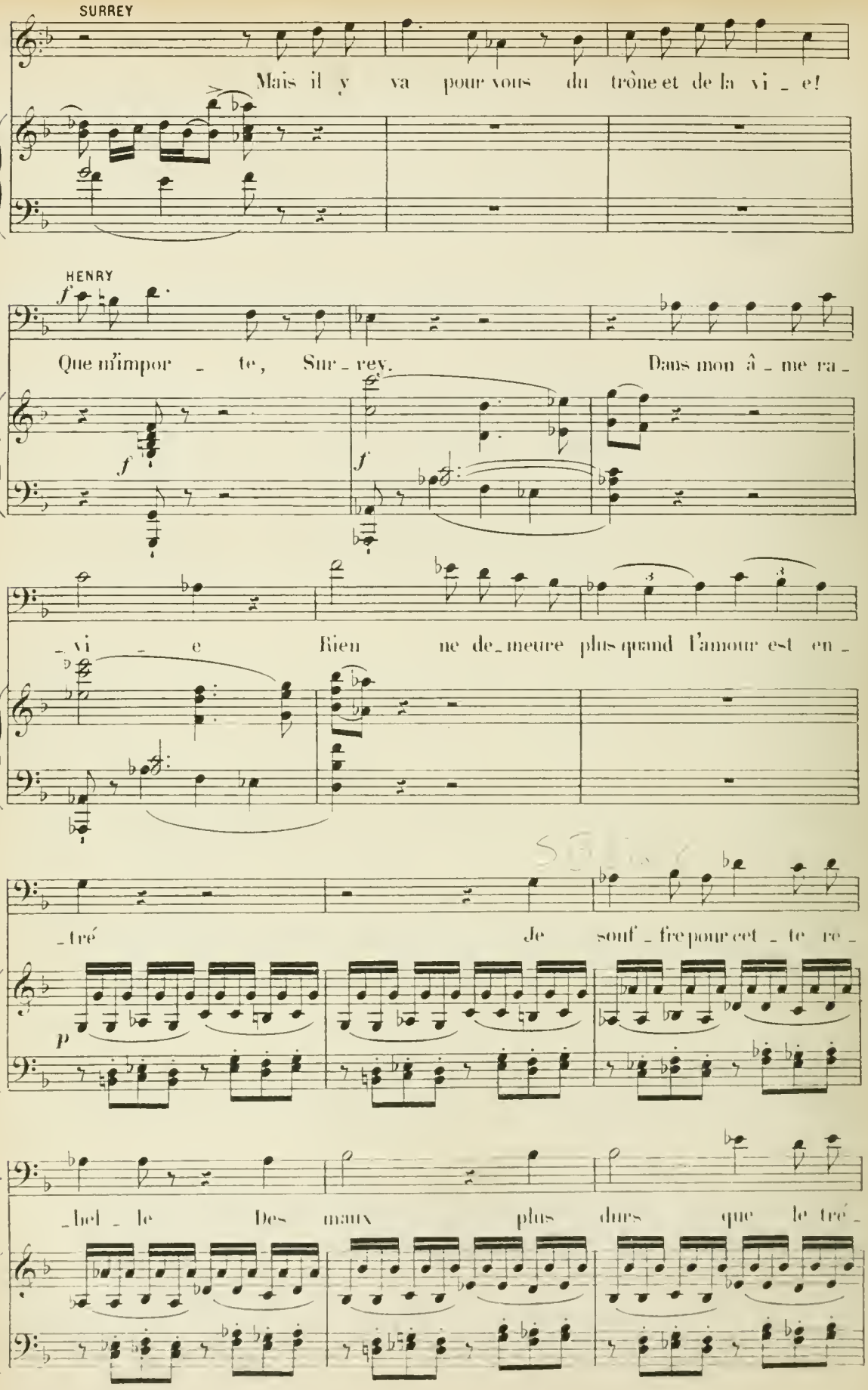

II.
_mour une preu _ ve fi _ dè _ le Je ne sais rien de plus
p
II.
mais ___ de tels sen _ ti _ ments Mé _ ri _ tent
p
II.
qu'on les en _ cou _ ra _ ge Les Rois sont trop heu _ reux ___
pp
II.
de servir les a _ mants Si comme je le peu _ se
p

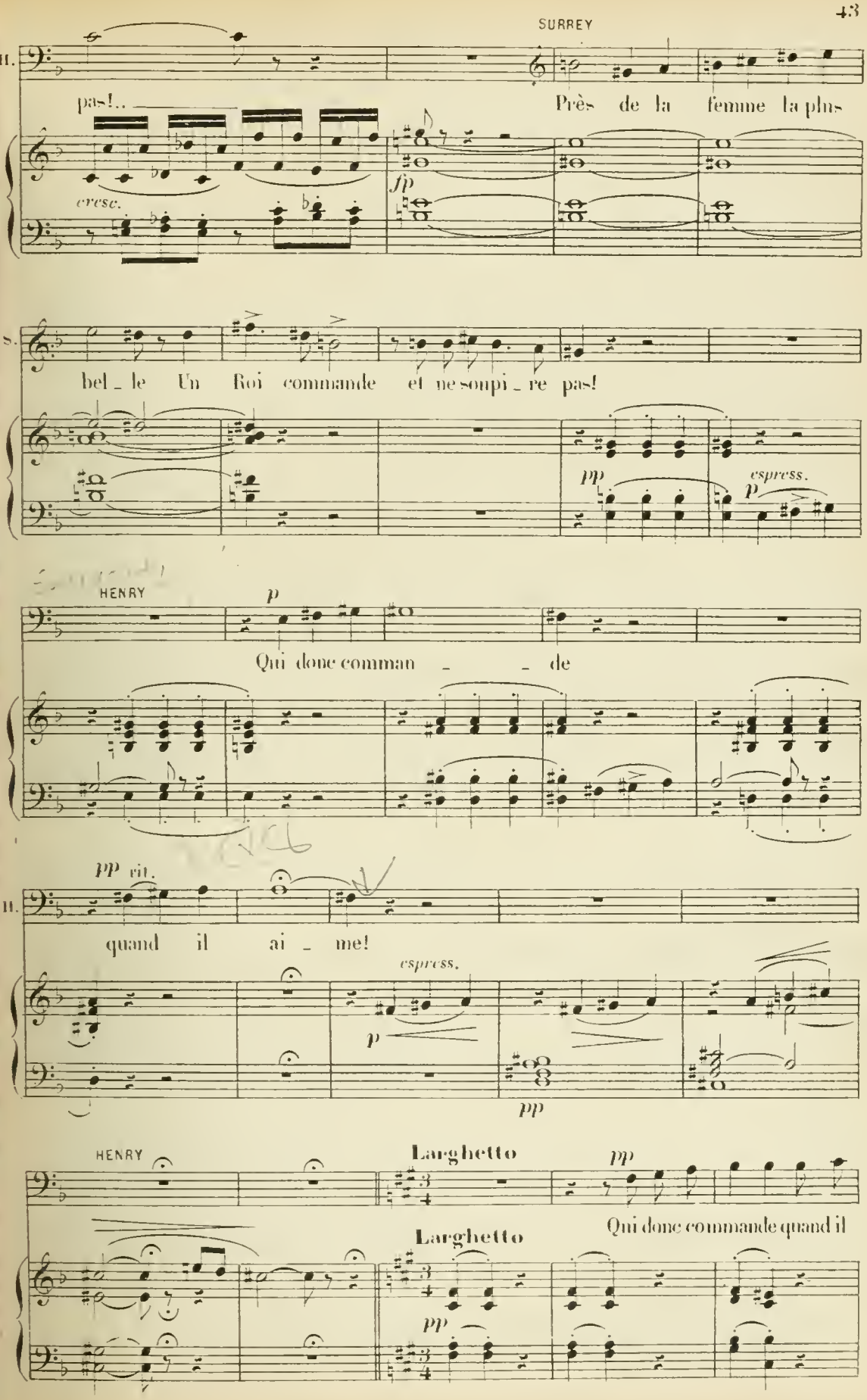

Remercier la Reine est pour vous un dé_sir...
Dans un ins_tant vous au_rez ce plai_sir!
Par moi, devant la cour, en ces lieux arrê_
_té_e. U_ne dame d'honneur lui se_ra présen_

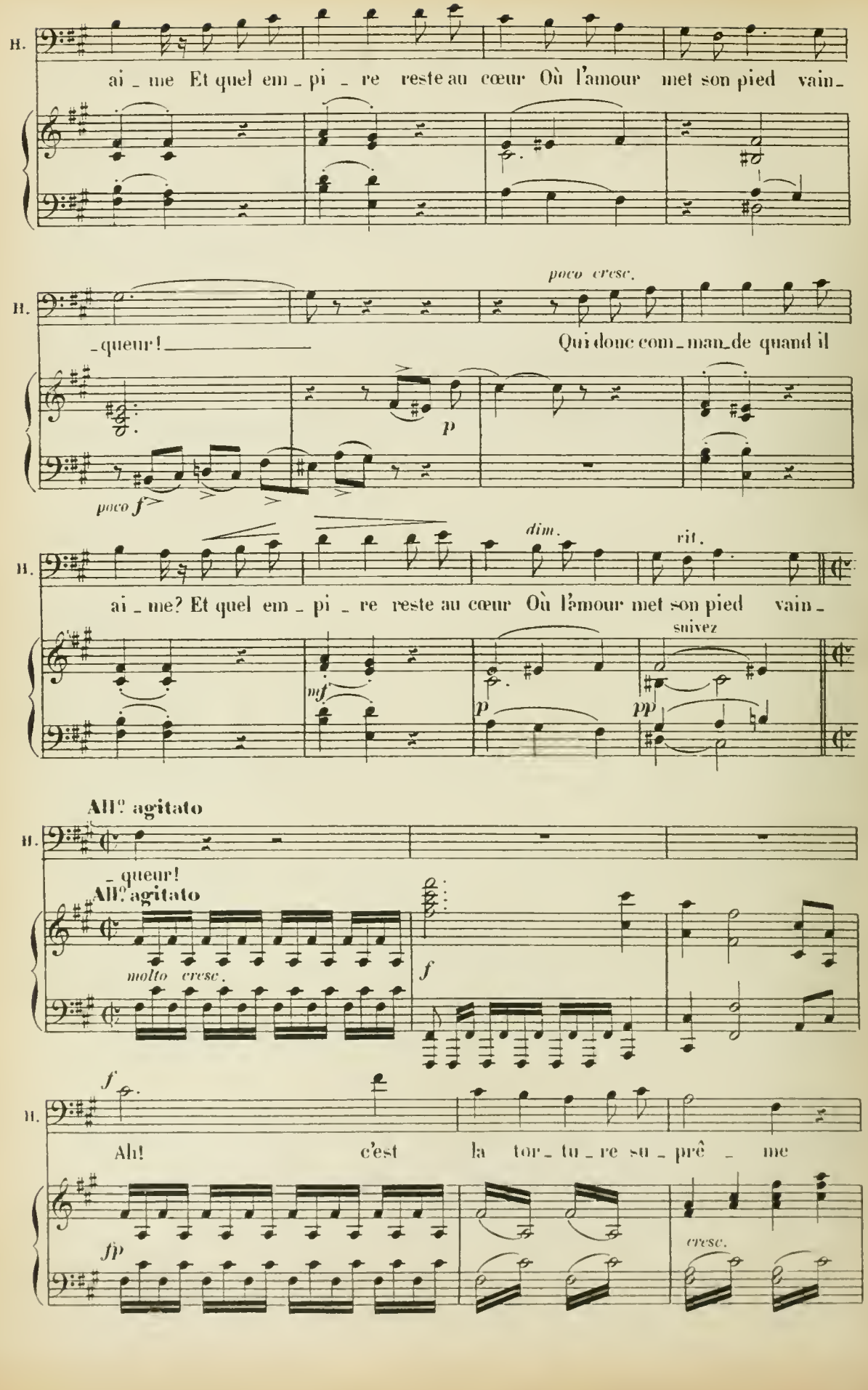

H.
_té _ e.
mf
dim.
DON GOMEZ (surpris et à part)
p
U_ne da _ me d'honneur,.... Nor _ folk di_rait-il
p
(Don Gomez sort suivi de Norfolk)
D.G.
vrai? (... 13)

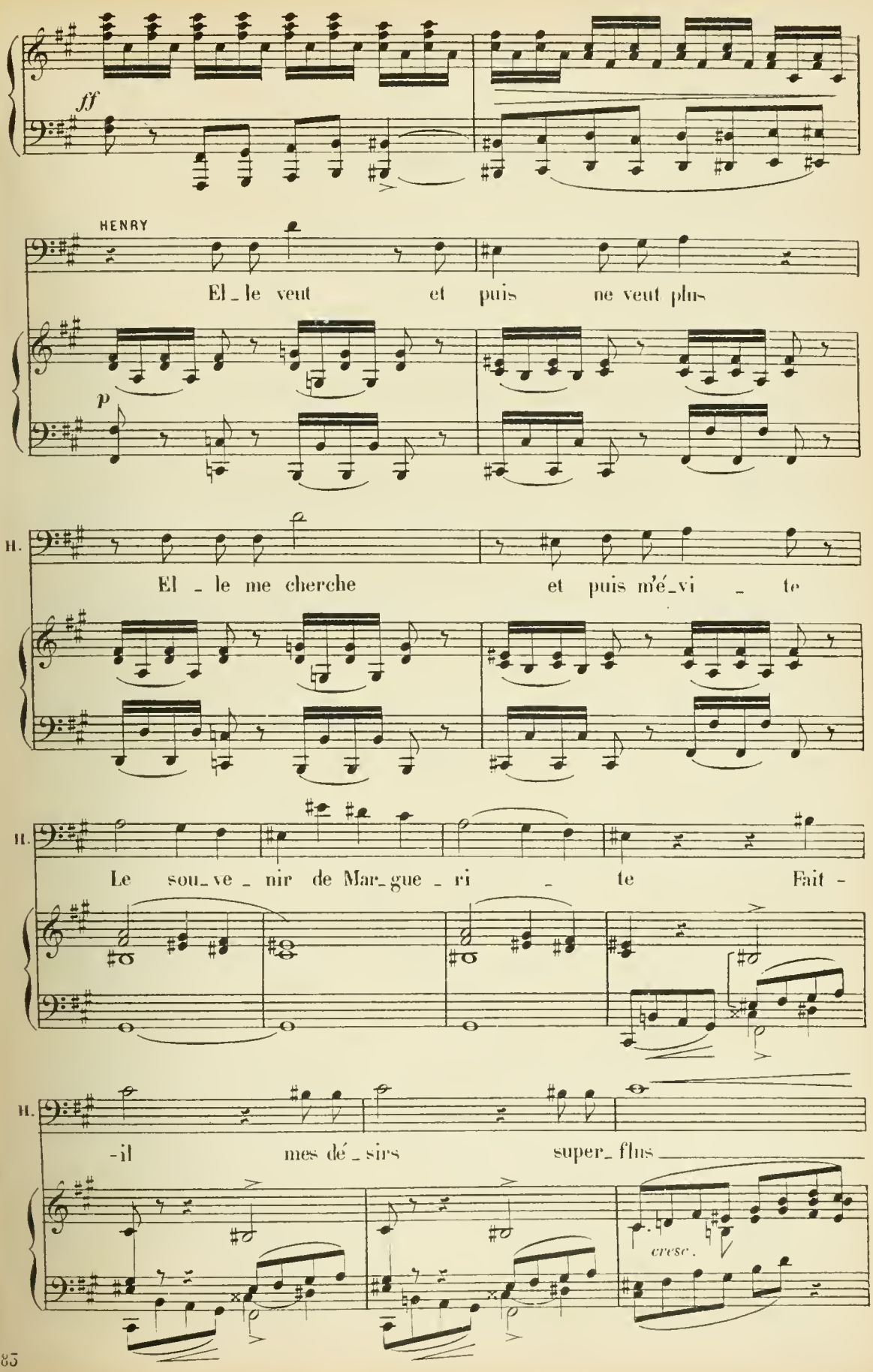
SCÈNE IV

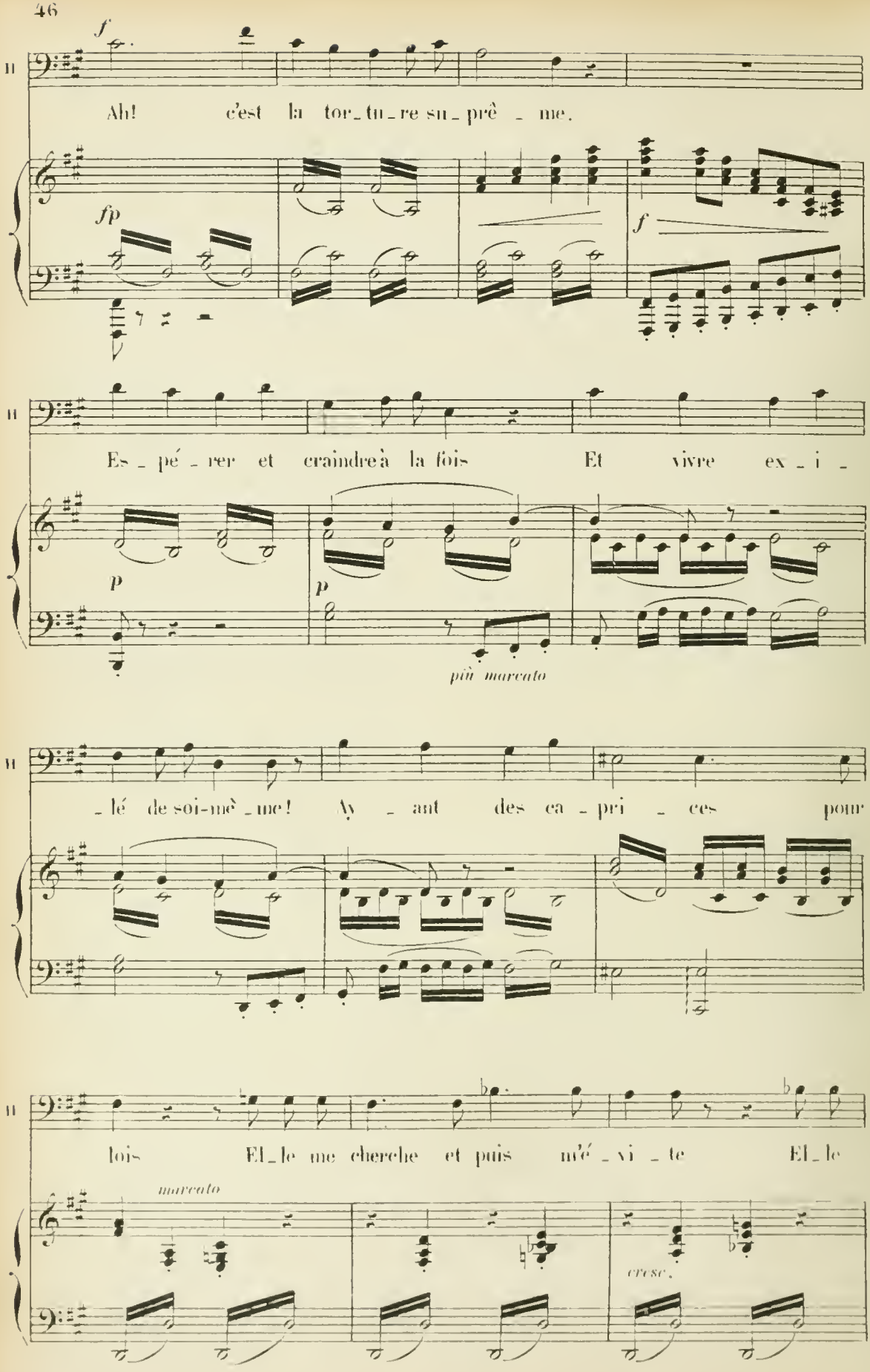

Allegro molto
SURREY
HENRY
Allegro molto
PIANO
ff
ff
sf
HENRY (se rapprochant vivement de Surrey)
f
SURREY
p
Donc, le Pape est hos_tile à ma secrète en_vi _ e?
Oui!
HENRY
f
Si _ re!
Je l'ysoumettrai.
f
ff

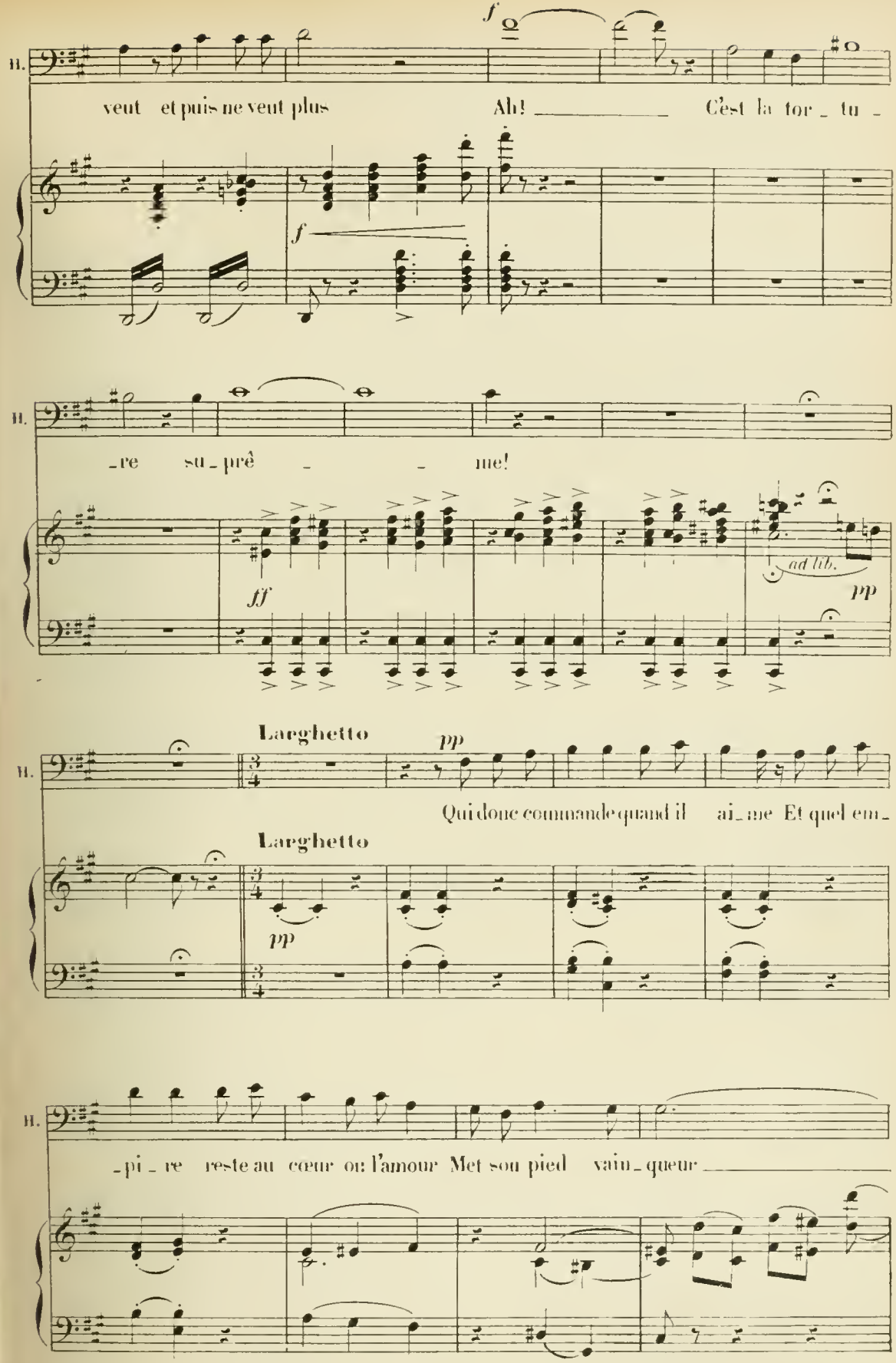

SURREY
Mais il y va pour vous du trône et de la vi - e!
HENRY
f
Que m'impor - te, Sur - rey. Dans mon â - me ra -
f
f
II.
- vi - e Rien ne de - meure plus quand l'amour est en -
II.
- tré Je souf - fre pour cet - te re -
p
II.
- bel - le Des maux plus durs que le tré -

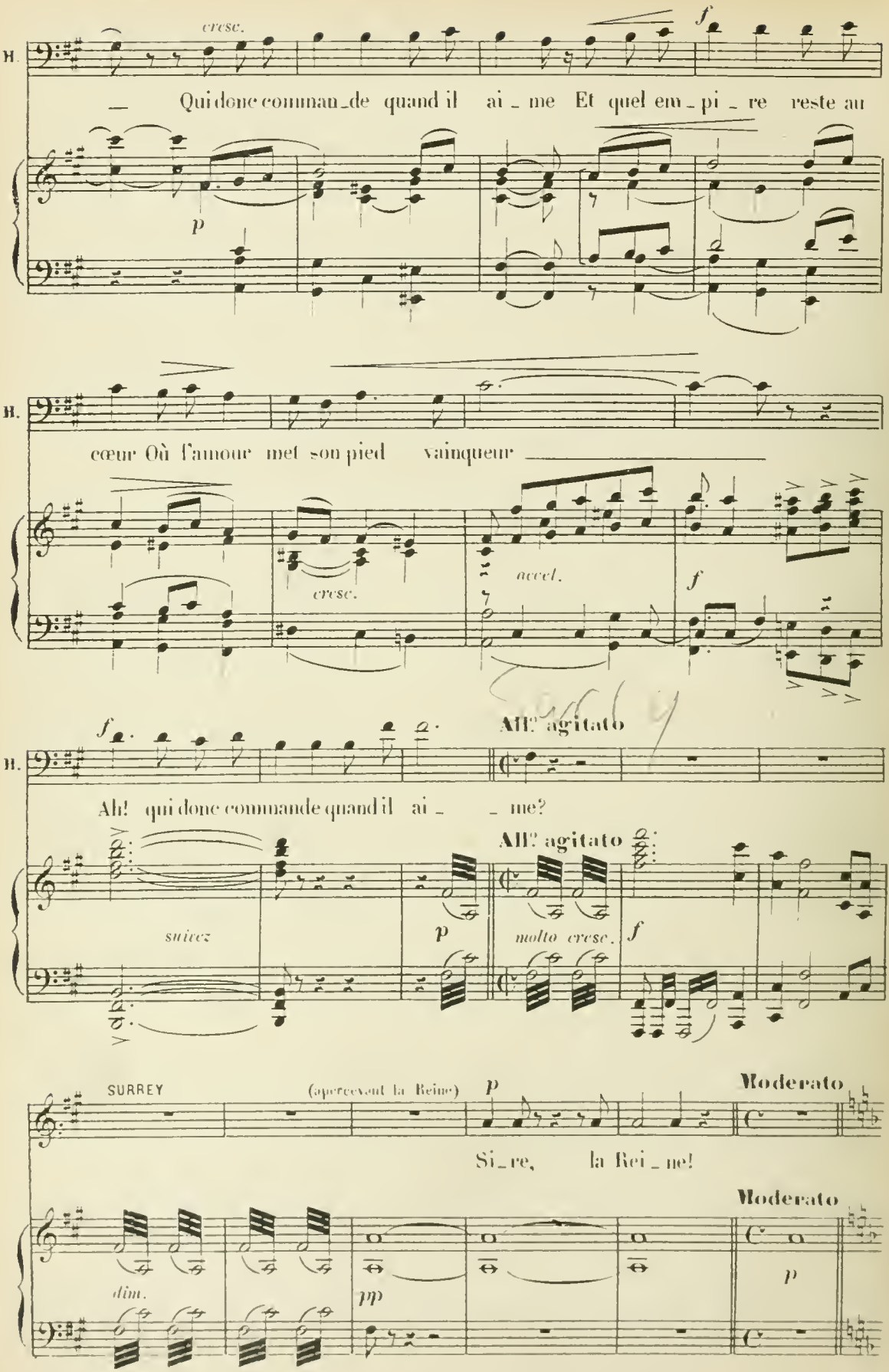

SURREY
H.
pas!..
Près de la femme la plus
cresc.
fp
S.
bel_le Un Roi commande et ne sompi_re pas!
pp
espress.
p
HENRY
p
Qui donc comman _ _ de
pp rit.
H.
quand il ai _ me!
espress.
p
pp
HENRY
Larghetto
pp
Qui donc commande quand il
Larghetto
pp


H.
ai _ me Et quel em _ pi _ re reste au cœur Où l'amour met son pied vain _
poco cresc.
_queur! Qui donc com _ man _ de quand il
p
poco f
dim.
rit.
ai _ me? Et quel em _ pi _ re reste au cœur Où l'amour met son pied vain _
mf
p
suivez
pp
All° agitato
_queur!
All° agitato
molto cresc.
f
Ah! c'est la tor _ tu _ re su _ prê _ me
fp
cresc.

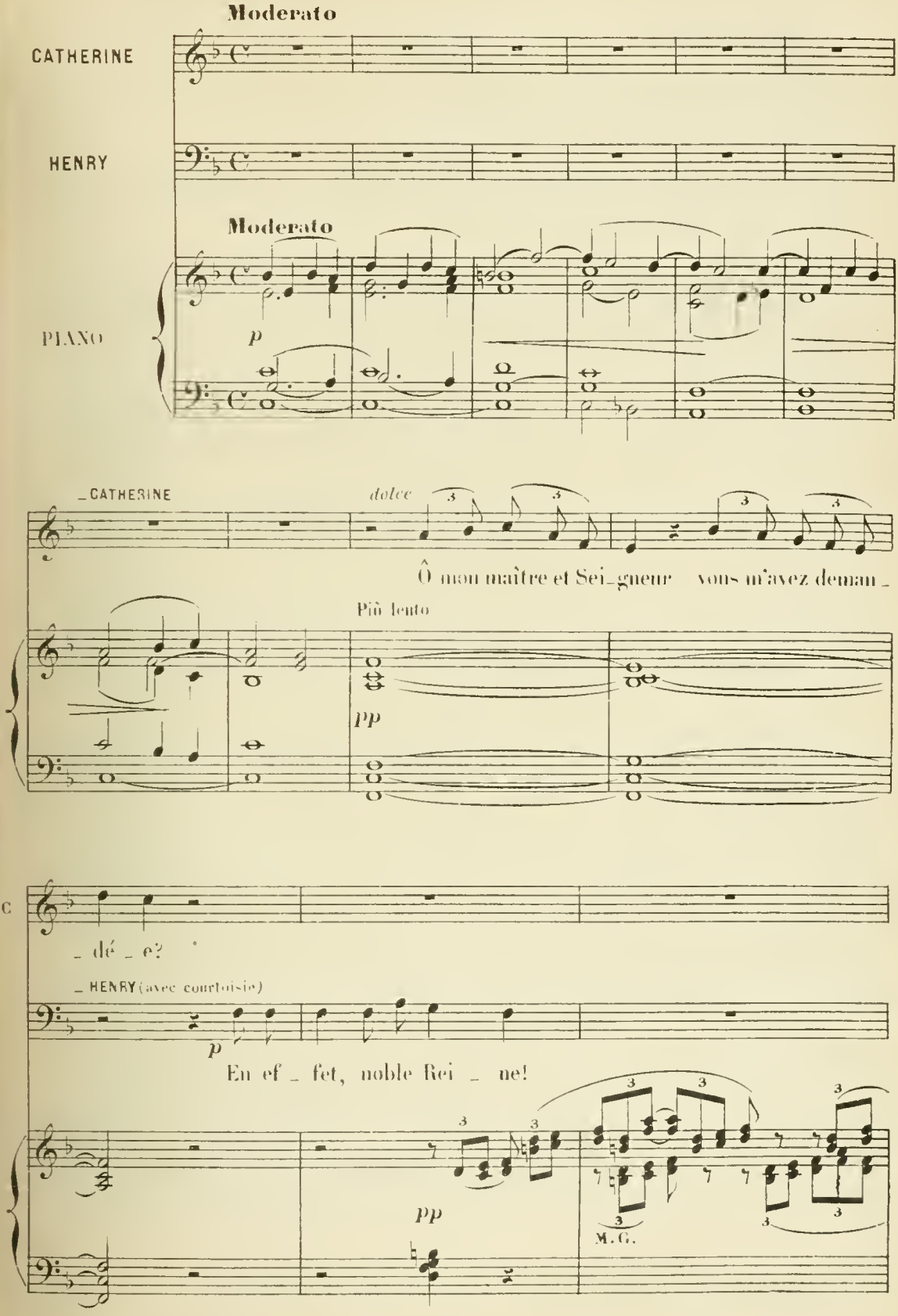

ff
HENRY
El_le veut et puis ne veut plus
p
H.
El _ le me cherche et puis m'é_vi _ te
H.
Le sou_ve _ nir de Mar_gue _ ri _ te Fait -
H.
-il mes dé _ sirs super_ flus
cresc.

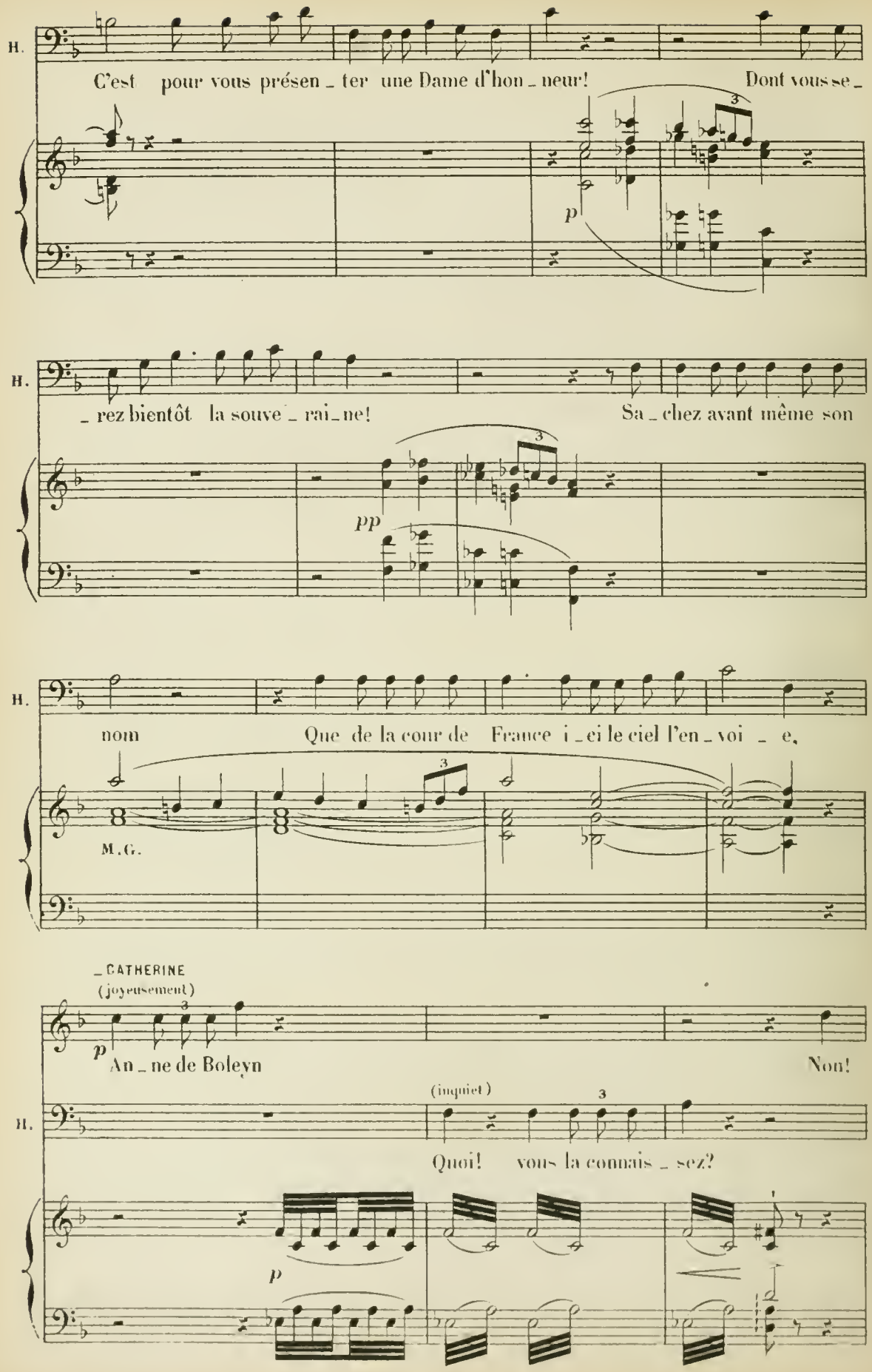

f
Ah! c'est la tor_tu_re su_prê_me.
fp
f
Es_pé_rer et craindre à la fois Et vivre ex_i_
p
p
più marcato
_lé de soi-mê_me! Ay_ant des ca_pri_ces pour
lois El_le me cherche et puis m'é_vi_te El_le
marcato
cresc.

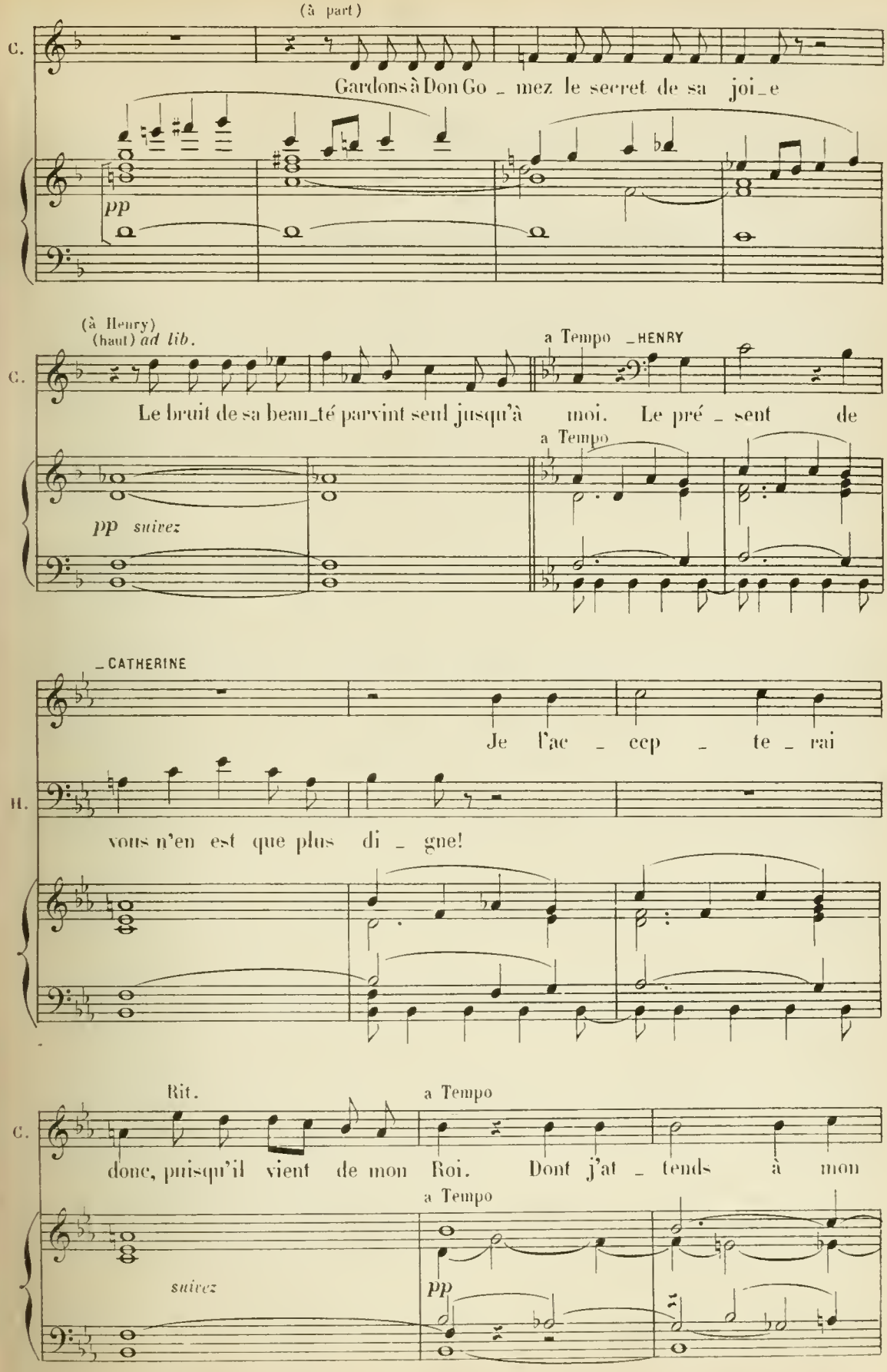

B.
veut et puis ne veut plus
Ah! _____ C'est la tor_tu_
f
f
B.
_re su_prê _ _ me!
ff
ad lib.
pp
Larghetto
pp
B.
Qui donc commande quand il ai_me Et quel em_
Larghetto
pp
B.
_pi_re reste au cœur où l'amour Met son pied vain_queur _____

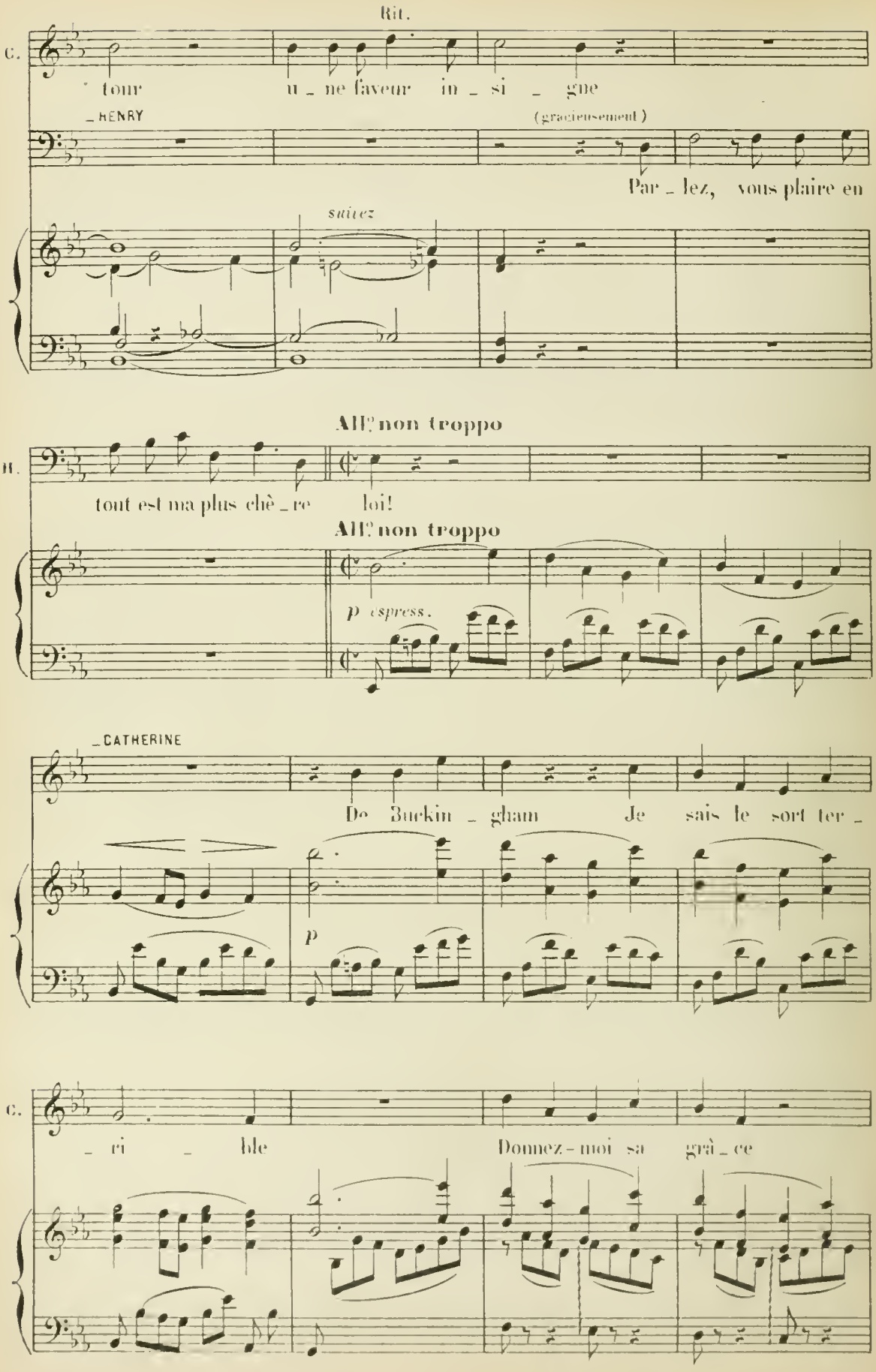

cresc.
f
H.
Qui donc comman_de quand il ai_me Et quel em_pi_re reste au
p
H.
cœur Où l'amour met son pied vainqueur
cresc.
accel.
f
f
All.° agitato
H.
Ah! qui donc commande quand il ai_ _me?
All.° agitato
suivez
p
molto cresc.
f
SURREY
(apercevant la Reine)
p
Moderato
Si_re, la Rei_ne!
Moderato
dim.
pp
p

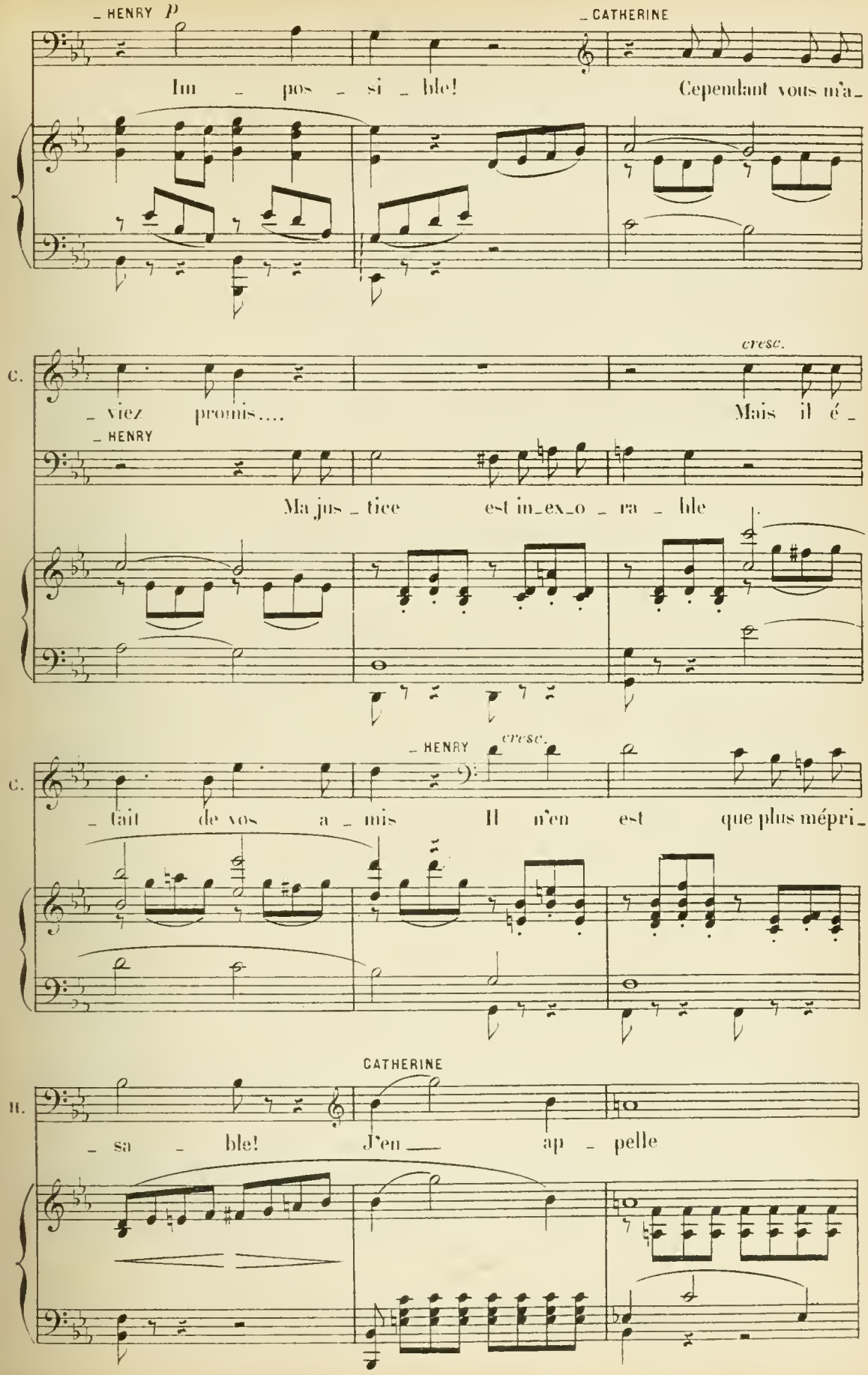
SCÈNE V

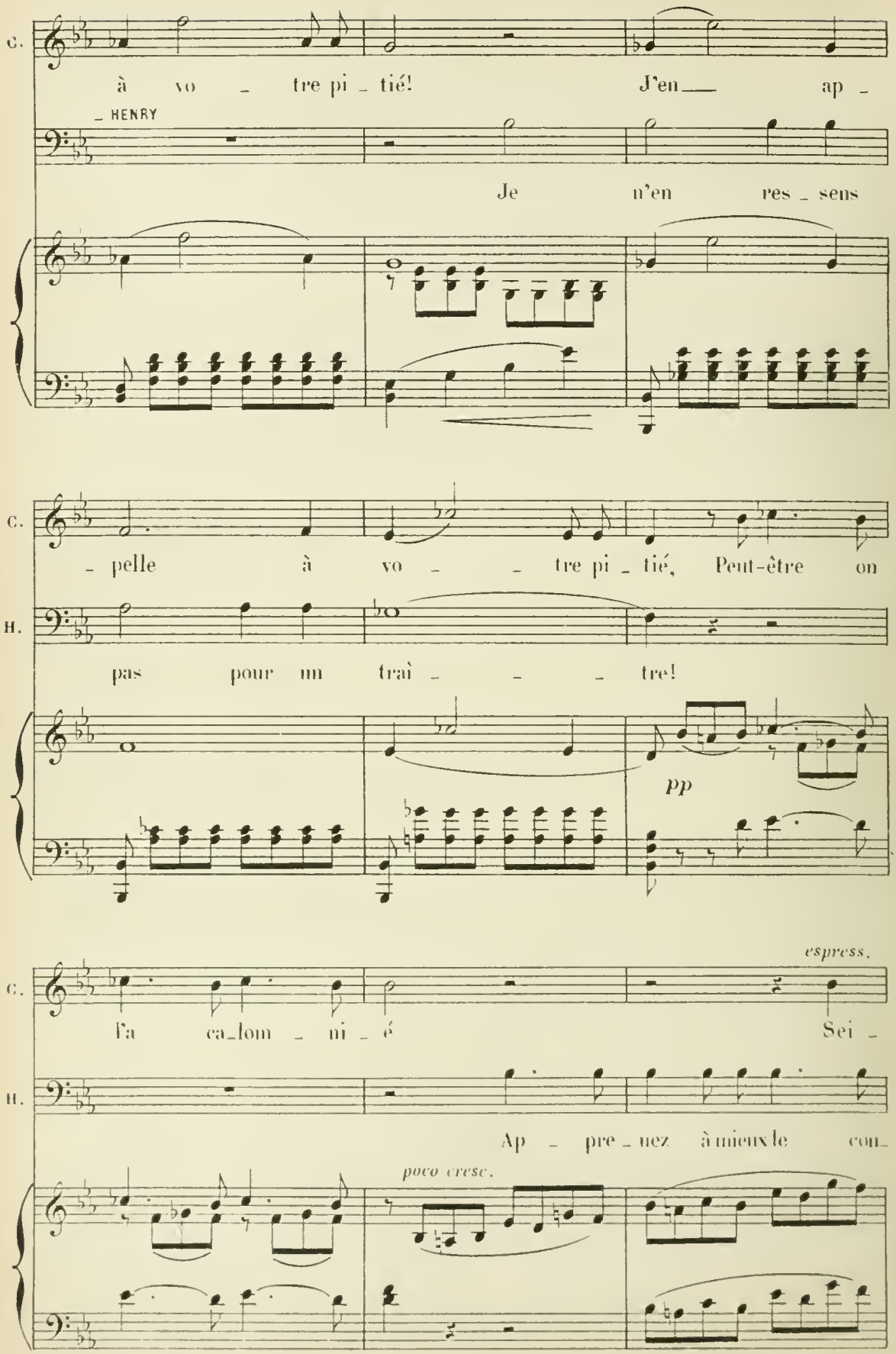

Moderato
CATHERINE
HENRY
Moderato
PIANO
p
_CATHERINE
dolce
Ô mon maître et Sei_gneur vous m'avez deman_
Più lento
pp
C
_ dé _ e?
_ HENRY (avec courtoisie)
p
En ef _ fet, noble Rei _ ne!
pp
M.G.

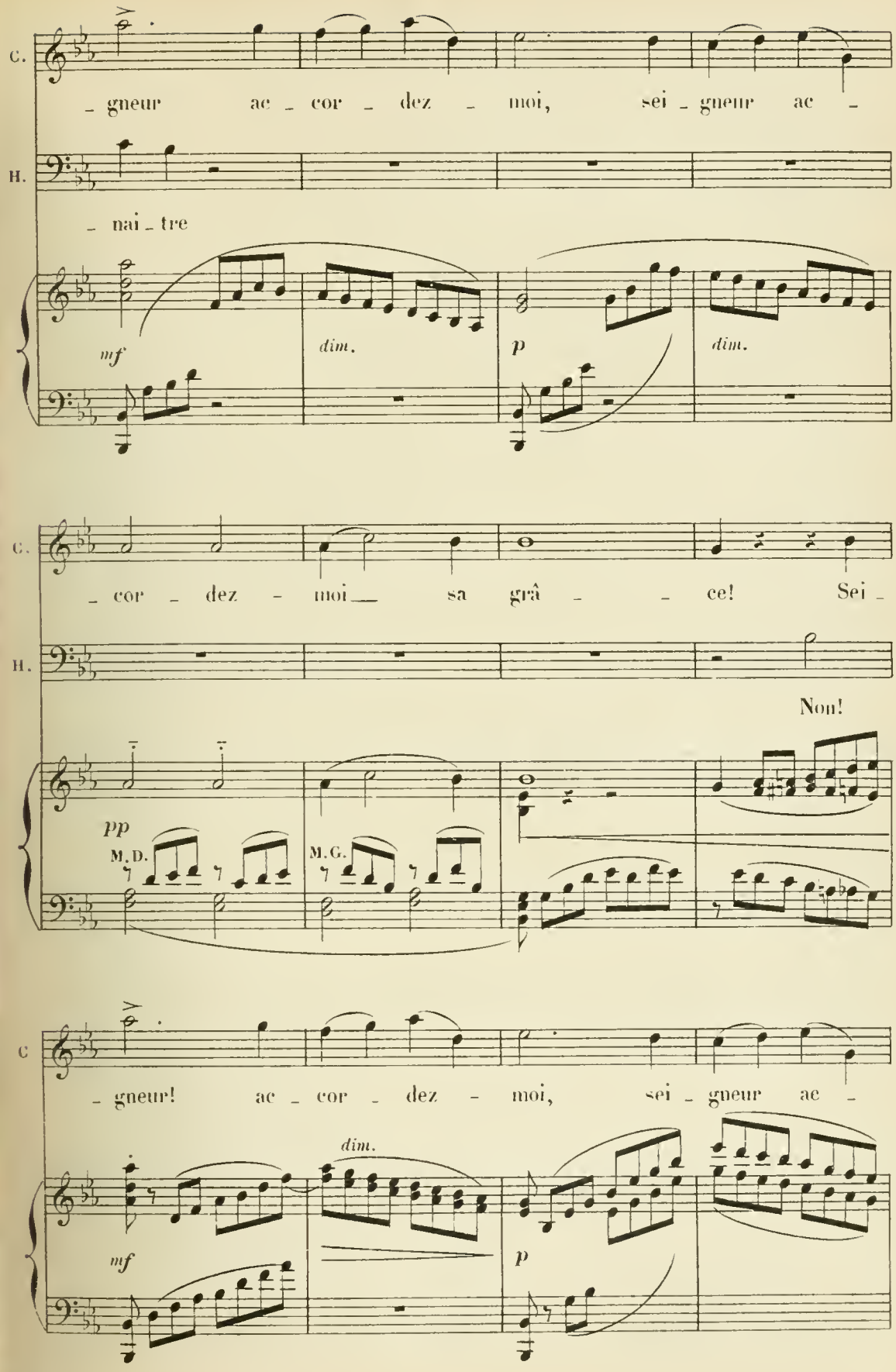

H.
C'est pour vous présen _ ter une Dame d'hon _ neur!
Dont vous se _
p
H.
_ rez bientôt la souve _ rai _ ne!
Sa _ chez avant même son
pp
H.
nom
Que de la cour de France i _ ci le ciel l'en _ voi _ e,
M.G.
_ CATHERINE
(joyeusement)
p
An _ ne de Boleyn
Non!
(inquiet)
H.
Quoi! vous la connais _ sez?
p

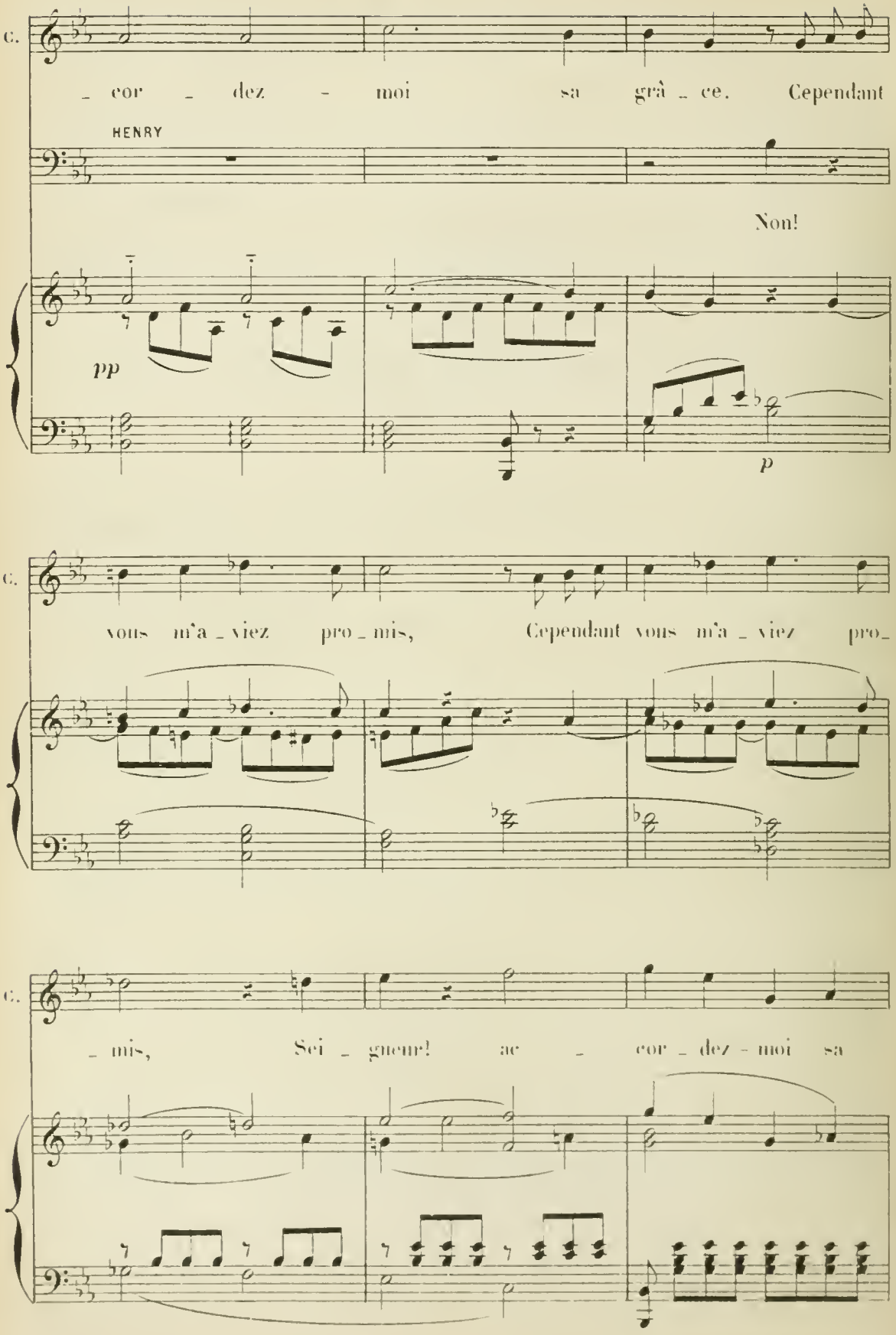

(à part)
C.
Gardons à Don Go _ mez le secret de sa joi_e
pp
(à Henry)
(haut) ad lib.
a Tempo _HENRY
Le bruit de sa beau_té parvint seul jusqu'à moi. Le pré _ sent de
a Tempo
pp suivez
_CATHERINE
Je l'ac _ cep _ te _ rai
H.
vous n'en est que plus di _ gne!
Rit.
a Tempo
donc, puisqu'il vient de mon Roi. Dont j'at _ tends à mon
a Tempo
suivez
pp

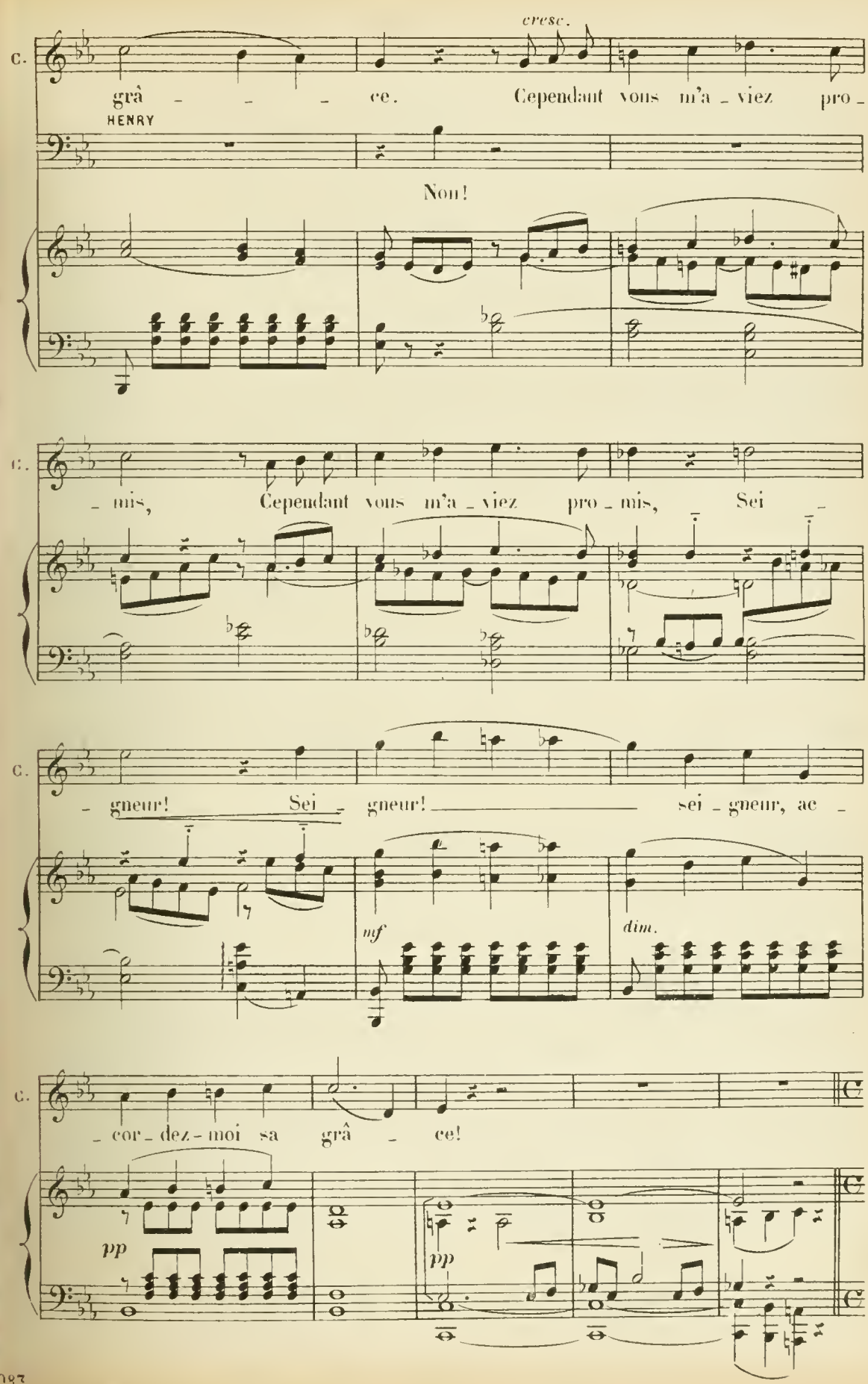

Rit.
C.
tour
u _ ne faveur in _ si _ gne
_HENRY
(gracieusement)
Par _ lez, vous plaire en
suivez
All? non troppo
H.
tout est ma plus chè _ re loi!
All? non troppo
p espress.
_CATHERINE
De Buckin _ gham Je sais le sort ter _
p
C.
_ ri _ ble
Donnez-moi sa grà _ ce

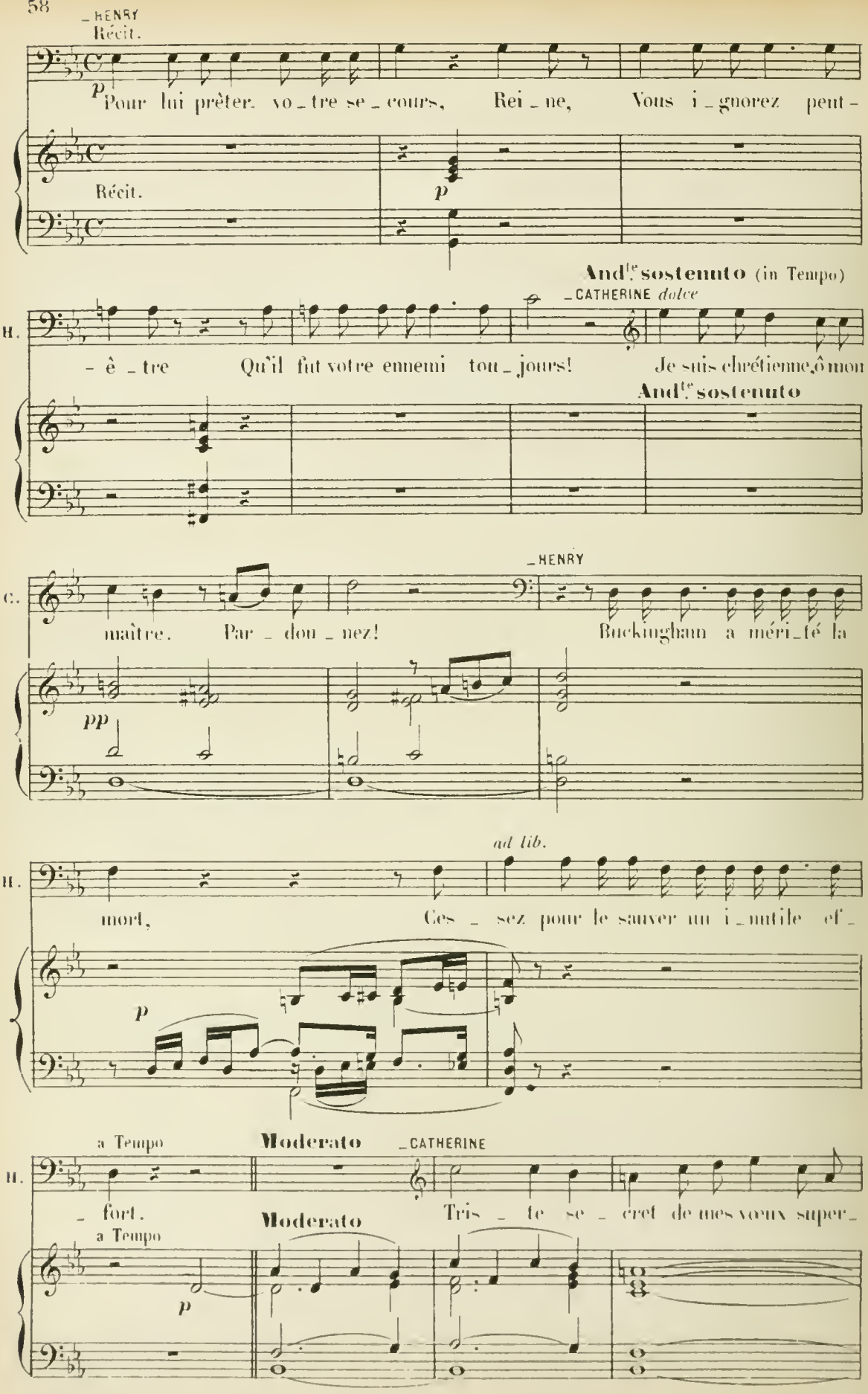

HENRY
p
Im _ pos _ si _ ble!
CATHERINE
Cependant vous m'a_
C.
_ viez promis....
cresc.
Mais il é _
HENRY
Ma jus _ tice est in_ex_o _ ra _ ble
C.
_ fait de vos a _ mis
HENRY
cresc.
Il n'en est que plus mépri_
CATHERINE
H.
_ sa _ ble!
J'en ___ ap _ pelle

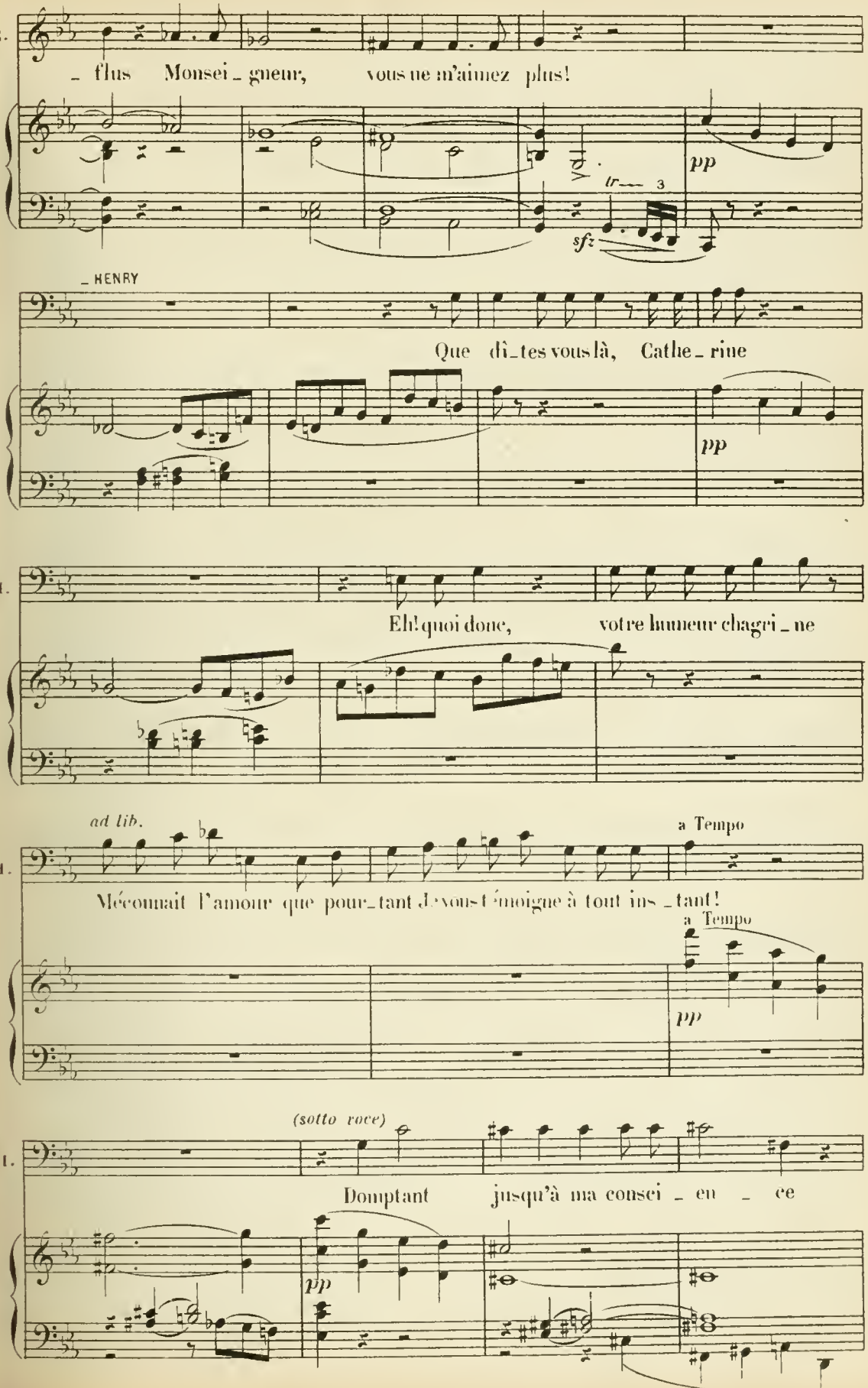

C.
à vo _ tre pi _ tié! J'en ap _
HENRY
Je n'en res _ sens
C.
_ pelle à vo _ _ tre pi _ tié, Peut-être on
H.
pas pour un traî _ _ _ tre!
pp
espress.
C.
l'a ca_lom _ ni _ é Sei _
H.
Ap _ pre _ nez à mieux le con_
poco cresc.

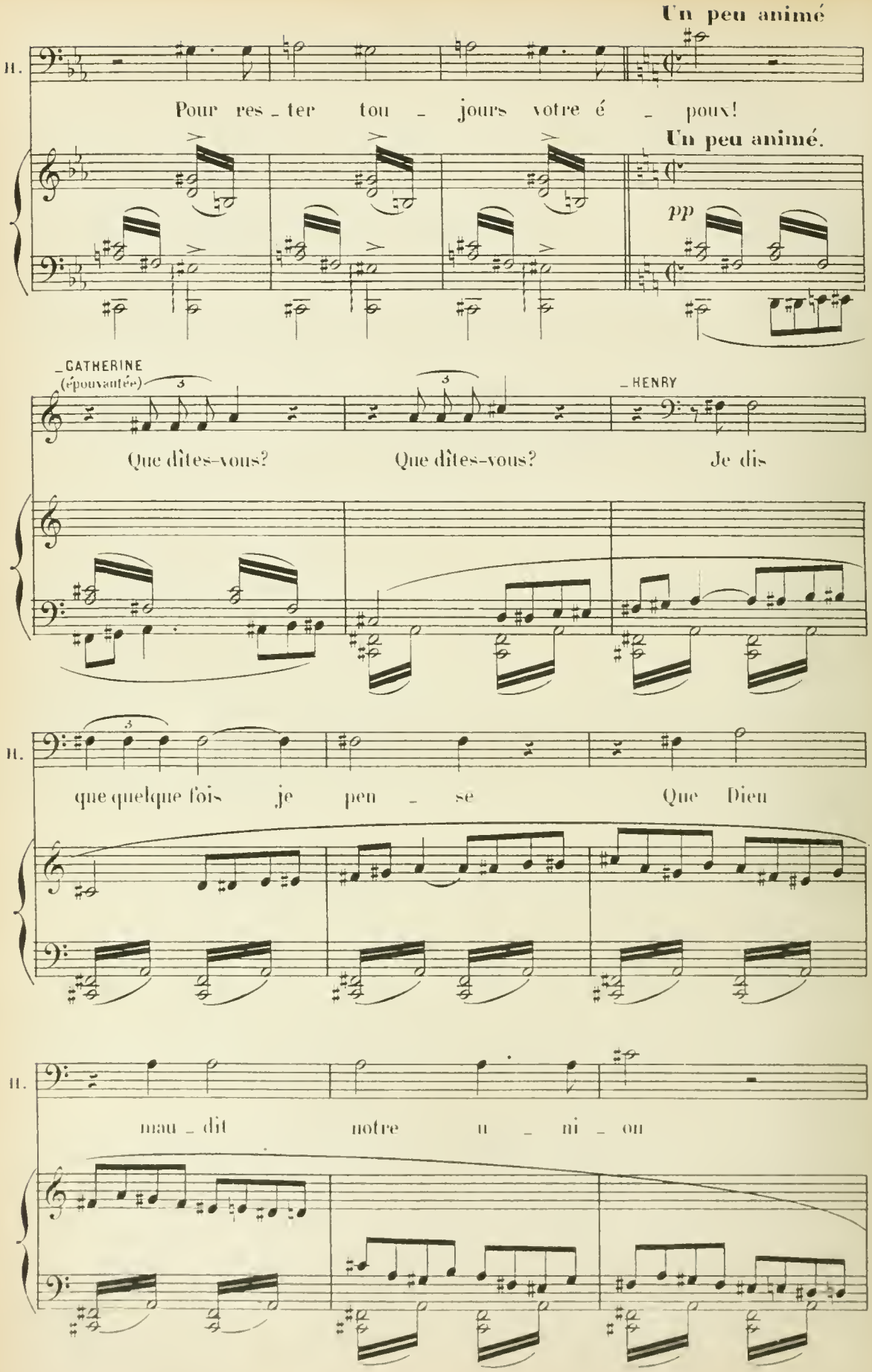

C.
_ gneur ac _ cor _ dez _ moi, sei _ gneur ac _
H.
_ nai _ tre
mf
dim.
p
dim.
C.
_ cor _ dez _ moi sa grâ _ _ ce! Sei _
H.
Non!
pp
M.D.
M.G.
C
_ gneur! ac _ cor _ dez _ moi, sei _ gneur ac _
dim.
mf
p

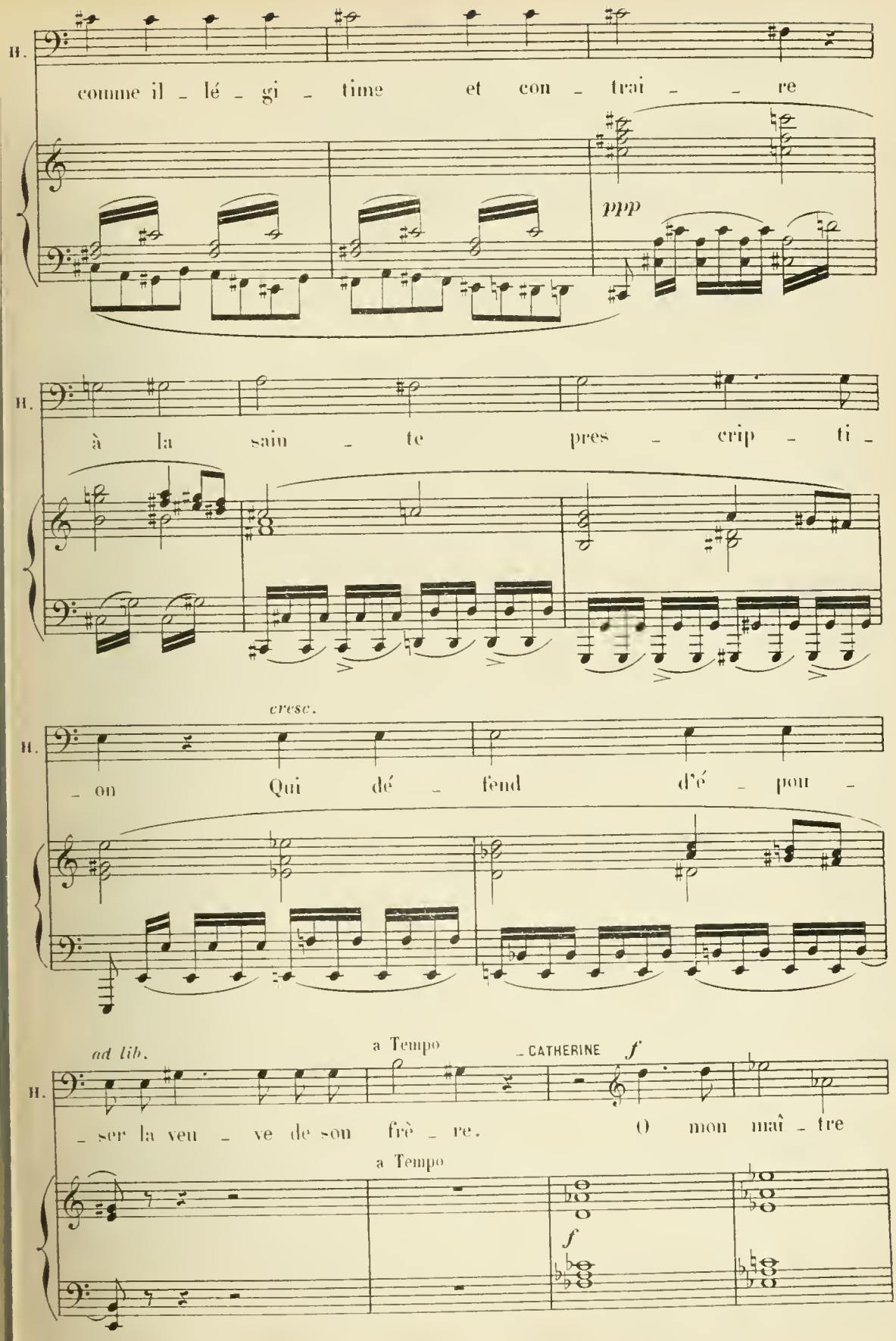

C.
_ cor _ dez - moi sa grâ _ ce. Cependant
HENRY
Non!
pp
p
C.
vous m'a _ viez pro _ mis, Cependant vous m'a _ viez pro_
C.
_ mis, Sei _ gneur! ac _ cor _ dez - moi sa

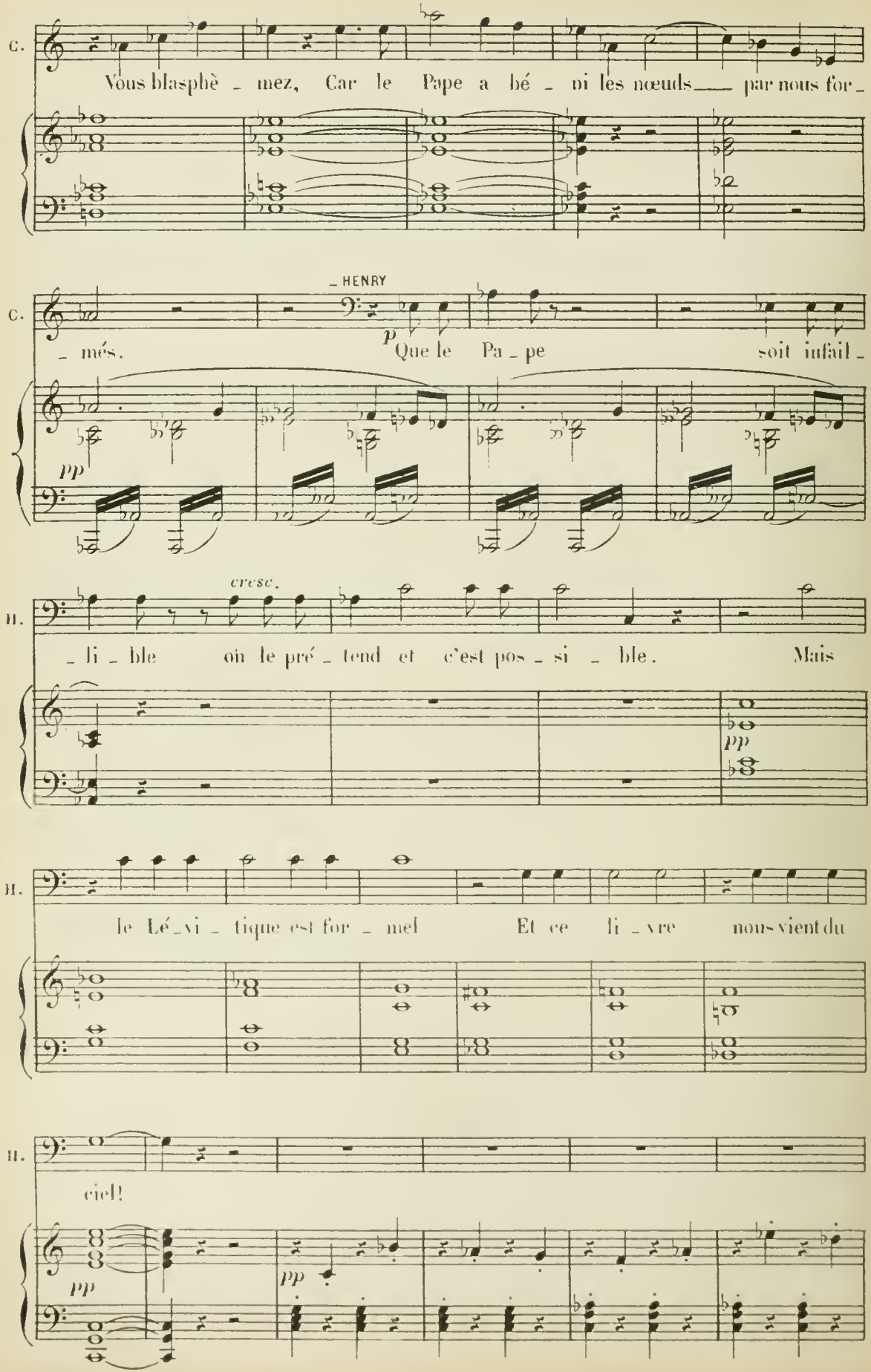

cresc.
C.
grâ - - - ce. Cependant vous m'a - viez pro -
HENRY
Non!
C.
- mis, Cependant vous m'a - viez pro - mis, Sei -
C.
- gneur! Sei - gneur! sei - gneur, ac -
mf
dim.
C.
- cor - dez - moi sa grâ - ce!
pp
pp

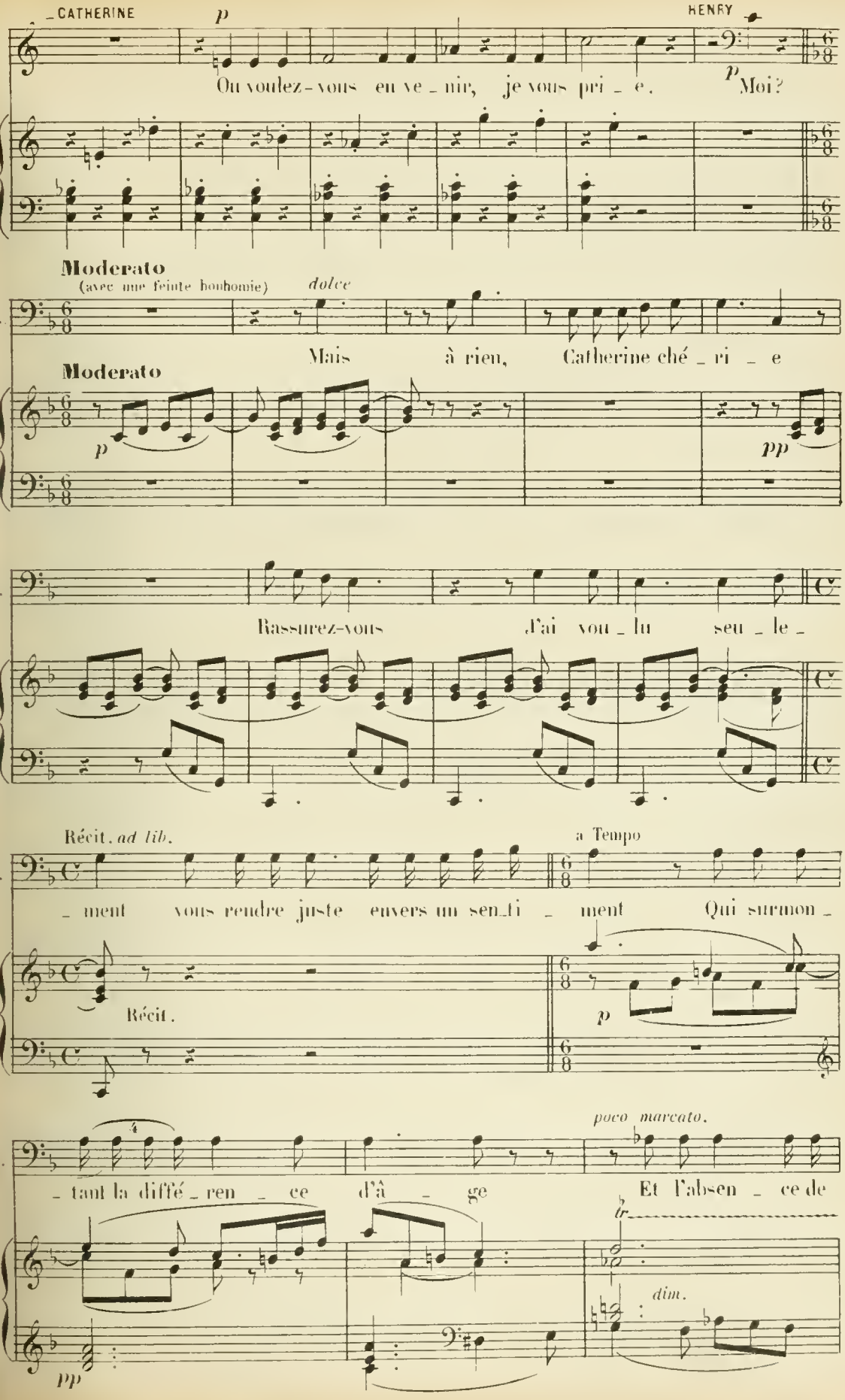

_HENRY
Récit.
p
Pour lui prêter vo_tre se_cours, Rei_ne, Vous i_gnorez pent_
Récit.
p
And.te sostenuto (in Tempo)
_CATHERINE dolce
H.
_ê_tre Qu'il fut votre ennemi tou_jours! Je suis chrétienne,ô mon
And.te sostenuto
_HENRY
C.
maître. Par_don_nez! Buckingham a méri_té la
pp
ad lib.
H.
mort, Ces_sez pour le sauver un i_nutile ef_
p
a Tempo
Moderato
_CATHERINE
H.
_fort. Tris_te se_cret de mes vœux super_
a Tempo
Moderato
p

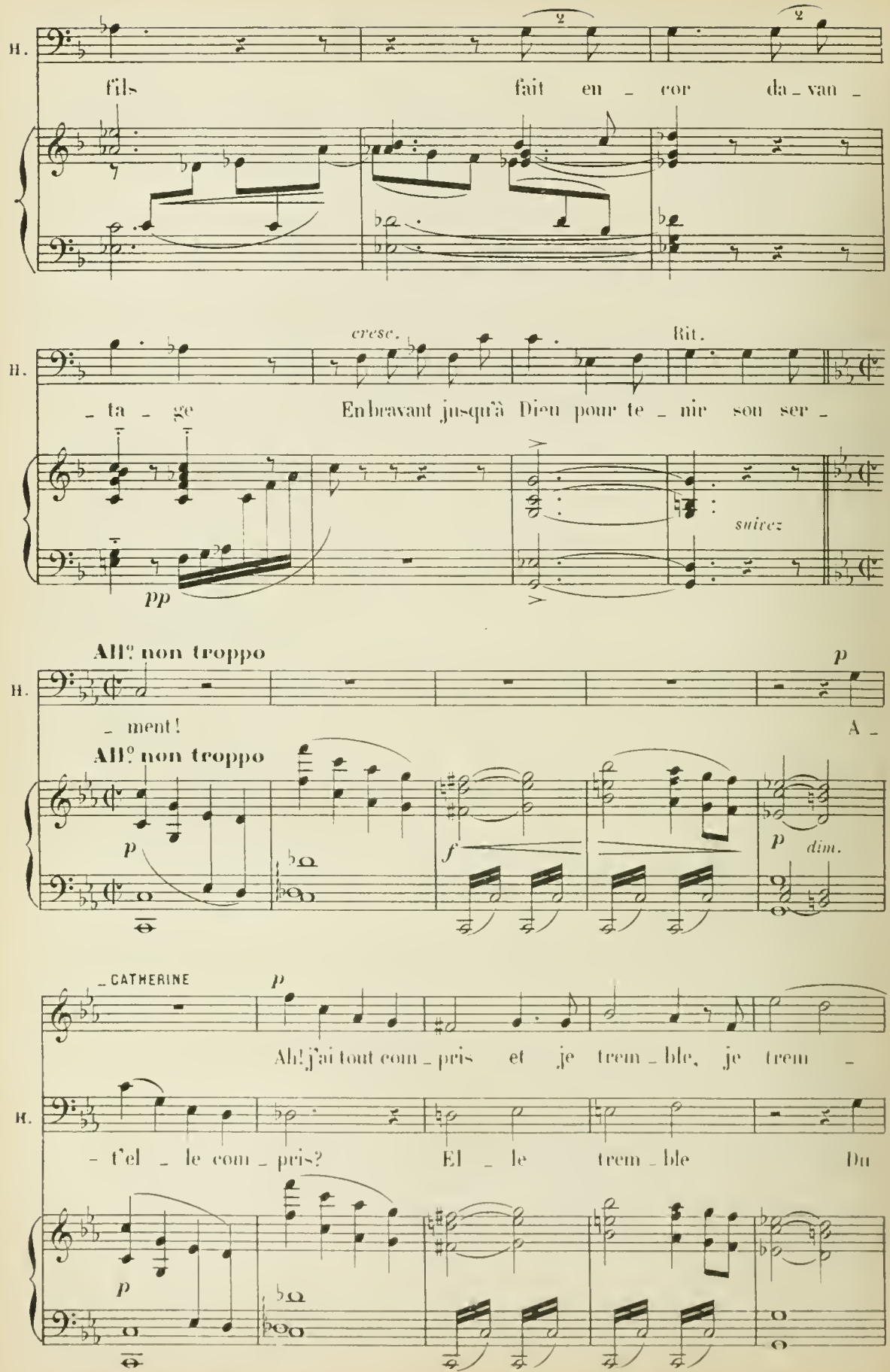

C.
_ flus Monsei _ gneur, vous ne m'aimez plus!
pp
tr 3
sf
_ HENRY
Que dî _ tes vous là, Cathe _ rine
pp
H.
Eh! quoi donc, votre humeur chagri _ ne
ad lib.
a Tempo
H.
Méconnait l'amour que pour _ tant Je vous t émoigne à tout ins _ tant!
a Tempo
pp
(sotto voce)
H.
Domptant jusqu'à ma consei _ en _ ce
pp

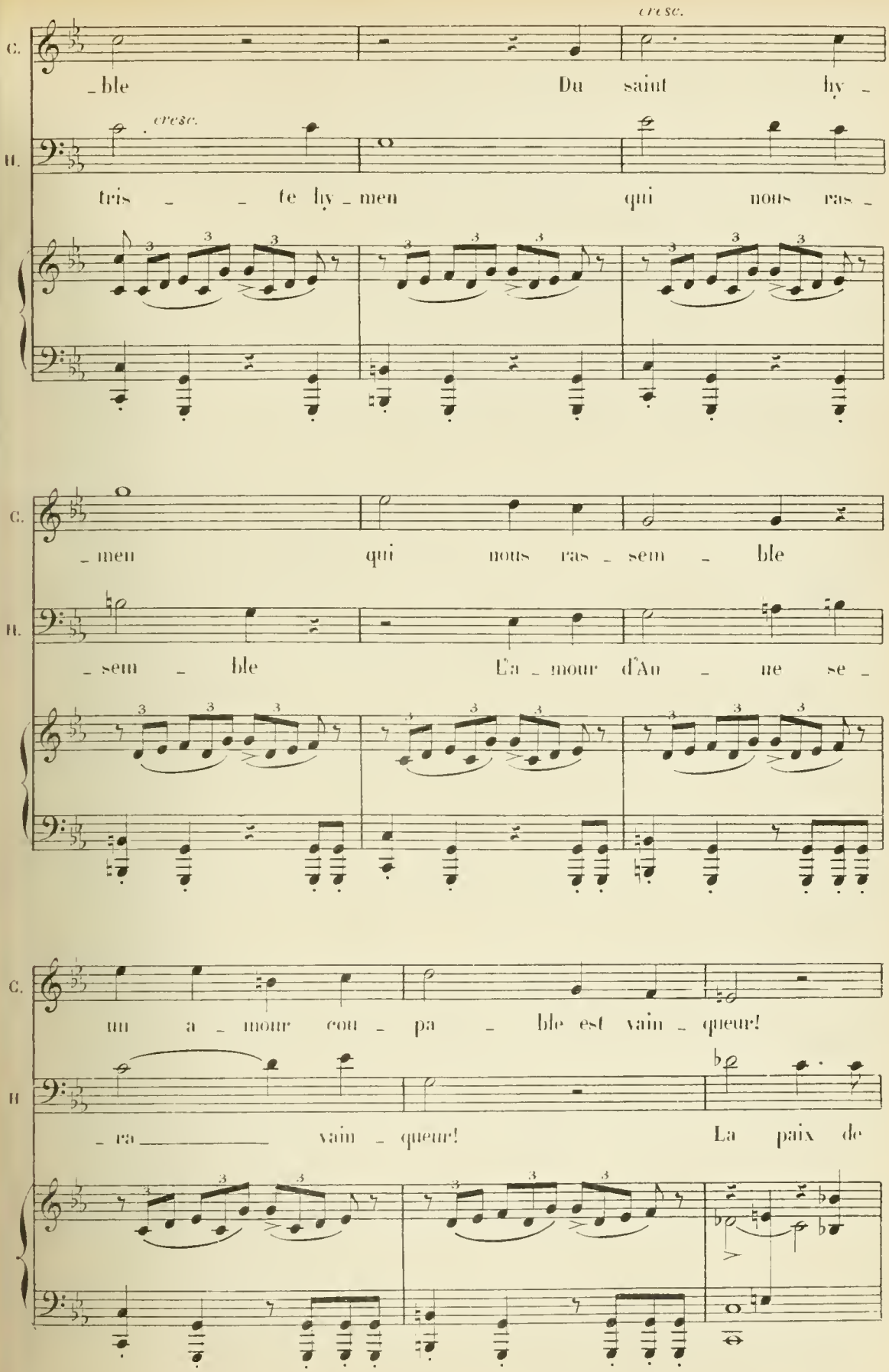

Un peu animé
H.
Pour res_ter tou_jours votre é_poux!
Un peu animé.
pp
_CATHERINE
(épouvantée)
Que dites-vous?
Que dites-vous?
_HENRY
Je dis
H.
que quelque fois je pen_se
Que Dieu
H.
mau_dit notre u_ni_on

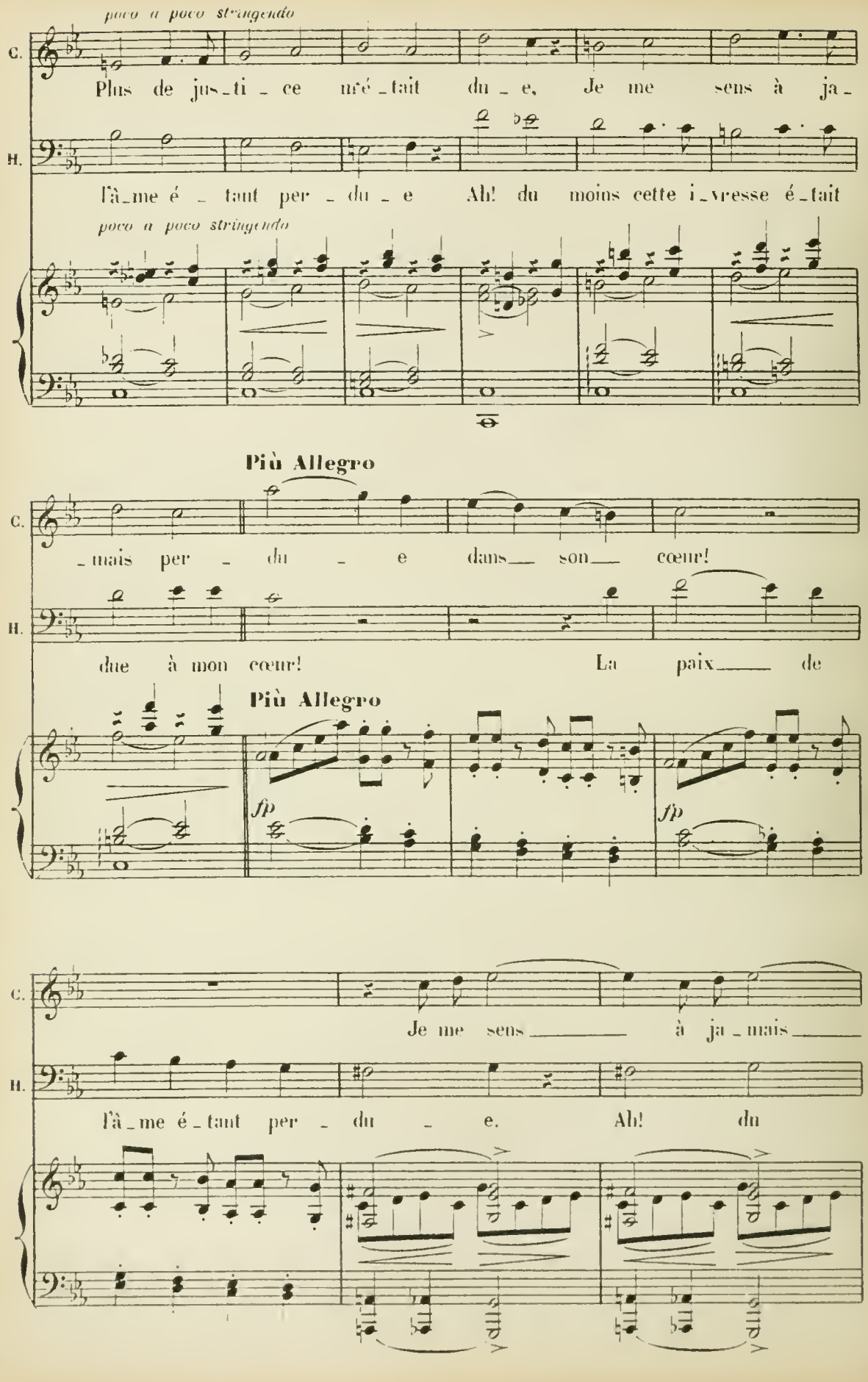

H.
comme il _ lé _ gi _ time et con _ trai _ _ re
ppp
H.
à la sain _ te pres _ crip _ ti _
H.
cresc.
_ on Qui dé _ fend d'é _ pou _
H.
ad lib.
a Tempo
_ CATHERINE
f
_ ser la veu _ ve de son frè _ re. O mon maî _ tre
a Tempo
f

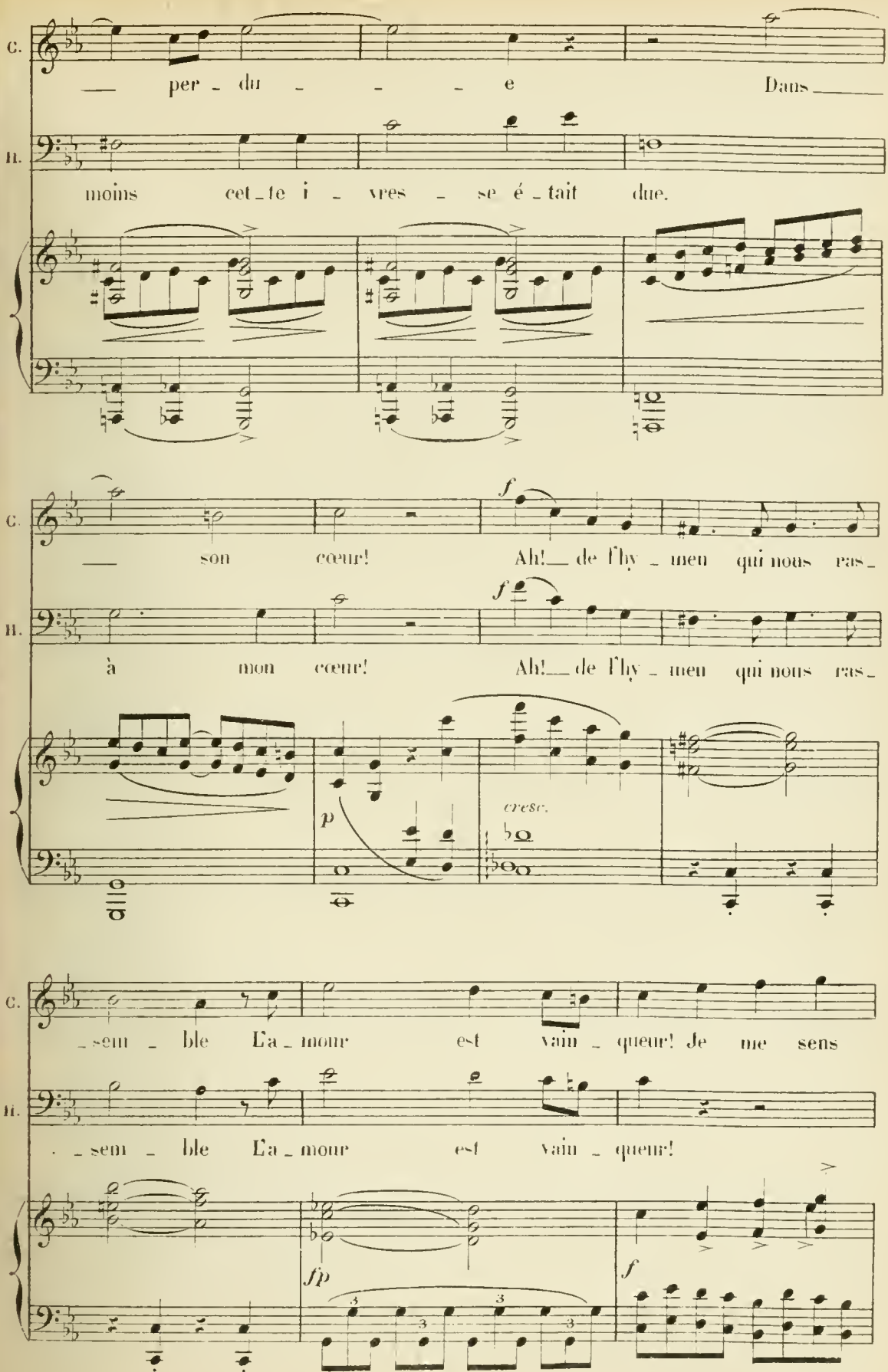

C.
Vous blasphè - mez, Car le Pape a bé - ni les nœuds par nous for -
- HENRY
C.
- més.
p
Que le Pa - pe soit infail -
pp
cresc.
H.
- li - ble où le pré - tend et c'est pos - si - ble. Mais
pp
H.
le Lé - vi - tique est for - mel Et ce li - vre nous vient du
H.
ciel!
pp
pp

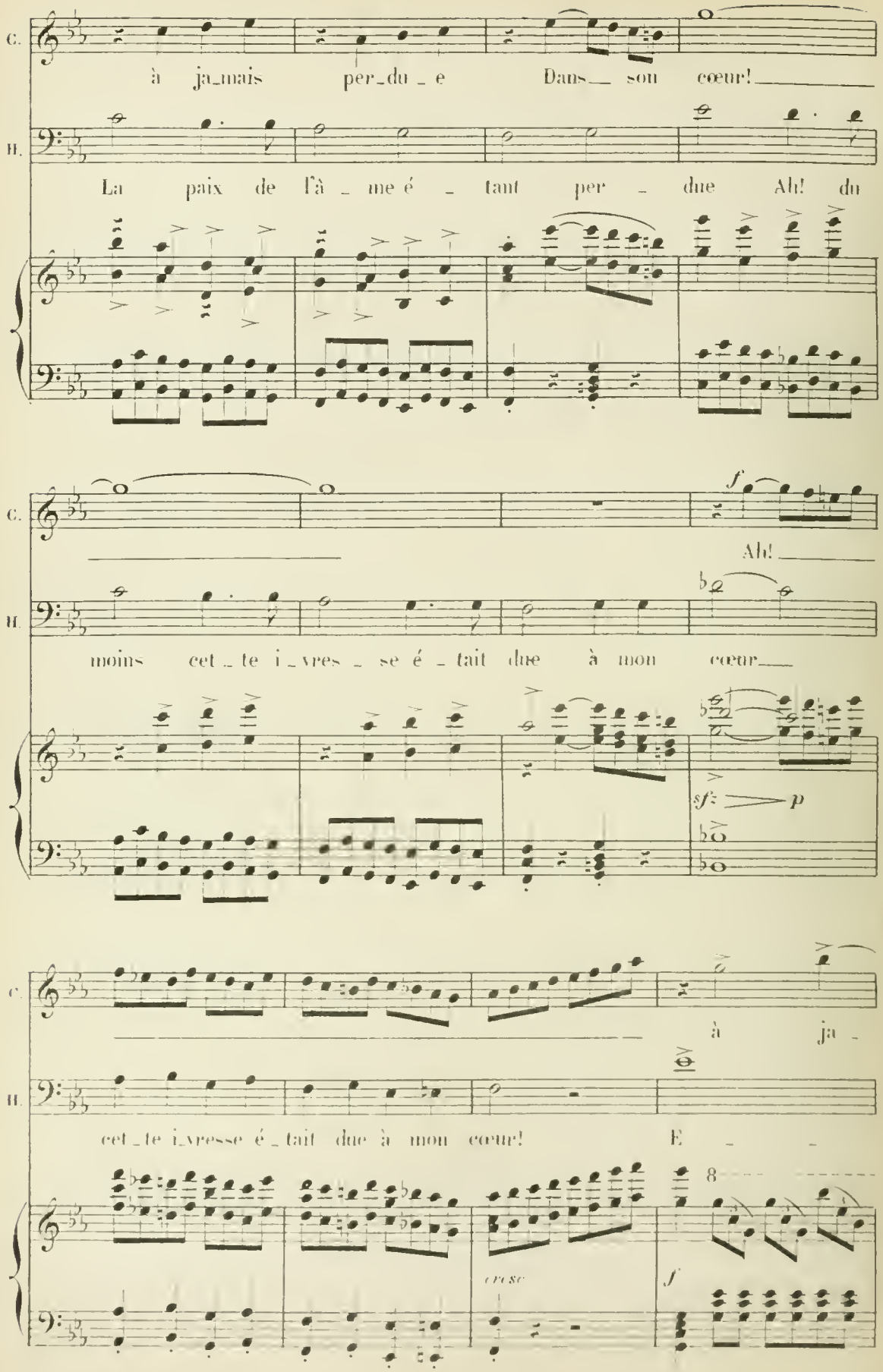

CATHERINE
p
Ou voulez-vous en ve - nir, je vous pri - e.
HENRY
p
Moi?
Moderato
(avec une feinte bonhomie)
dolce
H.
Mais à rien, Catherine ché - ri - e
Moderato
p
pp
H.
Rassurez-vous j'ai vou - lu seu - le -
Récit. ad lib.
a Tempo
H.
- ment vous rendre juste envers un sen - ti - ment Qui surmon -
Récit.
p
poco marcato.
H.
- tant la diffé - ren - ce d'â - ge Et l'absen - ce de
tr
dim.
pp

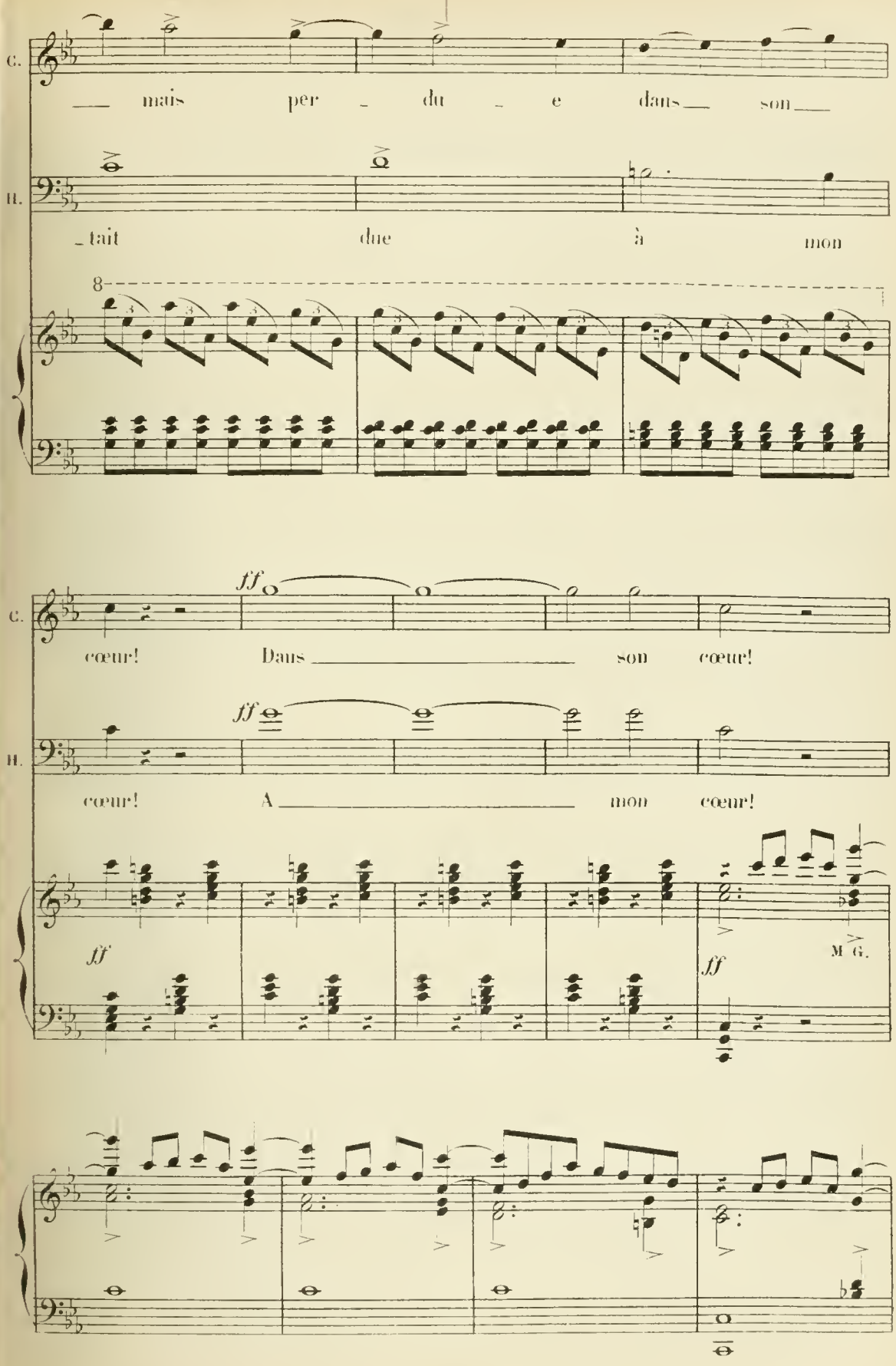

H.
fils fait en _ cor da _ van _
cresc.
Rit.
_ ta _ ge En bravant jusqu'à Dieu pour te _ nir son ser _
pp
suivez
All.° non troppo
p
H.
_ ment!
A _
All.° non troppo
p
f
p dim.
_CATHERINE
p
Ah! j'ai tout com _ pris et je trem _ ble, je trem _
H.
_ t'el _ le com _ pris? El _ le trem _ ble Du
p

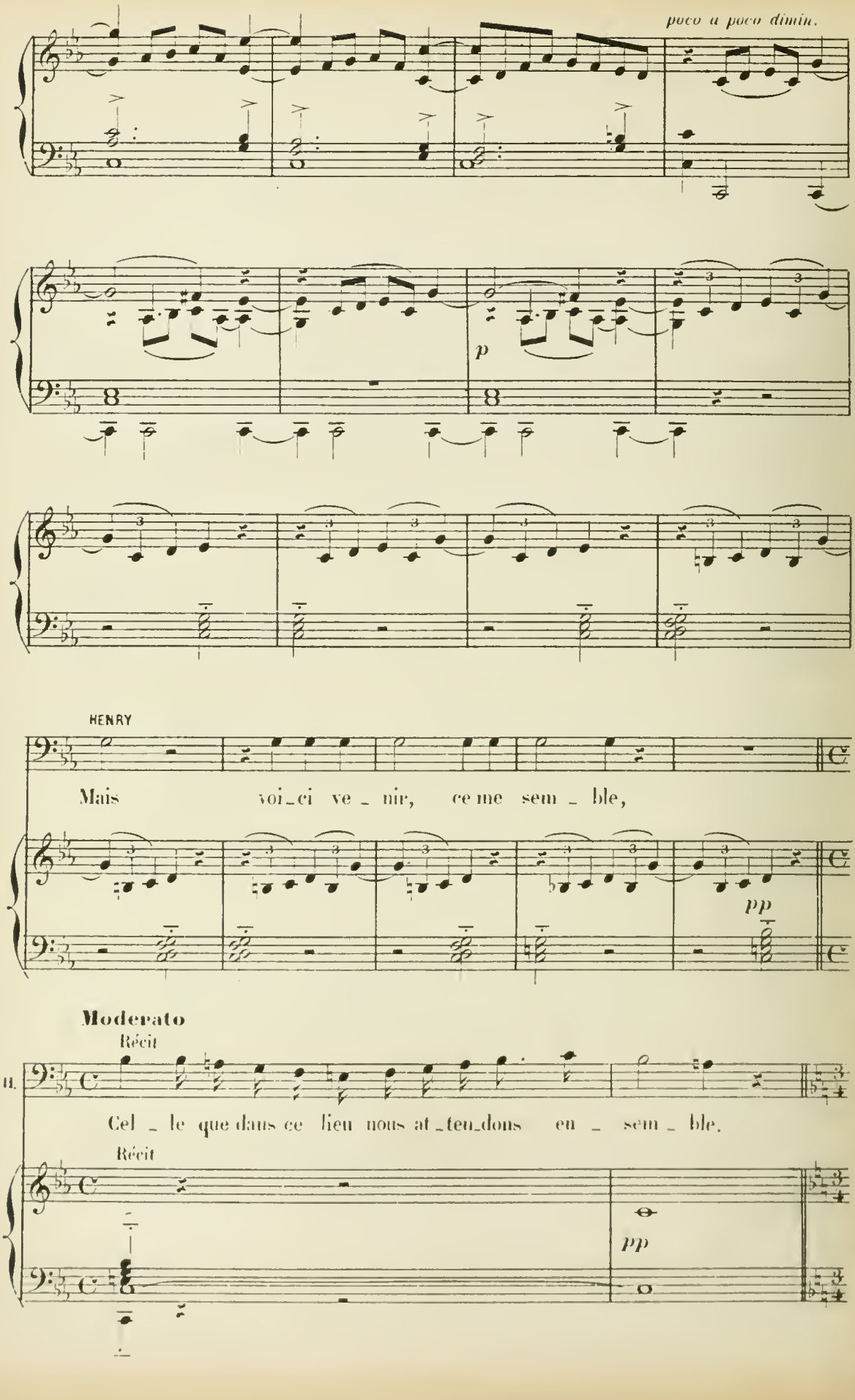

cresc.
C.
ble Du saint hy -
cresc.
II.
tris - te hy - men qui nous ras -
C.
men qui nous ras - sem - ble
II.
sem - ble L'a - mour d'Au - ne se -
C.
un a - mour cou - pa - ble est vain - queur!
II
ra vain - queur! La paix de


poco a poco stringendo
C.
Plus de jus_ti_ce n'é_tait du_e, Je me sens à ja_
H.
l'â_me é_taut per_du_e Ah! du moins cette i_vresse é_tait
poco a poco stringendo
Più Allegro
C.
_mais per_du_e dans son cœur!
H.
due à mon cœur! La paix de
Più Allegro
fp
fp
C.
Je me sens à ja_mais
H.
l'â_me é_taut per_du_e. Ah! du


C.
per - du - - - e Dans
H.
moins cet - te i - vres - se é - tait due.
C.
son cœur! Ah! de l'hy - men qui nous ras -
H.
à mon cœur! Ah! de l'hy - men qui nous ras -
f
f
p
cresc.
C.
- sem - ble L'a - mour est vain - queur! Je me sens
H.
- sem - ble L'a - mour est vain - queur!
fp
f


C.
à ja_mais per_du _ e Dans_ son cœur!
H.
La paix de l'â _ me é _ tant per _ due Ah! du
C.
Ah!
H.
moins cet _ te i _ vres _ se é _ tait due à mon cœur
sf p
C.
à ja _
H.
cet _ te i _ vresse é _ tait due à mon cœur! E _ _
cresc
f
8


C.
mais per - du - e dans son
H.
tait due à mon
8
ff
cœur! Dans son cœur!
ff
cœur! A mon cœur!
ff
ff
M G.


poco a poco dimin.
p
HENRY
Mais voi_ci ve_nir, ce me sem_ble,
pp
Moderato
Récit
H.
Cel_le que dans ce lieu nous at_ten_dons en_sem_ble.
Récit
pp

SCÈNE VI

Andante grazioso, quasi minuetto

CATHERINE

ANNE

DON GOMEZ

SURREY

HENRY

NORFOLK

SOPRANOS

CONTRALTOS

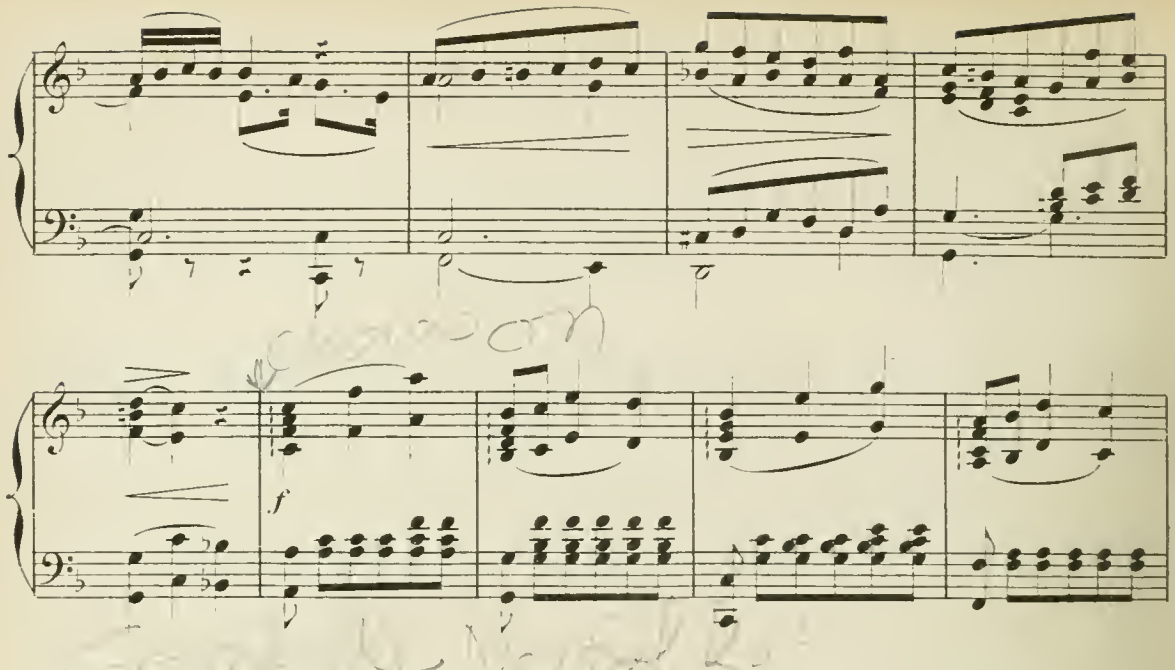
TÉNORS

BASSES

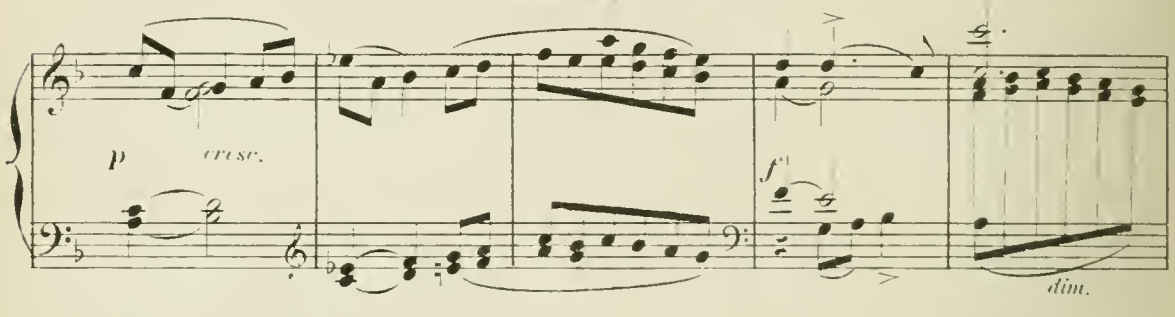
Andante grazioso, quasi minuetto

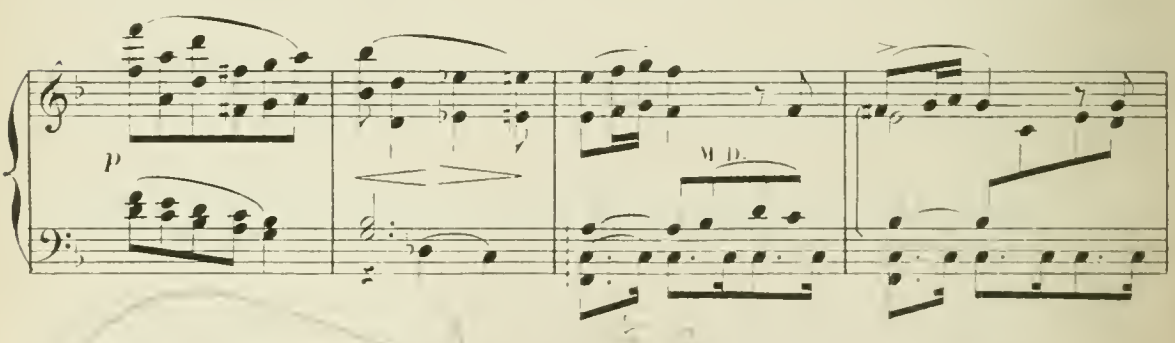
PIANO

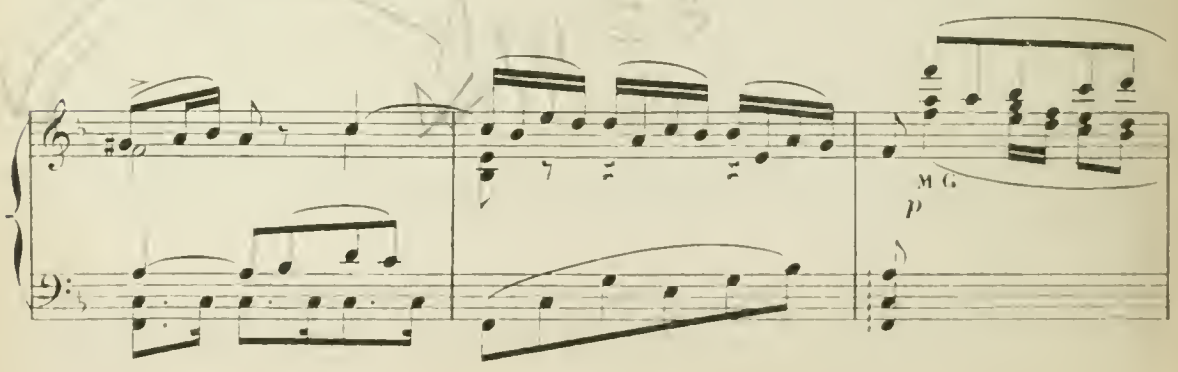
p

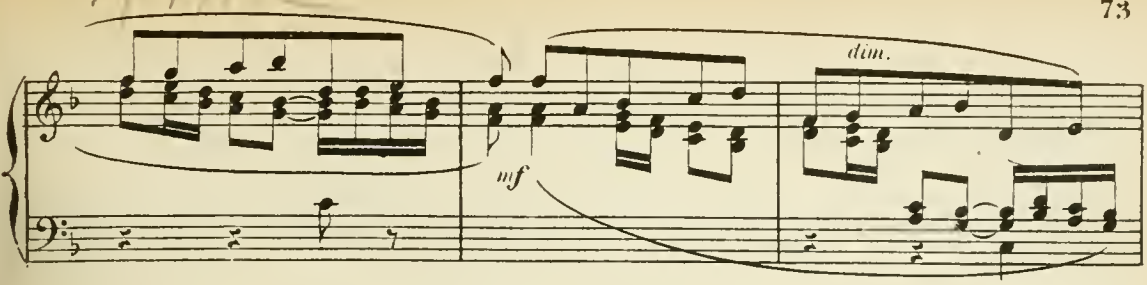


(Entre ANNE, conduite par SURREY et accompagnée de demoiselles d'honneur; de tous côtés arrivent des seigneurs avec NORFOLK et DON GOMEZ)

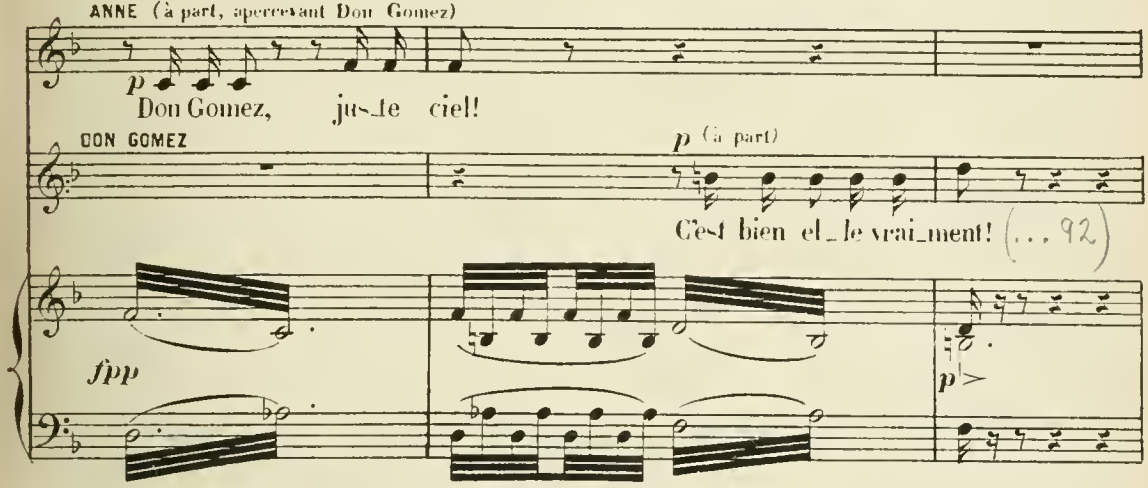




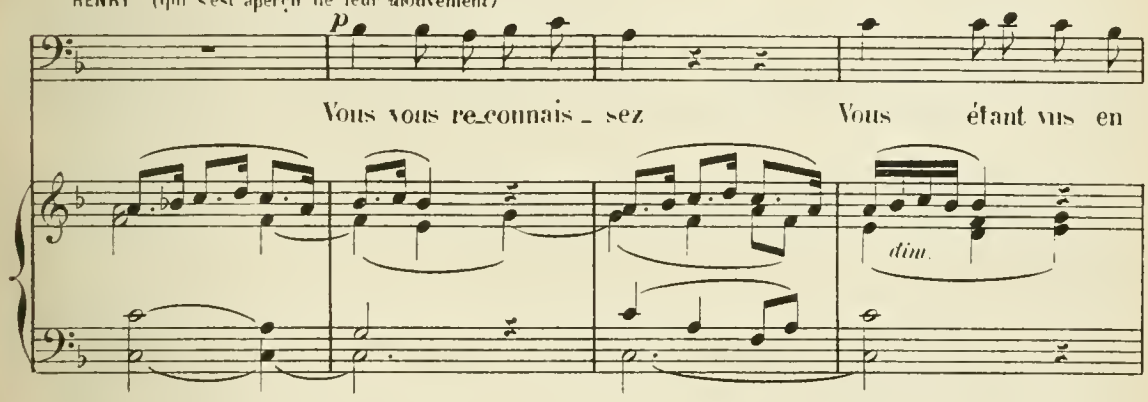




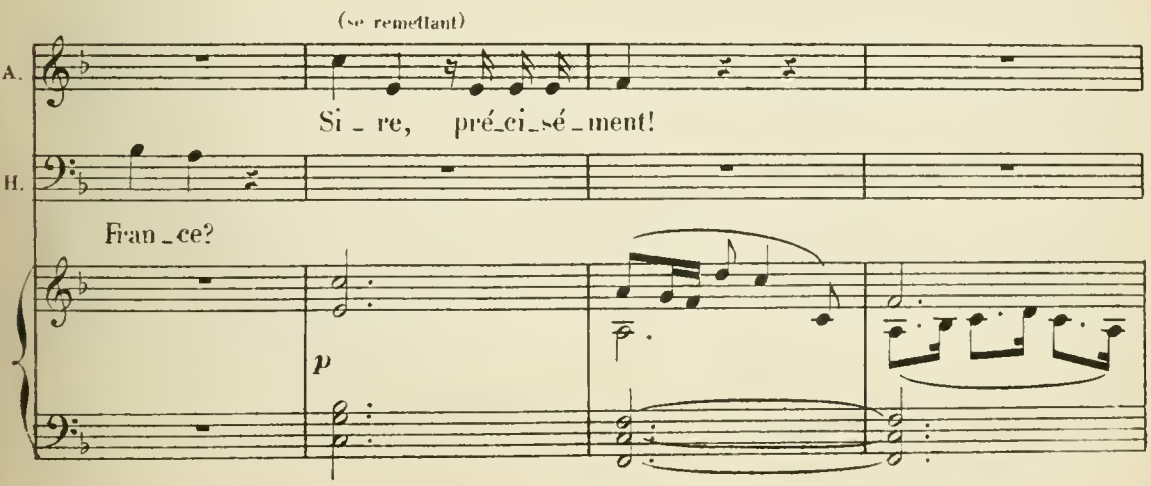
ANNE (à part, apercevant Don Gomez)

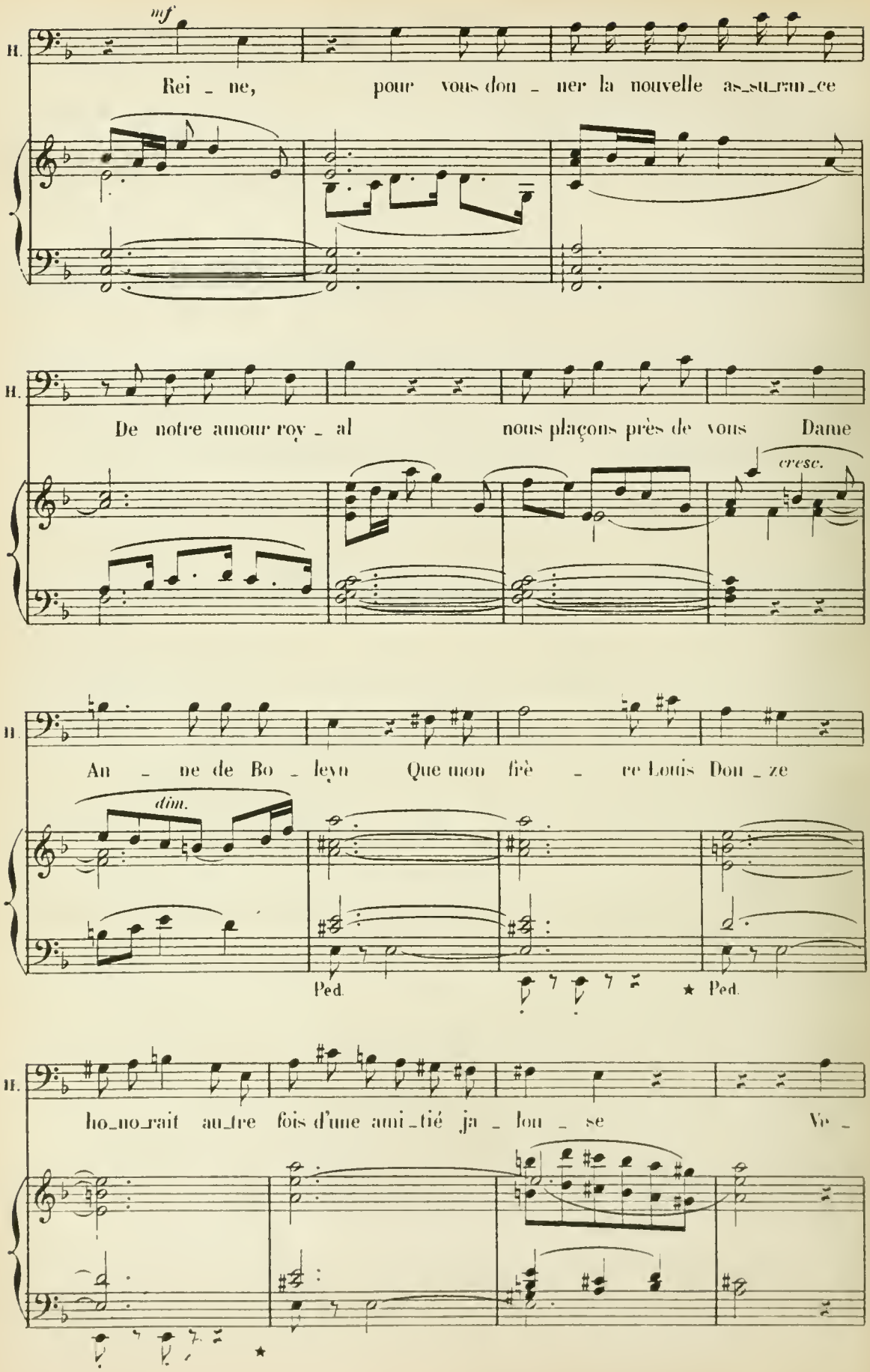


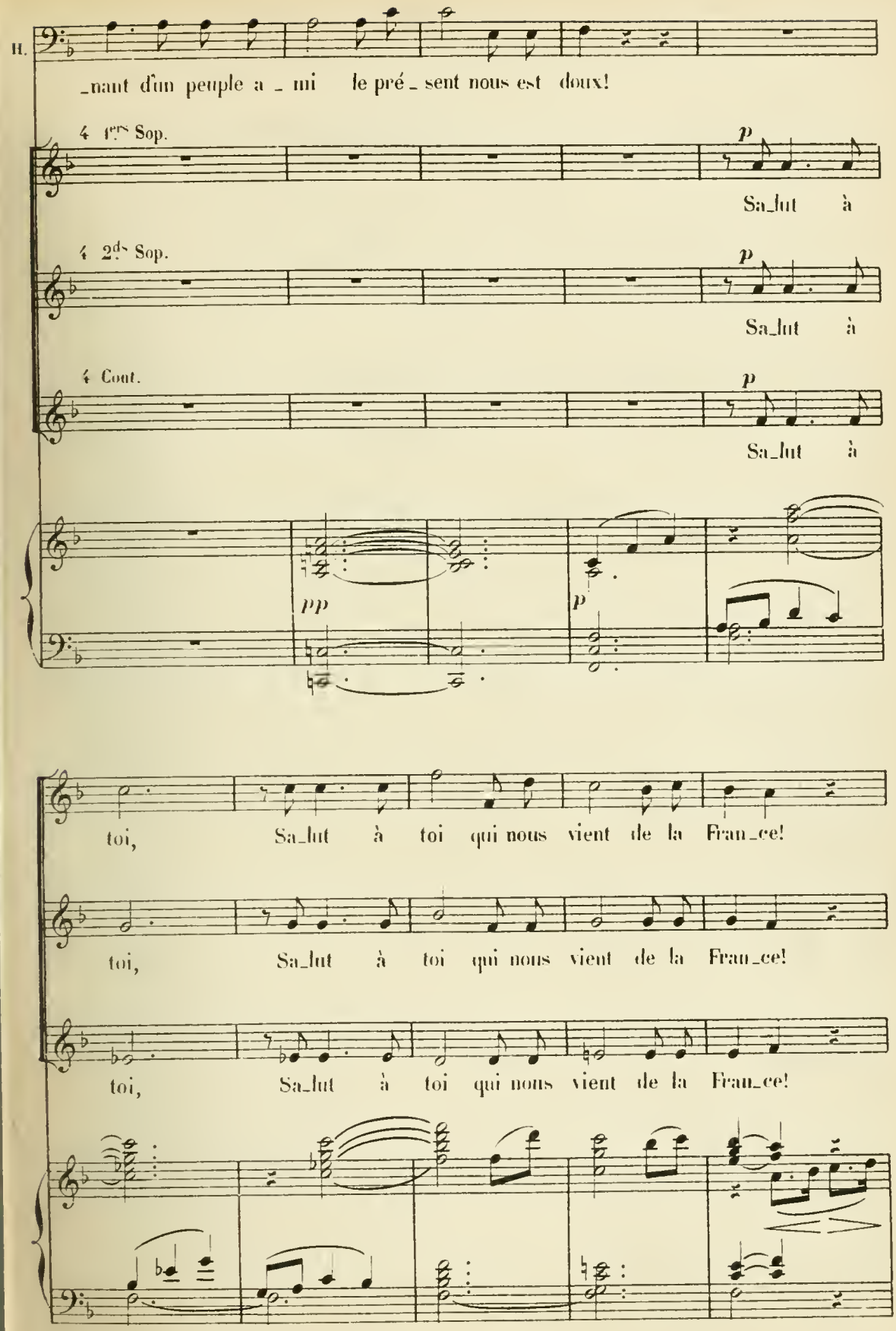
HENRY (qui s'est aperçu de leur mouvement)

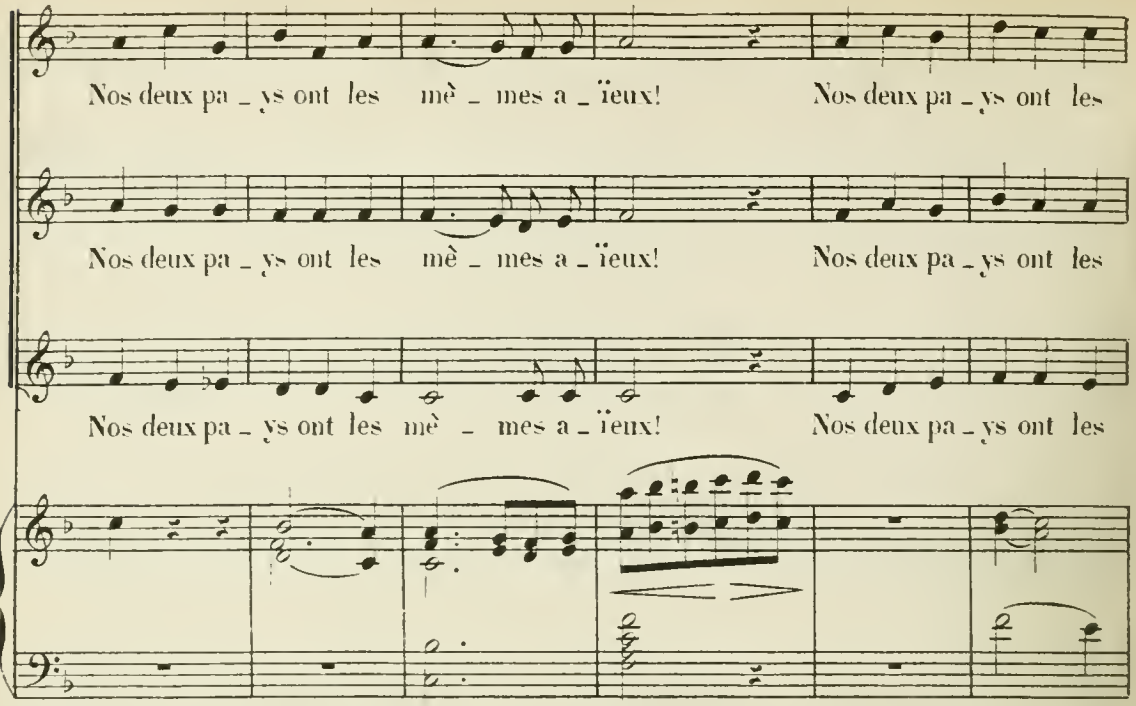


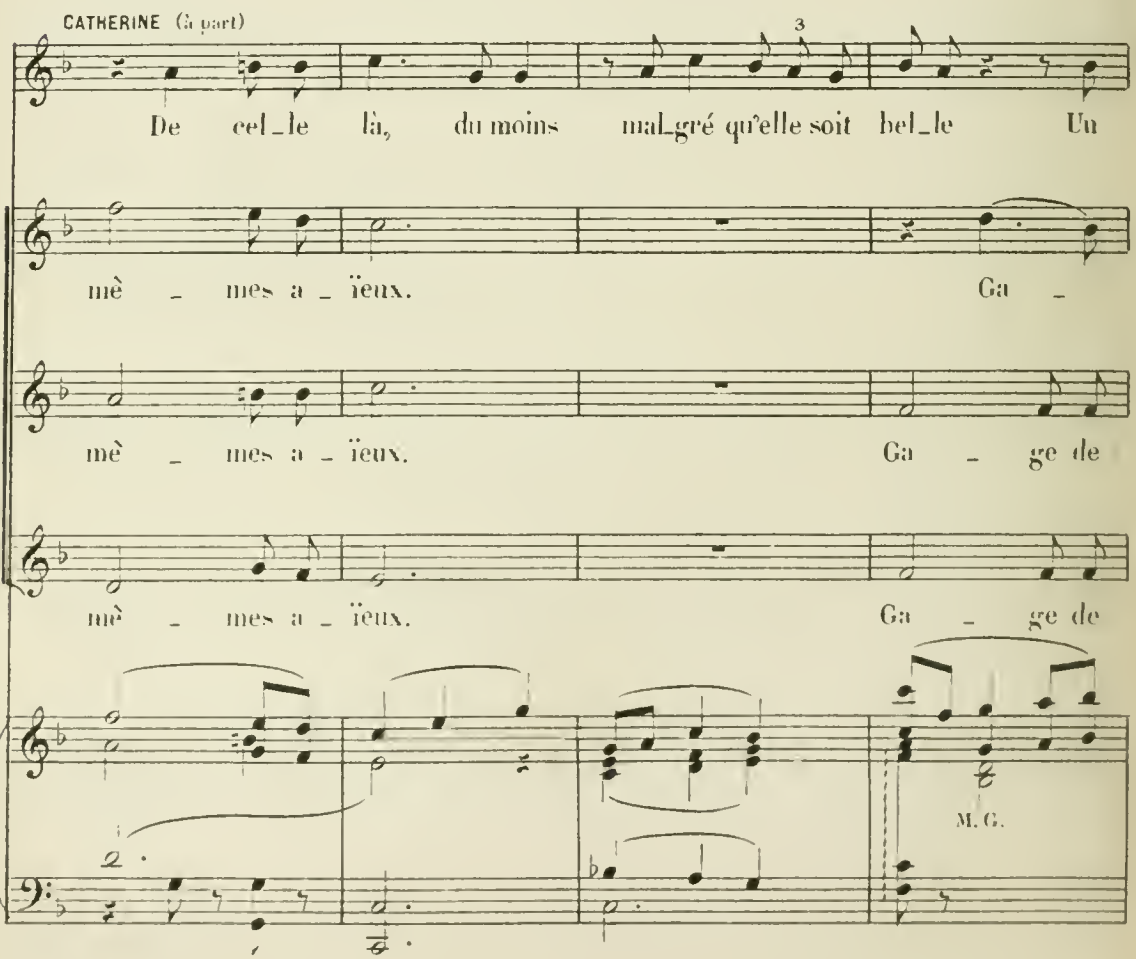
(se remettant)



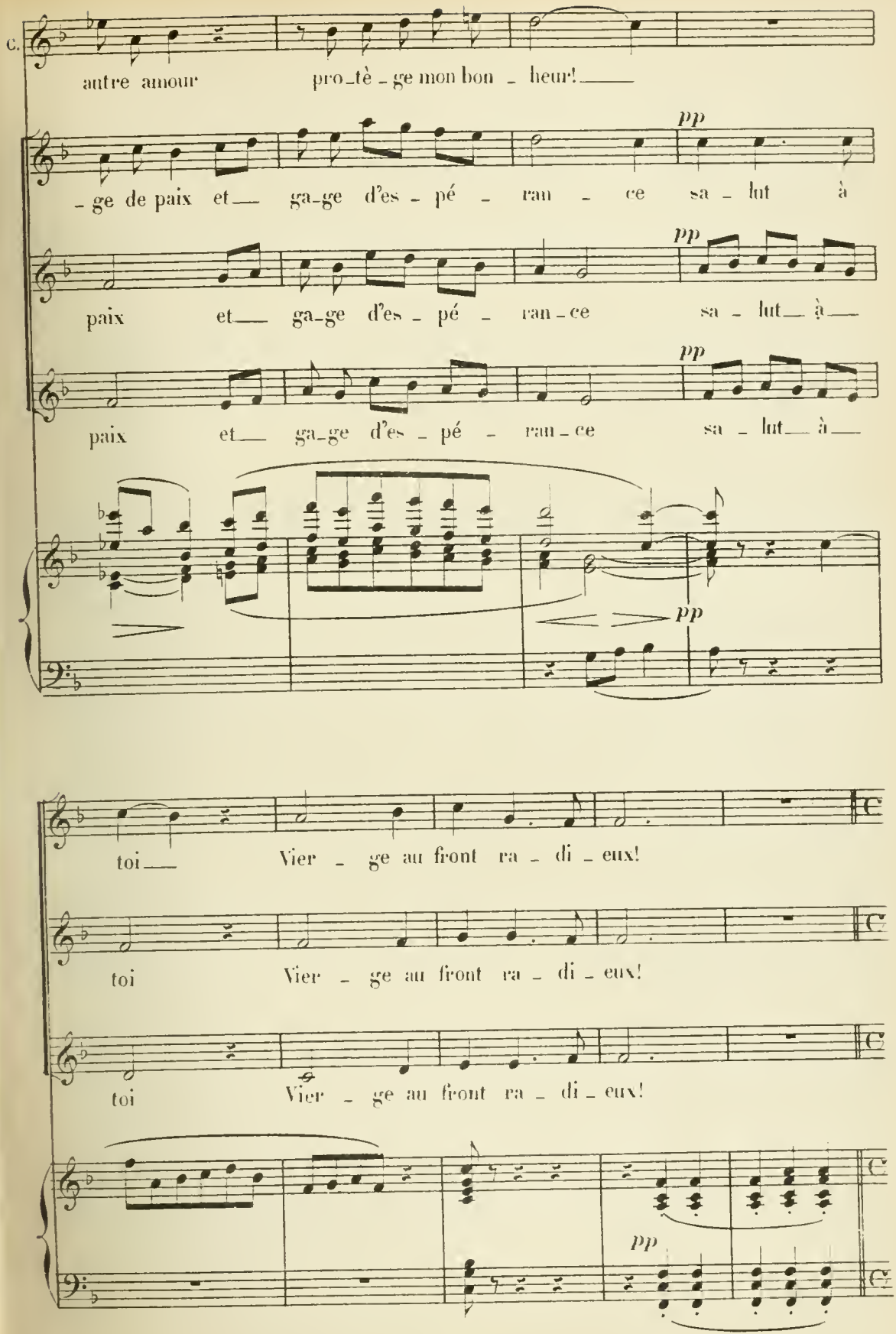

mf
H.
Rei - ne, pour vous don - ner la nouvelle as_su_ran_ce
H.
De notre amour roy - al nous plaçons près de vous Dame
cresc.
H.
An - ne de Bo - leyn Que mon frè - re Louis Don - ze
dim.
Ped.
★ Ped.
H.
ho_no_rait au_tre fois d'une ami_tié ja - lou - se Ve -
★


H.
_nant d'un peuple a _ mi le pré _ sent nous est doux!
4 1ers Sop.
p
Sa_lut à
4 2ds Sop.
p
Sa_lut à
4 Cont.
p
Sa_lut à
pp
p
toi, Sa_lut à toi qui nous vient de la Fran_ce!
toi, Sa_lut à toi qui nous vient de la Fran_ce!
toi, Sa_lut à toi qui nous vient de la Fran_ce!


Nos deux pa_ys ont les mè_mes a_ïeux! Nos deux pa_ys ont les
Nos deux pa_ys ont les mè_mes a_ïeux! Nos deux pa_ys ont les
Nos deux pa_ys ont les mè_mes a_ïeux! Nos deux pa_ys ont les


CATHERINE (à part)
3
De cel_le là, du moins mal_gré qu'elle soit bel_le Un
mè_mes a_ïeux. Ga_
mè_mes a_ïeux. Ga_ge de
mè_mes a_ïeux. Ga_ge de
M. G.

D. S.


C.
autre amour pro_tè_ge mon bon_heur!
_ge de paix et ga_ge d'es_pé_ran_ce sa_lut à
pp
paix et ga_ge d'es_pé_ran_ce sa_lut à
pp
paix et ga_ge d'es_pé_ran_ce sa_lut à
pp
pp
toi Vier_ge au front ra_di_eux!
toi Vier_ge au front ra_di_eux!
toi Vier_ge au front ra_di_eux!
pp

CATHERINE (S'adressant affectueusement à Anne)

Récit

Soyez la bien venue i_ci Ma_demoi_sel_le, Ma nou_vel_le da_me d'hon_

Récit

pp

a Tempo

ANNE (En baisant la main à Catherine)

C. _neur! Rei_ne, à vous bien ser_

a Tempo

M. G.

p

pp

A _vir je met_trai tout mon zè_le!

M. G. CRESC.

mf

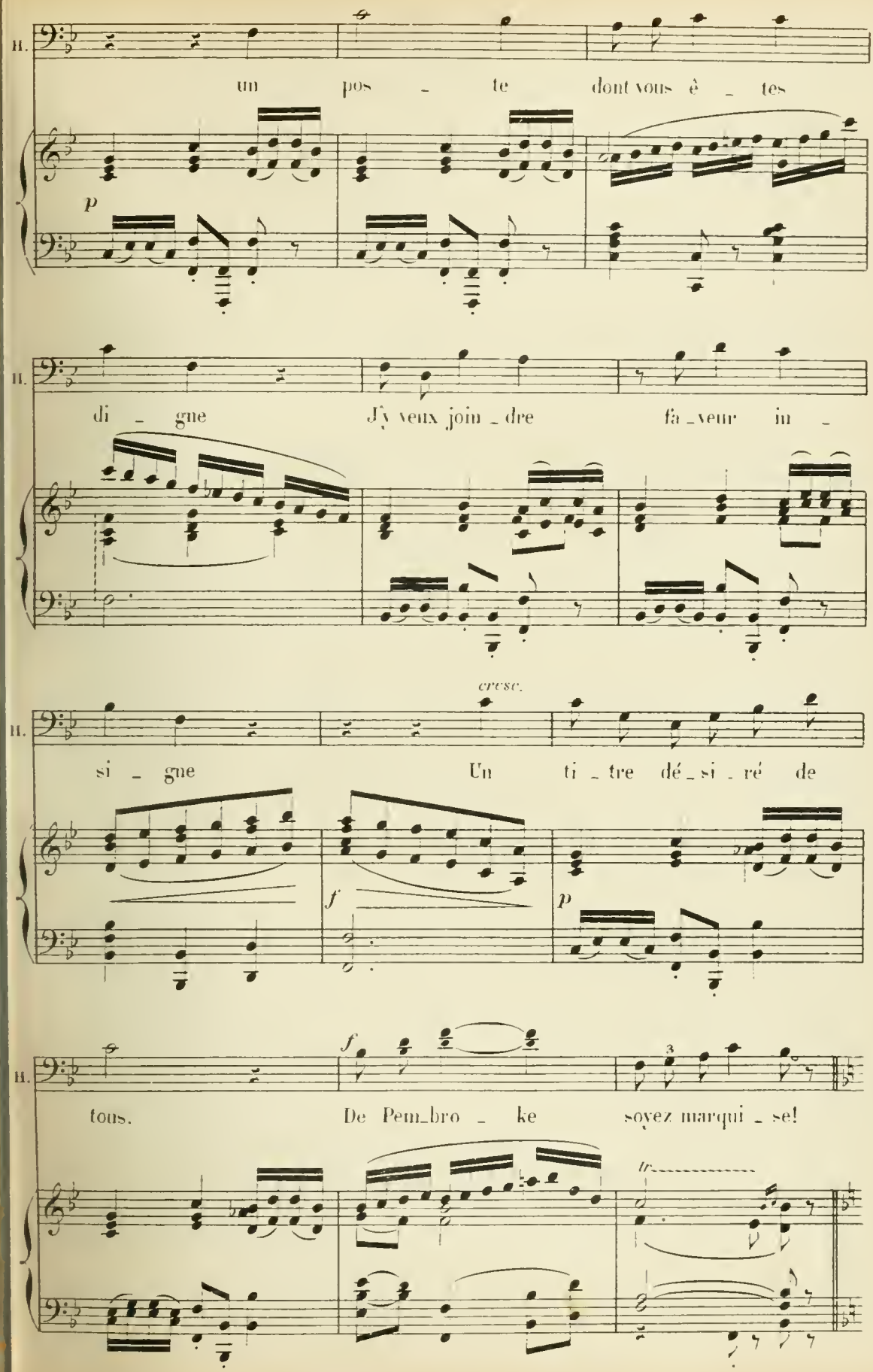
HENRY

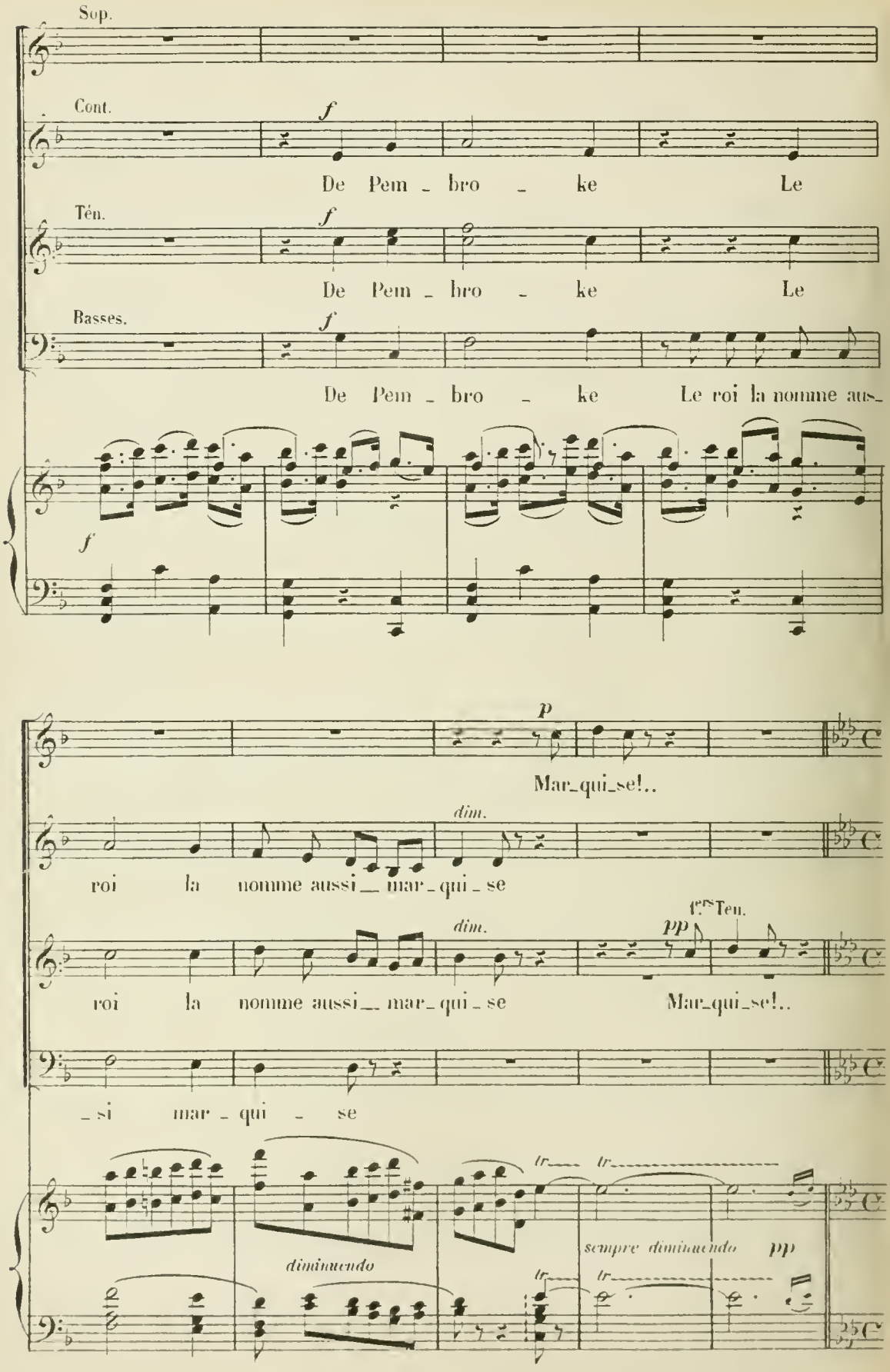
(se rapprochant d'Anne)

mf

Pour ho_no_rer en_cor en vous

p


H.
un pos - te dont vous è - tes
p
H.
di - gne J'y veux join - dre fa - veur in -
cresc.
H.
si - gne Un ti - tre dé - si - ré de
f
p
f
H.
tous. De Pem - bro - ke soyez marqui - se!
tr


Sop.
Cont.
f
De Pem _ bro _ ke Le
Ten.
f
De Pem _ bro _ ke Le
Basses.
f
De Pem _ bro _ ke Le roi la nomme aus_
f
p
Mar_qui_se!..
dim.
roi la nomme aussi _ mar _ qui _ se
dim.
1ers Ten.
pp
roi la nomme aussi _ mar _ qui _ se Mar_qui_se!..
_si mar _ qui _ se
tr
tr
diminuendo
sempre diminuendo
pp
tr
tr

Un peu plus animé (♩=♩)

ANNE *p* (presque parlé)

Si - re, C'est vraiment me com -

1ers Ténors

(Dès les premiers accords de la marche funèbre, Catherine, suivie de tous les personnages en scène sauf Anne et Henry, se précipite vers la fenêtre d'où l'on voit le cortège conduisant Buckingham à sa dernière demeure)

2ds Ténors

(dans la coulisse)

1ers Basses

2des Basses

CHŒUR DE MOINES

Un peu plus animé (♩=♩)

pp (Musique dans la coulisse)

A. - bler.

HENRY (presque parlé)

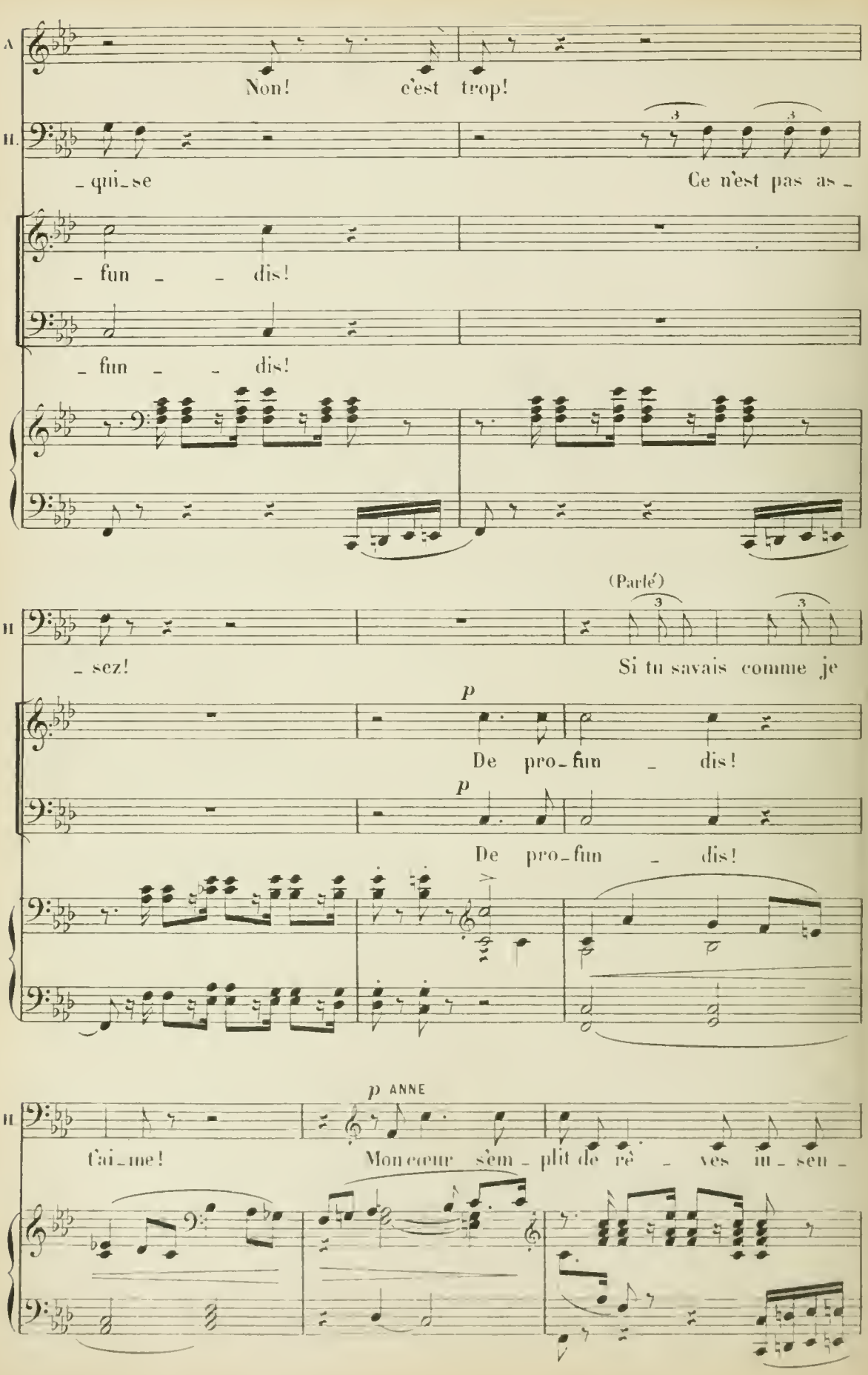
p Quel bien - fait pour - rait é - ga - ler L'at - trait de cet - te grâce ex -

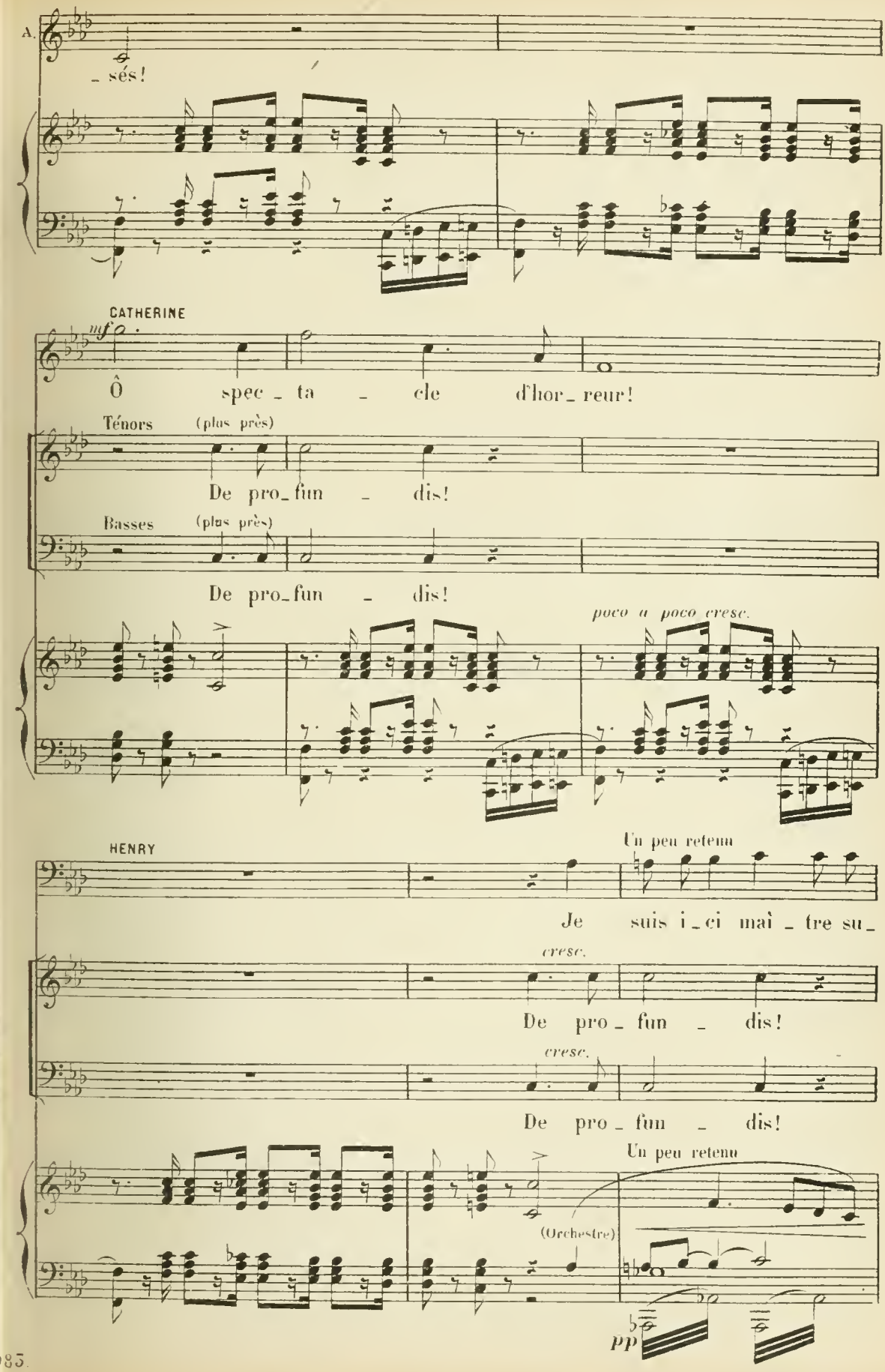
(très loin)

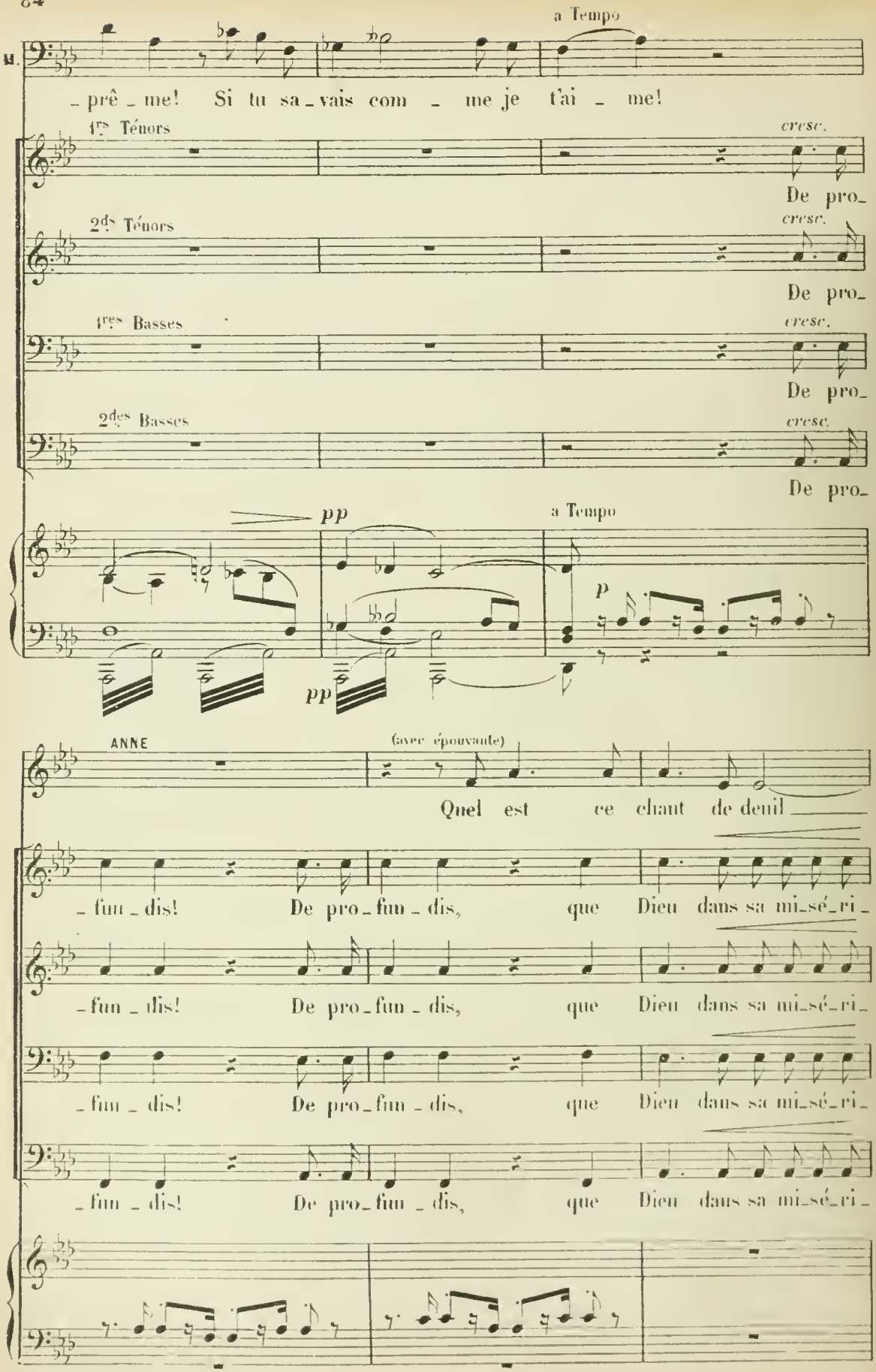
pp De pro -

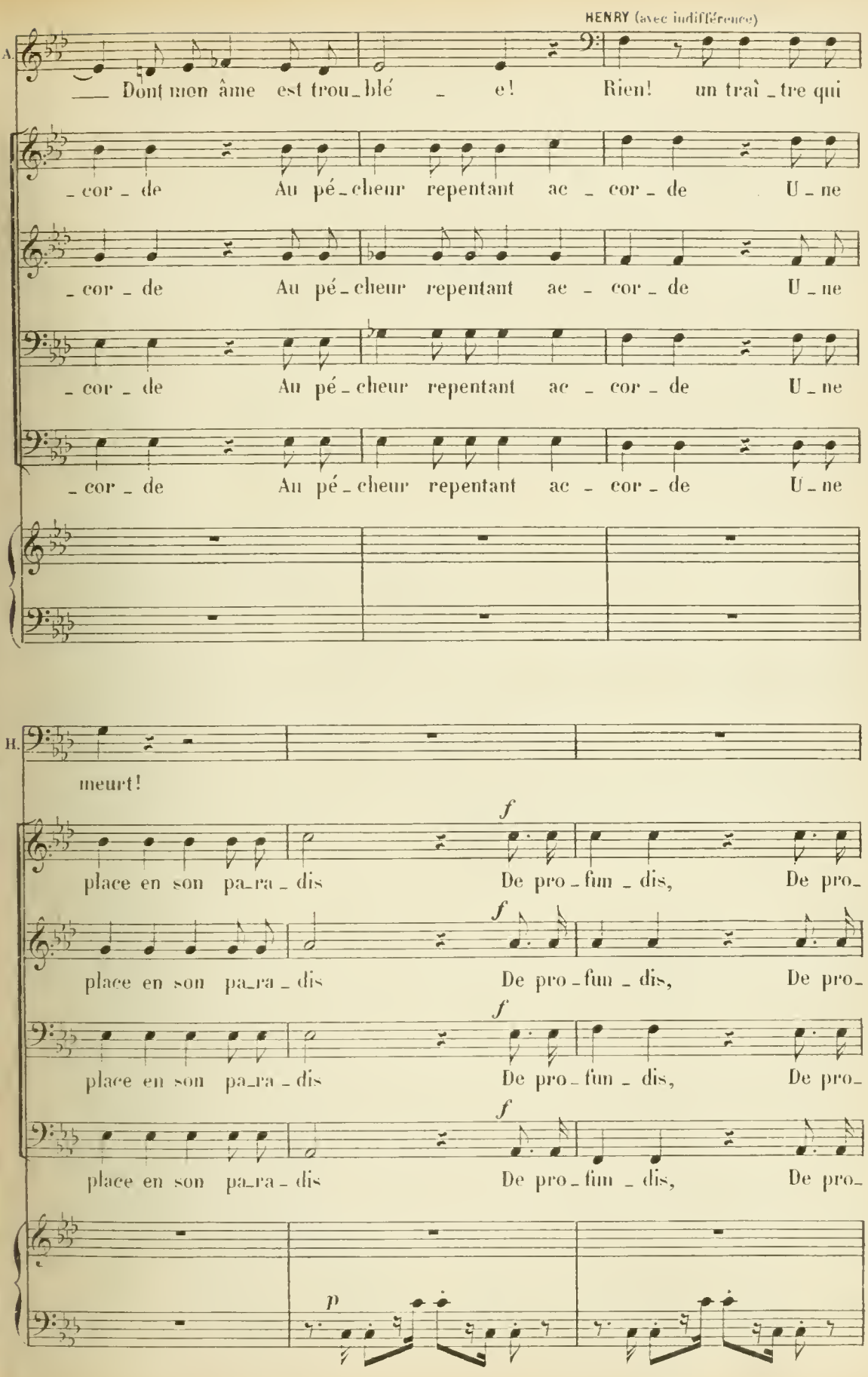
(très loin)

pp De pro -


A
Non! c'est trop!
H.
- qui - se
Ce n'est pas as -
- fun - - dis!
- fun - - dis!
H
- sez!
(Parlé)
Si tu savais comme je
p
De pro - fun - dis!
p
De pro - fun - dis!
p ANNE
t'ai - me!
Mon cœur s'em - plit de ré - ves in - sen -


A.
_ sés!
CATHERINE
mf
Ô spec _ ta _ cle d'hor _ reur!
Ténors (plus près)
De pro_fun _ dis!
Basses (plus près)
De pro_fun _ dis!
poco a poco cresc.
HENRY
Un peu retenu
Je suis i _ ci maî _ tre su _
cresc.
De pro _ fun _ dis!
cresc.
De pro _ fun _ dis!
Un peu retenu
(Orchestre)
pp


a Tempo
H.
– prê – me! Si tu sa – vais com – me je t'ai – me!
1res Ténors
cresc.
De pro_
2ds Ténors
cresc.
De pro_
1res Basses
cresc.
De pro_
2des Basses
cresc.
De pro_
pp
a Tempo
p
pp
ANNE
(avec épouvante)
Quel est ce chant de deuil
– fun – dis! De pro – fun – dis, que Dieu dans sa mi_sé_ri_
– fun – dis! De pro – fun – dis, que Dieu dans sa mi_sé_ri_
– fun – dis! De pro – fun – dis, que Dieu dans sa mi_sé_ri_
– fun – dis! De pro – fun – dis, que Dieu dans sa mi_sé_ri_


HENRY (avec indifférence)
A.
Dont mon âme est trou_blé _ e! Rien! un traî _tre qui
_cor _ de Au pé_cheur repentant ac _ cor _ de U _ ne
_cor _ de Au pé_cheur repentant ac _ cor _ de U _ ne
_cor _ de Au pé_cheur repentant ac _ cor _ de U _ ne
_cor _ de Au pé_cheur repentant ac _ cor _ de U _ ne
H.
meurt!
f
place en son pa_ra _ dis De pro _ fun _ dis, De pro_
f
place en son pa_ra _ dis De pro _ fun _ dis, De pro_
f
place en son pa_ra _ dis De pro _ fun _ dis, De pro_
f
place en son pa_ra _ dis De pro _ fun _ dis, De pro_
p

CATHERINE

f

Im_pi_to_ya_ble roi! _____

_fun_dis!

_fun_dis!

_fun_dis!

_fun_dis!

ff (Musique dans la coulisse)

dim

ANNE (portant la main à ses yeux, comme si une vision terrible l'obsédait)

Une hache!.. du sang!..

p

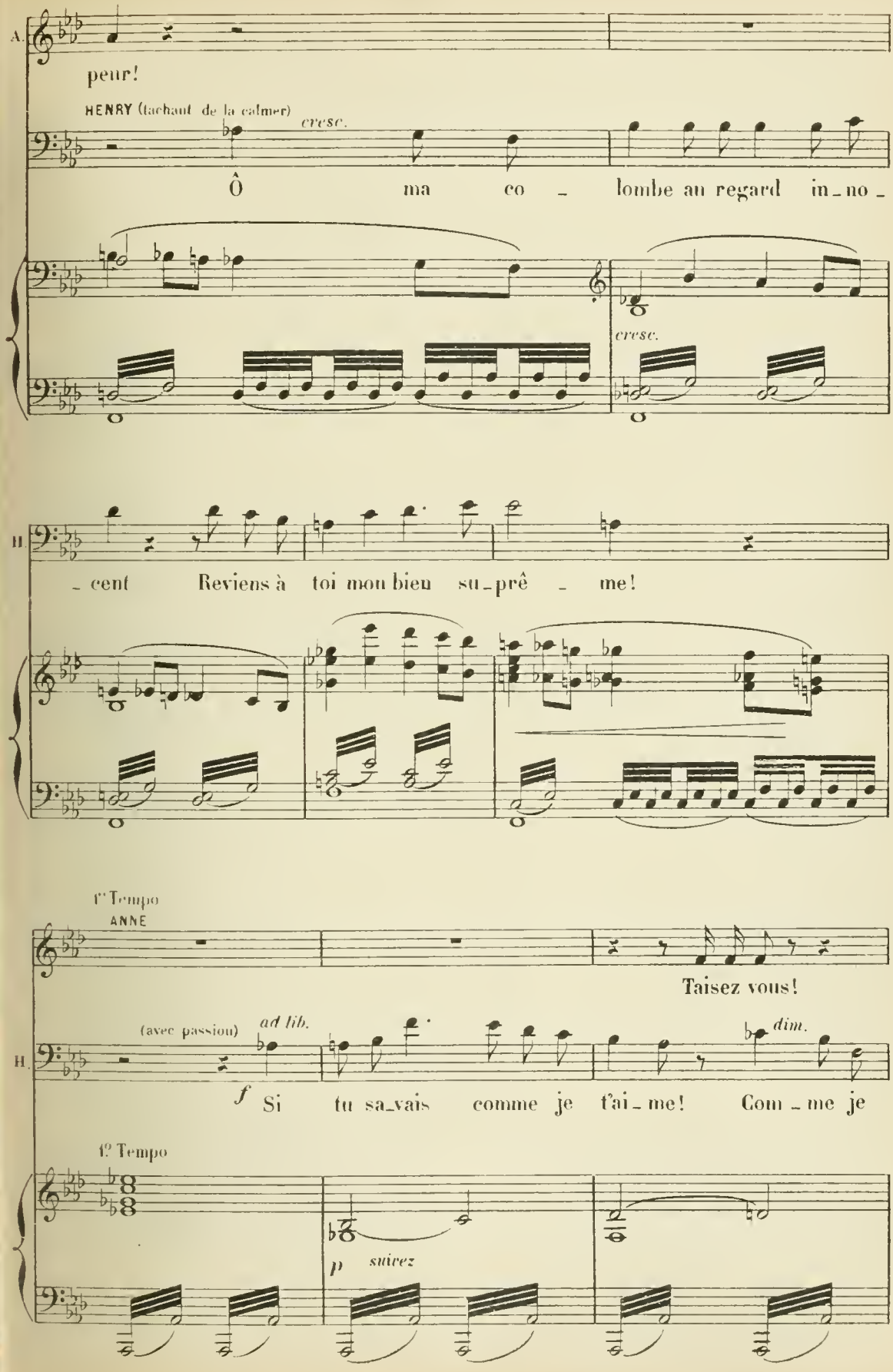
Poco più mosso

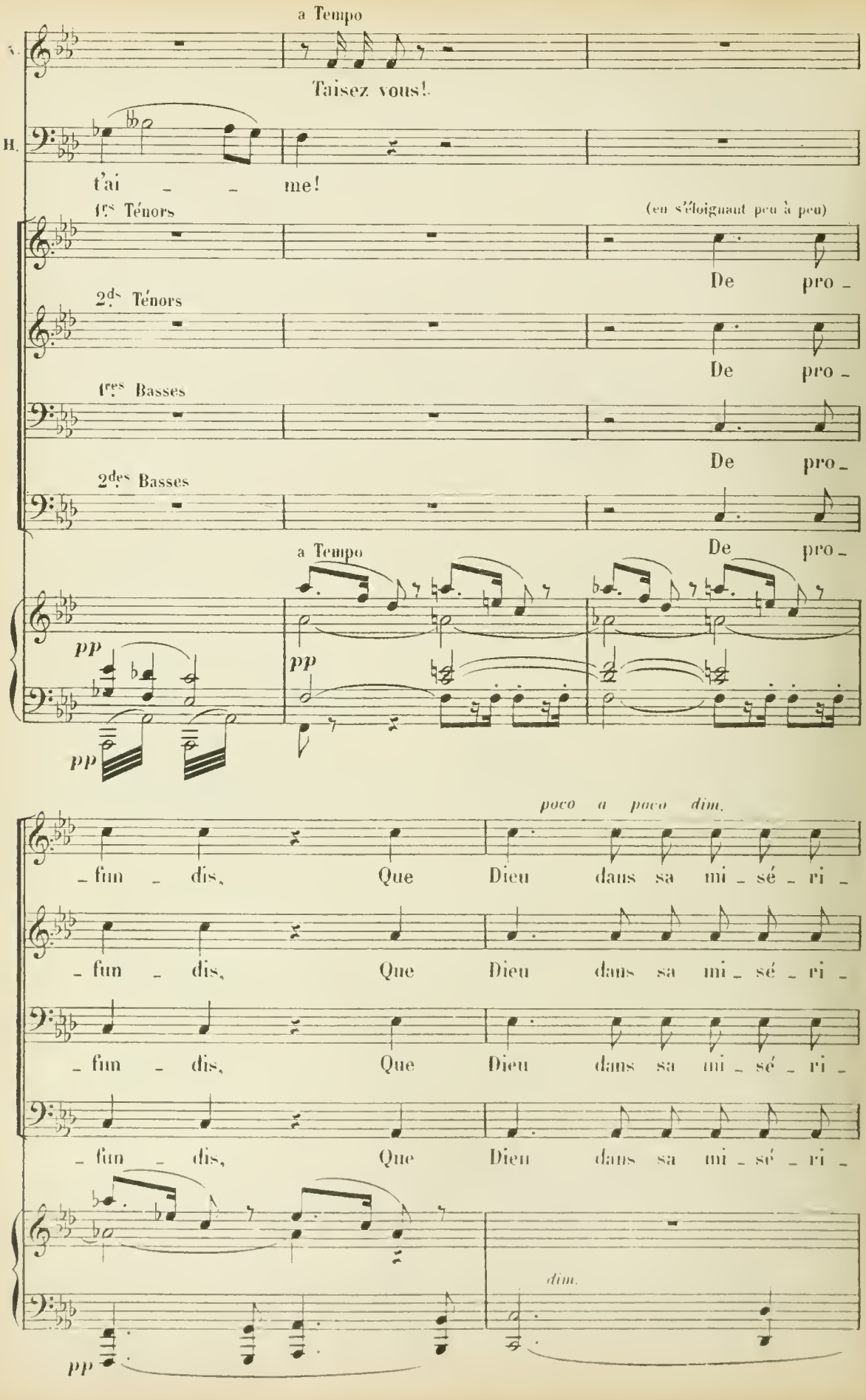
Ô sombre vi_si_on de l'enfer____ envo_lé_e J'ai

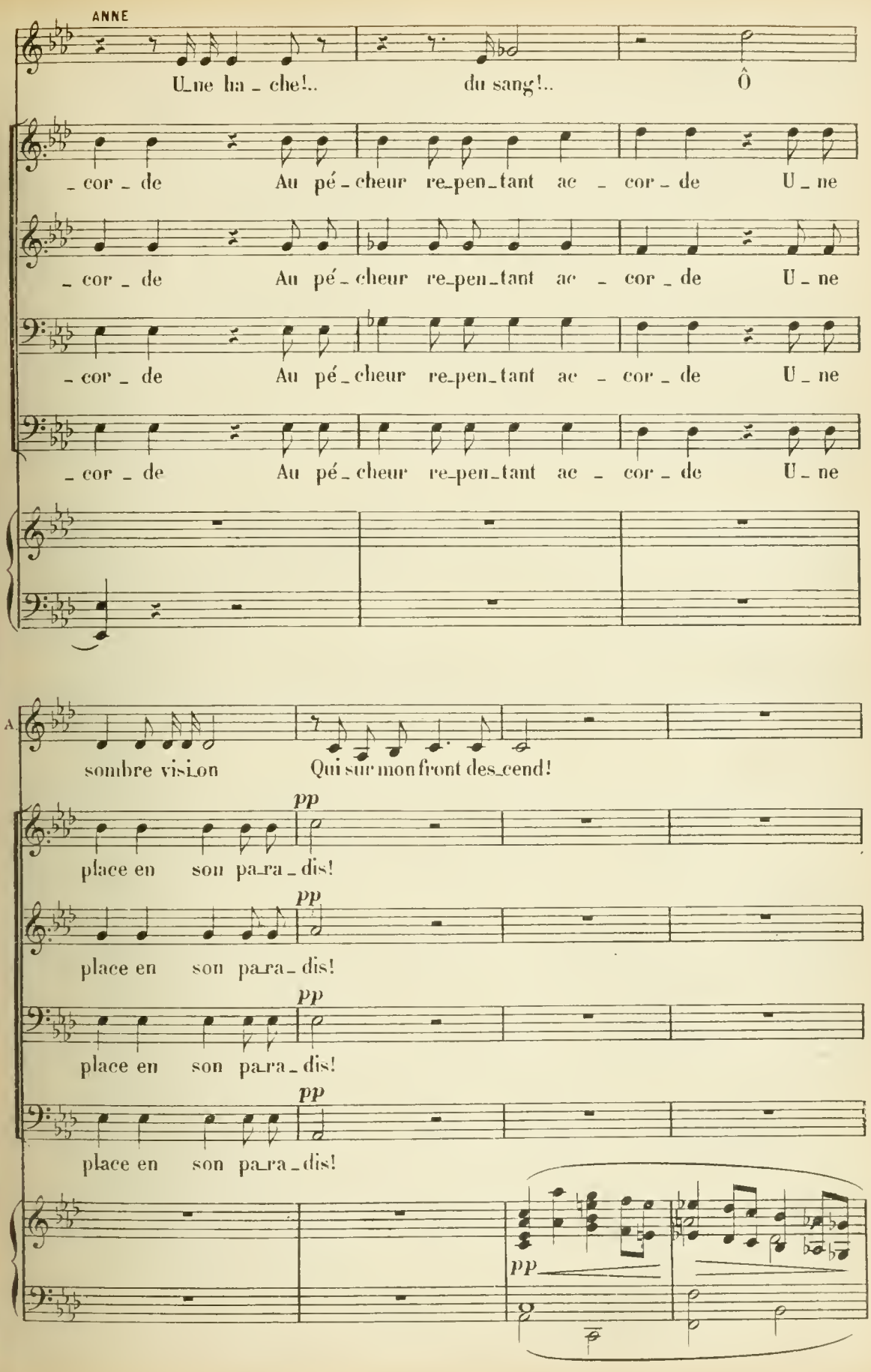
Poco più mosso

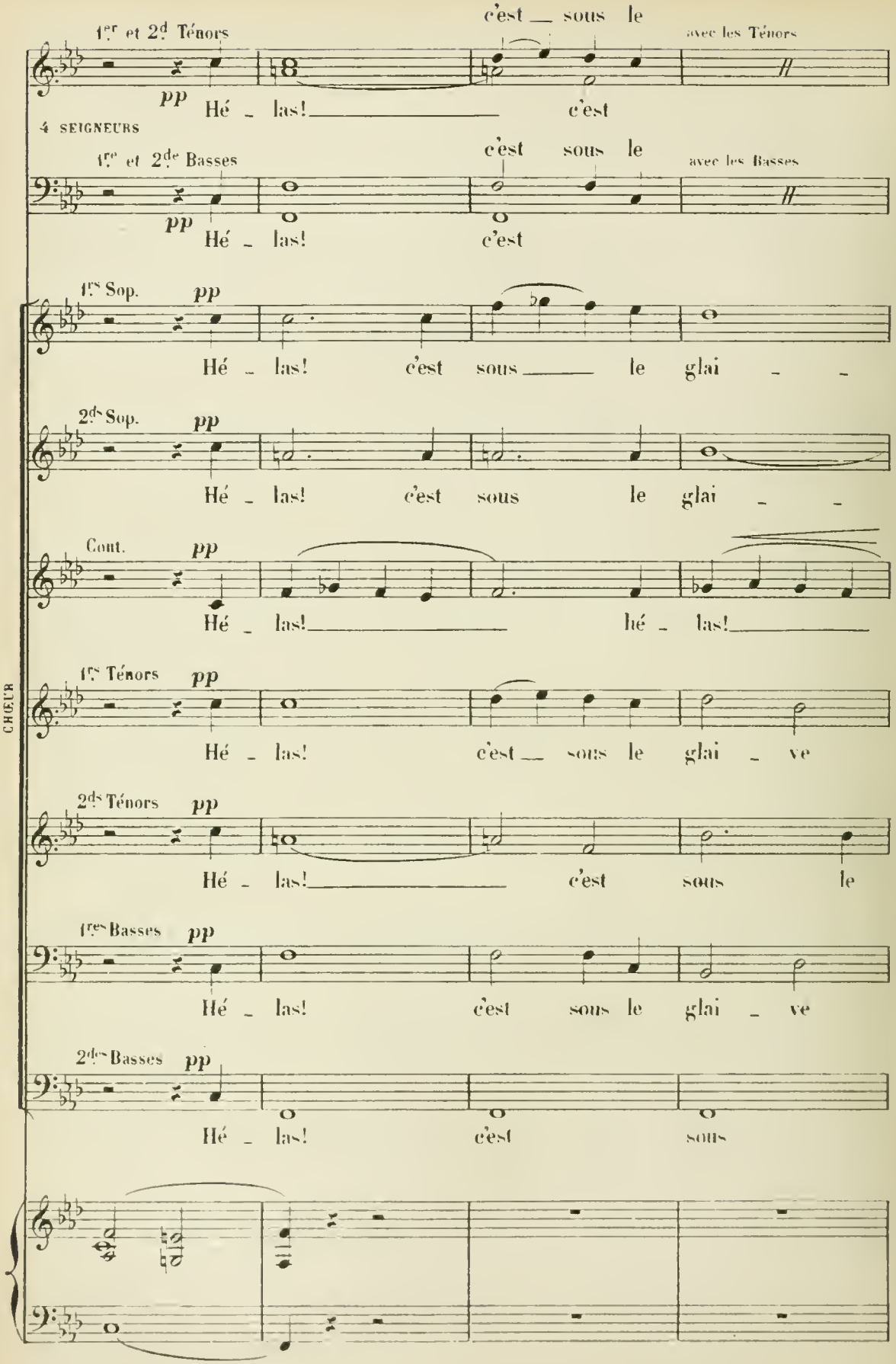
(Orchestre)

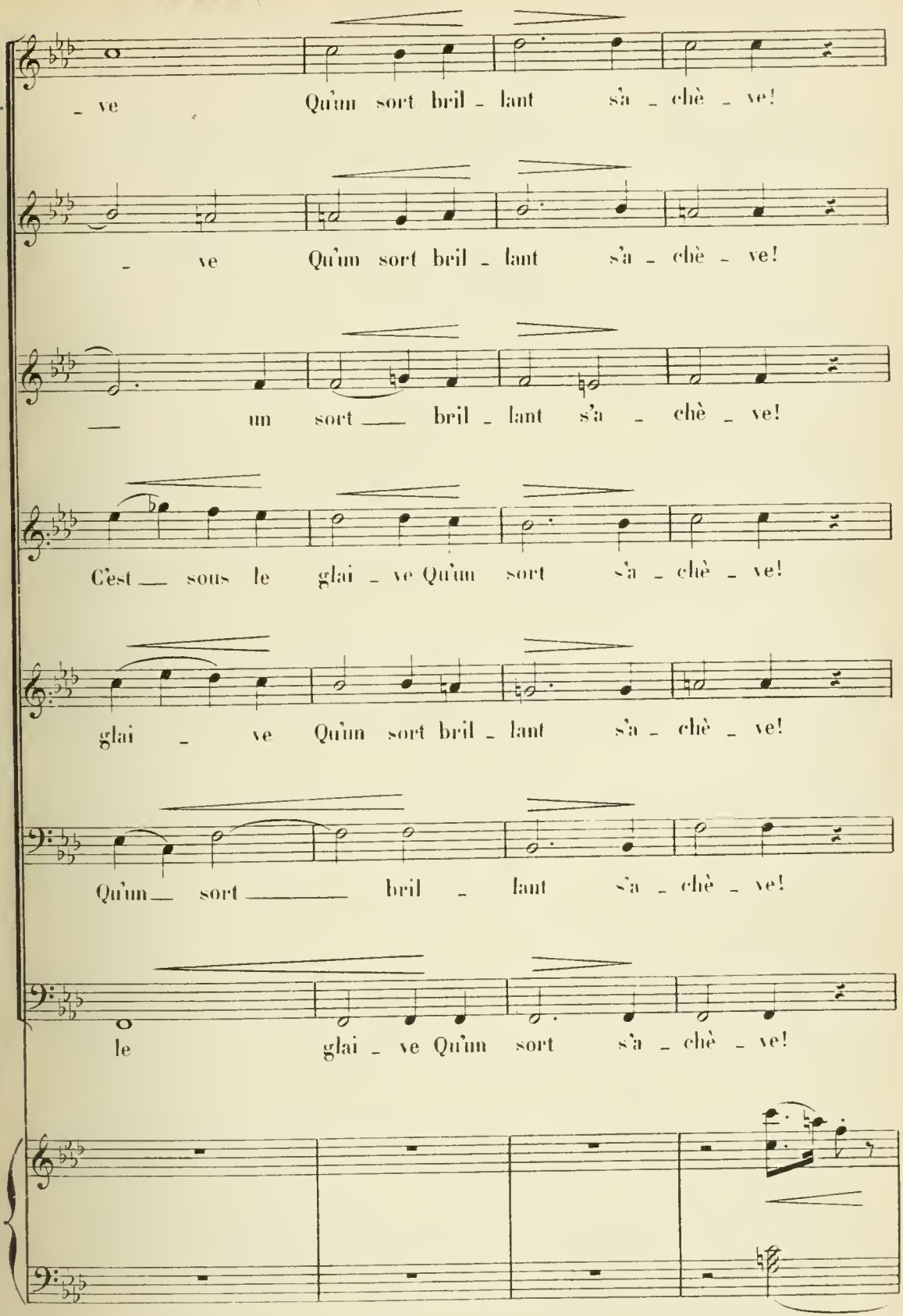
fp

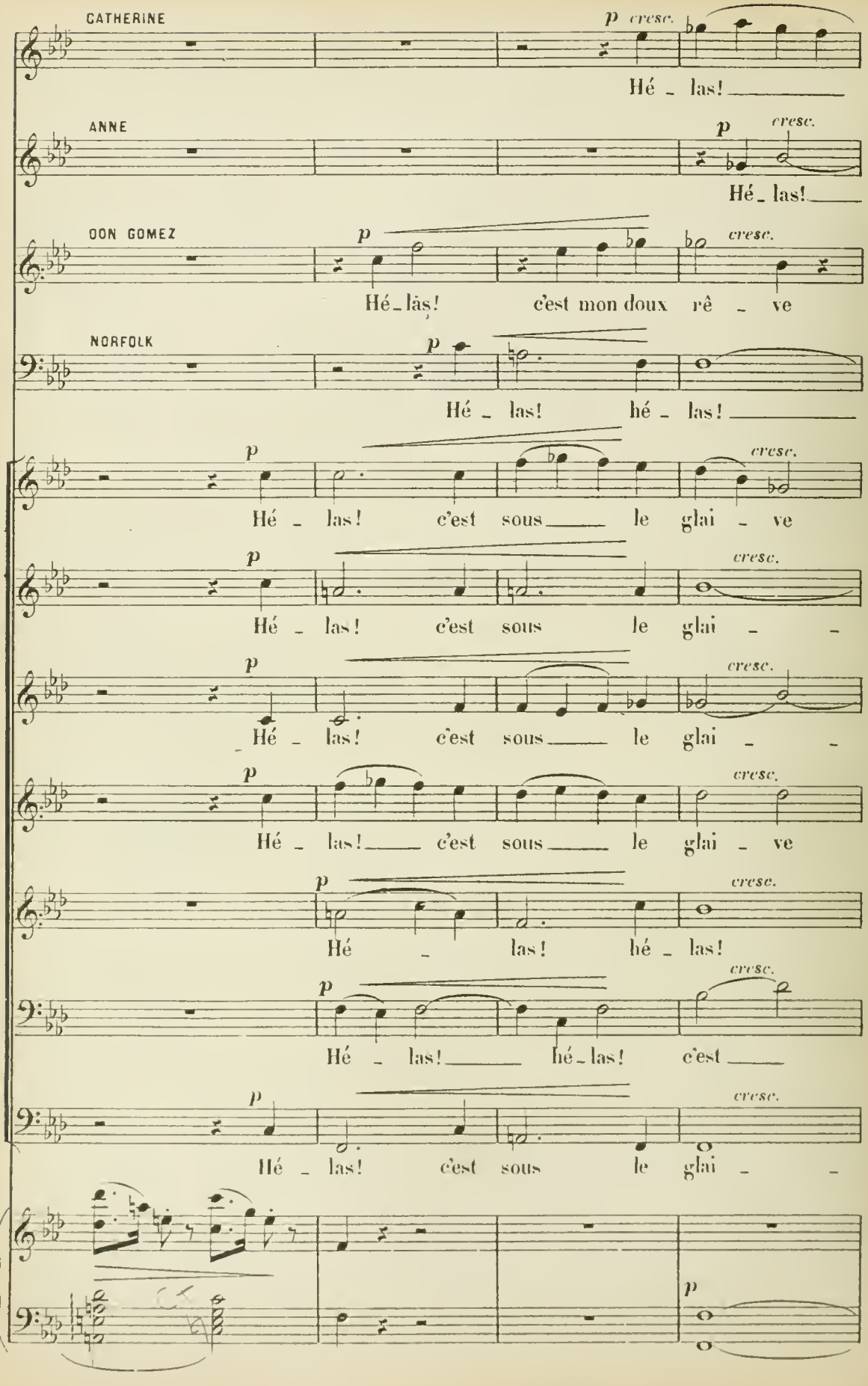

A.
peur!
HENRY (tachant de la calmer)
cresc.
Ô ma co - lombe au regard in-no-
cresc.
H.
- cent Reviens à toi mon bien su-prê - me!
1er Tempo
ANNE
Taisez vous!
(avec passion)
ad lib.
dim.
H.
f Si tu sa-vais comme je t'ai-me! Com-me je
1er Tempo
p suivez

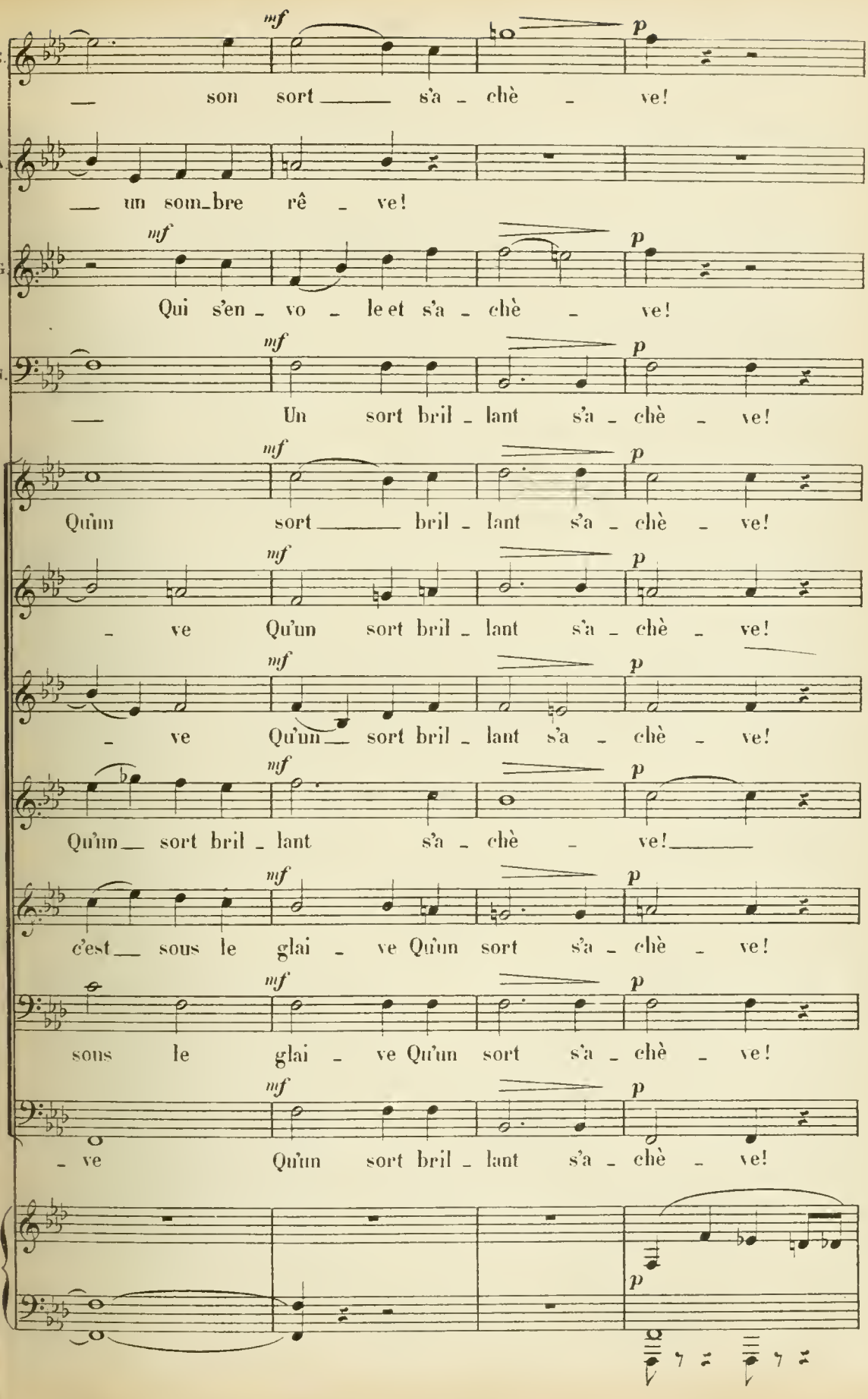

a Tempo
Taisez vous!
t'ai _ _ me!
1ers Ténors
(en s'éloignant peu à peu)
De pro _
2ds Ténors
De pro _
1ers Basses
De pro _
2des Basses
De pro _
a Tempo
pp
pp
pp
poco a poco dim.
_ fun _ dis, Que Dieu dans sa mi _ sé _ ri _
_ fun _ dis, Que Dieu dans sa mi _ sé _ ri _
_ fun _ dis, Que Dieu dans sa mi _ sé _ ri _
_ fun _ dis, Que Dieu dans sa mi _ sé _ ri _
dim.
pp

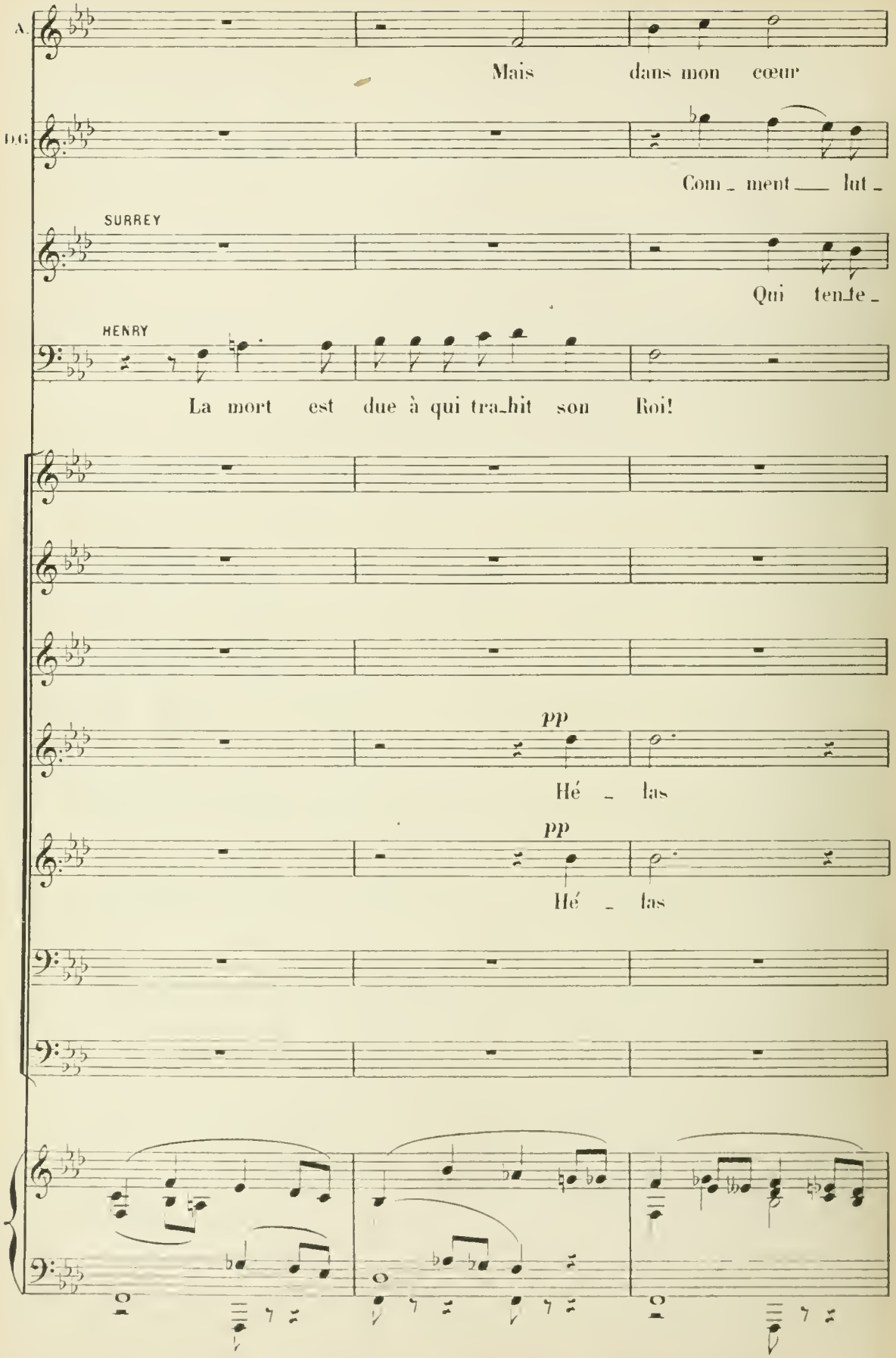

ANNE
U_ne ha_che!.. du sang!.. Ô
_cor_de Au pé_cheur re_pen_tant ac_cor_de U_ne
_cor_de Au pé_cheur re_pen_tant ac_cor_de U_ne
_cor_de Au pé_cheur re_pen_tant ac_cor_de U_ne
_cor_de Au pé_cheur re_pen_tant ac_cor_de U_ne
A
sombre visi_on Qui sur mon front des_cend!
pp
place en son pa_ra_dis!
pp
place en son pa_ra_dis!
pp
place en son pa_ra_dis!
pp
place en son pa_ra_dis!
pp

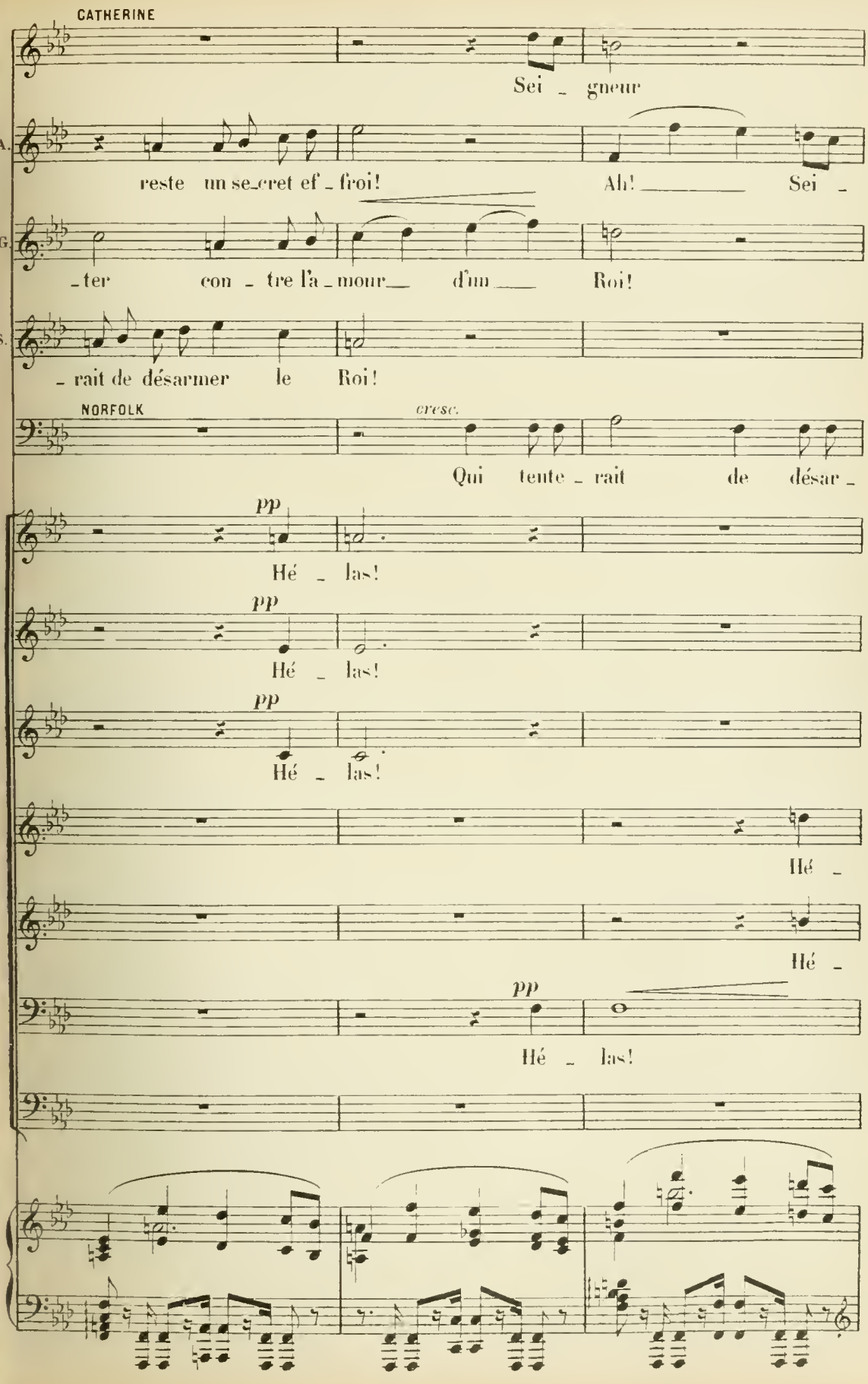

1er et 2d Ténors
pp
Hé _ las! _____ c'est
c'est _ sous le
avec les Ténors
4 SEIGNEURS
1er et 2de Basses
pp
Hé _ las!
c'est
c'est sous le
avec les Basses
1rs Sop.
pp
Hé _ las! c'est sous _____ le glai _ _
2ds Sop.
pp
Hé _ las! c'est sous le glai _ _
Cont.
pp
Hé _ las! _____ hé _ las! _____
1rs Ténors
pp
Hé _ las! c'est _ sous le glai _ ve
2ds Ténors
pp
Hé _ las! _____ c'est sous le
1res Basses
pp
Hé _ las! c'est sous le glai _ ve
2des Basses
pp
Hé _ las! c'est sous
CHŒUR


ve Qu'un sort bril - lant s'a - chè - ve!
ve Qu'un sort bril - lant s'a - chè - ve!
un sort bril - lant s'a - chè - ve!
C'est sous le glai - ve Qu'un sort s'a - chè - ve!
glai - ve Qu'un sort bril - lant s'a - chè - ve!
Qu'un sort bril - lant s'a - chè - ve!
le glai - ve Qu'un sort s'a - chè - ve!


CATHERINE
p cresc.
Hé _ las!
ANNE
p cresc.
Hé _ las!
DON GOMEZ
p cresc.
Hé _ las! c'est mon doux rê _ ve
NORFOLK
p
Hé _ las! hé _ las!
p cresc.
Hé _ las! c'est sous le glai _ ve
p cresc.
Hé _ las! c'est sous le glai _ _
p cresc.
Hé _ las! c'est sous le glai _ _
p cresc.
Hé _ las! c'est sous le glai _ ve
p cresc.
Hé _ las! hé _ las!
p cresc.
Hé _ las! hé _ las! c'est
p cresc.
Hé _ las! c'est sous le glai _ _
p


C.
son sort s'a - chè - ve!
A.
un som_bre rê - ve!
DG.
Qui s'en - vo - le et s'a - chè - ve!
N.
Un sort bril - lant s'a - chè - ve!
Qu'un sort bril - lant s'a - chè - ve!
- ve Qu'un sort bril - lant s'a - chè - ve!
- ve Qu'un sort bril - lant s'a - chè - ve!
Qu'un sort bril - lant s'a - chè - ve!
c'est sous le glai - ve Qu'un sort s'a - chè - ve!
sous le glai - ve Qu'un sort s'a - chè - ve!
- ve Qu'un sort bril - lant s'a - chè - ve!
mf
p


A.
Mais dans mon cœur
D.G.
Com_ment ___ lut_
SURREY
Qui ten_te_
HENRY
La mort est due à qui tra_hit son Roi!
pp
Hé _ las
pp
Hé _ las


CATHERINE
Sei - gneur
A.
reste un se-cret ef - froi! Ah! Sei -
D.G.
-ter con - tre l'a - mour d'un Roi!
S.
- rait de désarmer le Roi!
NORFOLK
cresc.
Qui tente - rait de désar -
pp
Hé - las!
pp
Hé - las!
pp
Hé - las!
Hé -
Hé -
pp
Hé - las!

C. pro - - tè - ge - moi!

A - gneur! pro - tè - ge - moi!

DG Con - tre l'a - mour d'un Roi!

HENRY *f* Non! non! la

N. - mer le Roi!

cresc. *f* Qui ten - te - rait de dé - sarmer le

cresc. *f* Qui ten - te - rait de dé - sarmer le

cresc. *f* Qui ten - te - rait de dé - sarmer le

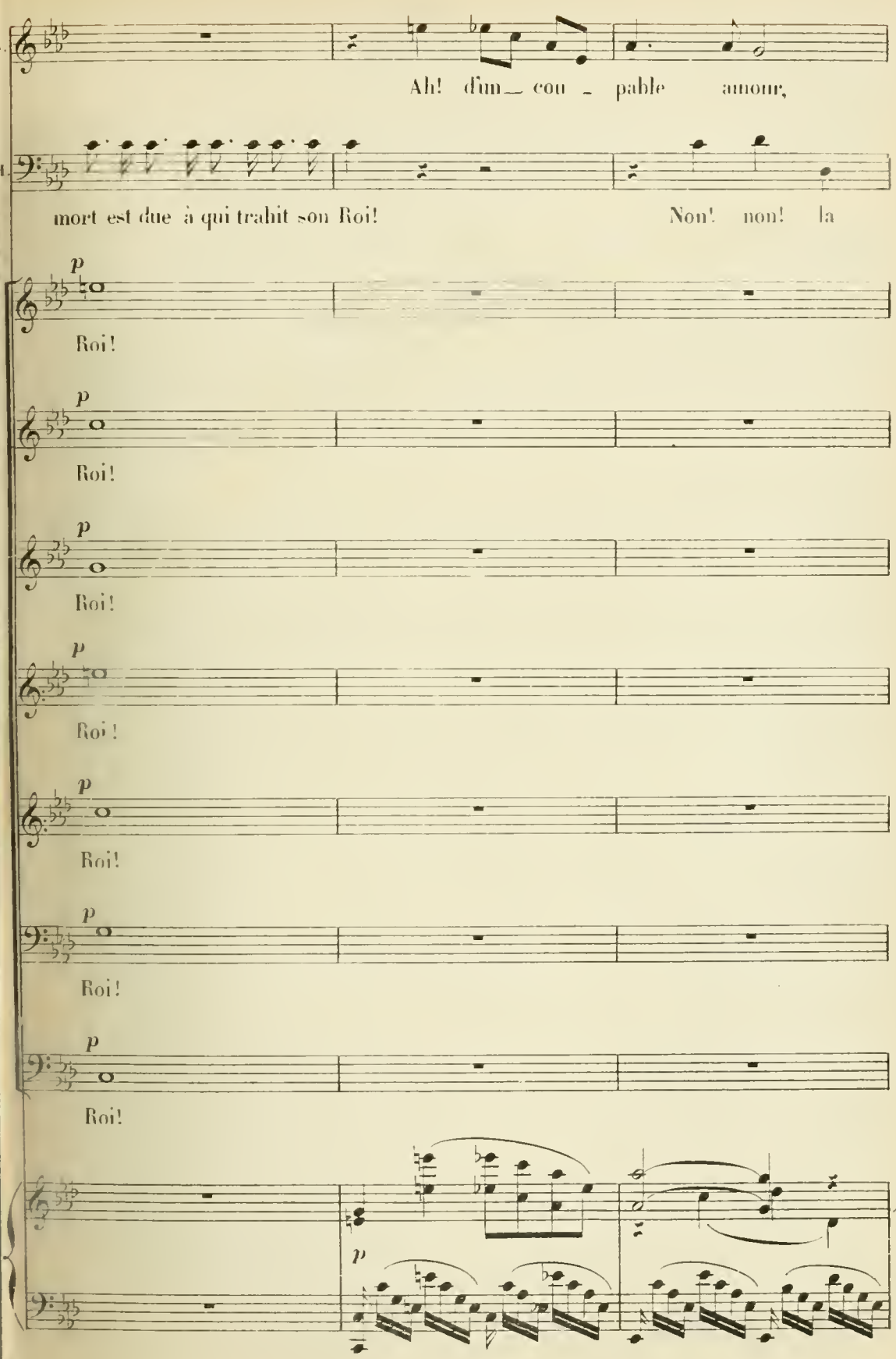
cresc. *f* - las! Qui ten - te - rait de dé - sarmer le

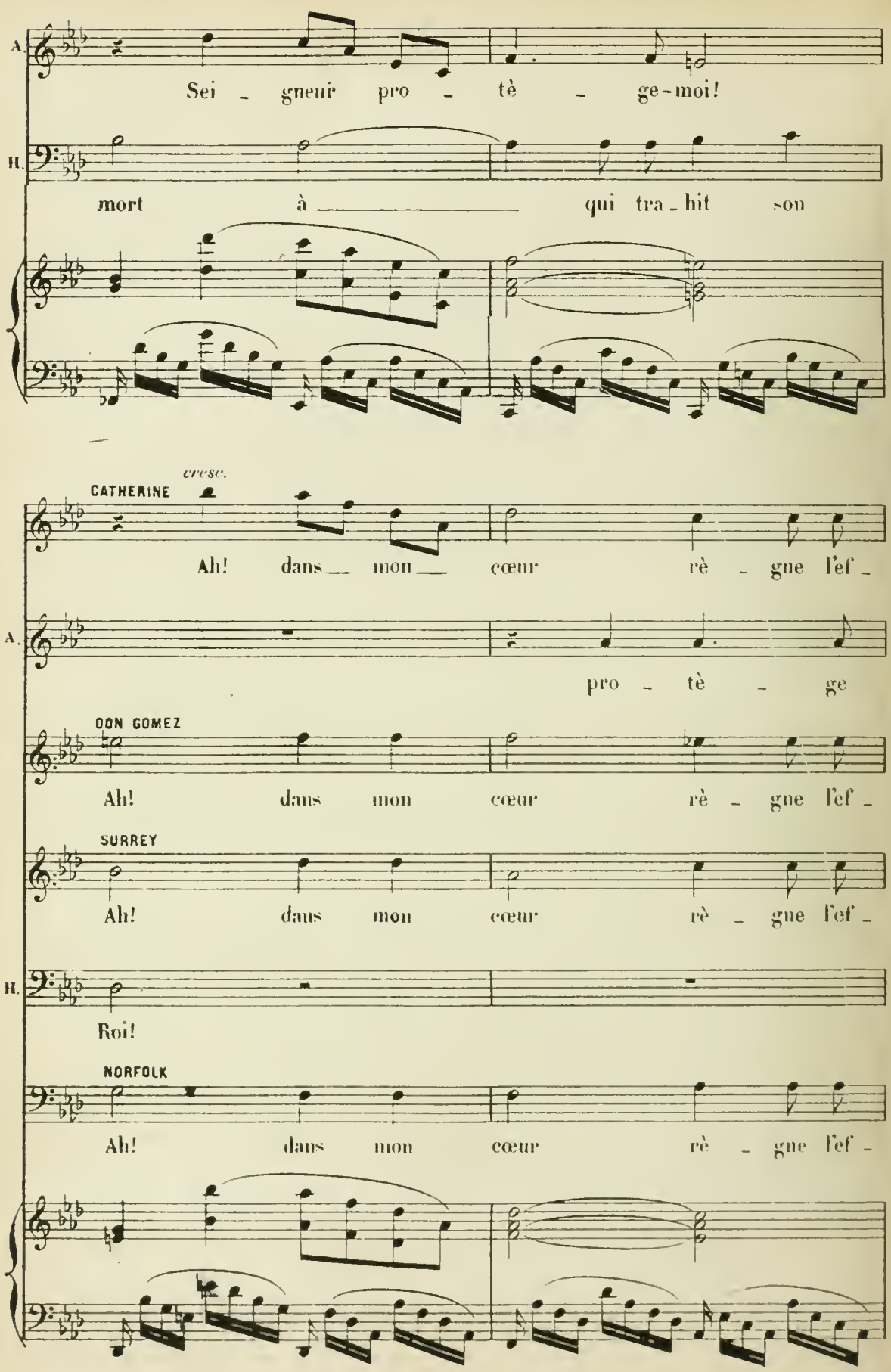
cresc. *f* - las! Qui ten - te - rait de dé - sarmer le

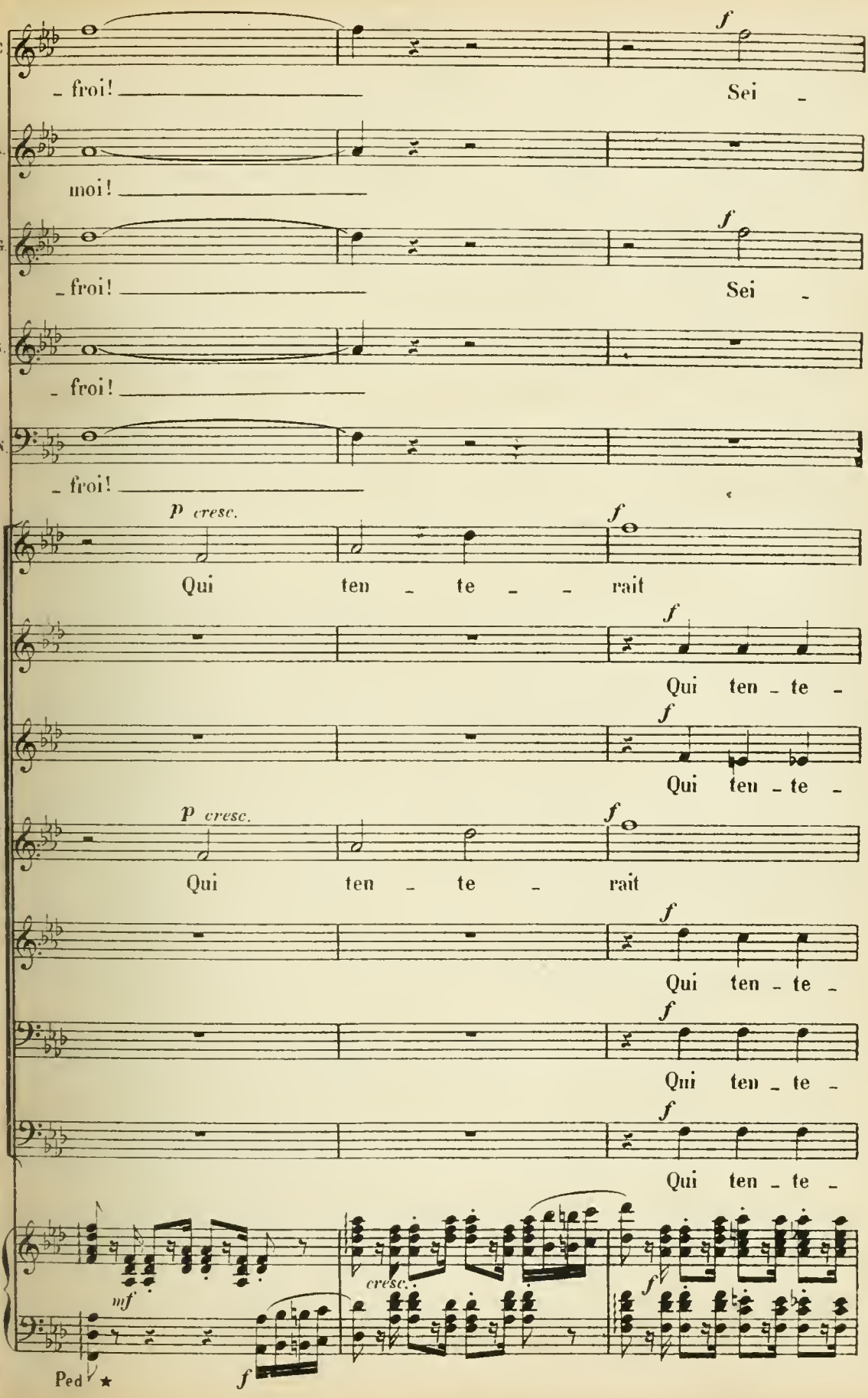
cresc. *f* Qui ten - te - rait de dé - sarmer le

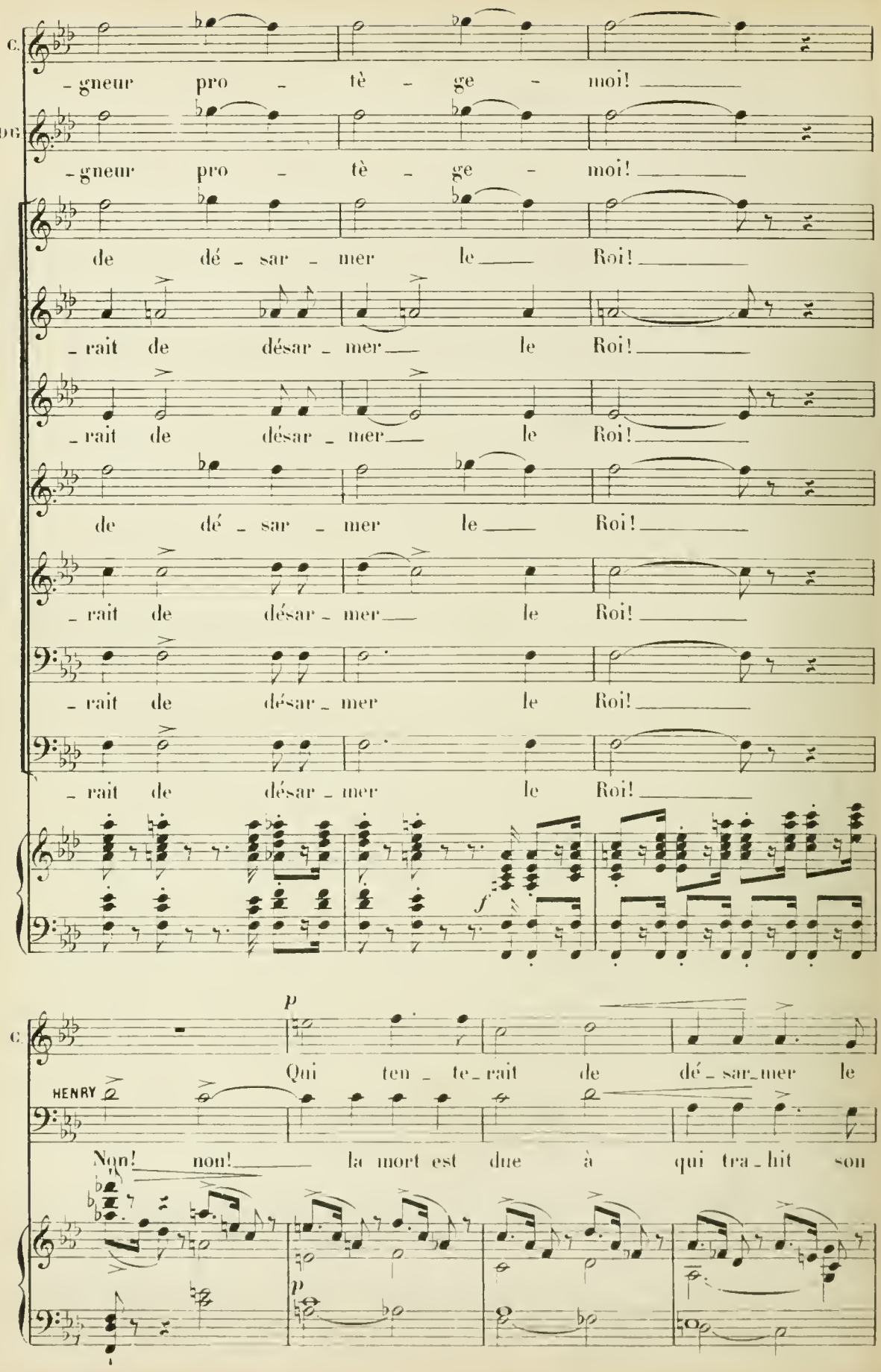
cresc. *f* Qui ten - te - rait de dé - sarmer le

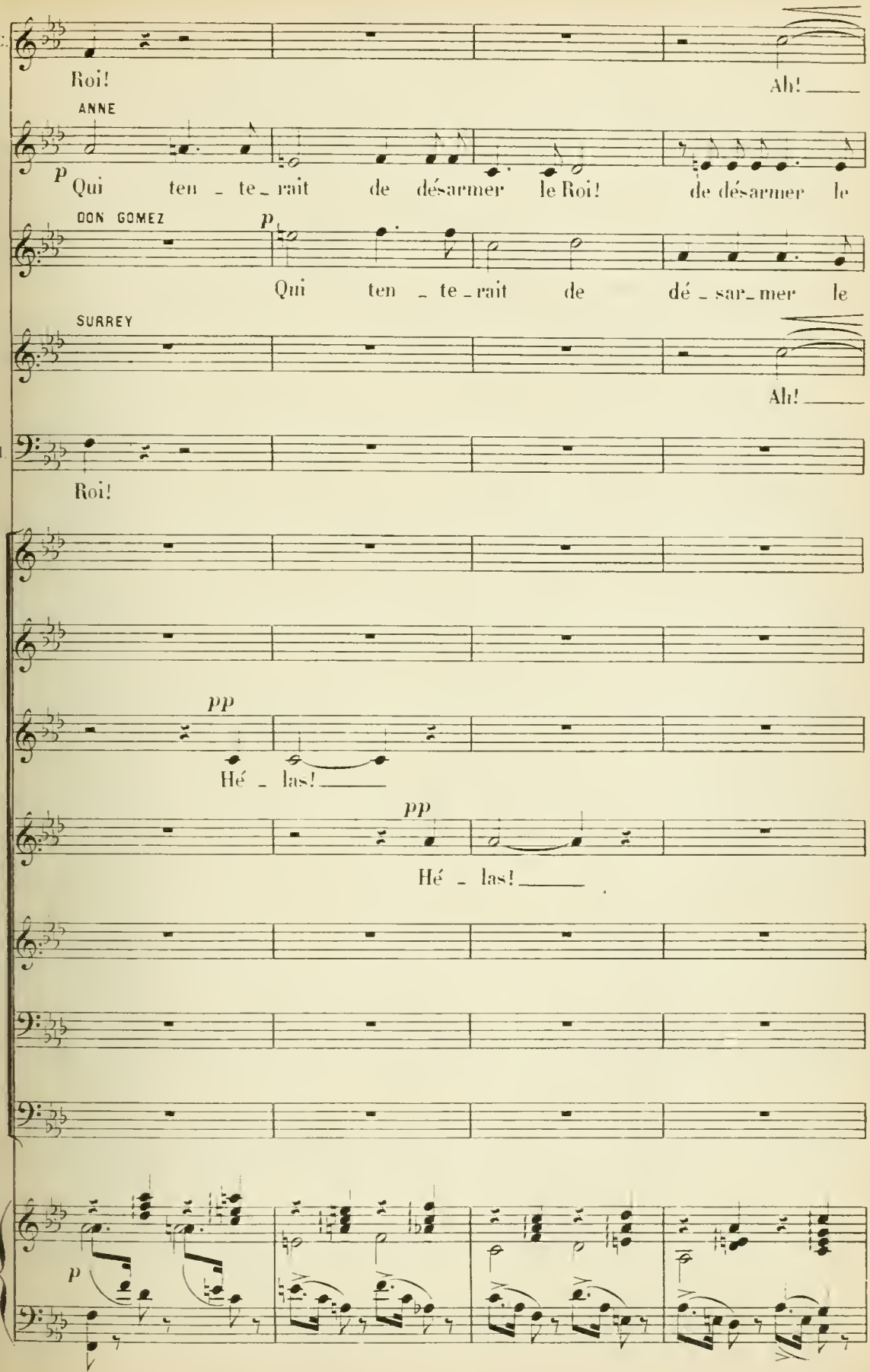
8 *f*

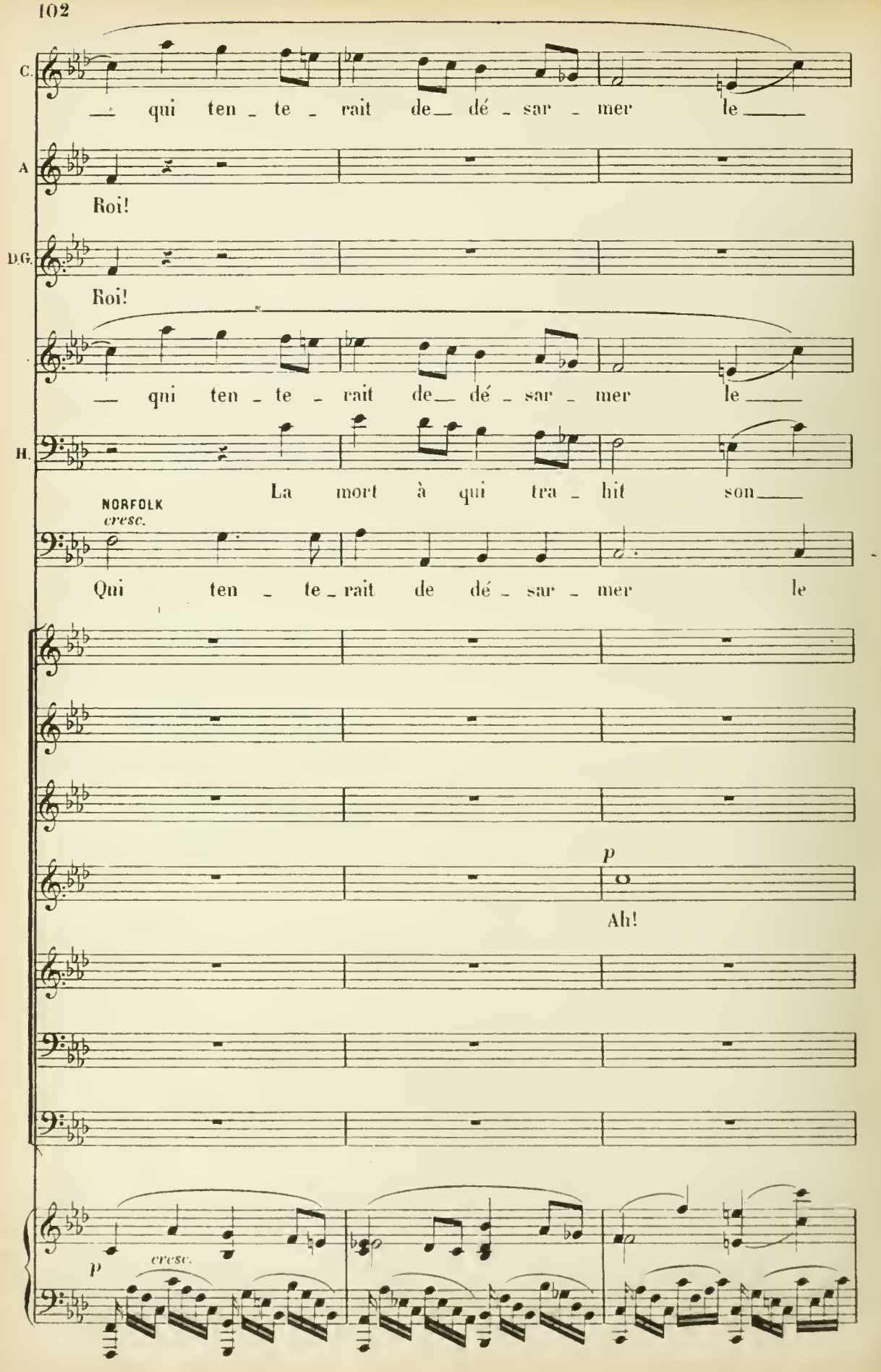

Ah! d'un_ cou _ pable amour,
mort est due à qui trahit son Roi!
Non! non! la
p
Roi!
p
Roi!
p
Roi!
p
Roi!
p
Roi!
p
Roi!
p
Roi!
p

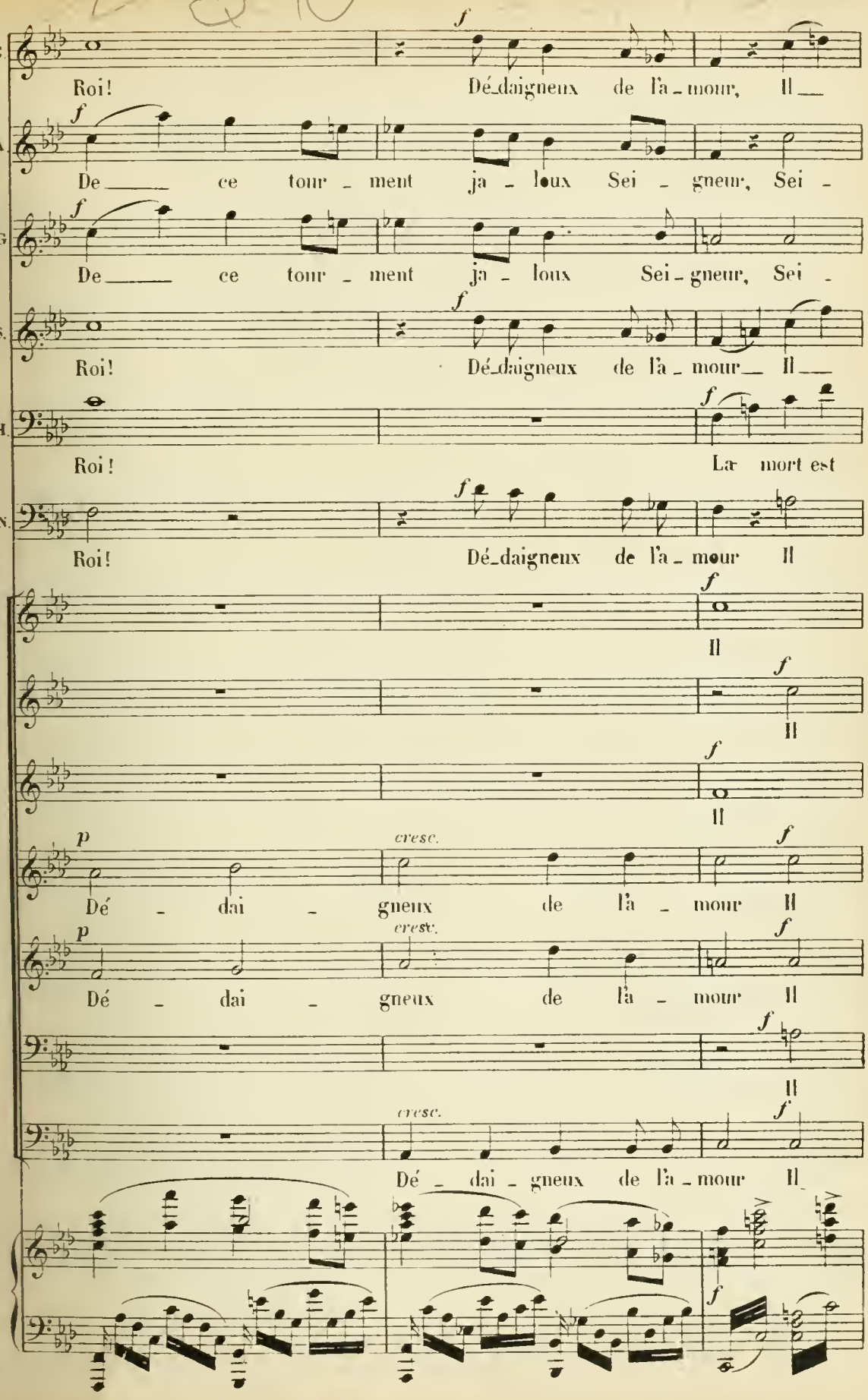

A.
Sei - gneur pro - tè - ge-moi!
H.
mort à qui tra-hit son
cresc.
CATHERINE
Ah! dans mon cœur rè - gne l'ef -
A.
pro - tè - ge
DON GOMEZ
Ah! dans mon cœur rè - gne l'ef -
SURREY
Ah! dans mon cœur rè - gne l'ef -
H.
Roi!
NORFOLK
Ah! dans mon cœur rè - gne l'ef -

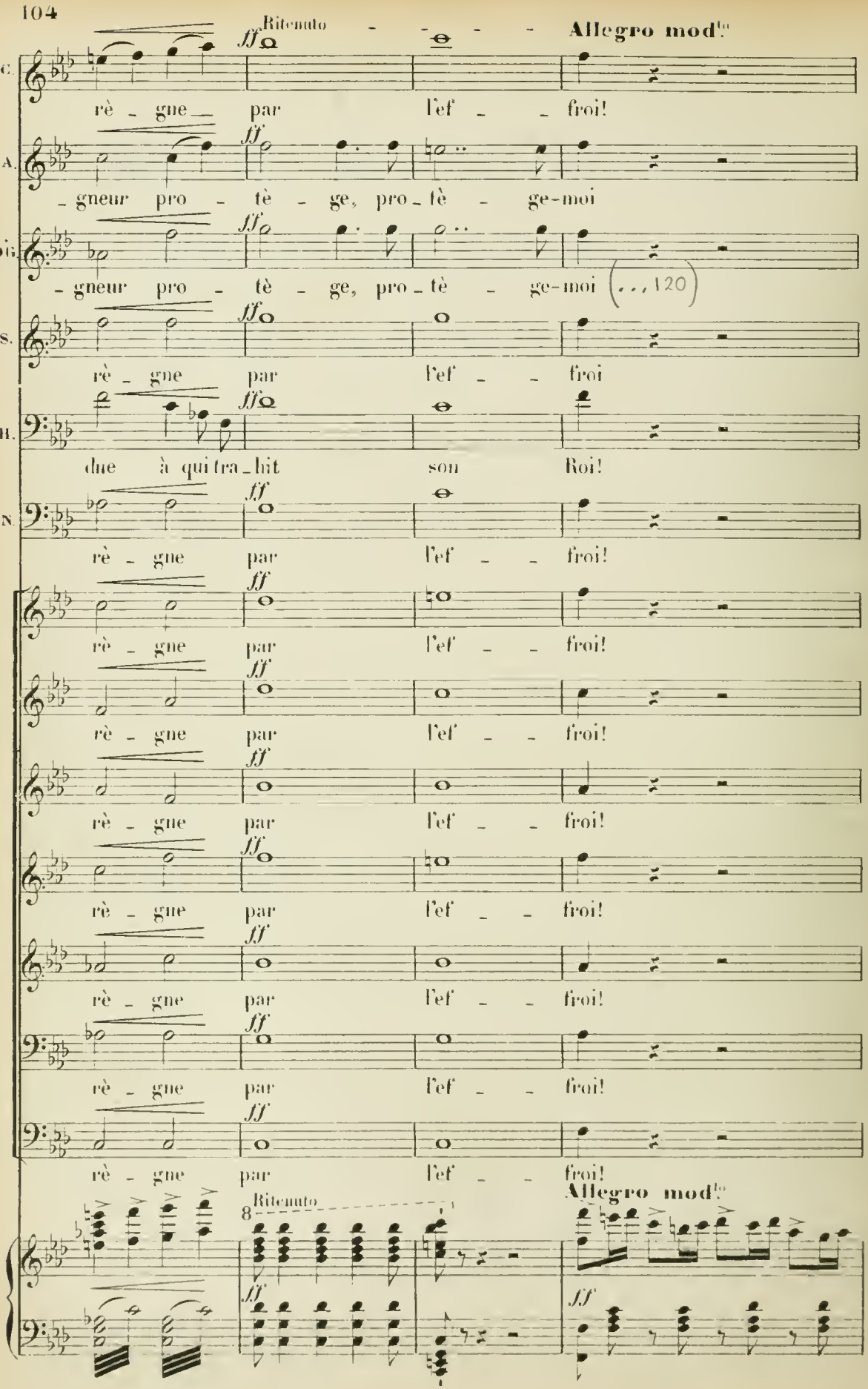

C.
froi!
Sei -
A.
moi!
D G.
froi!
Sei -
S.
froi!
N.
froi!
p cresc.
f
Qui ten - te - - rait
f
Qui ten - te -
f
Qui ten - te -
CHŒUR
p cresc.
f
Qui ten - te - rait
f
Qui ten - te -
f
Qui ten - te -
f
Qui ten - te -
mf
cresc.
f
f
Ped ★

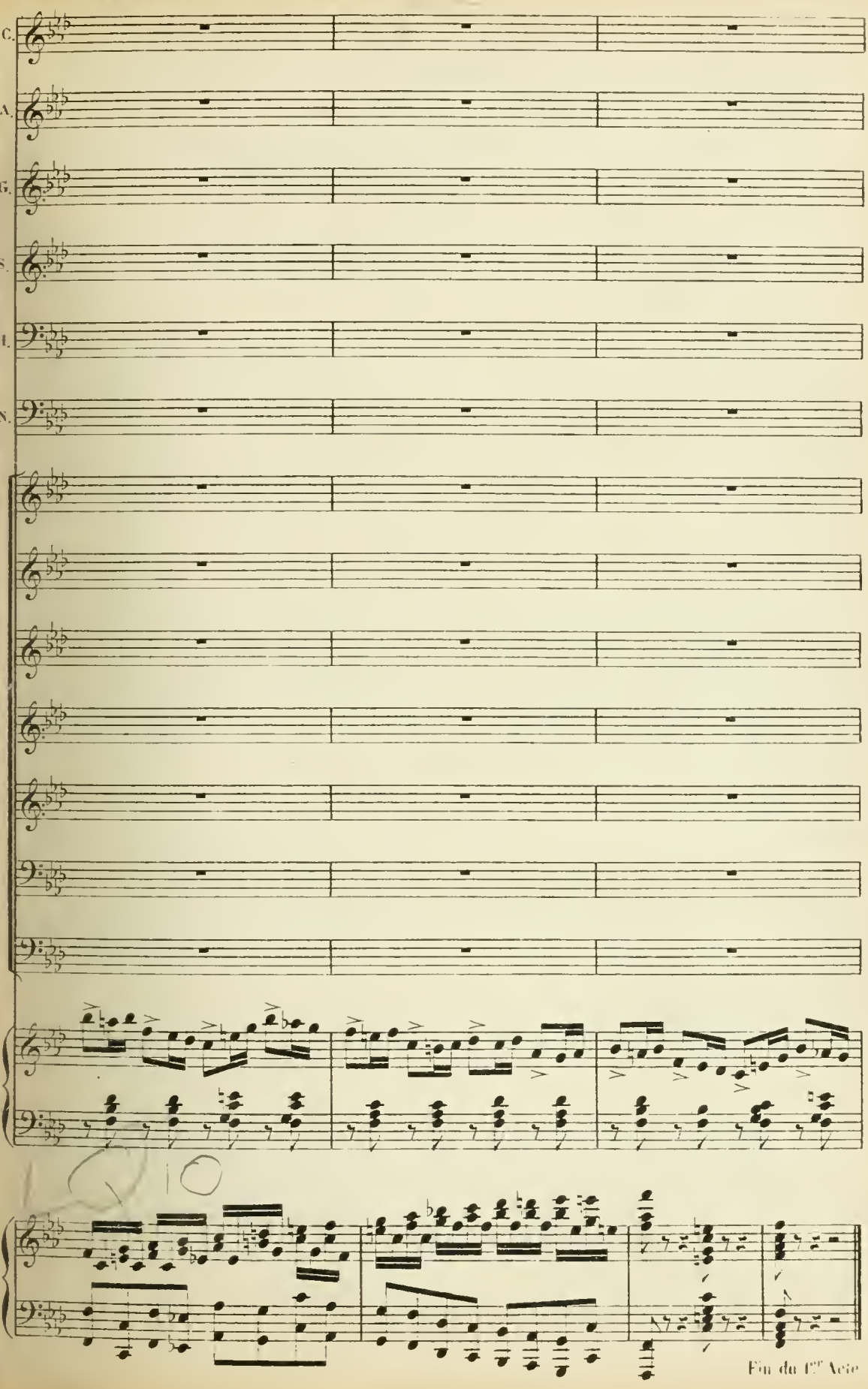

C.
-gneur pro - tè - ge - moi!
DG
-gneur pro - tè - ge - moi!
de dé - sar - mer le Roi!
- rait de désar - mer le Roi!
- rait de désar - mer le Roi!
de dé - sar - mer le Roi!
- rait de désar - mer le Roi!
- rait de désar - mer le Roi!
- rait de désar - mer le Roi!
f
p
C.
Qui ten - te - rait de dé - sar - mer le
HENRY
Non! non! la mort est due à qui tra - hit son
p


C.
Roi!
Ah!
ANNE
p
Qui ten - te - rait de désarmer le Roi! de désarmer le
DON GOMEZ
p
Qui ten - te - rait de dé - sar - mer le
SURREY
Ah!
H.
Roi!
pp
Hé - las!
pp
Hé - las!
p


C.
qui ten - te - rait de dé - sar - mer le
A
Roi!
D.G.
Roi!
qui ten - te - rait de dé - sar - mer le
H.
La mort à qui tra - hit son
NORFOLK
cresc.
Qui ten - te - rait de dé - sar - mer le
p
Ah!
p
cresc.

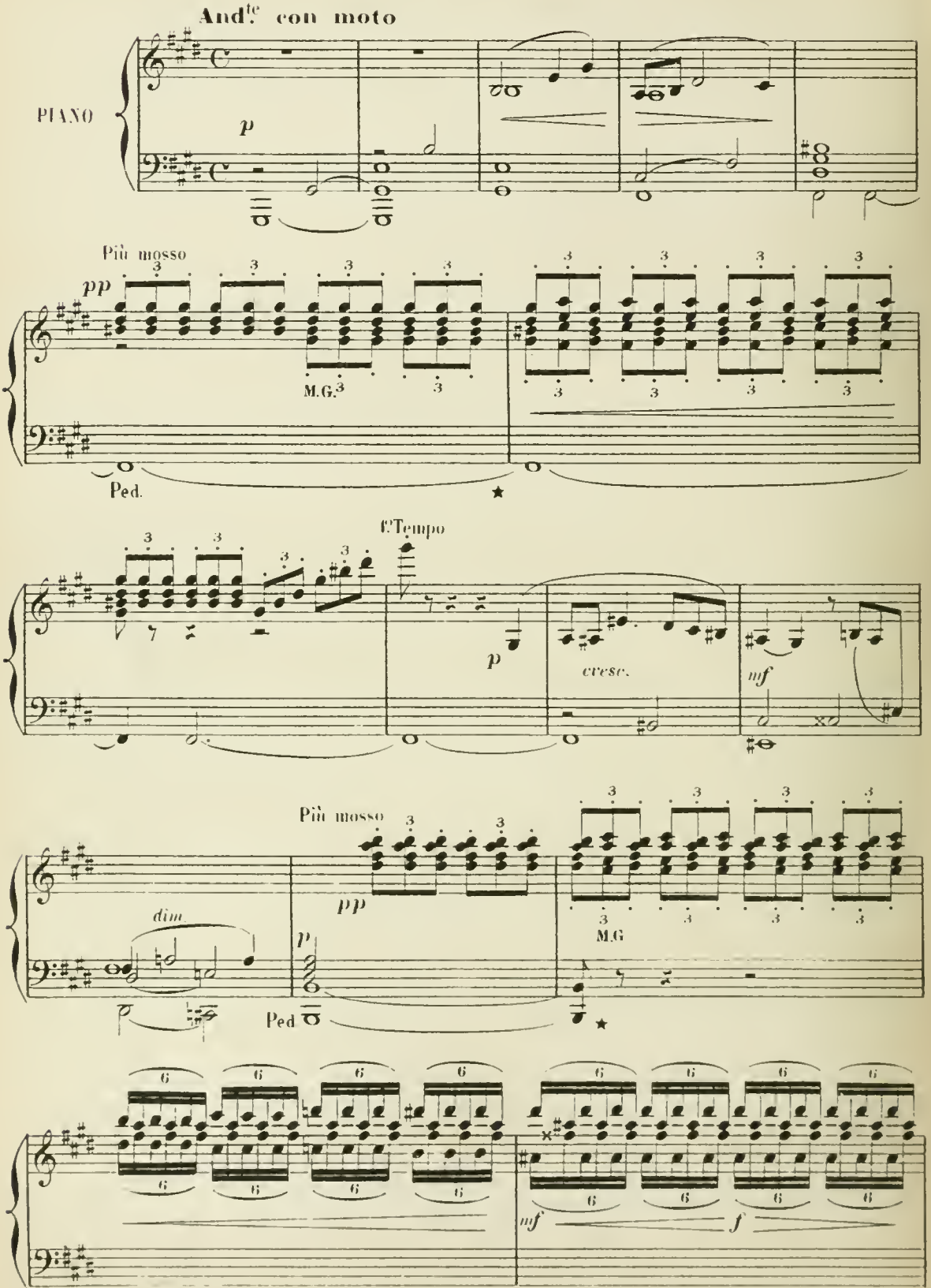

C.
Roi! Dé_daigneux de l'a_mour, Il
A.
De ce tour_ment ja_loux Sei_gneur, Sei_
D.G
De ce tour_ment ja_loux Sei_gneur, Sei_
S.
Roi! Dé_daigneux de l'a_mour Il
H.
Roi! La mort est
N.
Roi! Dé_daigneux de l'a_mour Il
Il
Il
Il
Dé_dai_gneux de l'a_mour Il
Dé_dai_gneux de l'a_mour Il
Il
Dé_dai_gneux de l'a_mour Il
cresc.
cresc.
cresc.

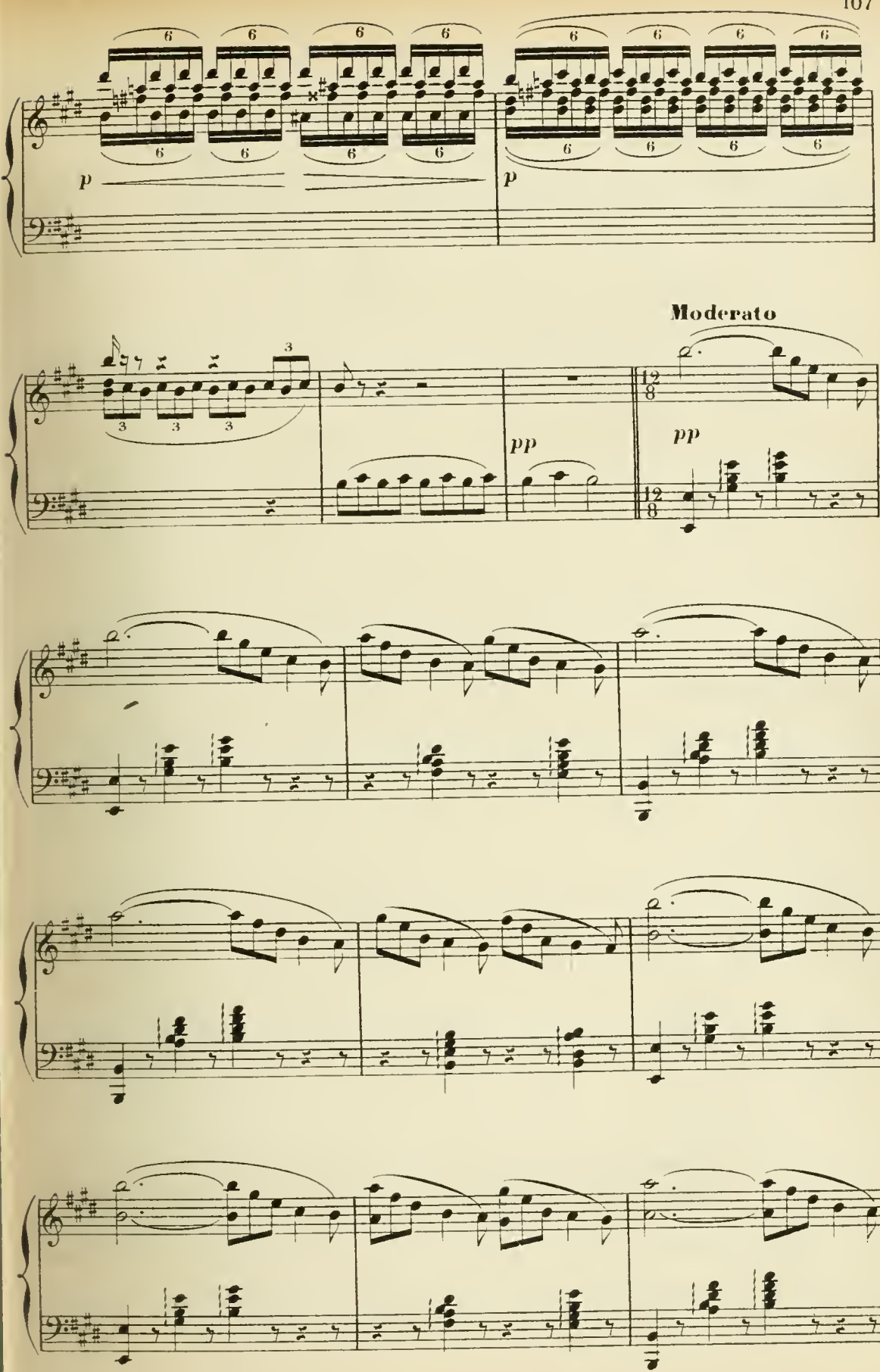

Ritenuto
Allegro mod.to
C.
rè - gne par l'ef - froi!
A.
- gneur pro - tè - ge, pro - tè - ge-moi
DG.
- gneur pro - tè - ge, pro - tè - ge-moi (♩.. 120)
S.
rè - gne par l'ef - froi
B.
due à qui tra - hit son Roi!
T.
rè - gne par l'ef - froi!
rè - gne par l'ef - froi!
rè - gne par l'ef - froi!
rè - gne par l'ef - froi!
rè - gne par l'ef - froi!
rè - gne par l'ef - froi!
rè - gne par l'ef - froi!
Ritenuto
Allegro mod.to

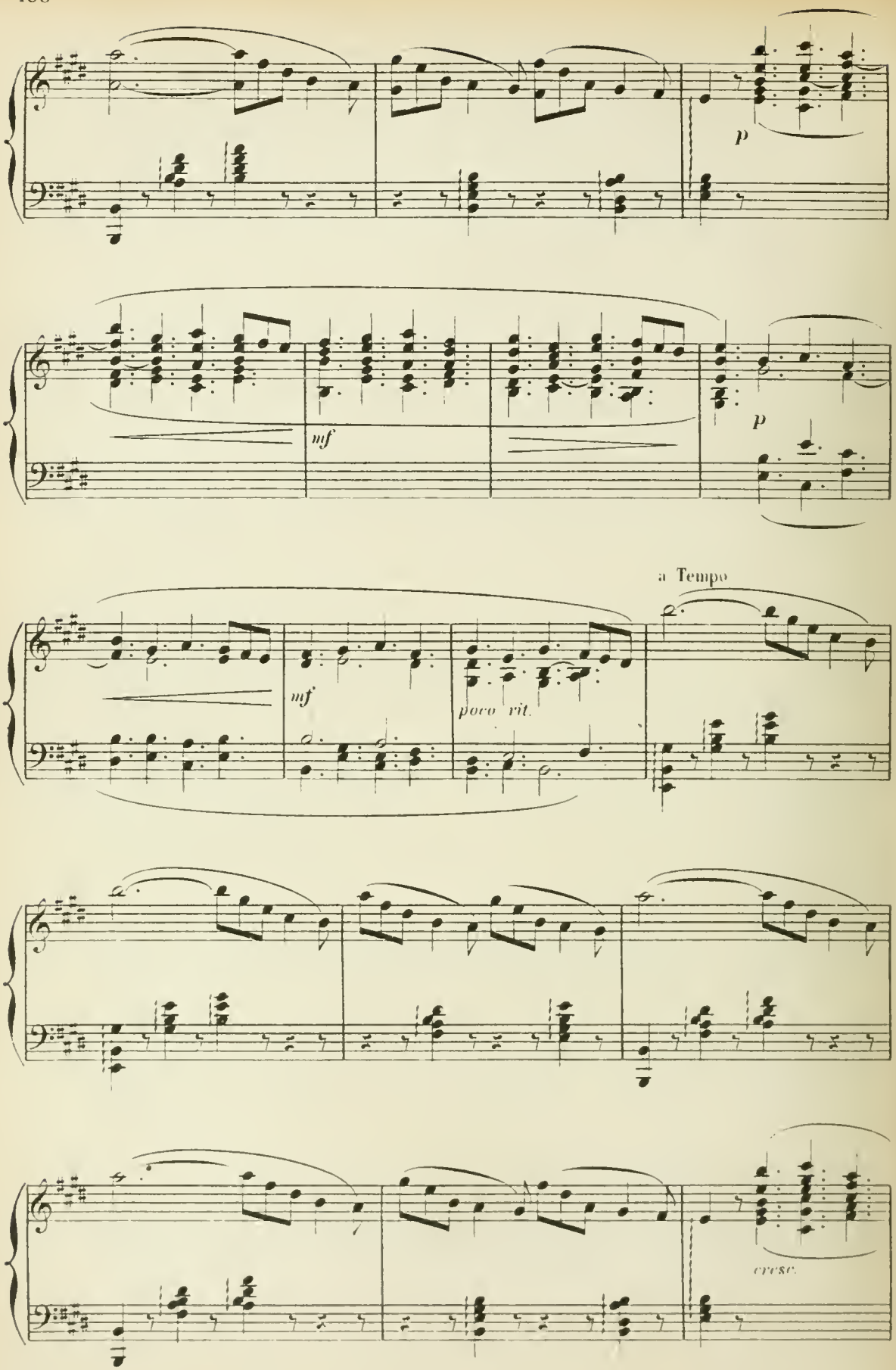

C.
A.
O.G.
S.
H.
N.
Fin du 1er Acte

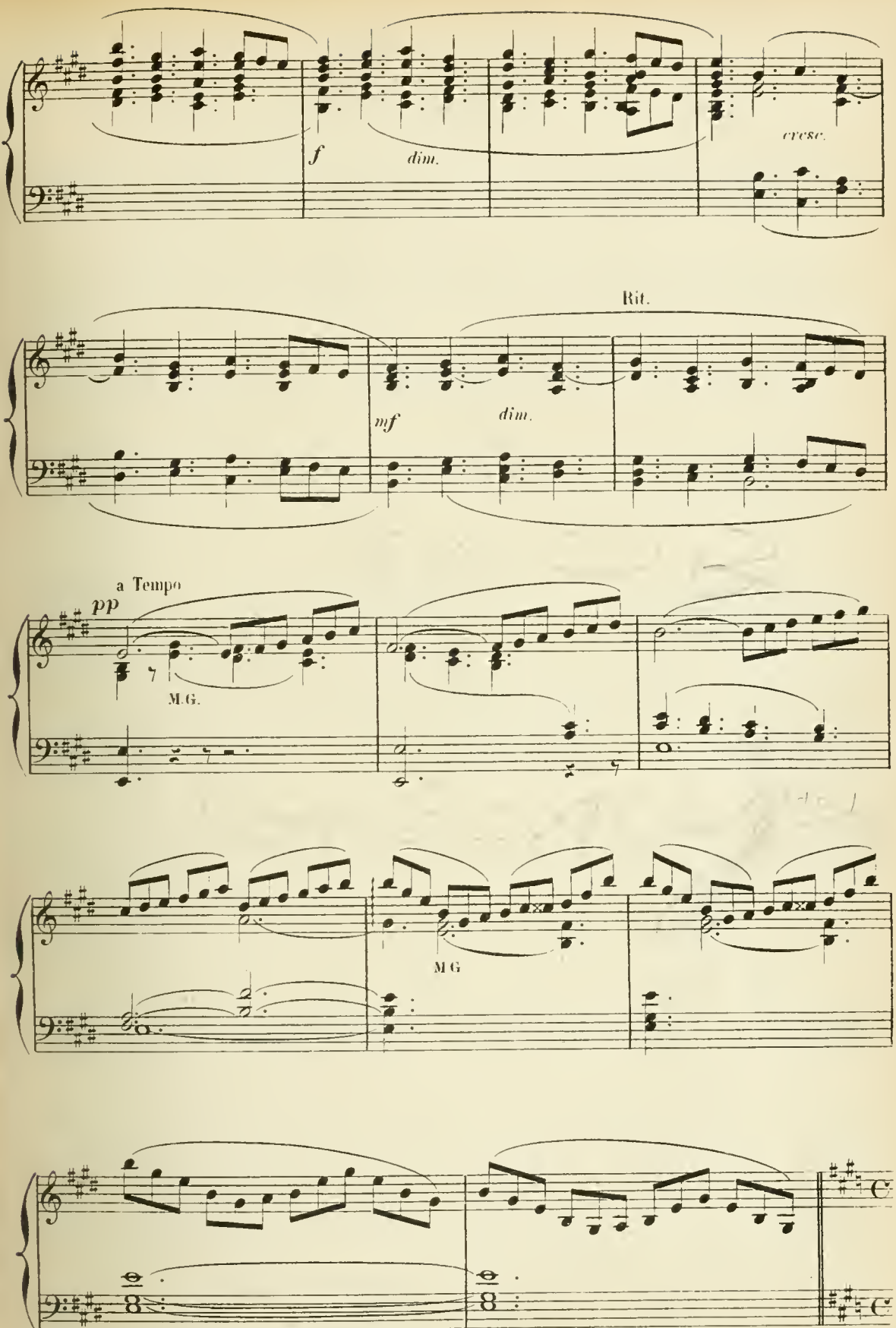
ACTE II

ENTR'ACTE

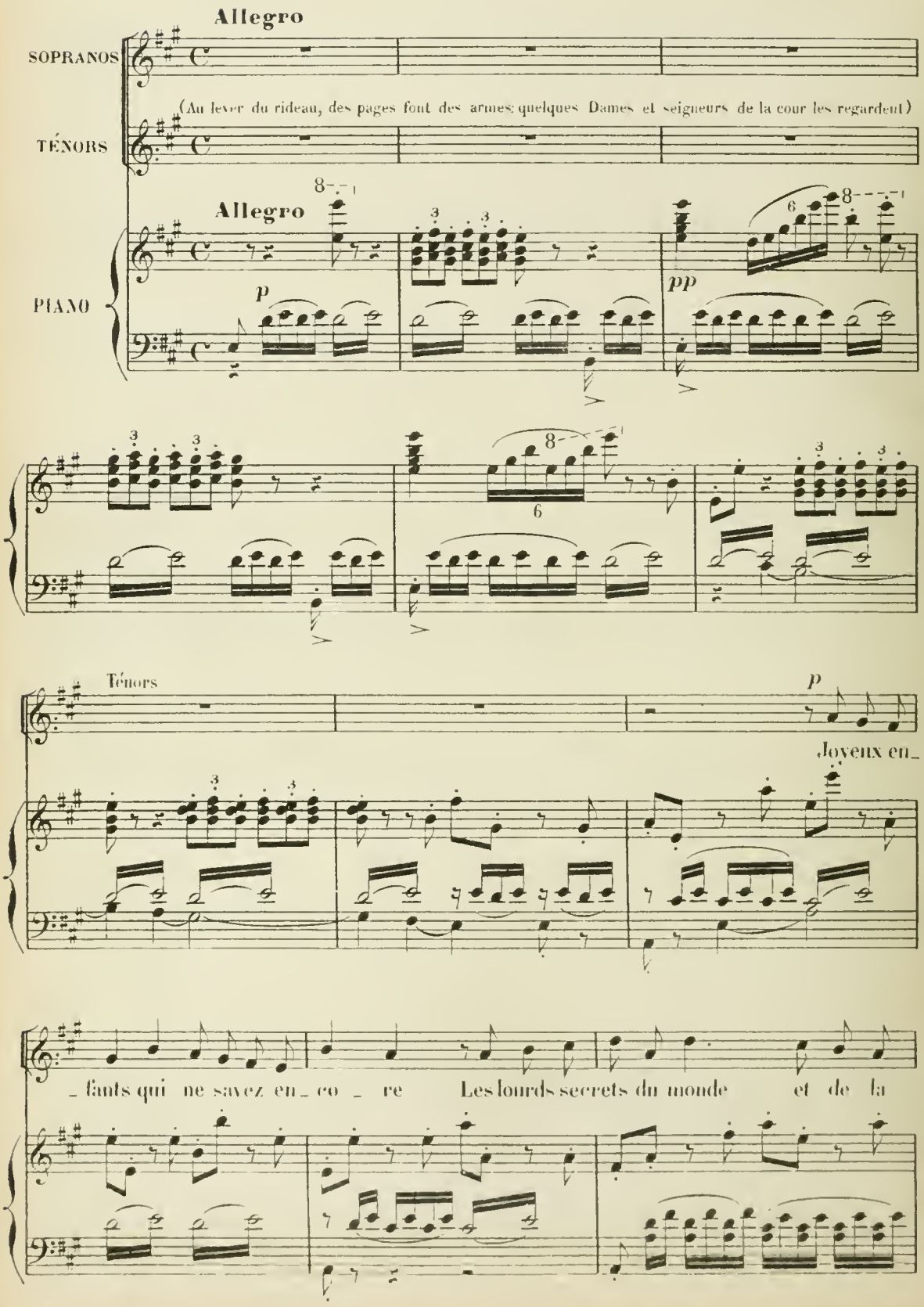


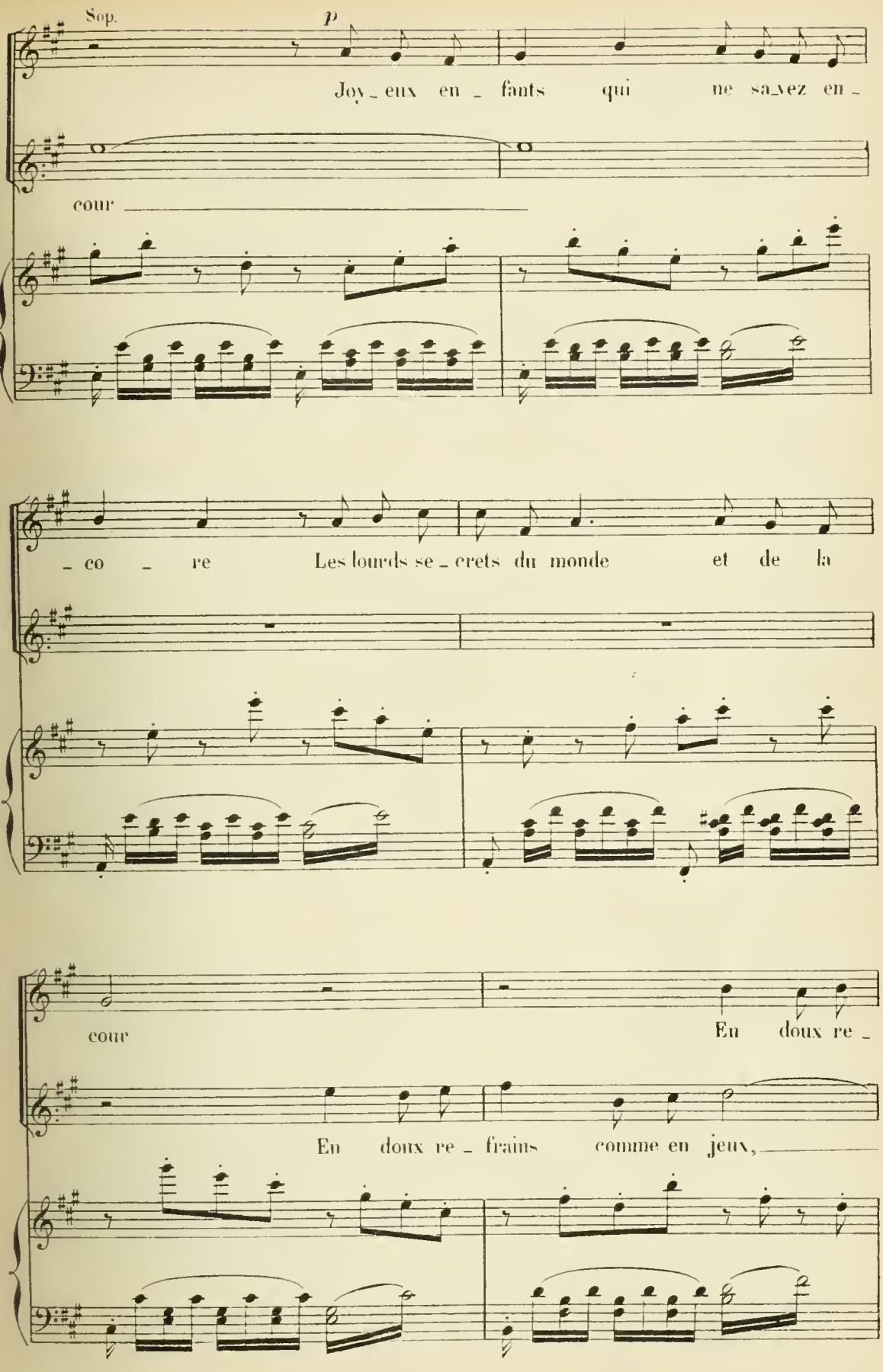

p
p
Moderato
pp
pp

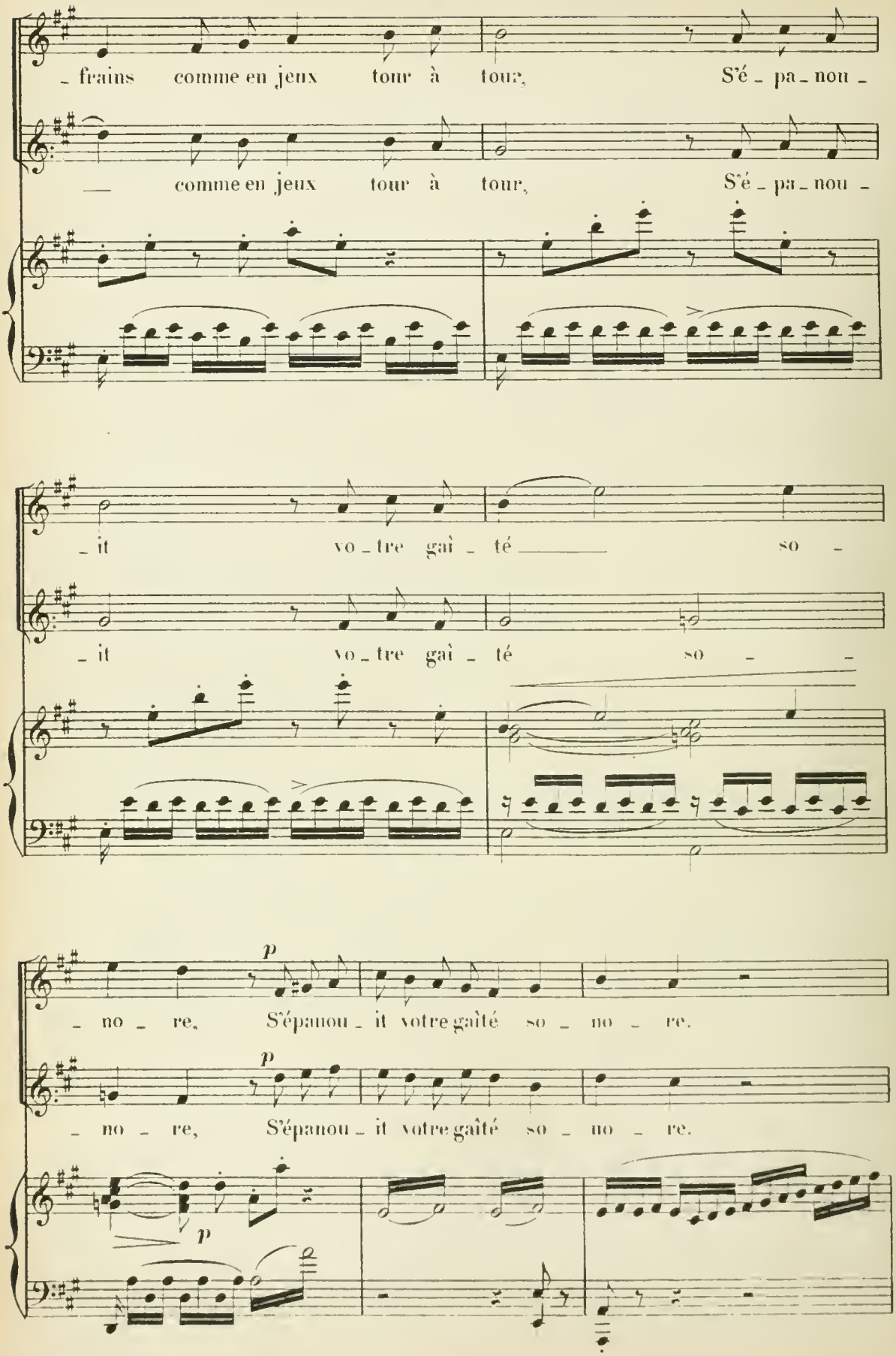

p
mf
p
a Tempo
mf
poco rit.
cresc.

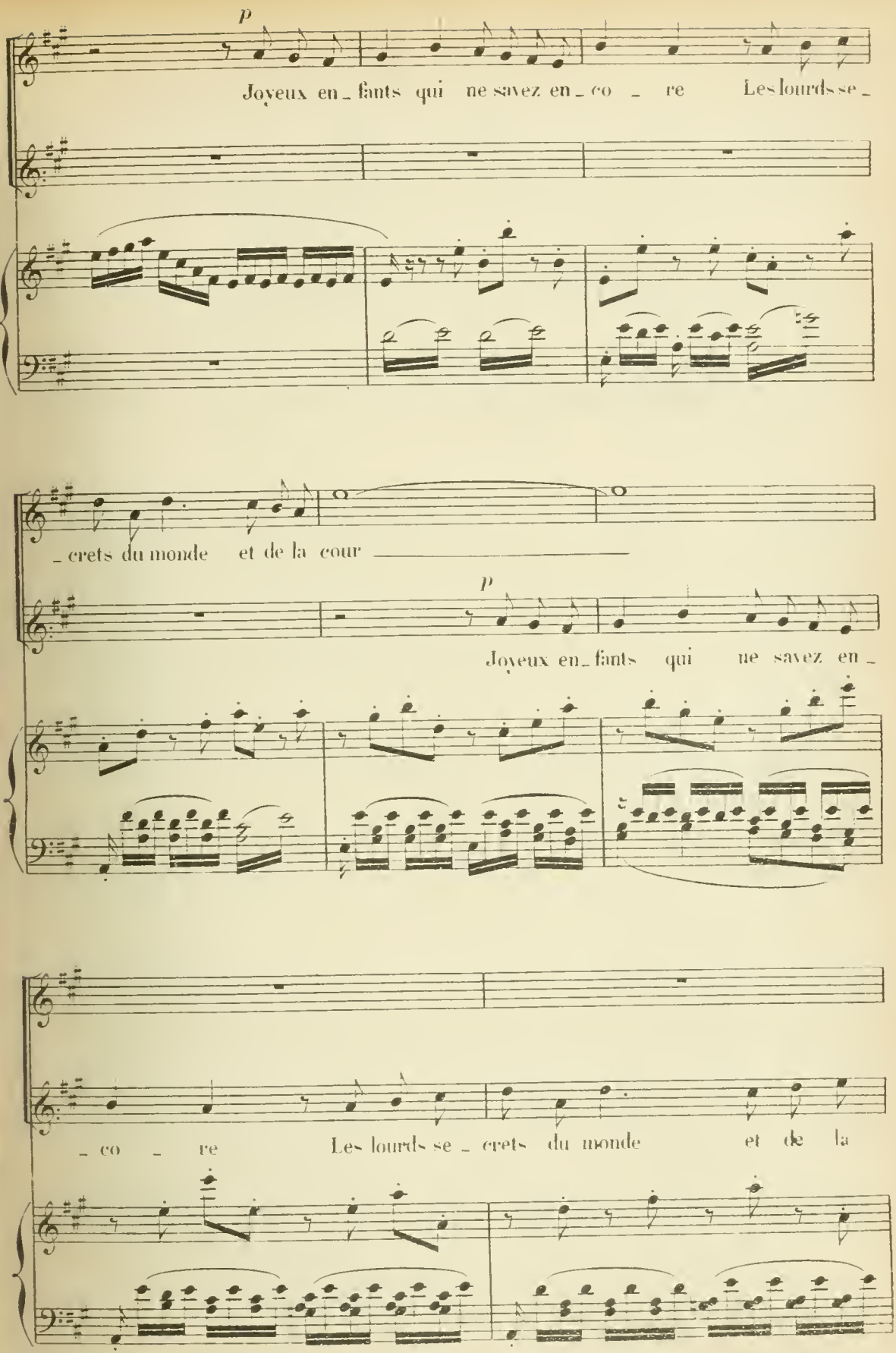

f
dim.
cresc.
Rit.
mf
dim.
a Tempo
pp
M.G.
M.G.

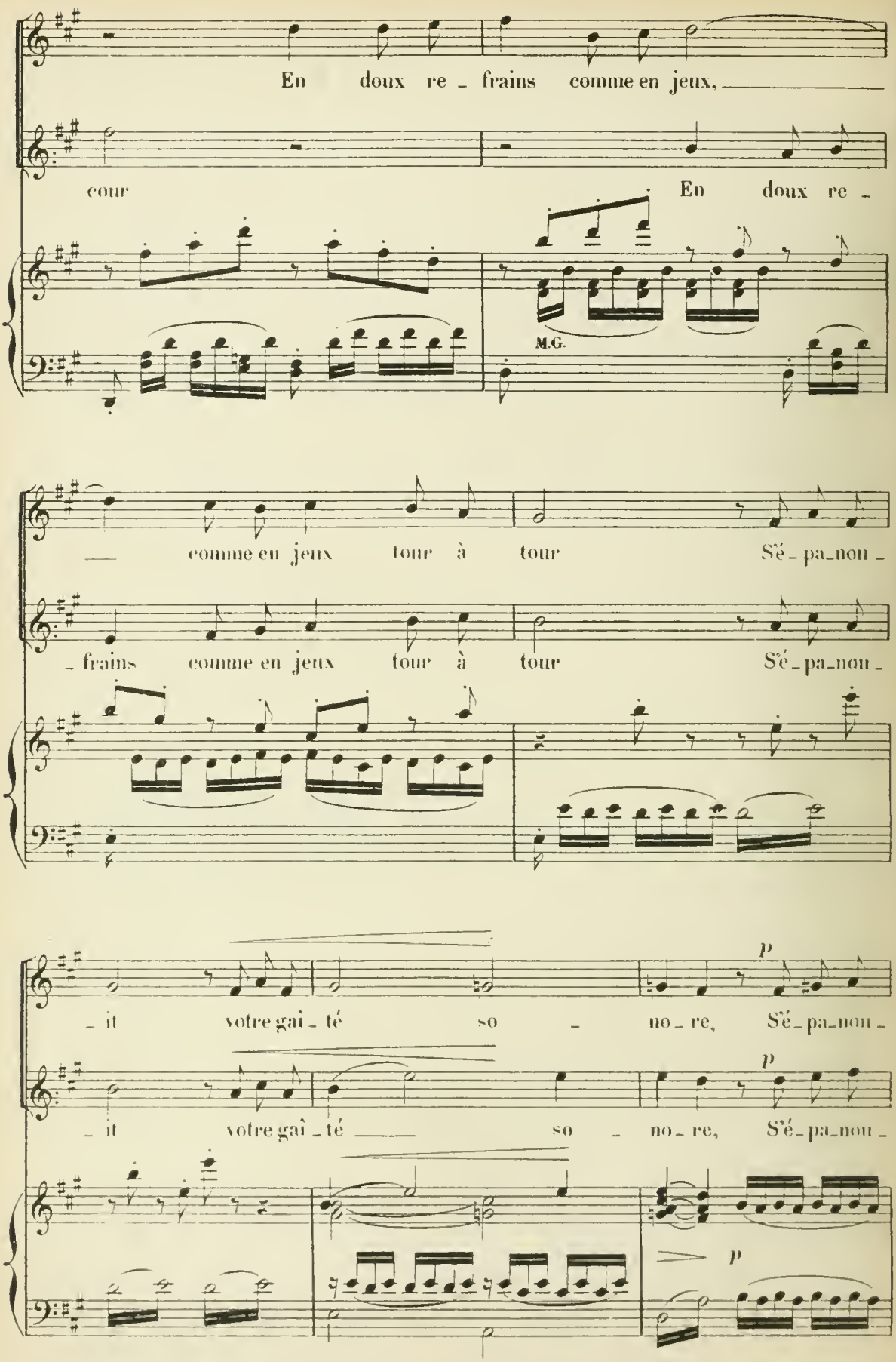
SCÈNE I

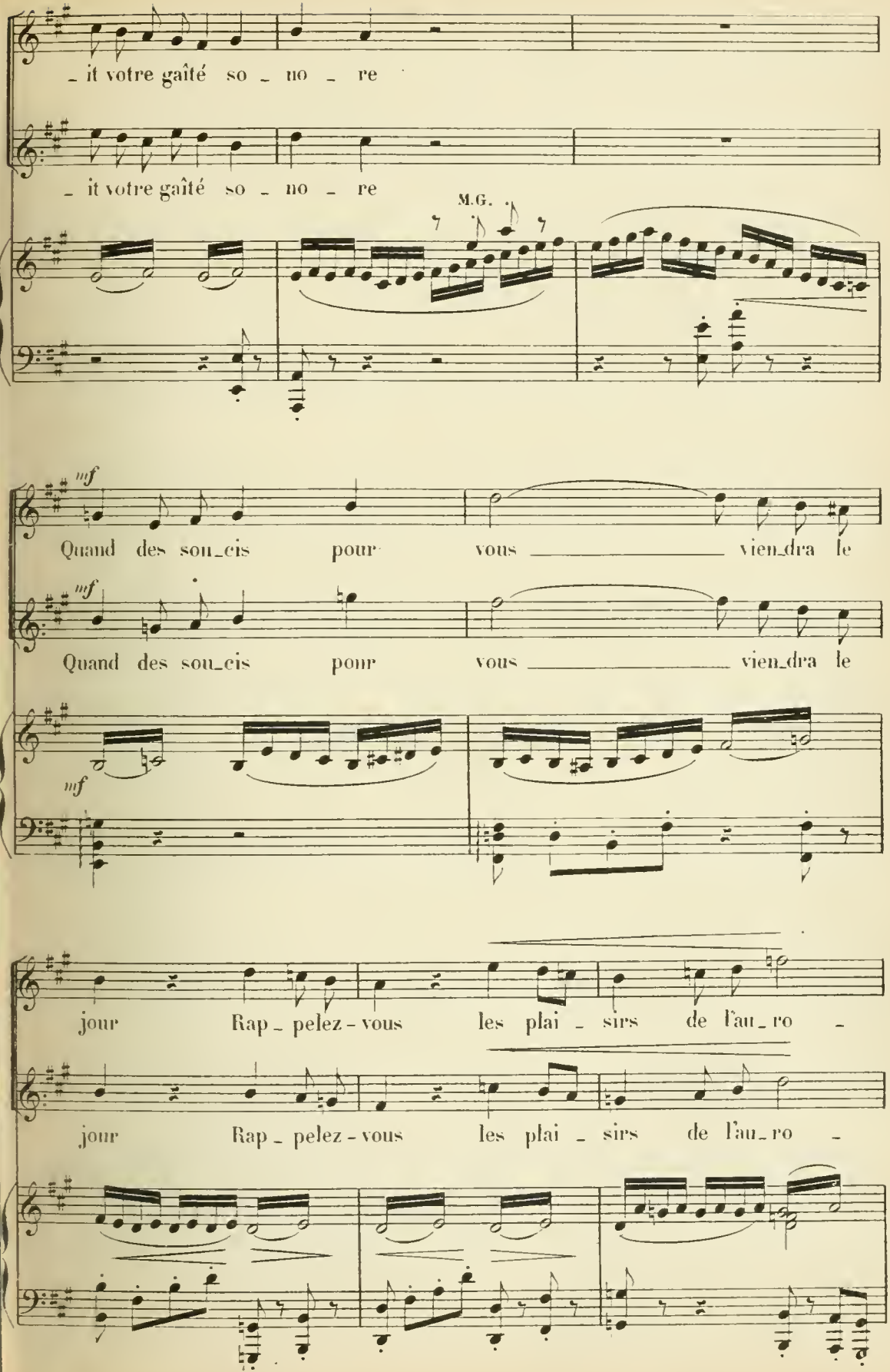

Allegro
SOPRANOS
(Au lever du rideau, des pages font des armes; quelques Dames et seigneurs de la cour les regardent)
TÉNORS
Allegro
PIANO
p
pp
Ténors
p
Joyeux en_
fants qui ne savez en co _ re Les lourds secrets du monde et de la

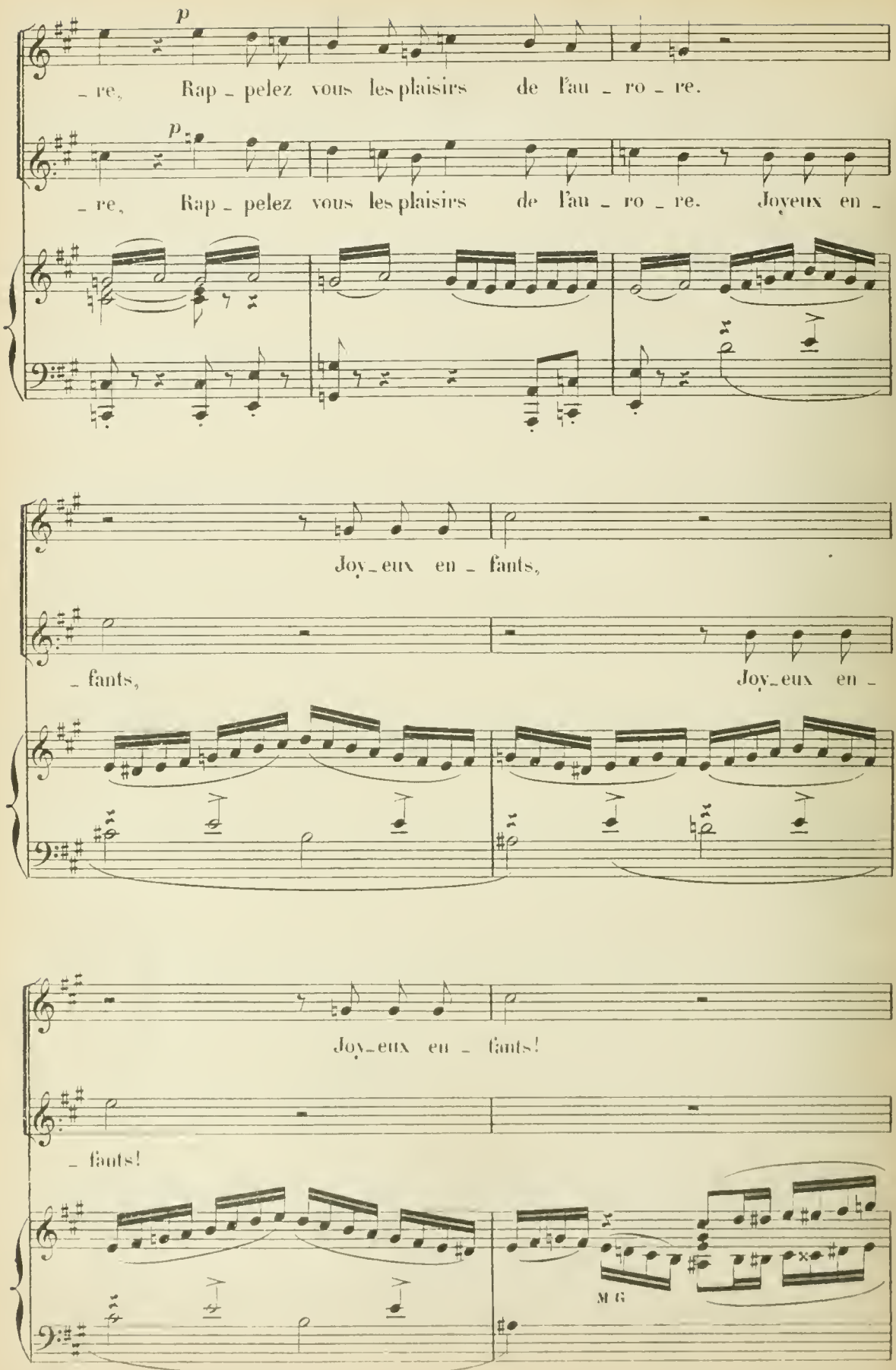

Sop.
p
Joy_eux en_fants qui ne sa_vez en_
cour
_co_re Les lourds se_crets du monde et de la
cour
En doux re_
En doux re_frains comme en jeux,


- frains comme en jeux tour à tour, S'é - pa - nou -
— comme en jeux tour à tour, S'é - pa - nou -
- it vo - tre gaî - té so -
- it vo - tre gaî - té so - -
p
- no - re, S'épanou - it votre gaîté so - no - re.
p
- no - re, S'épanou - it votre gaîté so - no - re.
p

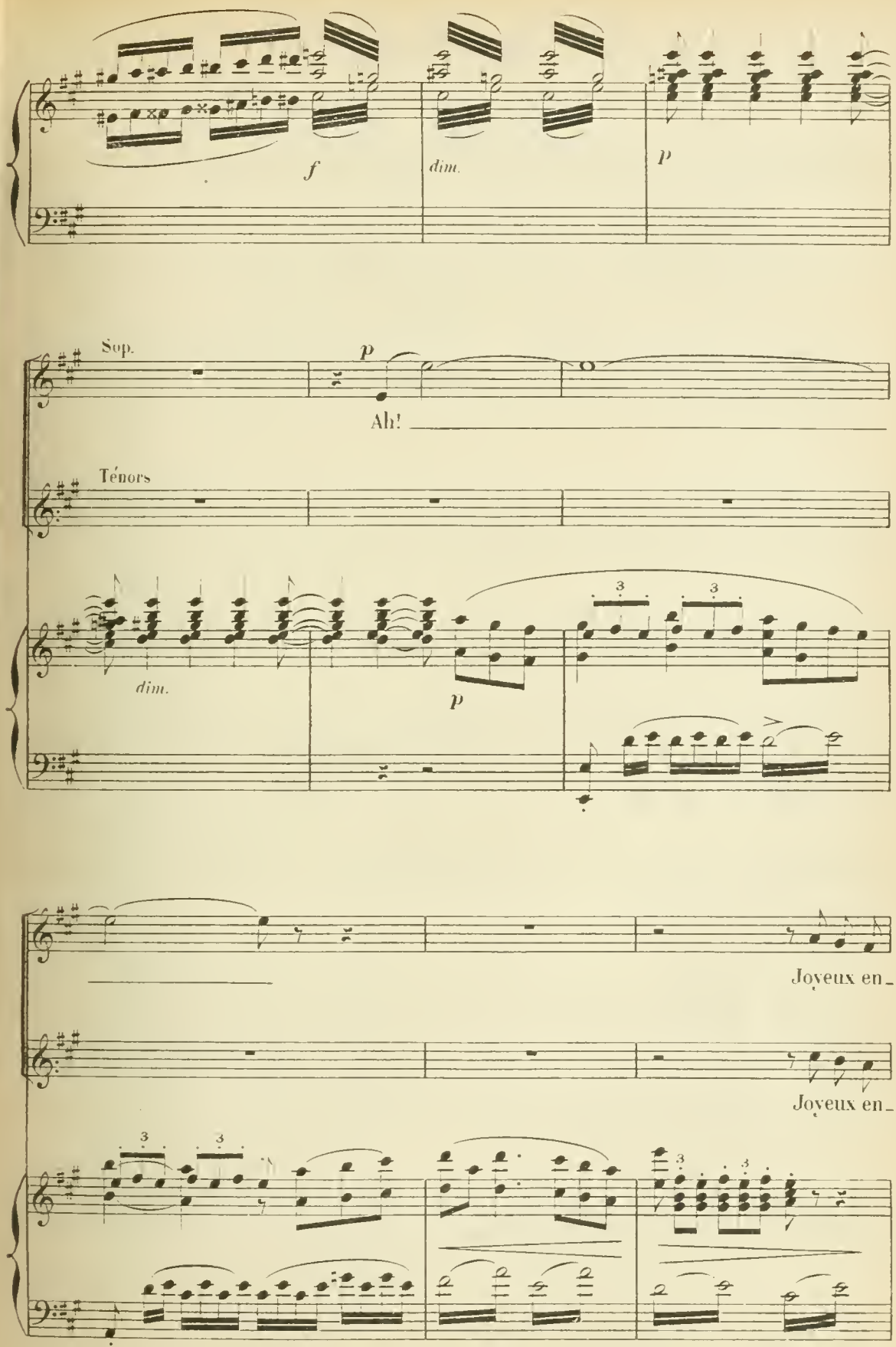

p
Joyeux en_fants qui ne savez en_co_re Les lourds se_
_crets du monde et de la cour
p
Joyeux en_fants qui ne savez en_
_co_re Les lourds se_crets du monde et de la

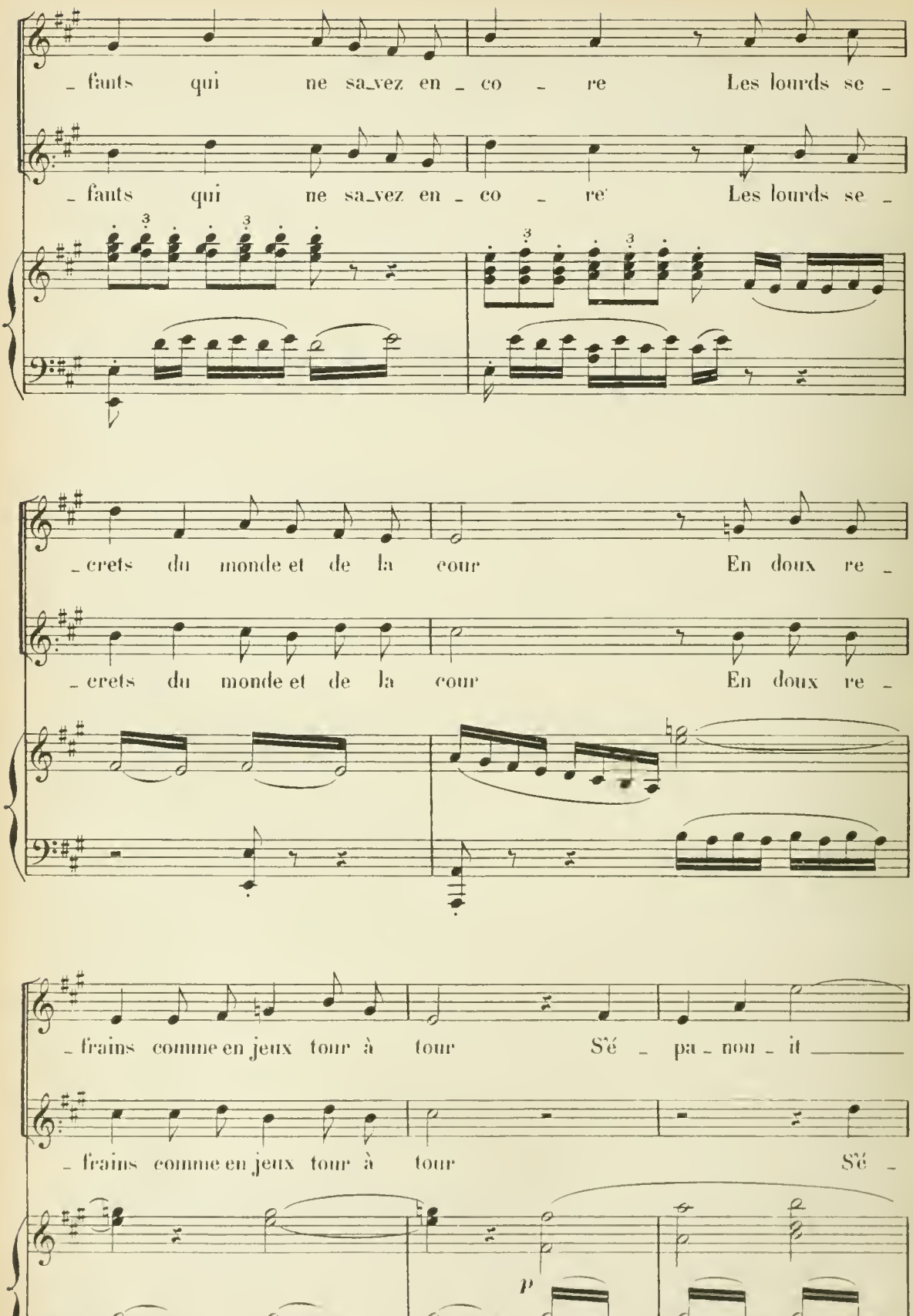

En doux re _ frains comme en jeux,
cour
En doux re _
M.G.
_ comme en jeux tour à tour S'é _ pa_nou _
_ frains comme en jeux tour à tour S'é _ pa_nou _
_ it votre gaî _ té so _ no _ re, S'é _ pa_nou _
p
_ it votre gaî _ té so _ no _ re, S'é _ pa_nou _
p
p


_ it votre gaîté so _ no _ re
_ it votre gaîté so _ no _ re
M.G.
mf
Quand des sou_cis pour vous _____ vien_dra le
mf
Quand des sou_cis pour vous _____ vien_dra le
mf
jour Rap _ pelez - vous les plai _ sirs de l'au_ro _
jour Rap _ pelez - vous les plai _ sirs de l'au_ro _

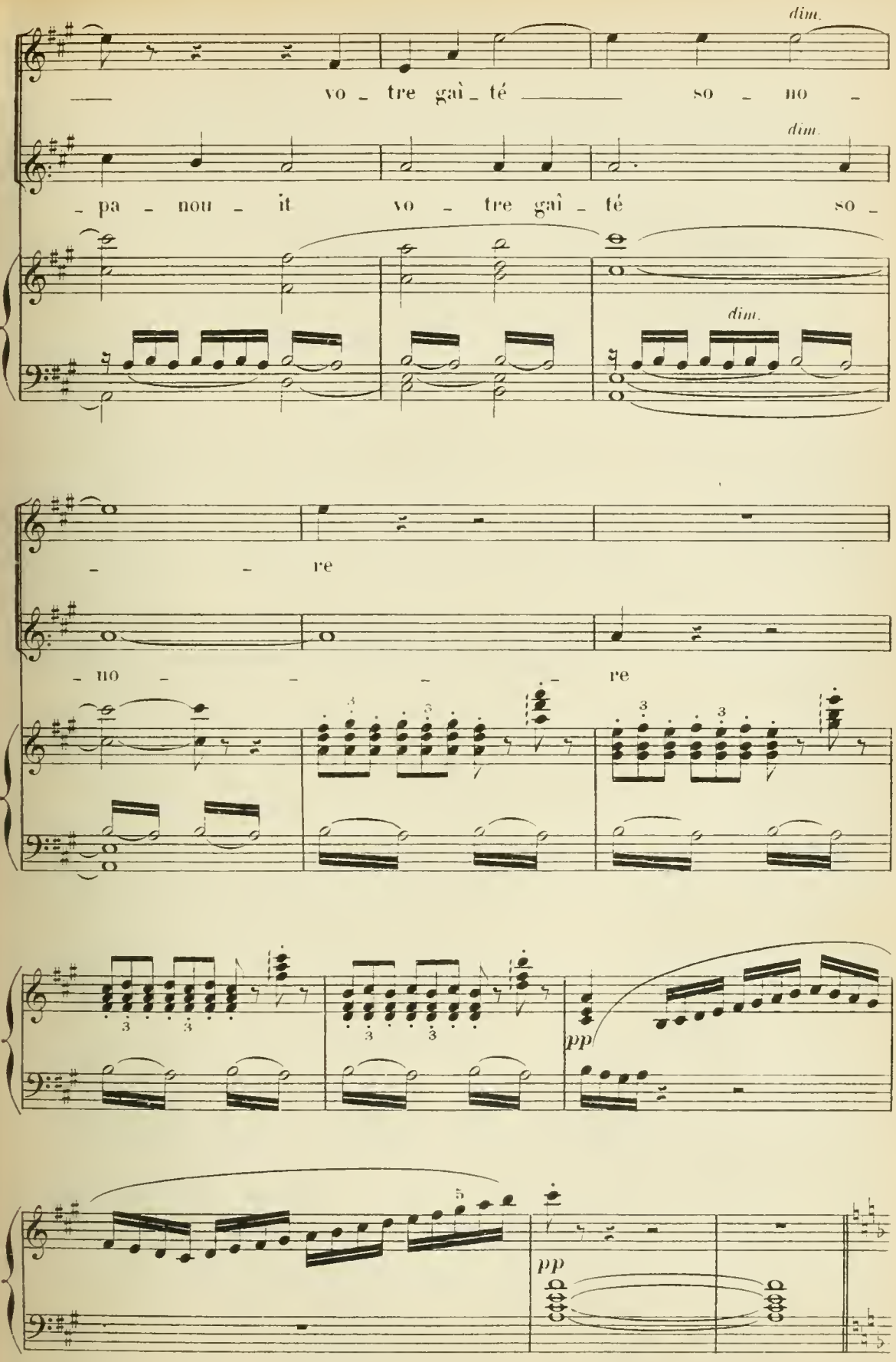

p
re, Rap - pelez vous les plaisirs de l'au - ro - re.
p
re, Rap - pelez vous les plaisirs de l'au - ro - re. Joyeux en -
Joy - eux en - fants,
- fants, Joy - eux en -
Joy - eux en - fants!
- fants!
M G

D. S.

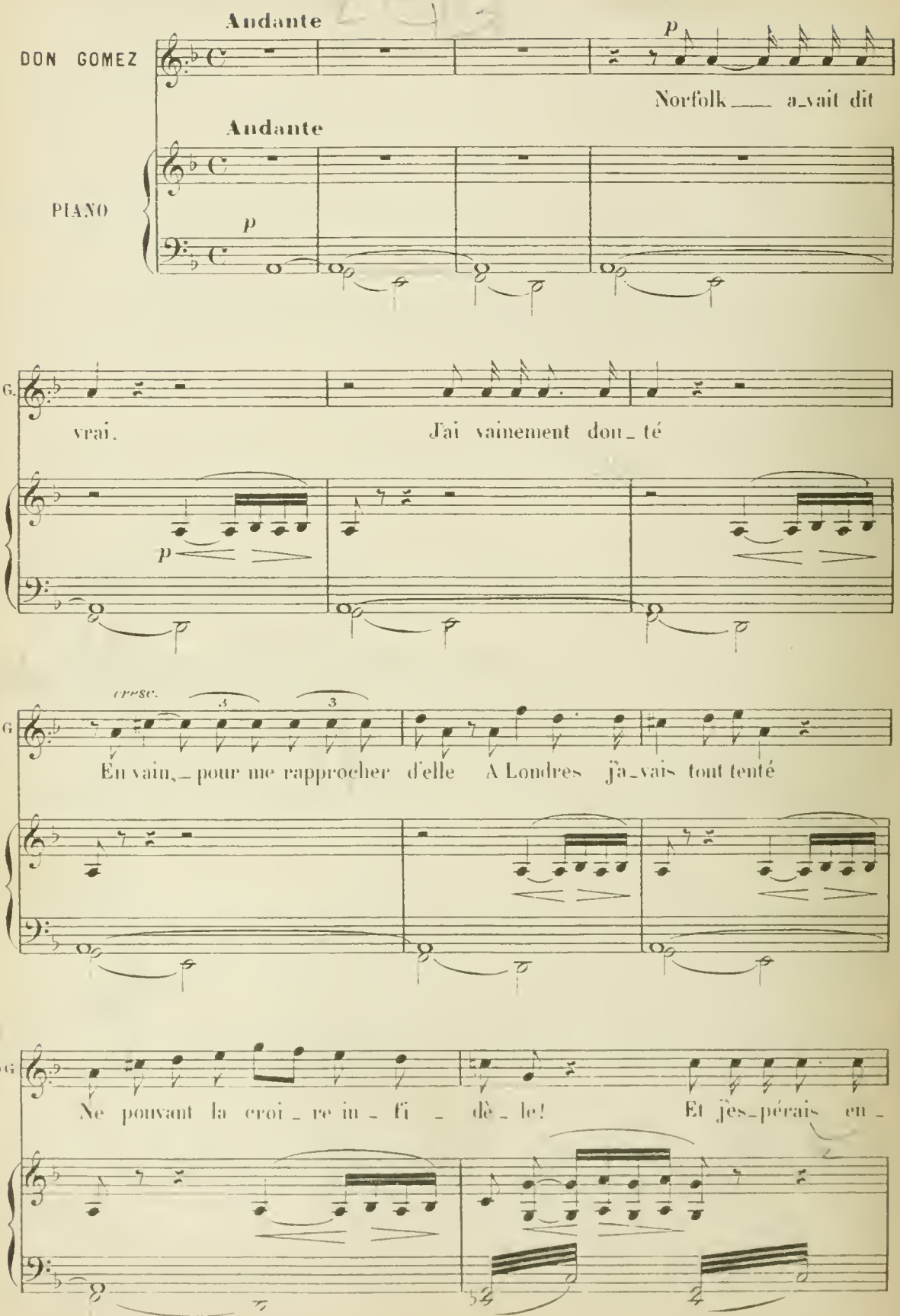

f
dim.
p
Sop.
p
Ah!
Ténors
dim.
p
3
3
Joyeux en_
Joyeux en_
3
3
3
3

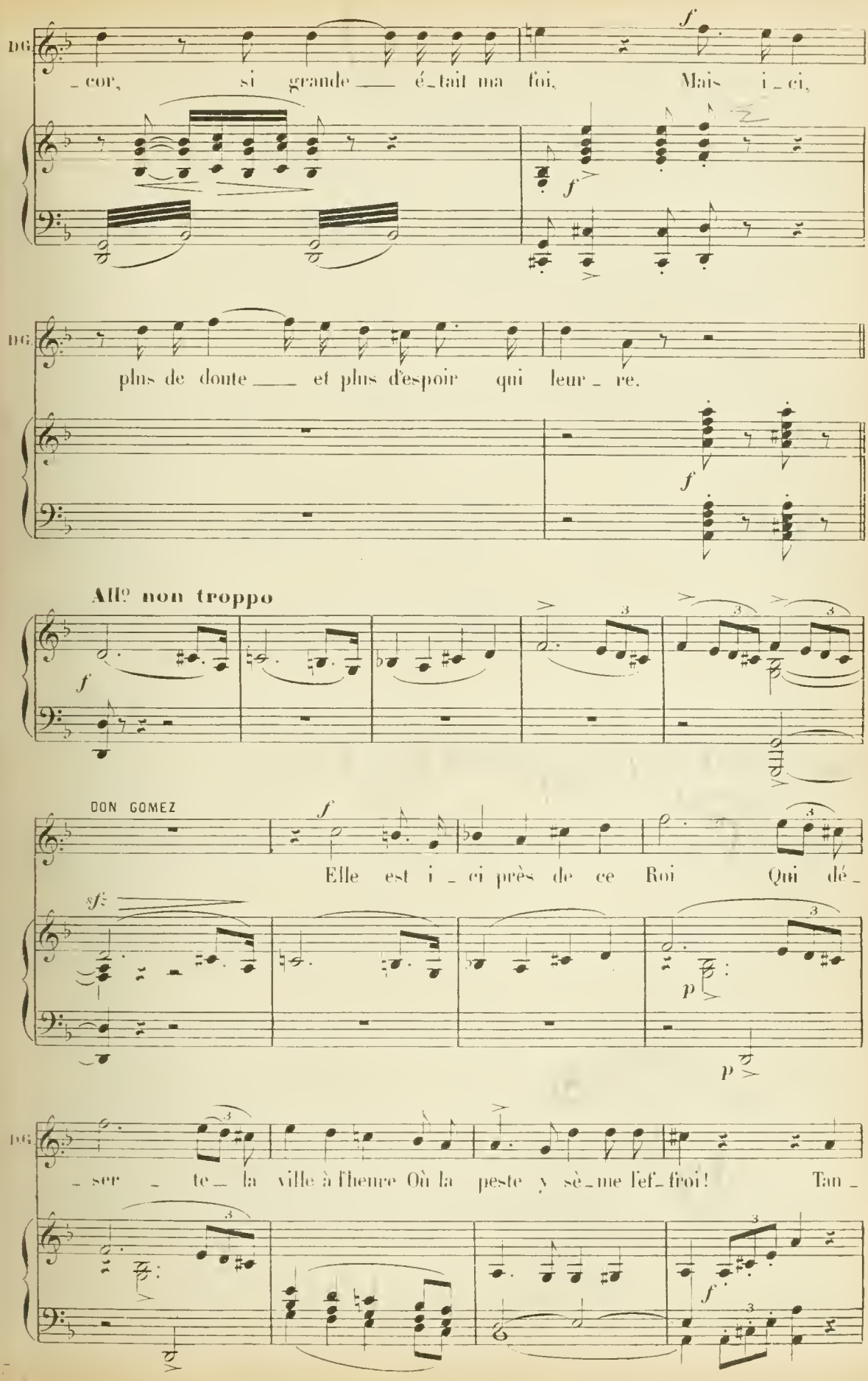

_ faints qui ne sa_vez en _ co _ re Les lourds se _
_ faints qui ne sa_vez en _ co _ re Les lourds se _
_ crets du monde et de la cour En doux re _
_ crets du monde et de la cour En doux re _
_ frains comme en jeux tour à tour S'é _ pa _ nou _ it
_ frains comme en jeux tour à tour S'é _
p

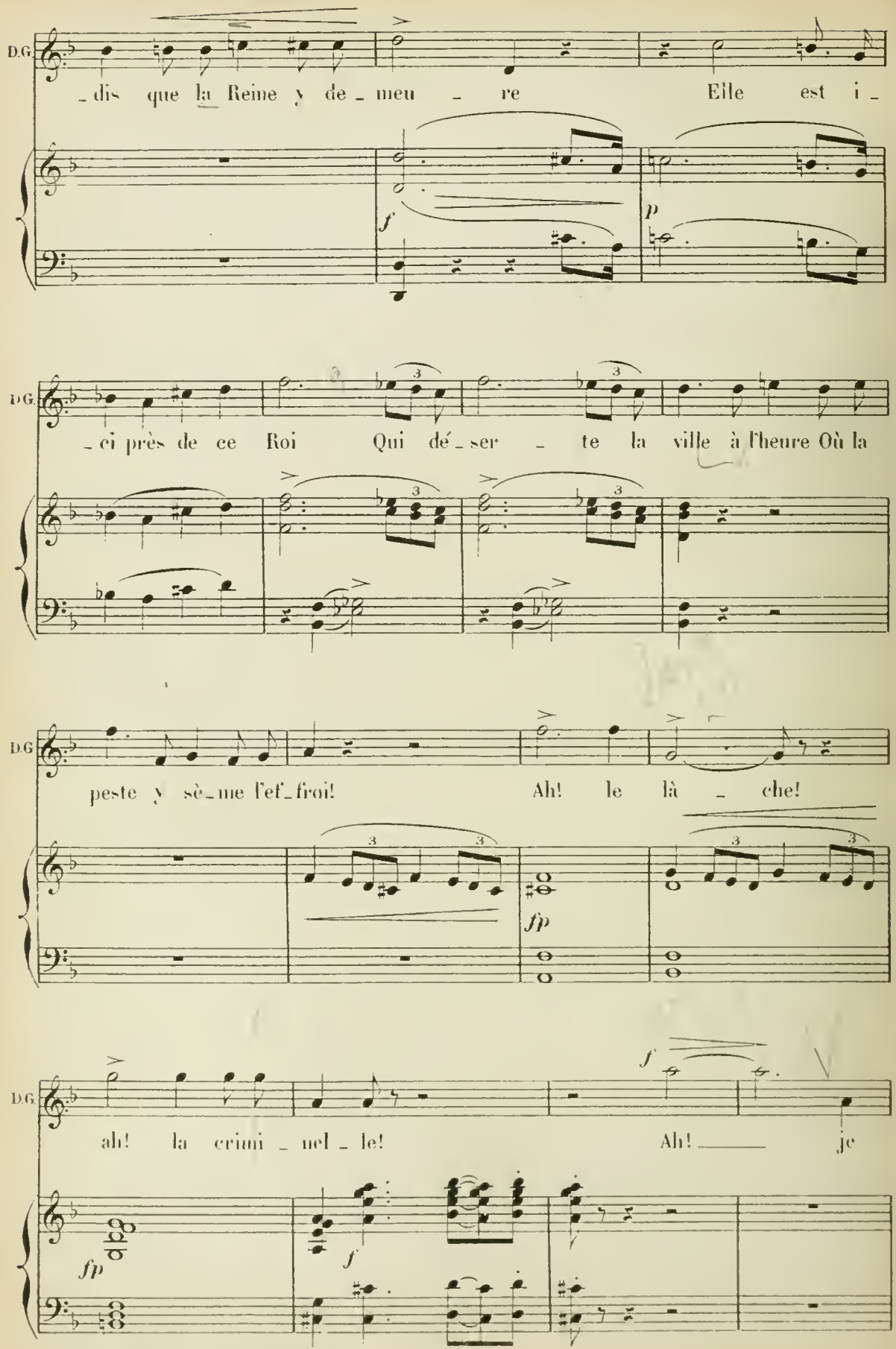
D. S. & C.

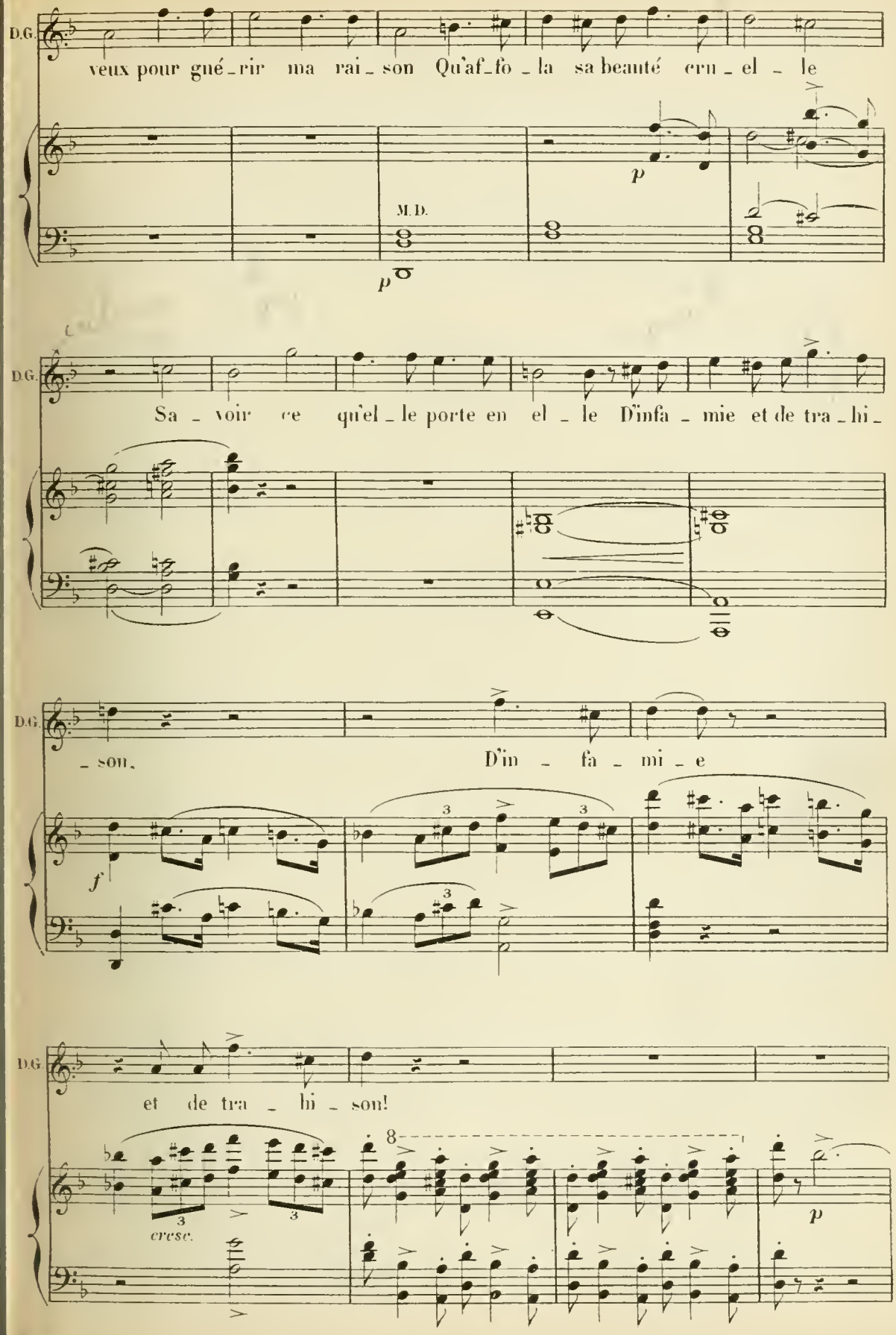

dim.
vo - tre gaî - té so - no -
dim.
- pa - nou - it vo - tre gaî - té so -
dim.
- re
- no - - - re
pp
pp

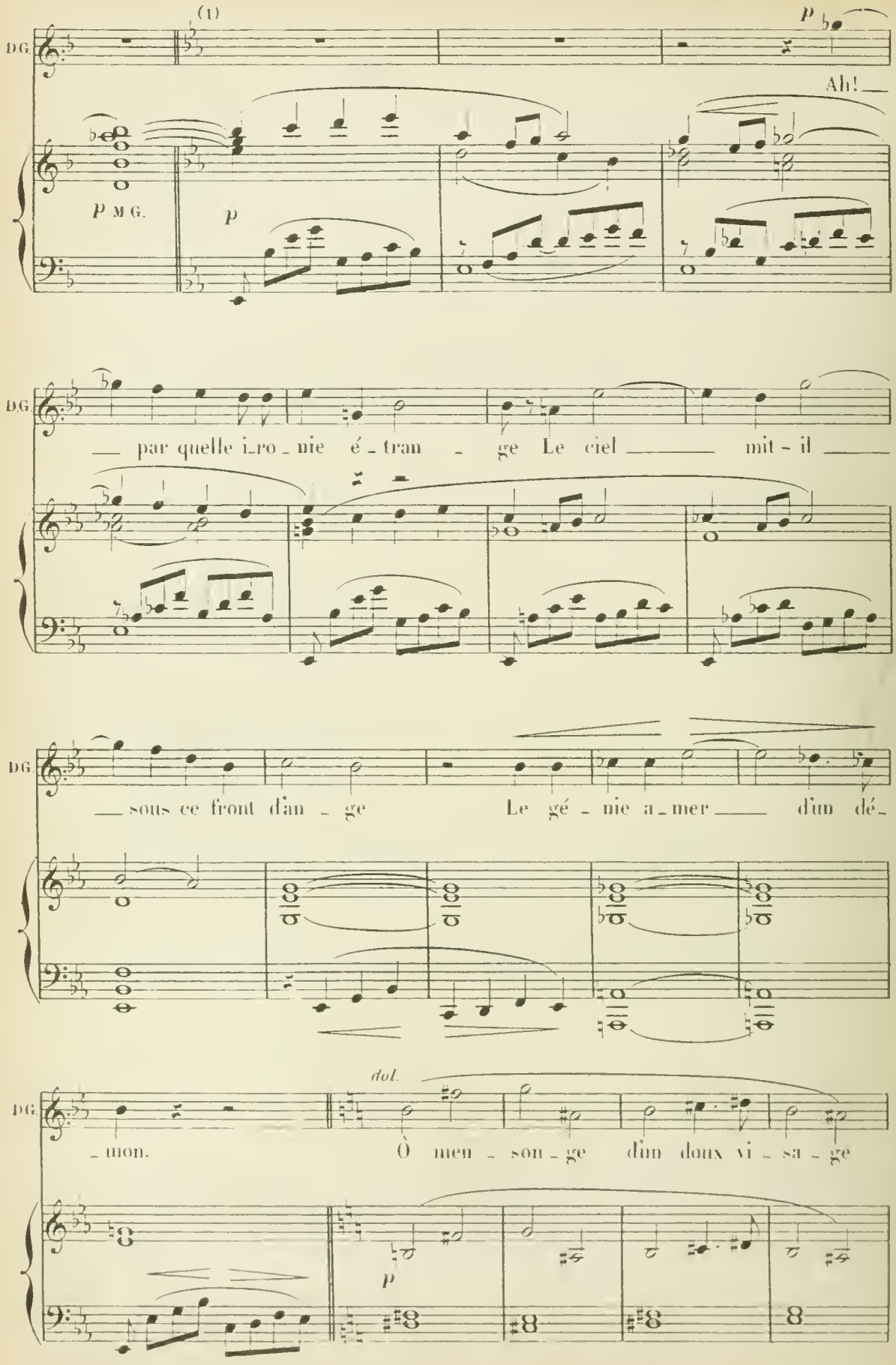
SCÈNE II


Andante
DON GOMEZ
p
Norfolk ___ a_vait dit
Andante
PIANO
p
vrai.
J'ai vainement dou_té
p
cresc.
En vain,_ pour me rapprocher d'elle A Londres j'a_vais tout tenté
Ne pouvant la croi_re in_fi_dè_le!
Et jes_pérais en_

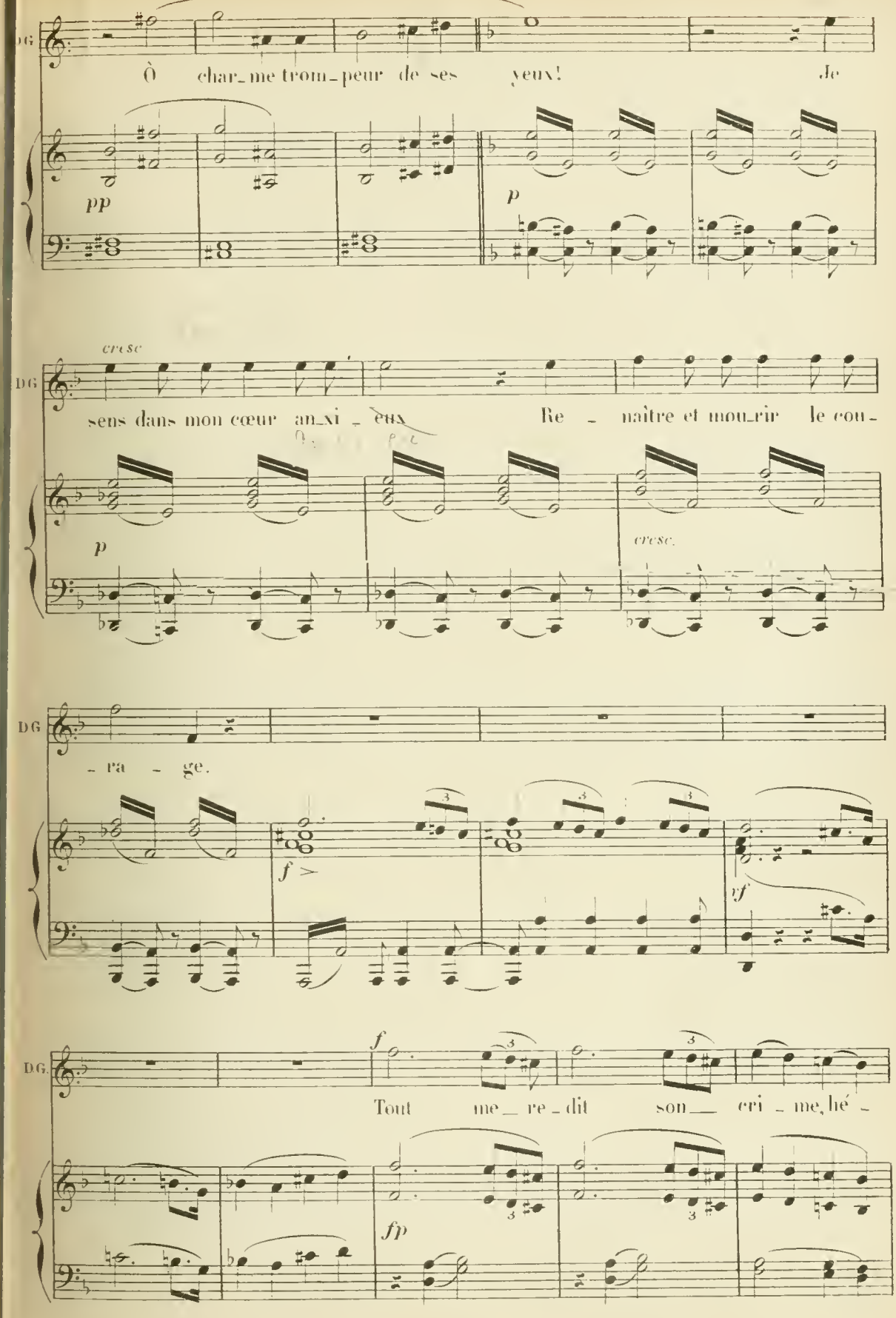

DG.
_cor, si grande é_tait ma foi, Mais i_ci,
DG.
plus de doute et plus d'espoir qui leur_re.
All° non troppo
DON GOMEZ
Elle est i_ci près de ce Roi Qui dé_
DG.
_ser_te_la ville à l'heure Où la peste y sè_me l'ef_froi! Tan_

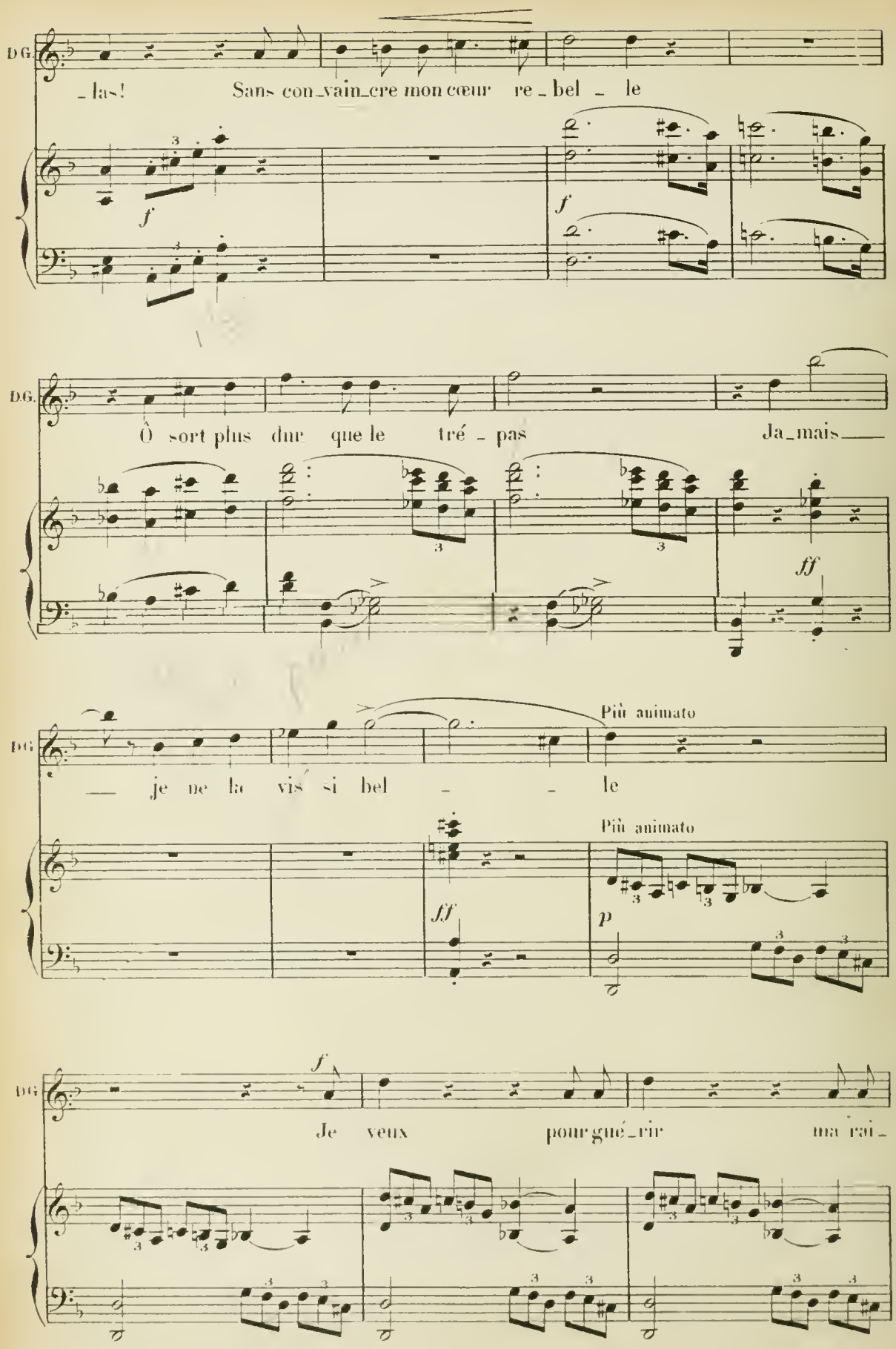

D.G.
_dis que la Reine y de_meu_re Elle est i_
f
p
D.G.
_ci près de ce Roi Qui dé_ser_te la ville à l'heure Où la
D.G.
peste y sè_me l'ef_froi! Ah! le là_che!
fp
D.G.
ah! la crimi_nel_le! Ah! je
f
fp
f

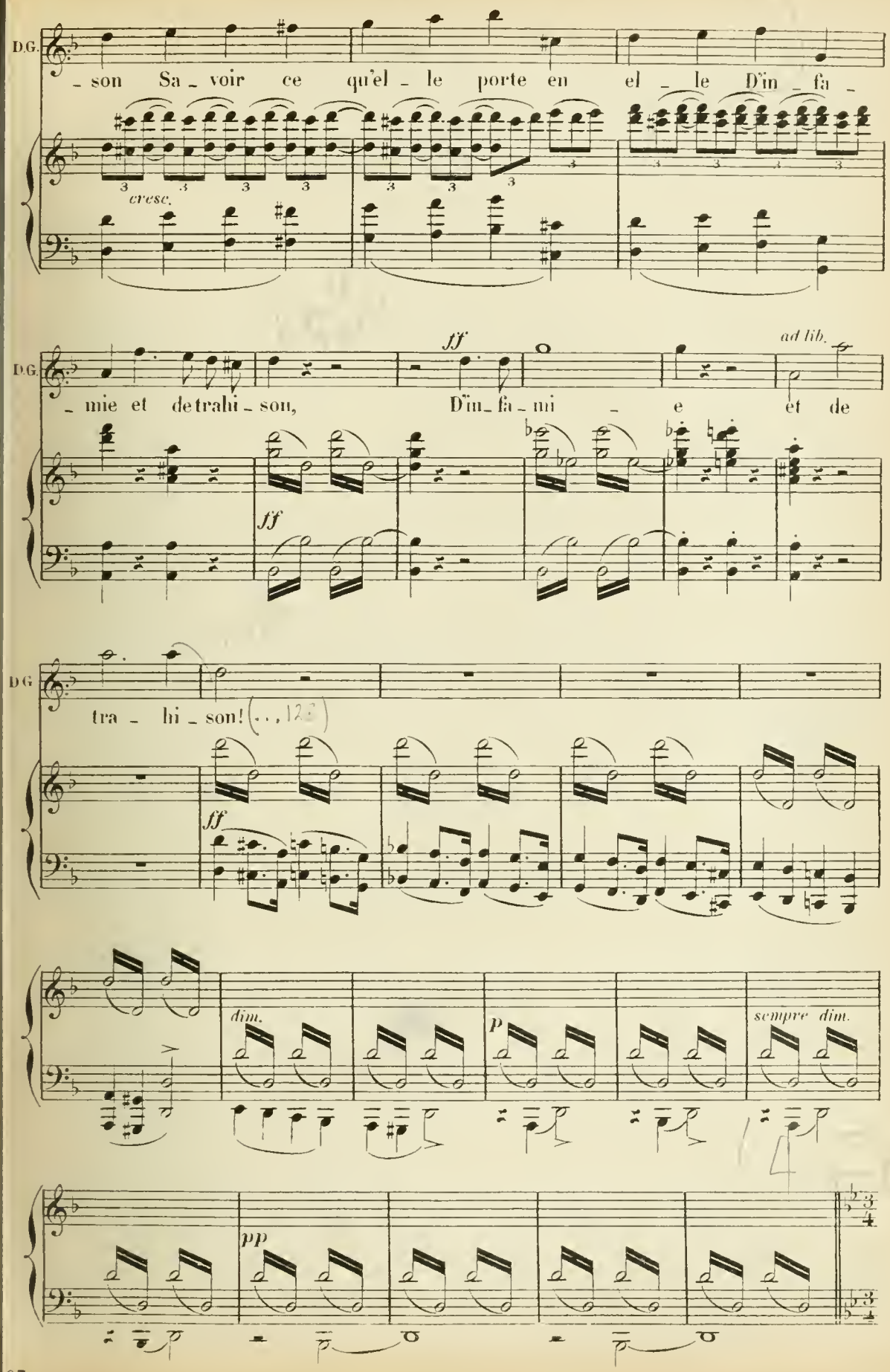

D.G.
veux pour gué_rir ma rai_son Qu'af_fo_la sa beauté cru_el_le
p
M.D.
p
D.G.
Sa_voir ce qu'el_le porte en el_le D'infa_mie et de tra_hi_
D.G.
_son, D'in_fa_mi_e
f
3
3
3
D.G
et de tra_hi_son!
3
3
cresc.
8
p



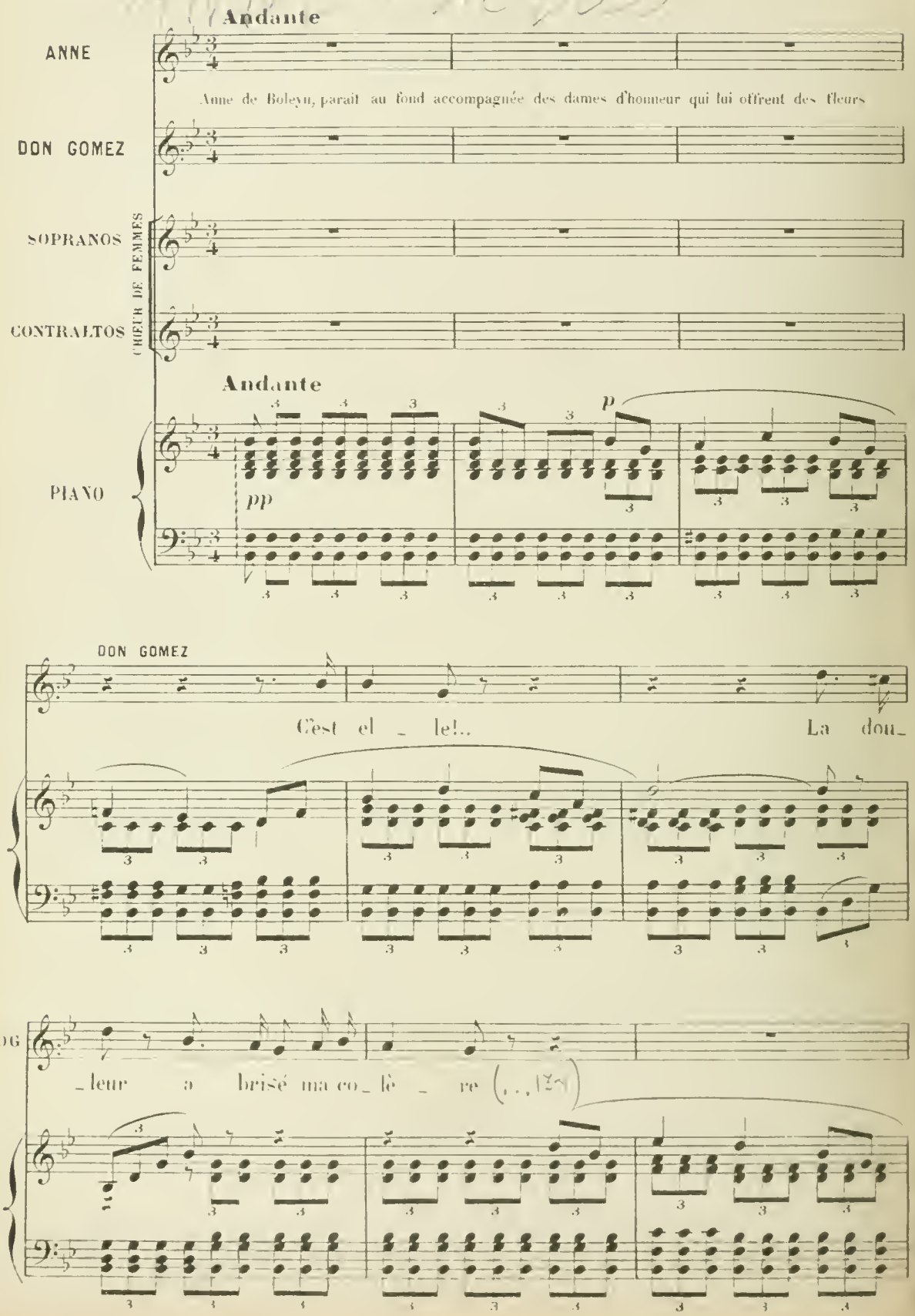
(1) Voir la variante à la fin de la partition.

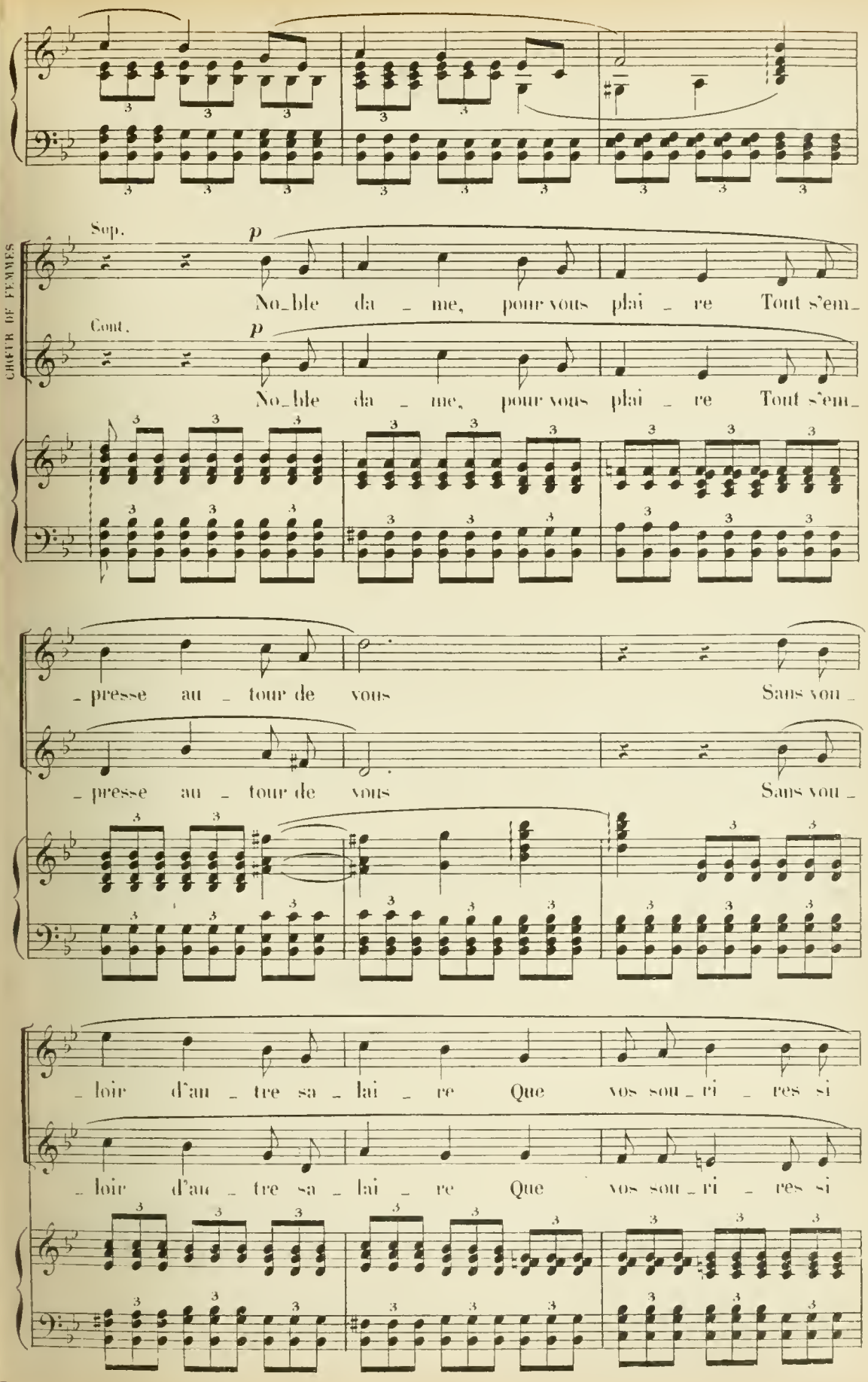

DG
Ô charme trompeur de ses yeux! Je
pp
p
cresc
DG
sens dans mon cœur anxieux Re - naître et mourir le cou -
p
cresc.
DG
- ra - ge.
f >
3
sf
DG.
f
Tout me re - dit son cri - me, hé -
fp
3

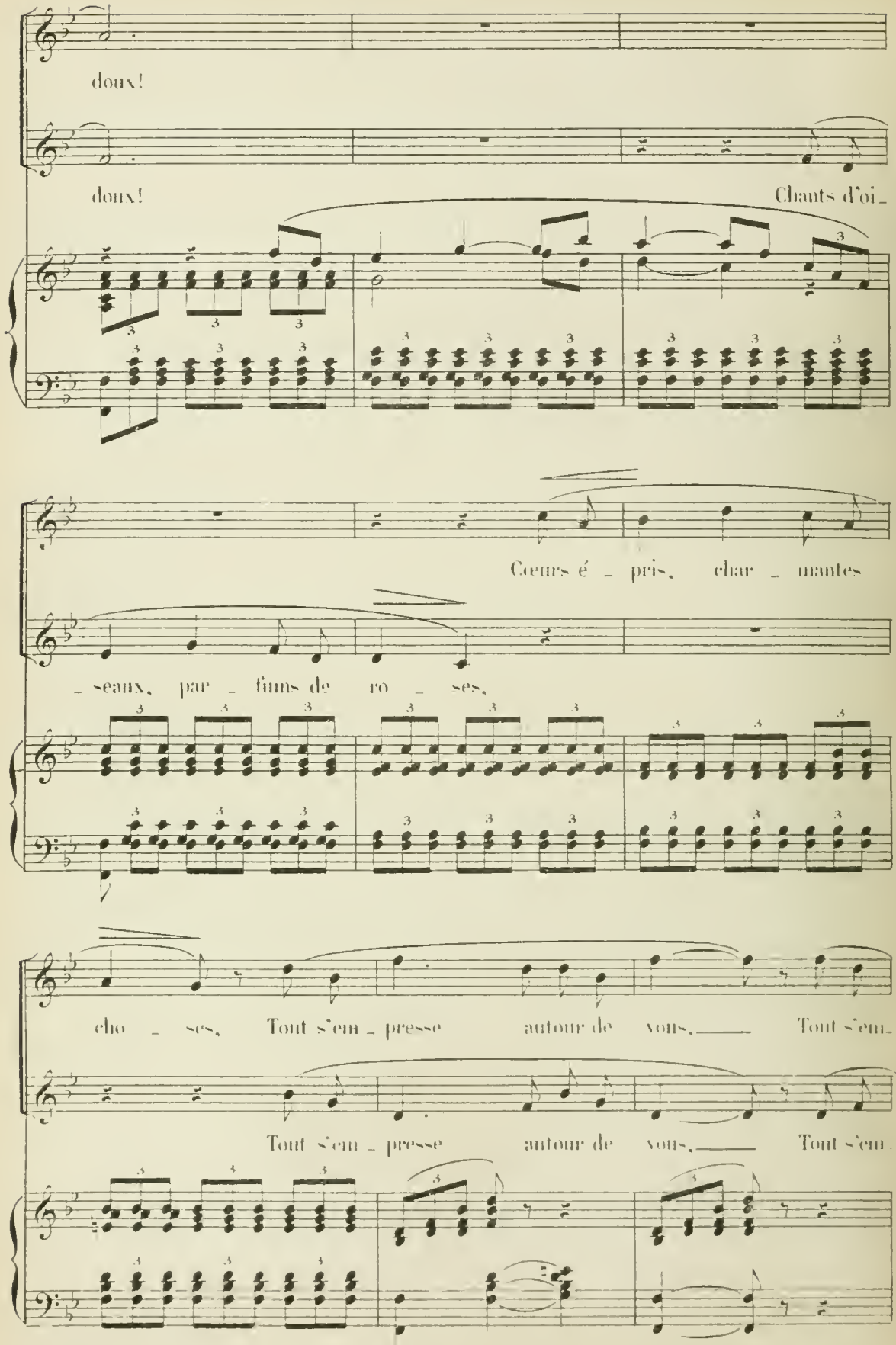

D.G.
_ las! Sans con_vain_cre mon cœur re_bel _ le
f
f
D.G.
Ô sort plus dur que le tré _ pas Ja_mais
ff
D.G.
Più animato
je ne la vis si bel _ _ le
Più animato
ff
p
D.G.
f
Je veux pour gué_rir ma rai_

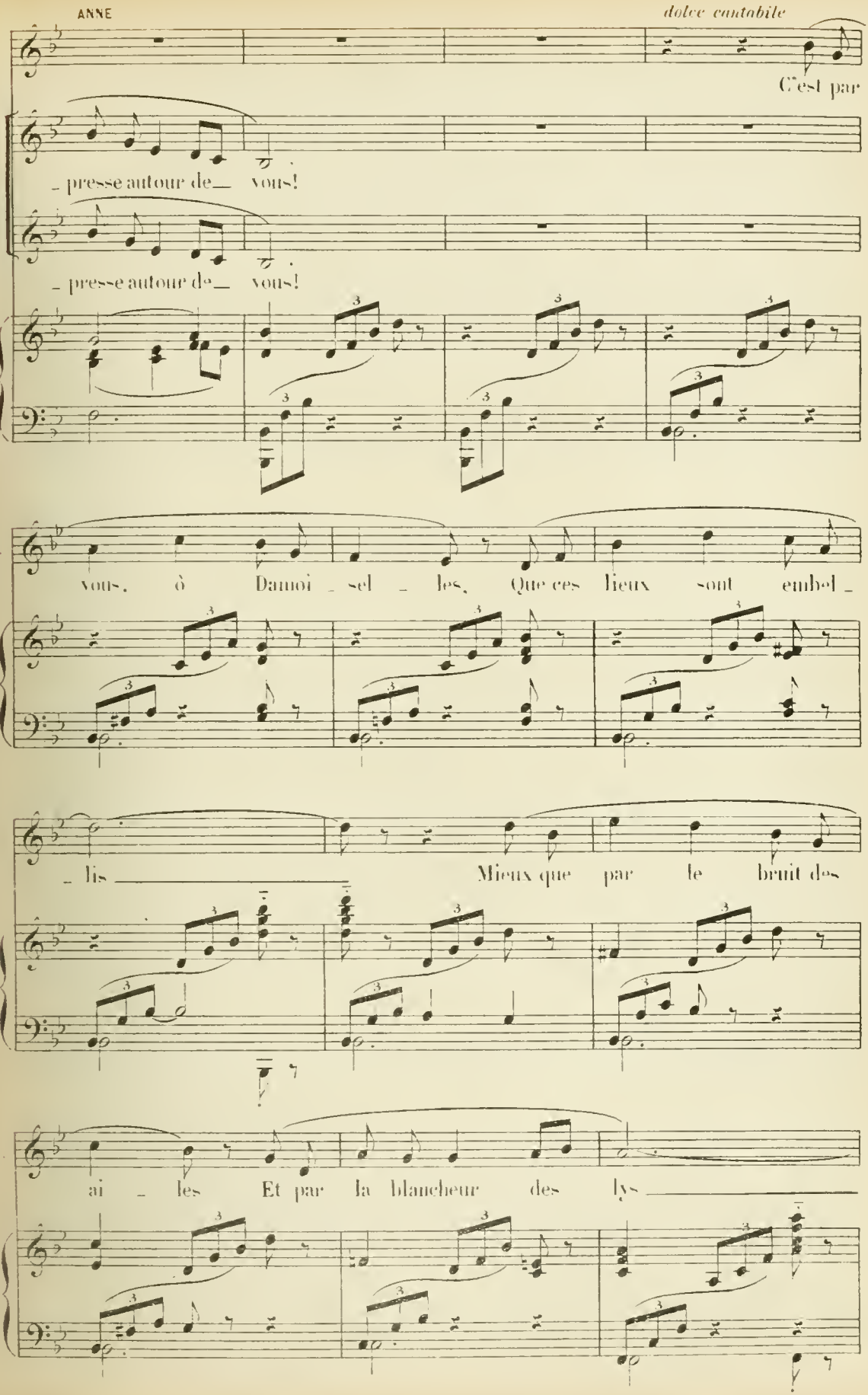

D.G.
son Sa - voir ce qu'el - le porte en el - le D'in - fa -
cresc.
D.G.
- mie et de trahi - son, D'in - fa - mi - e et de
fff
ad lib.
fff
D.G.
tra - hi - son!
fff
dim.
p
sempre dim.
pp

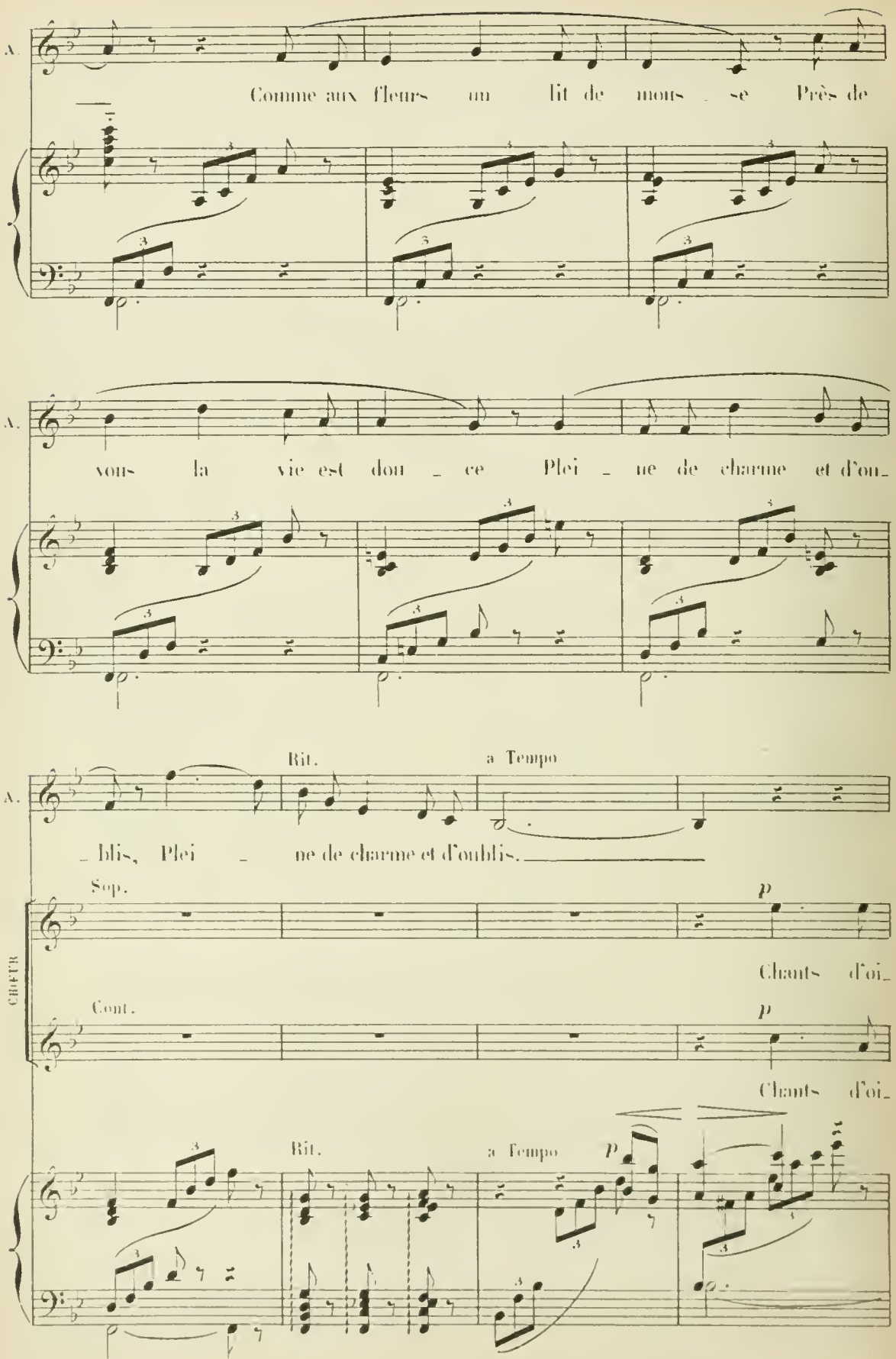
SCÈNE III

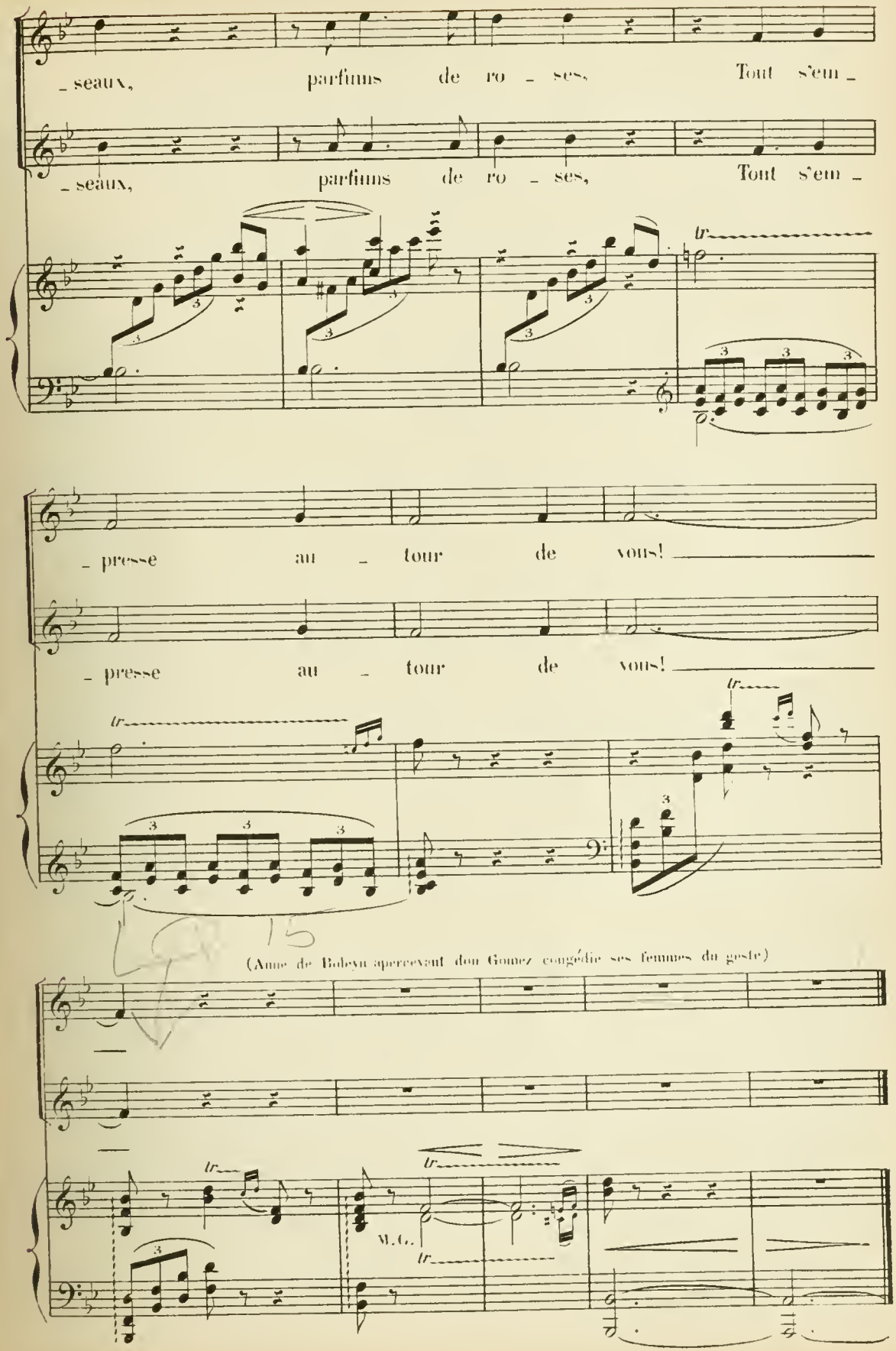

Andante
ANNE
Anne de Boleyn, paraît au fond accompagnée des dames d'honneur qui lui offrent des fleurs
DON GOMEZ
SOPRANOS
CONTRALTOS
CHŒUR DE FEMMES
Andante
PIANO
pp
p
DON GOMEZ
C'est el _ le!..
La dou_
DG
leur a brisé ma co lè _ re


CHŒUR DE FEMMES
Sop.
Cont.
p
No_ble da _ me, pour vous plai _ re Tout s'em_
_ presse au _ tour de vous Sans vou _
_ loir d'au _ tre sa _ lai _ re Que vos sou _ ri _ res si


doux!
doux!
Chants d'oi_
Coeurs é _ pris, char _ mantes
_ seaux, par _ fums de ro _ ses,
cho _ ses, Tout s'em _ presse autour de vous, Tout s'em_
Tout s'em _ presse autour de vous, Tout s'em

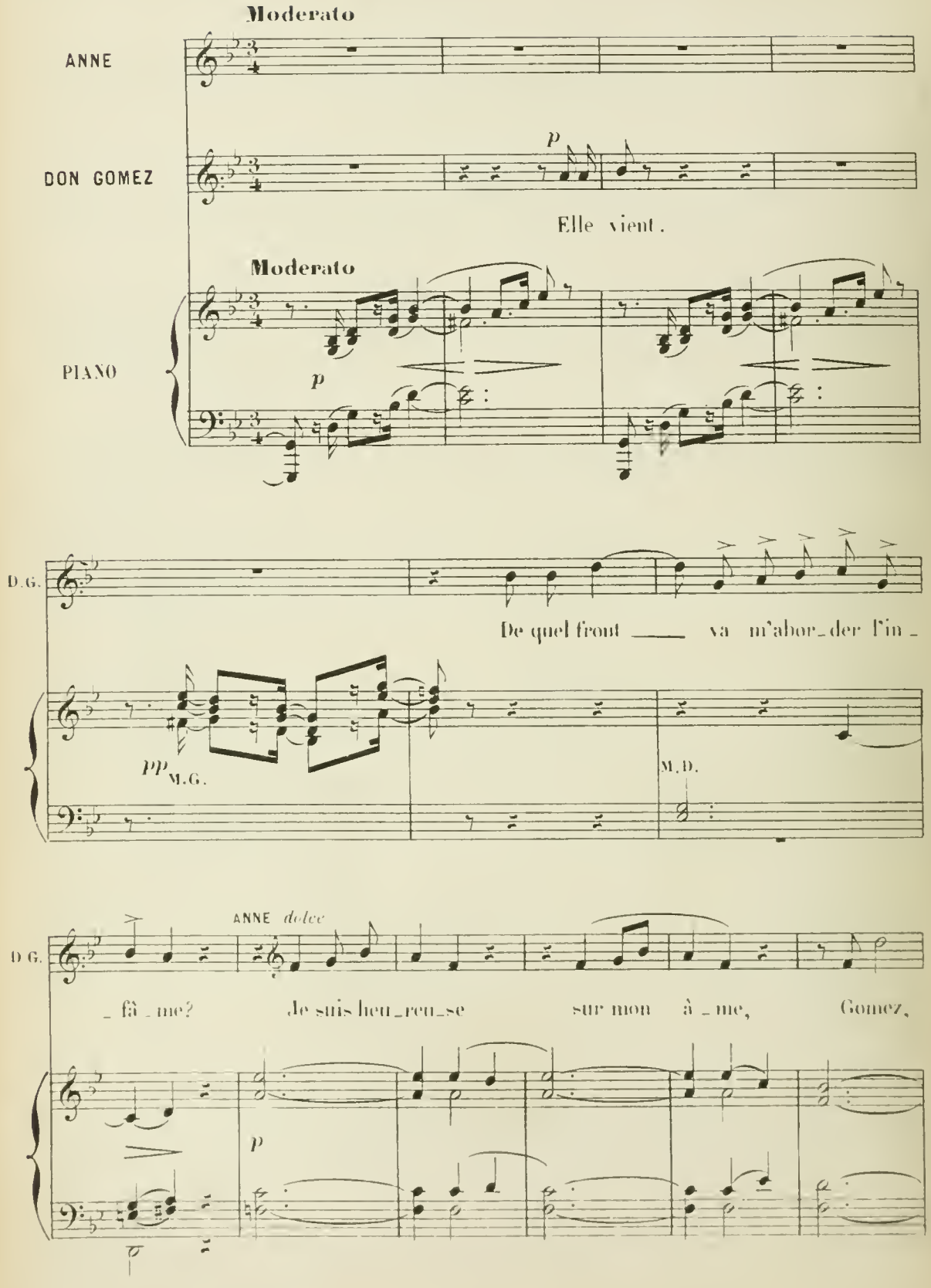

ANNE
dolce cantabile
C'est par
- presse autour de— vous!
- presse autour de— vous!
A.
vous, ô Dannoi - sel - les, Que ces lieux sont embel -
A.
- lis Mieux que par le bruit des
A.
ai - les Et par la blancheur des lys

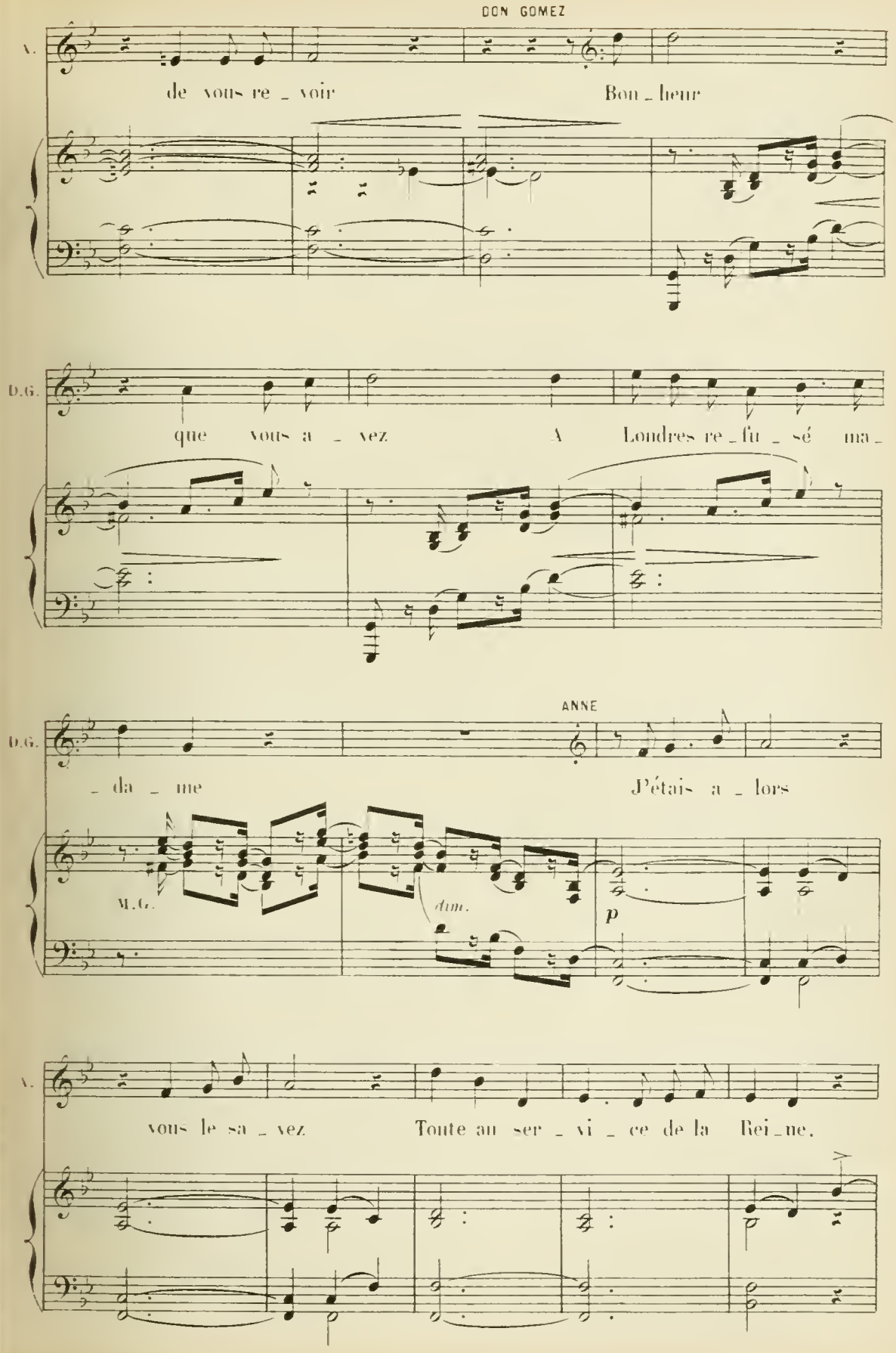

A.
Comme aux fleurs un lit de mous _ se Près de
A.
vous la vie est dou _ ce Plei _ ne de charme et d'ou_
Rit.
a Tempo
A.
_ blis, Plei _ ne de charme et d'oublis.
Sop.
p
Chants d'oi_
Cont.
p
Chants d'oi_
Rit.
a Tempo
p

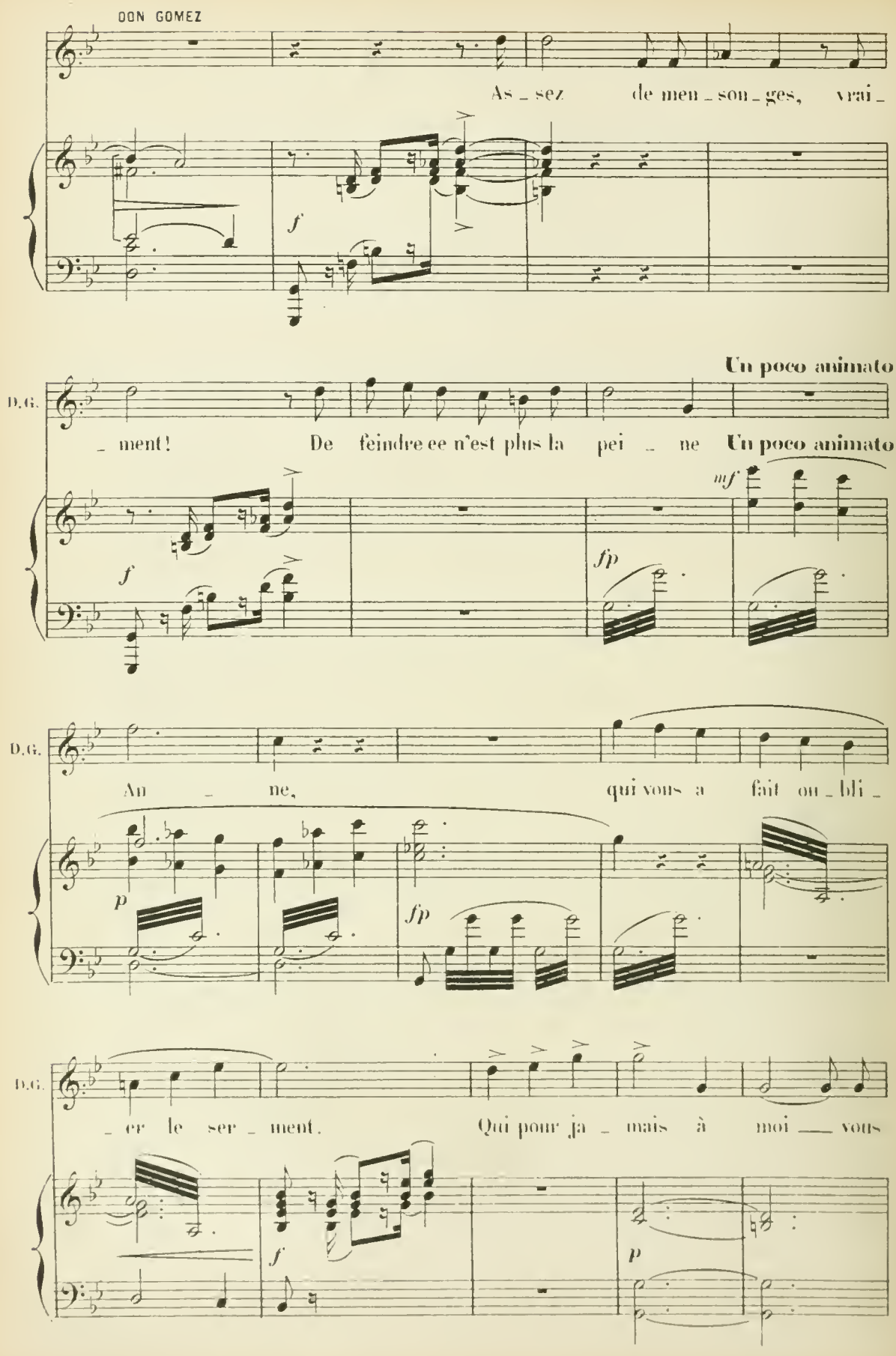

_ seaux, parfums de ro _ ses, Tout s'em _
_ seaux, parfums de ro _ ses, Tout s'em _
tr
_ presse au _ tour de vous!
_ presse au _ tour de vous!
tr
(Anne de Bolevn apercevant don Gomez congédie ses femmes du geste)
M.G.
tr

e 5085

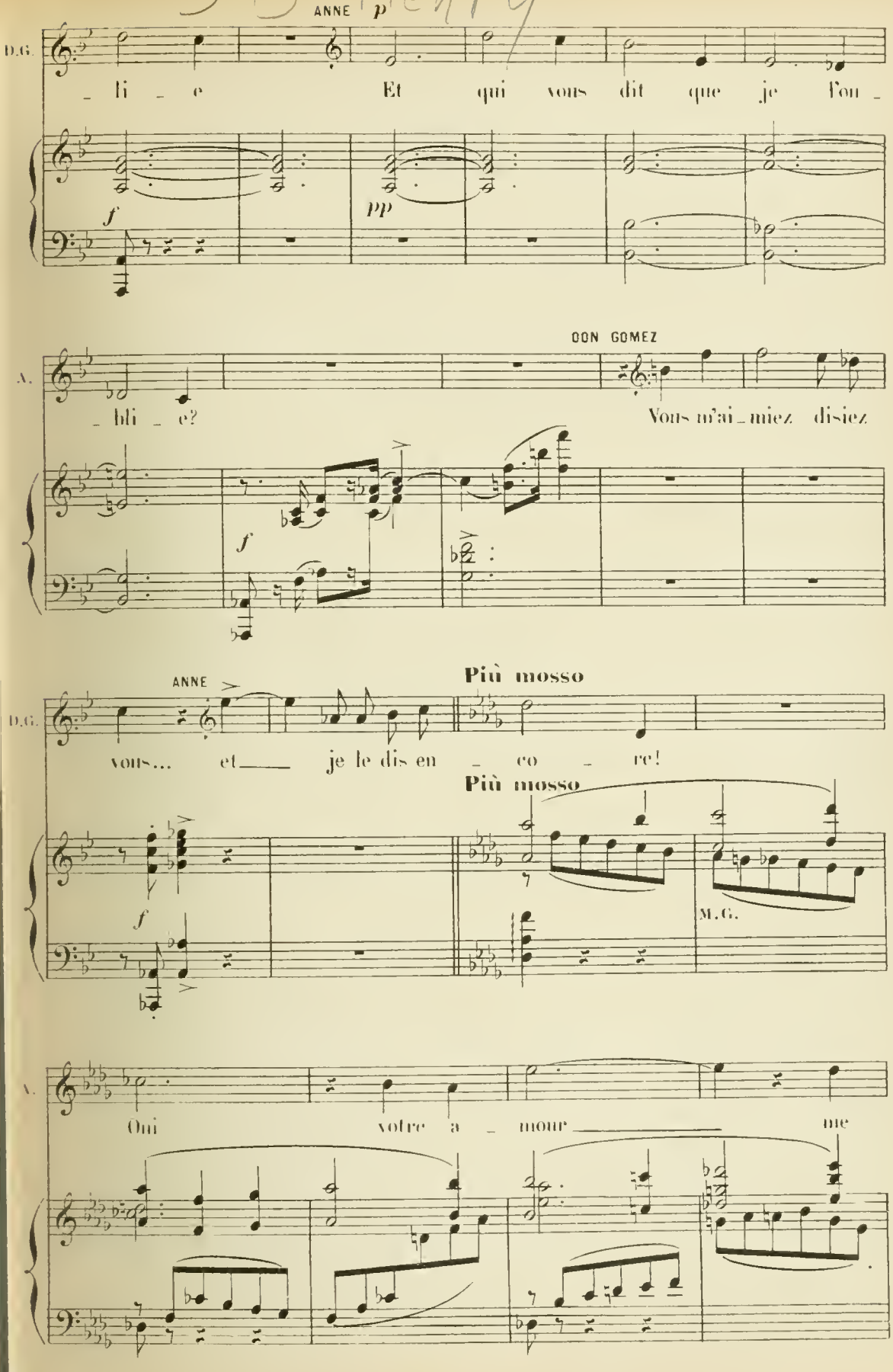
SCÈNE IV

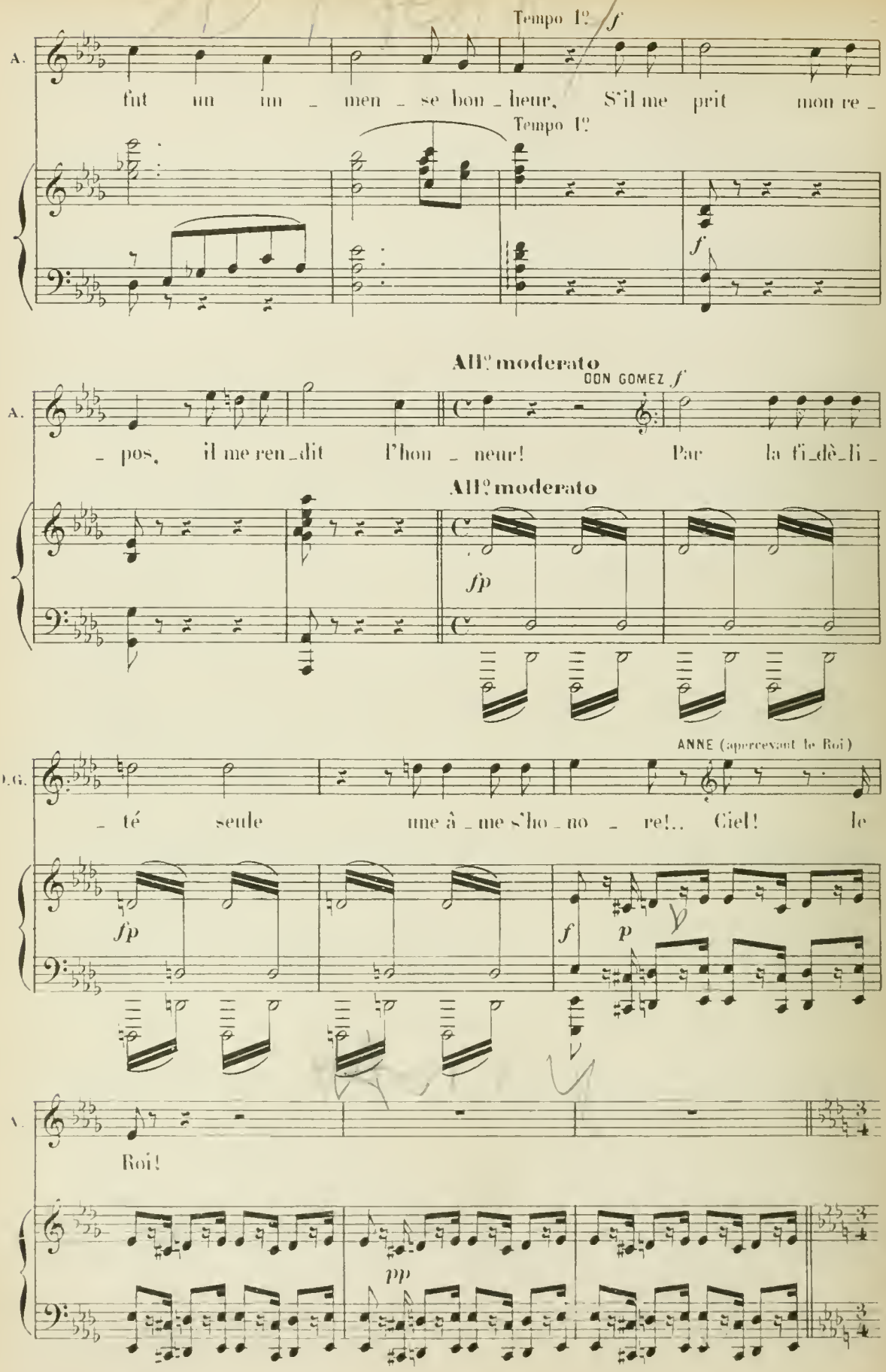

Moderato
ANNE
DON GOMEZ
p
Elle vient.
Moderato
PIANO
p
D.G.
De quel front va m'abor_der l'in_
pp M.G.
M.D.
D.G.
ANNE dolce
_fâ_me? Je suis heu_reu_se sur mon â_me, Gomez,
p


DON GOMEZ
V.
de vous re _ voir
Bon _ heur
D.G.
que vous a _ vez
A Londres re _ fu _ sé ma _
ANNE
D.G.
_ da _ me
J'étais a _ lors
M.G.
dim.
p
V.
vous le sa _ vez
Toute au ser _ vi _ ce de la Rei _ ne.

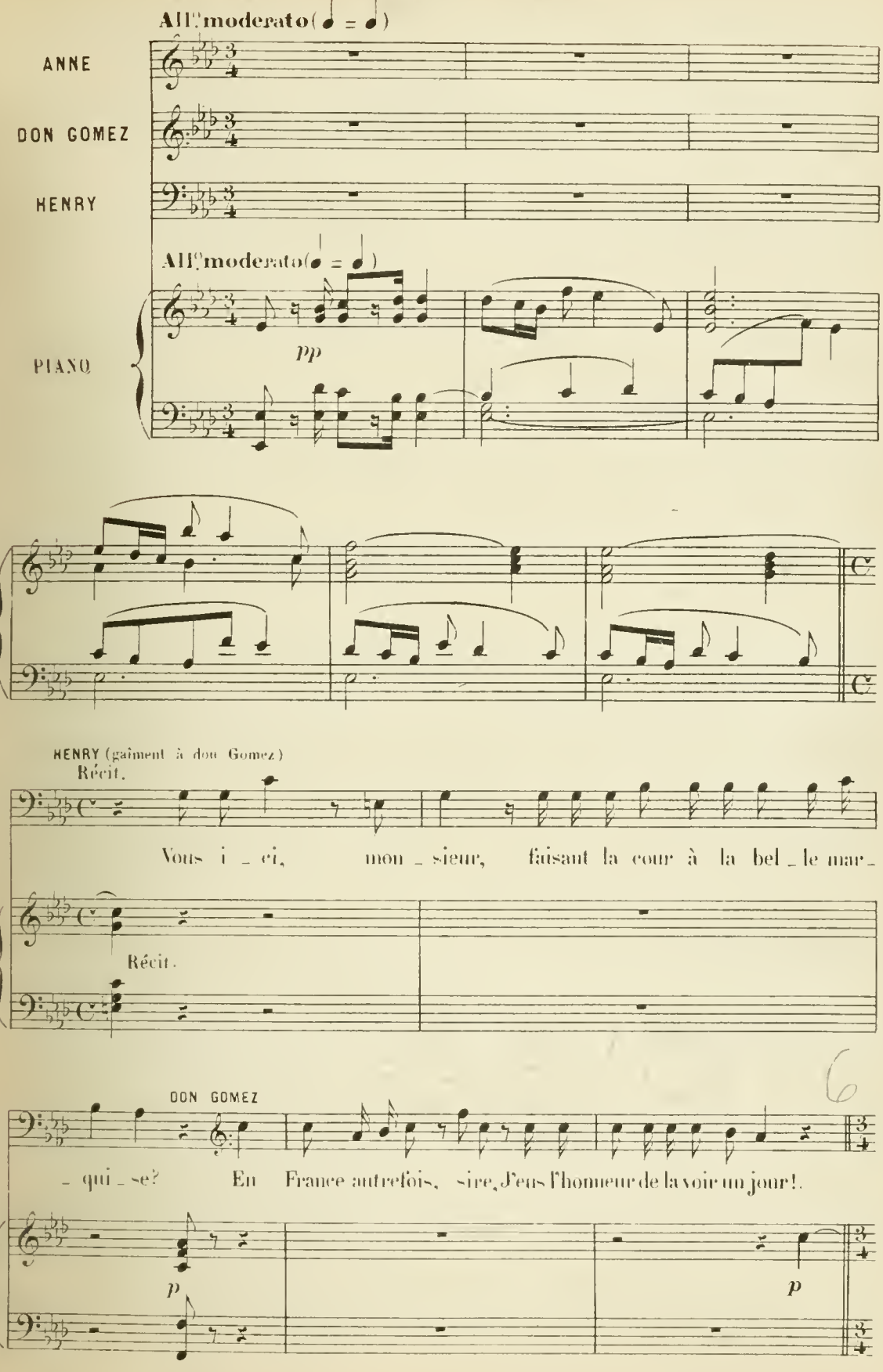

DON GOMEZ
As _ sez de men _ son _ ges, vrai _
f
Un poco animato
D.G.
_ ment! De feindre ce n'est plus la pei _ ne
Un poco animato
mf
f
fp
D.G.
An _ ne, qui vous a fait ou _ bli _
p
fp
D.G.
_ er le ser _ ment. Qui pour ja _ mais à moi — vous
f
p

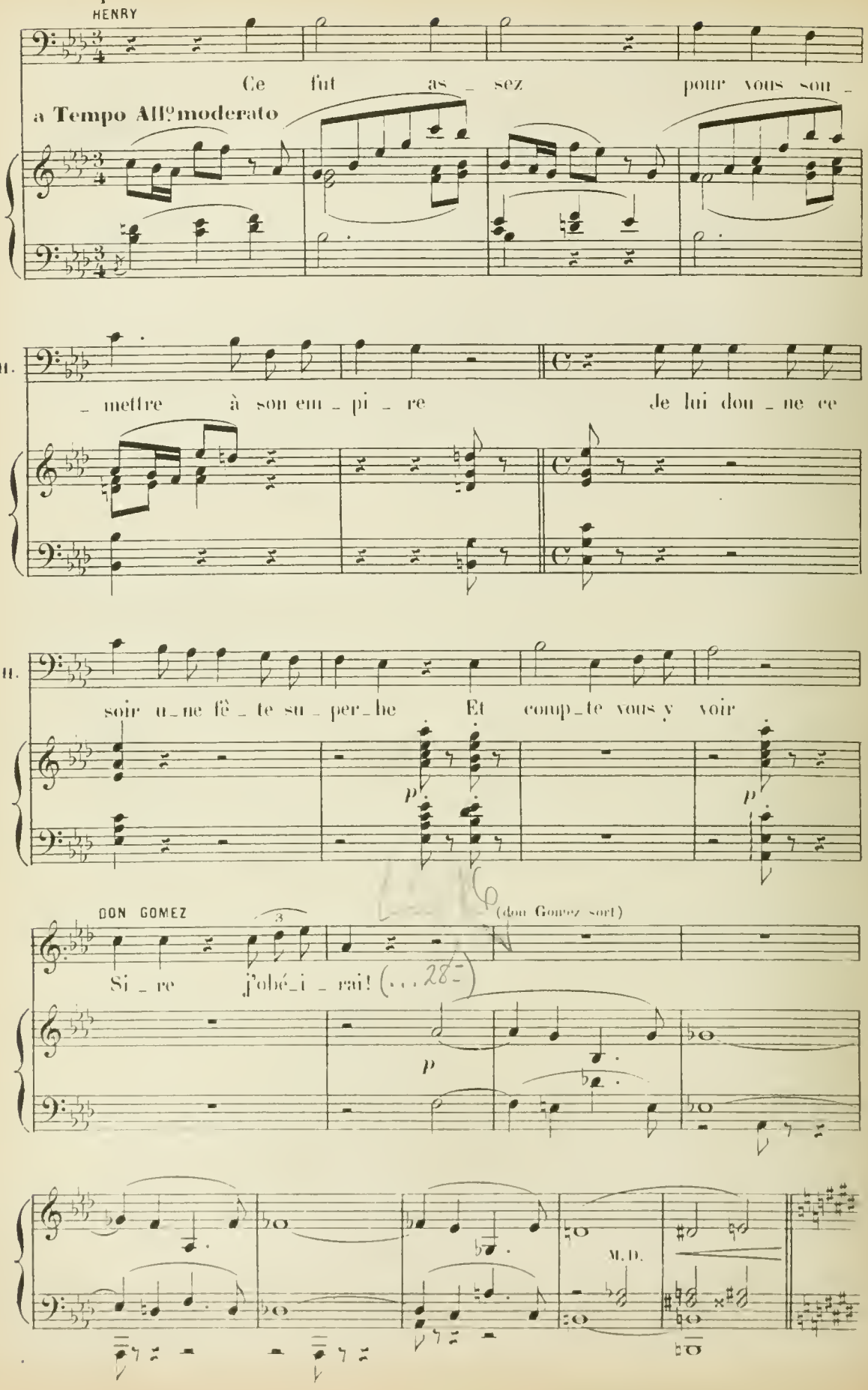
S B Henry


ANNE
p
D.G.
li e Et qui vous dit que je l'ou -
f
pp
DON GOMEZ
A.
bli e? Vous m'ai miez disiez
f
ANNE
Più mosso
D.G.
vous... et je le dis en co re!
Più mosso
f
M.G.
A.
Oui votre a mour me

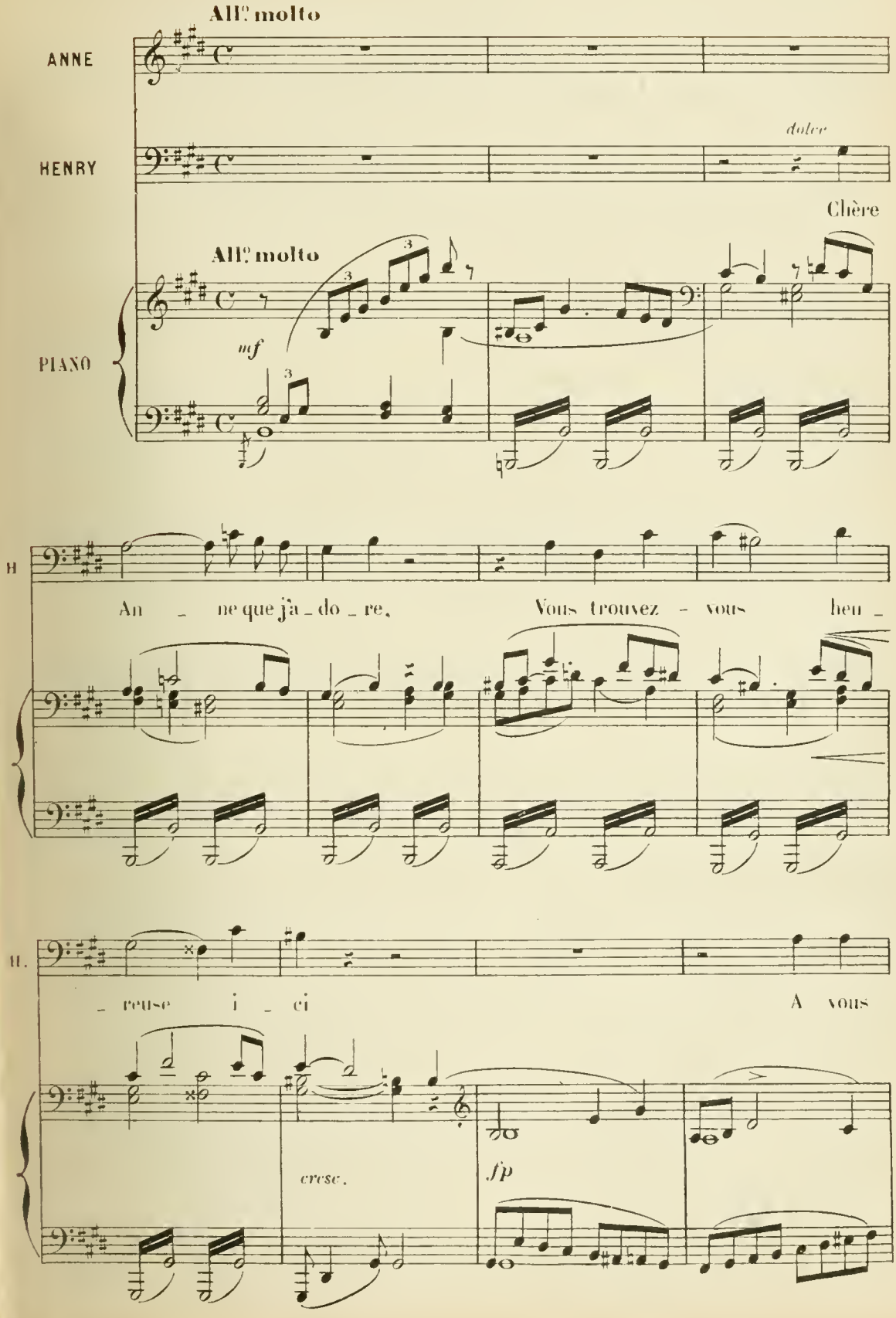

Tempo I°
A.
fut un im _ men _ se bon _ heur, S'il me prit mon re _
Tempo I°
f
All° moderato
DON GOMEZ f
A.
_ pos, il me ren _ dit l'hon _ neur! Par la fi _ dè _ li _
All° moderato
fp
ANNE (apercevant le Roi)
D.G.
_ té seule une â _ me s'ho _ no _ re!.. Ciel! le
fp
f
p
A.
Roi!
pp

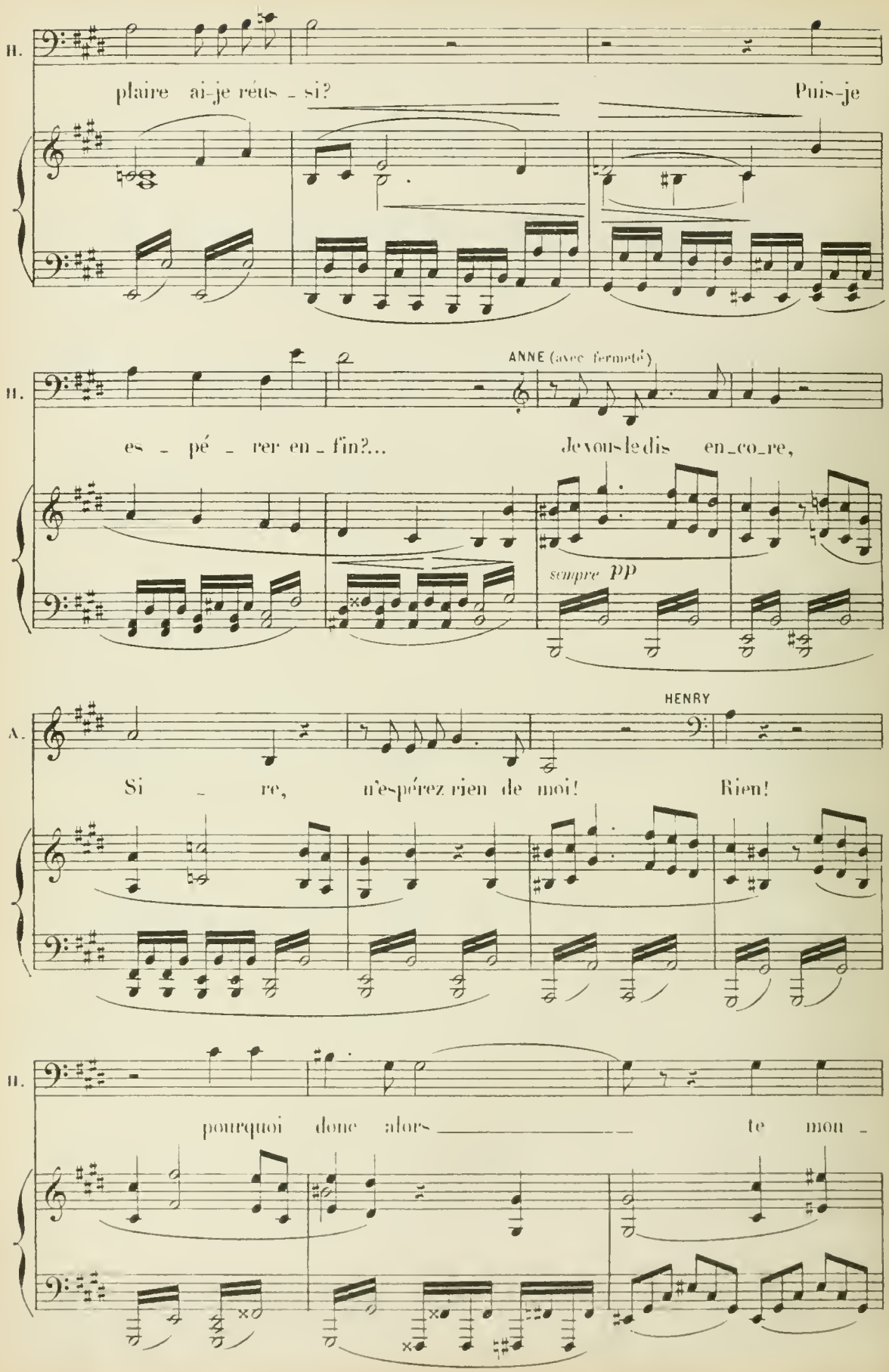
SCÈNE V

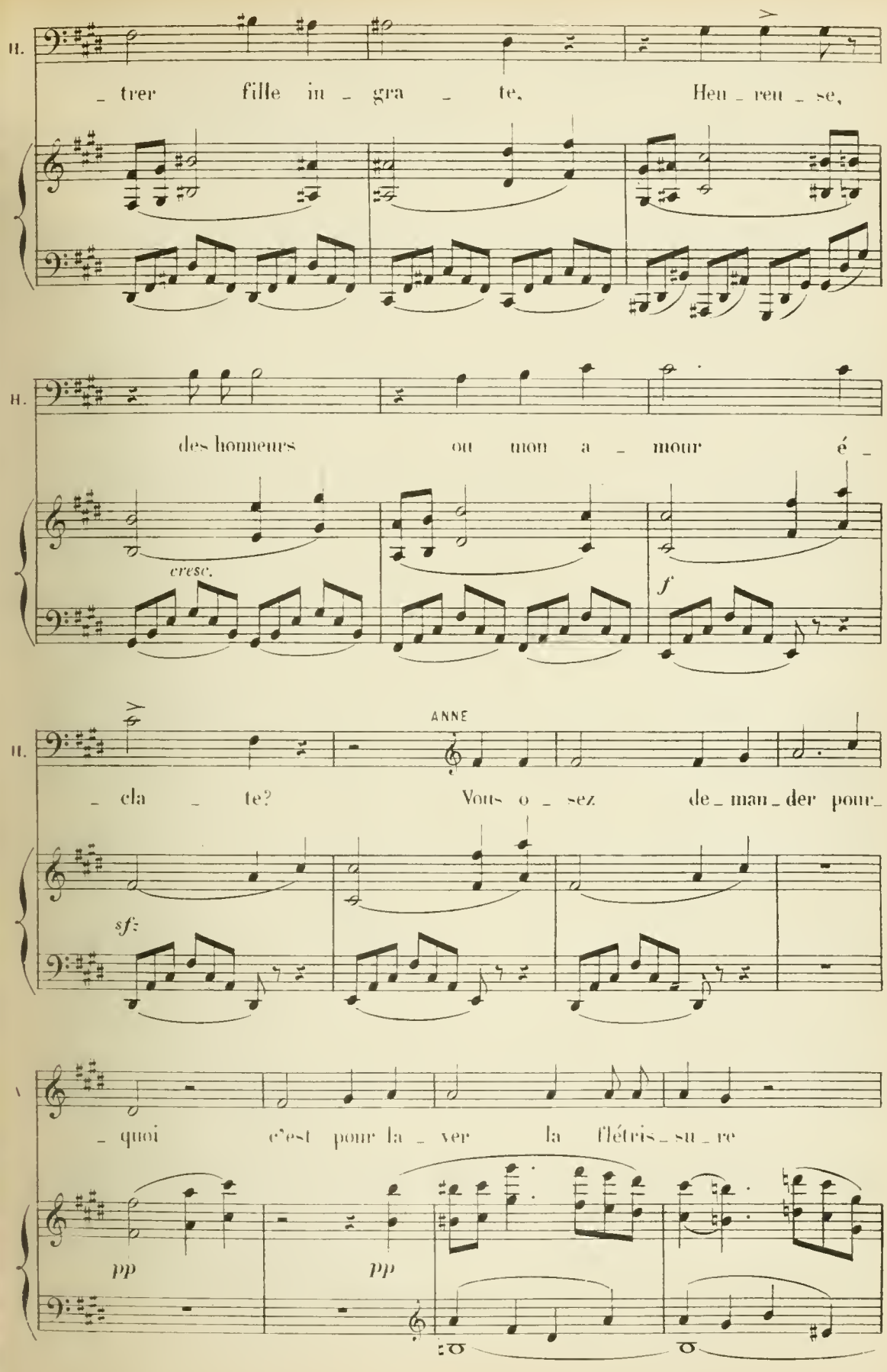

All.o moderato (♩ = ♩)
ANNE
DON GOMEZ
HENRY
All.o moderato (♩ = ♩)
PIANO
pp
HENRY (gaîment à dou Gomez)
Récit.
Vous i _ ci, mon _ sieur, faisant la cour à la bel _ le mar _
Récit.
DON GOMEZ
H.
_ qui _ se? En France autrefois, sire, J'eus l'honneur de la voir un jour!.
p
p

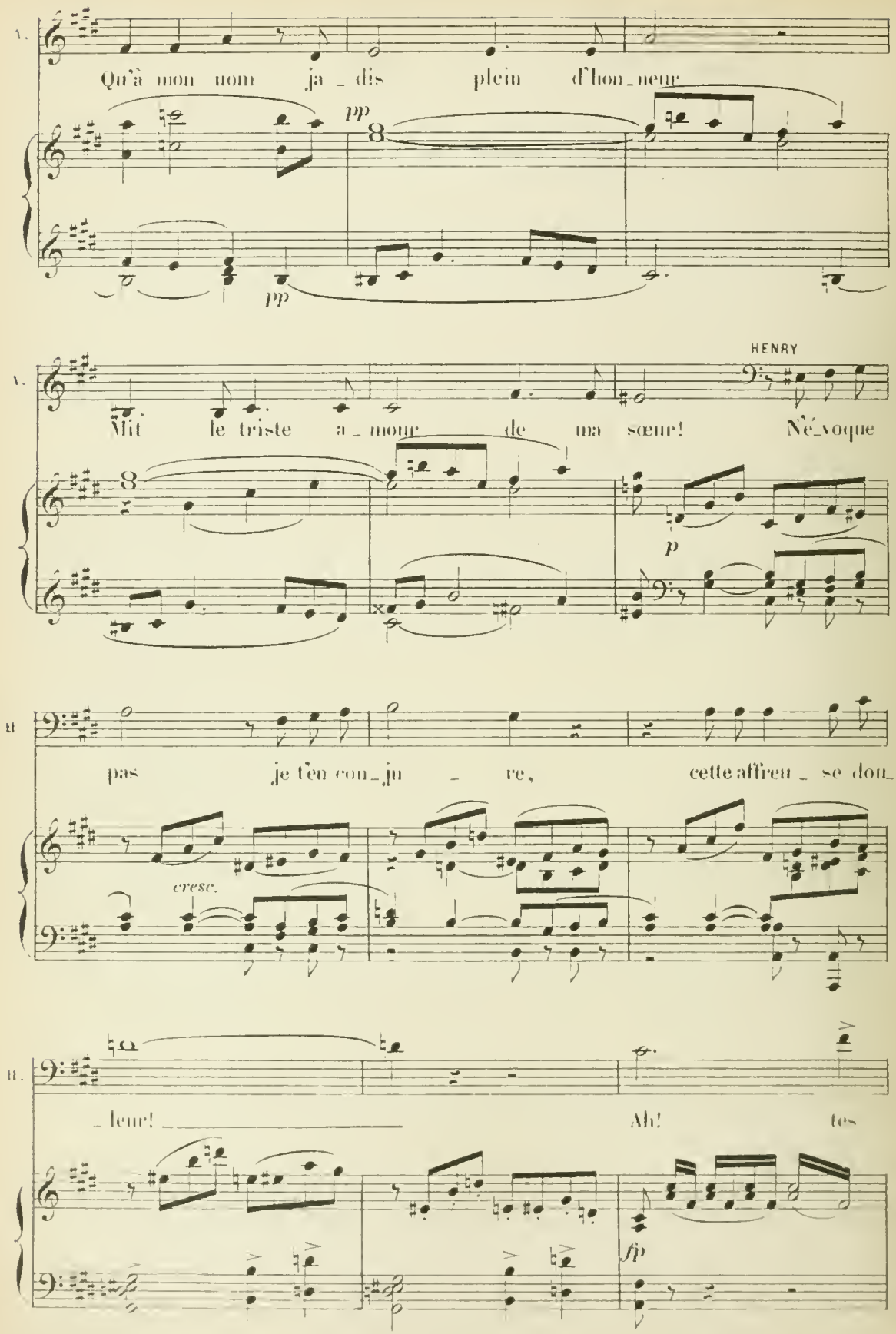

a Tempo All.º moderato
HENRY
Ce fut as_sez pour vous sou_
a Tempo All.º moderato
H.
_mettre à son em_pi_re Je lui dou_ne ce
H.
soir u_ne fê_te su_per_be Et comp_te vous y voir
p
p
DON GOMEZ
(don Gomez sort)
Si_re j'obé_i_rai! (... 28=)
p
M.D.

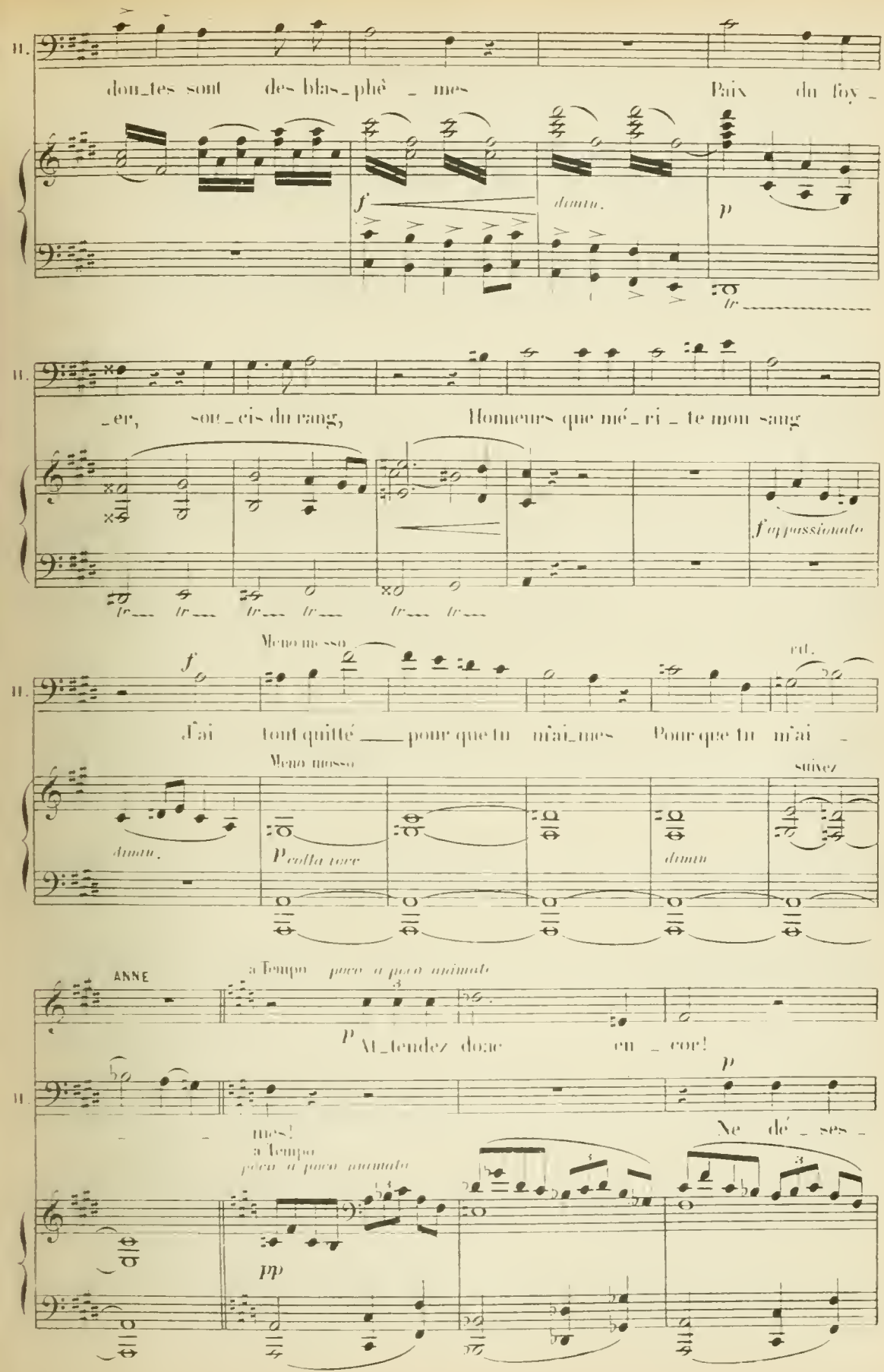
SCÈNE VI

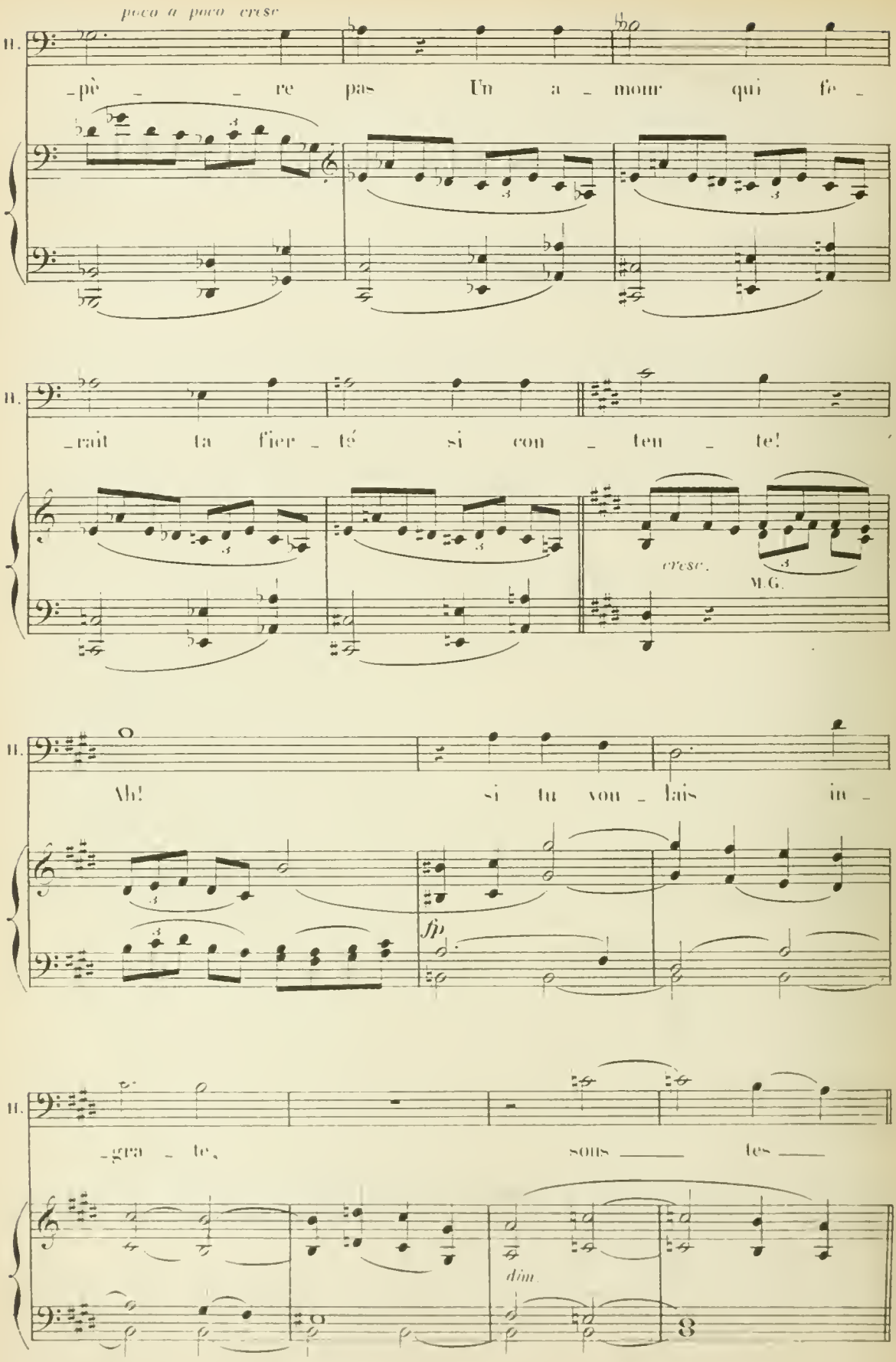

All.o molto
ANNE
HENRY
dolce
Chère
All.o molto
PIANO
mf
H
An _ ne que j'a _ do _ re,
Vous trouvez - vous heu _
H.
_ reuse i _ ci
A vous
cresc.
fp

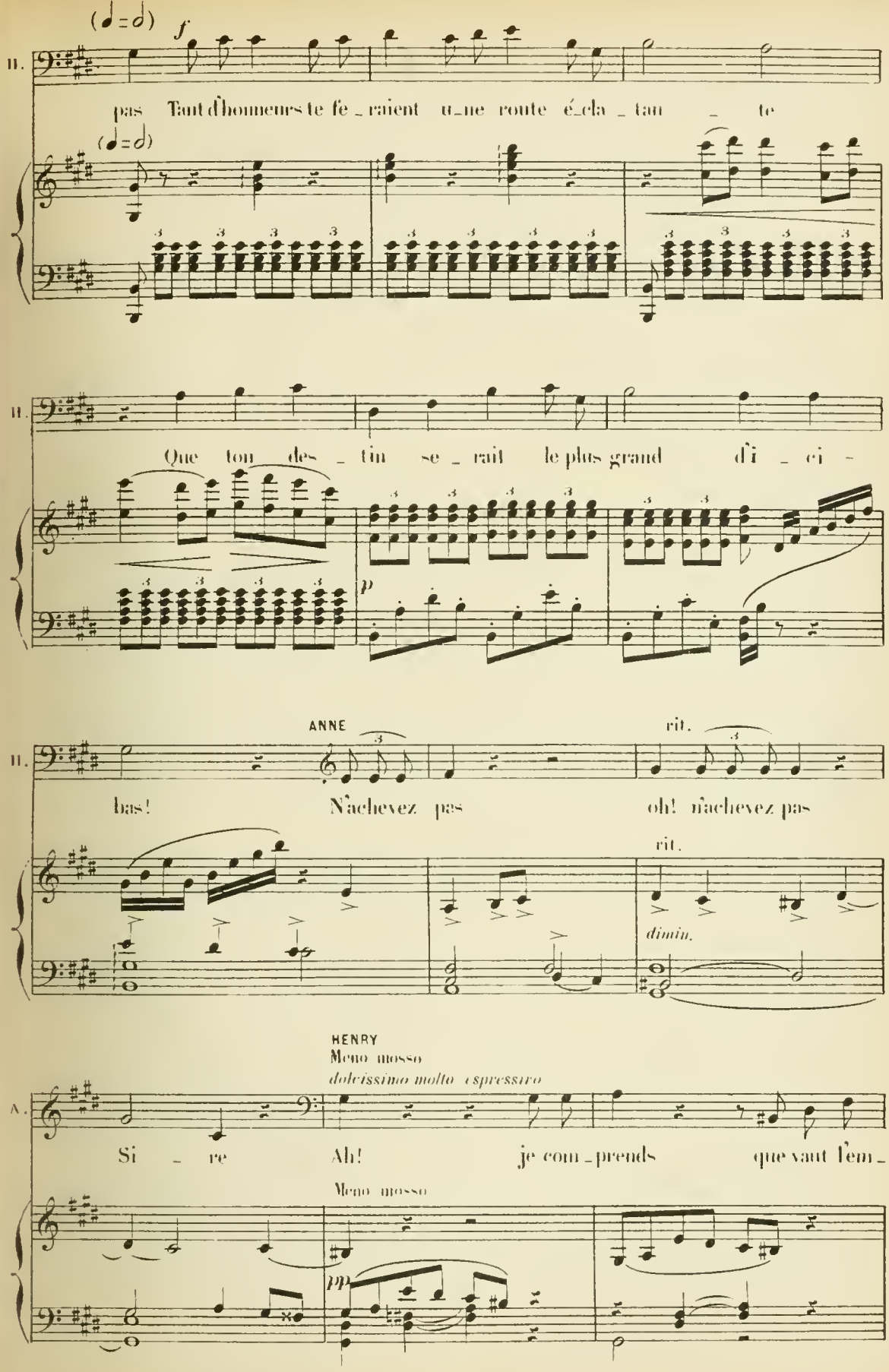

H.
plaire ai-je réus - si?
Puis-je
ANNE (avec fermeté)
H.
es - pé - rer en - fin?...
Je vous le dis en - co - re,
sempre pp
HENRY
A.
Si - re, n'espérez rien de moi!
Rien!
H.
pourquoi donc alors
te mon -

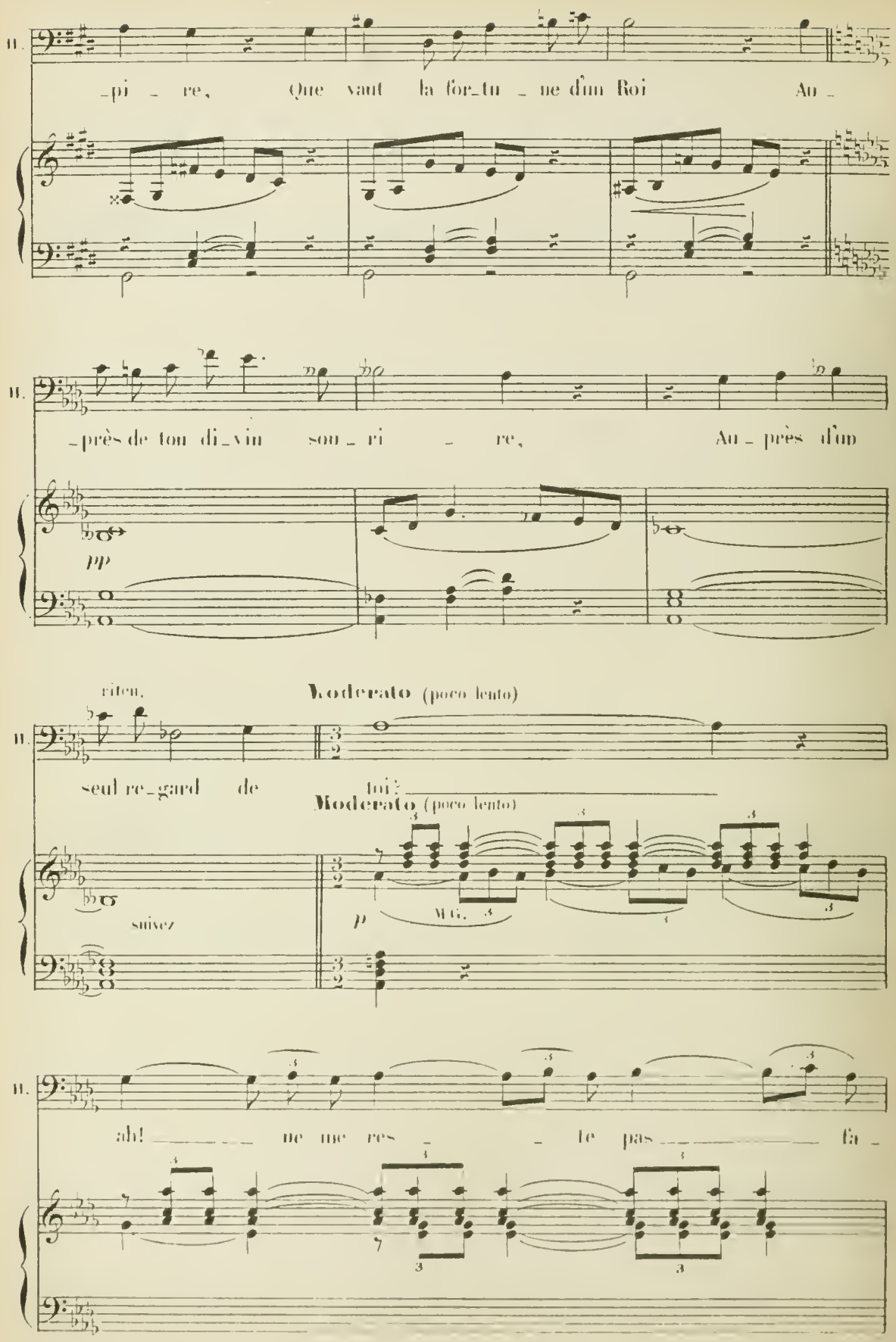

H.
_ trer fille in _ gra _ te. Heu _ reu _ se,
H.
des honneurs où mon a _ mour é _
cresc.
f
H.
ANNE
_ cla _ te? Vous o _ sez de _ man _ der pour _
sf
_ quoi c'est pour la _ ver la flétris _ su _ re
pp
pp

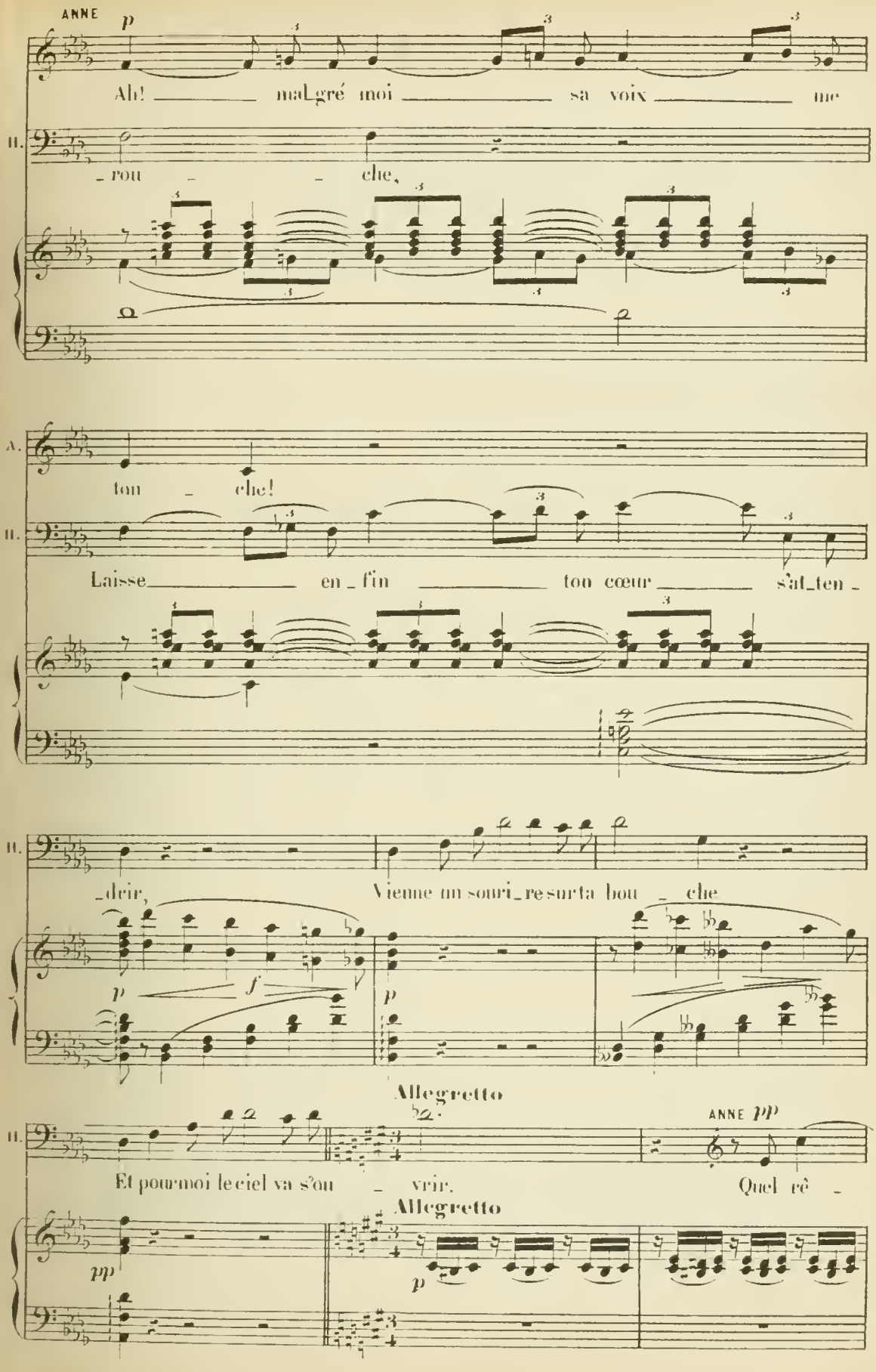

V.
Qu'à mon nom ja_dis plein d'hon_neur
pp
pp
V.
HENRY
Mit le triste a_mour de ma sœur! Né_voque
p
II
pas je t'en con_ju_re, cette affreu_se dou_
cresc.
II.
_leur! Ah! tes
fp

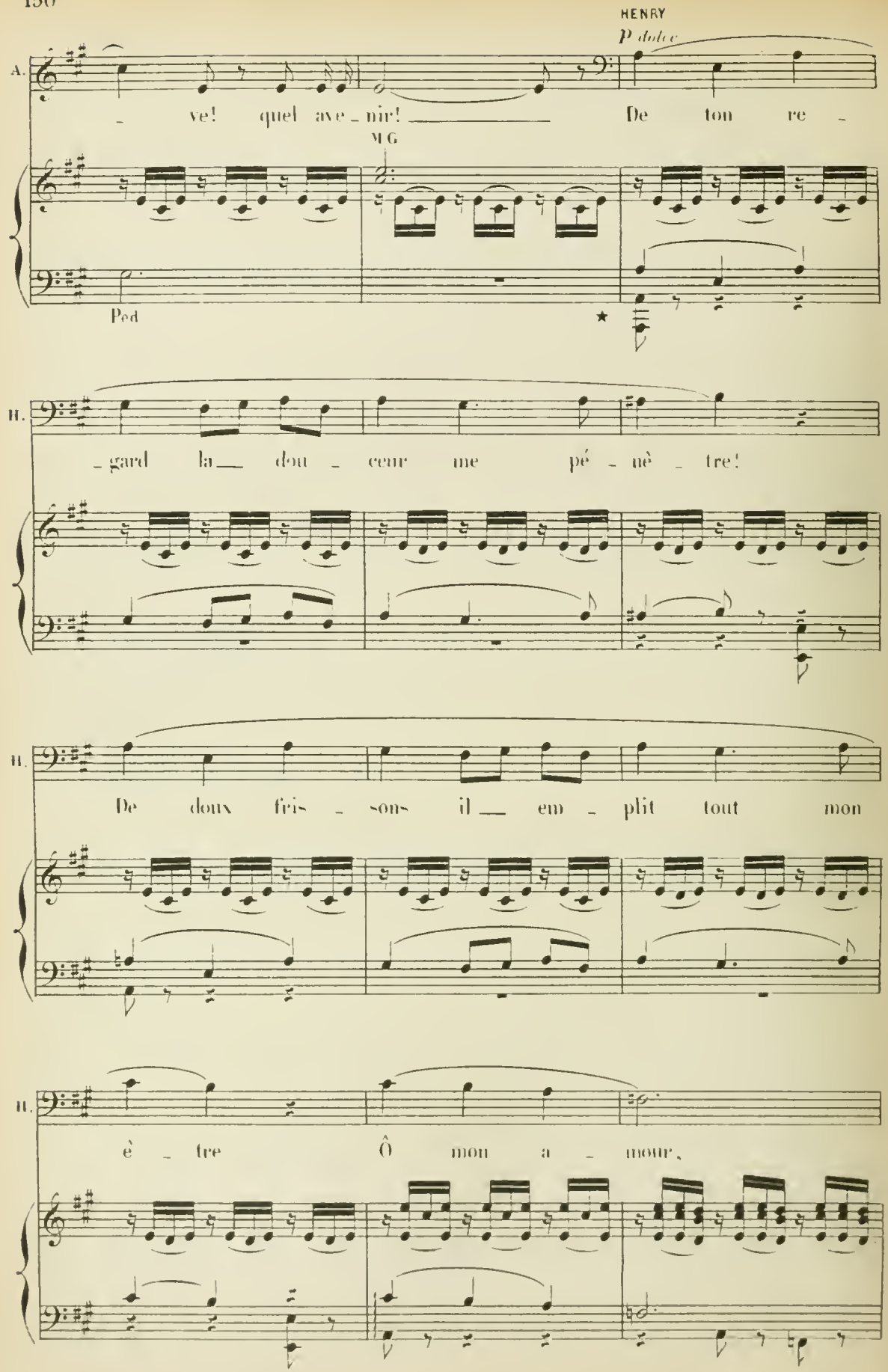

H.
dou_tes sont des blas_phê _ mes
Paix du foy _
f
dimin.
p
tr
_er, sou _ cis du rang,
Honneurs que mé _ ri _ te mon sang
f appassionato
tr tr tr tr tr tr
Meno mosso
f
rit.
J'ai tout quitté pour que tu m'ai_mes
Pour que tu m'ai _
Meno mosso
suivez
dimin.
P colla voce
dimin
ANNE
a Tempo poco a poco animato
P At_tendez donc en _ cor!
p
mes!
Ne dé _ ses _
a Tempo
poco a poco animato
pp

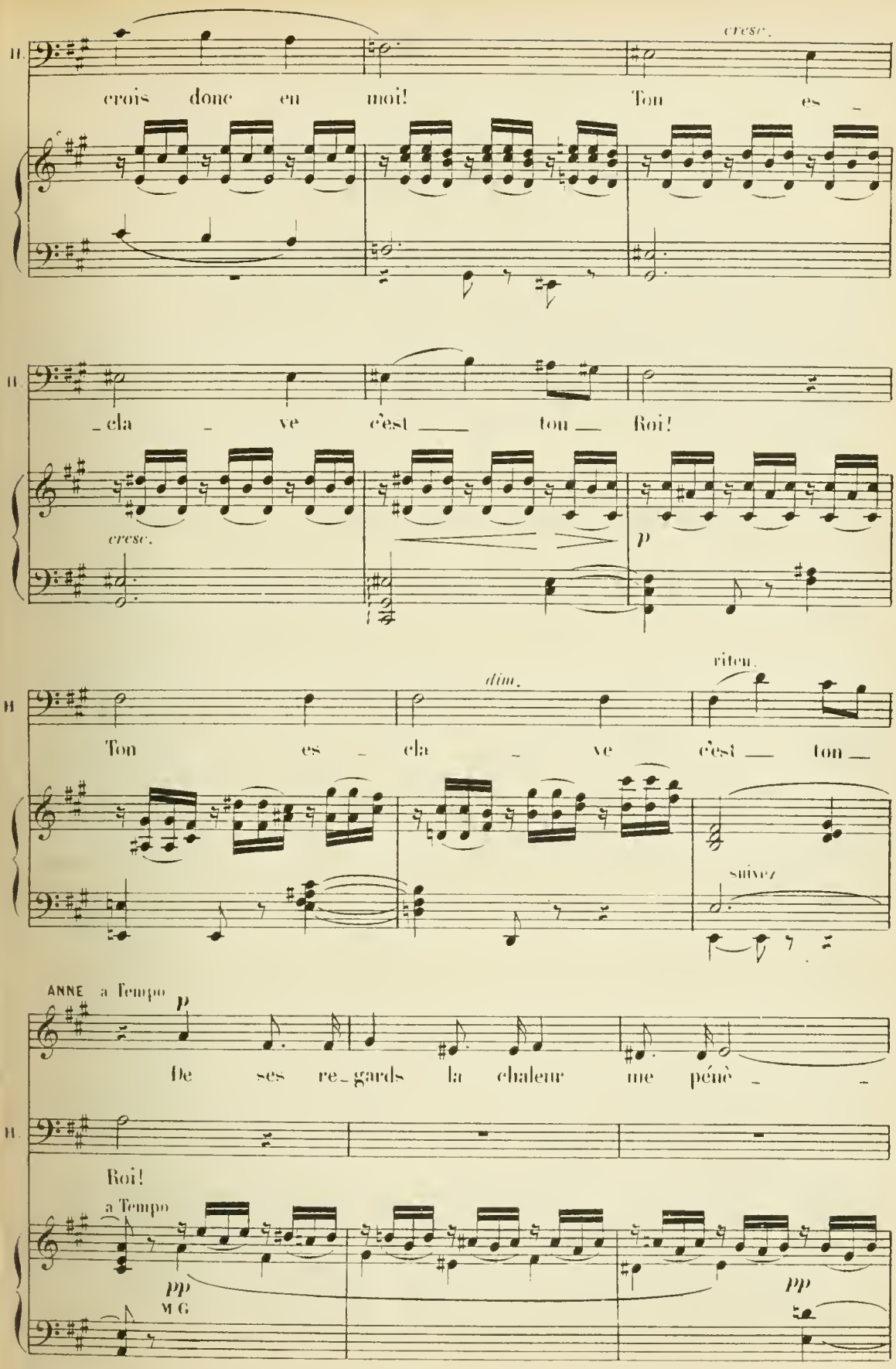

poco a poco cresc
II.
-pè re pas Un a - mour qui fe -
II.
-rait ta fier - té si con - ten - te!
cresc.
M.G.
II.
Ah! si tu vou - lais in -
fp
II.
-gra - te, sous les
dim.

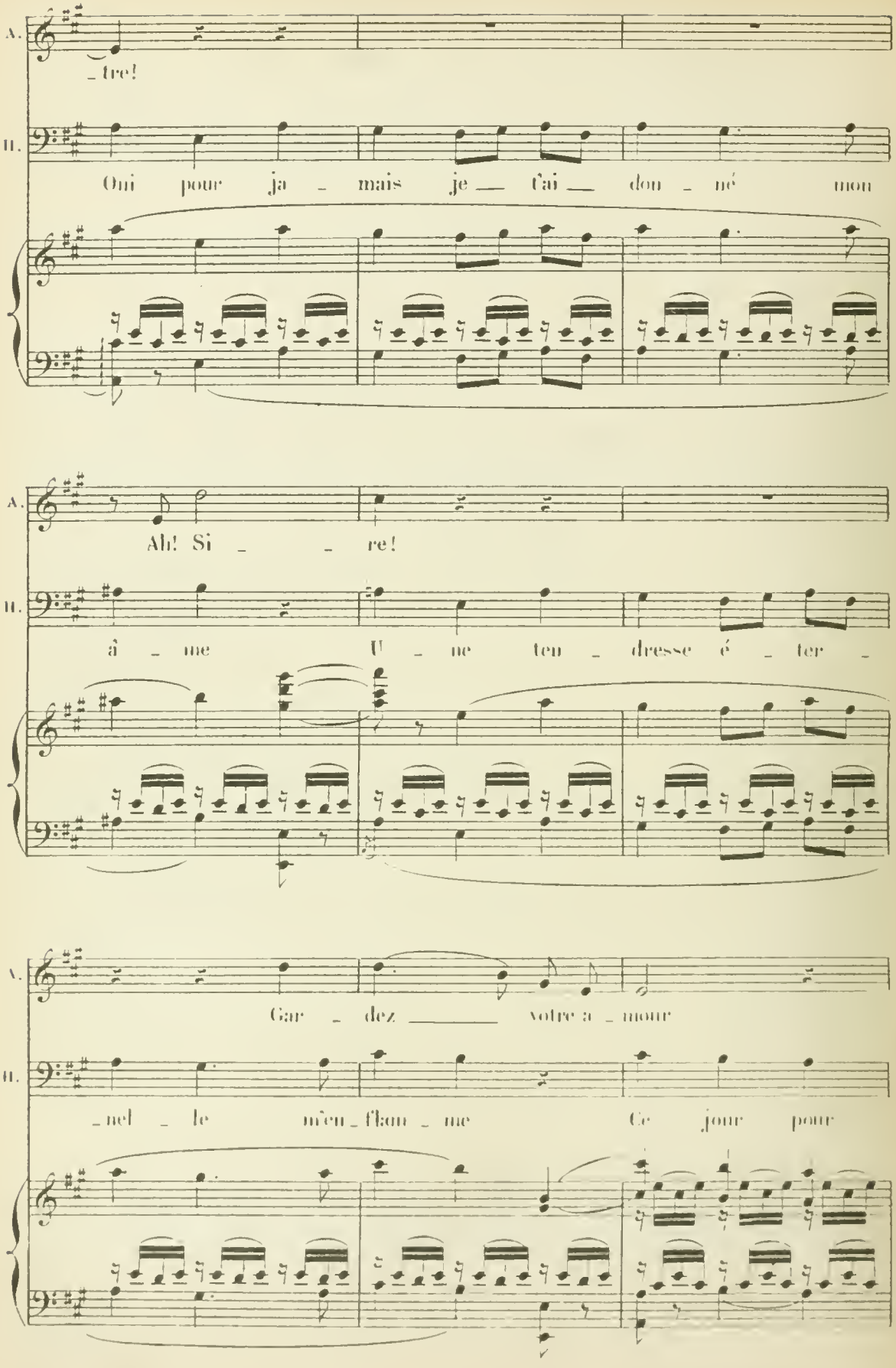

(♩=♩)
f
H.
pas Tant d'honneurs te fe_raient u_ne route é_cla_tan_te
(♩=♩)
H.
Que ton des_tin se_rait le plus grand d'i_ci -
p
ANNE
rit.
H.
bas! N'achevez pas oh! n'achevez pas
rit.
dimin.
HENRY
Meno mosso
dolcissimo molto espressivo
A.
Si_re Ah! je com_prends que vaut l'em_
Meno mosso
pp

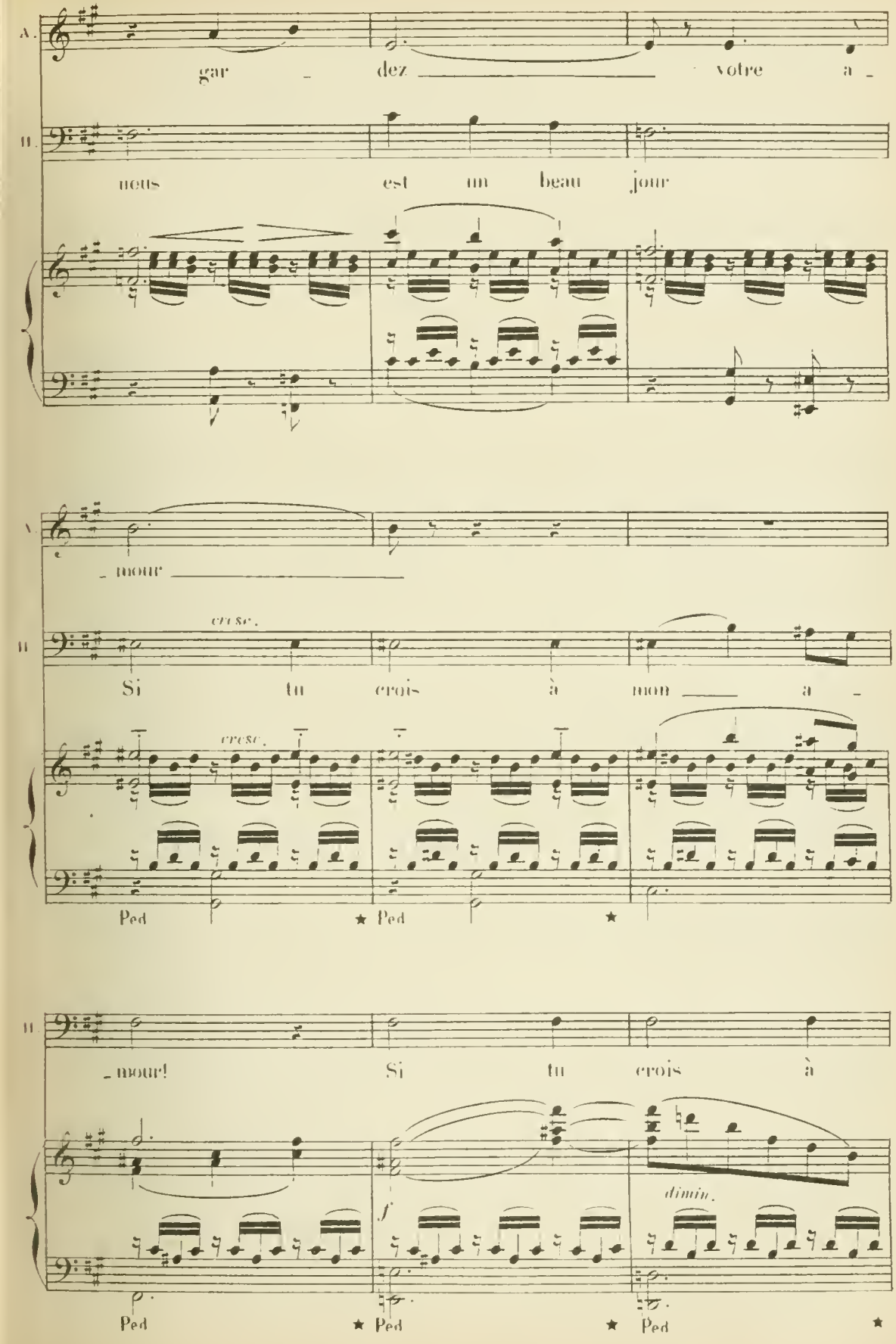

II.
-pi - re, Que vaut la for-tu - ne d'un Roi Au -
II.
-près de ton di-vin sou - ri - re, Au - près d'un
pp
riten.
Moderato (poco lento)
II.
seul re-gard de toi?
Moderato (poco lento)
suivez
p
M.G.
II.
ah! ne me res - te pas fa -

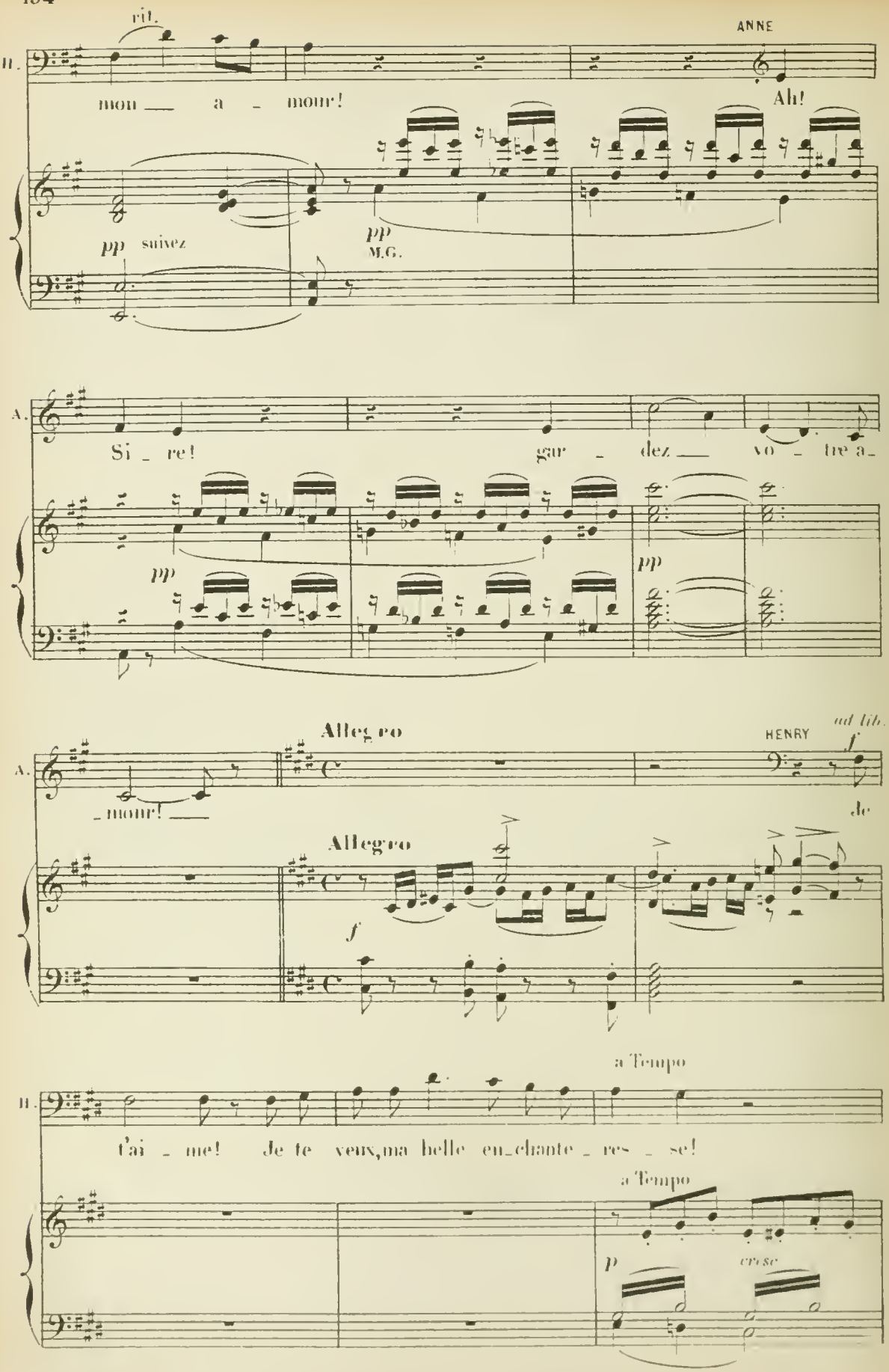

ANNE
p
Ah! ma_gré moi sa voix me
rou che,
A.
ton che!
II.
Laisse en_fin ton cœur s'at_ten_
dre, Vienne un souri_re sur ta bou che
p
f
p
Allegretto
ANNE pp
Et pour moi le ciel va s'ou vrir. Quel rê
Allegretto
pp
p

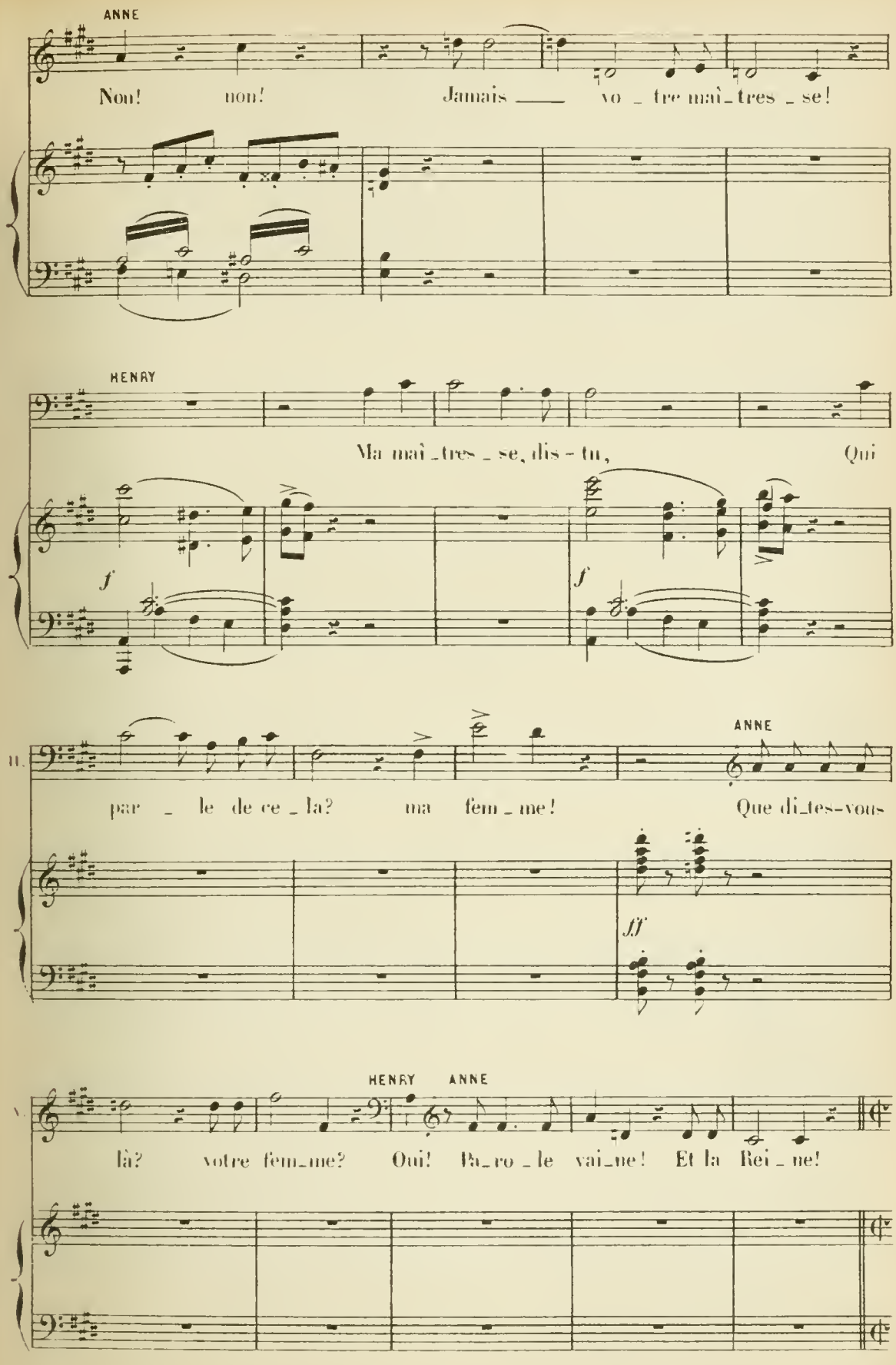

HENRY
P dolce
A.
ve! quel ave_nir! De ton re_
M.G
Ped
★
H.
_gard la dou_ceur me pé_nè_tre!
H.
De doux fris_sons il em_plit tout mon
H.
è_tre Ô mon a_mour,

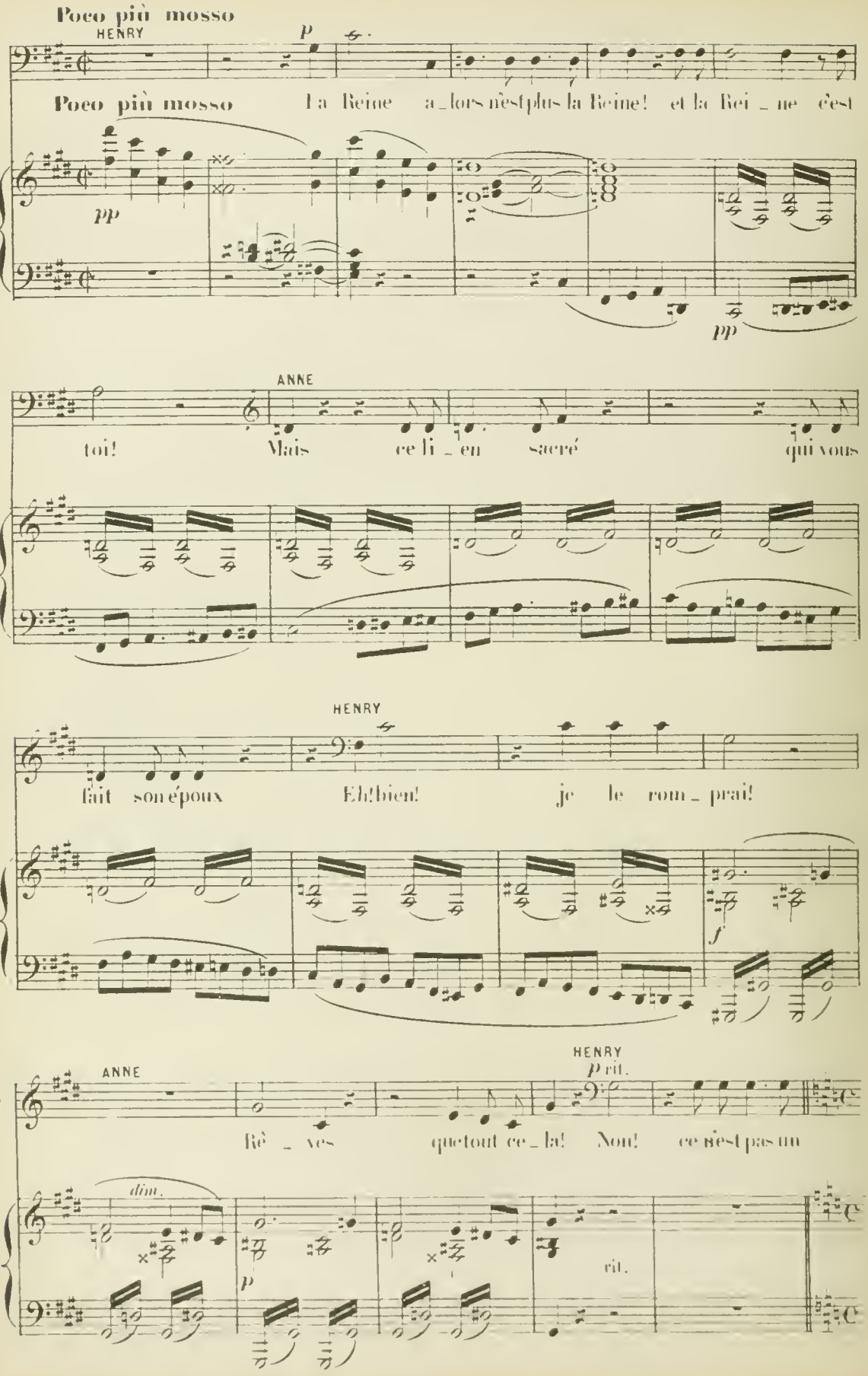

cresc.
crois donc en moi! Ton es -
- cla - ve c'est ton Roi!
cresc.
p
dim.
riten.
Ton es - cla - ve c'est ton
suivez
ANNE a Tempo
p
De ses re-gards la chaleur me pénè - -
Roi!
a Tempo
pp
M G
pp

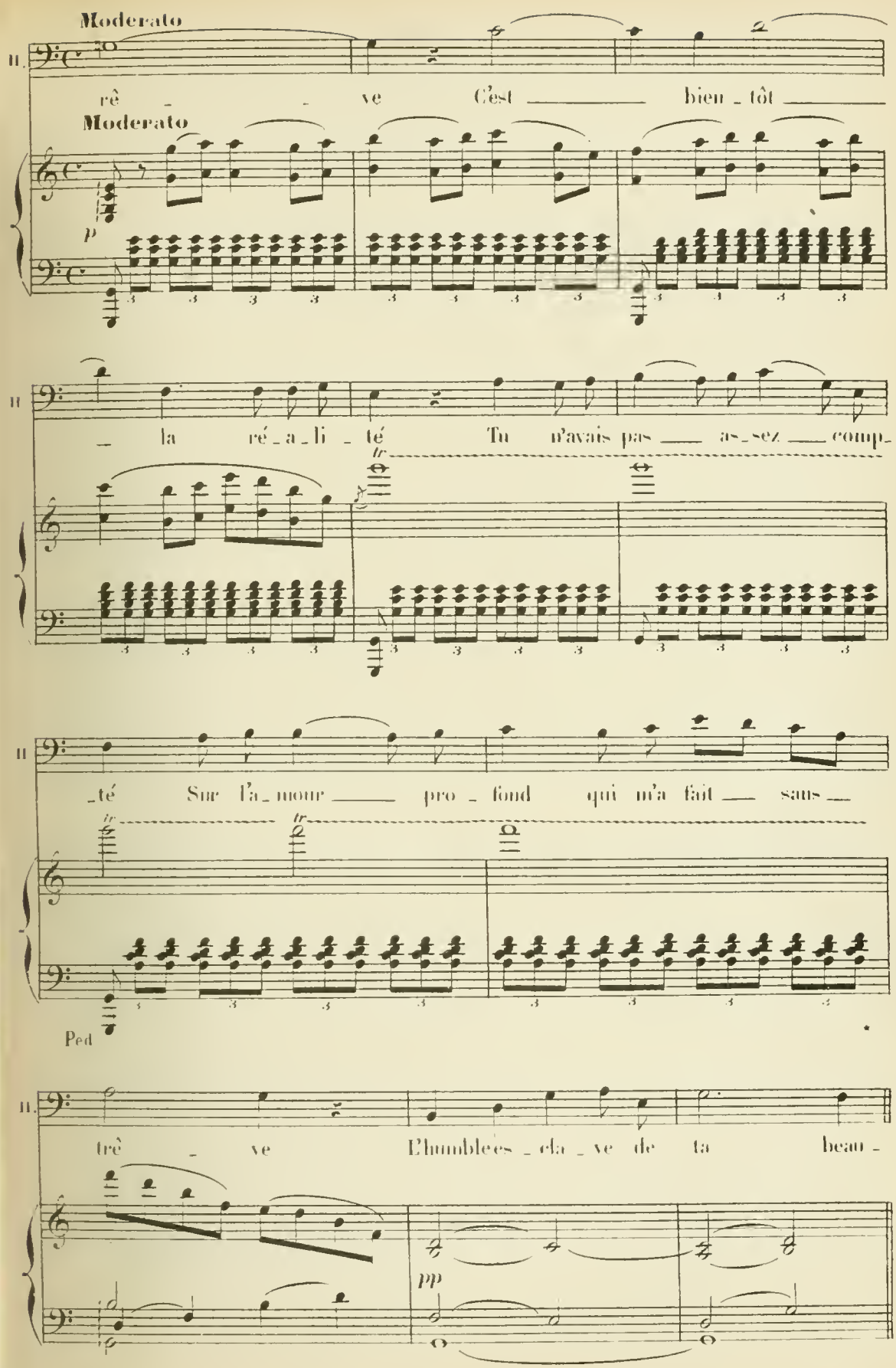

A.
_tre!
H.
Oui pour ja _ mais je — t'ai — don _ né mon
A.
Ah! Si _ _ re!
H.
â _ me U _ ne ten _ dresse é _ ter _
A.
Gar _ dez _____ votre a _ mour
H.
_nel _ le mi'en _ flam _ me Ce jour pour

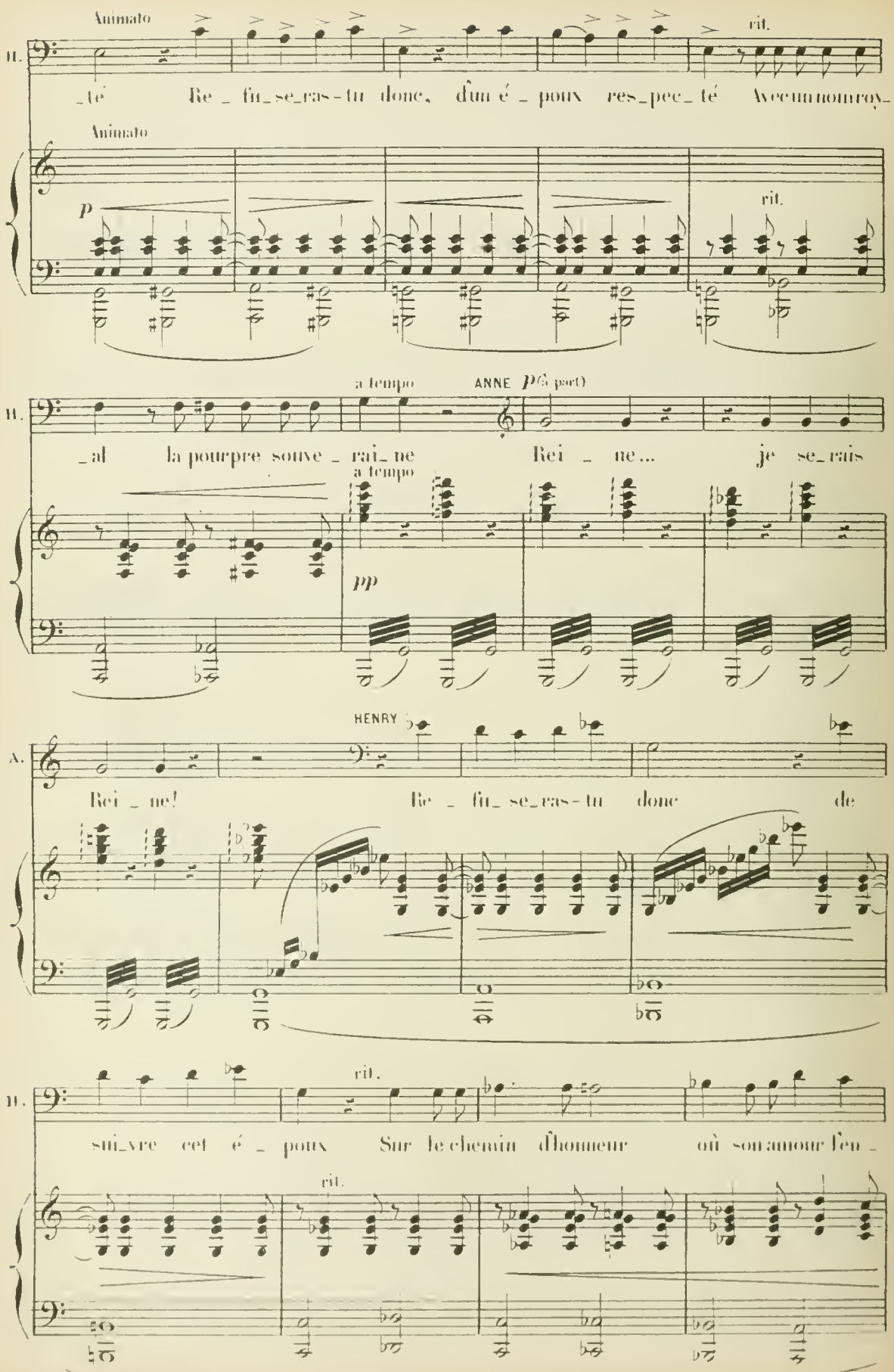

A.
gar - dez votre a -
II.
neus est un beau jour
- mour
cresc.
Si tu crois à mon a -
cresc.
Ped ★ Ped ★
II
- mour! Si tu crois à
f
dimin.
Ped ★ Ped ★ Ped ★

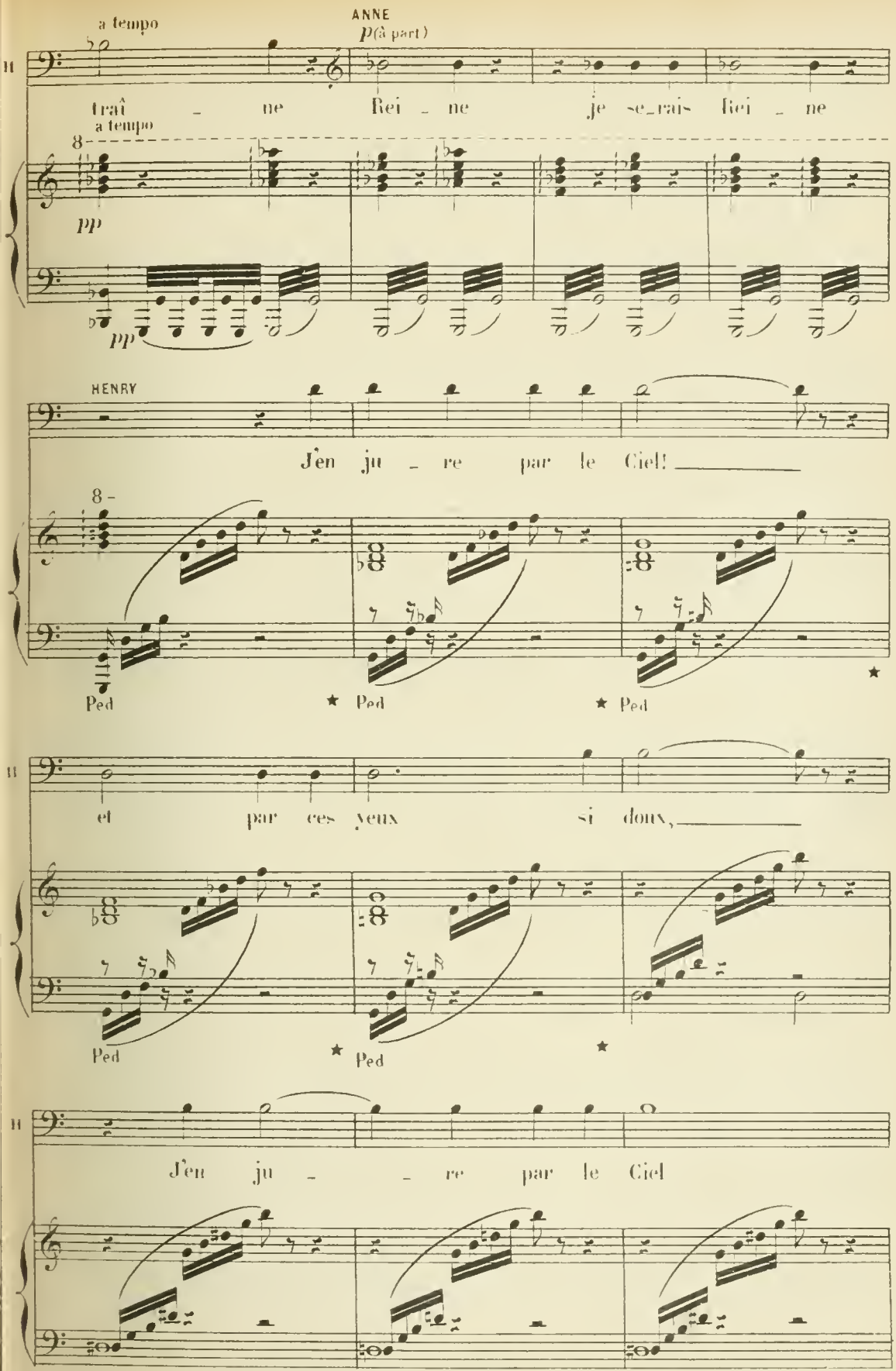

rit.
ANNE
H.
mon — a — mour!
Ah!
pp suivez
pp
M.G.
A.
Si — re! gar — dez — vo — tre a —
pp
pp
Allegro
HENRY
ad lib.
A.
— mour! —
de
Allegro
f
a Tempo
H.
t'ai — me! Je te veux, ma belle en-chante — res — se!
a Tempo
p
cresc.

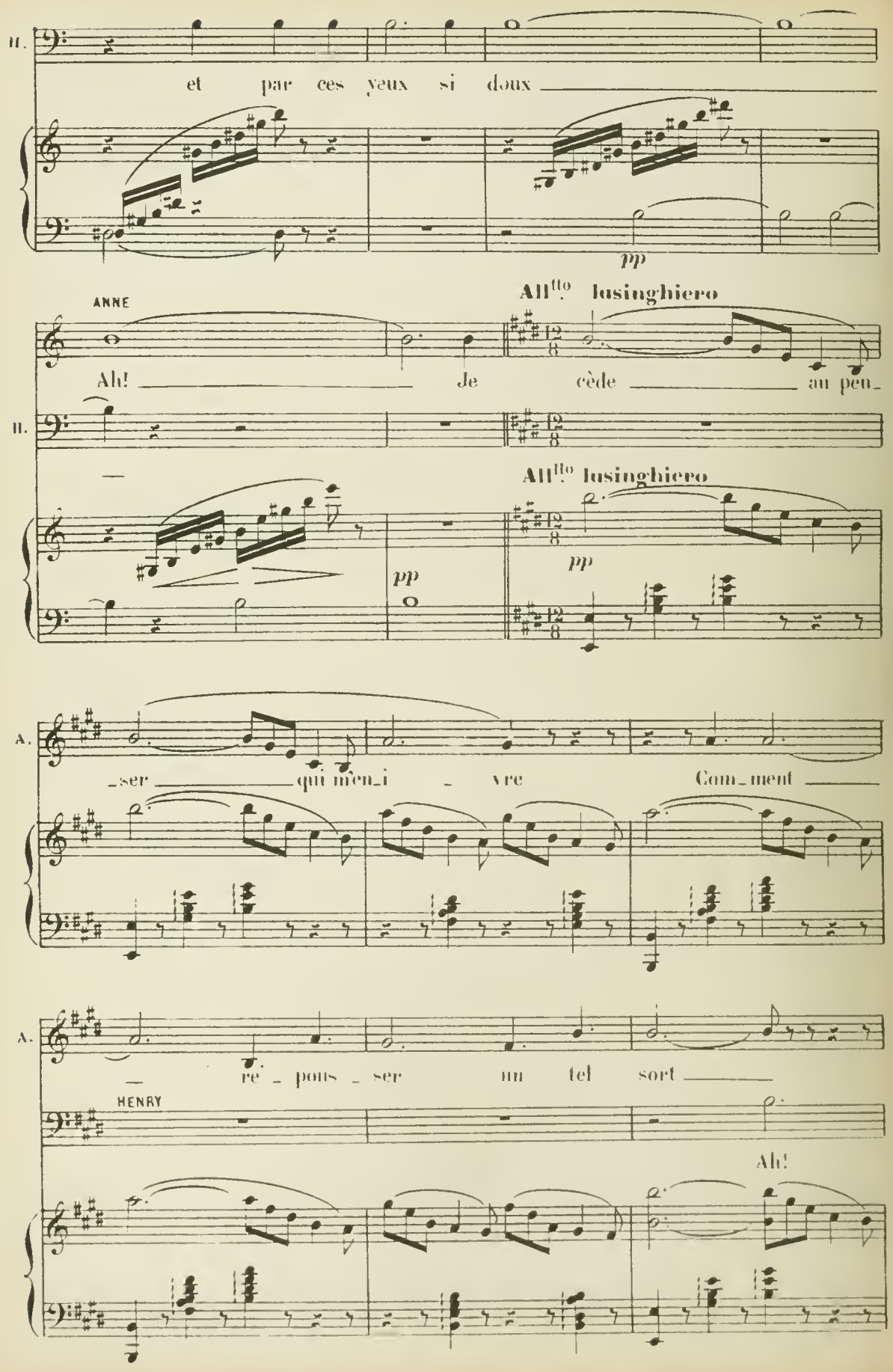

ANNE
Non! non! Jamais vo_tre maî_tres_se!
HENRY
Ma maî_tres_se, dis-tu, Qui
f
f
par_le de ce_la? ma fem_me! Que di_tes-vous
ANNE
ff
HENRY ANNE
là? votre fem_me? Oui! Pa_ro_le vai_ne! Et la Rei_ne!

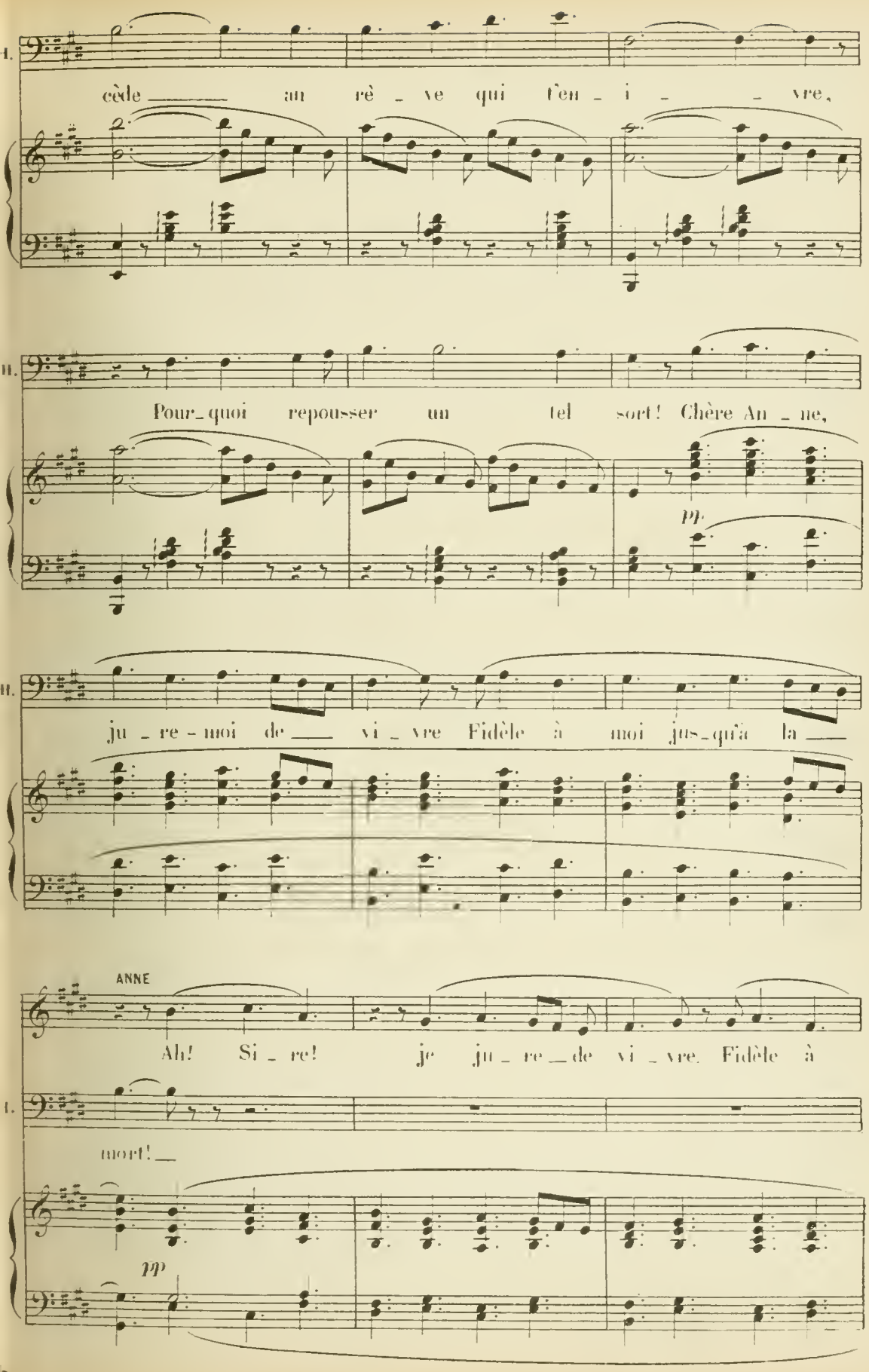

Poco più mosso
HENRY
p
Poco più mosso
La Reine a_lors n'est plus la Reine! et la Rei_ne c'est
pp
pp
ANNE
toi! Mais ce li_en sacré qui vous
HENRY
fait son époux Eh! bien! je le rom_prai!
f
ANNE
HENRY
p rit.
Rê_ves que tout ce_la! Non! ce n'est pas un
dim.
p
rit.

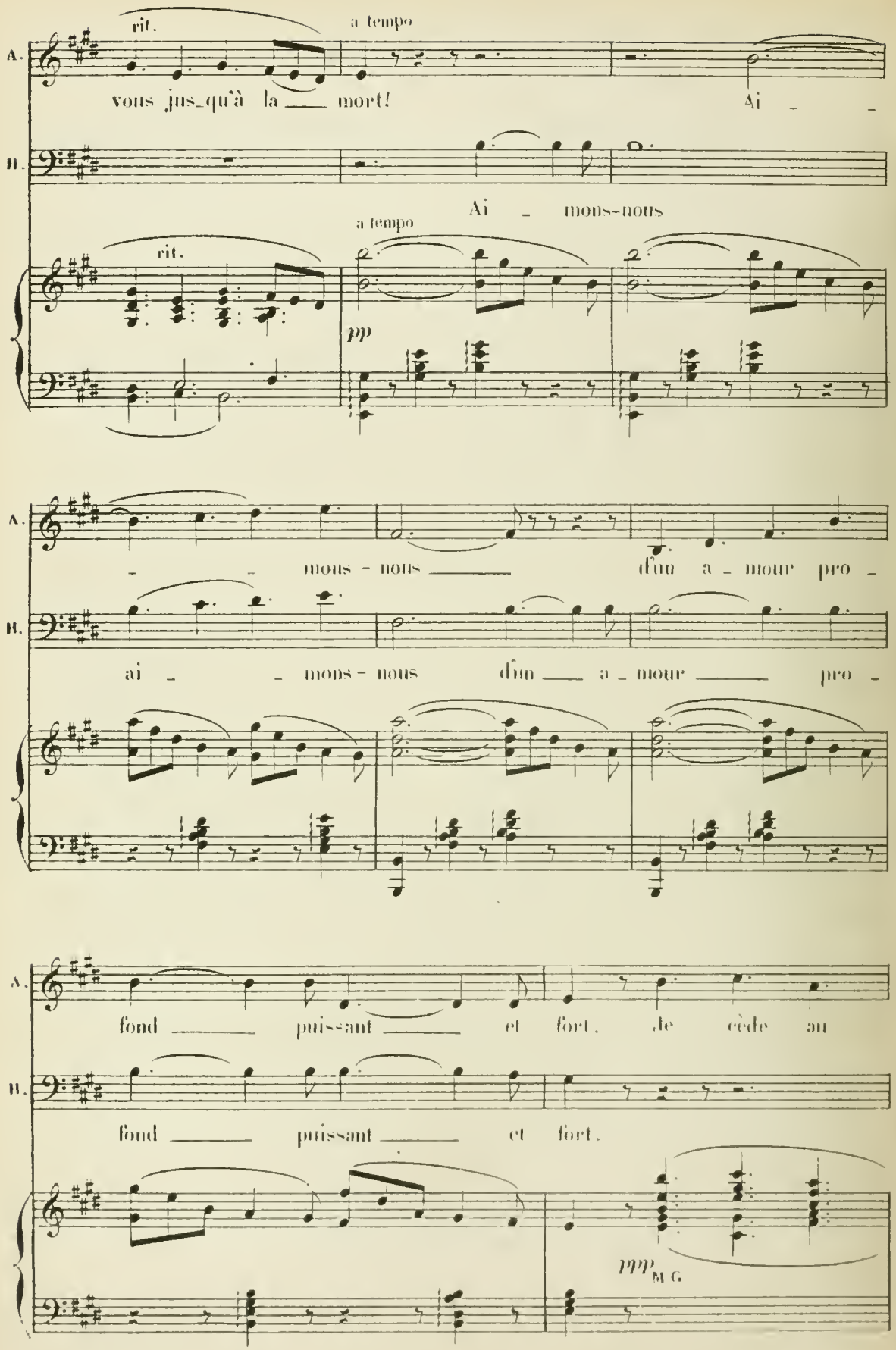

Moderato
II.
rê - ve C'est bien - tôt
Moderato
p
II
- la ré - a - li - té Tu n'avais pas assez comp -
II
- té Sur l'a - mour pro - fond qui m'a fait sans -
Ped
II.
trè - ve L'humble es - cla - ve de ta beau -
pp

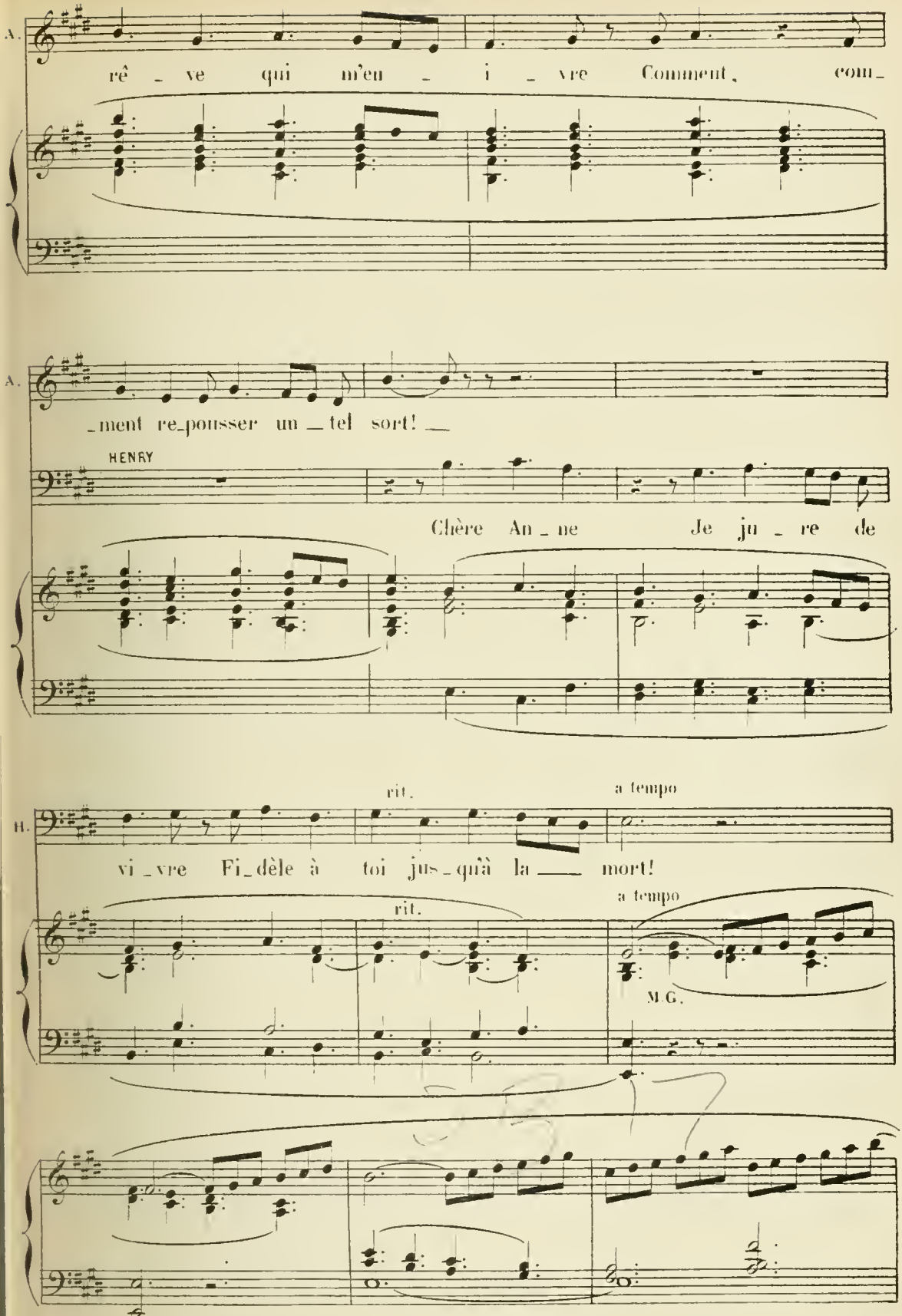

Animato
rit.
H.
_té Re _ fu_se_ras-tu donc, d'un é _ poux res_pec_ té Avec un nom roy_
Animato
p
rit.
a tempo
ANNE p (6 part)
H.
_al la pourpre souve _ rai_ ne Rei _ ne... je se_rais
a tempo
pp
HENRY
A.
Rei _ ne! Re _ fu_ se_ras-tu donc de
rit.
H.
sui_vre cet é _ poux Sur le chemin d'honneur où son amour l'en _
rit.

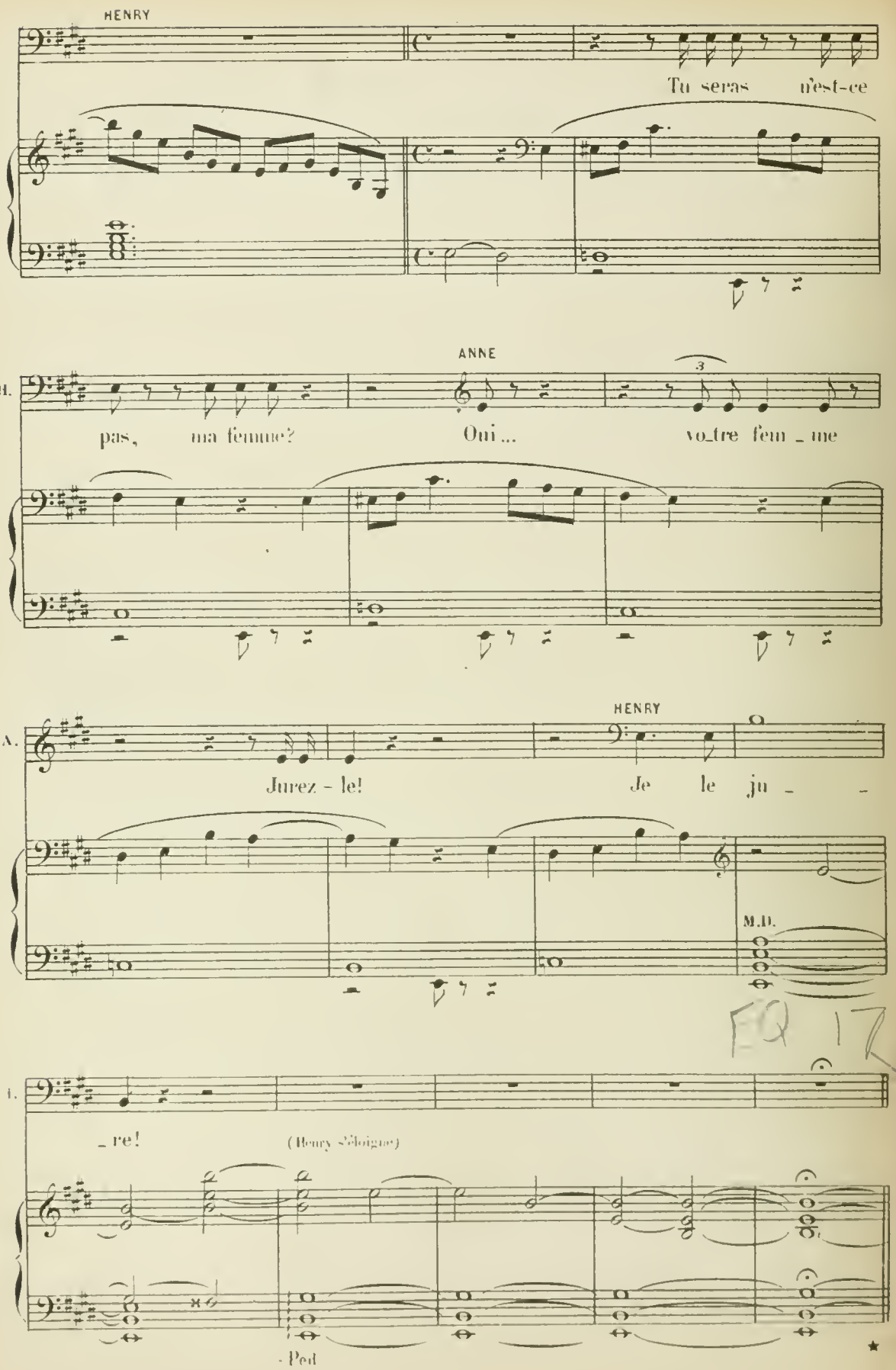

a tempo
ANNE
p (à part)
traî - ne Rei - ne je se_rais Rei - ne
a tempo
pp
pp
HENRY
J'en ju - re par le Ciel! ____
Ped
Ped
Ped
et par ces yeux si doux, ____
Ped
Ped
J'en ju - - re par le Ciel


et par ces yeux si doux
pp
ANNE
All^tto lusinghiero
Ah! Je cède au pen_
All^tto lusinghiero
pp
pp
_ser qui m'en_i _ vre Com_ment
_ re _ pous _ ser un tel sort
HENRY
Ah!

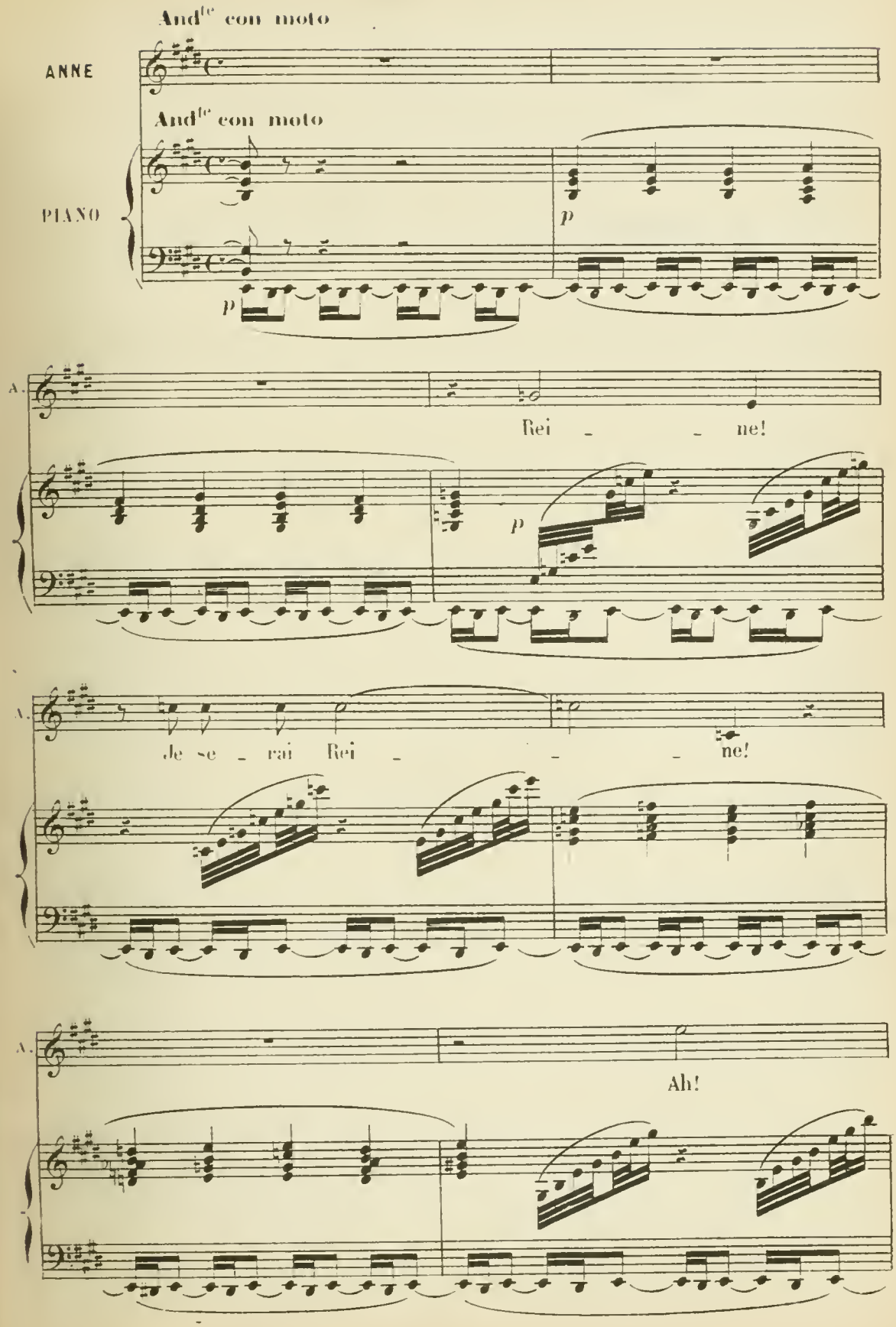

cède au rê _ ve qui t'en _ i _ vre,
Pour_quoi repousser un tel sort! Chère An _ ne,
pp
ju _ re - moi de _ vi _ vre Fidèle à moi jus_qu'à la _
ANNE
Ah! Si _ re! je ju _ re _ de vi _ vre Fidèle à
mort! _
pp

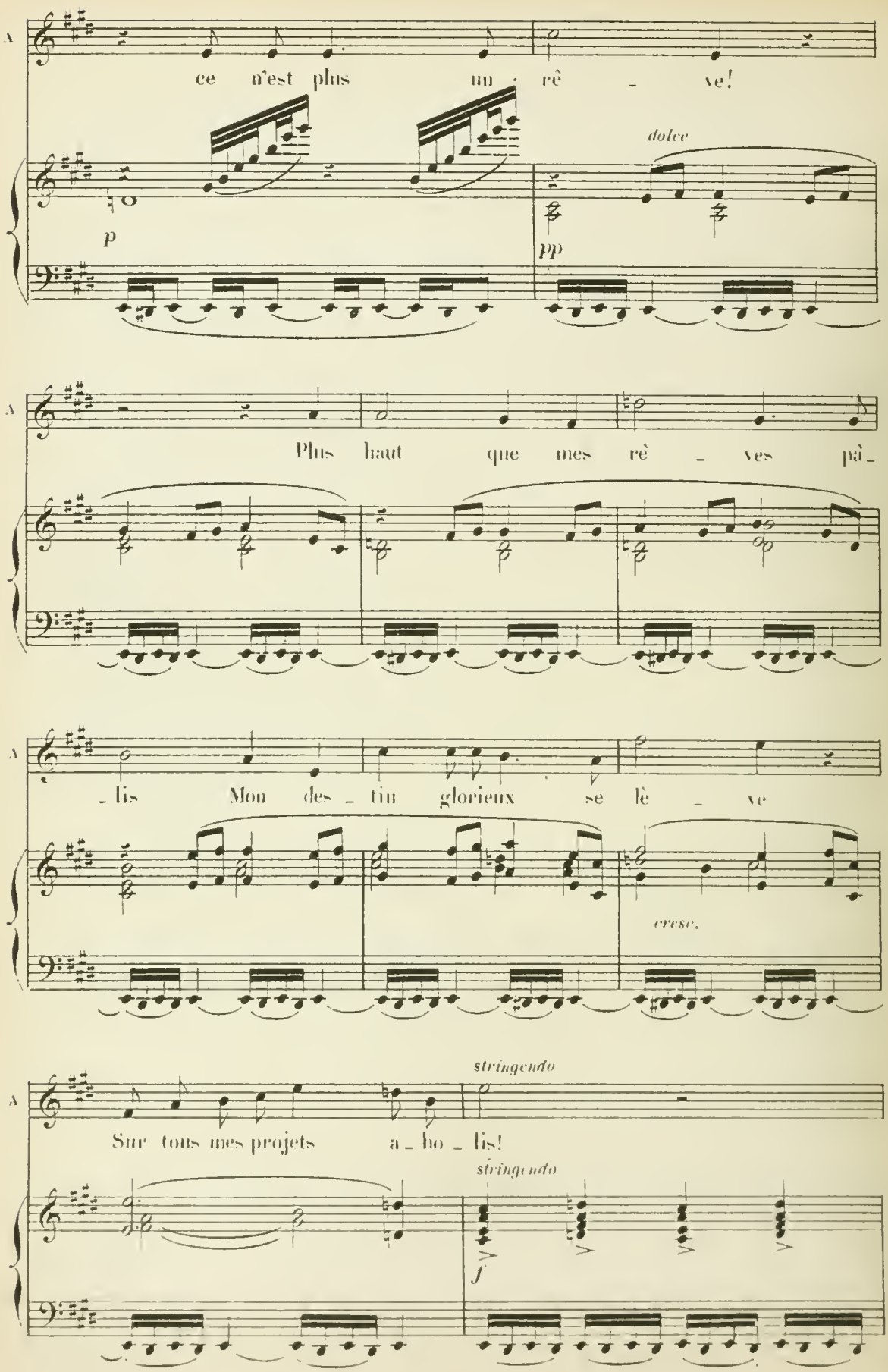

rit.
a tempo
A.
vous jus_qu'à la ___ mort!
Ai _ _
B.
Ai _ mons-nous
a tempo
rit.
pp
A.
_ _ mons - nous ___ d'un a _ mour pro _
B.
ai _ _ mons - nous d'un ___ a _ mour ___ pro _
A.
fond ___ puissant ___ et fort. Je cède au
B.
fond ___ puissant ___ et fort.
ppp M.G.

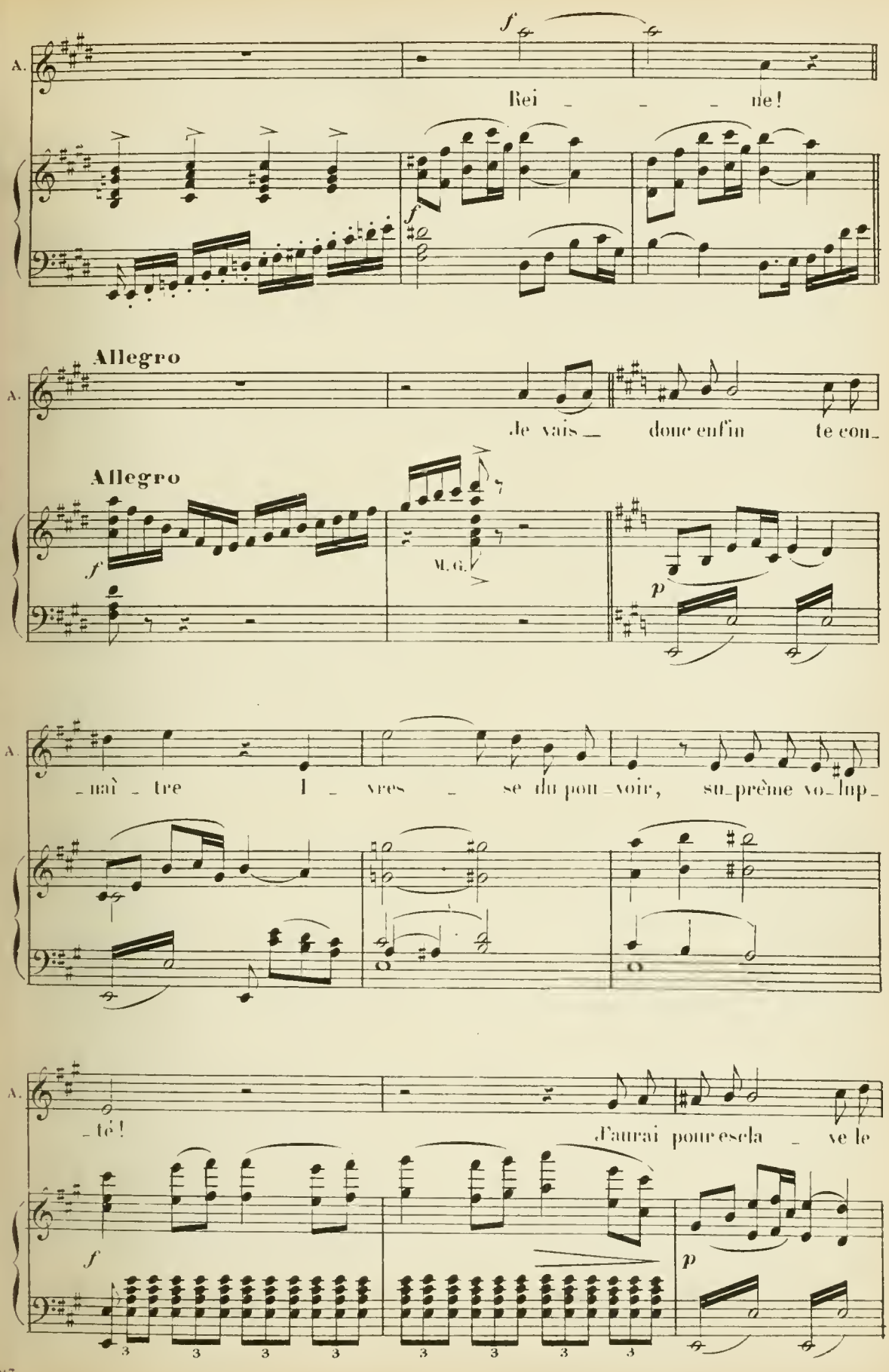

A.
rê _ ve qui m'en _ i _ vre Comment, com_
A.
_ment re_pousser un _ tel sort! _
HENRY
Chère An _ ne Je ju _ re de
H.
rit.
a tempo
vi _ vre Fi_dèle à toi jus_qu'à la ___ mort!
rit.
a tempo
M.G.

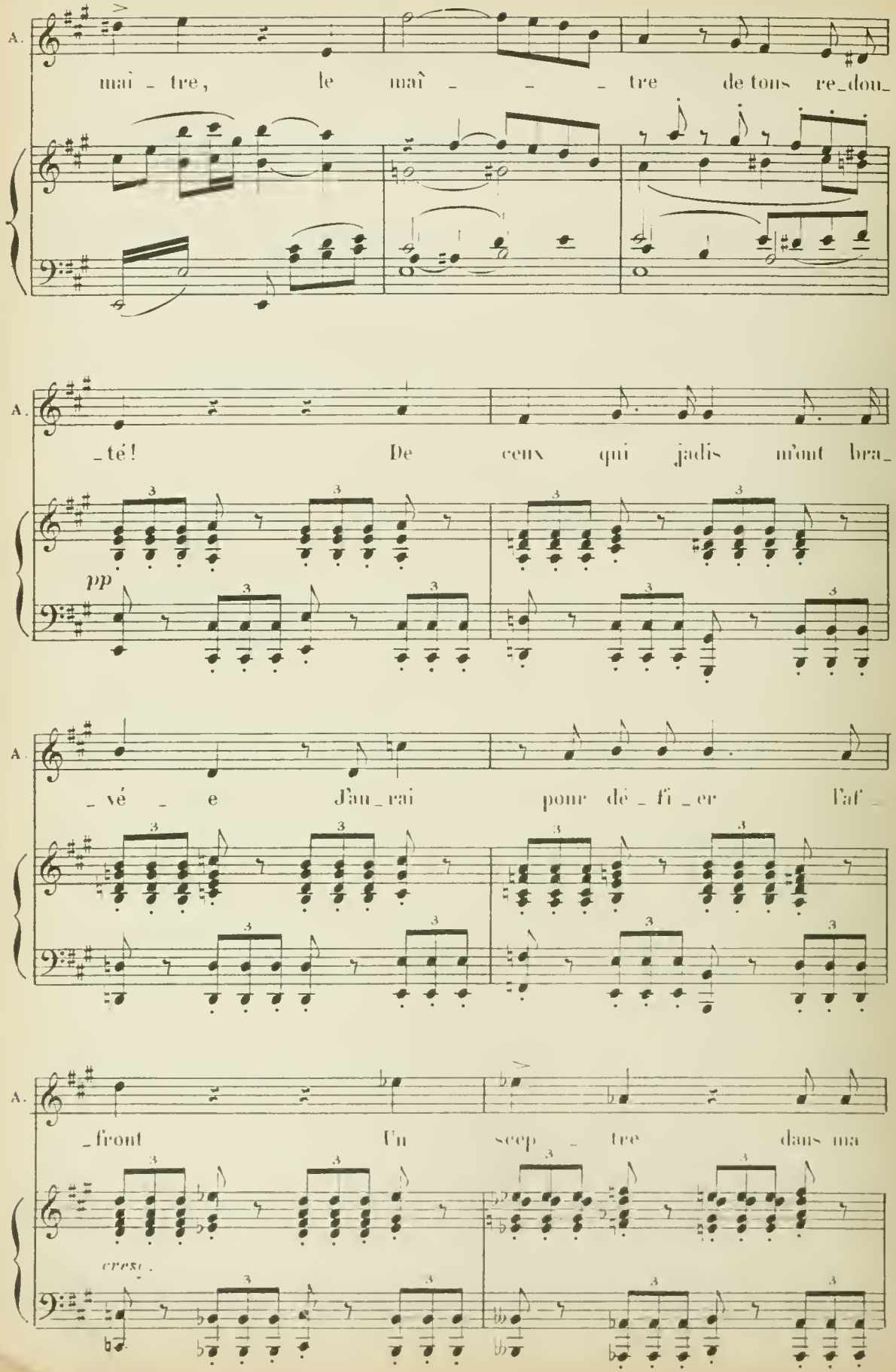

HENRY
Tu seras n'est-ce
ANNE
pas, ma femme? Oui... vo_tre fem_me
HENRY
Jurez-le! Je le ju_
M.D.
_re!
(Henry s'éloigne)
Ped

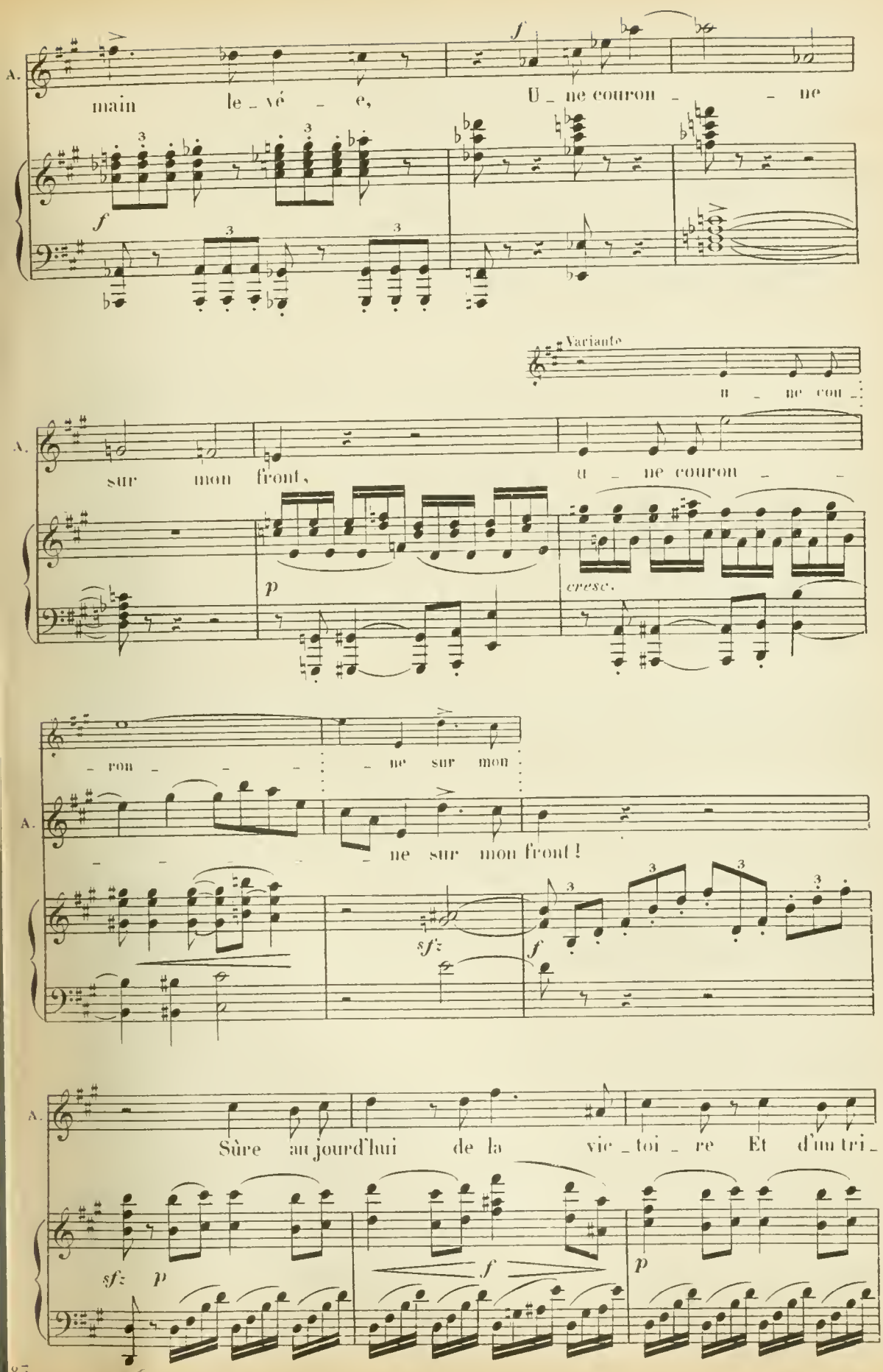
SCÈNE VII

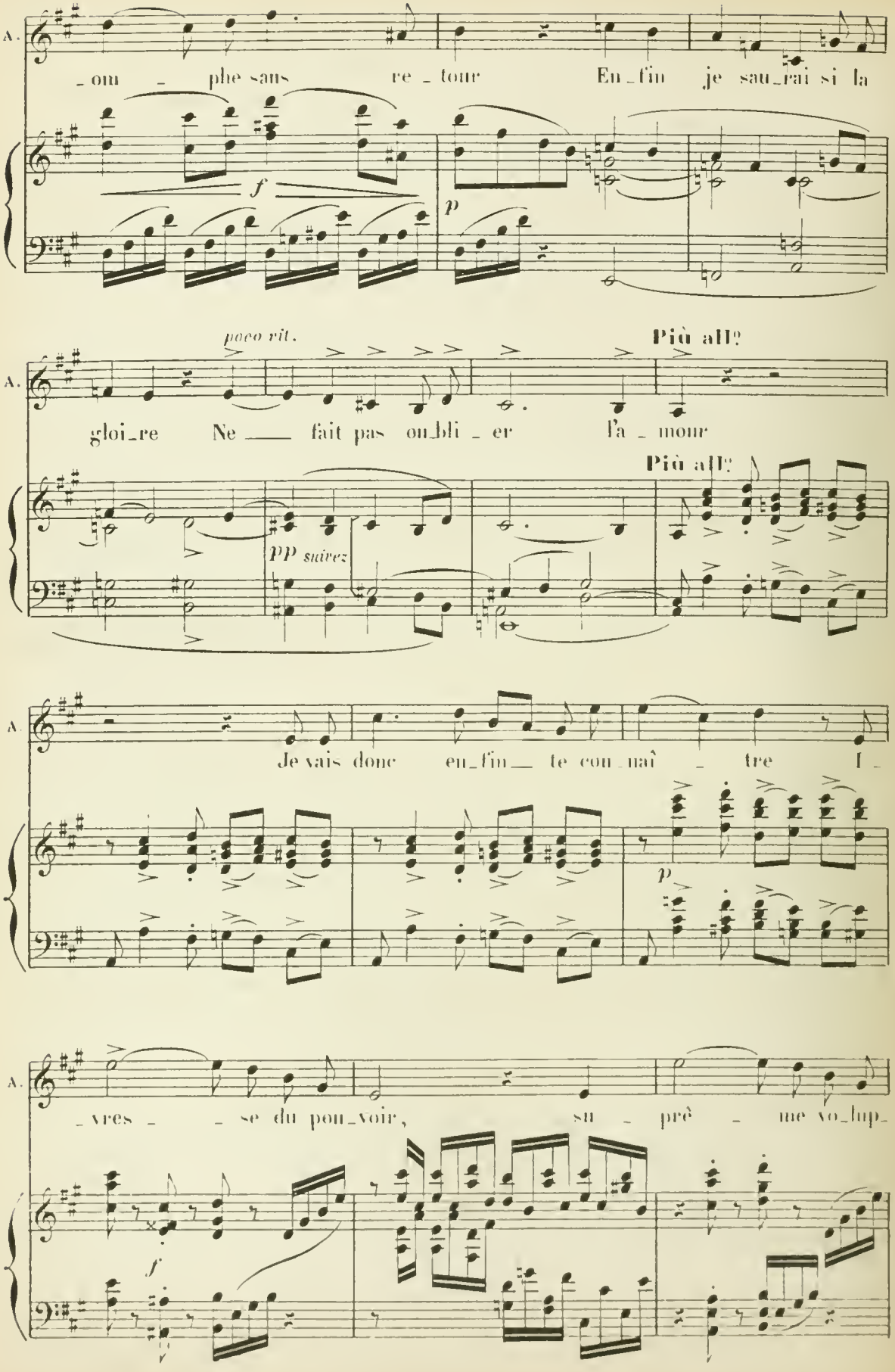

And^te con moto
ANNE
And^te con moto
PIANO
p
p
A.
Rei _ _ ne!
p
A.
Je se _ rai Rei _ _ ne!
A.
Ah!

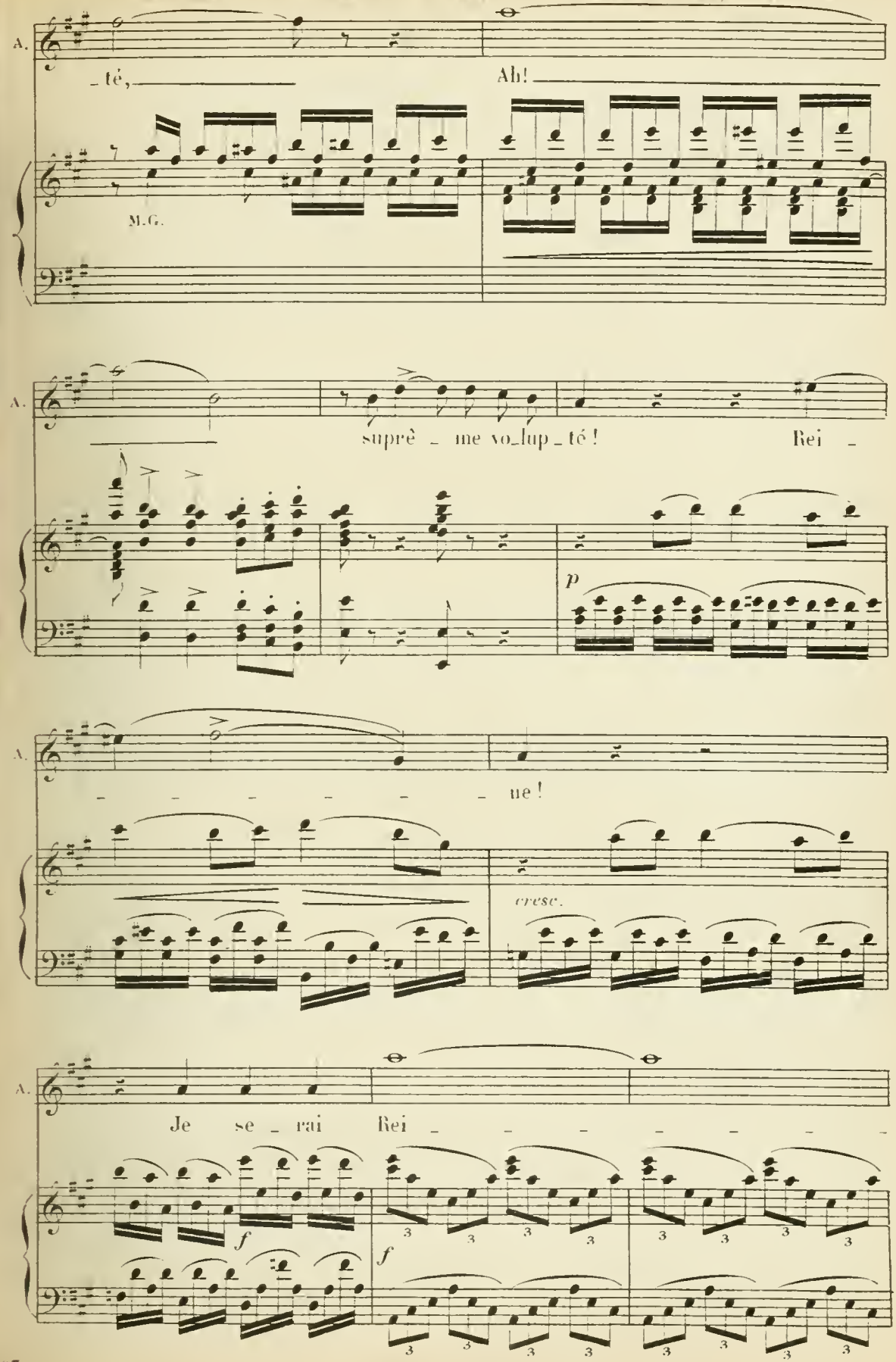

A
ce n'est plus un rê - ve!
dolce
p
pp
A
Plus haut que mes rê - ves pâ -
A
- lis Mon des - tin glorieux se lè - ve
cresc.
stringendo
A
Sur tous mes projets a - bo - lis!
stringendo
f

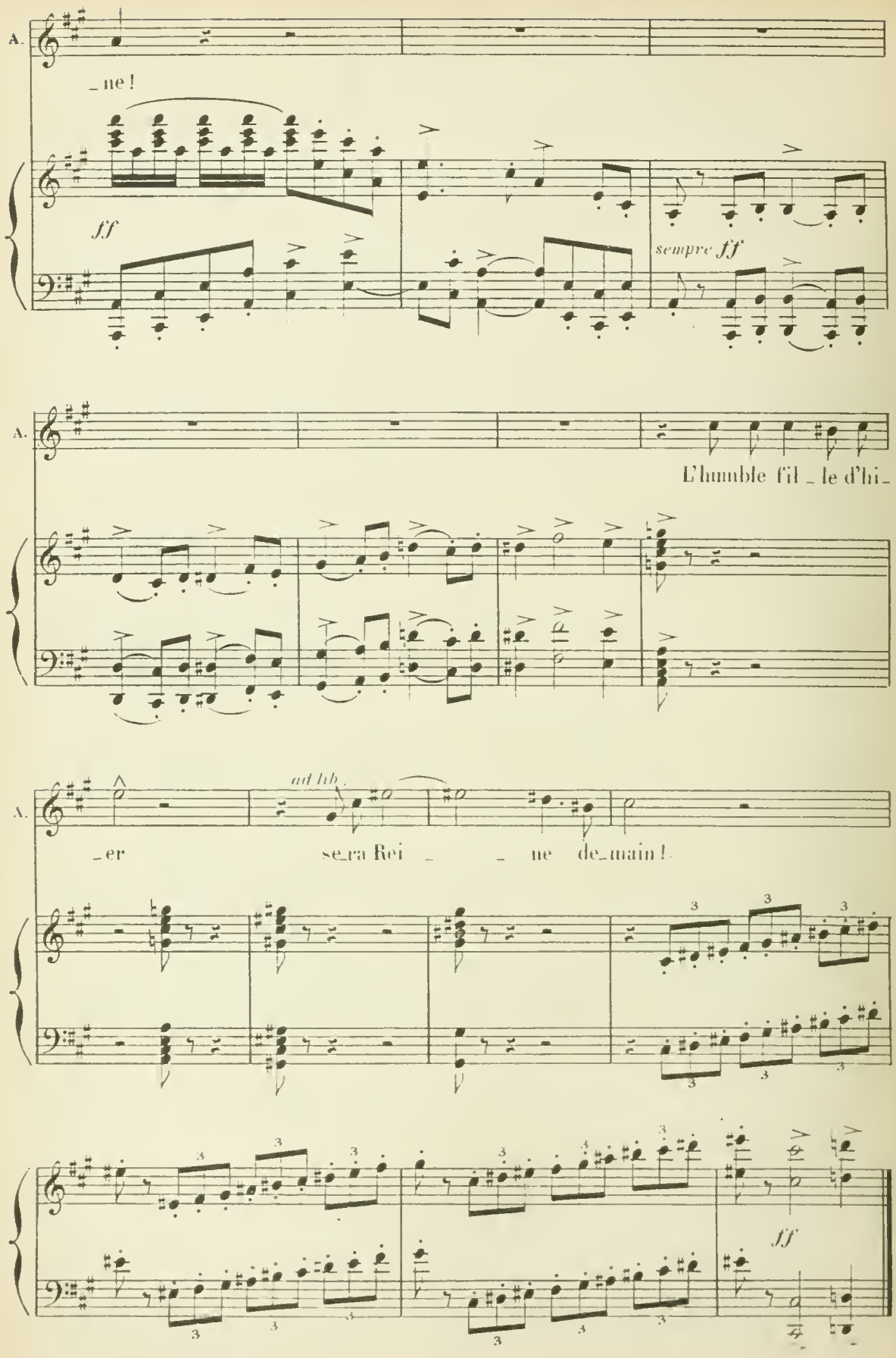

A.
Rei _ _ _ ne!
Allegro
A.
Je vais _ donc enfin te con_
Allegro
M. G.
A.
_naî _ tre l _ vres _ se du pou _ voir, su_prème vo_lup_
A.
_té!
J'aurai pour escla _ ve le
3083


A.
mai - tre, le maî - - - tre de tous re_dou_
A.
té! De ceux qui jadis m'ont bra
pp
A.
_vé - e J'au_rai pour dé_fi_er l'af_
A.
_front Un scep - tre dans ma
cresc.

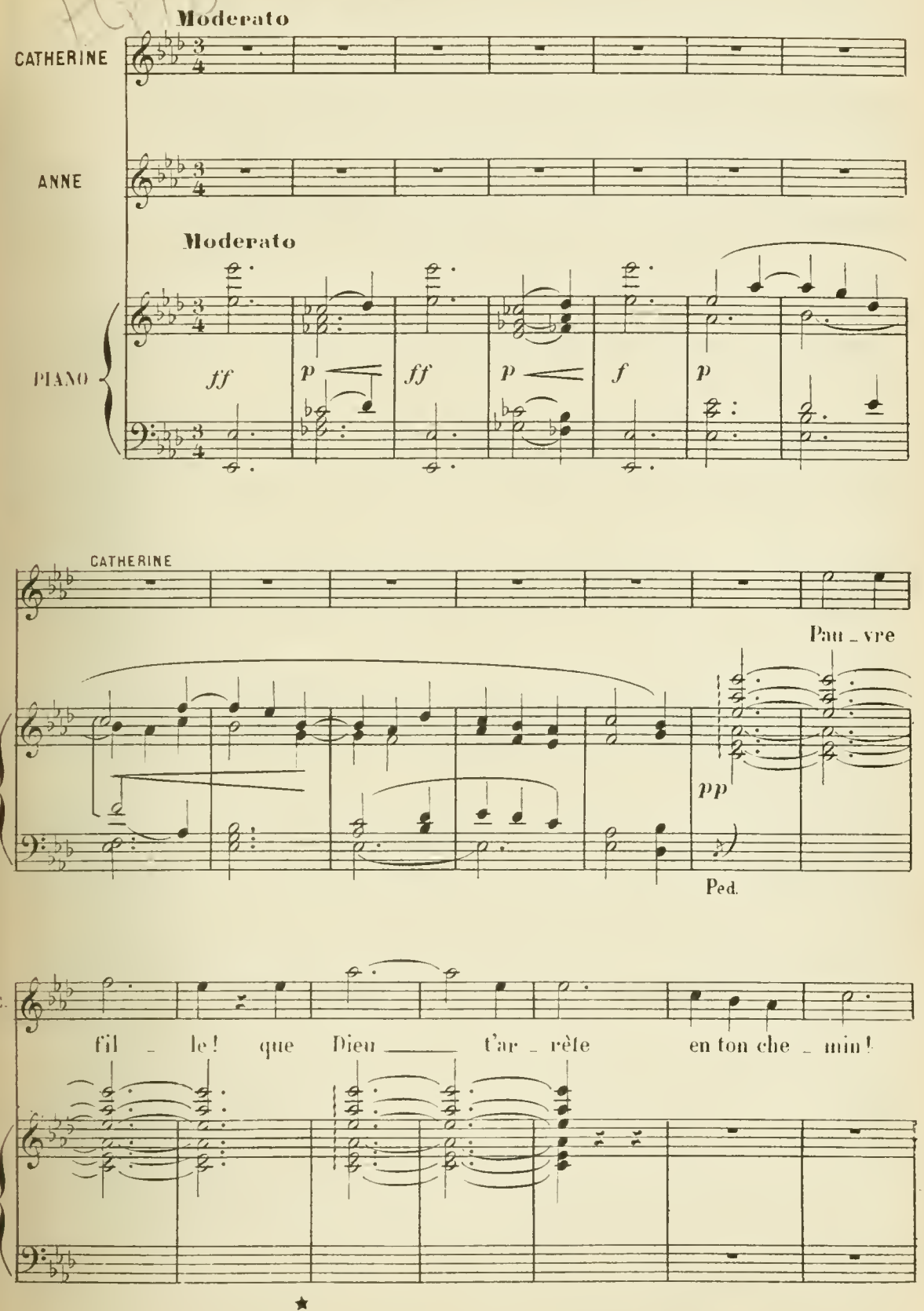

A.
main le - vé - e,
f
U - ne couron - - ne
f
Variante
u - ne cou -
A.
sur mon front,
u - ne couron - -
p
cresc.
- ron - - - ne sur mon
A.
- - - - ne sur mon front !
sf z
f
A.
Sûre aujourd'hui de la vic - toi - re Et d'un tri -
sf z p
f
p

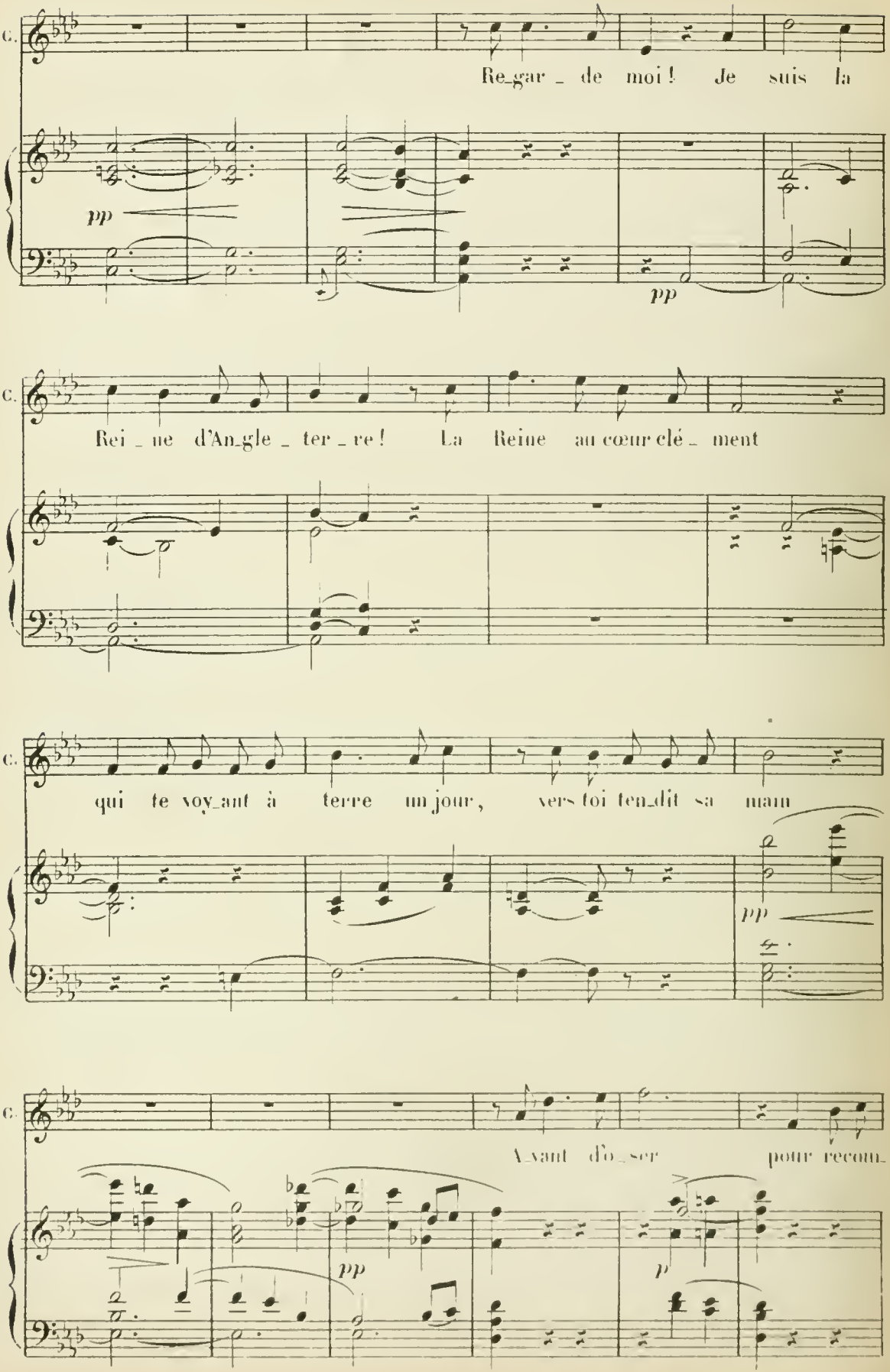

A.
_om _ phe sans re _ tour En_fin je sau_rai si la
f
p
poco rit.
Più all.o
A.
gloi_re Ne ___ fait pas ou_bli _ er l'a _ mour
Più all.o
pp suivez
A.
Je vais donc en_fin___ te con_naî _ tre l _
p
A.
_vres _ _ se du pou_voir, su _ prê _ me vo_lup_
f

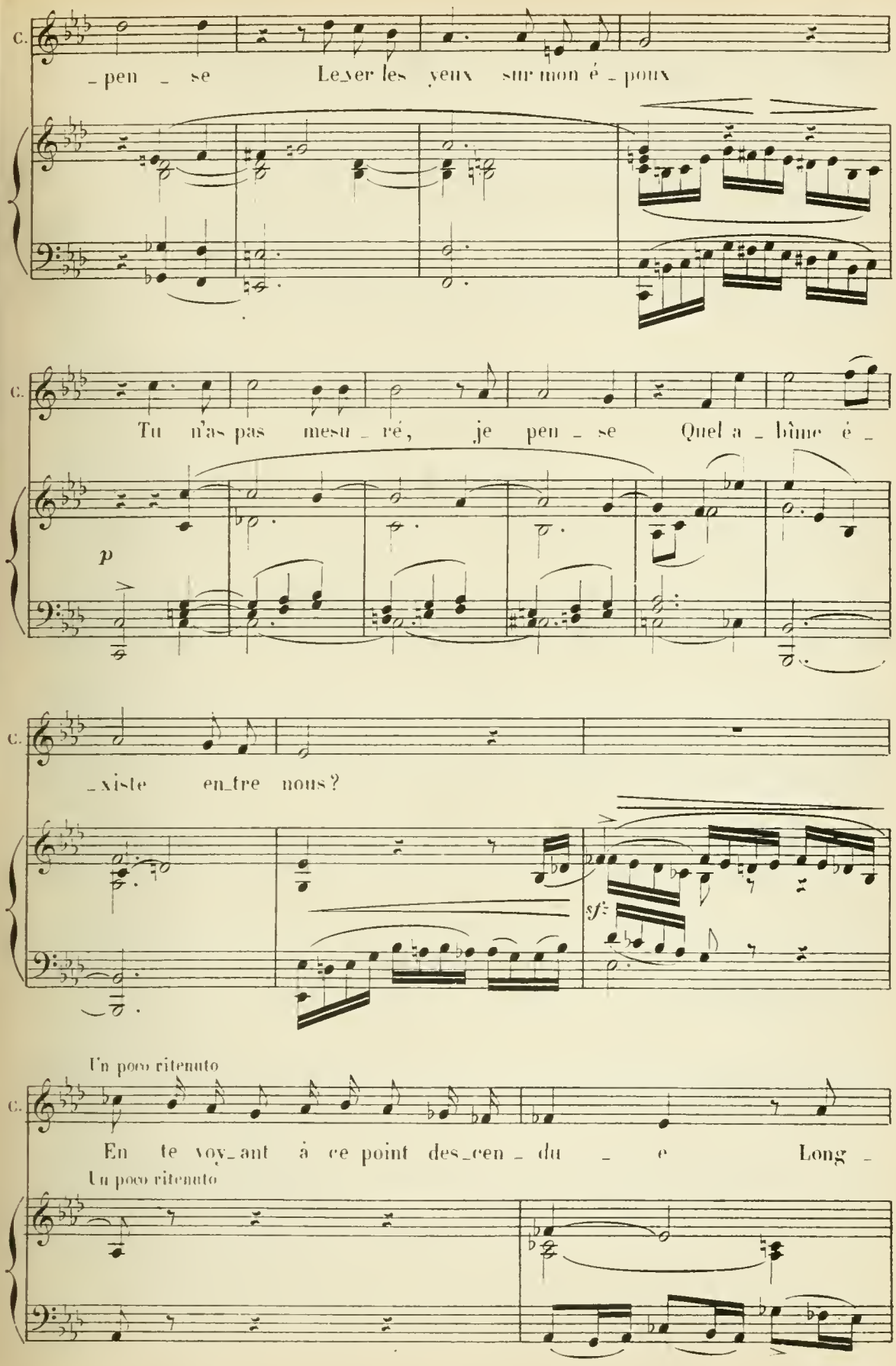

A.
_té,
Ah!
M.G.
A.
suprê _ me vo_lup _ té !
Rei _
p
A.
_ _ _ _ _ _ ue !
cresc.
A.
Je se _ rai
Rei _ _ _ _ _ _ _
f
f

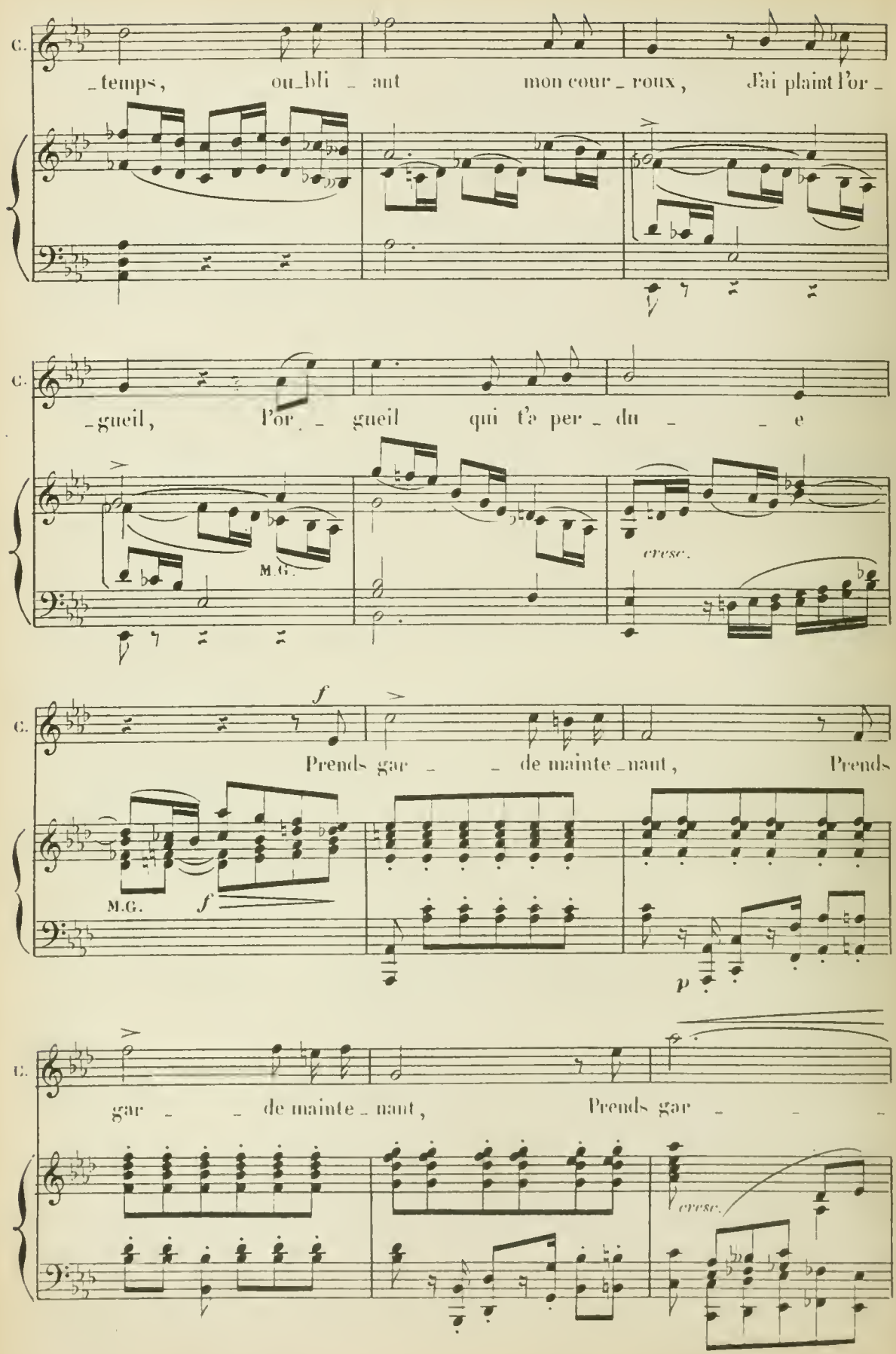

A.
_ne !
ff
sempre ff
A.
L'humble fil _ le d'hi_
A.
ad lib.
_er
se_ra Rei _ _ ne de_main !
ff

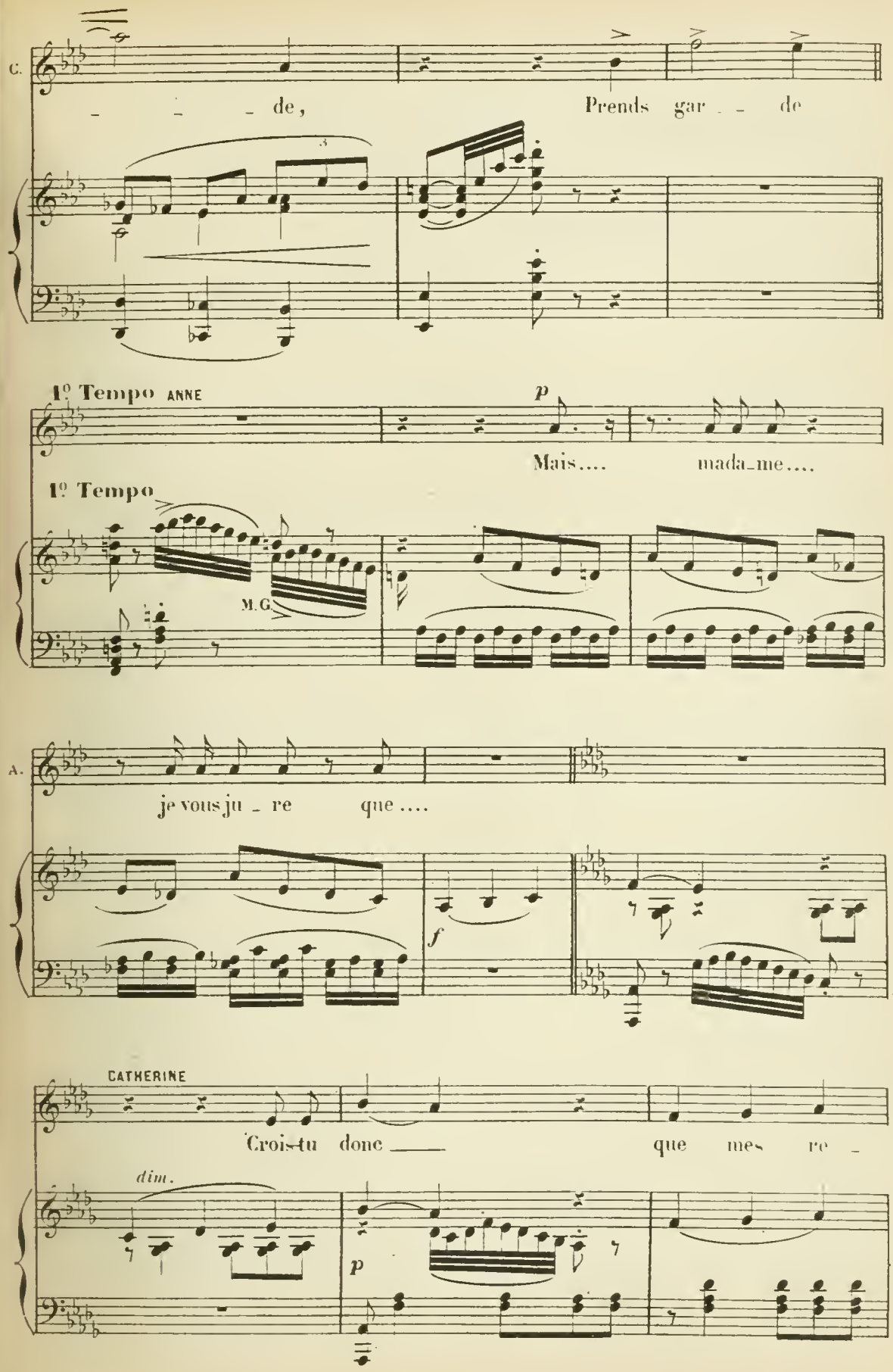
SCÈNE VIII

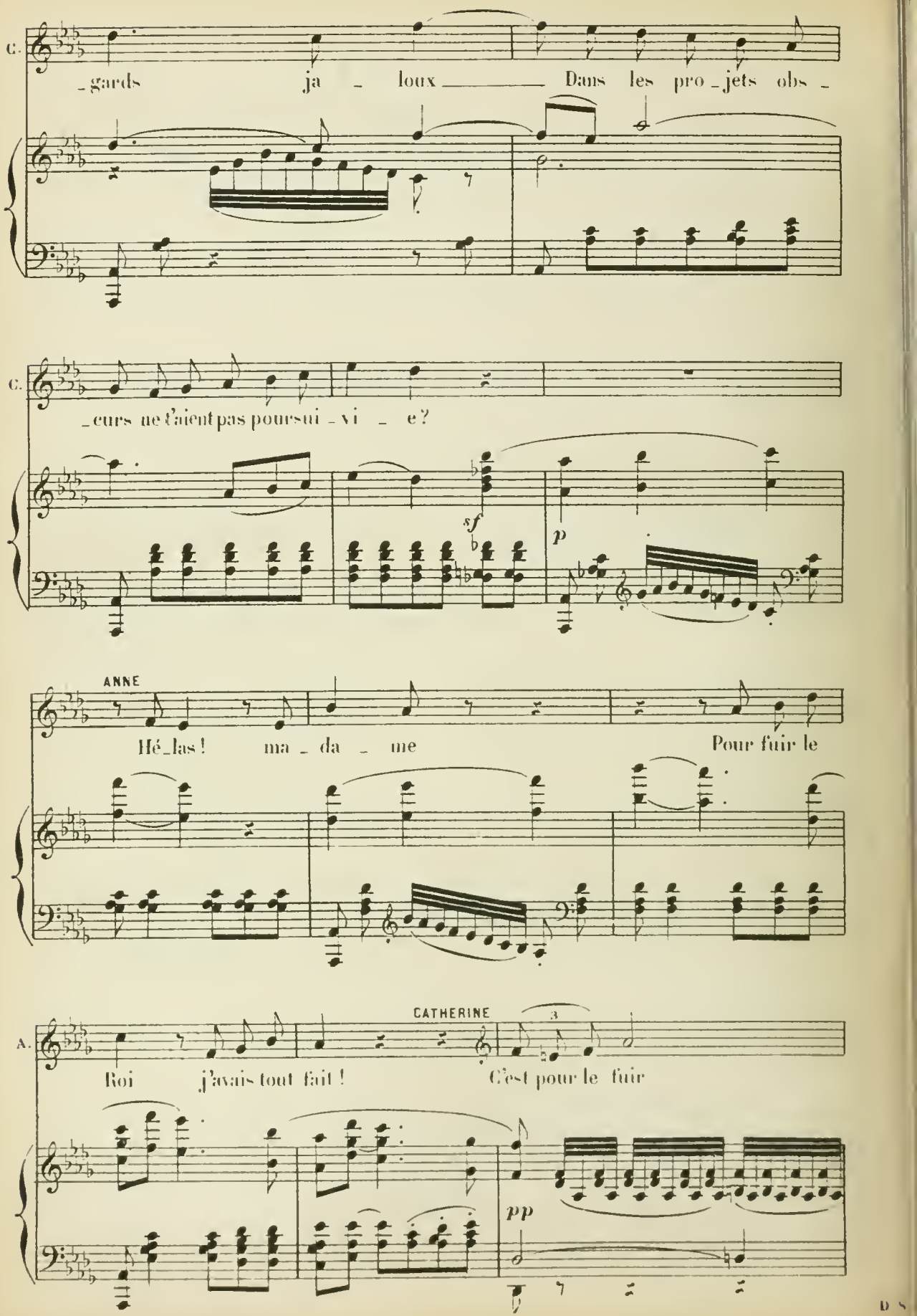

Moderato
CATHERINE
ANNE
Moderato
PIANO
ff
p
ff
p
f
p
CATHERINE
Pau _ vre
pp
Ped.
C.
fil _ le! que Dieu _____ t'ar _ rête en ton che _ min!

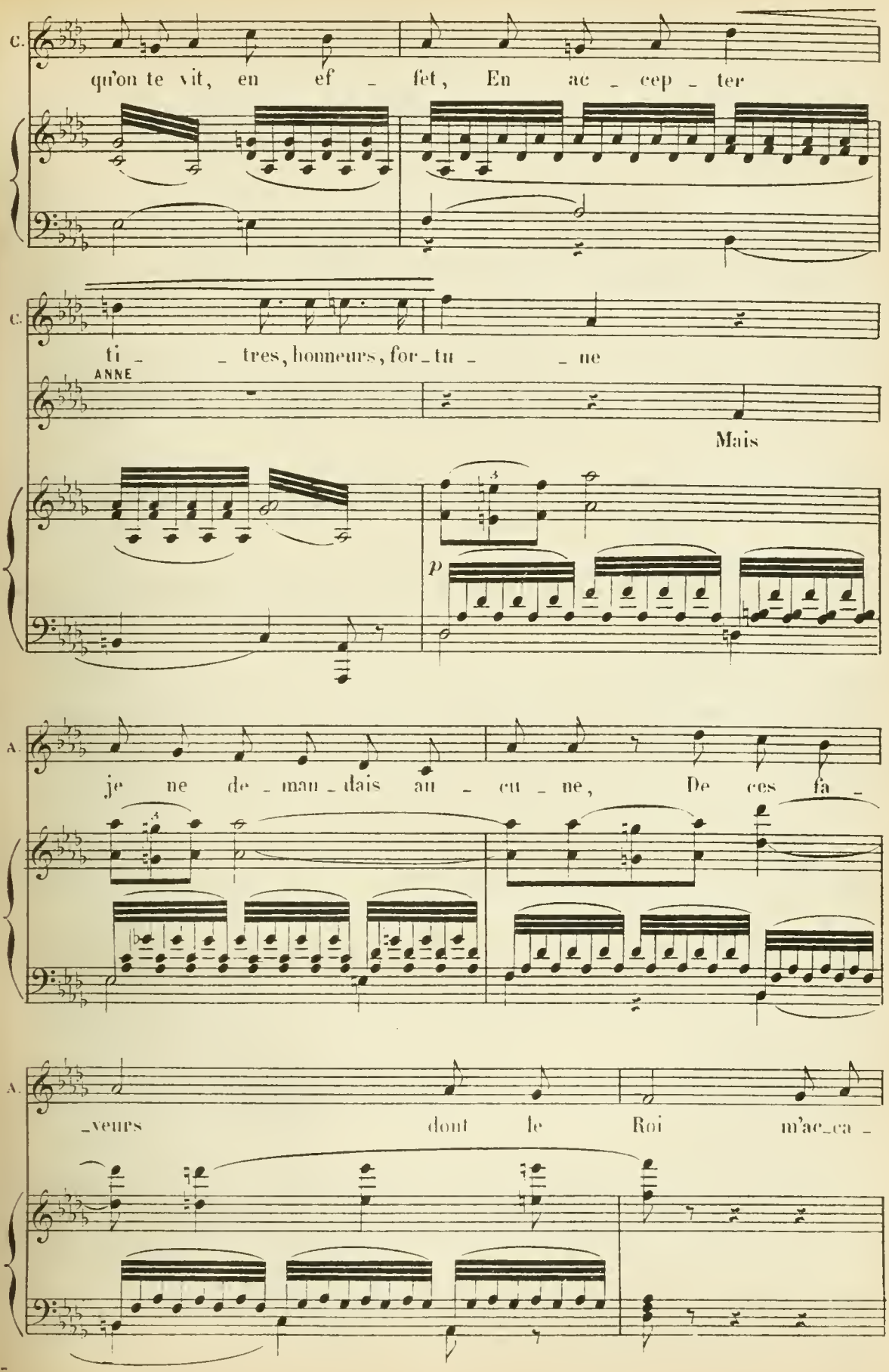

C.
Re_gar _ de moi ! Je suis la
pp
pp
C.
Rei _ ne d'An_gle _ ter _ re ! La Reine au cœur clé _ ment
C.
qui te voy_ant à terre un jour, vers toi ten_dit sa main
pp
C.
A_vant d'o_ser pour recom_
pp
p

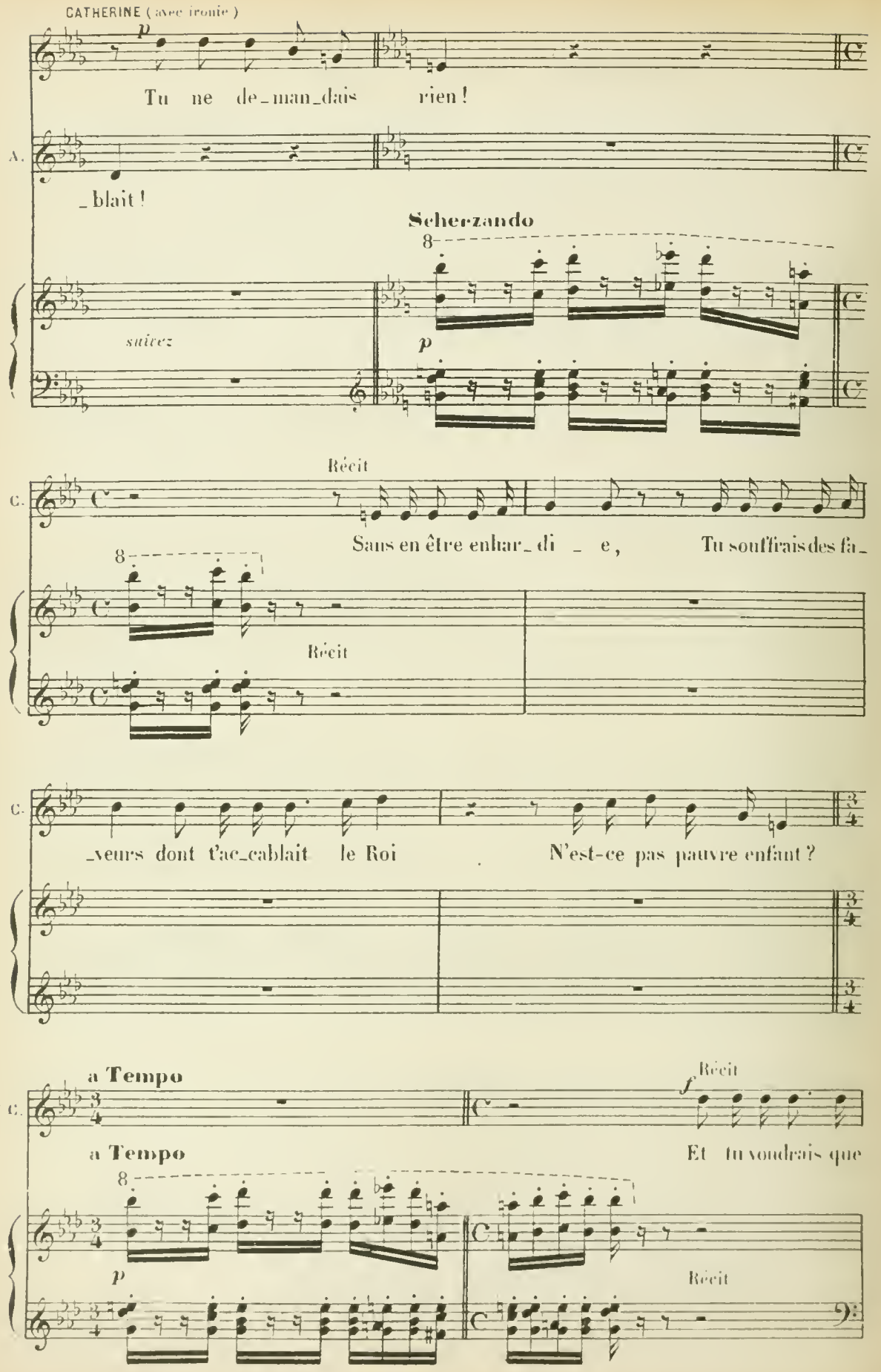

C.
- pen - se Le_ver les yeux sur mon é - poux
C.
Tu n'as pas mesu - ré, je pen - se Quel a - bîme é -
p
C.
- xiste en_tre nous?
sf
Un poco ritenuto
C.
En te voy_ant à ce point des_cen - du - e Long -
Un poco ritenuto

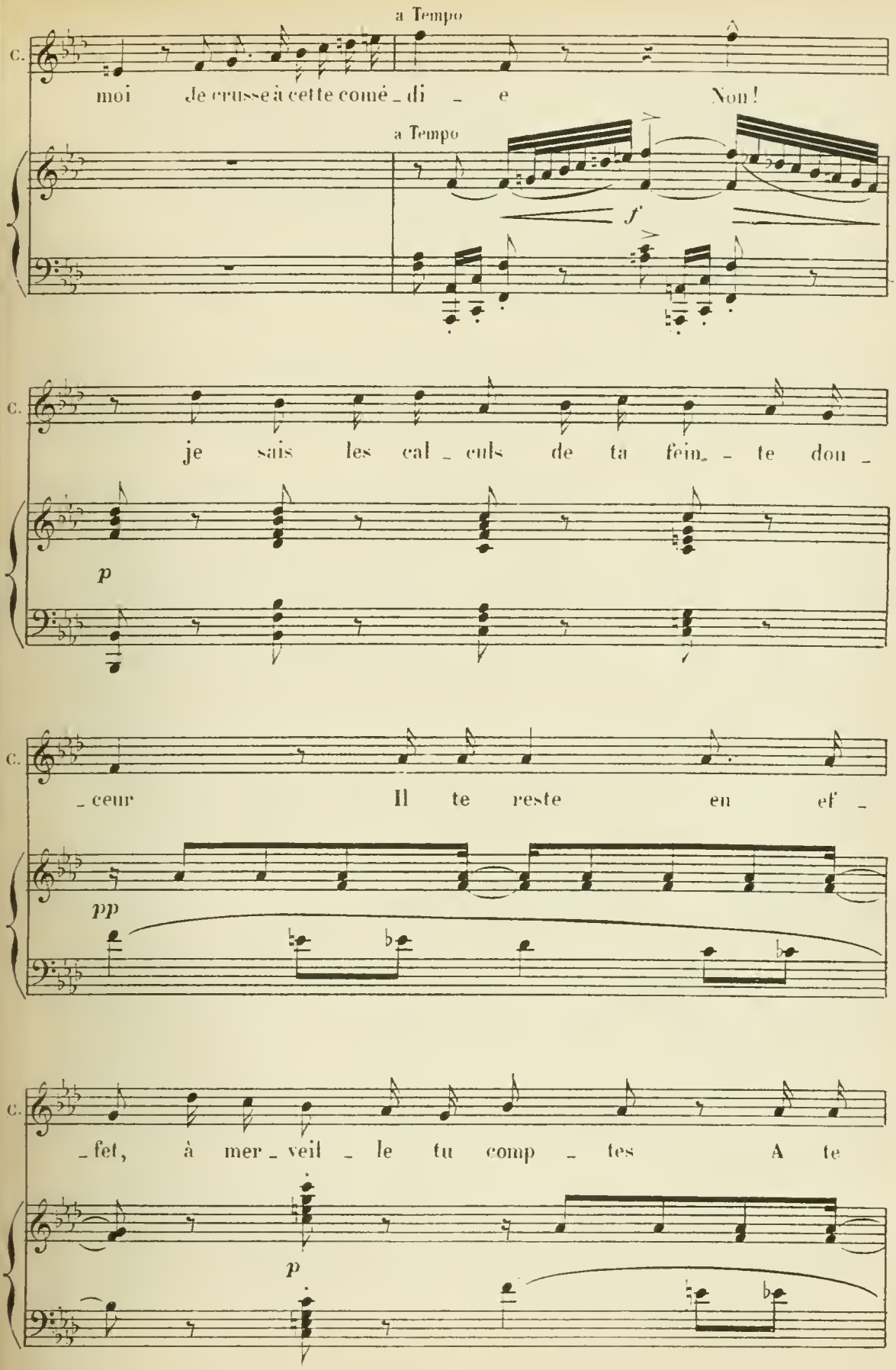

C.
-temps, ou-bli - ant mon cour - roux, J'ai plaint l'or -
-gueil, l'or - gueil qui t'a per - du - - e
M.G.
cresc.
f
Prends gar - - de mainte - nant, Prends
M.G.
f
p
gar - - de mainte - nant, Prends gar - - -
cresc.

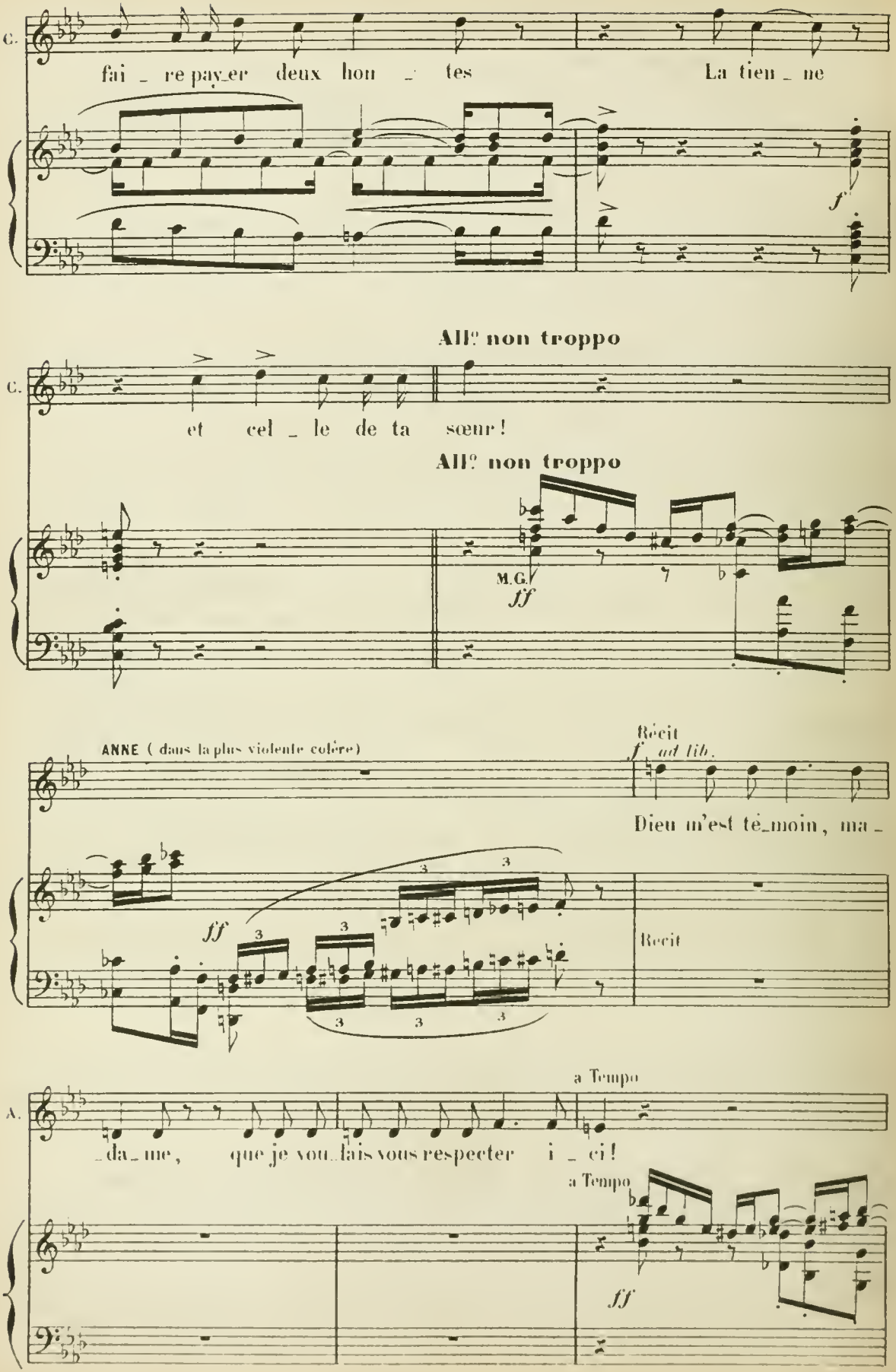

C.
de,
Prends gar de
1º Tempo ANNE
p
Mais.... mada_me....
1º Tempo
M.G.
A.
je vous ju re que....
f
CATHERINE
Crois-tu donc
que mes re
dim.
p

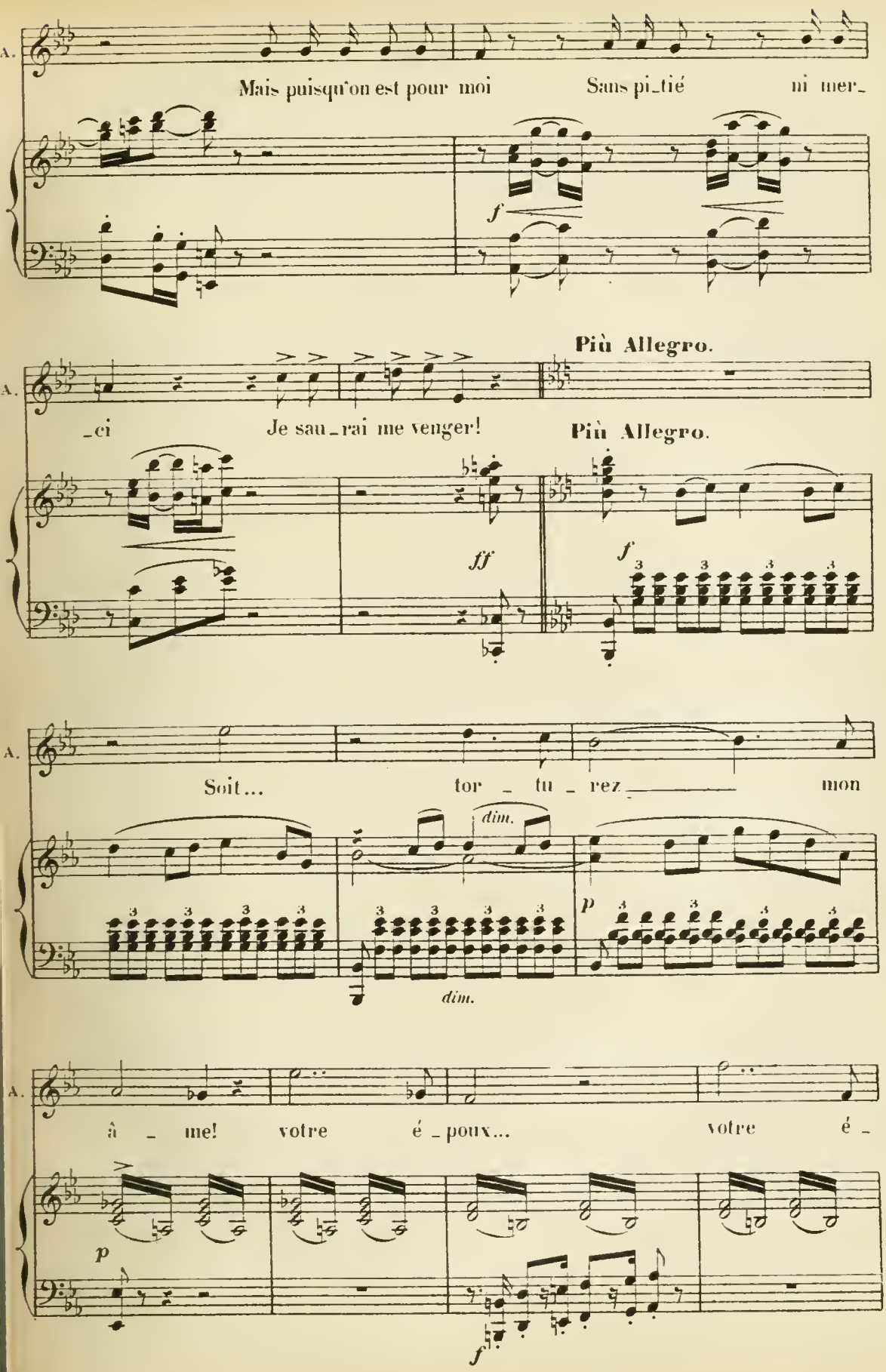

C.
_gards ja _ loux Dans les pro _ jets obs _
C.
_curs ne l'aient pas poursui _ vi _ e?
sf
p
ANNE
Hé_las! ma _ da _ me Pour fuir le
A.
CATHERINE
Roi j'avais tout fait! C'est pour le fuir
pp

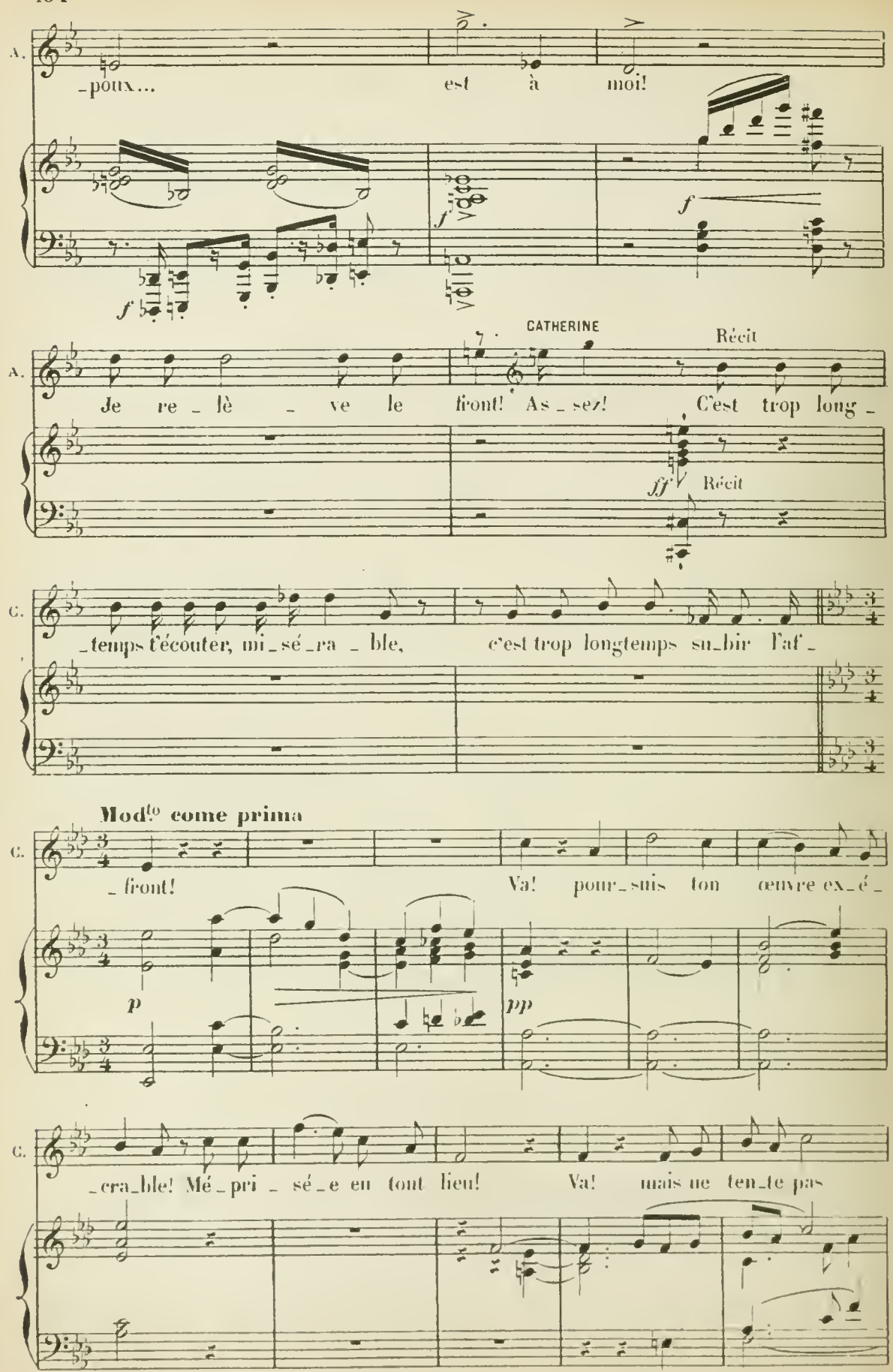

C.
qu'on te vit, en ef - fet, En ac - cep - ter
C.
ti - - tres, honneurs, for - tu - - ne
ANNE
Mais
p
A.
je ne de - man - dais au - cu - ne, De ces fa -
A.
- veurs dont le Roi m'ac - ca -

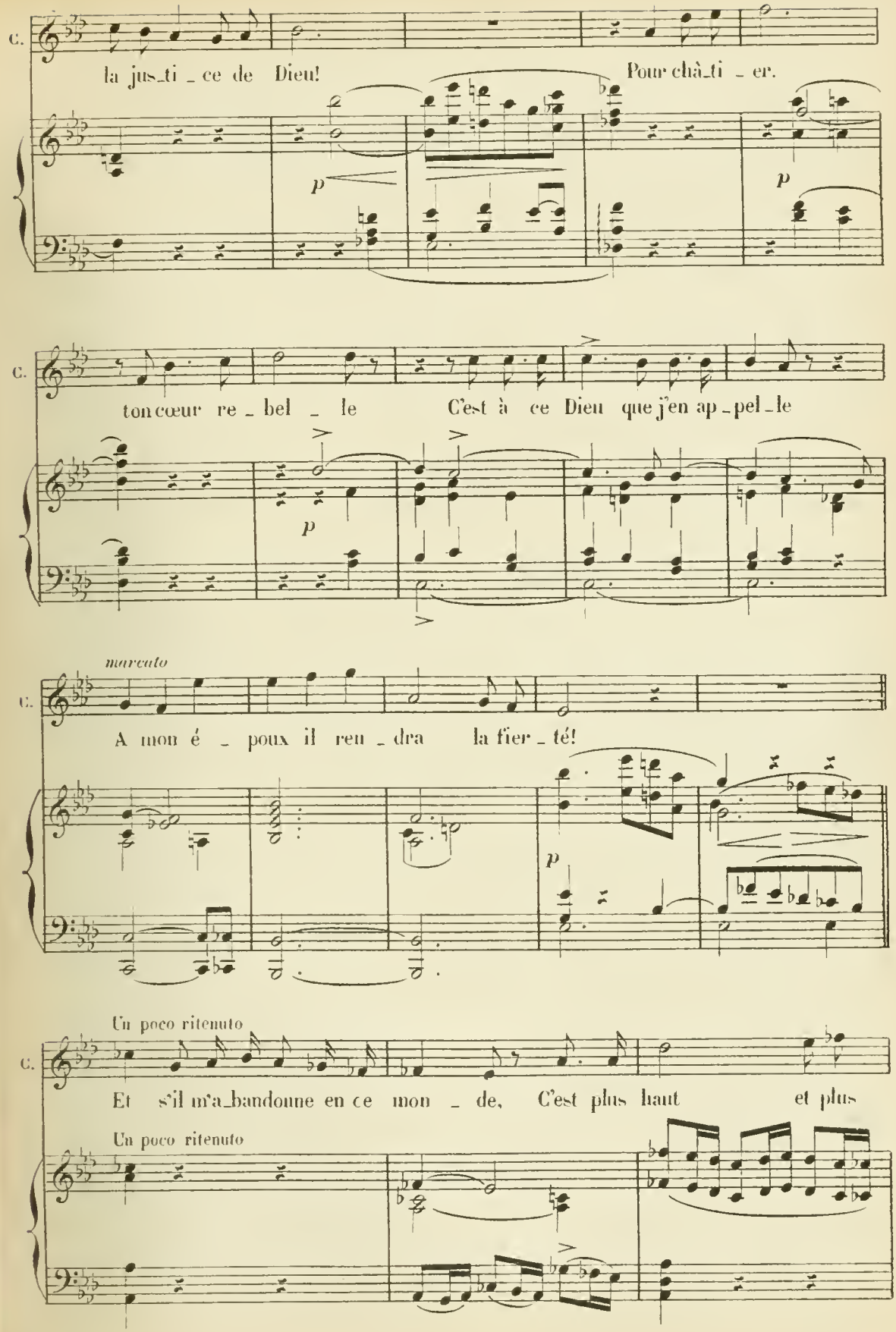

CATHERINE (avec ironie)
p
Tu ne de_man_dais rien!
A.
_blait!
Scherzando
8
suivez
p
Récit
C.
Sans en être enhar_di _ e, Tu souffrais des fa_
8
Récit
C.
_veurs dont t'ac_cablait le Roi N'est-ce pas pauvre enfant?
a Tempo
C.
f
Récit
a Tempo
Et tu voudrais que
8
p
Récit

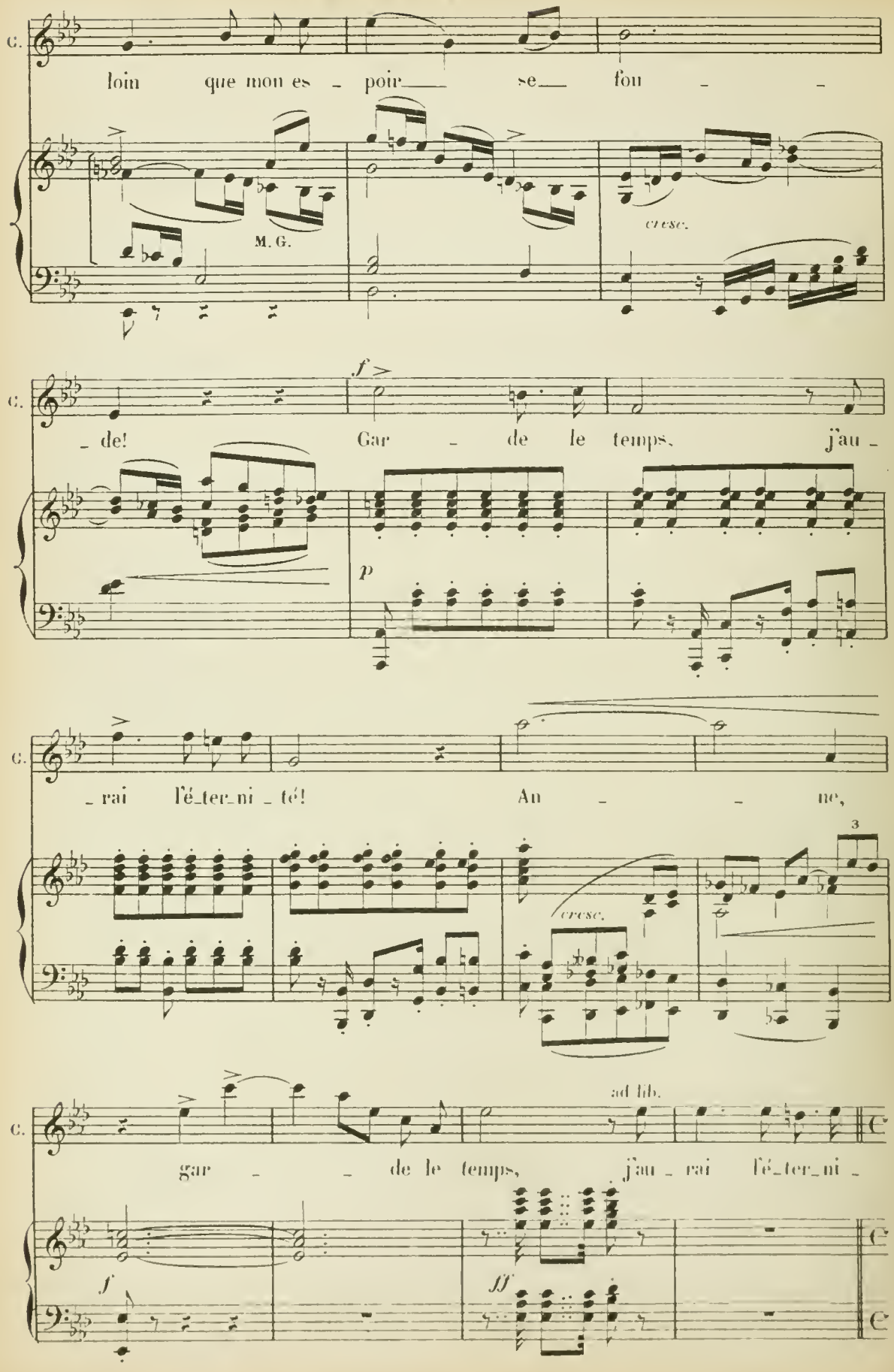

a Tempo
C.
moi Je crusse à cette comé_di_e Non!
a Tempo
f
C.
je sais les cal_culs de ta fein_te dou_
p
C.
ceur Il te reste en ef
pp
C.
_fet, à mer_veil_le tu comp_tes A te
p


C.
fai _ re pay_er deux hon _ tes
La tien _ ne
f
All.º non troppo
C.
et cel _ le de ta sœur !
All.º non troppo
M.G.
ff
ANNE (dans la plus violente colère)
Récit
f ad lib.
Dieu m'est té_moin, ma _
ff
Récit
A.
a Tempo
_da _ me, que je vou_lais vous respecter i _ ci !
a Tempo
ff


A.
Mais puisqu'on est pour moi Sans pi_tié ni mer_
f
Più Allegro.
A.
_ci Je sau_rai me venger!
Più Allegro.
ff
f
A.
Soit... tor _ tu _ rez mon
dim.
p
dim.
A.
â _ me! votre é _ poux... votre é _
p
f


A.
-poux... est à moi!
f
f
f
CATHERINE
Récit
A.
Je re - lè - ve le front! As - sez! C'est trop long -
ff
Récit
C.
-temps t'écouter, mi - sé - ra - ble, c'est trop longtemps su-bir l'af -
Mod.to come prima
C.
- front! Va! pour - suis ton œuvre ex - é -
p
pp
C.
- cra - ble! Mé - pri - sé - e en tout lieu! Va! mais ne ten - te pas


C.
la jus_ti _ ce de Dieu!
Pour châ_ti _ er.
p
p
C.
ton cœur re _ bel _ le
C'est à ce Dieu que j'en ap _ pel _ le
p
marcato
C.
A mon é _ poux il ren _ dra la fier _ té!
p
Un poco ritenuto
C.
Et s'il m'a_bandonne en ce mon _ de,
C'est plus haut et plus
Un poco ritenuto


C.
loin que mon es - poir se fou - -
M. G.
cresc.
f
- de! Gar - de le temps, j'au -
p
- rai l'é-ter-ni-té! An - - ne,
cresc.
3
C.
gar - - de le temps, j'au - rai l'é-ter-ni -
ad lib.
f
ff

19

SCÈNE IX

All.º molto

CATHERINE

LADY CLARENCE

_ té!

ANNE

DON GOMEZ

SURREY

(Le Roi entre suivi de Seigneurs de sa cour)

HENRY

NORFOLK

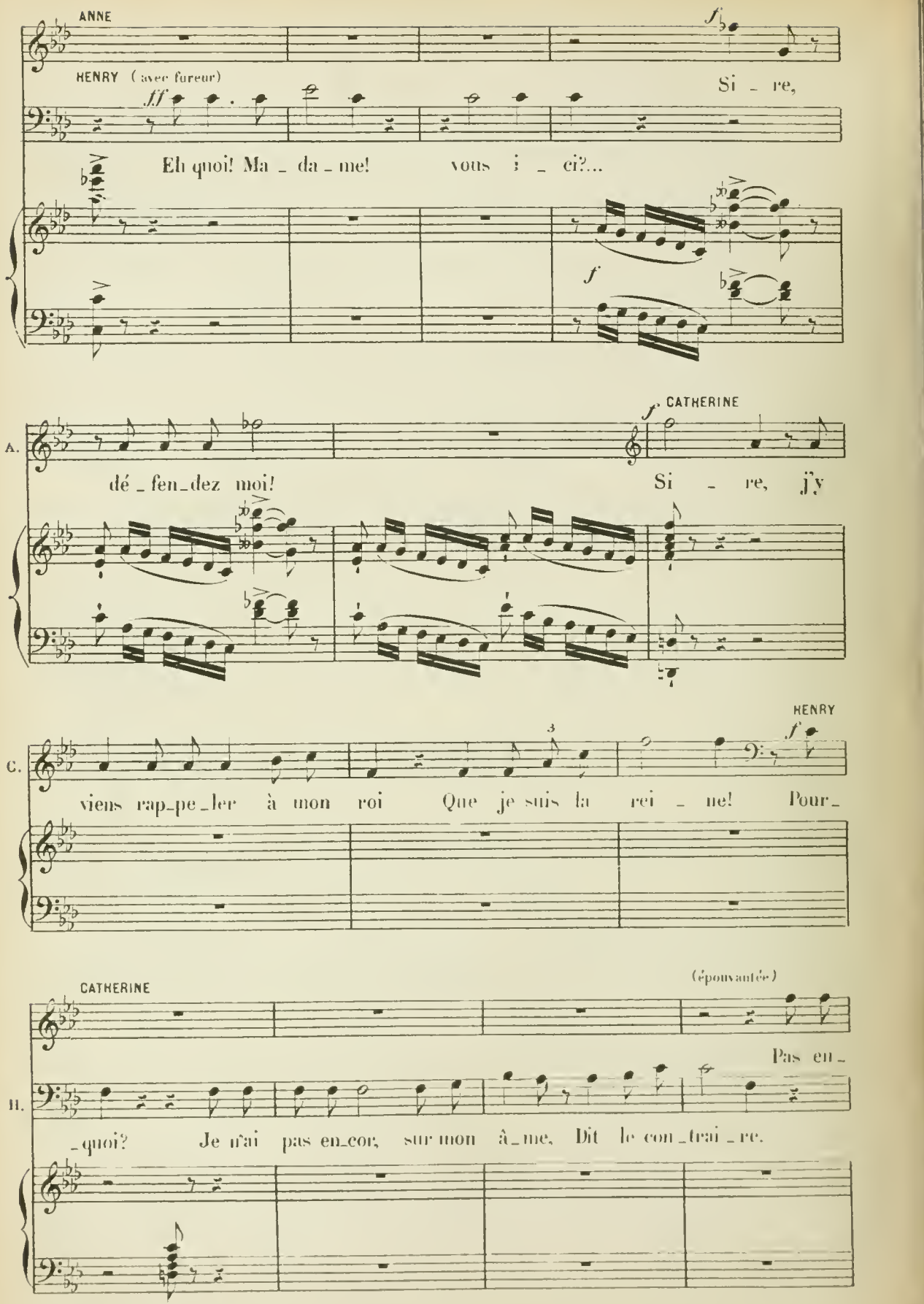
LE LÉGAT

All.º molto

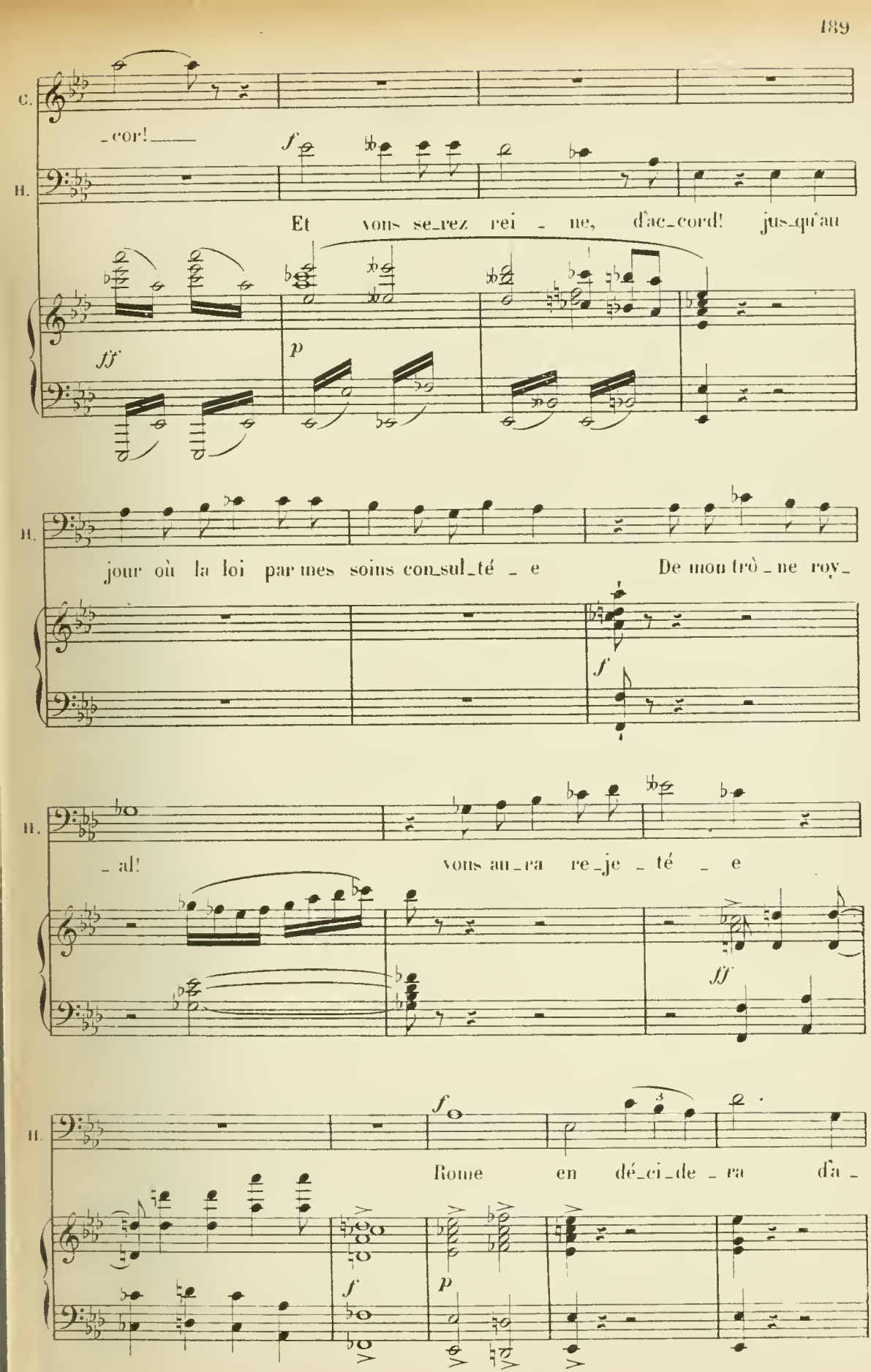
PIANO

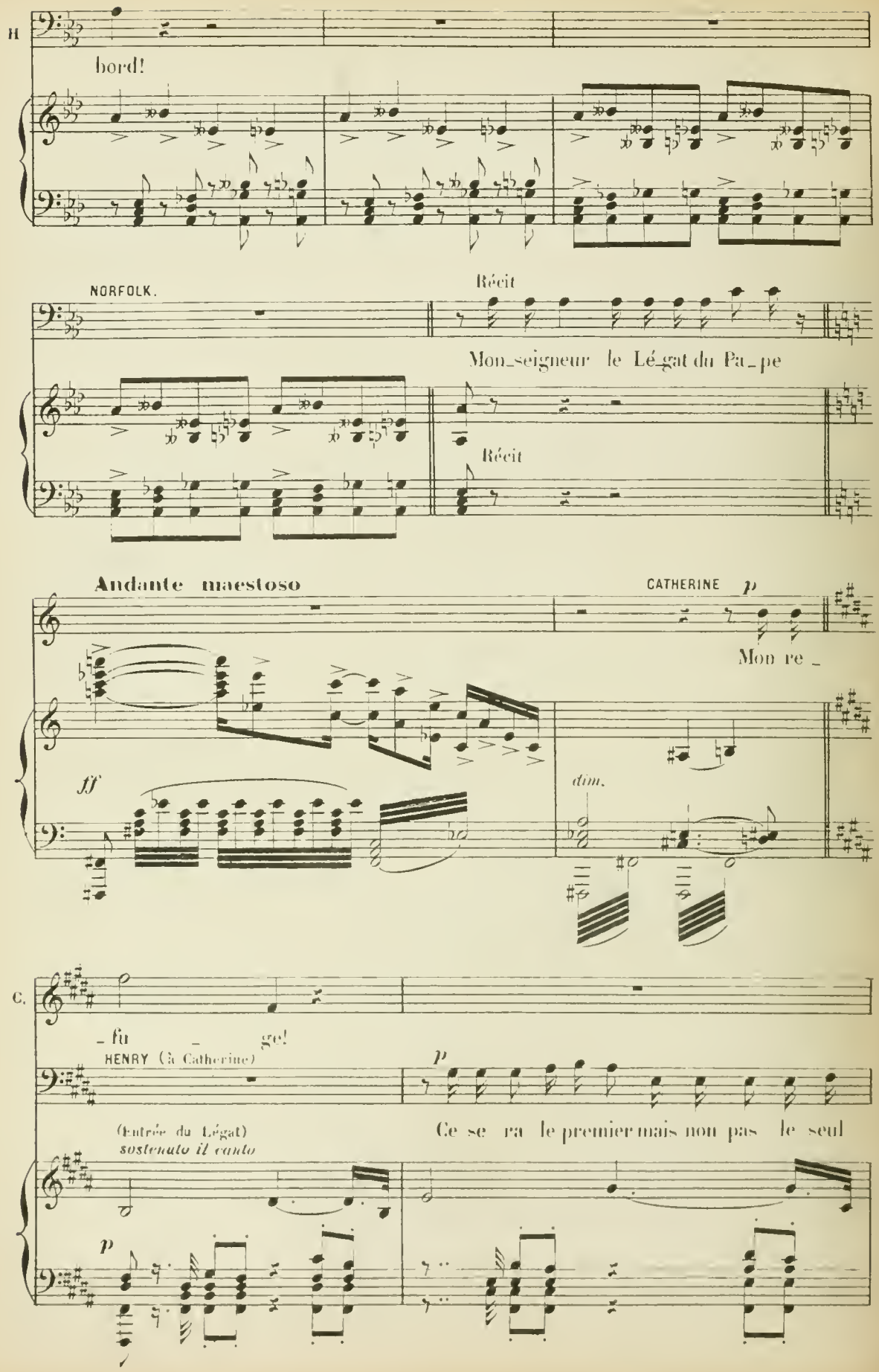
ff

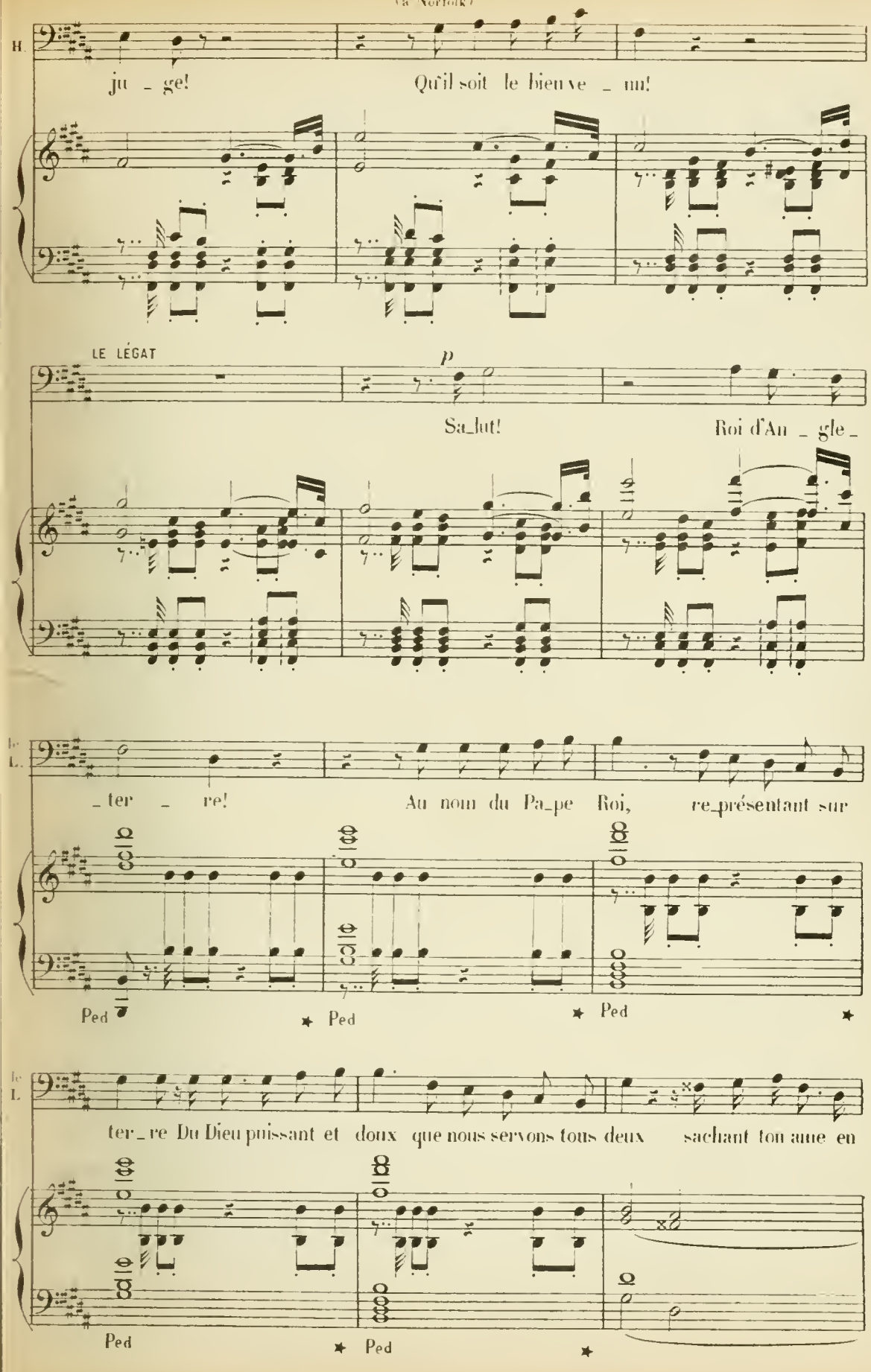
5085

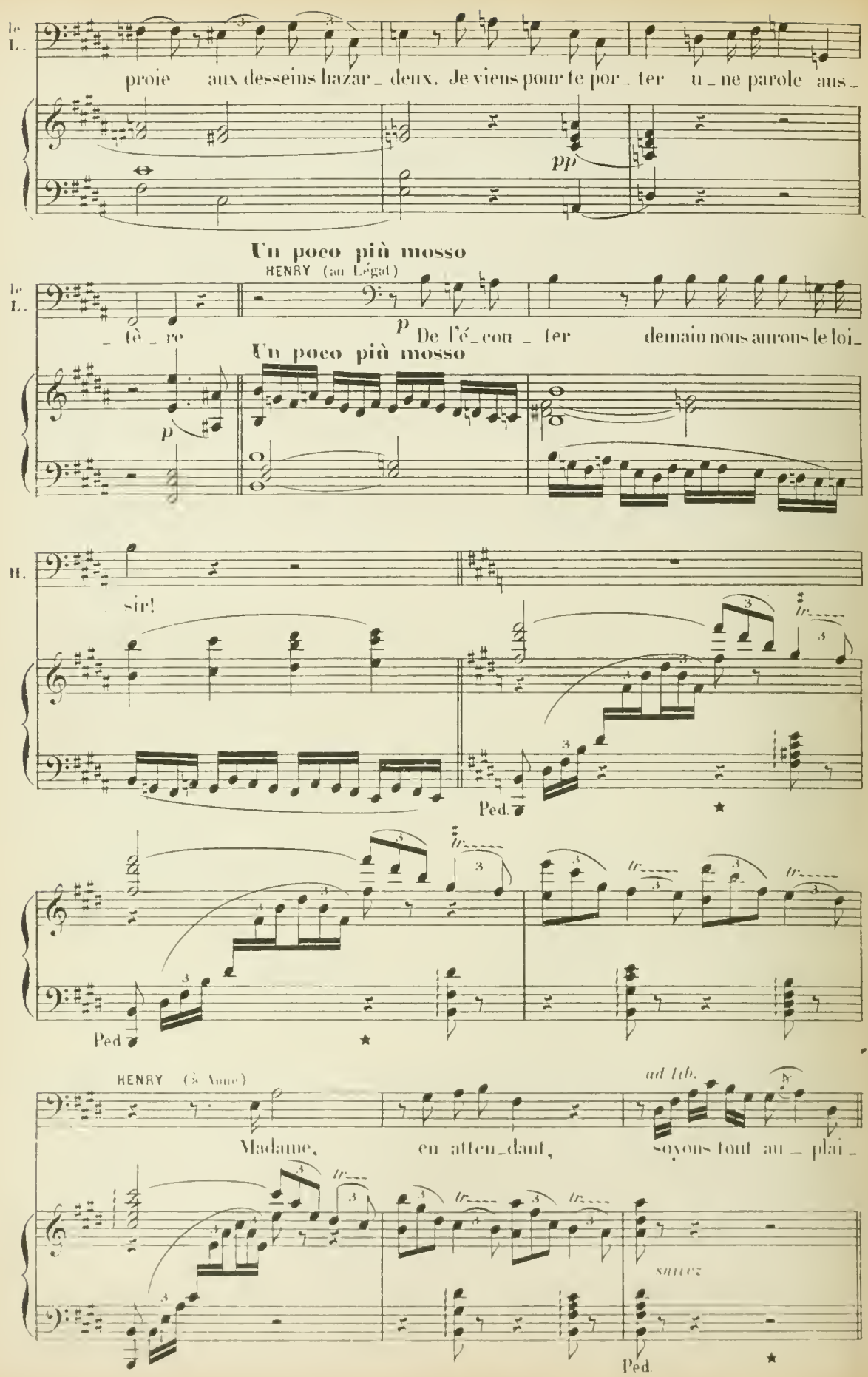

ANNE
HENRY (avec fureur)
Si - re,
Eh quoi! Ma - da - me! vous i - ci?...
CATHERINE
dé - fen - dez moi!
Si - re, j'y
HENRY
viens rap - pe - ler à mon roi Que je suis la rei - ne! Pour -
CATHERINE
(épouvantée)
Pas en -
- quoi? Je n'ai pas en - cor, sur mon â - me, Dit le con - trai - re.

D.S.&


C.
_cor!
f
H.
Et vous se_rez rei _ ne, d'ac_cord! jus_qu'au
ff
p
H.
jour où la loi par mes soins con_sul_té _ e De mon trô _ ne roy_
f
H.
_ al! vous au_ra re_je _ té _ e
ff
H.
f
Rome en dé_ci_de _ ra d'a _
f
p


H
bord!
NORFOLK.
Récit
Mon_seigneur le Lé_gat du Pa_pe
Récit
Andante maestoso
CATHERINE
p
Mon re _
ff
dim.
C.
_ fu _ ge!
HENRY (à Catherine)
p
Ce se ra le premier mais non pas le seul
(Entrée du Légat)
sostenuto il canto
p


H.
ju _ ge!
Qu'il soit le bienve _ nu!
LE LÉGAT
p
Sa_lut!
Roi d'An _ gle _
_ ter _ re!
Au nom du Pa_pe Roi, re_présentant sur
Ped
Ped
Ped
ter_re Du Dieu puissant et doux que nous servons tous deux sachant ton ame en
Ped
Ped

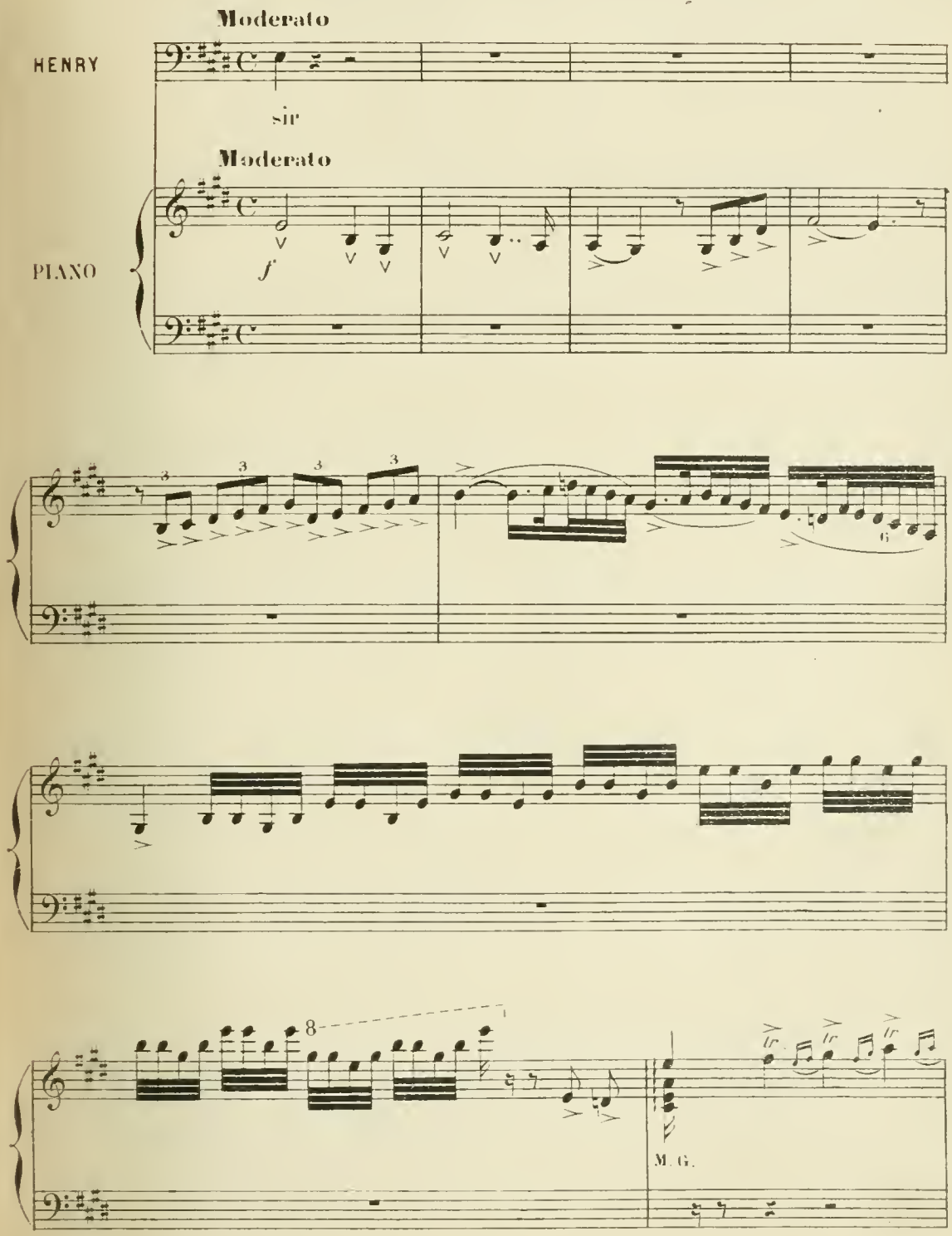

le L.
proie aux desseins hazar_deux. Je viens pour te por_ter u_ne parole aus_
pp
Un poco più mosso
HENRY (au Légat)
le L.
_tè_re
p
De l'é_cou_ter demain nous aurons le loi_
Un poco più mosso
p
H.
_sir!
Ped.
Ped.
HENRY (à Anne)
ad lib.
Madame, en atten_dant, soyons tout au_plai_
suivez
Ped.

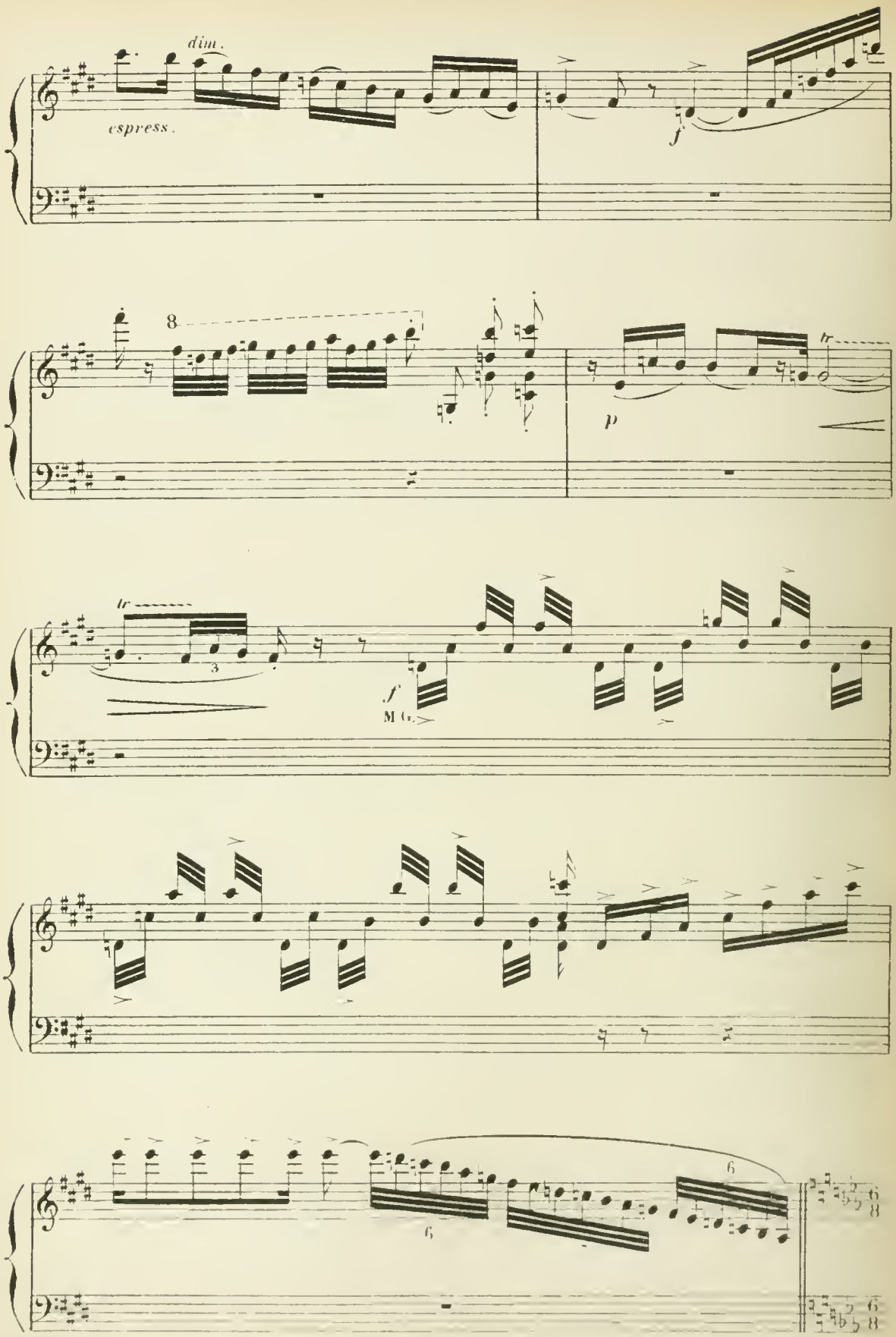
BALLET – DIVERTISSEMENT

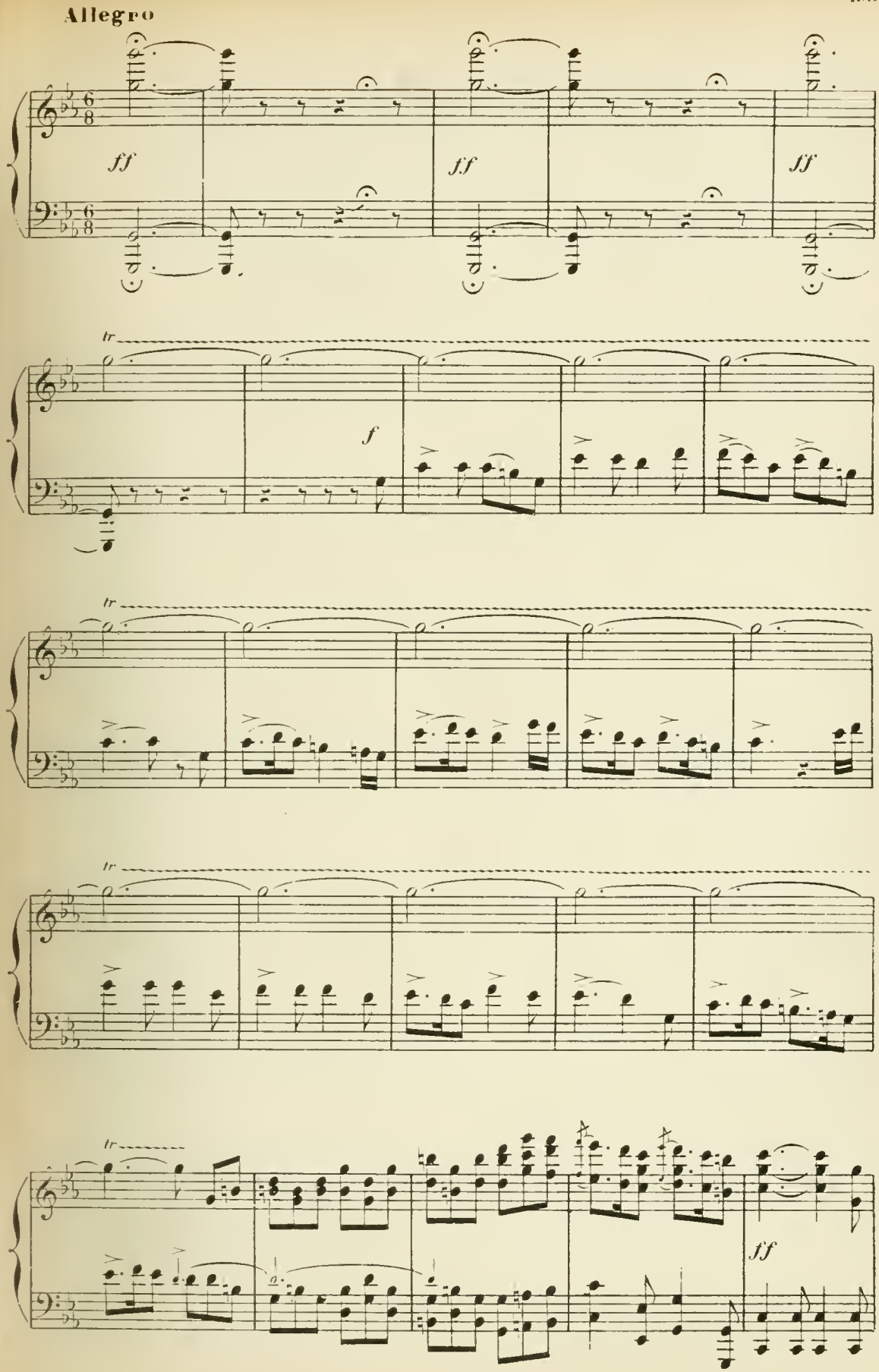
FÊTE POPULAIRE .

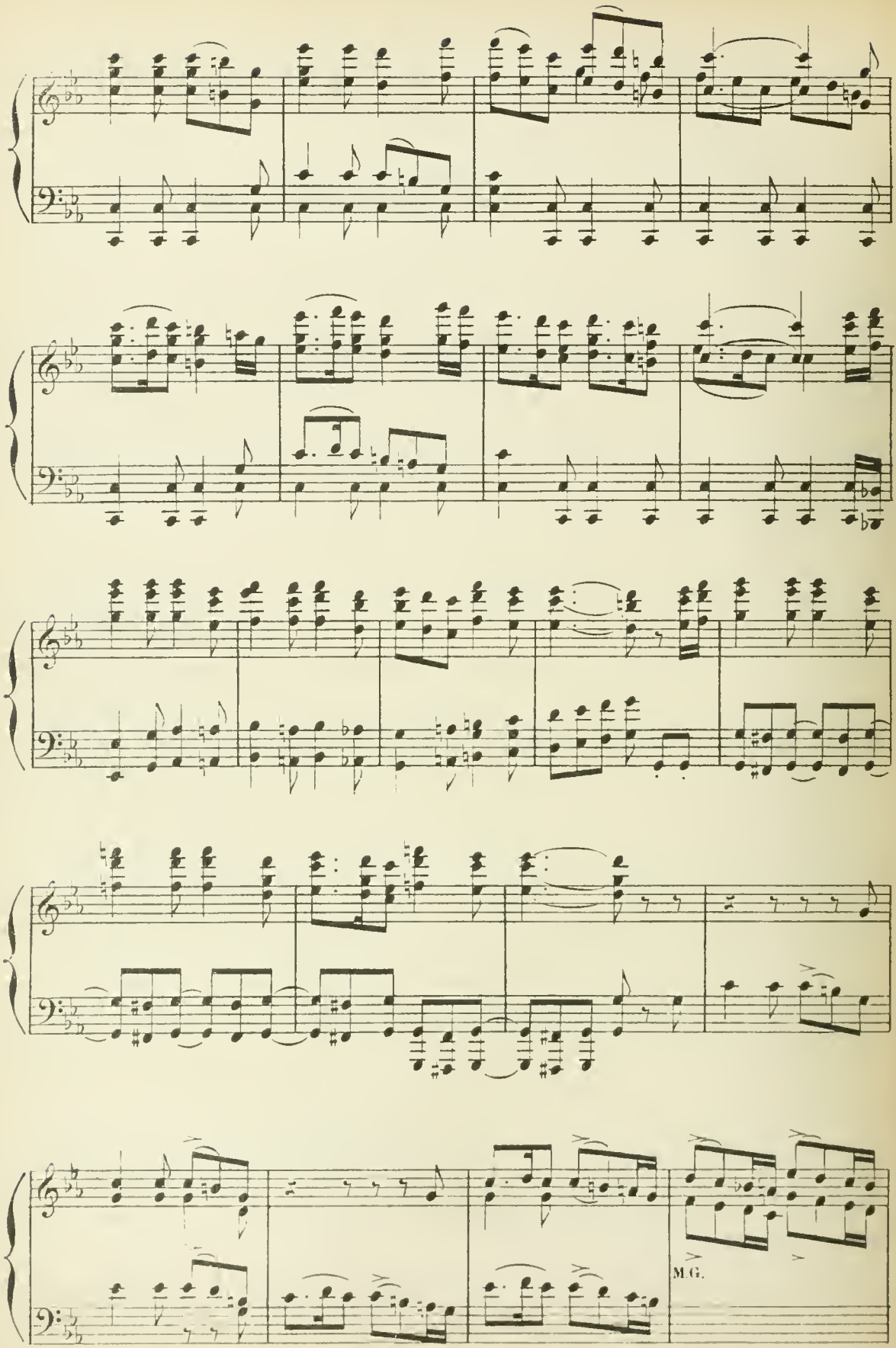
N° 1

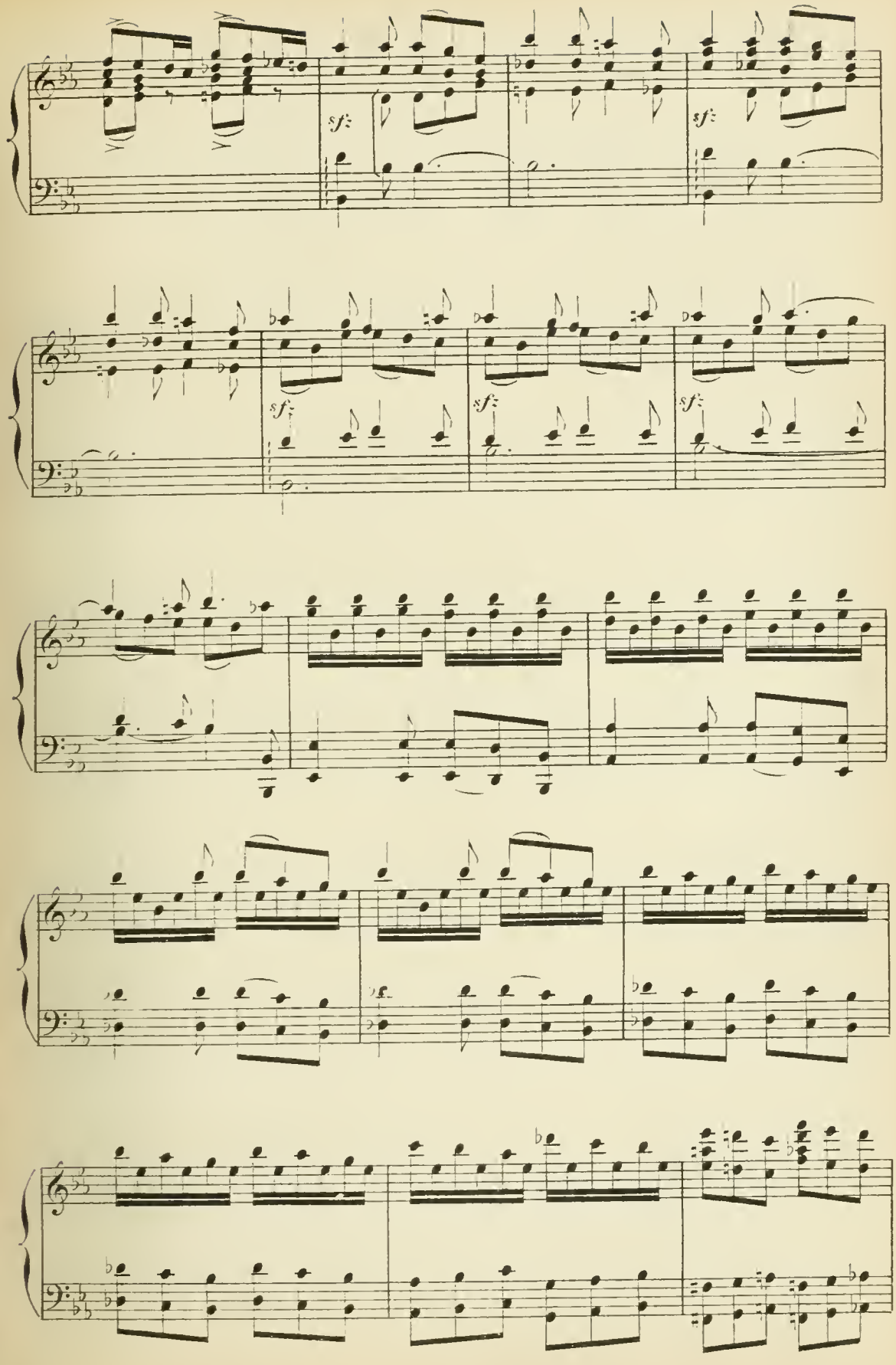
INTRODUCTION – ENTRÉE DES CLANS



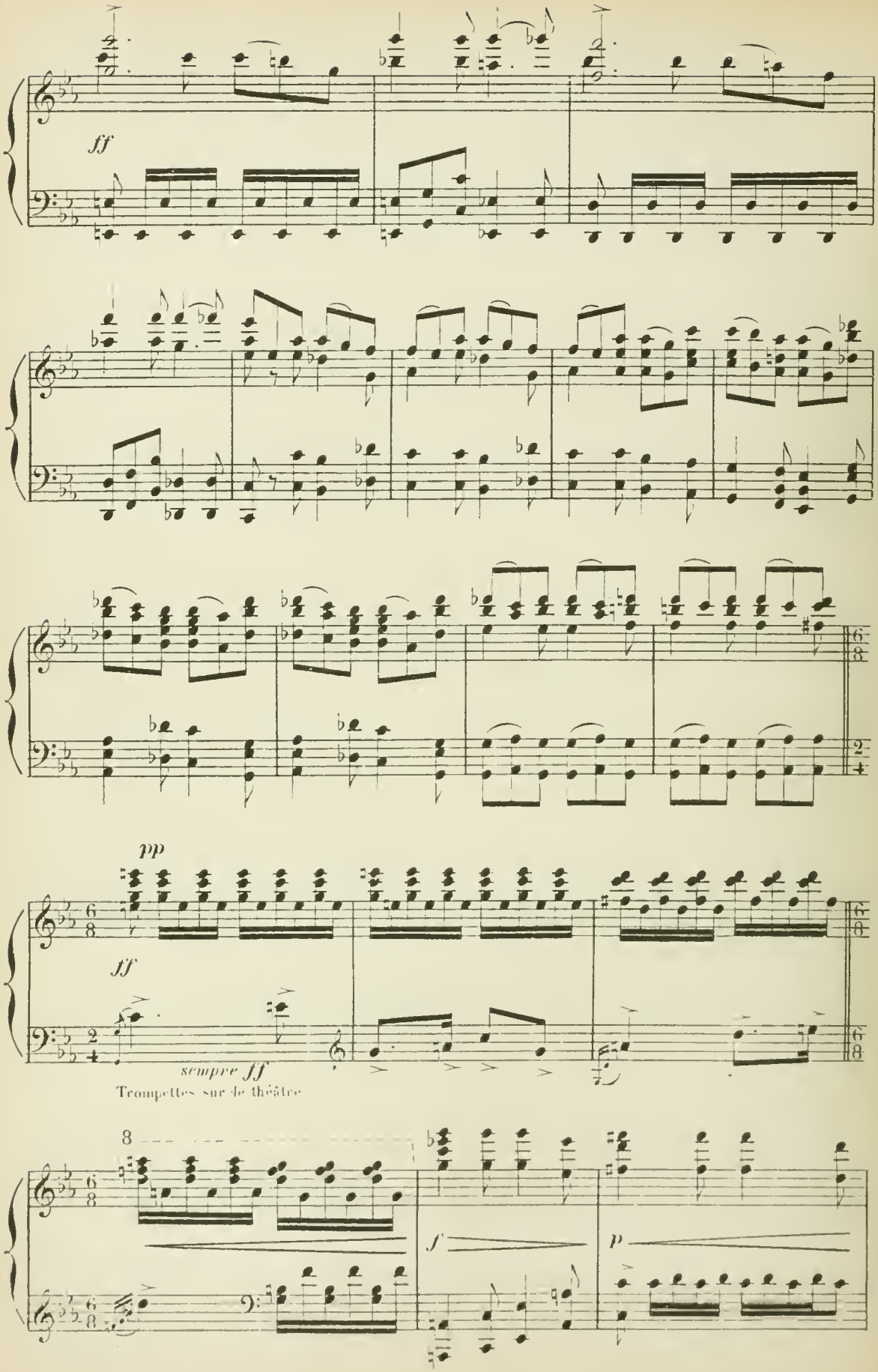

dim.
espress.
f
8
p
tr
3
f
M G.
6
6
6 8
6 8

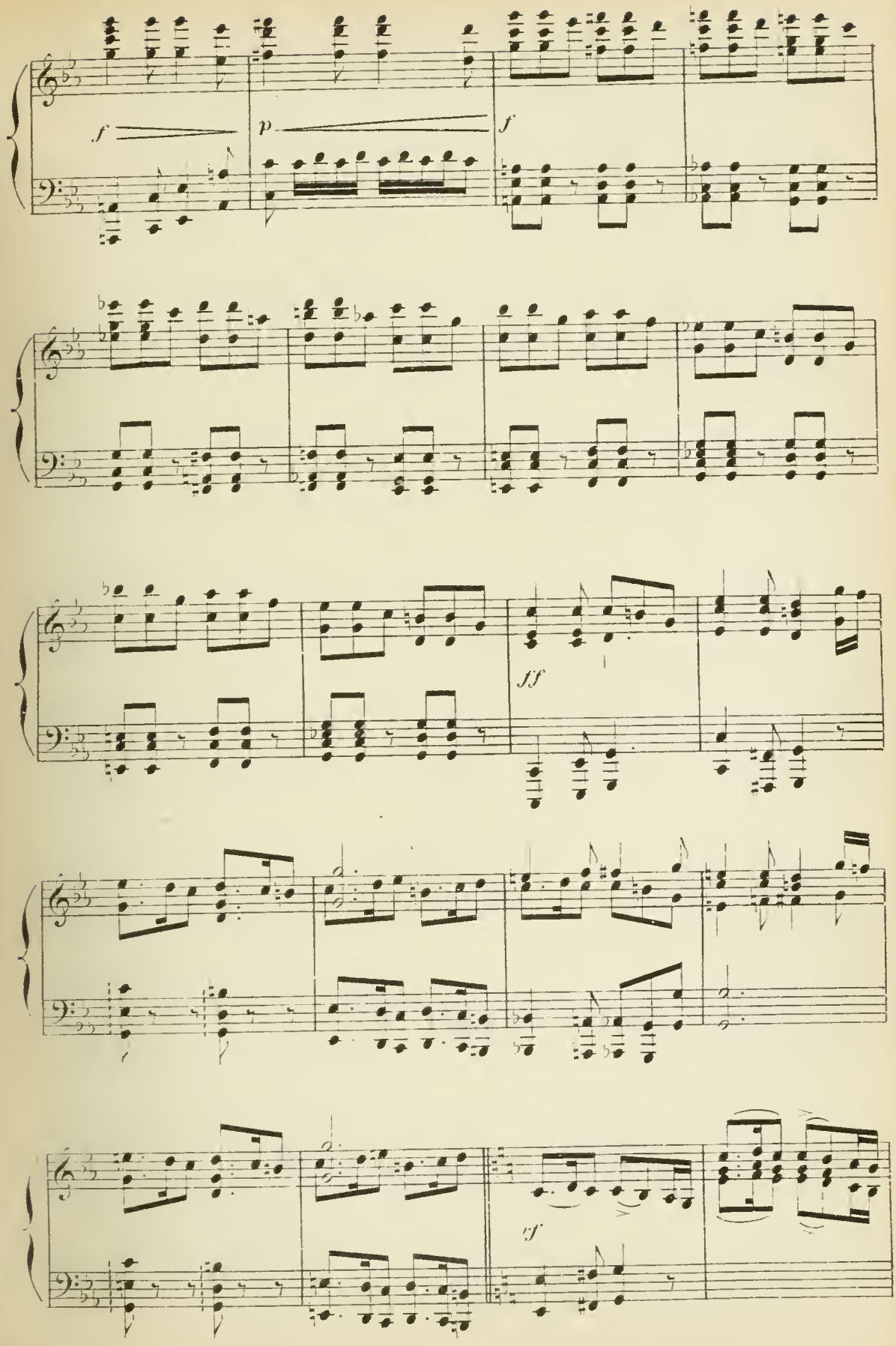

Allegro
ff
ff
ff
tr
f
tr
tr
tr
ff

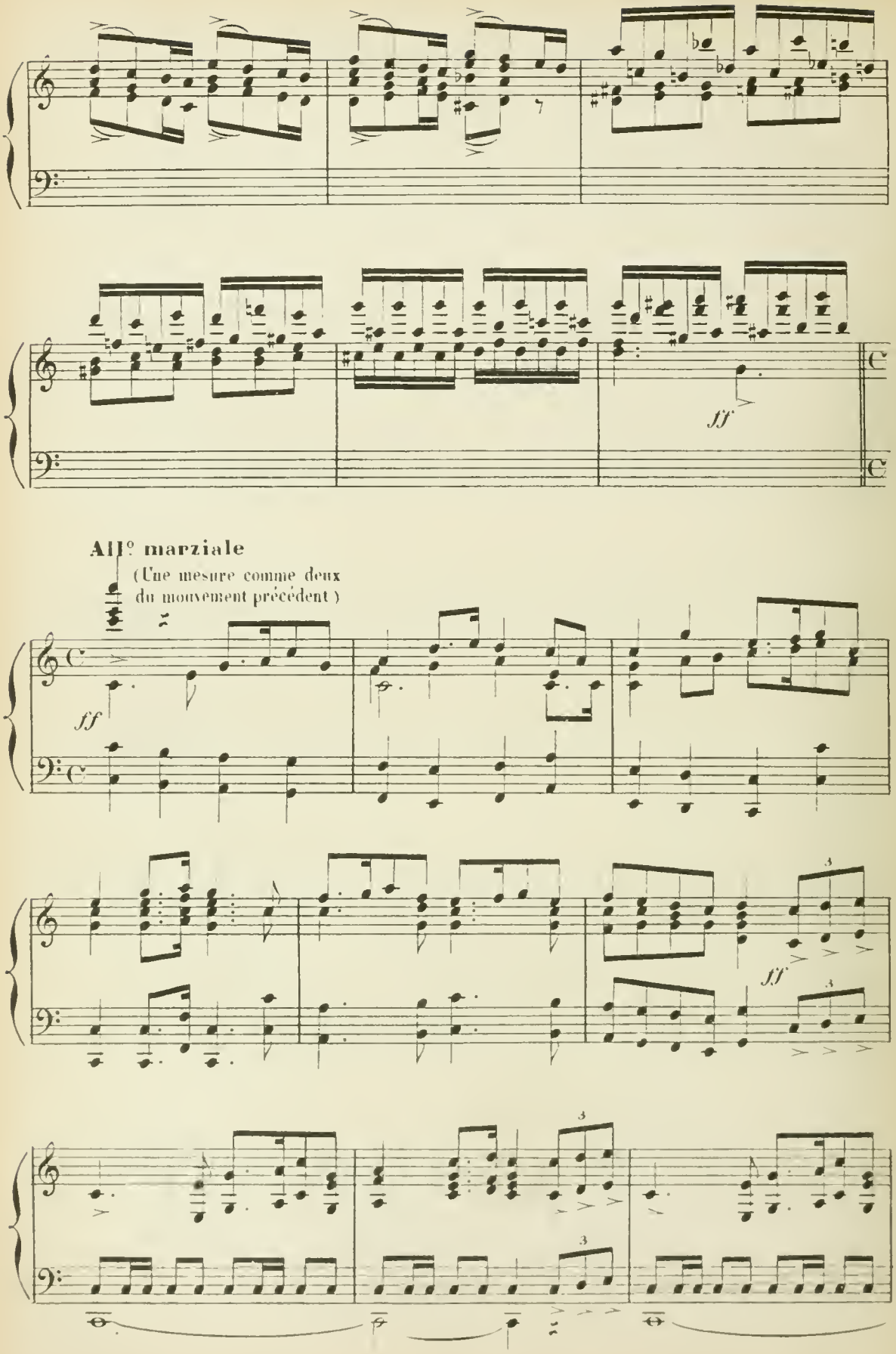

M.G.

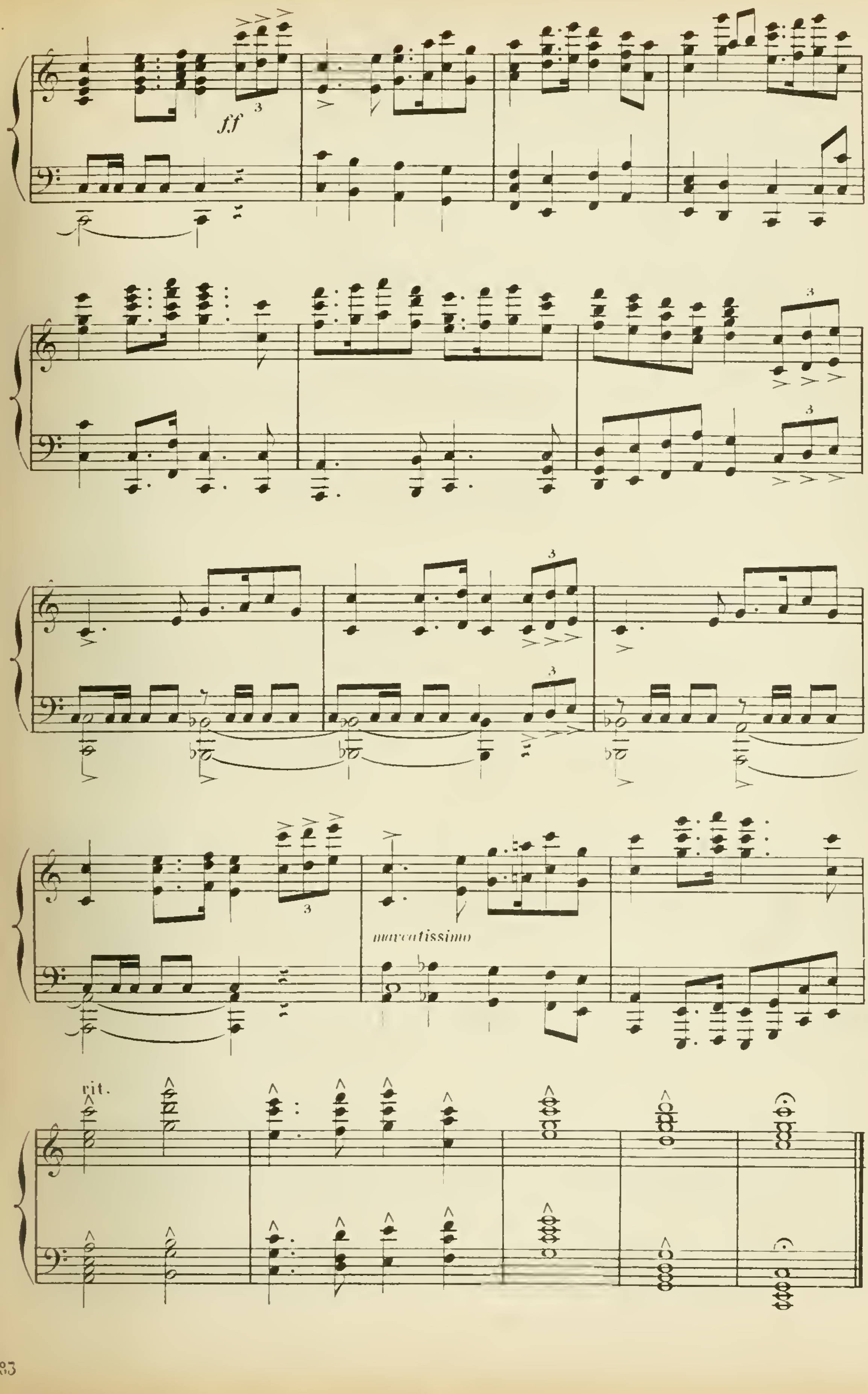


cie 3083


ff
pp
ff
sempre ff
Trompettes sur le théâtre
8
f
p

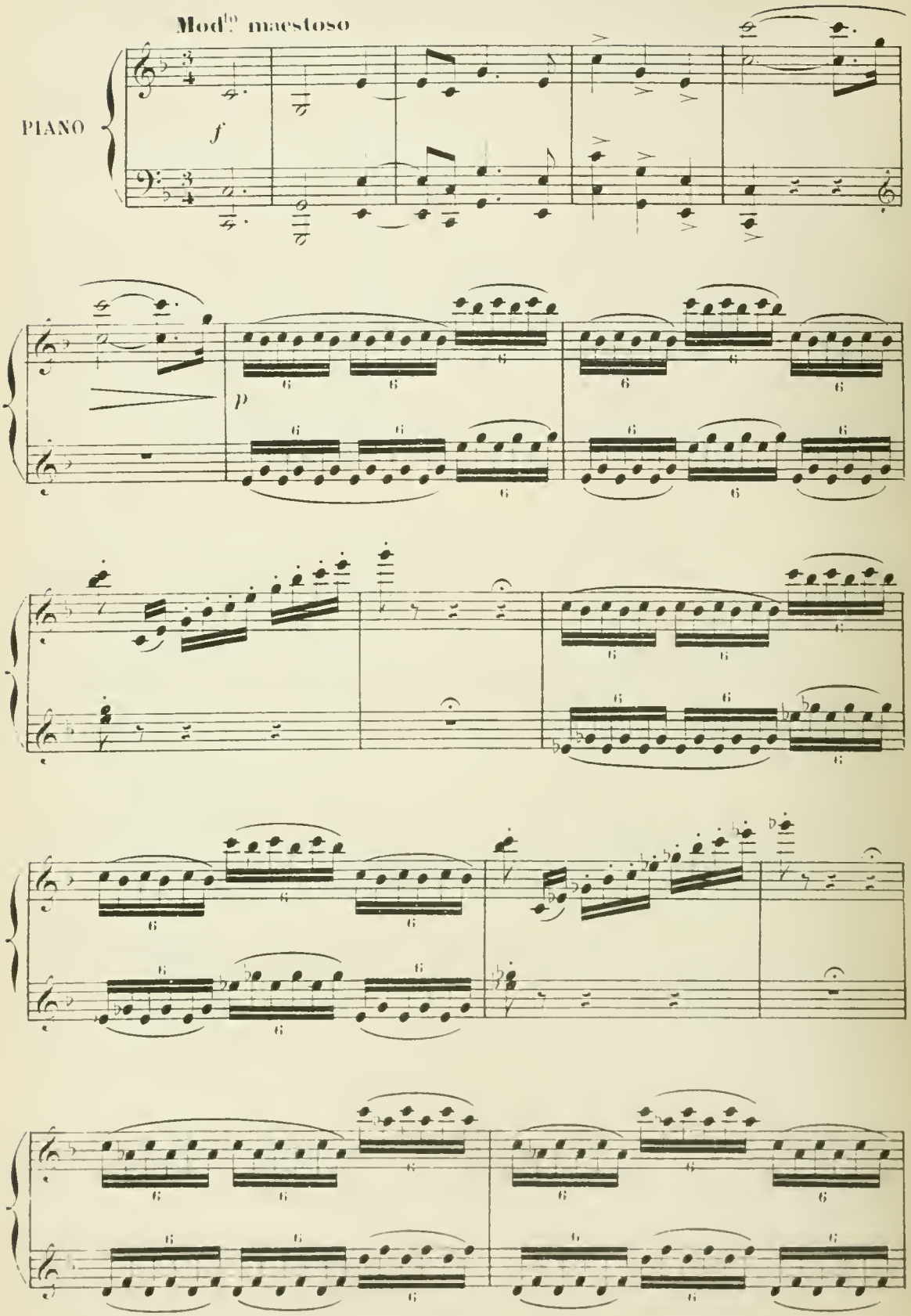

f
p
f
ff
rf

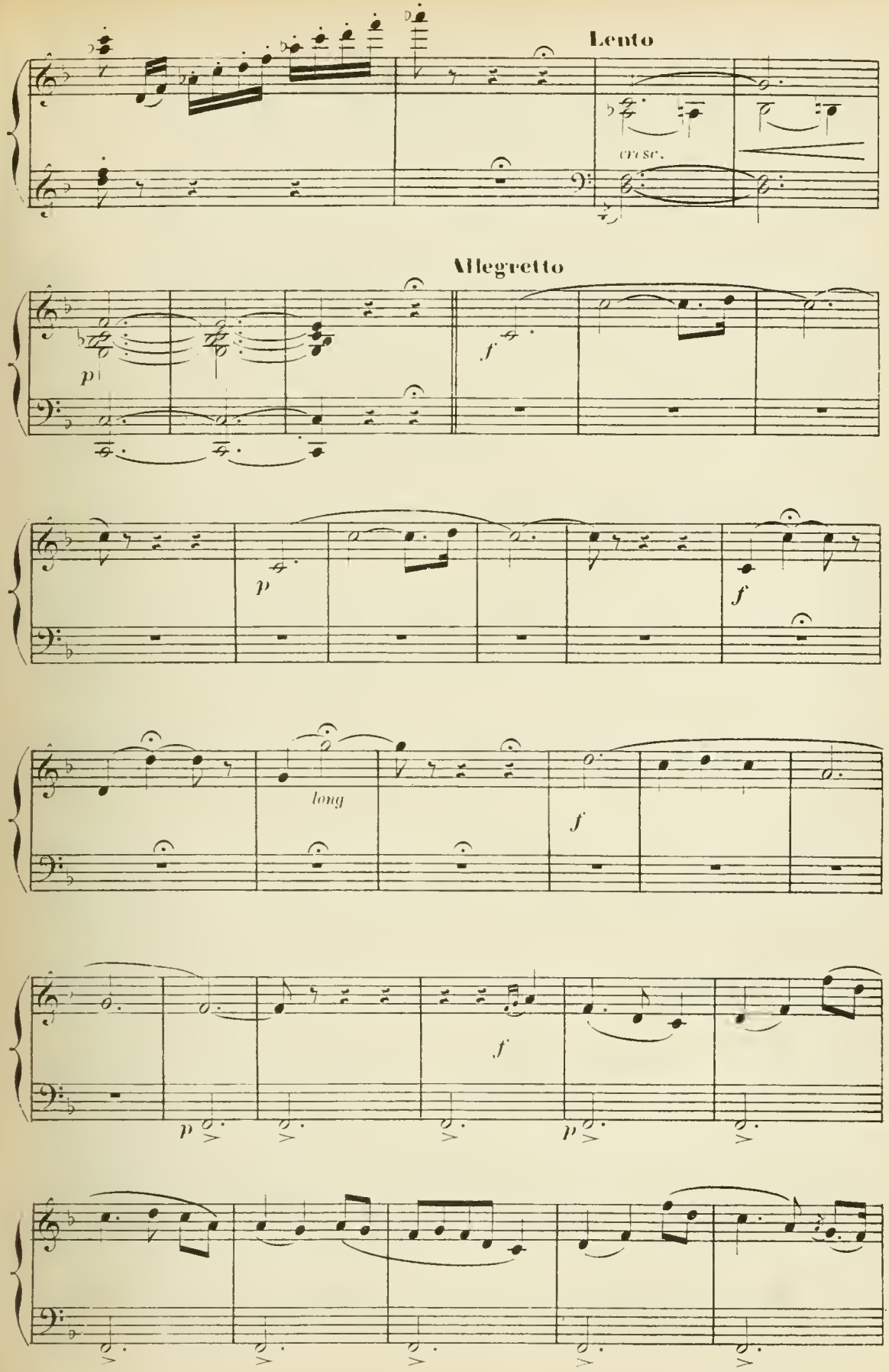

ff
All° marziale
(Une mesure comme deux
du mouvement précédent)
ff
ff

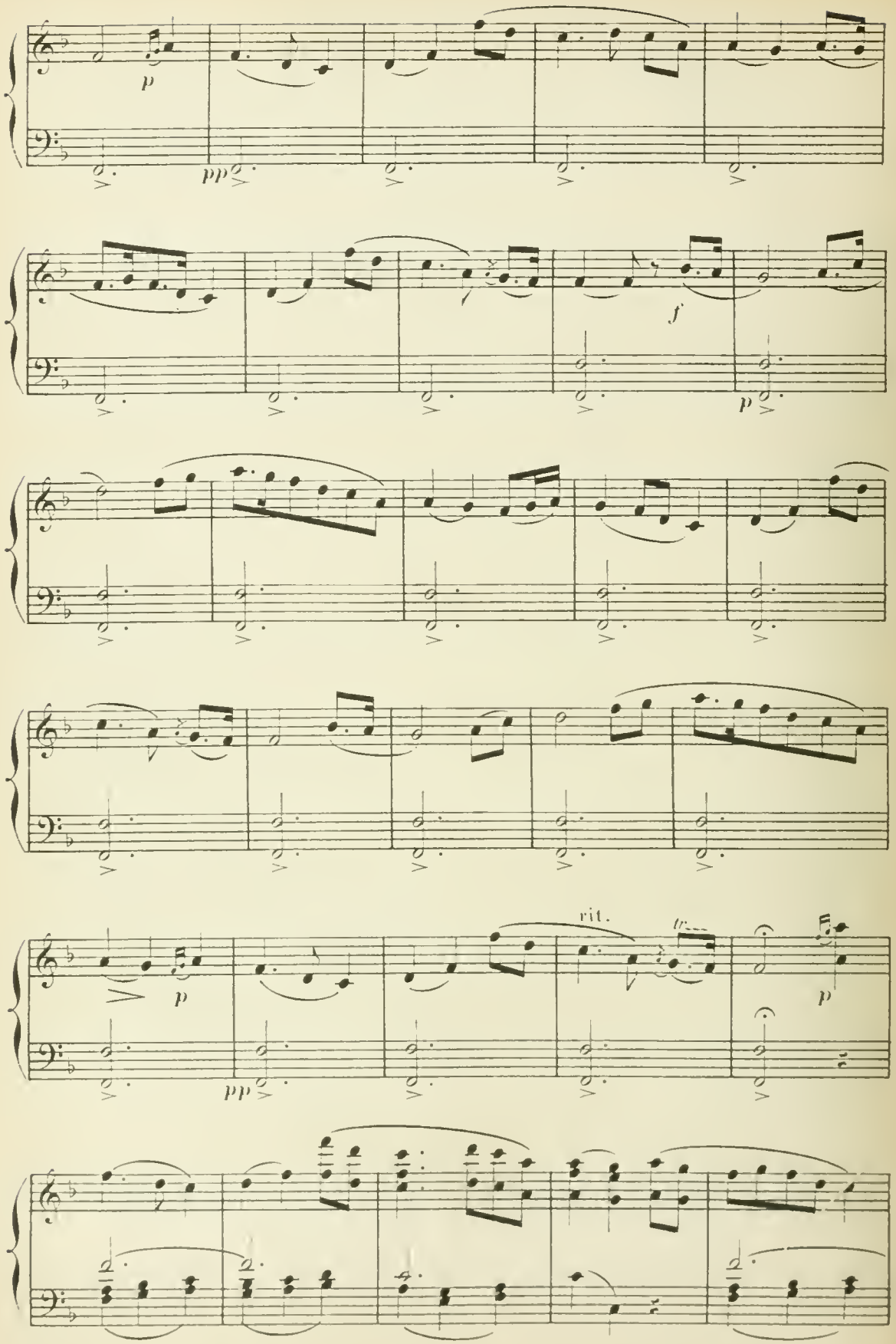

ff
marcatissimo
rit.

N.° 2

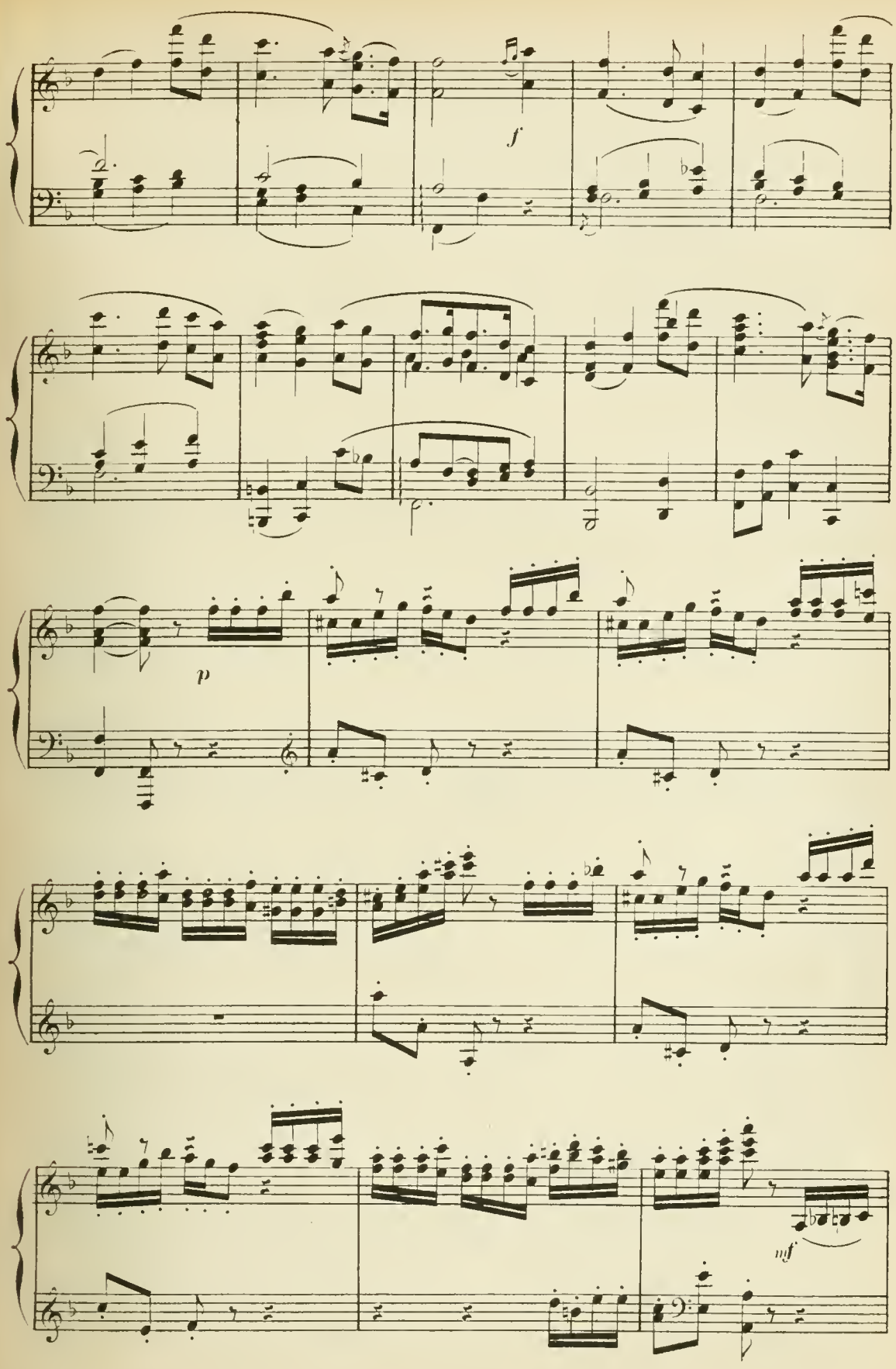
IDYLLE ECOSSAISE

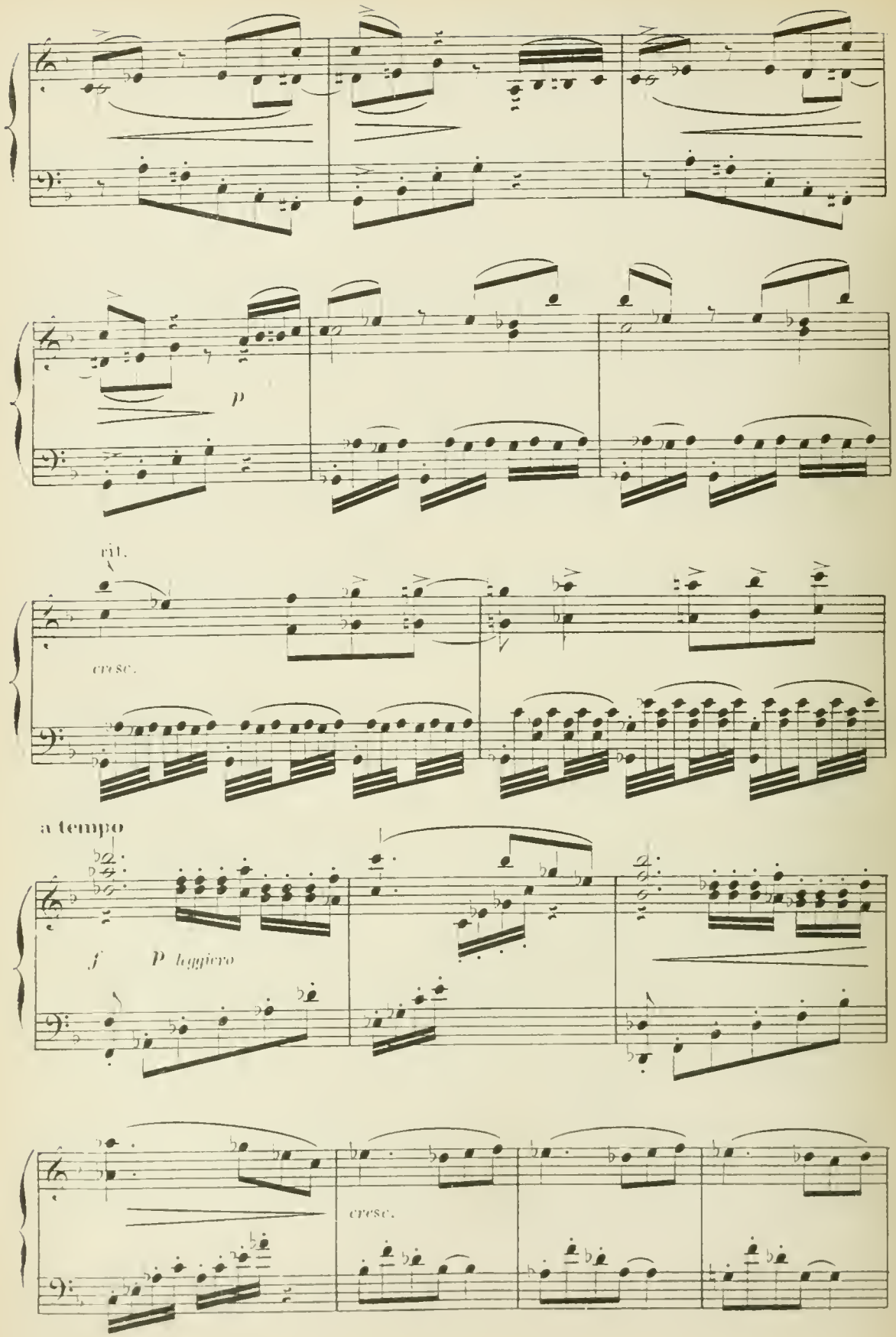


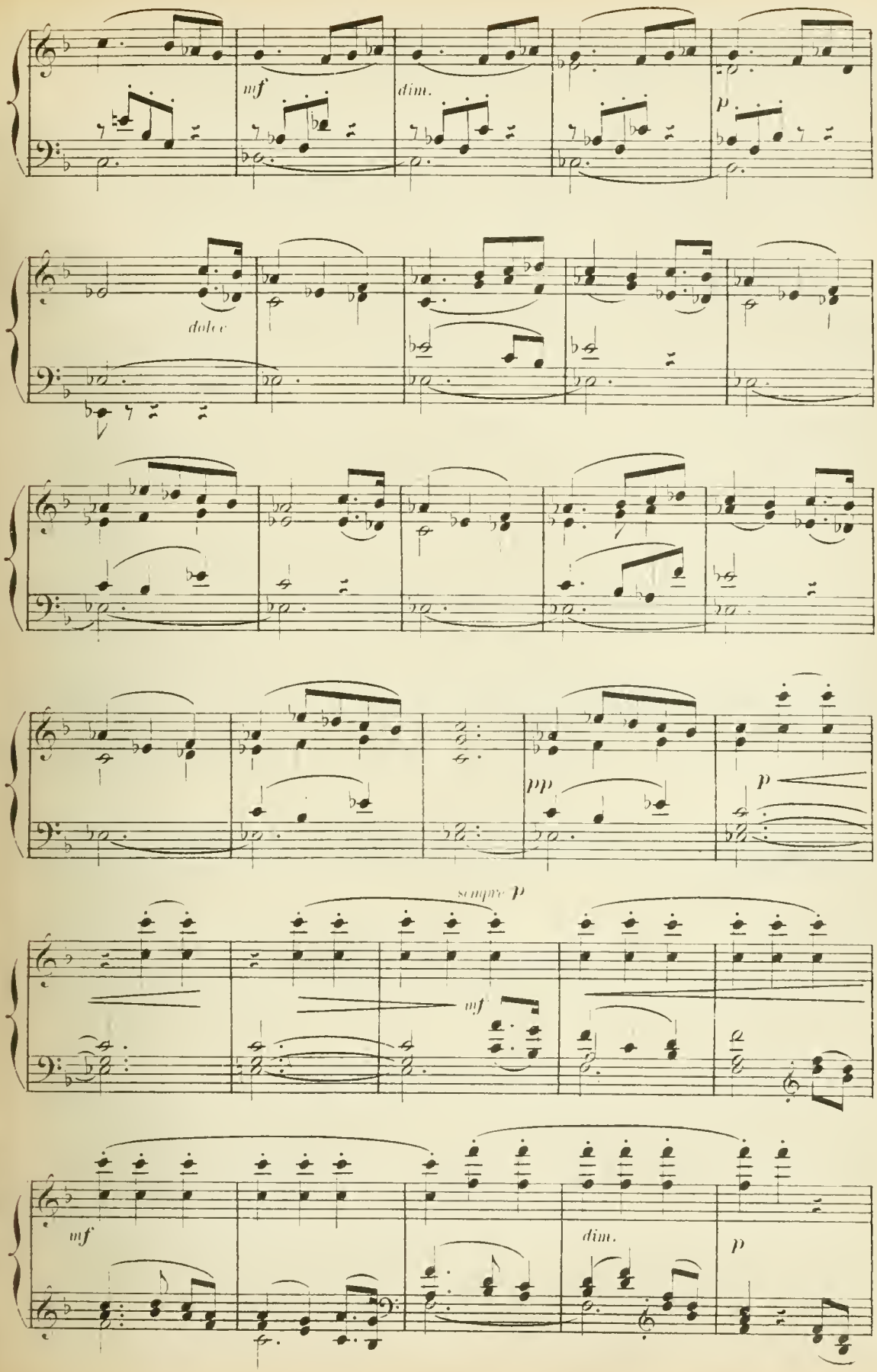

Lento
cresc.
Allegretto
p
f
p
f
long
f
f
p
p

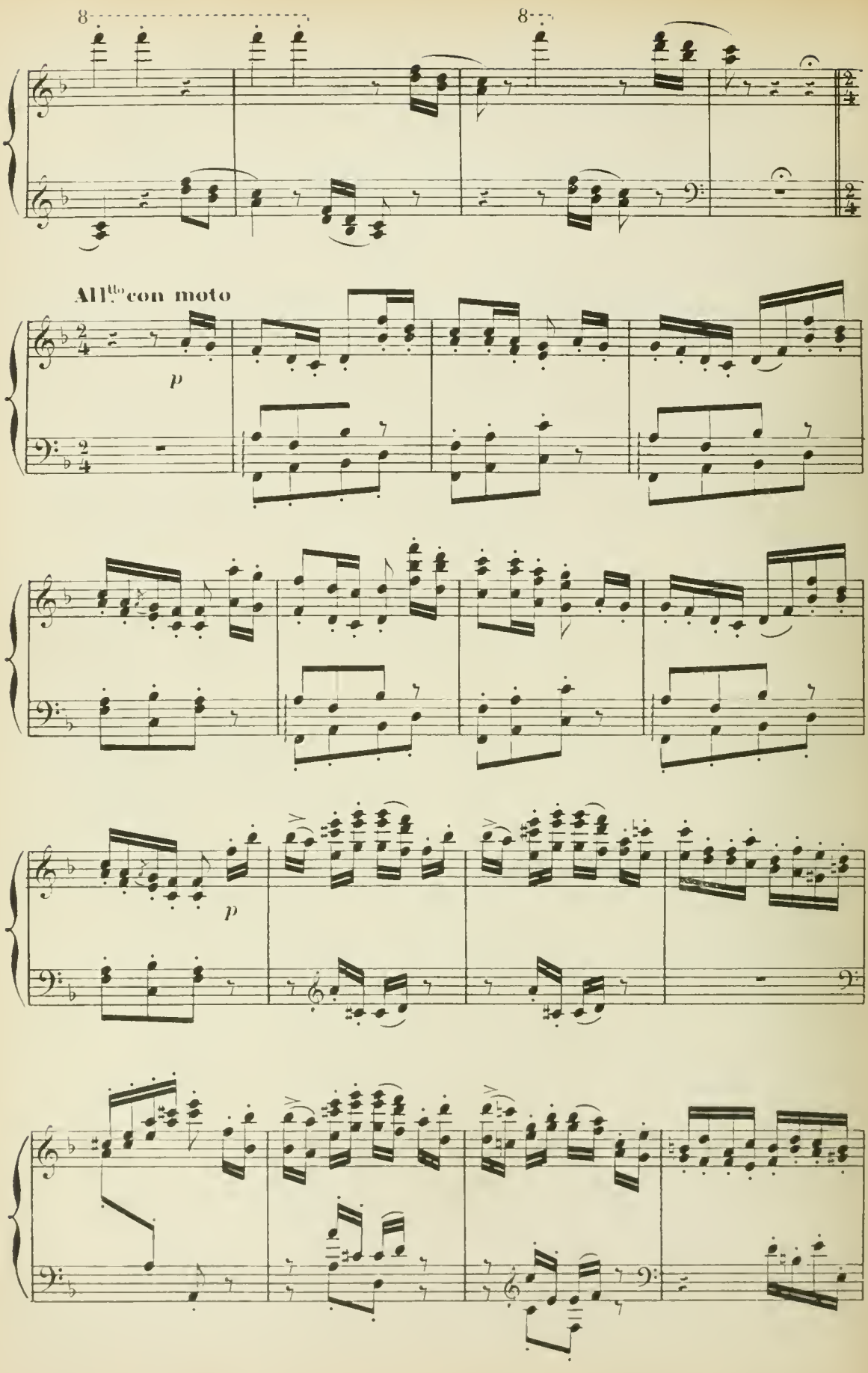


D. S.

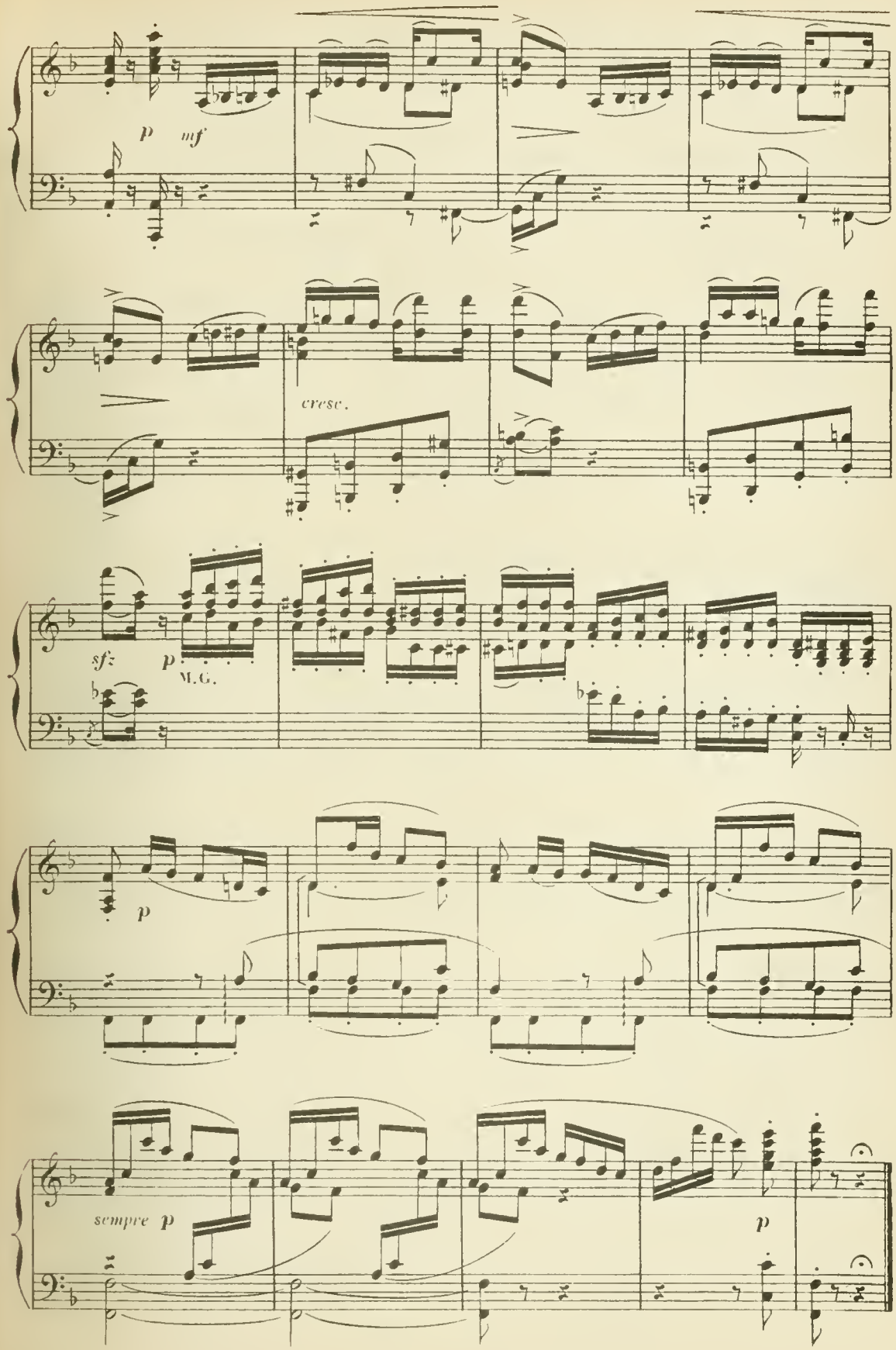

f
p
mf


p
rit.
cresc.
a tempo
f
p leggiero
cresc.


mf
dim.
p
dolce
pp
p
sempre p
mf
mf
dim.
p



D. S.

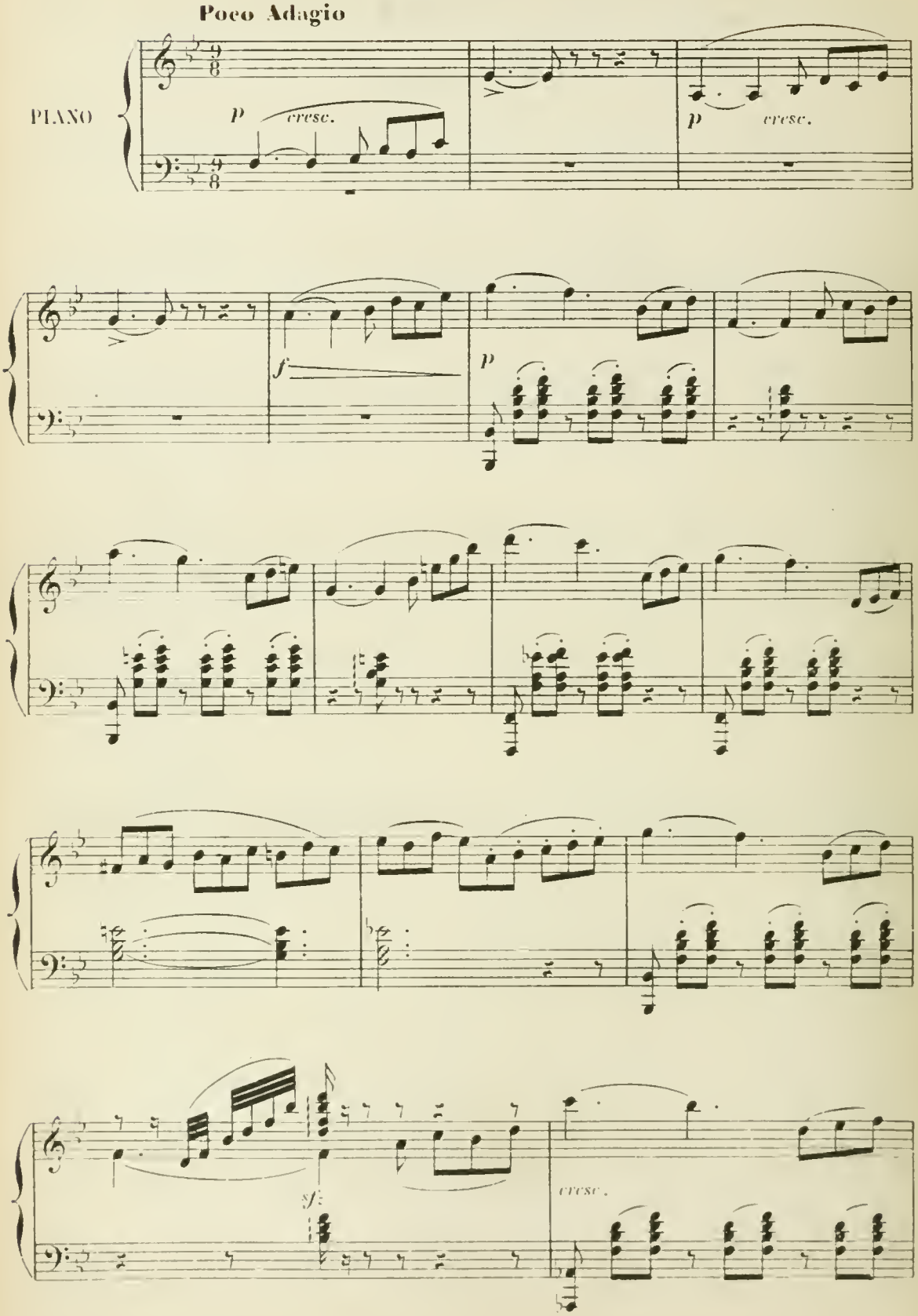


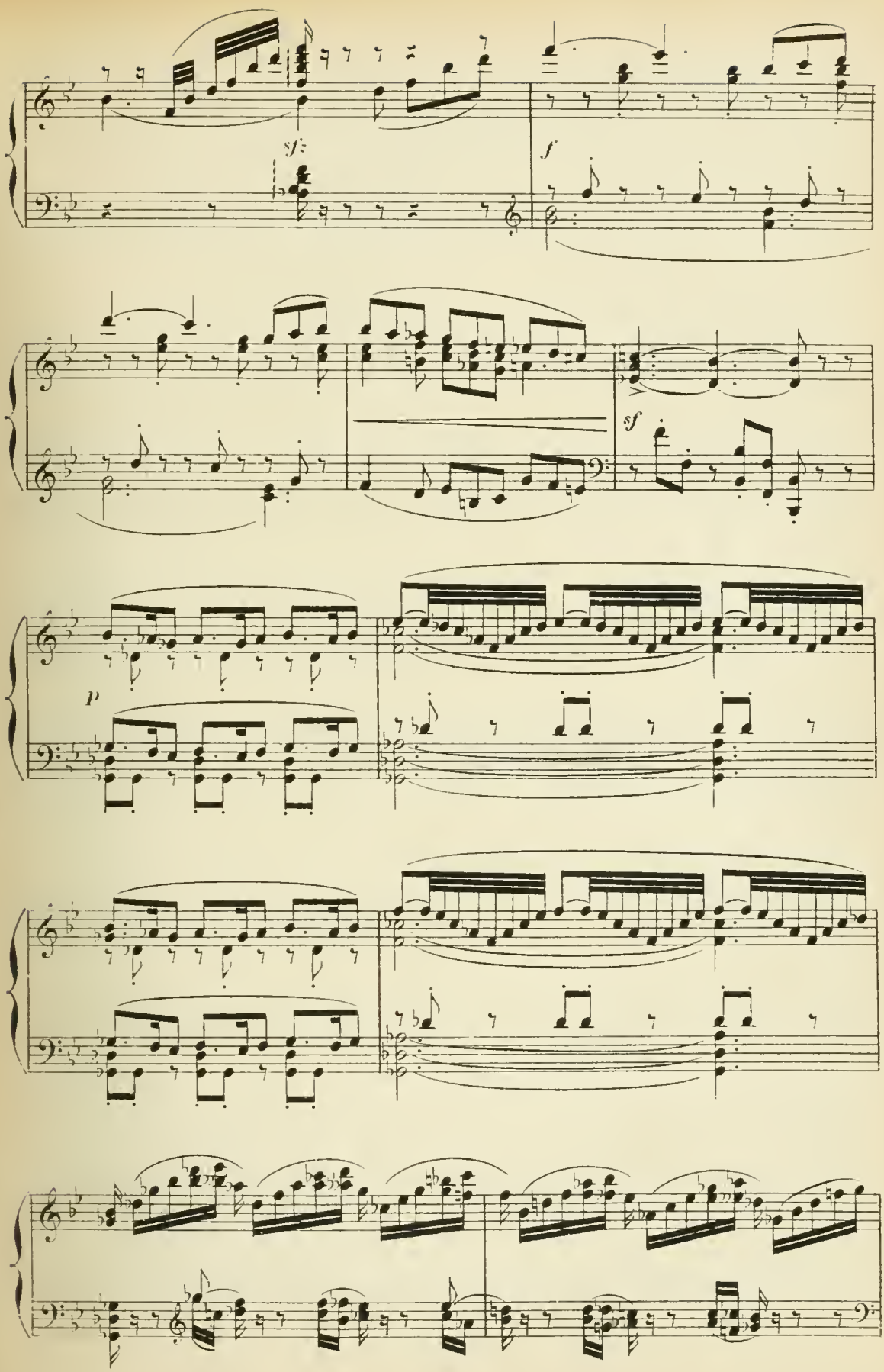
5085

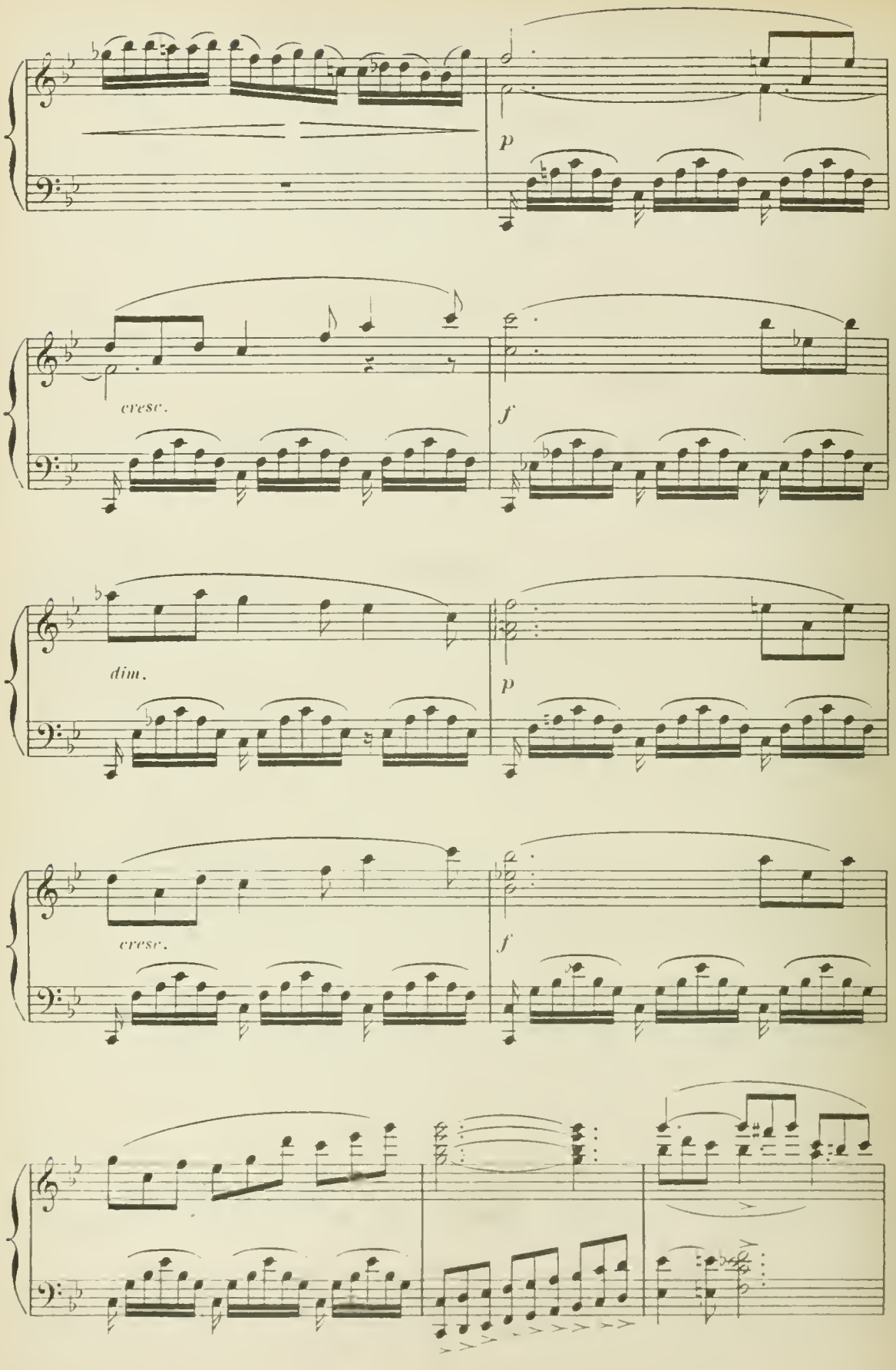
Nº 3

LA FÊTE DU HOUBLON.

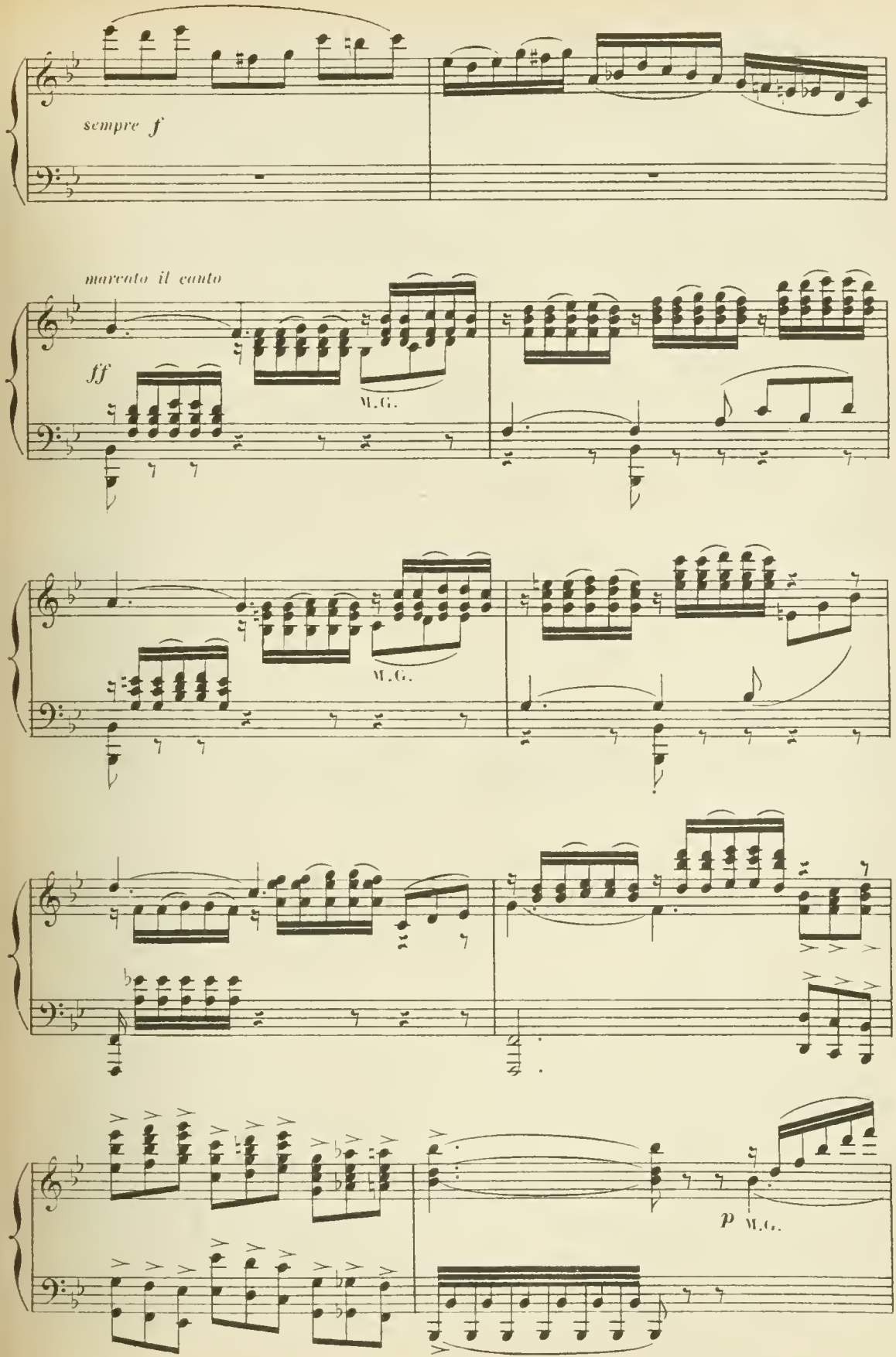
Poco Adagio

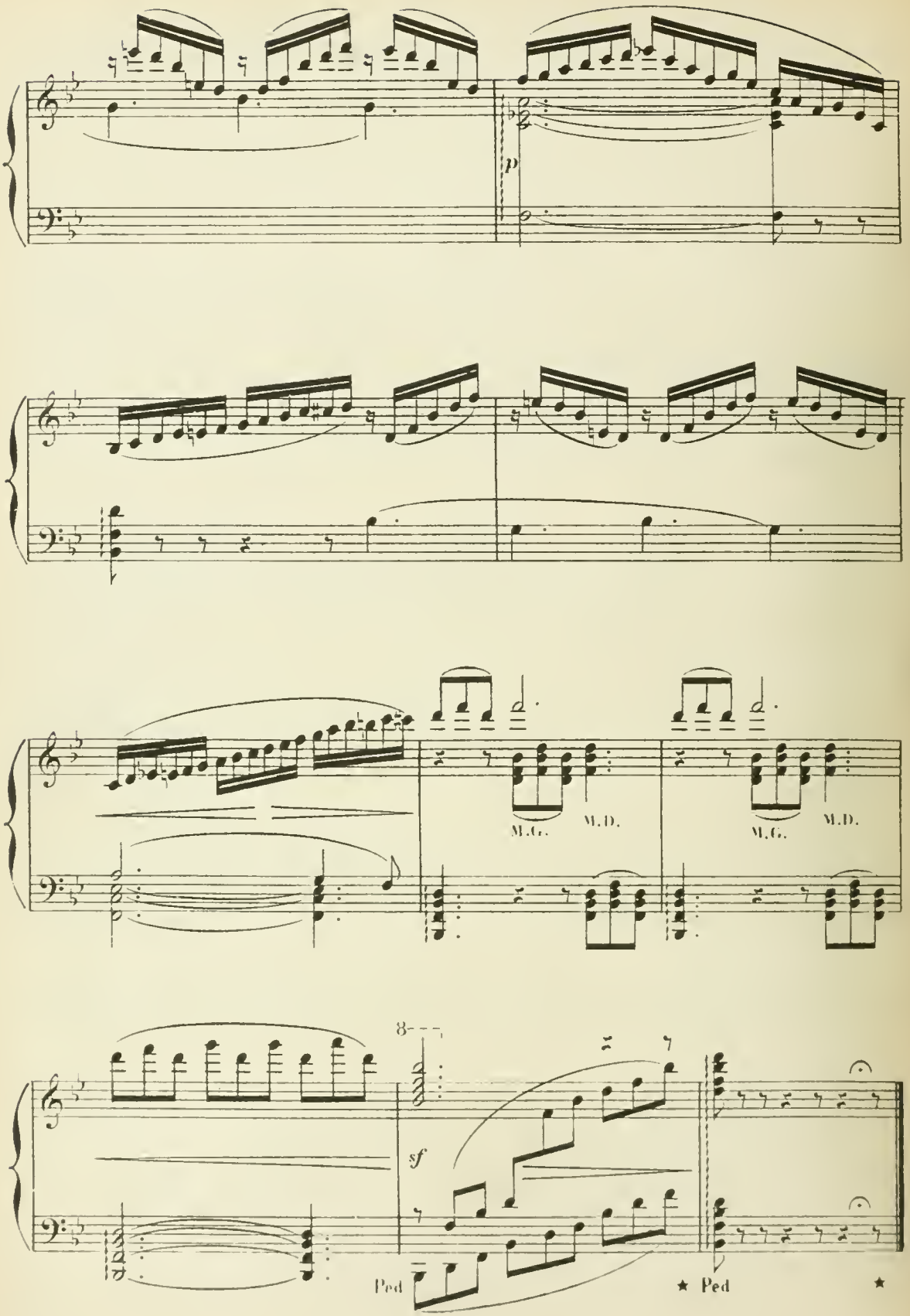



sf
f
sf
p



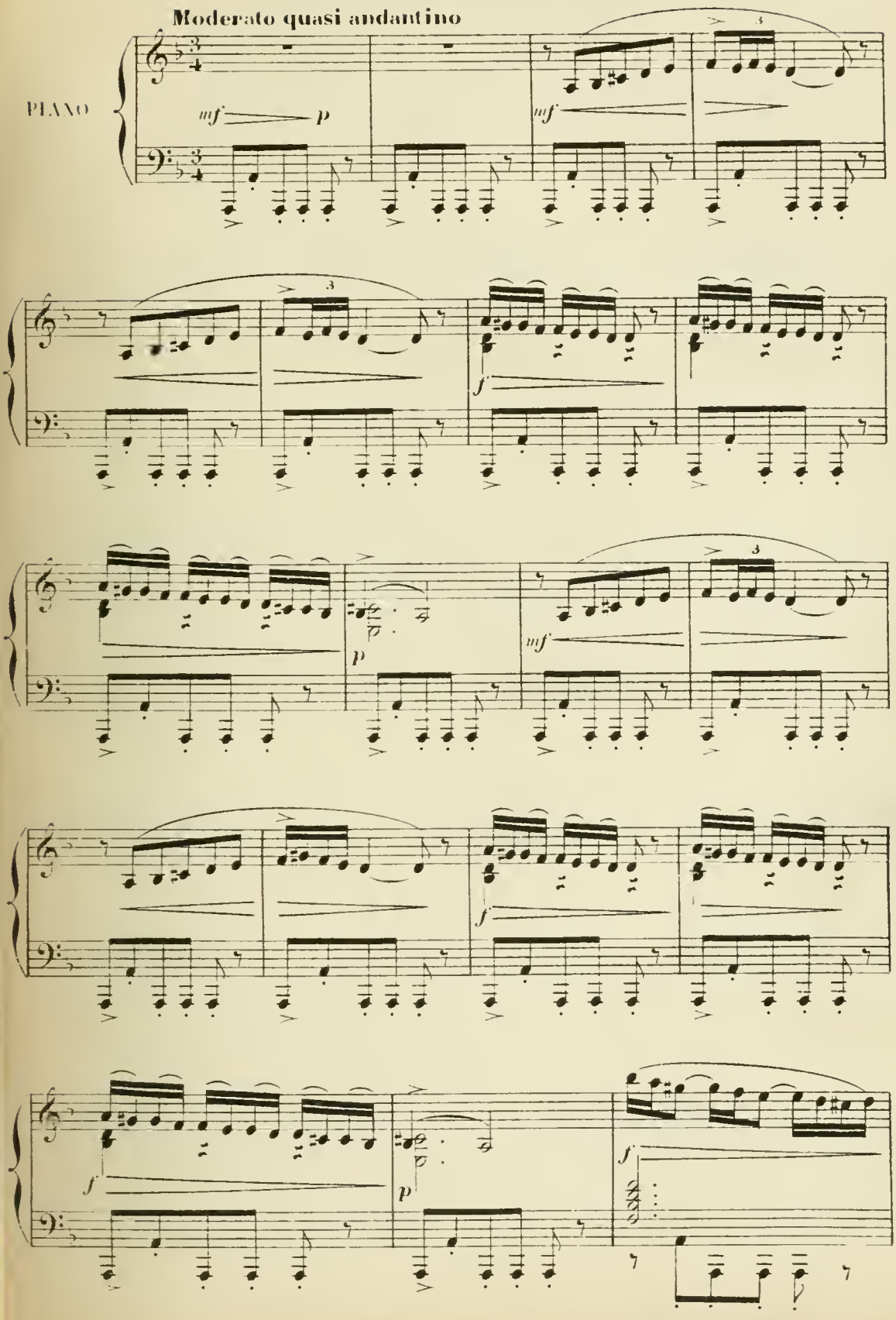
D. S.

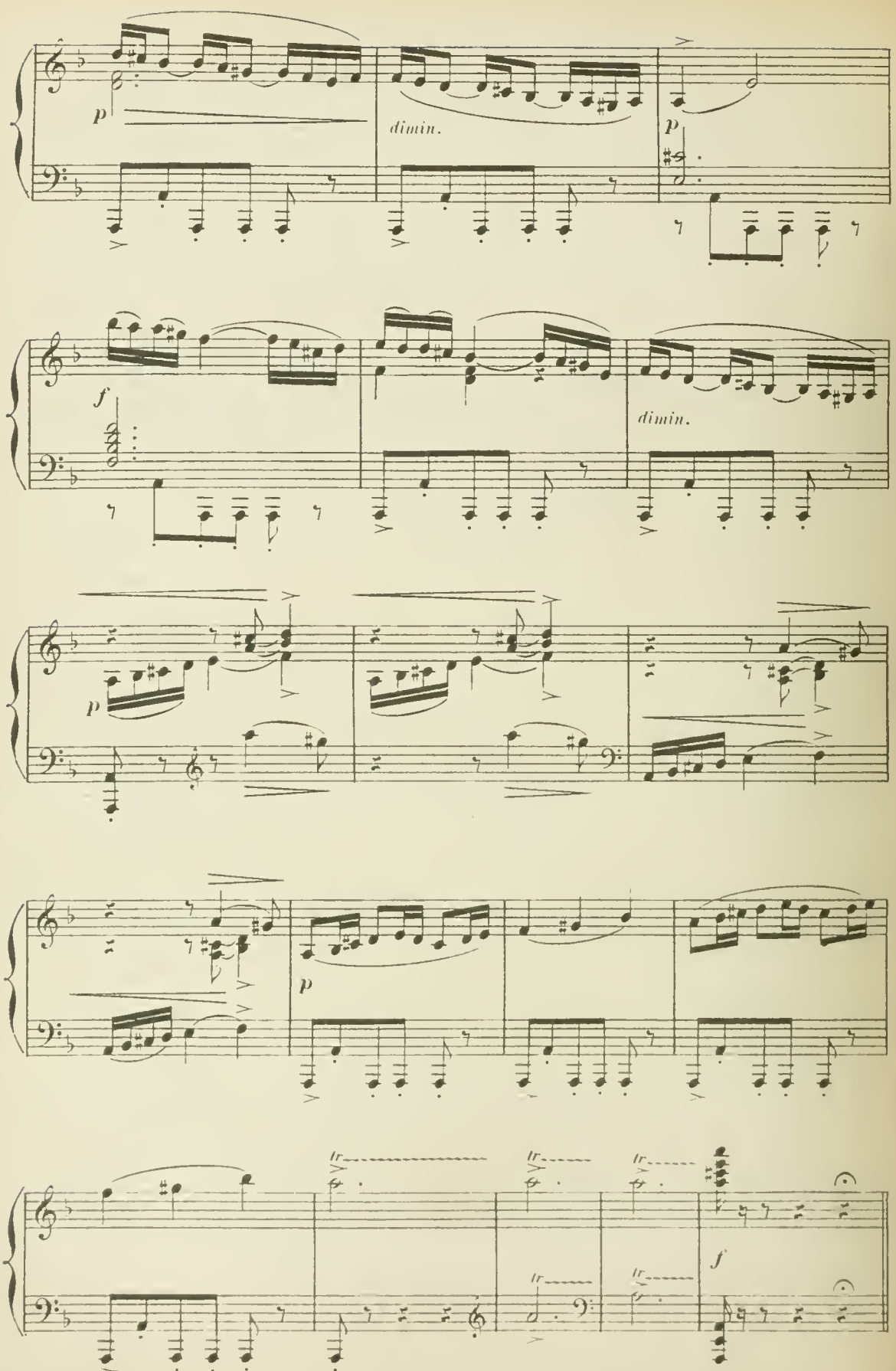

sempre f
marcato il canto
ff
M.G.
M.G.
p M.G.

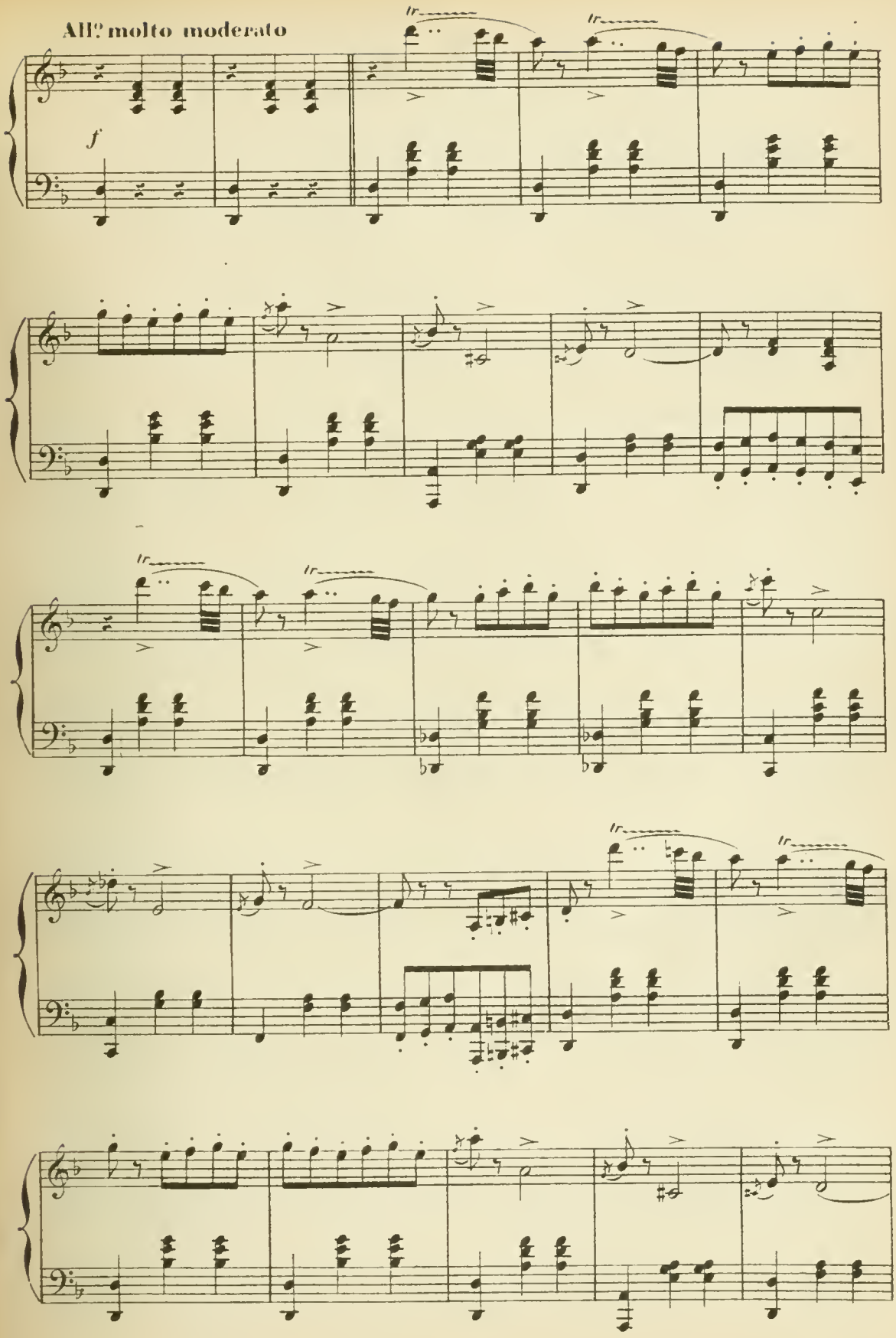

p
M.G.
M.D.
M.G.
M.D.
8
sf
Ped
★ Ped
★

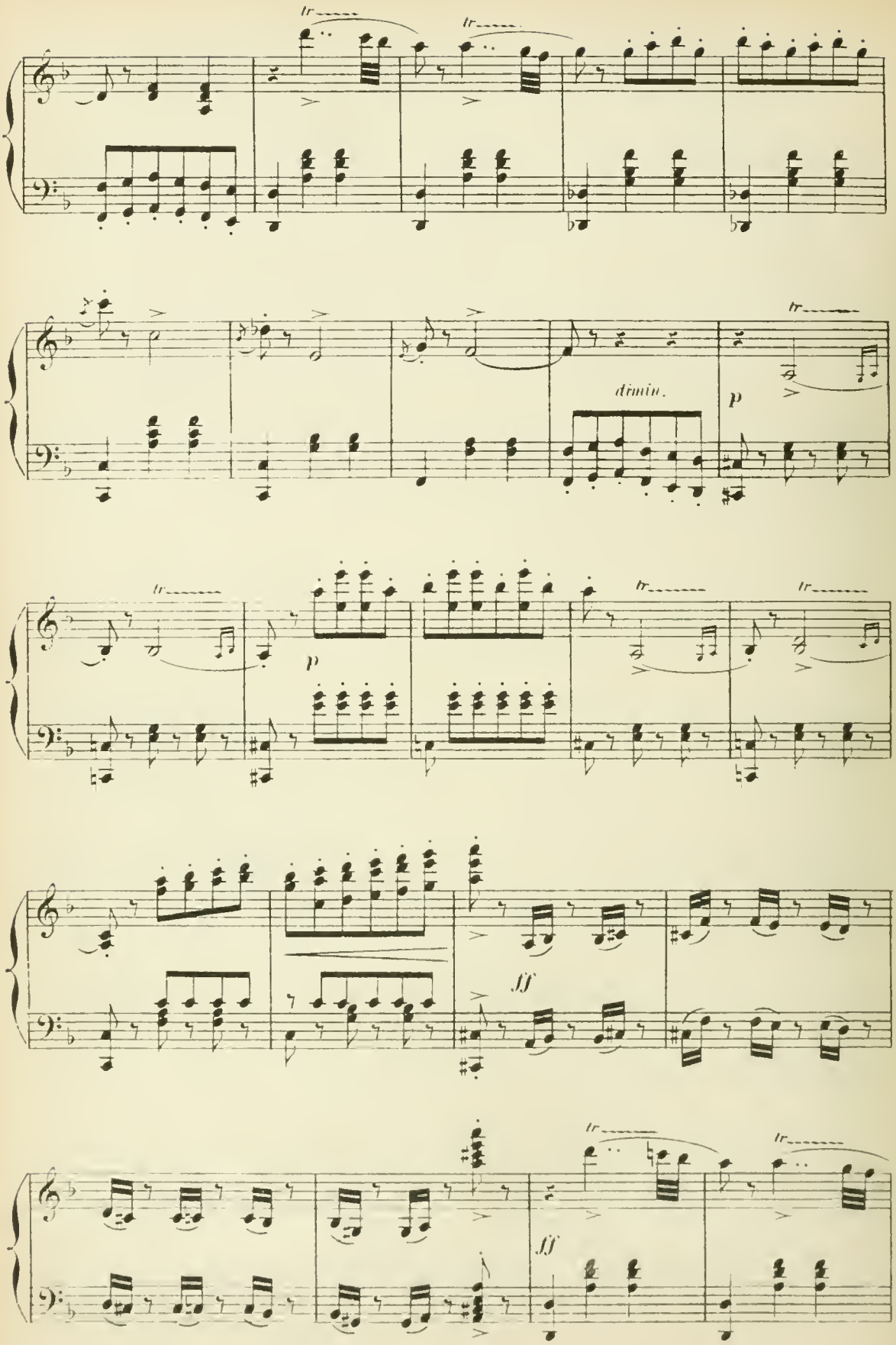
N° 4

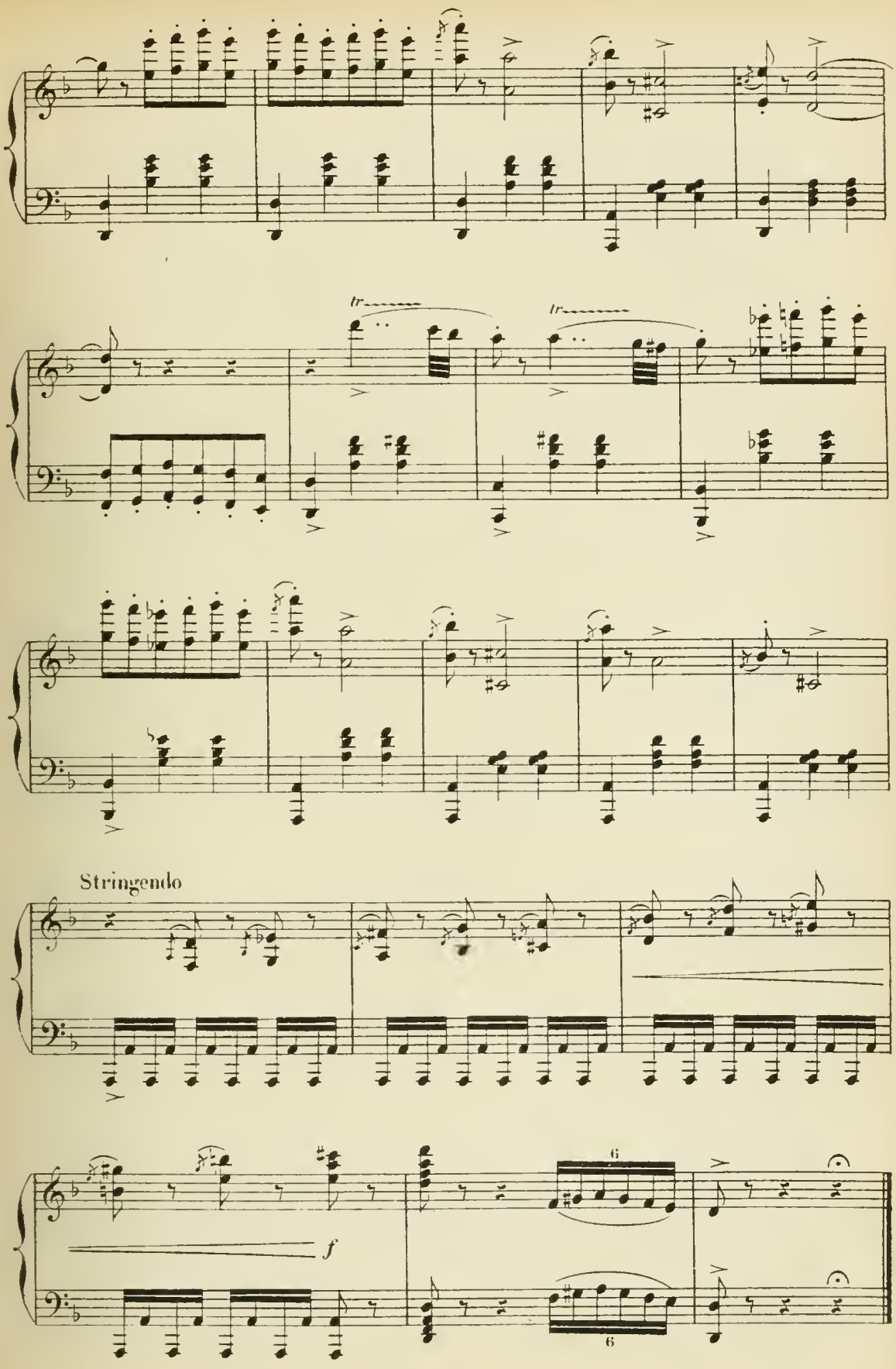
DANSE DE LA GIPSY.




p
dimin.
p
f
dimin.
p
p
tr
tr
tr
tr
tr
f

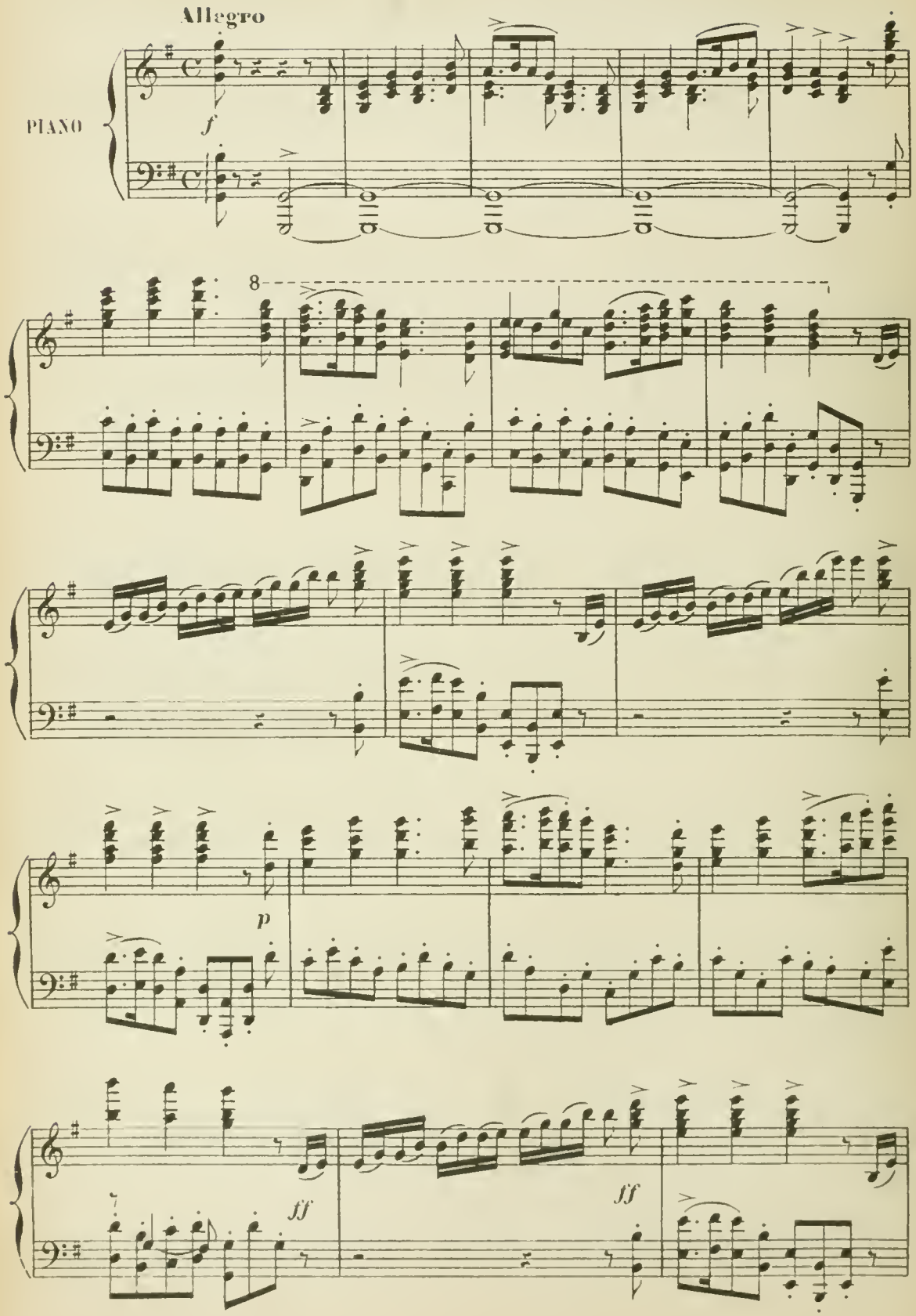

All? molto moderato
f

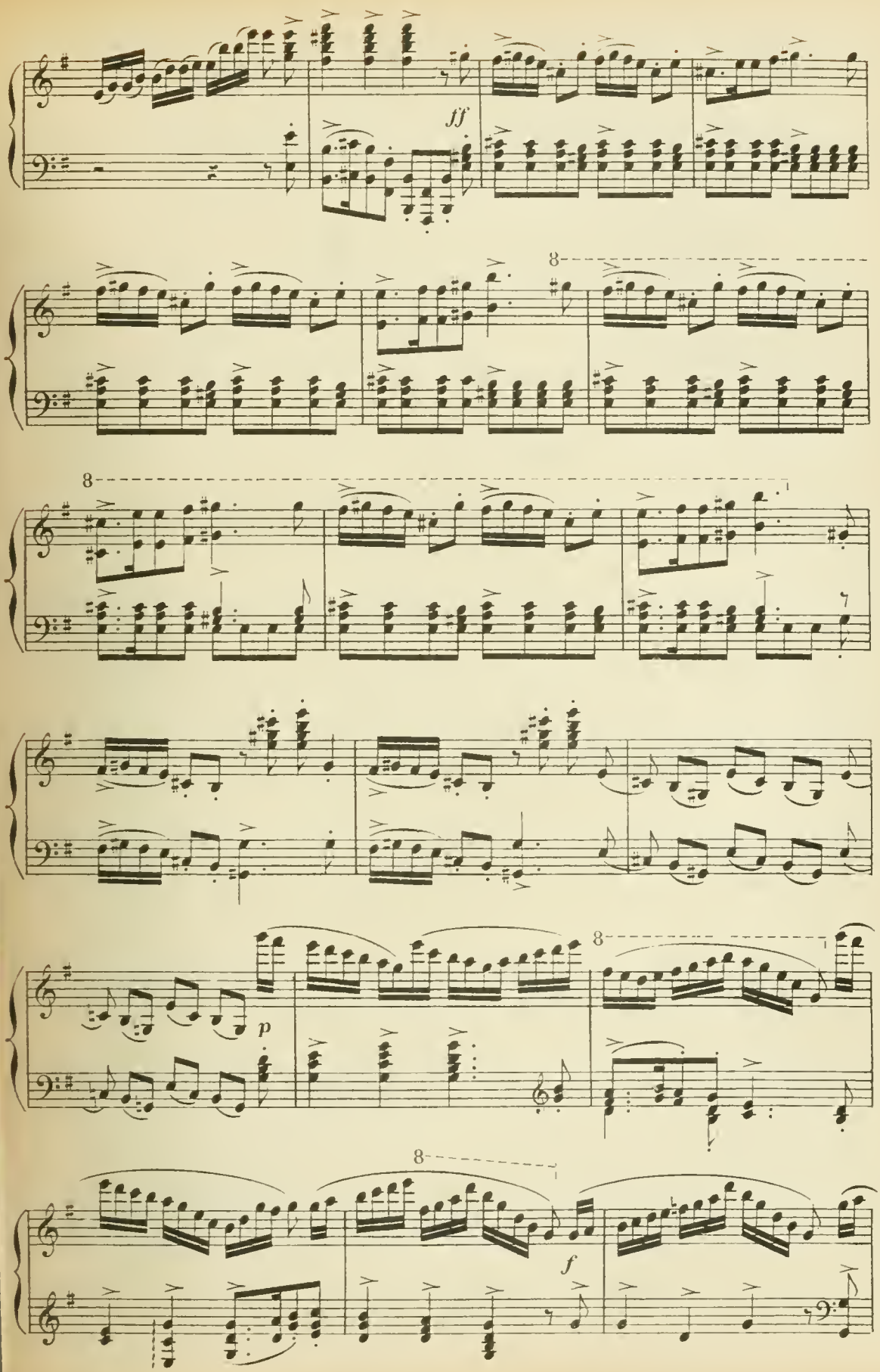

tr
tr
dimin.
p
tr
p
tr
tr
ff
tr
tr
ff

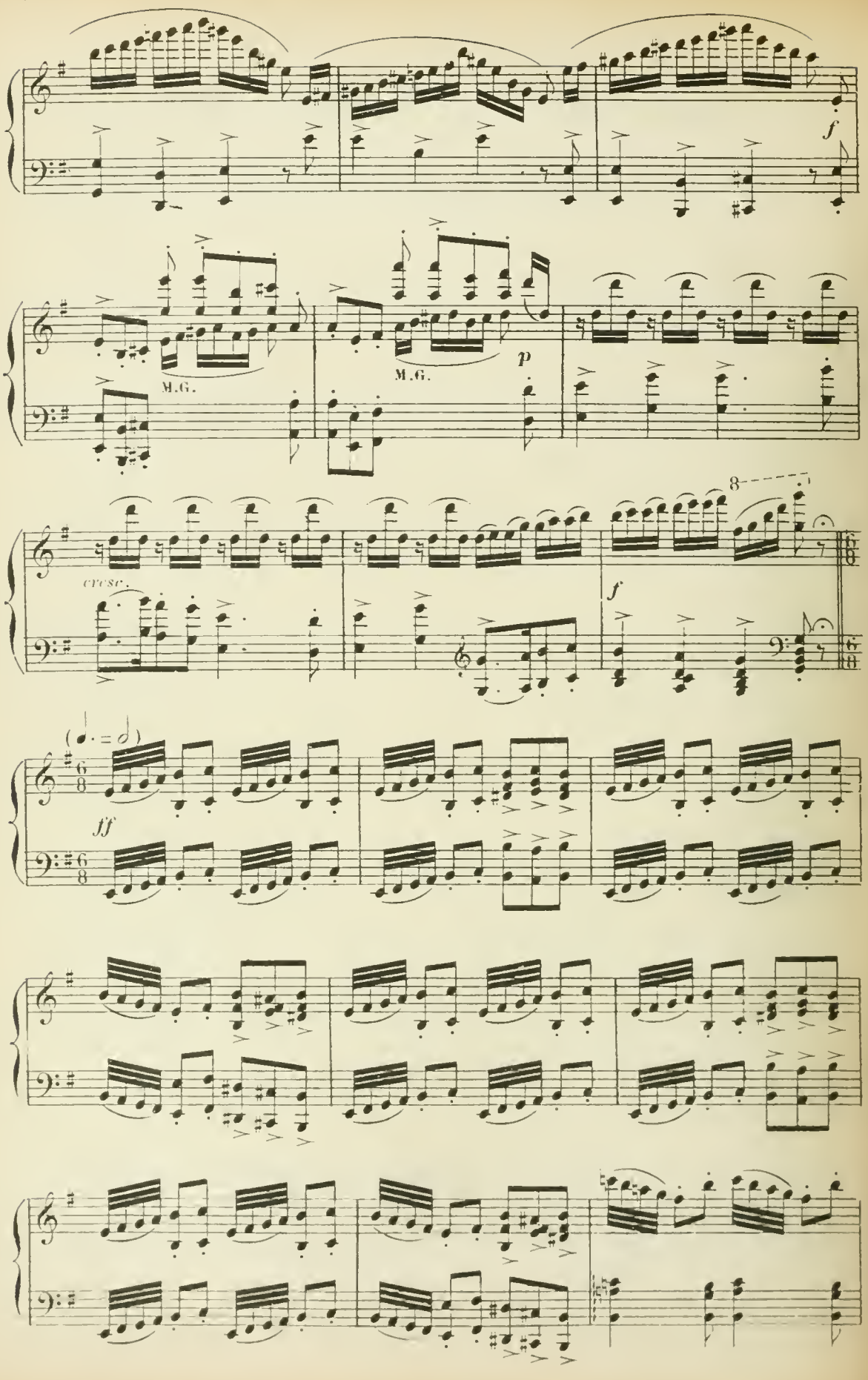

tr
tr
Stringendo
f
6
6

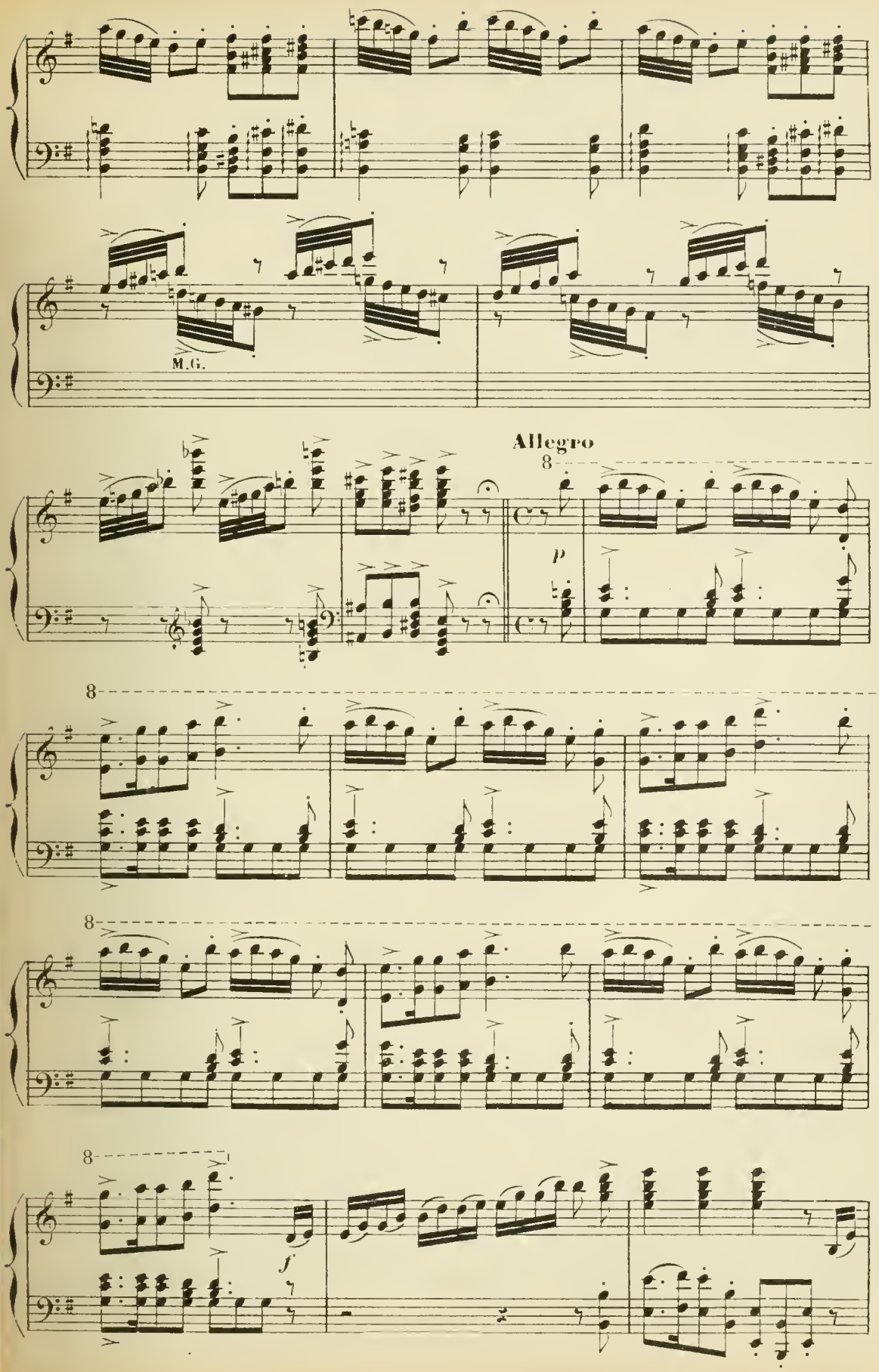
Nº 5

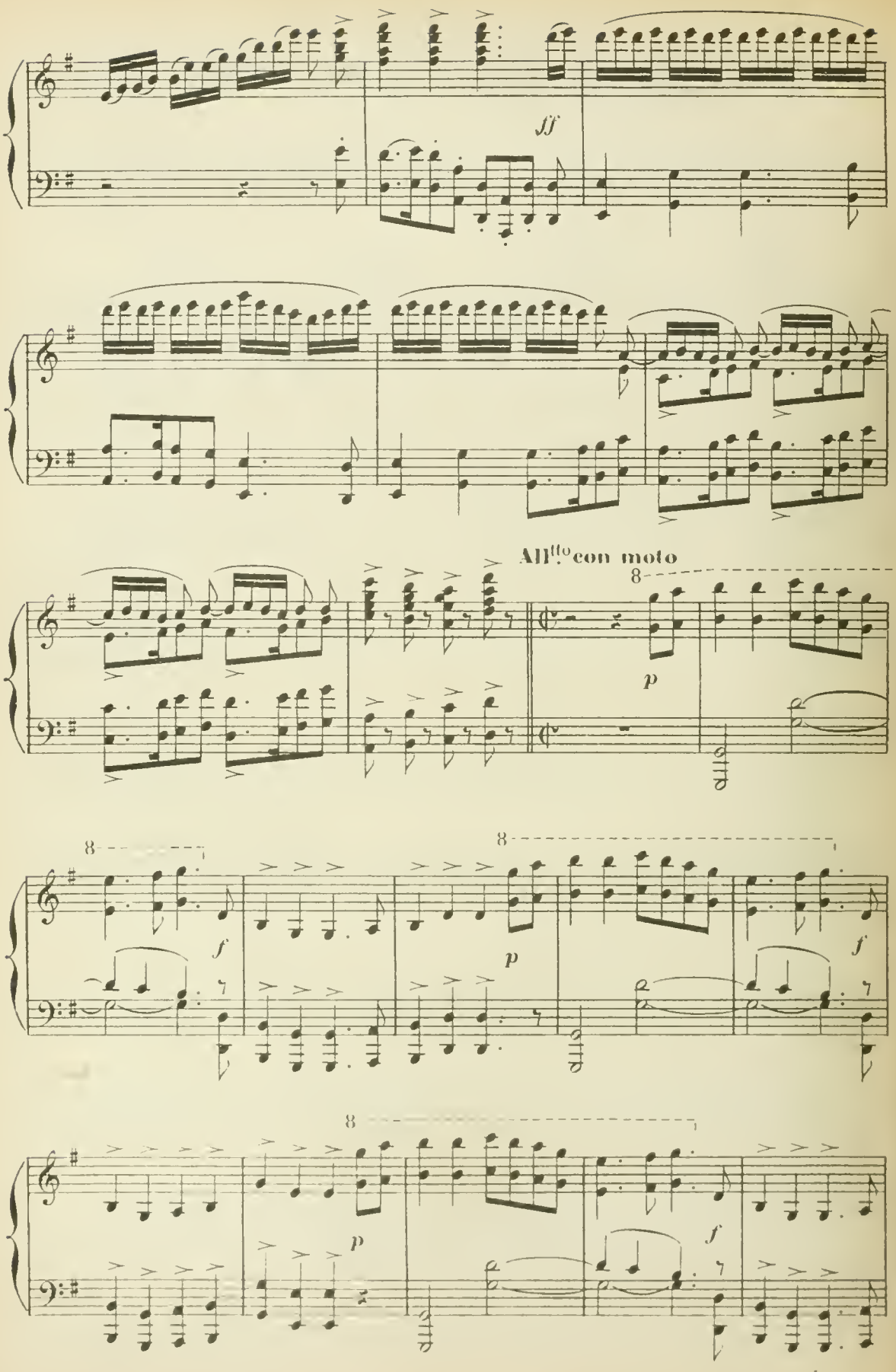
PAS DES HIGHLANDERS.

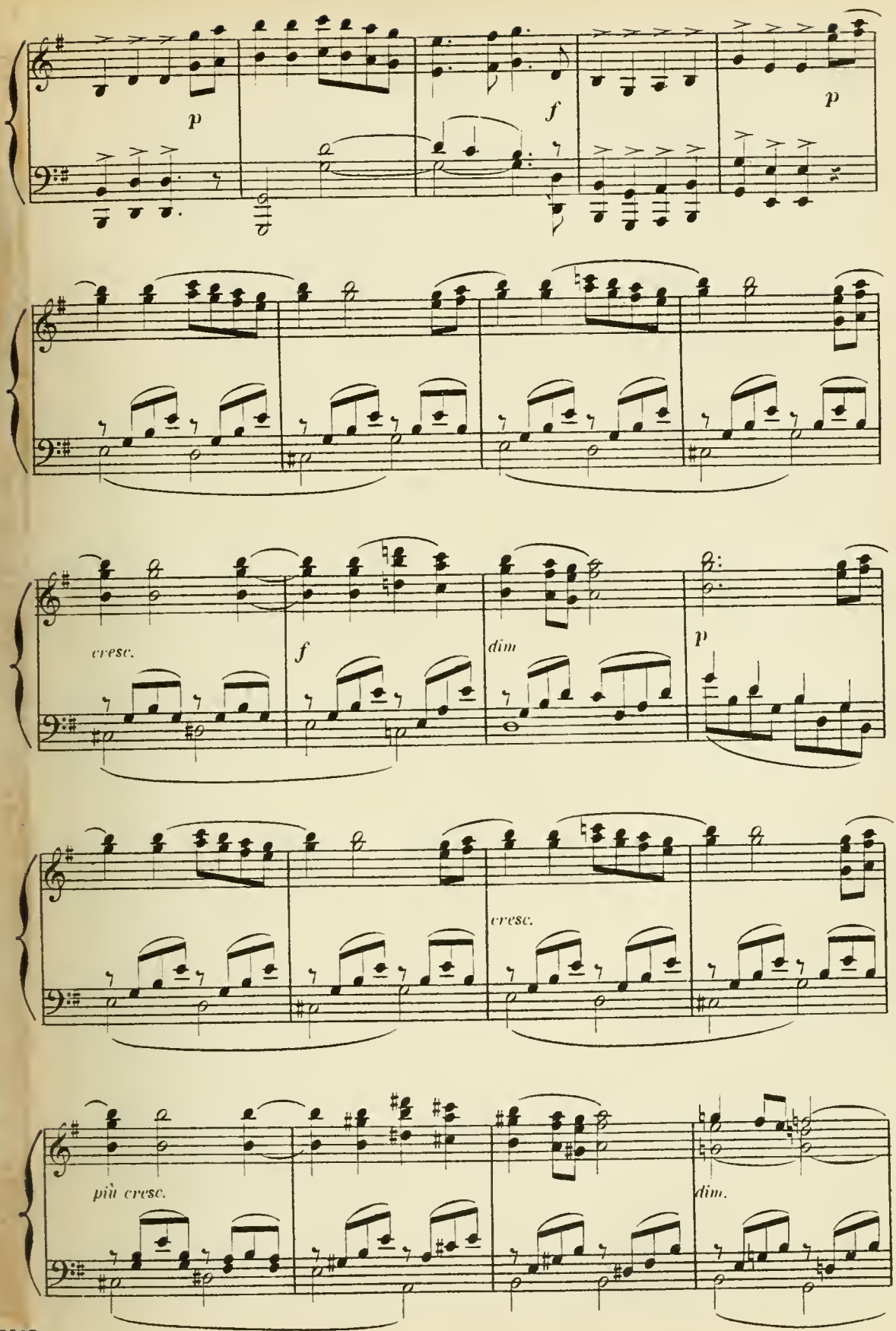


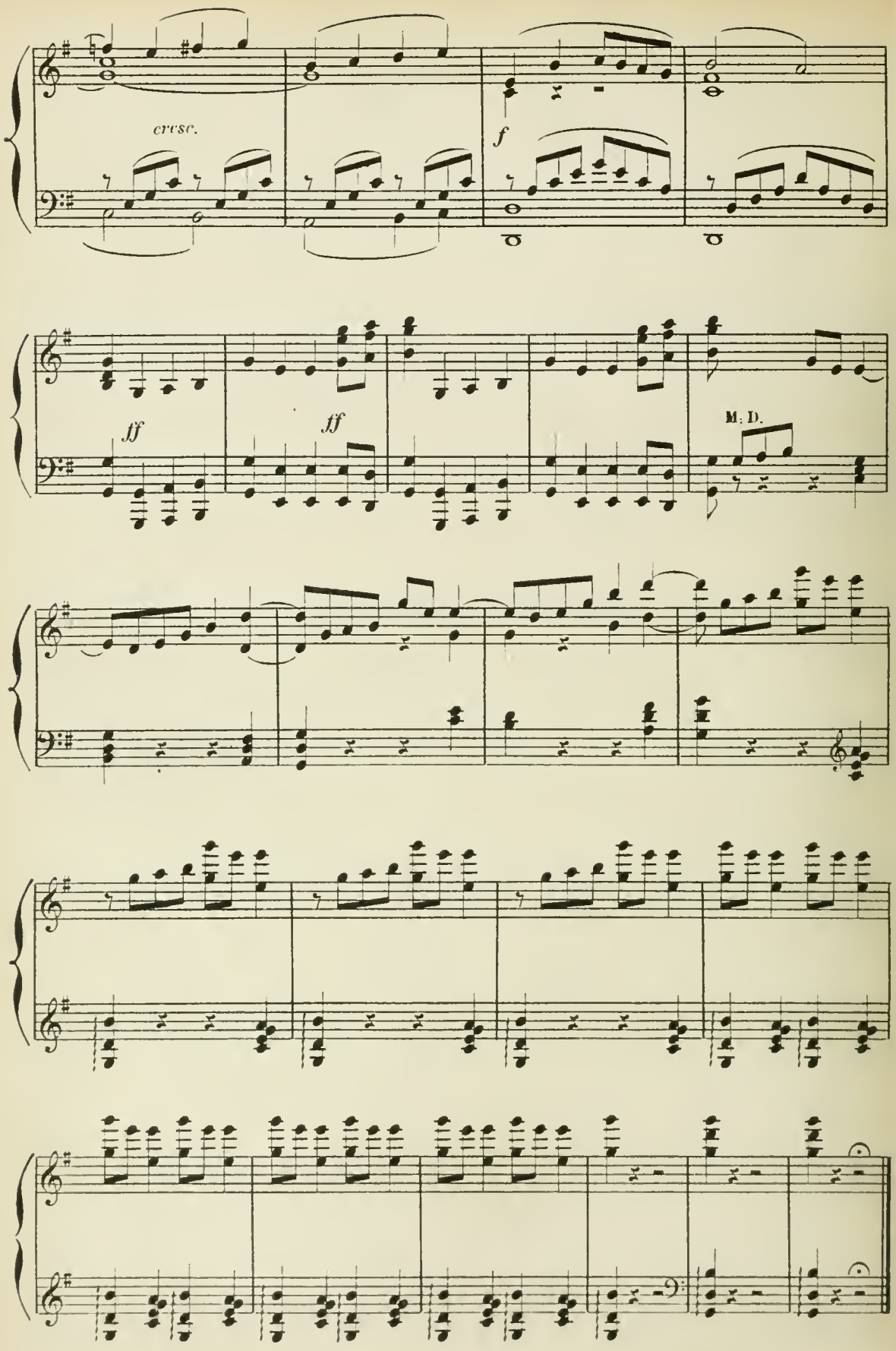

ff
8
8
p
8
8
f


f
M.G.
M.G.
p
cresc.
8
f
ff


M.G.
Allegro
8
p
8
8
8
f


ff
All.to con moto
8
p
8
f
8
p
f
8
p
f

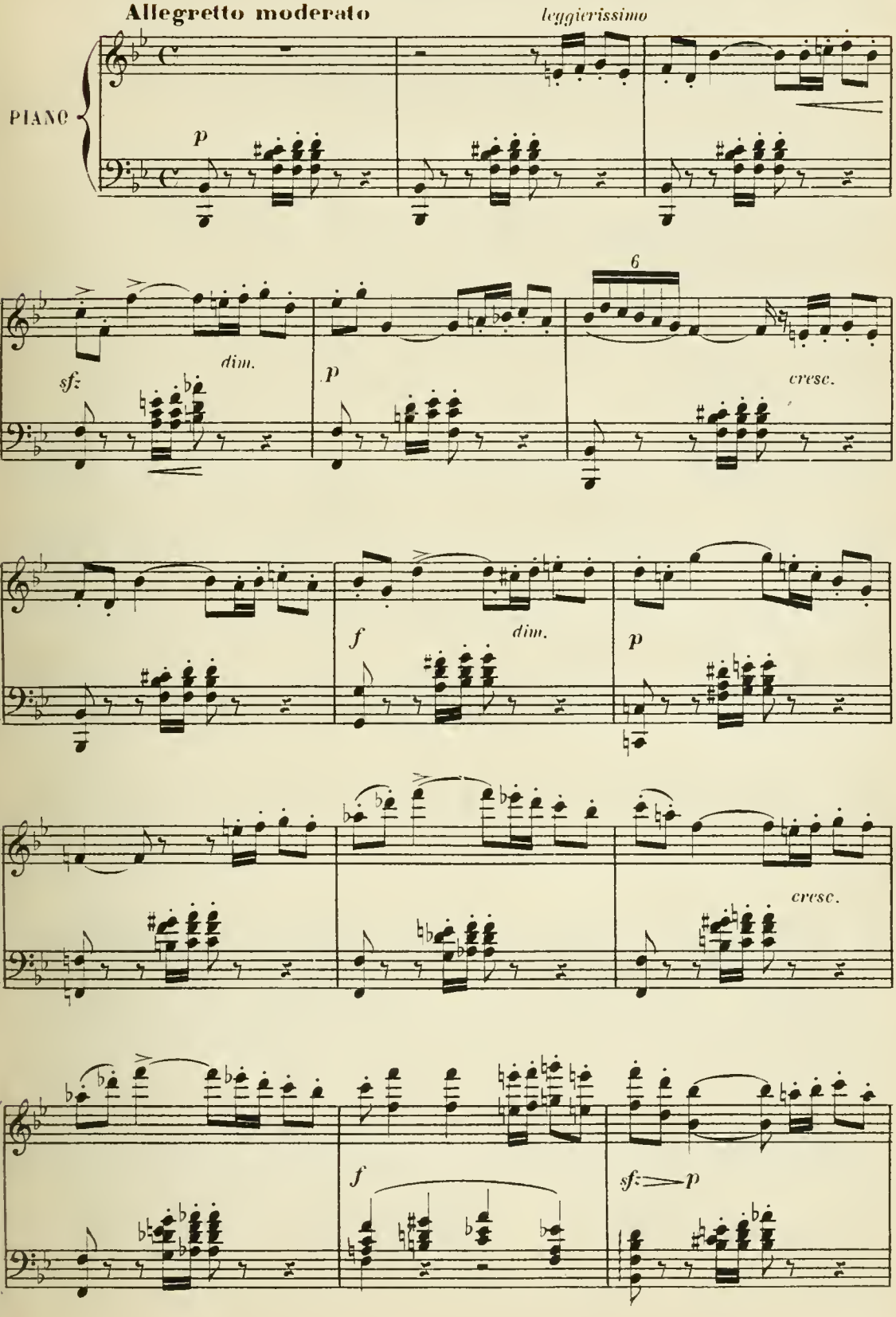

p
f
p
cresc.
f
dim
p
cresc.
più cresc.
dim.

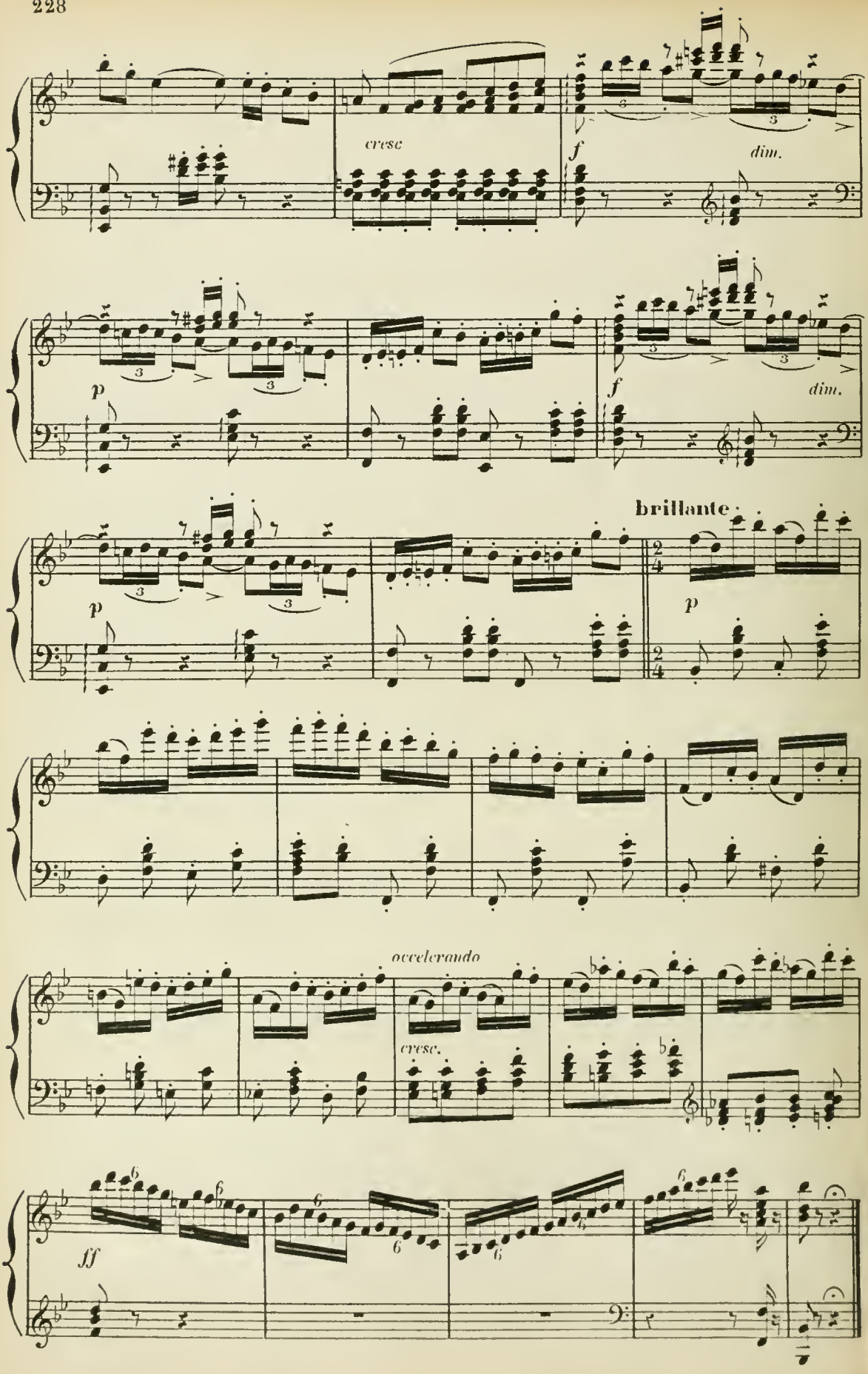


D. S. al

Nº 6

SCHERZETTO.

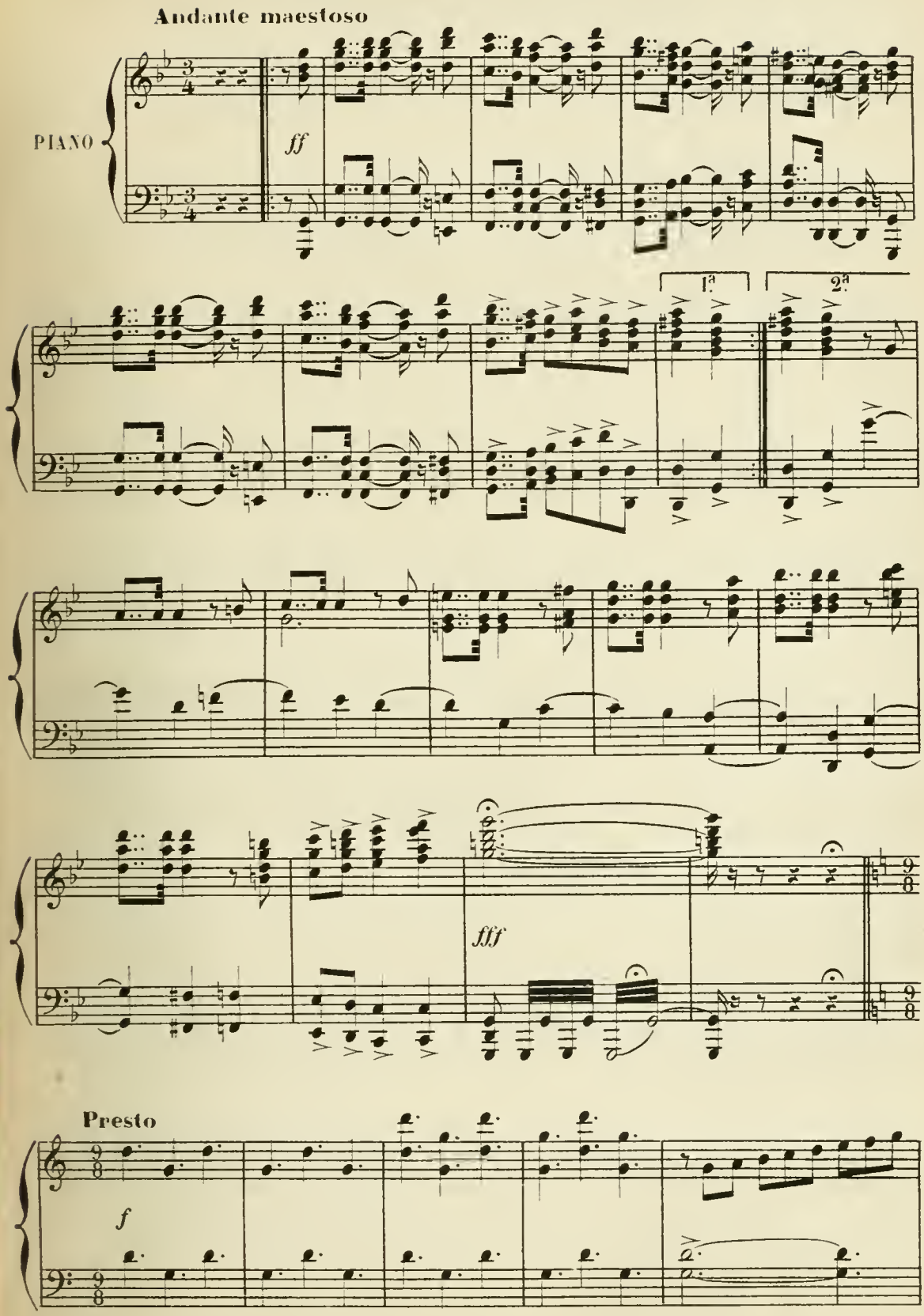


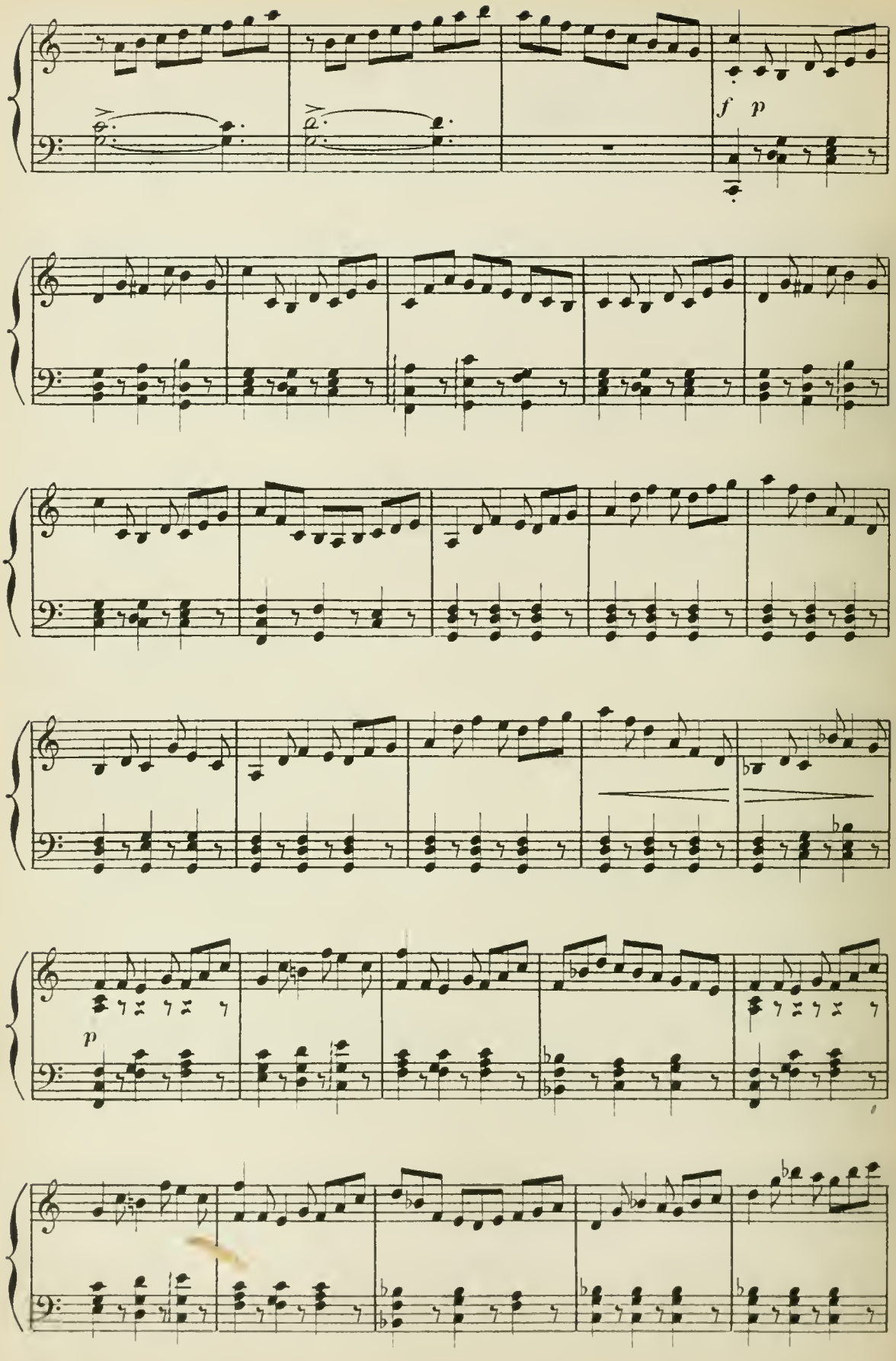


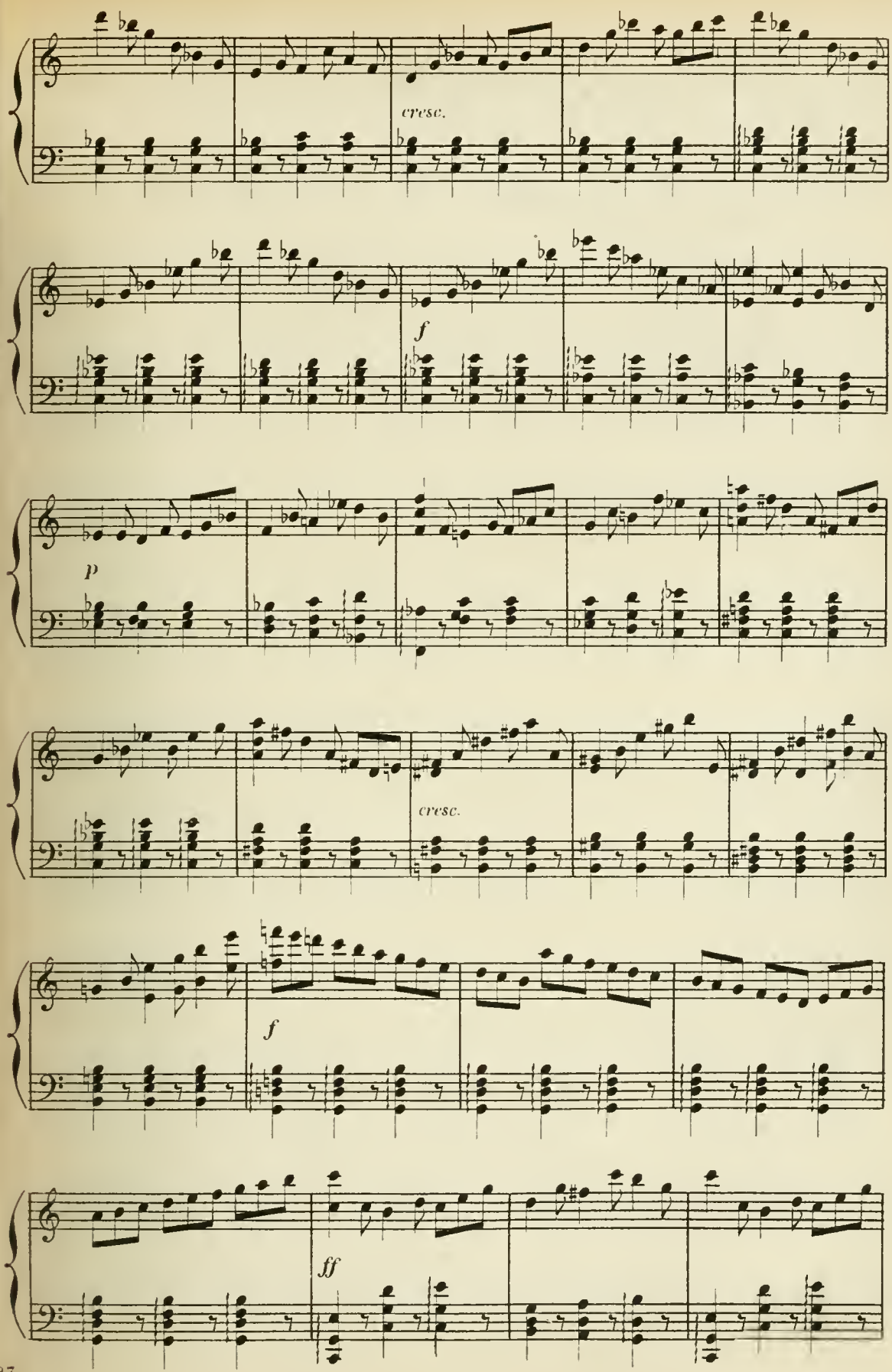
D. S. &

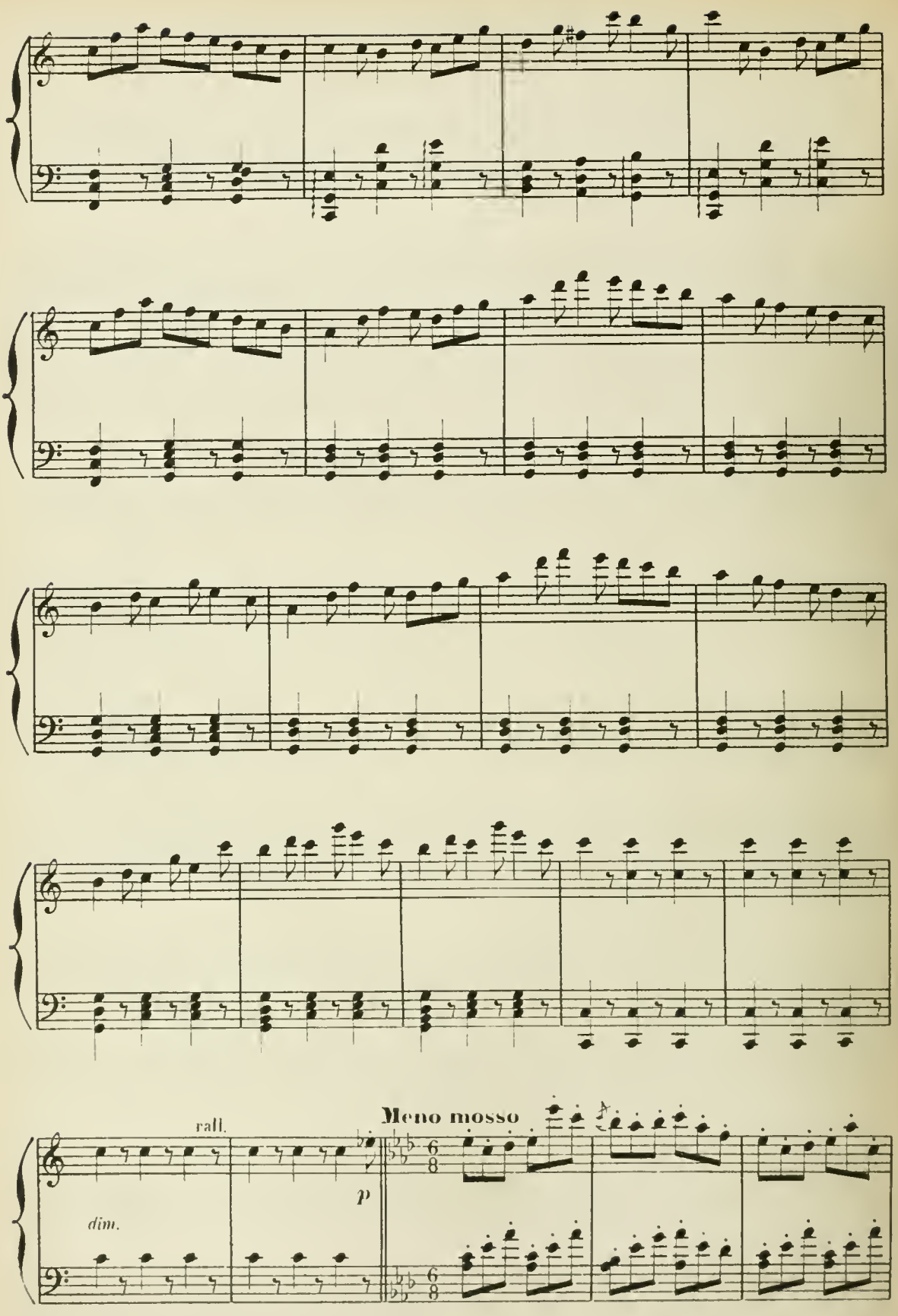
Nº 7

SARABANDE, GIGUE ET FINAL

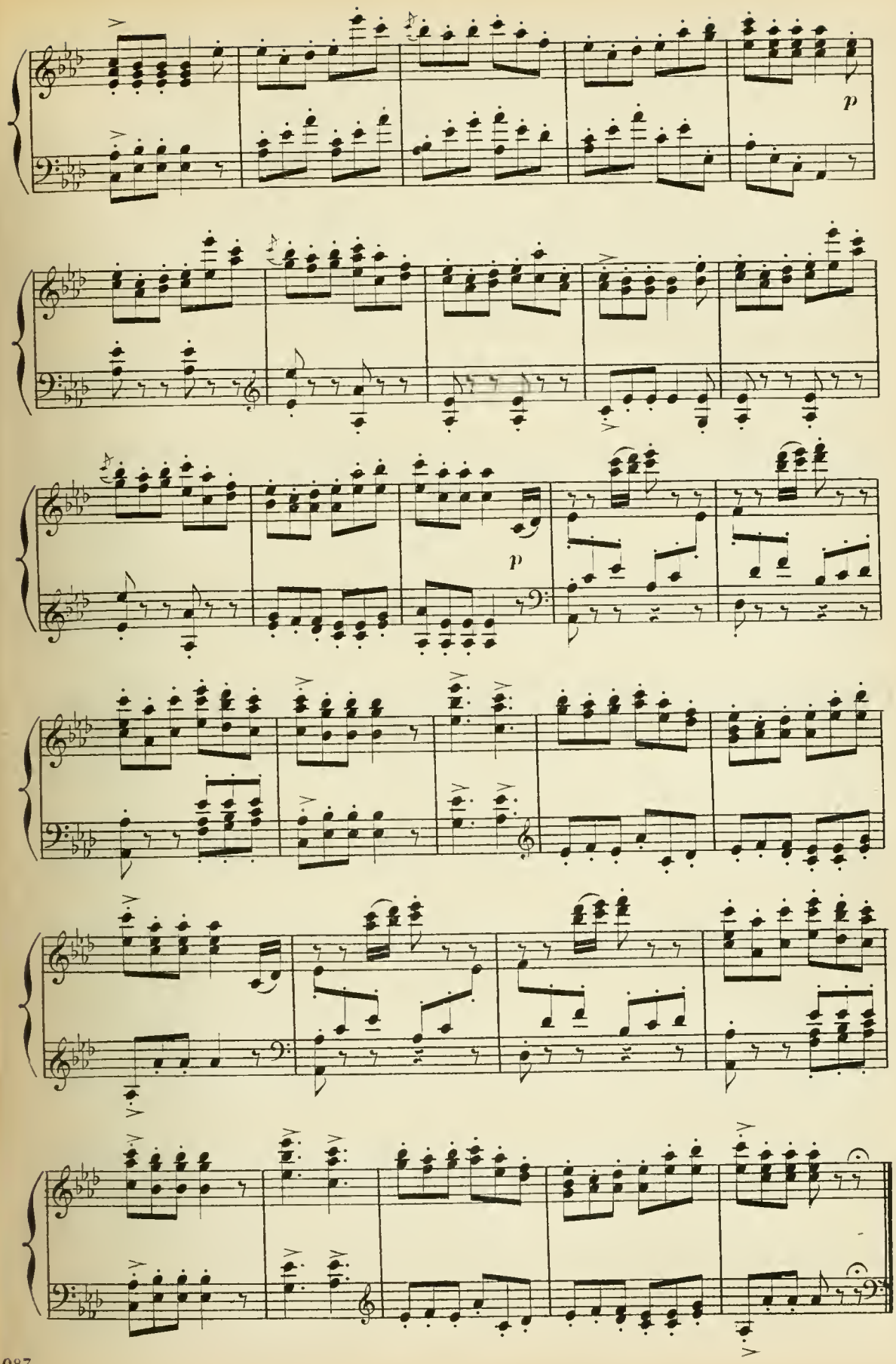


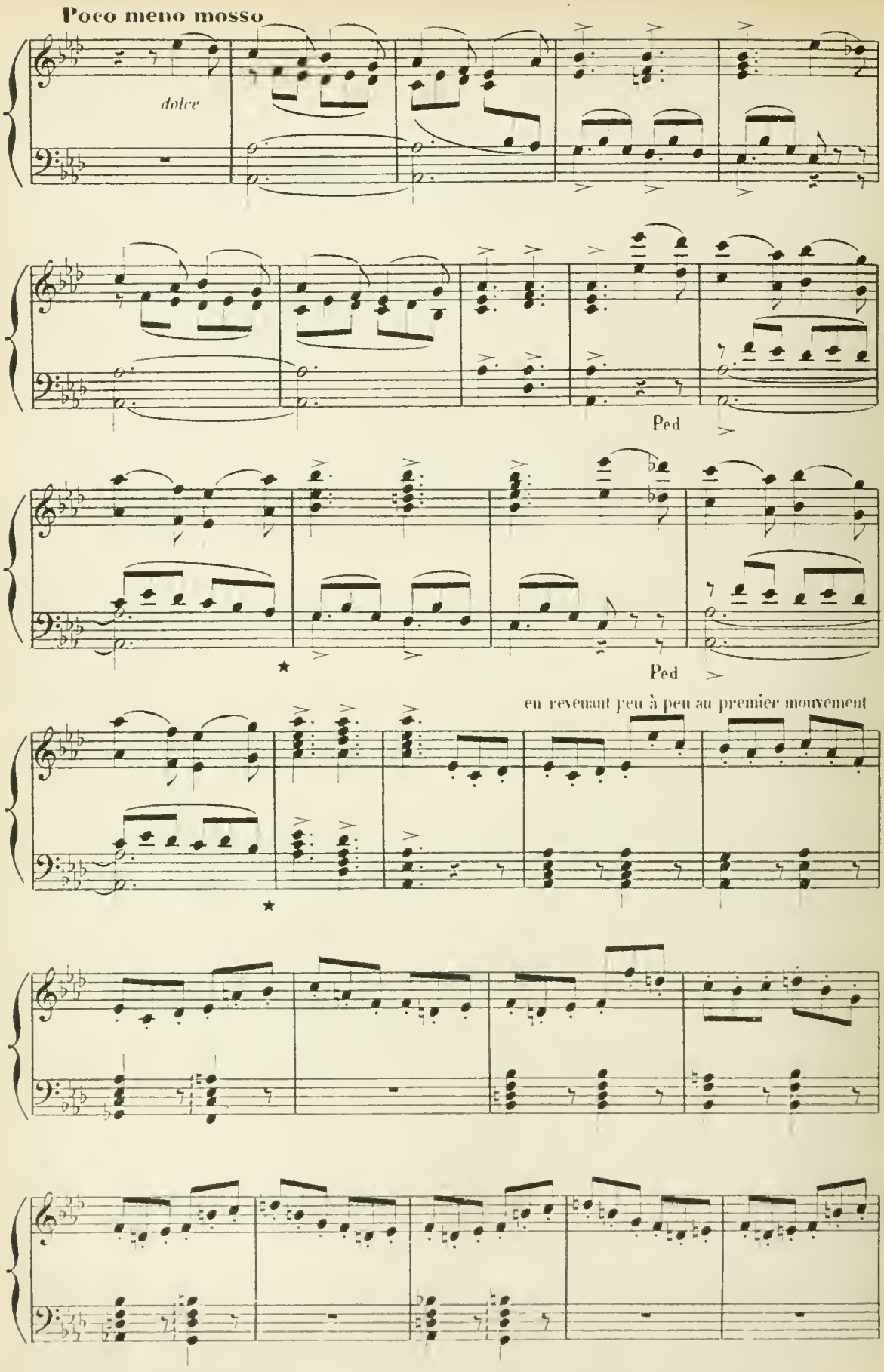

f
p
p

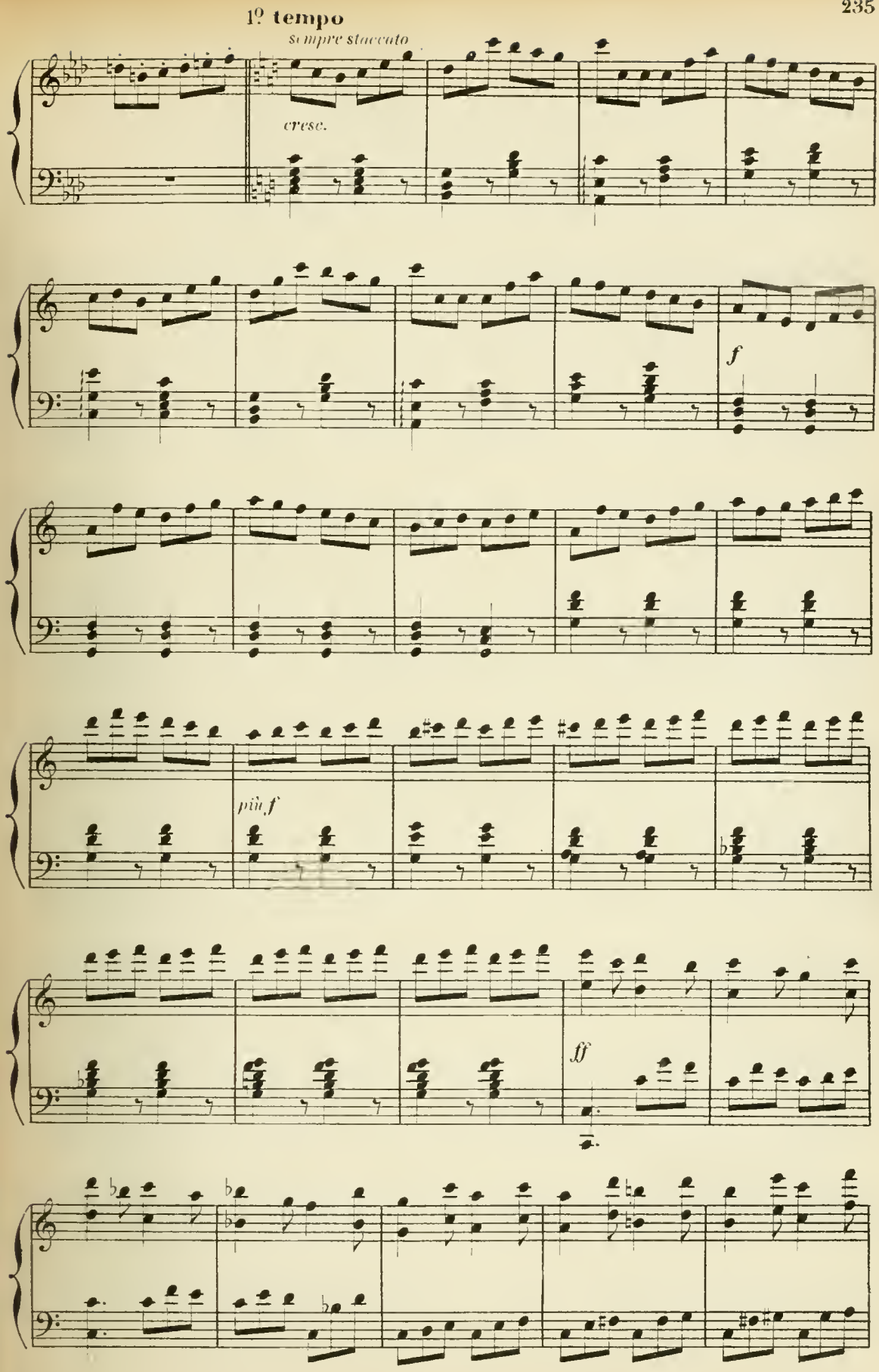

cresc.
f
p
cresc.
f
ff

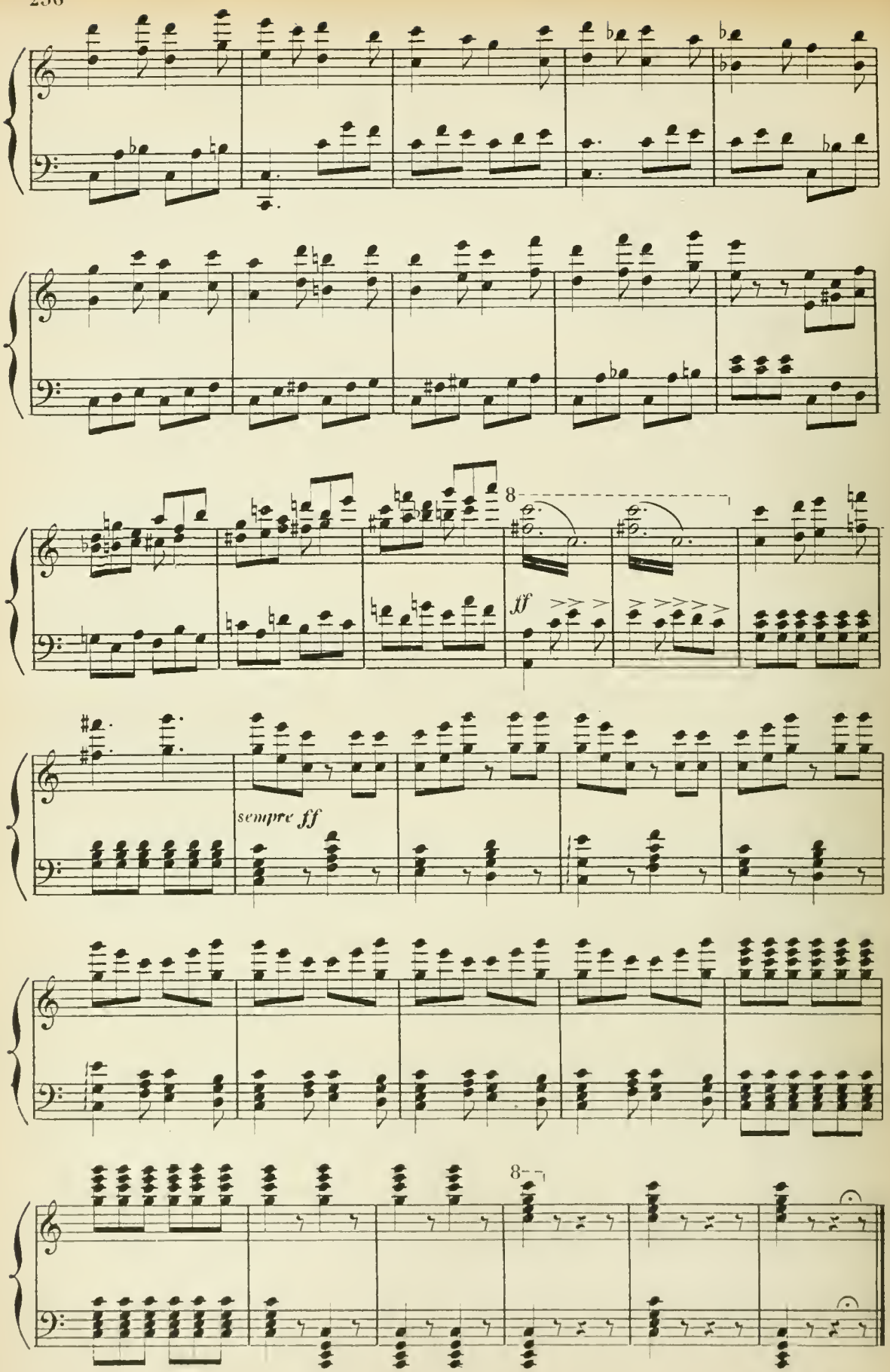


D. S.


p
p


Poco meno mosso
dolce
Ped.
Ped
en revenant peu à peu au premier mouvement


1º tempo
sempre staccato
cresc.
f
più f
ff



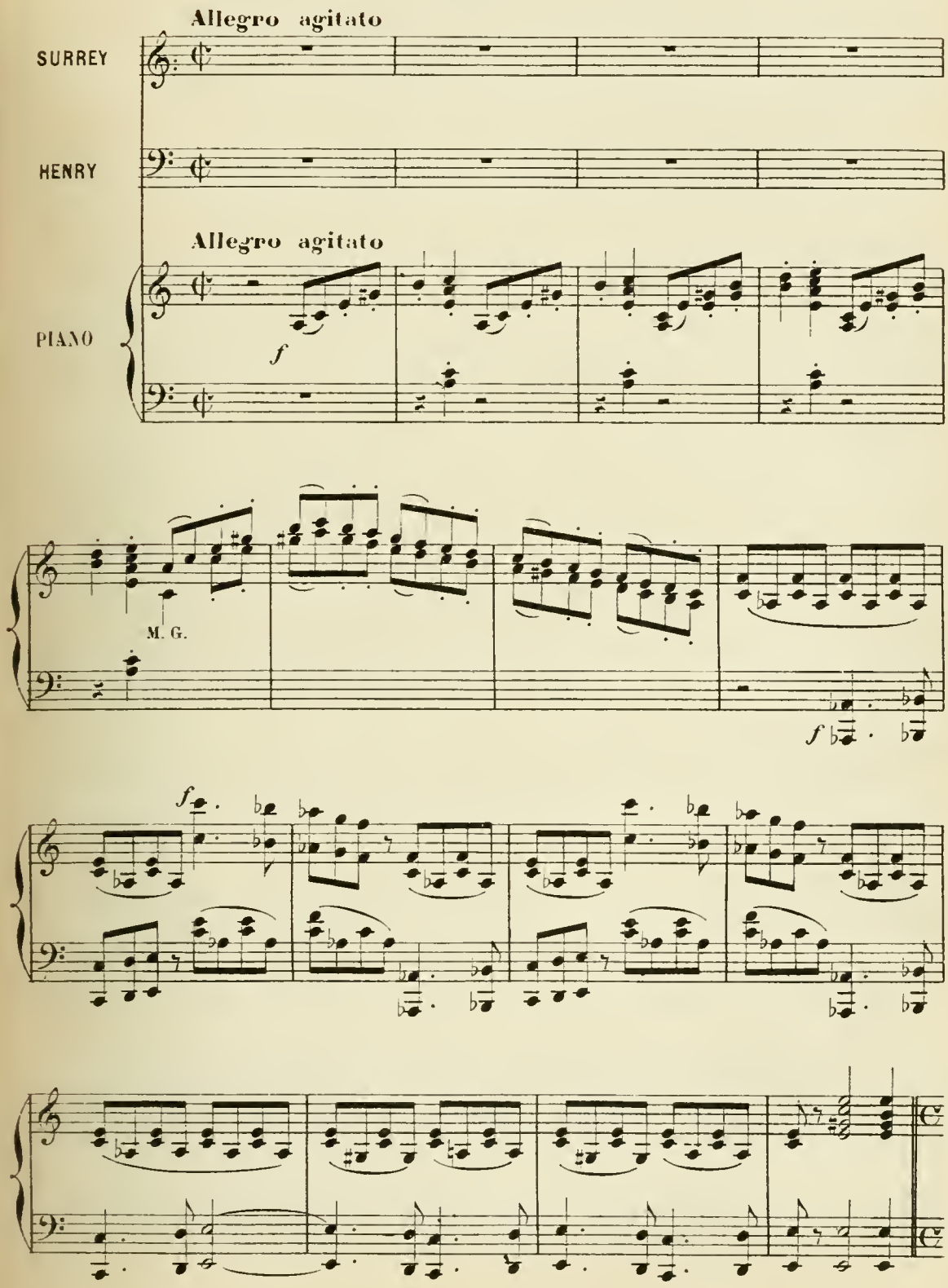
Fin du 2e Acte.

D. S.

ACTE III

1.er TABLEAU — Chez le Roi.

SCÈNE I



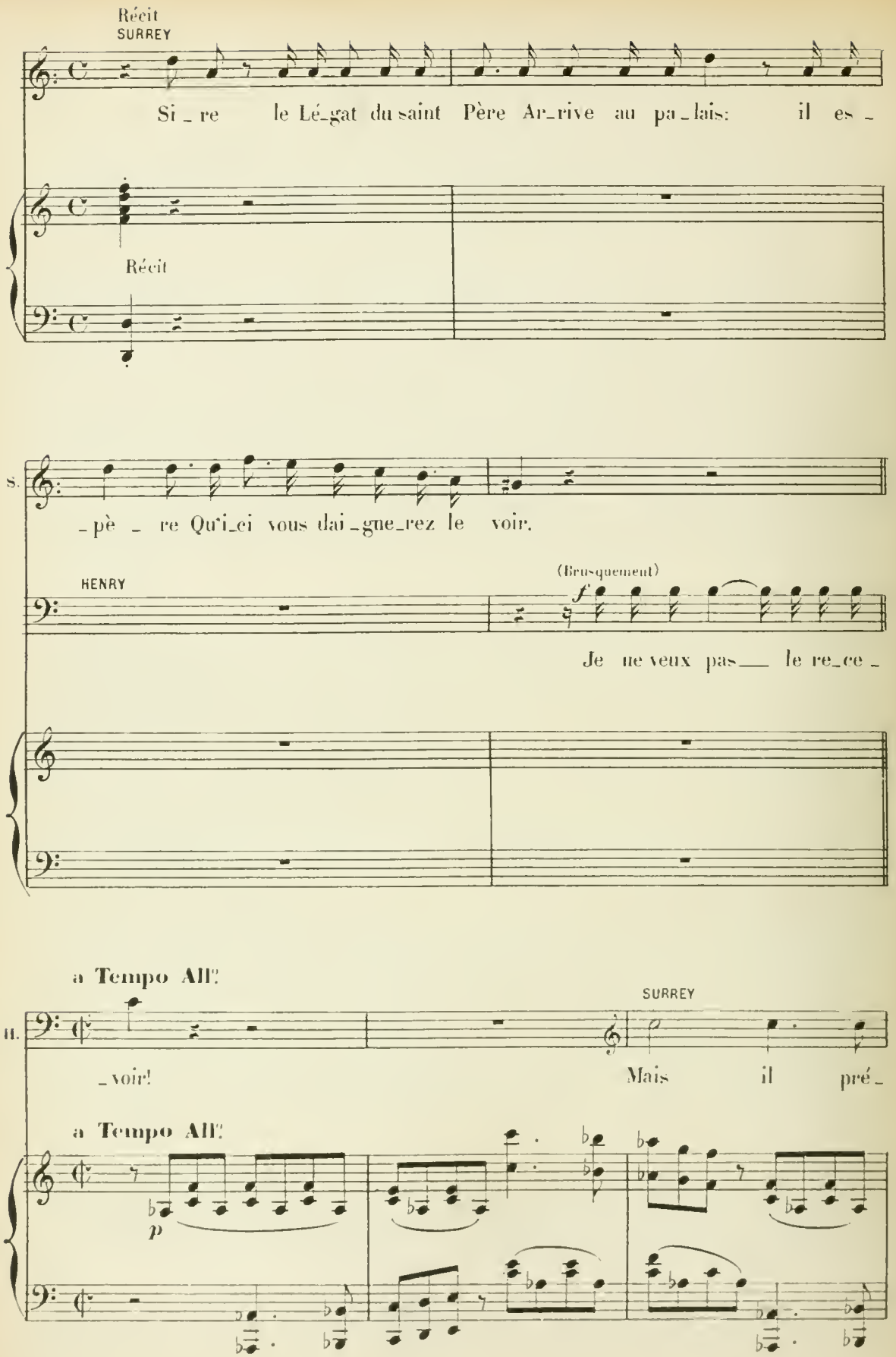
Récit
SURREY

Si _ re le Lé_gat du saint Père Ar_rive au pa_lais: il es _

Récit

S.

_pè _ re Qu'i_ci vous dai_gne_rez le voir.



HENRY

(Brusquement)

f

Je ne veux pas___ le re_ce _

a Tempo All°

H.

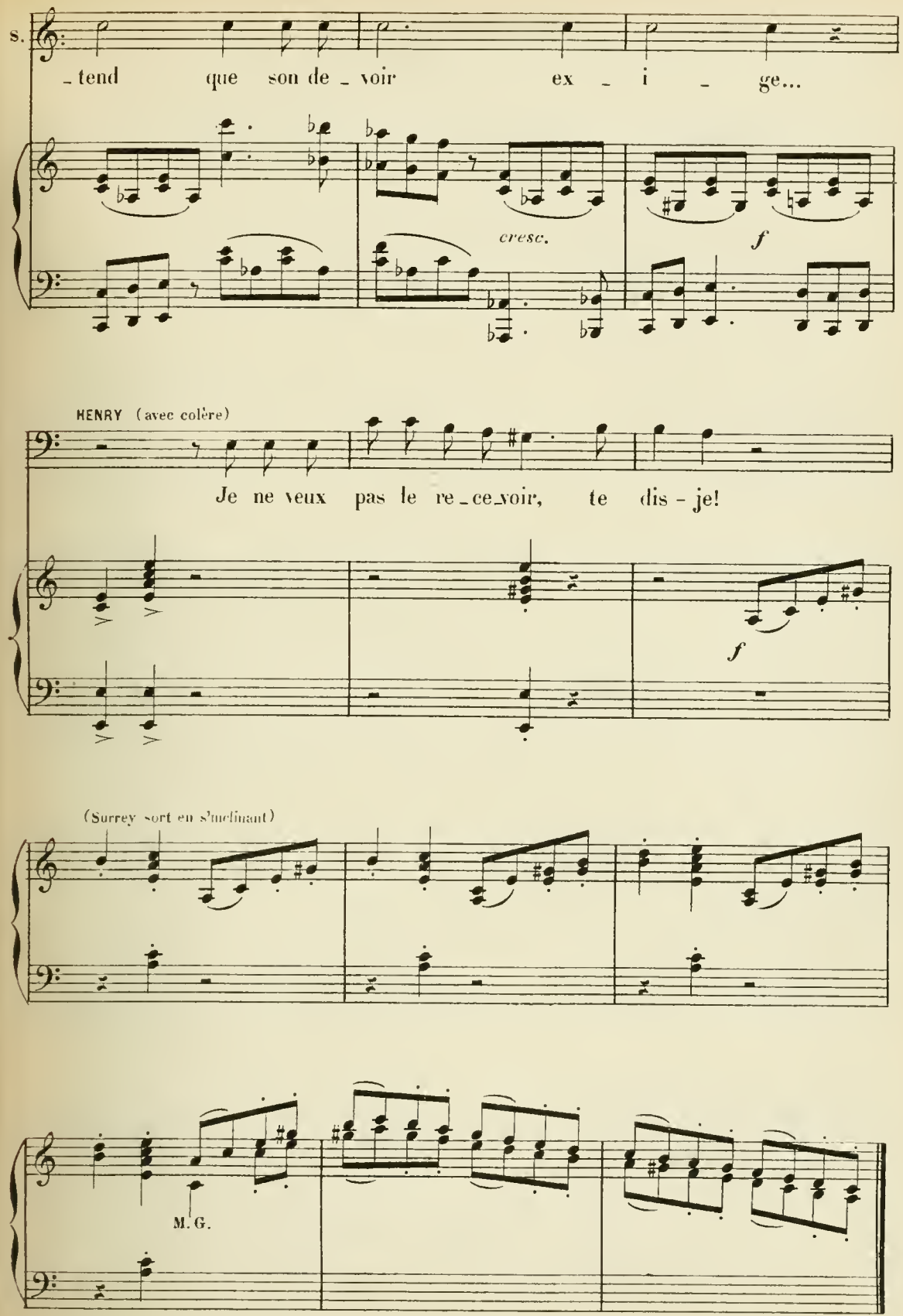
_voir!

SURREY

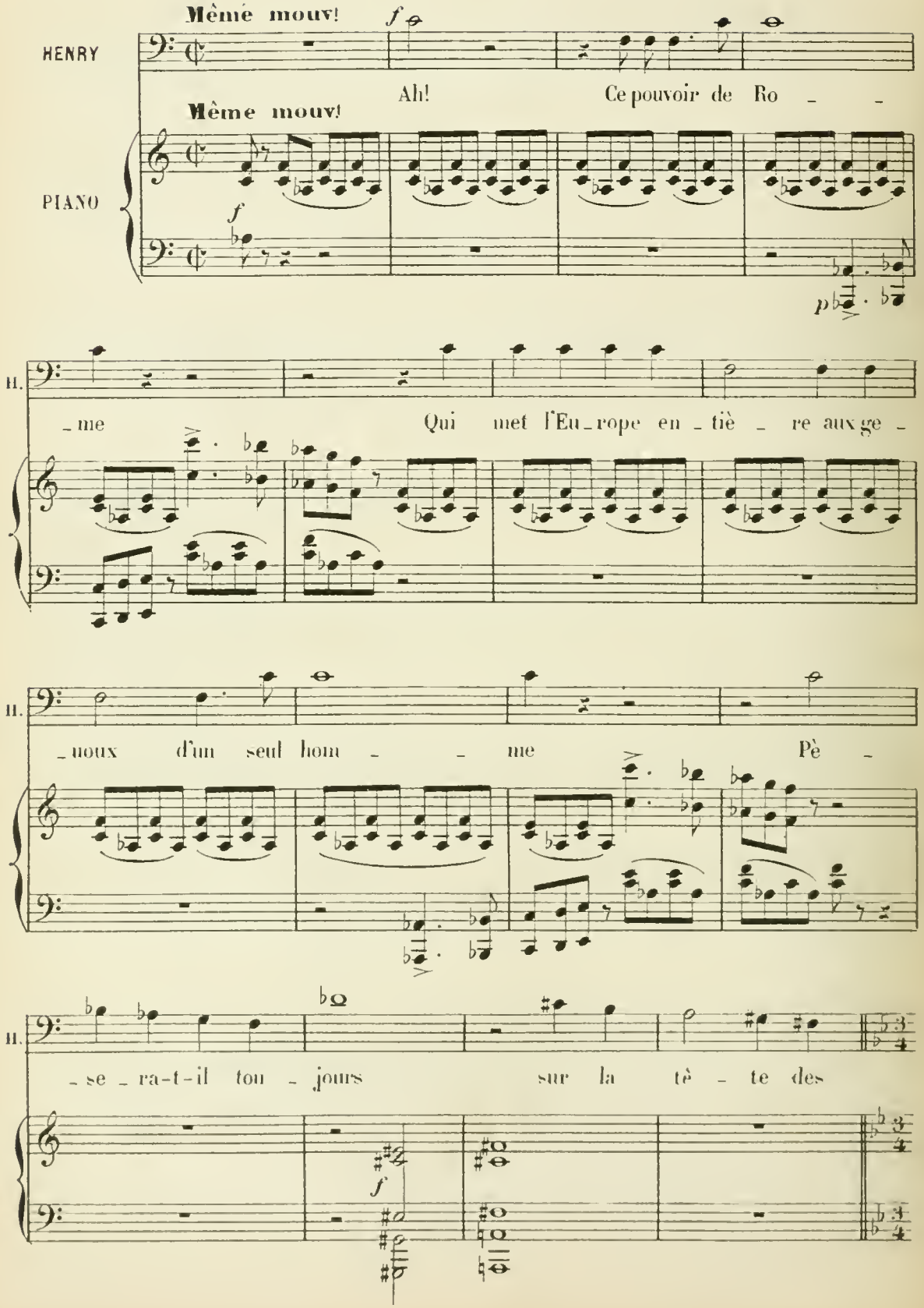
Mais il pré _

a Tempo All°

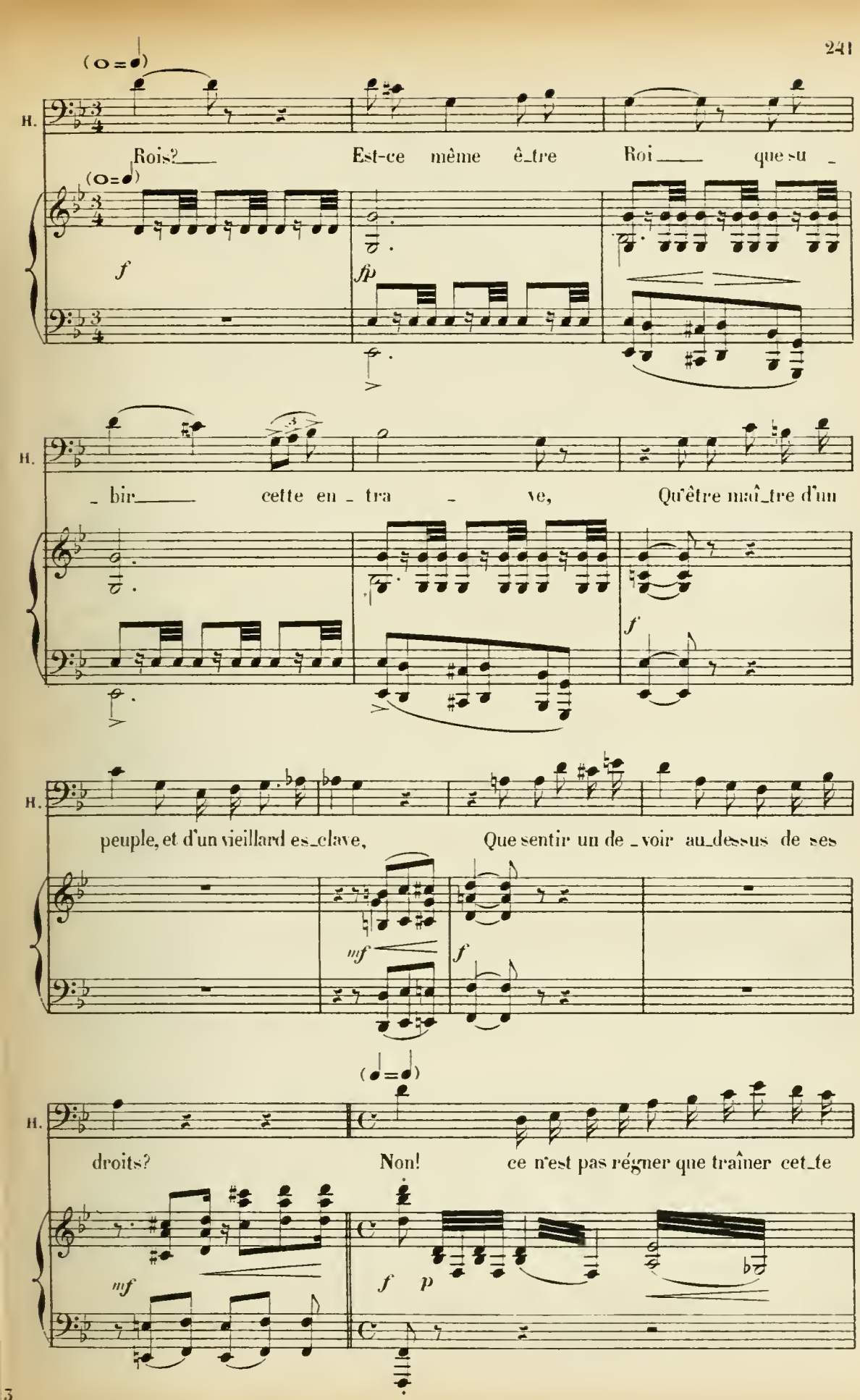
p

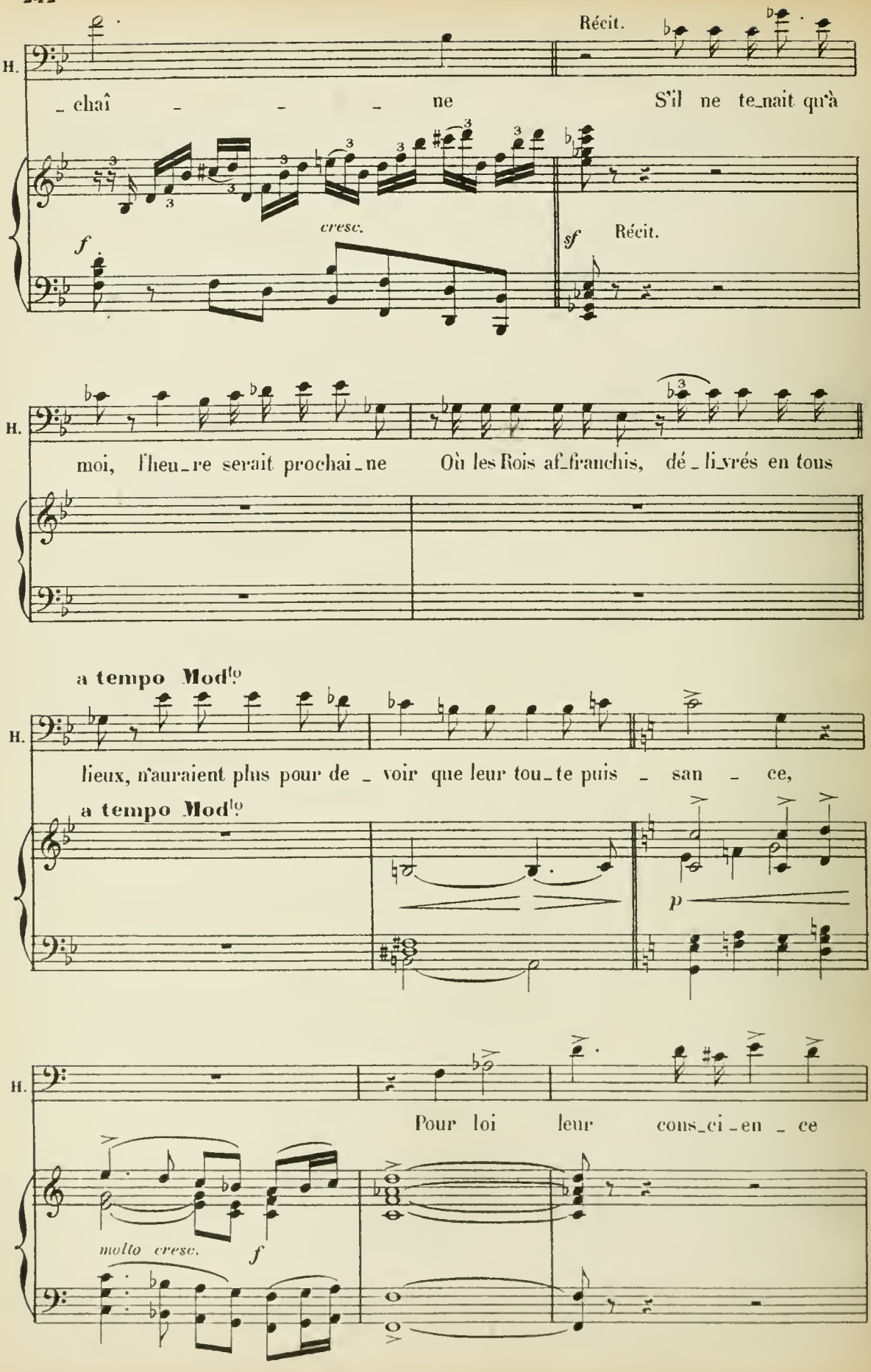

S.
_tend que son de_voir ex_i_ge...
cresc.
f
HENRY (avec colère)
Je ne veux pas le re_ce_voir, te dis-je!
f
(Surrey sort en s'inclinant)
M. G.

SCÈNE II

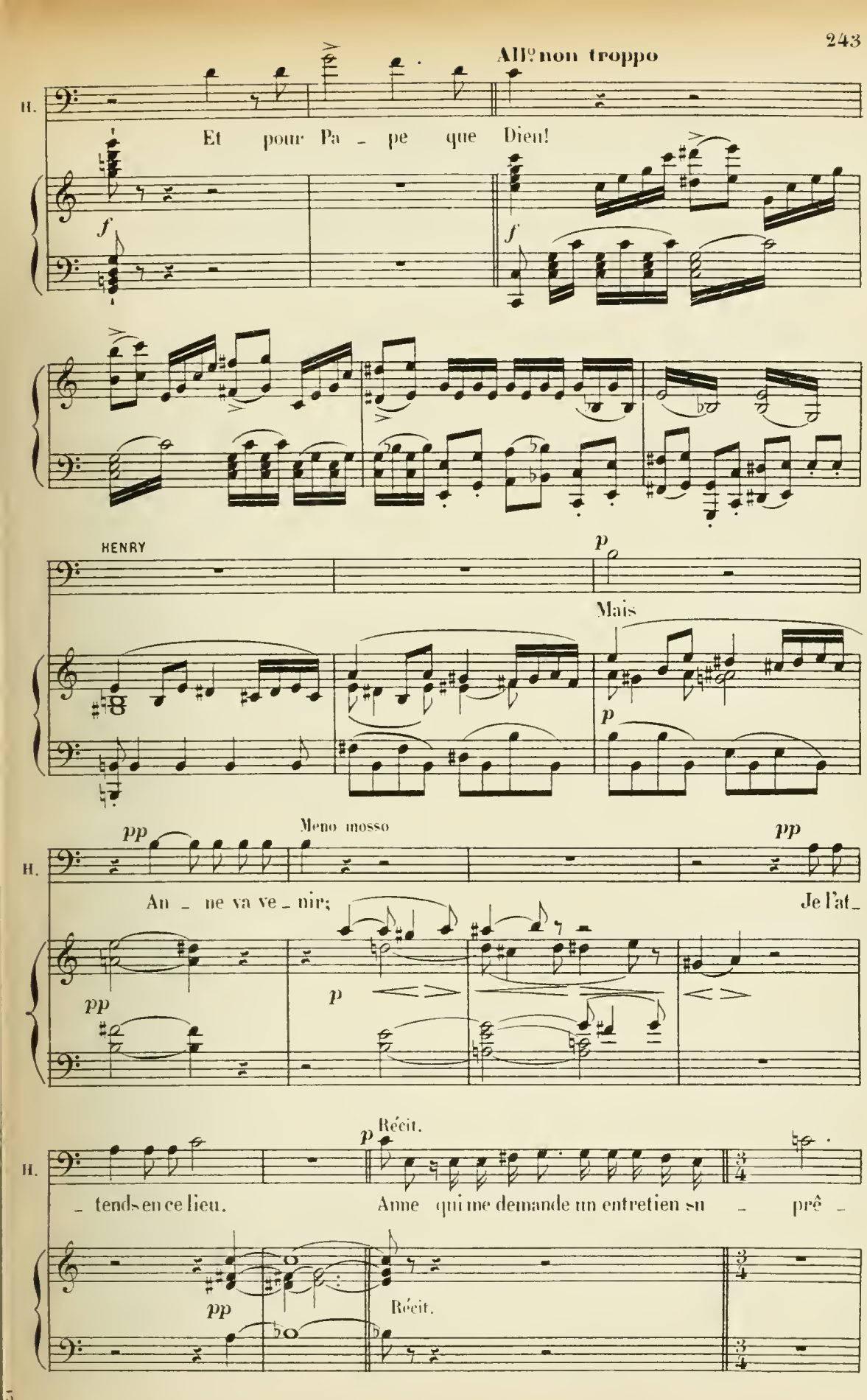

Même mouv!
HENRY
Ah! Ce pouvoir de Ro - -
Même mouv!
PIANO
H.
- me Qui met l'Eu - rope en - tiè - re aux ge -
H.
- noux d'un seul hom - - me Pè -
H.
- se - ra-t-il tou - jours sur la tè - te des

D. S. C

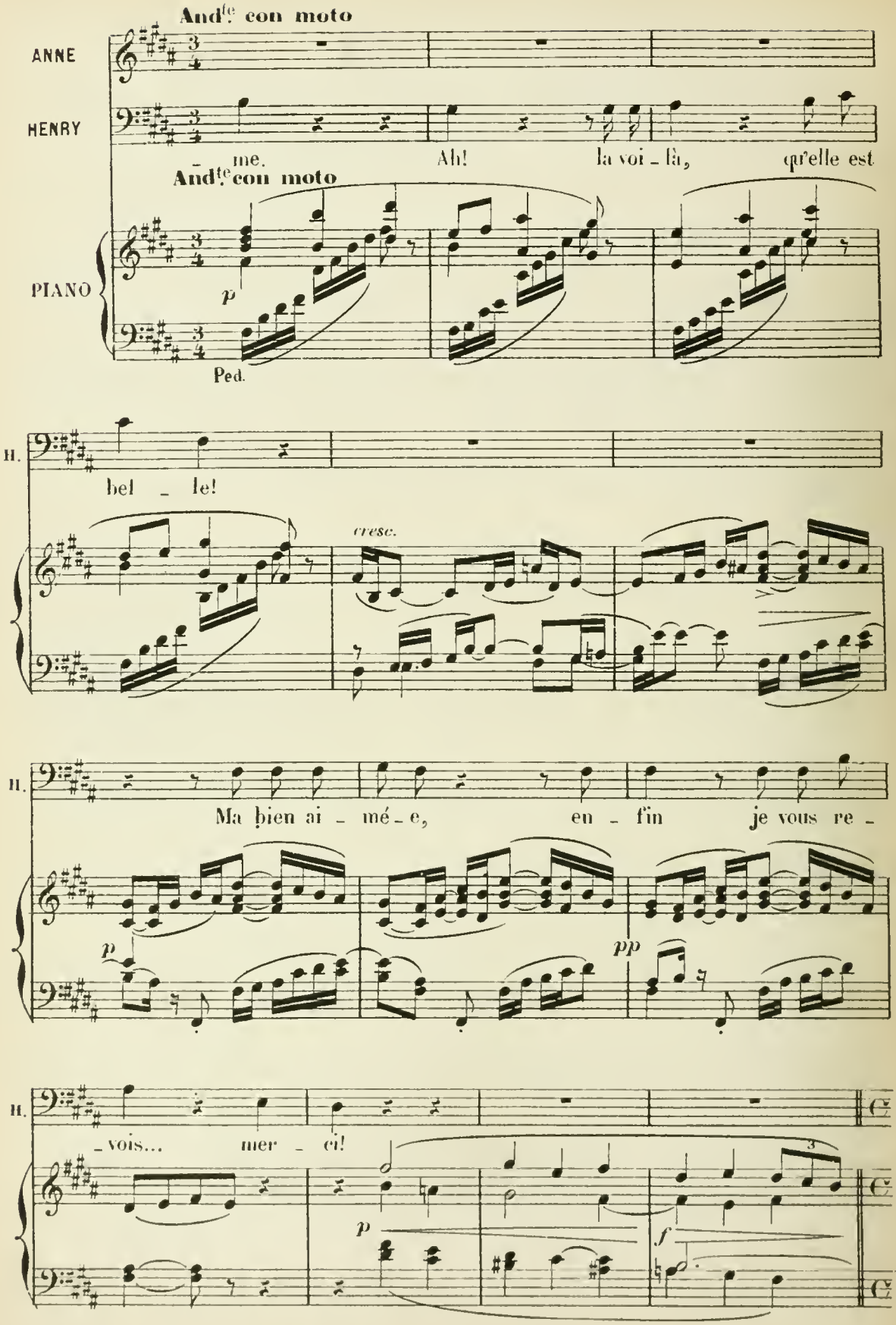

H.
Rois? Est-ce même ê_tre Roi que su _
f
fp
H.
_ bir cette en _ tra _ ve, Qu'être maî_tre d'un
f
H.
peuple, et d'un vieillard es_clave, Que sentir un de _voir au_dessus de ses
mf
f
H.
droits? Non! ce n'est pas régner que traîner cet_te
mf
f p

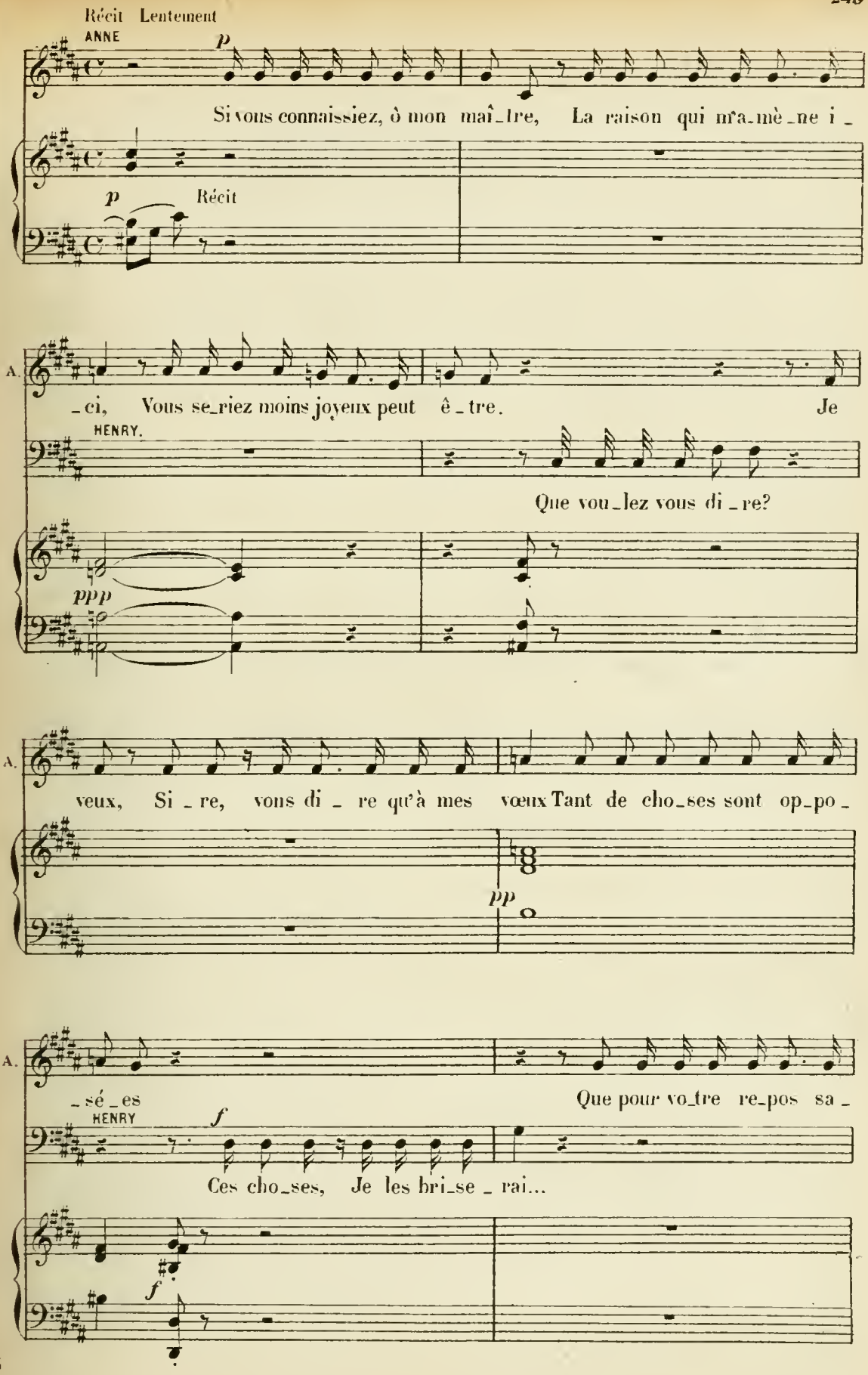

H.
Récit.
_ chaî _ _ _ ne
S'il ne te_nait qu'à
cresc.
f
sf
Récit.
H.
moi, l'heu_re serait prochai_ne
Où les Rois af_franchis, dé_li_vrés en tous
a tempo Mod^to
H.
lieux, n'auraient plus pour de _ voir que leur tou_te puis _ san _ ce,
a tempo Mod^to
p
H.
Pour loi leur cons_ci_en _ ce
molto cresc.
f

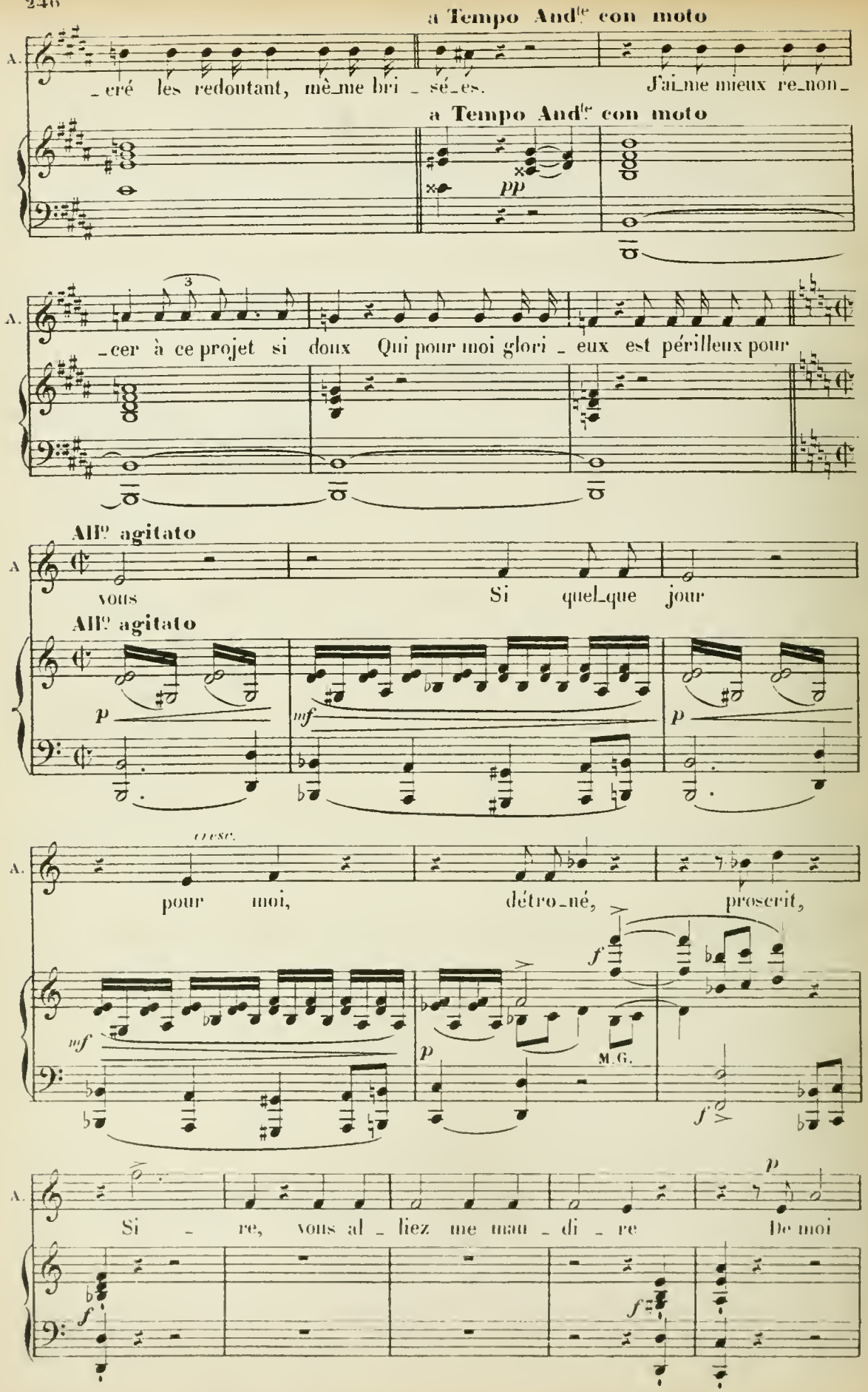
D. S

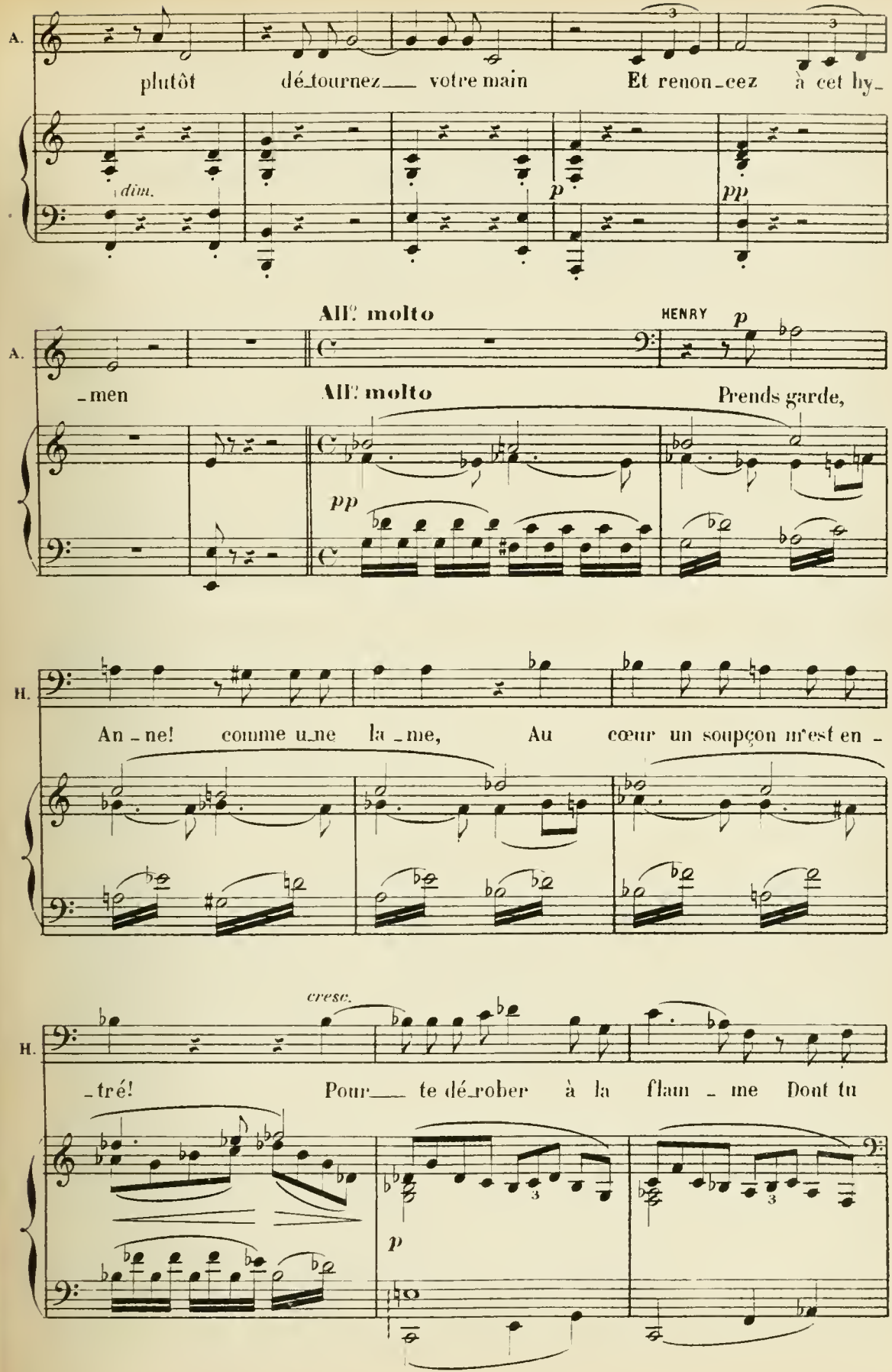

All.º non troppo
H.
Et pour Pa - pe que Dieu!
f
f
HENRY
p
Mais
p
Meno mosso
pp
pp
H.
An - ne va ve - nir;
Je l'at -
pp
p
p
Récit.
H.
- tends en ce lieu.
Anne qui me demande un entretien su - prê -
pp
Récit.

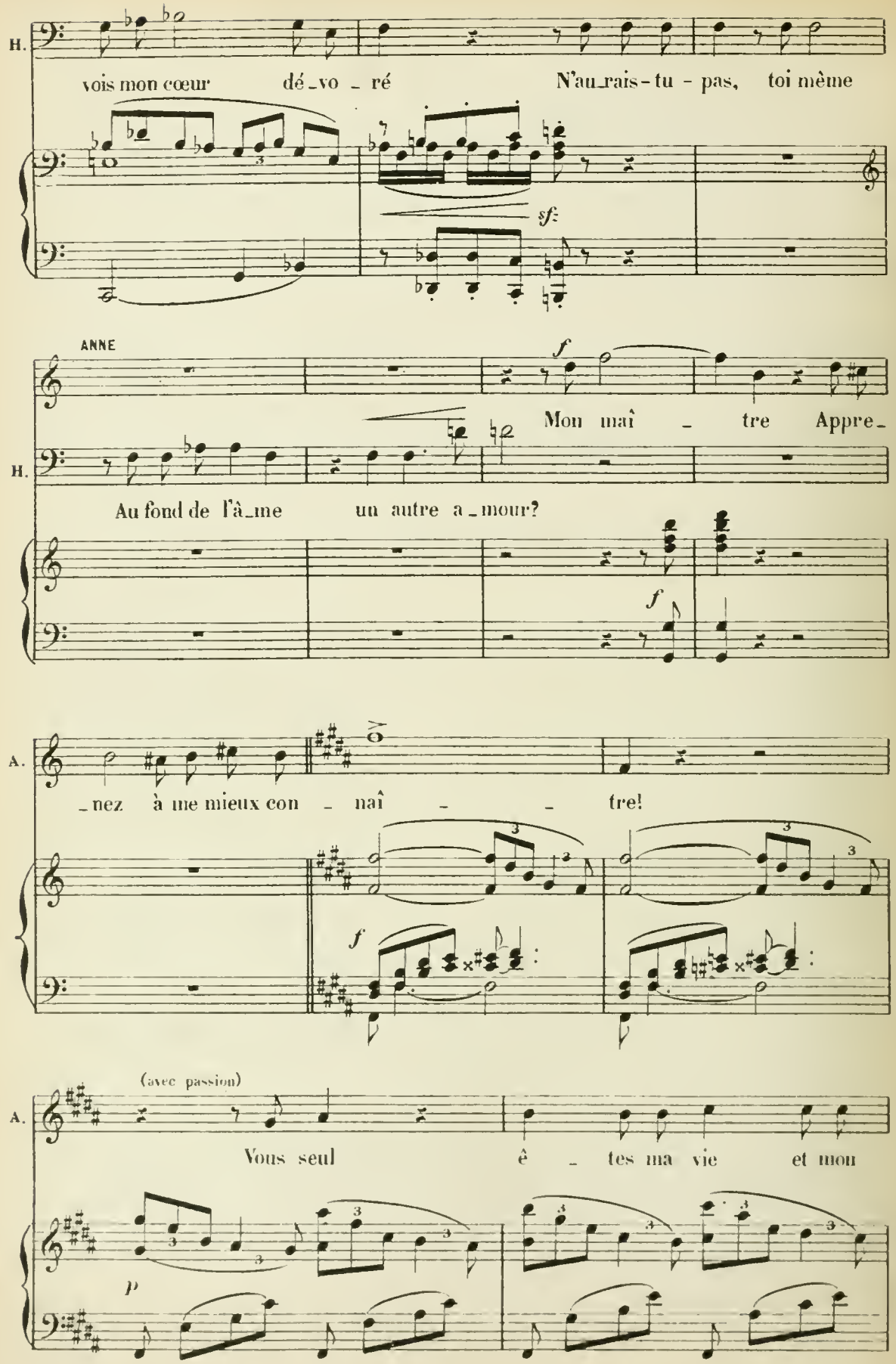
SCÈNE III

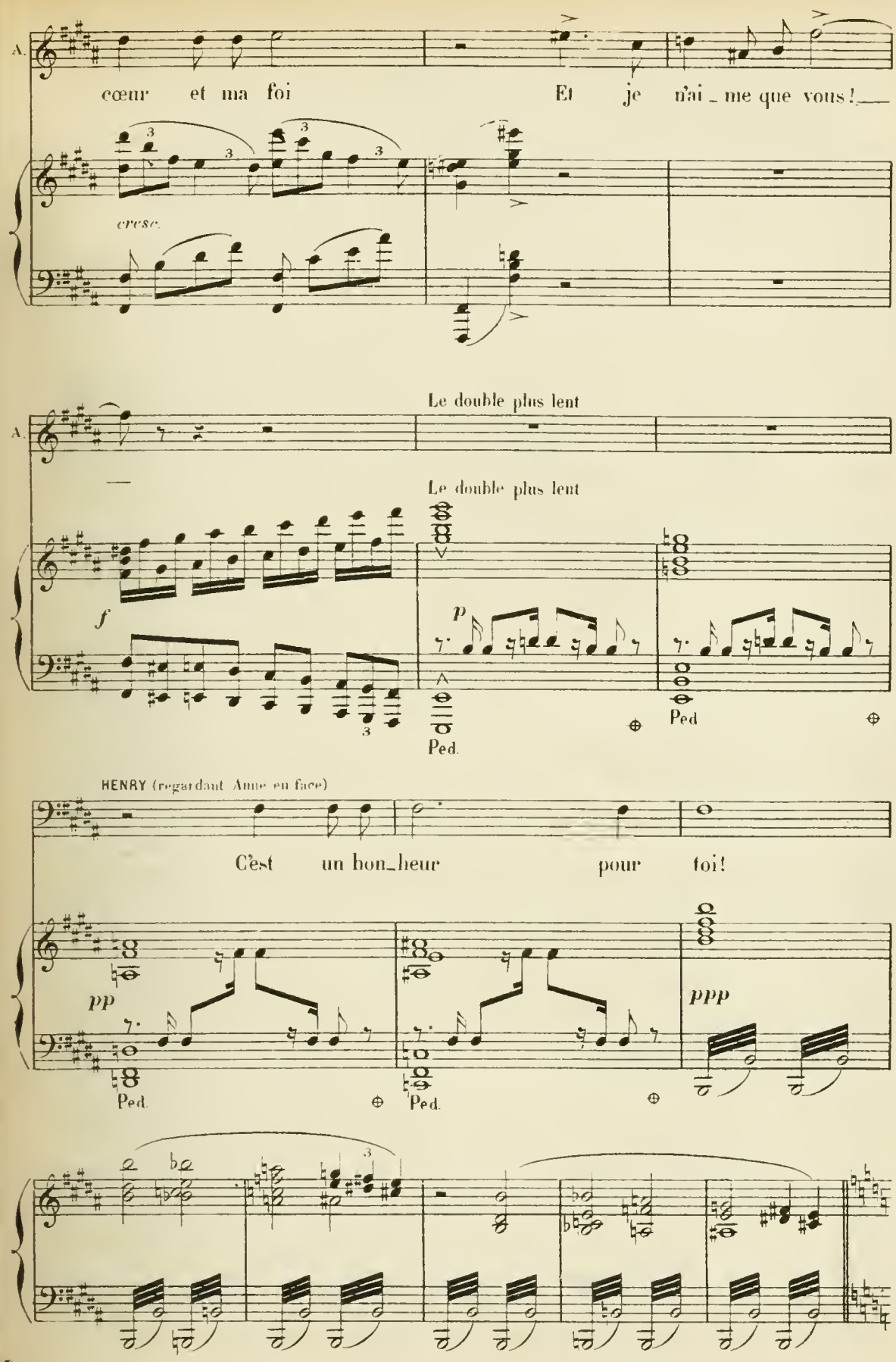

And.te con moto
ANNE
HENRY
me.
Ah!
la voi - là,
qu'elle est
And.te con moto
PIANO
p
Ped.
H.
bel - le!
cresc.
H.
Ma bien ai - mé - e,
en - fin
je vous re -
p
pp
H.
- vois...
mer - ci!
p
f
3
D. S


Récit Lentement
ANNE
p
Si vous connaissiez, ô mon maî_tre, La raison qui m'a_mè_ne i _
p
Récit
A.
_ci, Vous se_riez moins joyeux peut ê _ tre. Je
HENRY.
Que vou_lez vous di _ re?
ppp
A.
veux, Si _ re, vous di _ re qu'à mes vœux Tant de cho_ses sont op_po _
pp
A.
_sé _ es Que pour vo_tre re_pos sa _
HENRY
f
Ces cho_ses, Je les bri_se _ rai...
f

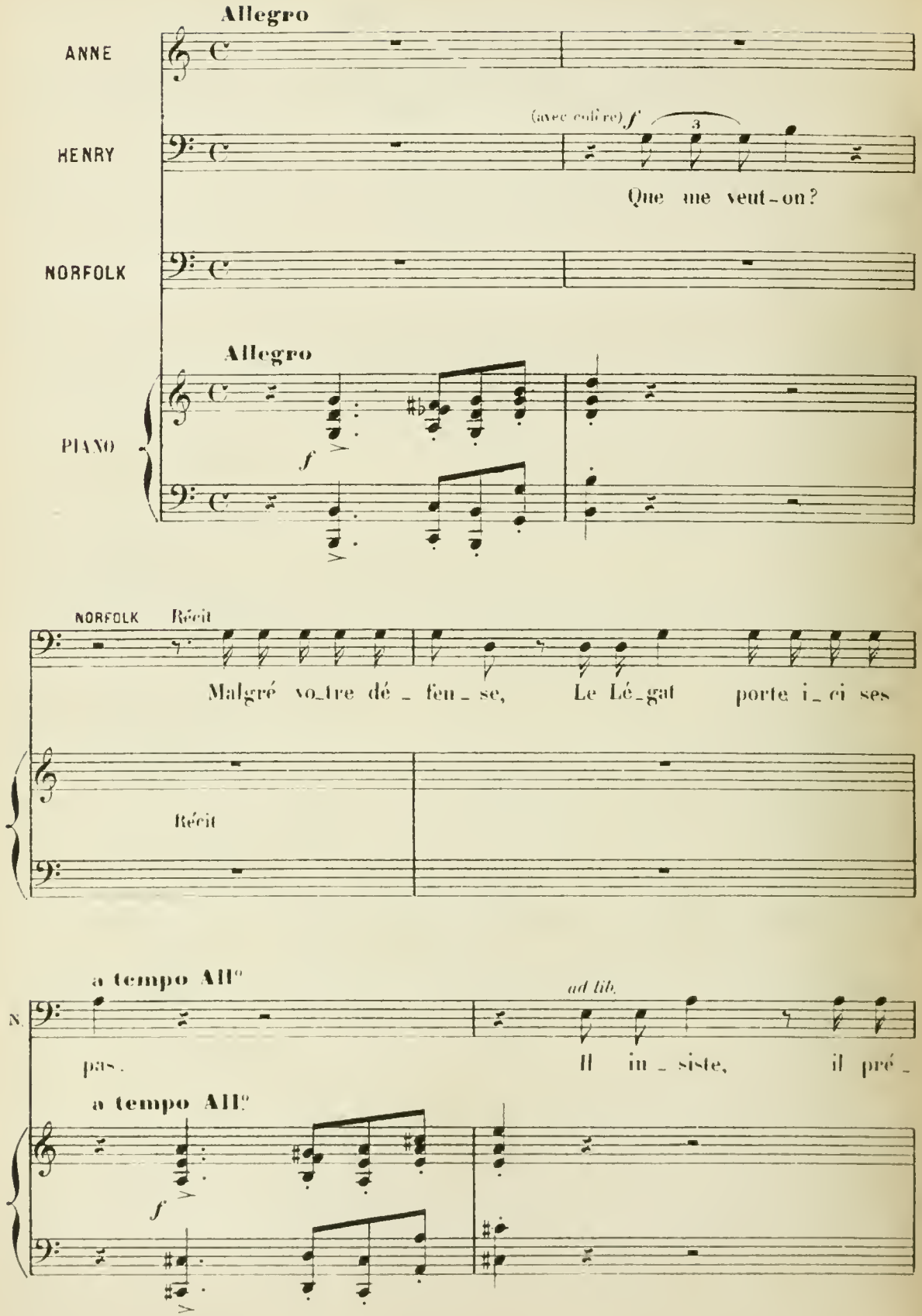

a Tempo And^te con moto
A.
_ cré les redoutant, mê_me bri _ sé_es. J'ai_me mieux re_non_
a Tempo And^te con moto
pp
_cer à ce projet si doux Qui pour moi glori _ eux est périlleux pour
All^o agitato
A
vous Si quel_que jour
All^o agitato
p
mf
p
cresc.
A.
pour moi, détro_né, proscrit,
f
mf
p
M.G.
f
A.
Si _ re, vous al _ liez me mau _ di _ re De moi
p
f
f
D. S. &

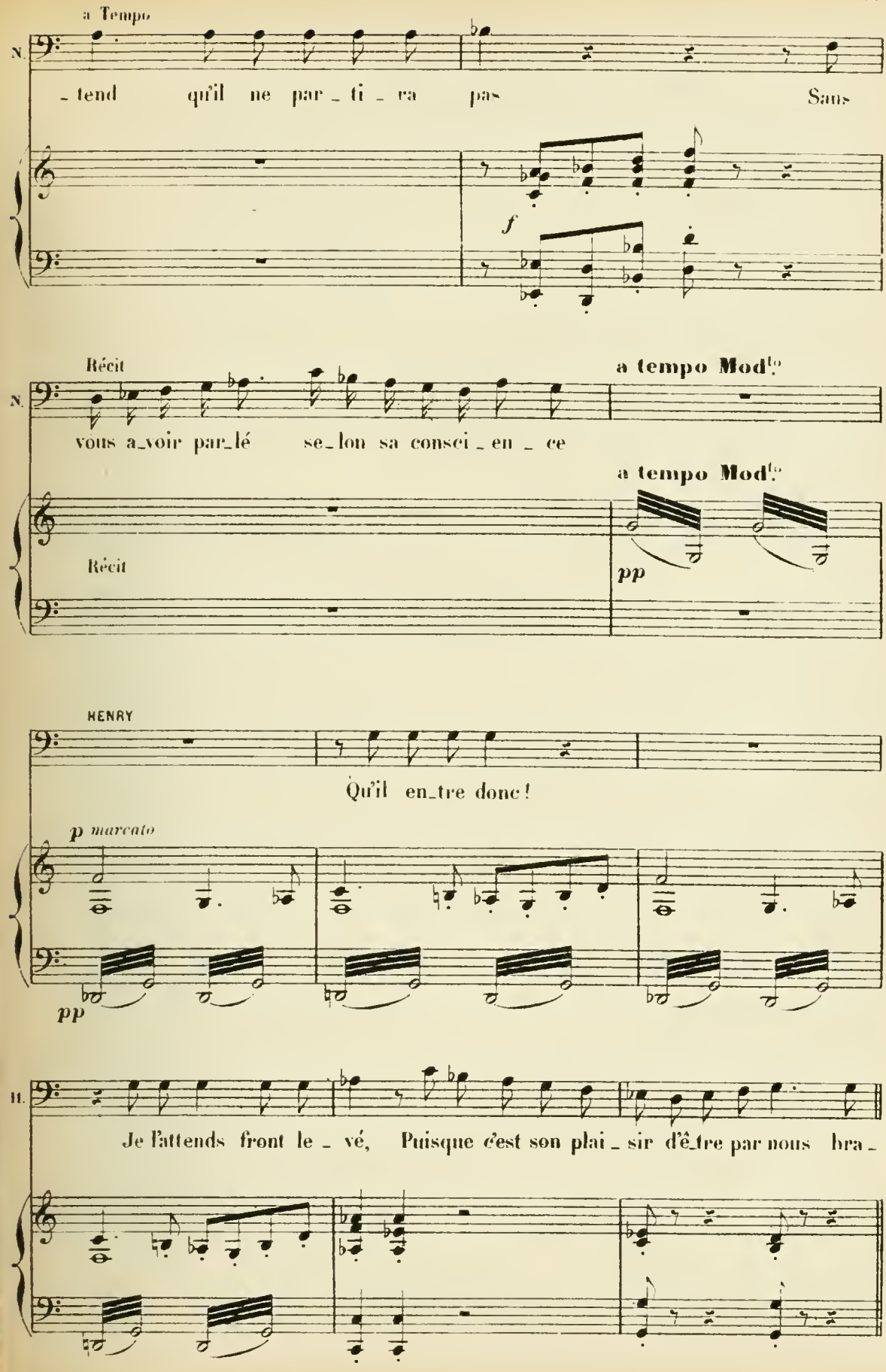

A.
plutôt dé_tournez___ votre main Et renon_cez à cet hy_
dim.
p
pp
All.e molto
HENRY
p
A.
_men
All.e molto
Prends garde,
pp
H.
An_ne! comme u_ne la_me, Au cœur un soupçon m'est en_
cresc.
H.
_tré! Pour___ te dé_rober à la flam_me Dont tu
p


H.
vois mon cœur dé_vo_ré N'au_rais-tu - pas, toi même
sf
ANNE
f
Mon maî - tre Appre_
H.
Au fond de l'â_me un autre a_mour?
f
A.
_nez à me mieux con - naî - tre!
f
(avec passion)
A.
Vous seul ê - tes ma vie et mon
p

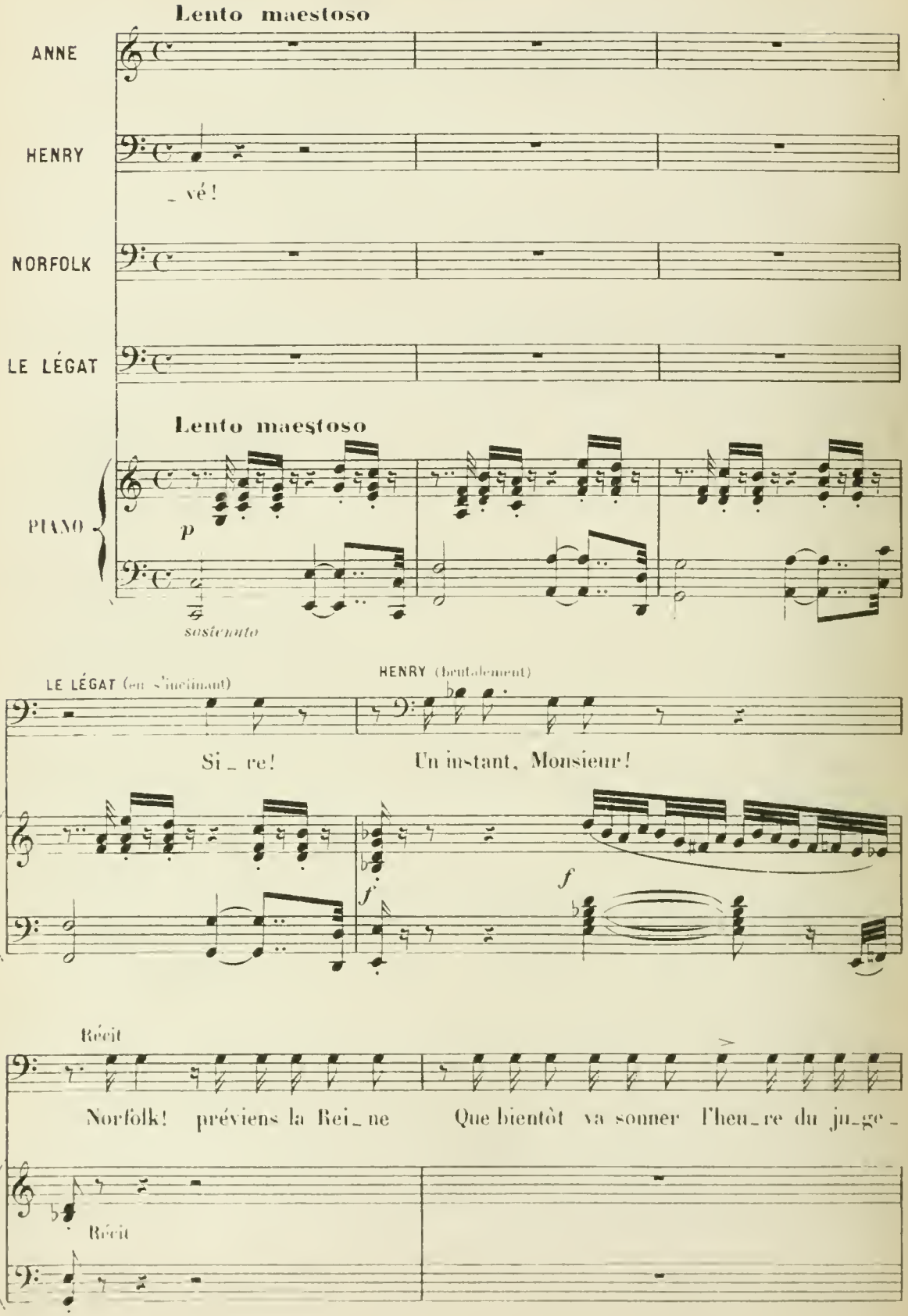

A.
cœur et ma foi
Et je n'ai_me que vous!
cresc.
Le double plus lent
A.
Le double plus lent
f
p
Ped.
Ped
HENRY (regardant Anne en face)
C'est un bon_heur pour toi!
pp
Ped.
Ped.
ppp

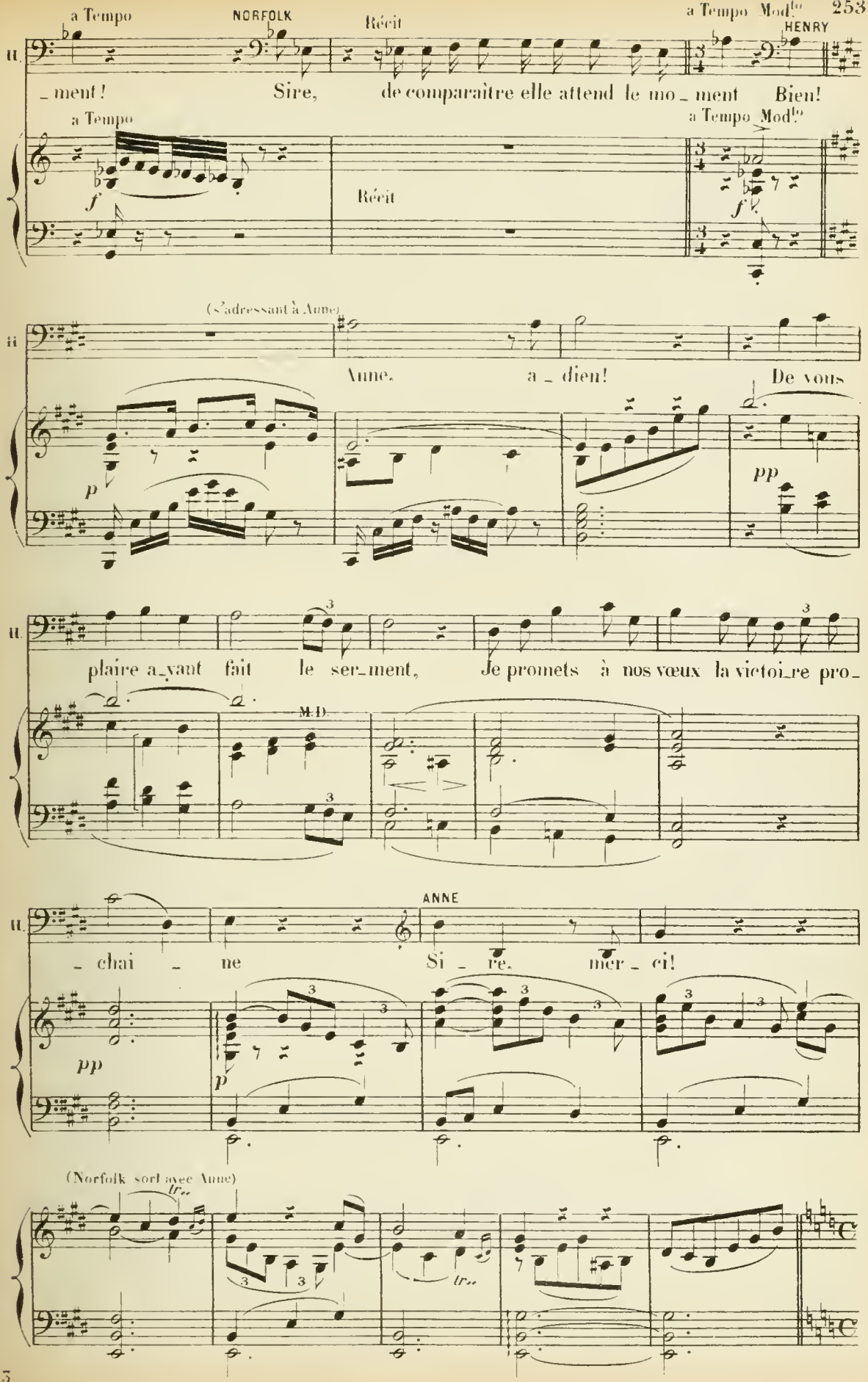
SCÈNE IV


Allegro
ANNE
HENRY
(avec colère) f
3
Que me veut-on?
NORFOLK
Allegro
PIANO
f
NORFOLK
Récit
Malgré vo_tre dé_fen_se, Le Lé_gat porte i_ci ses
Récit
a tempo All°
N.
ad lib.
pas. Il in_siste, il pré_
a tempo All°
f

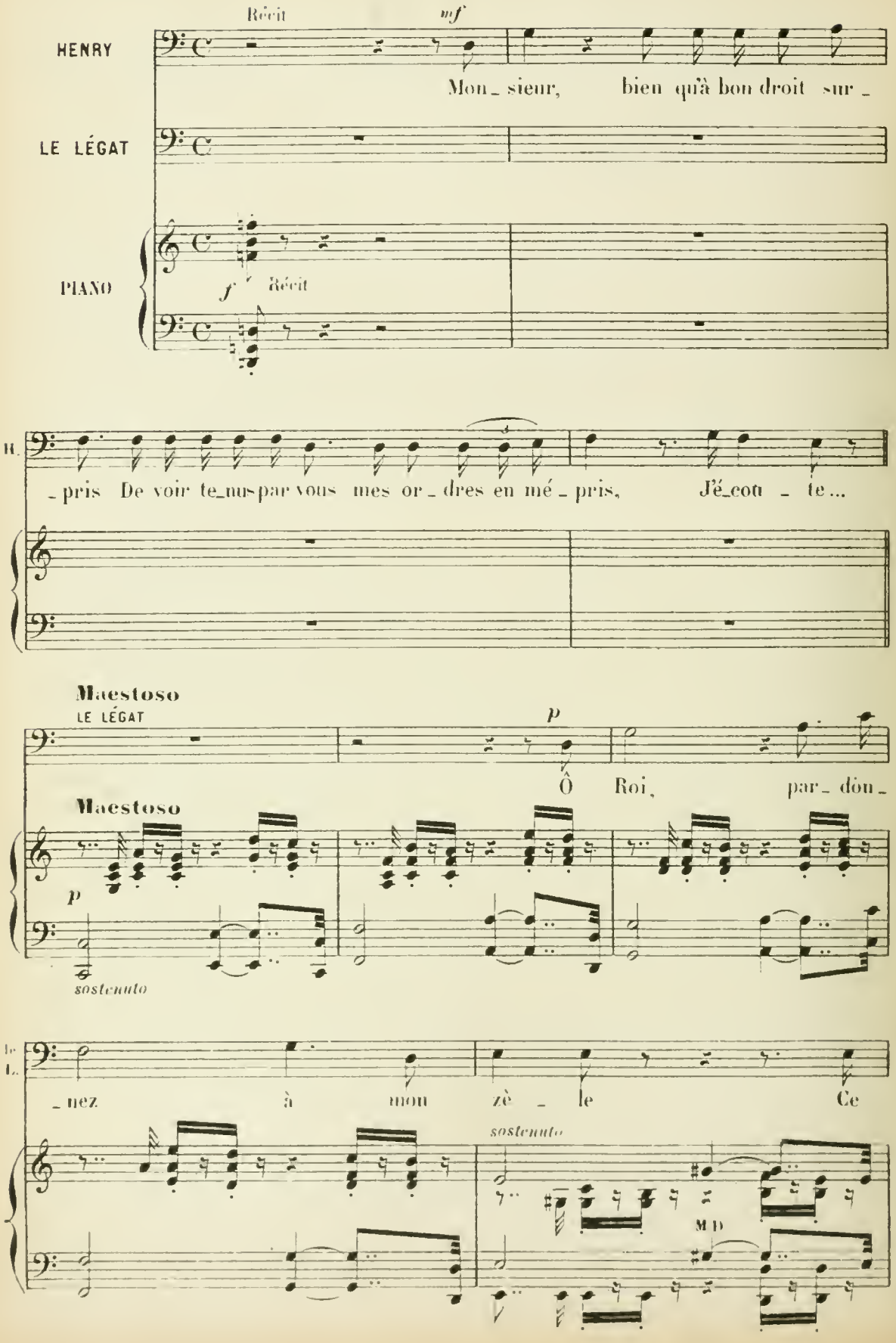

a Tempo
N.
- tend qu'il ne par - ti - ra pas Sans
f
Récit
a tempo Mod.to
N.
vous a-voir par-lé se-lon sa consci - en - ce
a tempo Mod.to
Récit
pp
HENRY
Qu'il en-tre donc !
p marcato
pp
H.
Je l'attends front le - vé, Puisque c'est son plai - sir d'ê-tre par nous bra -

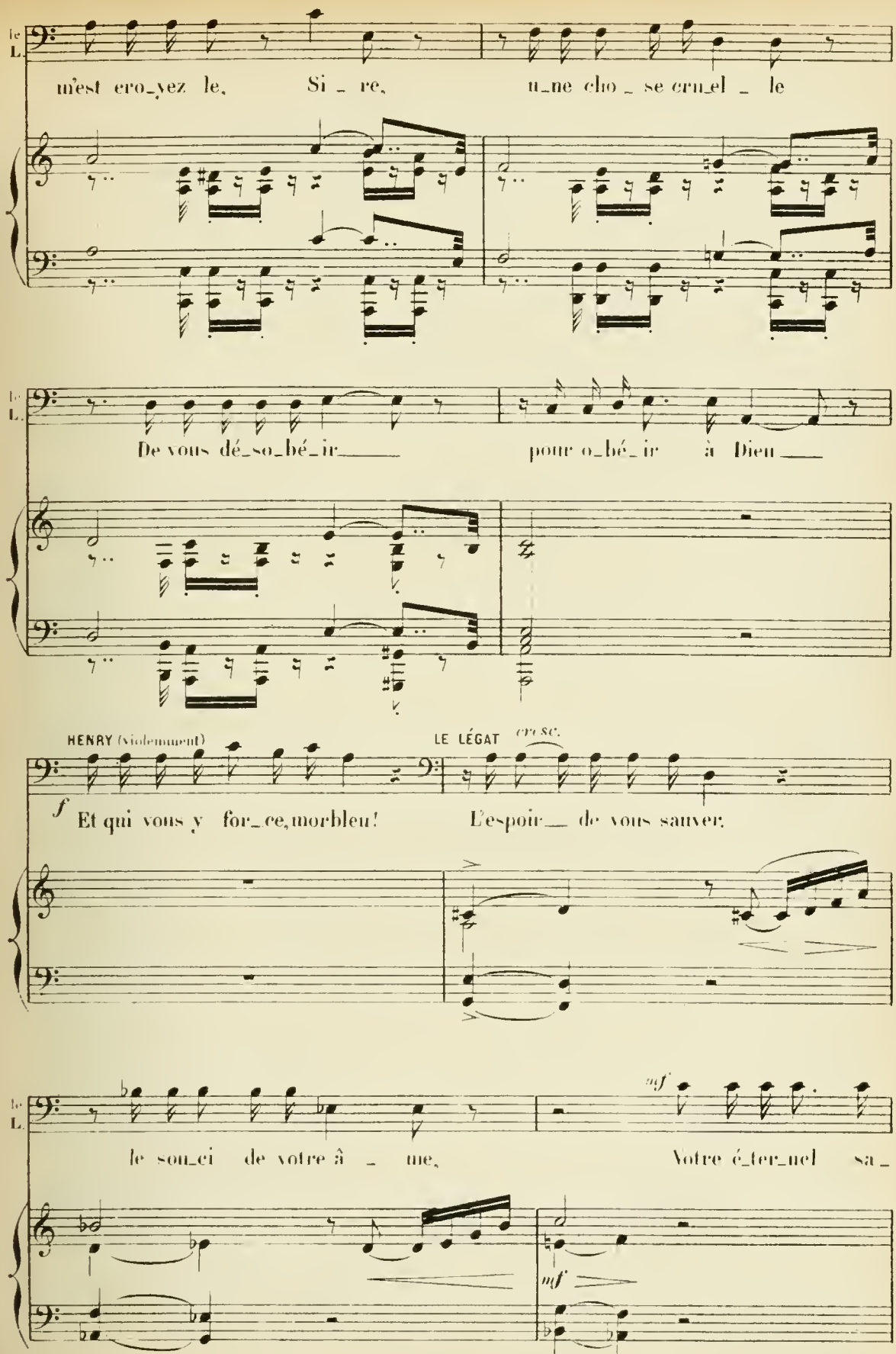
SCÈNE V

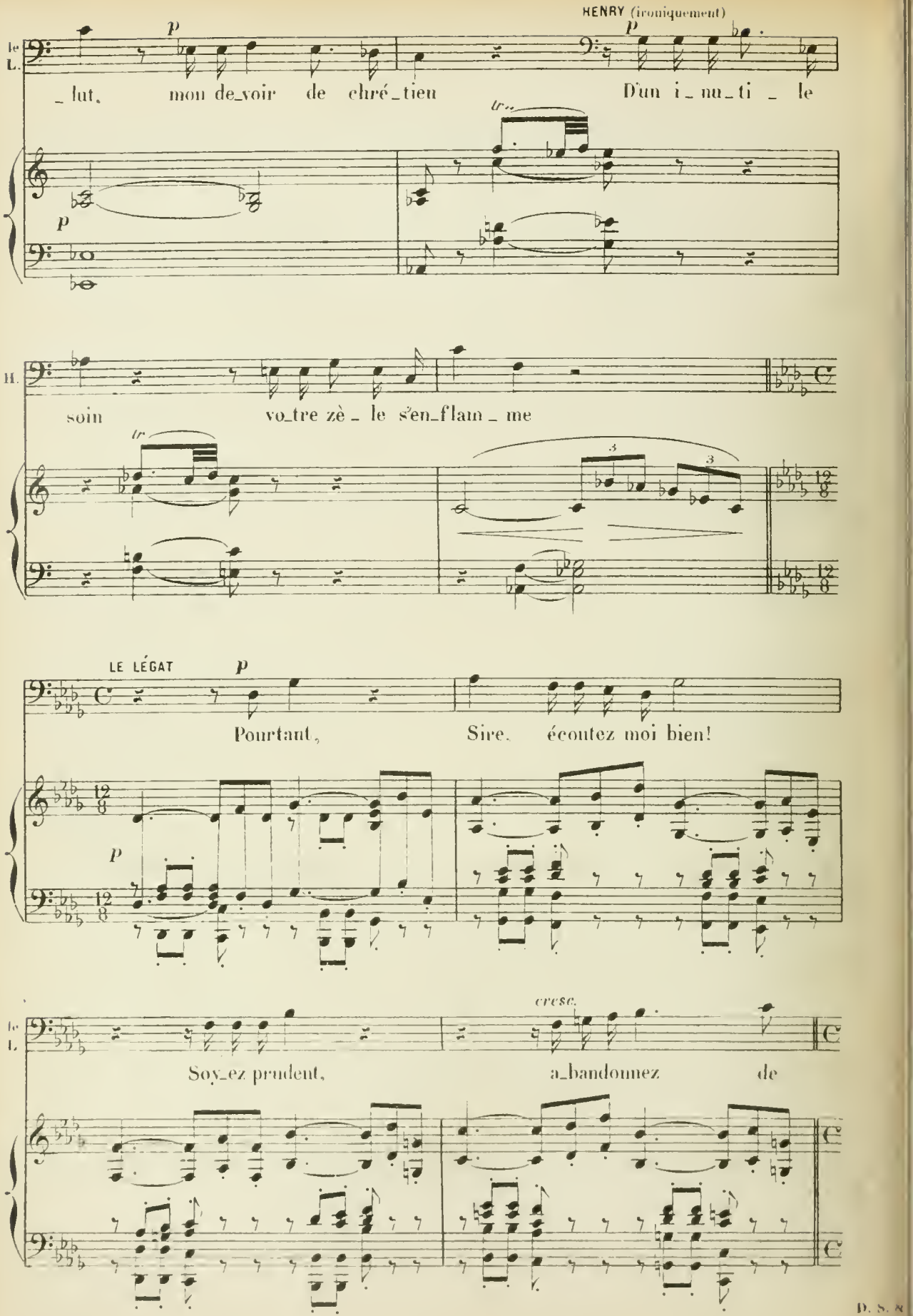

Lento maestoso
ANNE
HENRY
_ vé!
NORFOLK
LE LÉGAT
Lento maestoso
PIANO
p
sostenuto
LE LÉGAT (en s'inclinant)
HENRY (brutalement)
Si _ re!
Un instant, Monsieur!
f
f
Récit
Norfolk! préviens la Rei _ ne
Que bientôt va sonner l'heu _ re du ju _ ge _
Récit


a Tempo
NORFOLK
Récit
a Tempo Mod^to
HENRY
_ment! Sire, de comparaître elle attend le mo_ment Bien!
a Tempo
Récit
a Tempo Mod^to
(s'adressant à Anne)
Anne, a_dien! De vous
plaire a_vant fait le ser_ment, Je promets à nos vœux la victoi_re pro_
M.D.
ANNE
_ chai _ ne Si _ re, mer _ ci!
(Norfolk sort avec Anne)

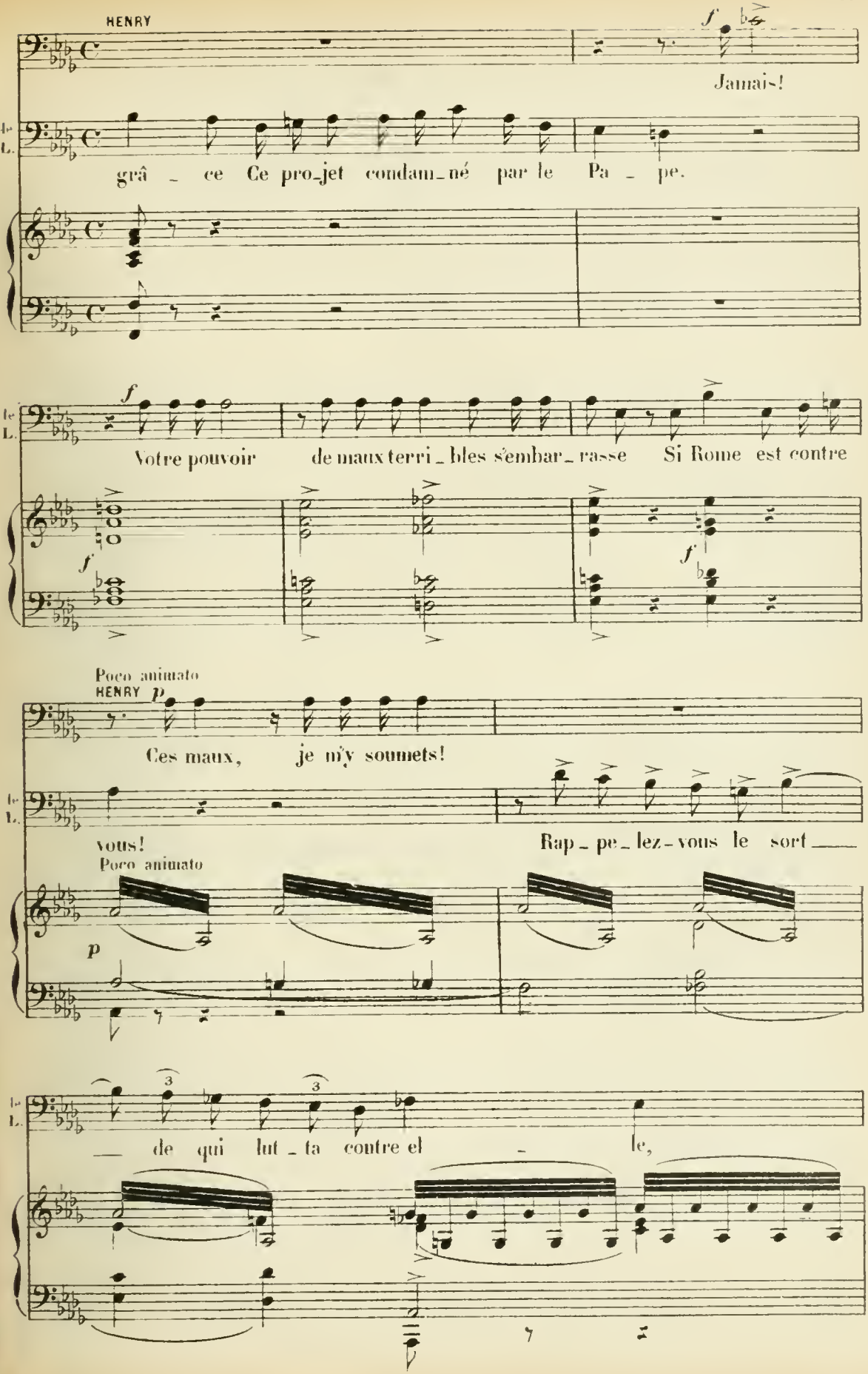
SCÈNE VI

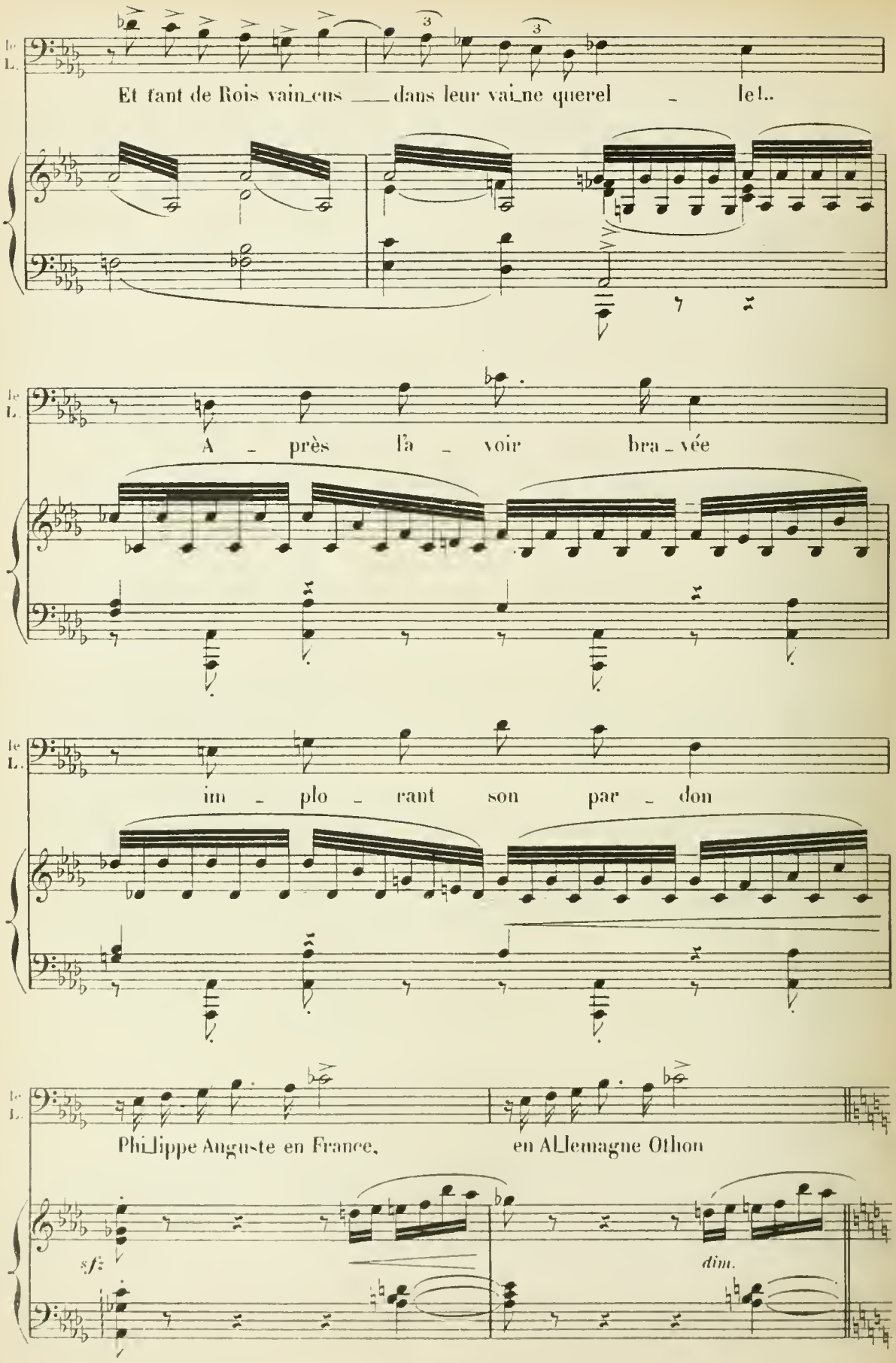

Récit
mf
HENRY
Mon_ sieur, bien qu'à bon droit sur_
LE LÉGAT
PIANO
f
Récit
H.
_pris De voir te_nus par vous mes or_dres en mé_pris, J'é_cou_te...
Maestoso
LE LÉGAT
p
Ô Roi, par_don_
Maestoso
p
sostenuto
le L.
_nez à mon zè_le Ce
sostenuto
M D

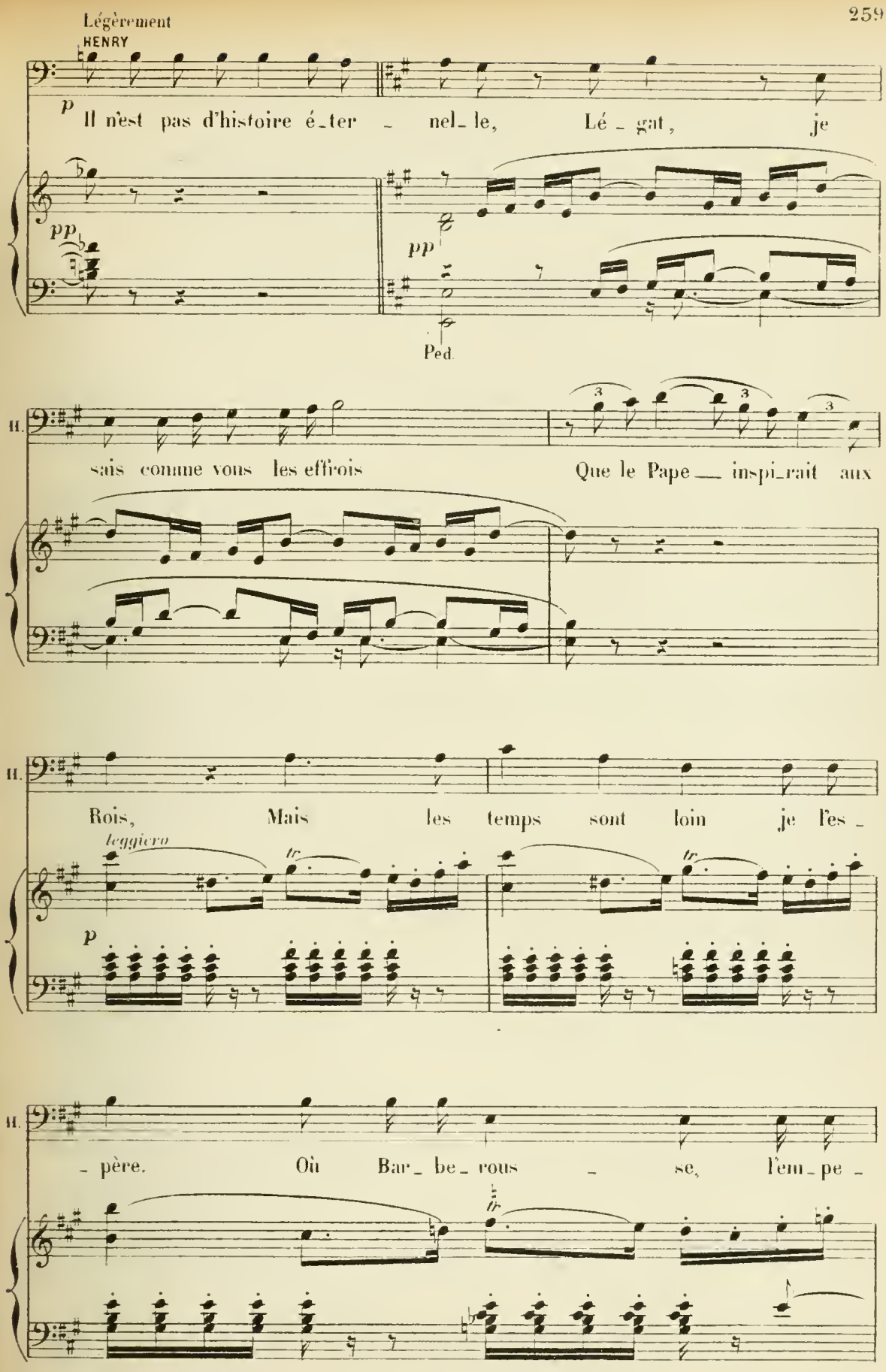

le L.
m'est cro_yez le, Si _ re, u_ne cho _ se cru_el _ le
le L.
De vous dé_so_bé_ir pour o_bé_ir à Dieu
HENRY (violemment)
LE LÉGAT cru sc.
f
Et qui vous y for_ce, morbleu! L'espoir de vous sauver;
le L.
mf
le son_ci de votre â _ me, Votre é_ter_nel sa _
mf

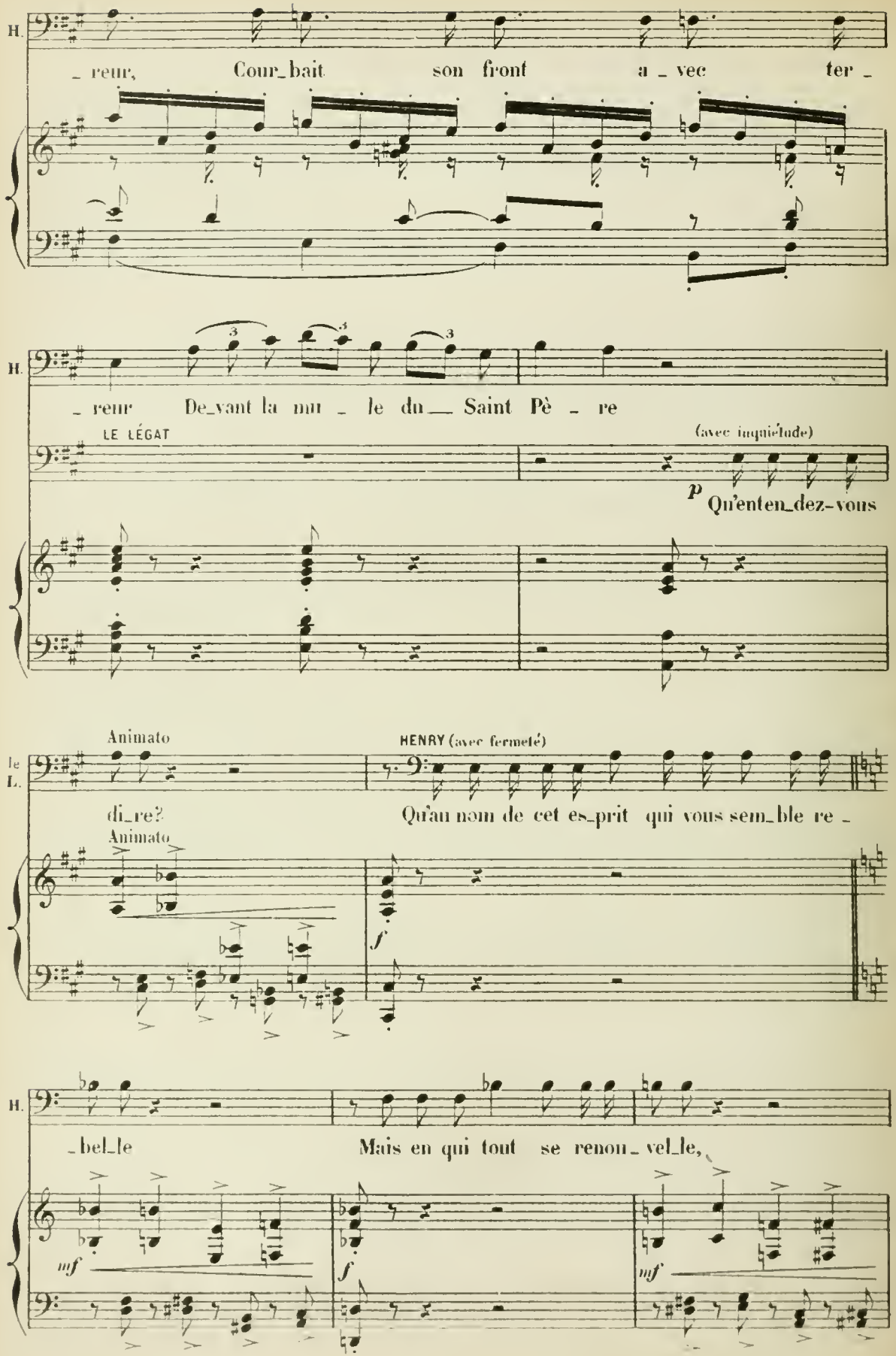

HENRY (ironiquement)
p
_ lut, mon de_voir de chré_tien D'un i_mu_ti _ le
tr
soin vo_tre zè _ le s'en_flam _ me
LE LÉGAT
Pourtant, Sire, écoutez moi bien!
cresc.
Soy_ez prudent, a_bandonnez de

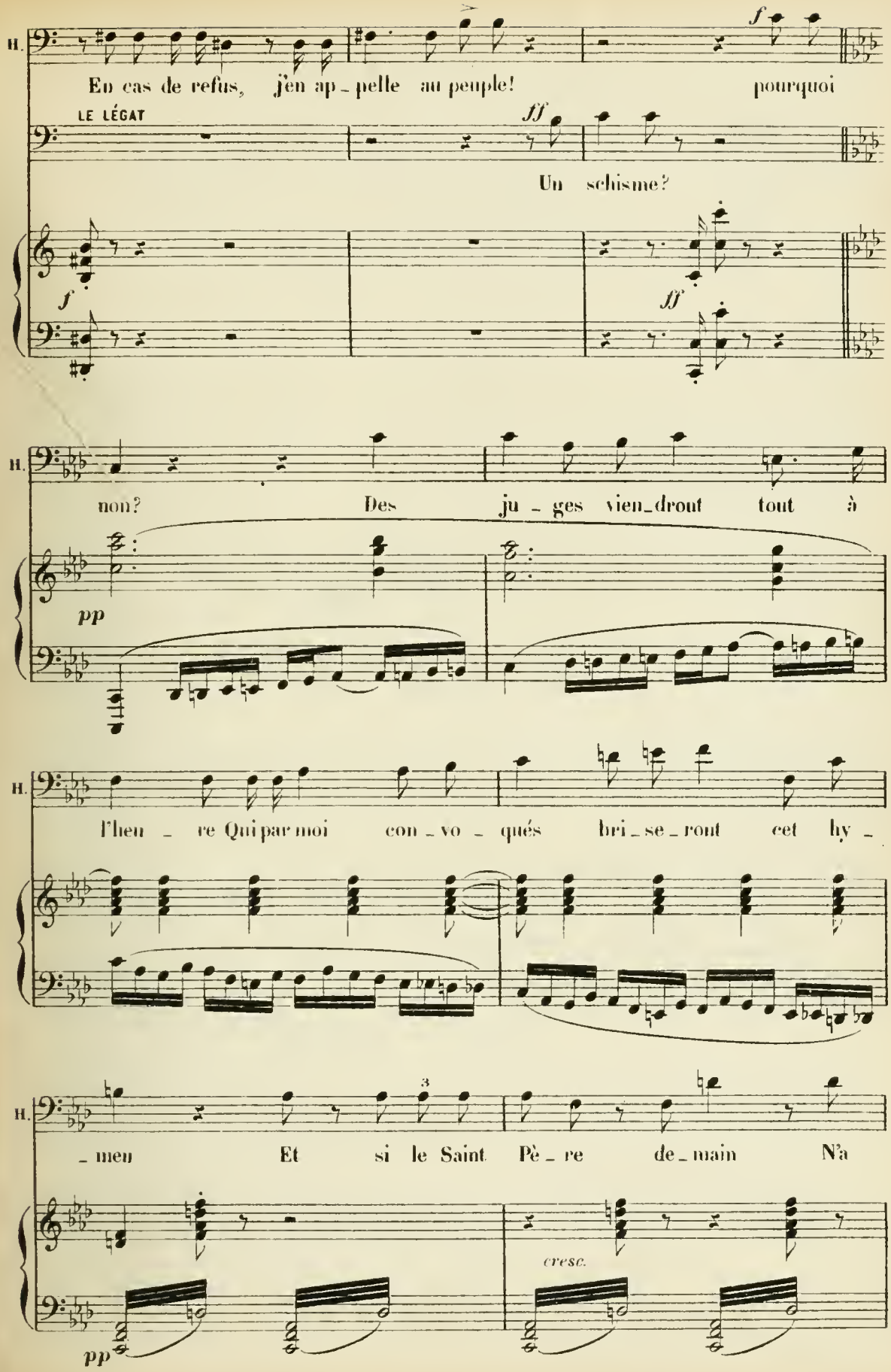
D. S. 8

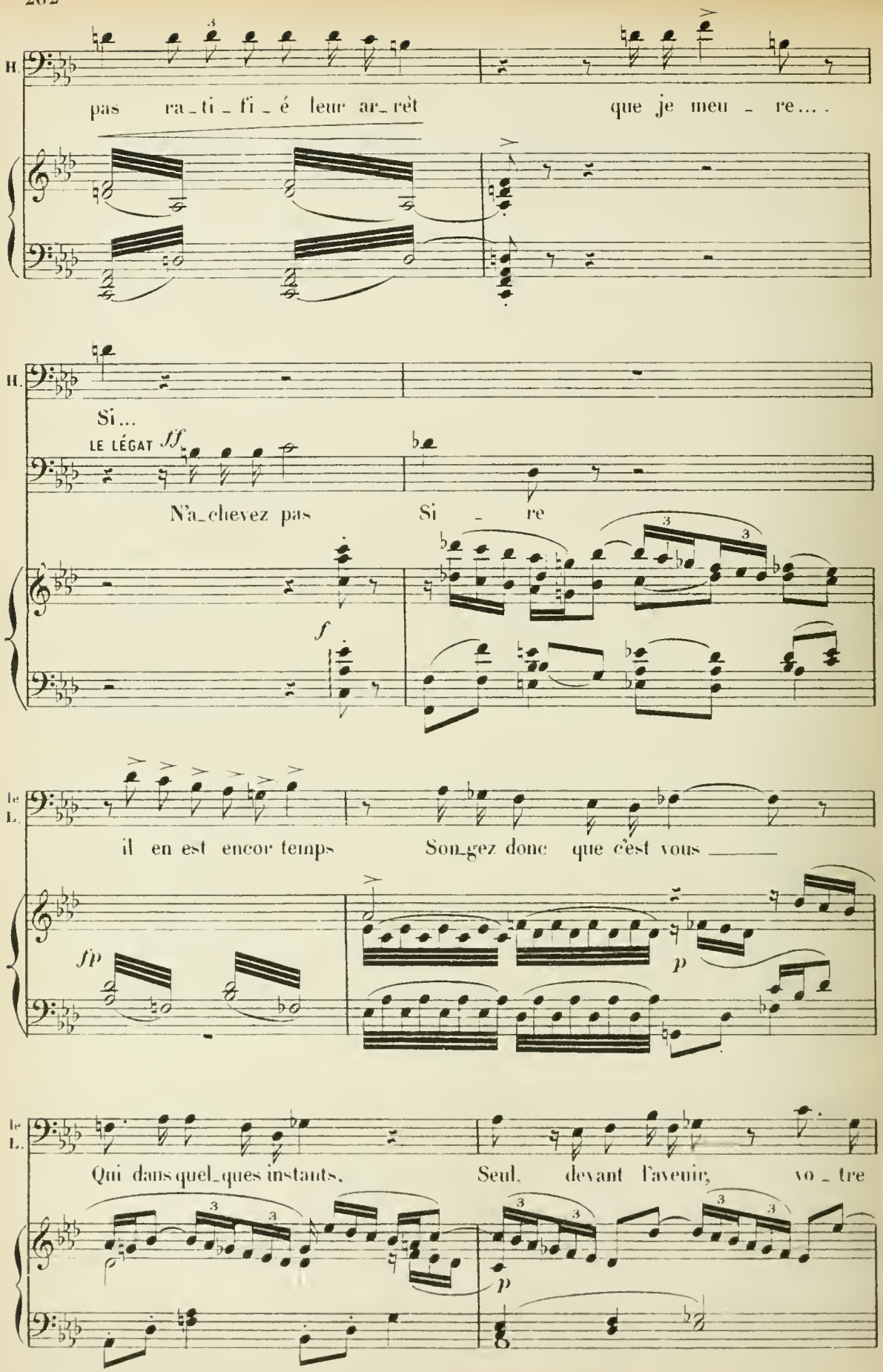

HENRY
Jamais!
grâ - ce Ce pro-jet condam-né par le Pa - pe.
Votre pouvoir de maux terri-bles s'embar-rasse Si Rome est contre
Poco animato
HENRY
Ces maux, je m'y soumets!
vous!
Rap-pe-lez-vous le sort
Poco animato
de qui lut-ta contre el - le,


Et tant de Rois vain_cus ___ dans leur vai_ne querel - le!..
A - près l'a - voir bra - vée
im - plo - rant son par - don
Phi_lippe Auguste en France, en Al_lemagne Othon
sfz
dim.

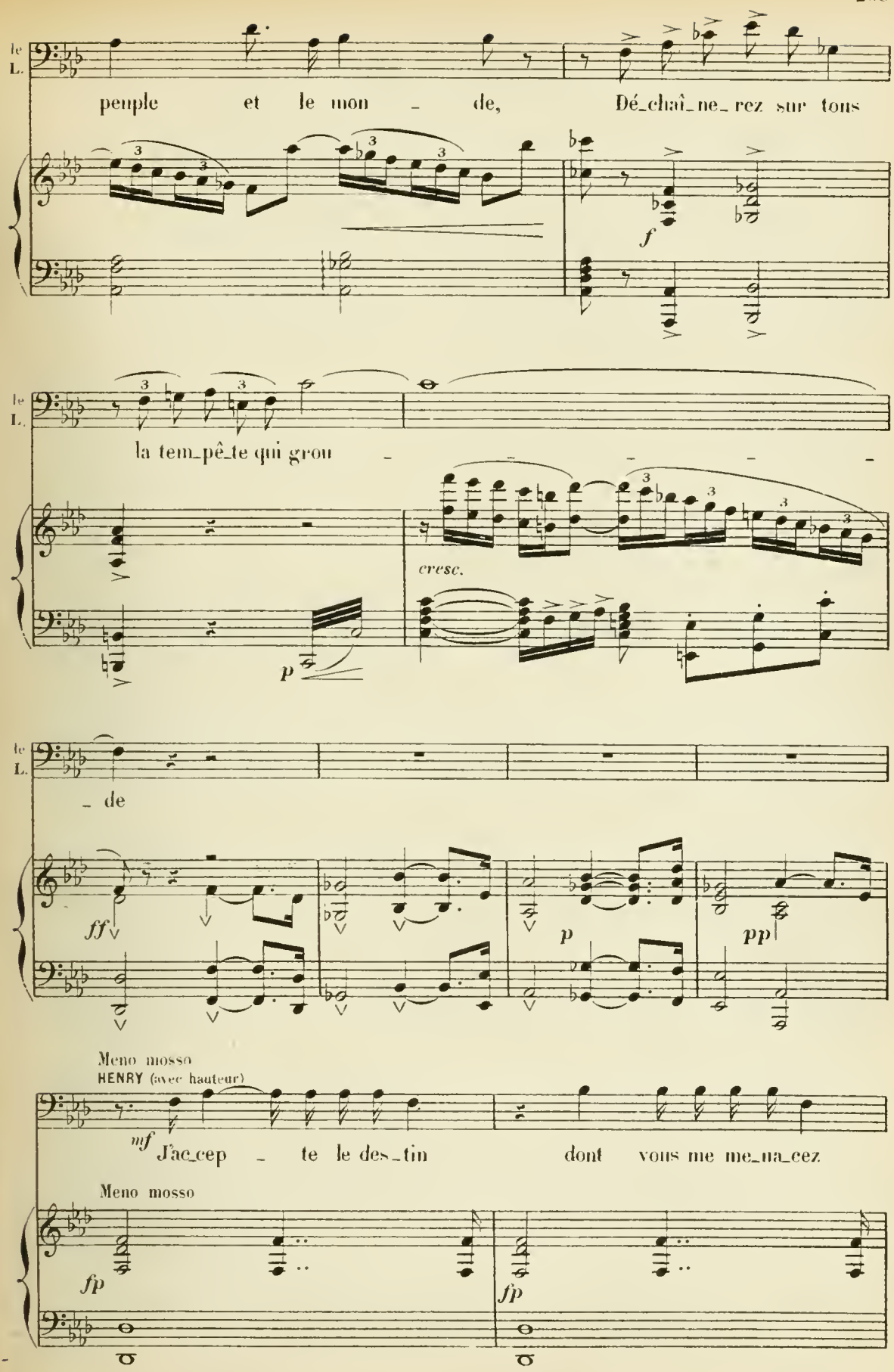

Légèrement
HENRY
p
Il n'est pas d'histoire é_ter _ nel_ le, Lé _ gat, je
pp
pp
Ped.
H.
sais comme vous les effrois Que le Pape __ inspi_rait aux
H.
Rois, Mais les temps sont loin je l'es _
leggiero
tr
tr
p
H.
_ père. Où Bar_ be_ rous _ se, l'em_ pe _
tr

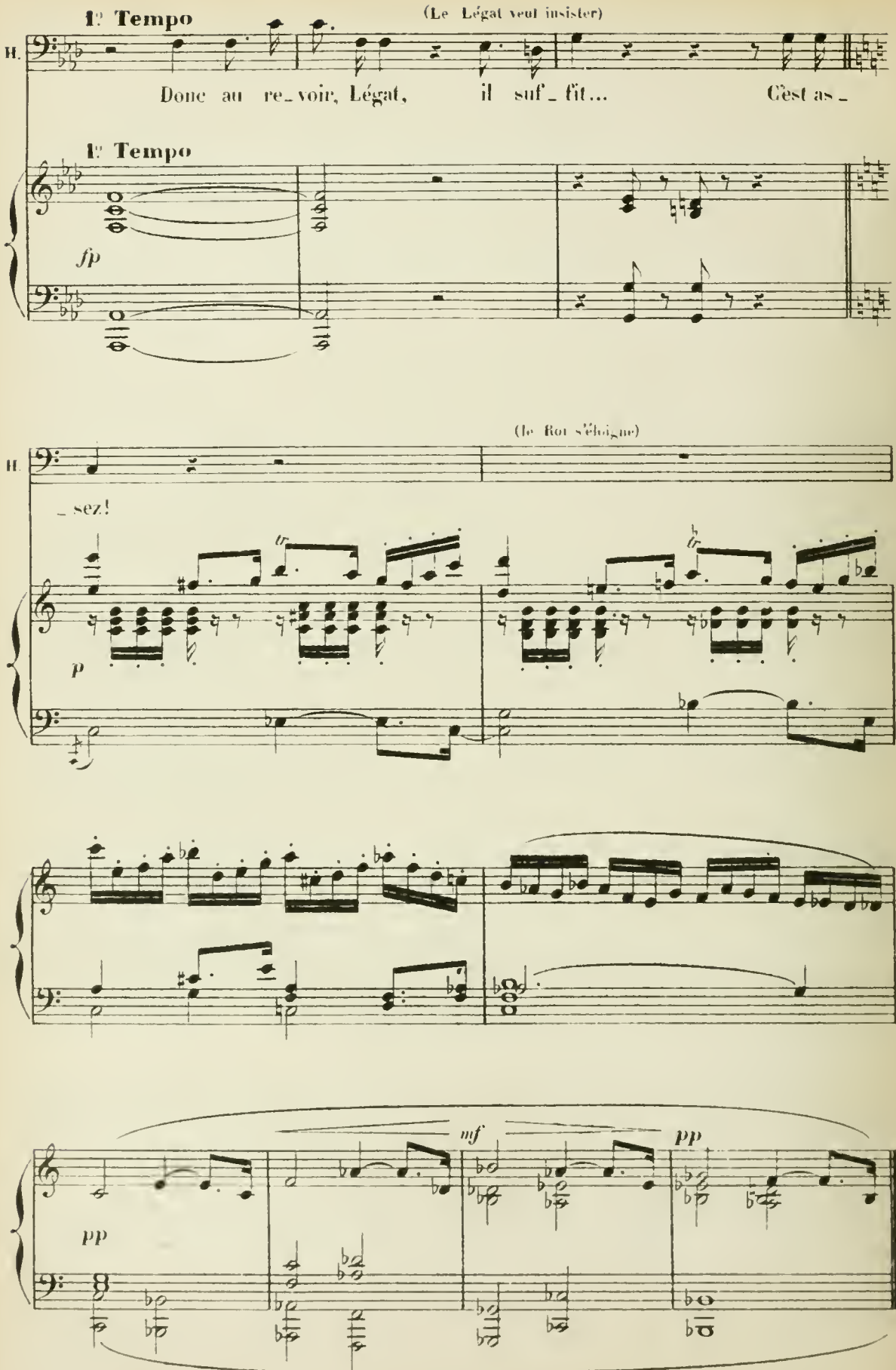

H.
_reur, Cour_bait son front a_vec ter_
H.
_reur De_vant la mu_le du_ Saint Pè_re
LE LÉGAT
(avec inquiétude)
p Qu'enten_dez-vous
Animato
HENRY (avec fermeté)
le L.
di_re?
Qu'au nom de cet es_prit qui vous sem_ble re_
Animato
f
H.
_bel_le
Mais en qui tout se renou_vel_le,
mf
f
mf


H.
En cas de refus, j'en ap_pelle au peuple! pourquoi
LE LÉGAT
Un schisme?
non? Des ju_ges vien_drout tout à
l'heu_re Qui par moi con_vo_qués bri_se_ront cet hy_
_men Et si le Saint Pè_re de_main N'a
cresc.

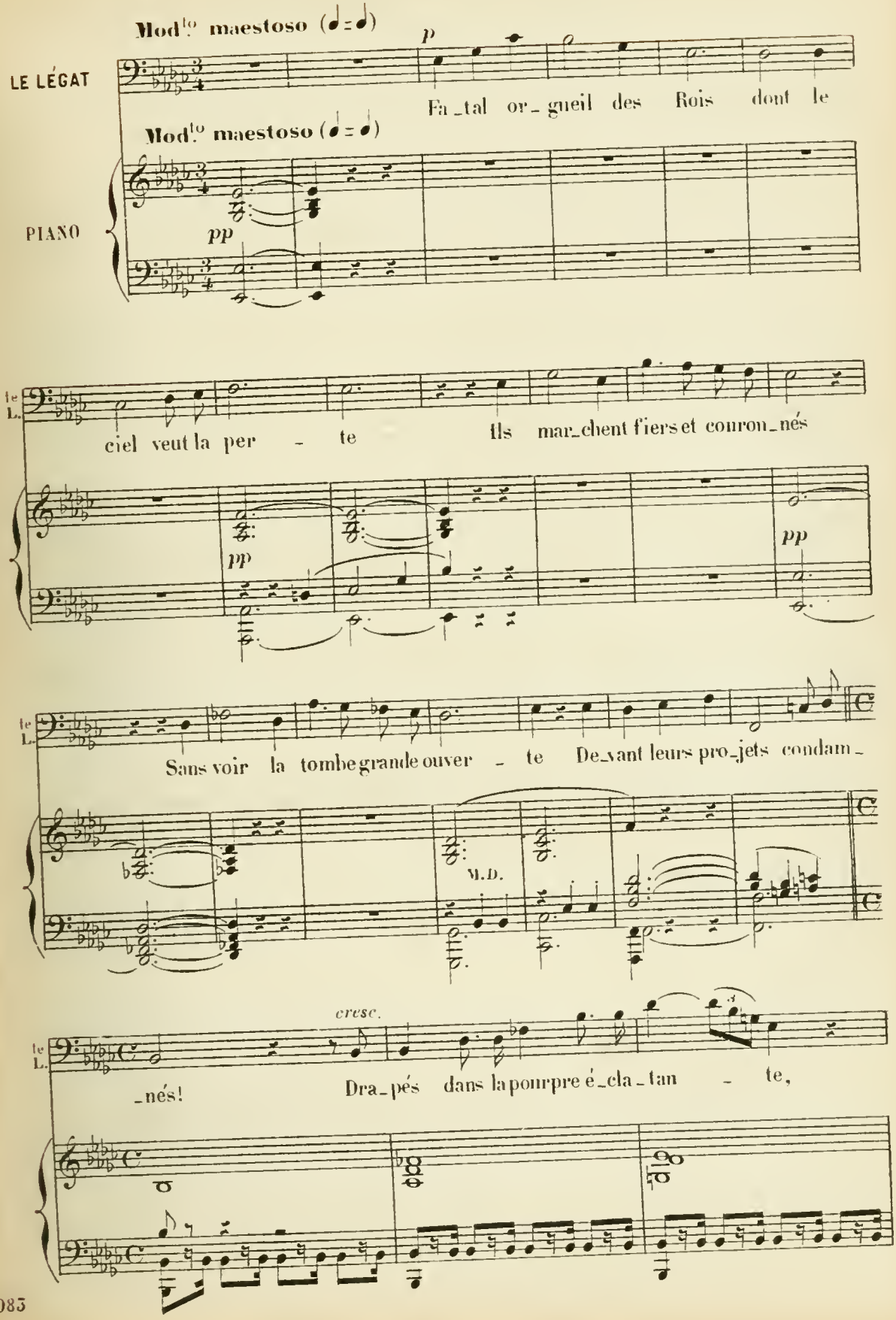

H.
pas ra_ti_fi_é leur ar_rêt
que je meu_re....
H.
Si...
LE LÉGAT ff
N'a_chevez pas
Si_re
f
le L.
il en est encor temps
Son_gez donc que c'est vous
fp
p
le L.
Qui dans quel_ques instants,
Seul, devant l'avenir,
vo_tre
p

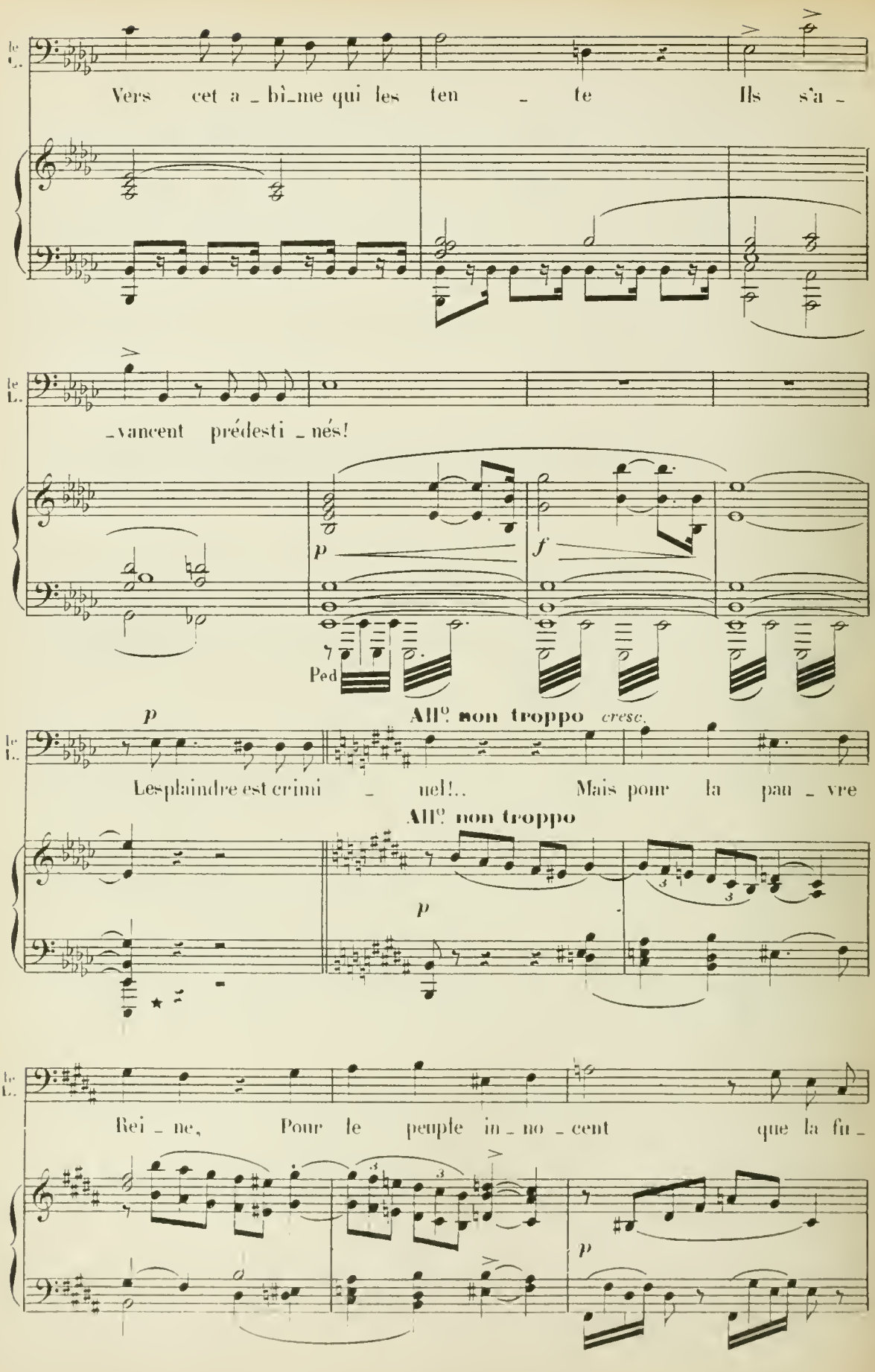
D. S. &

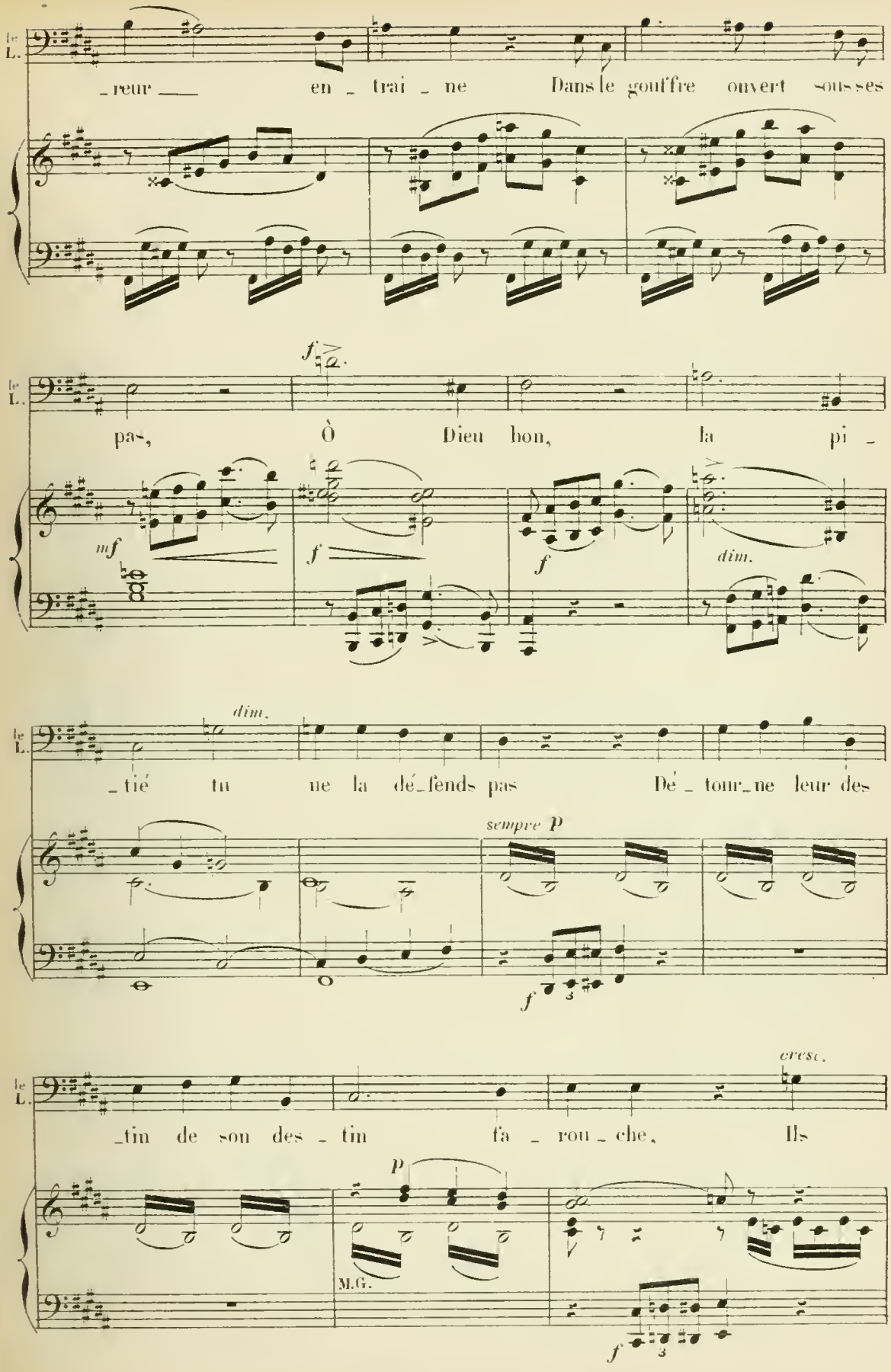

le L.
peuple et le mon - de, Dé-chaî-ne-rez sur tous
f
la tem-pê-te qui grou - - - - - -
cresc.
p
- de
ff
p
pp
Meno mosso
HENRY (avec hauteur)
mf J'ac-cep - te le des-tin dont vous me me-na-cez
Meno mosso
fp
fp

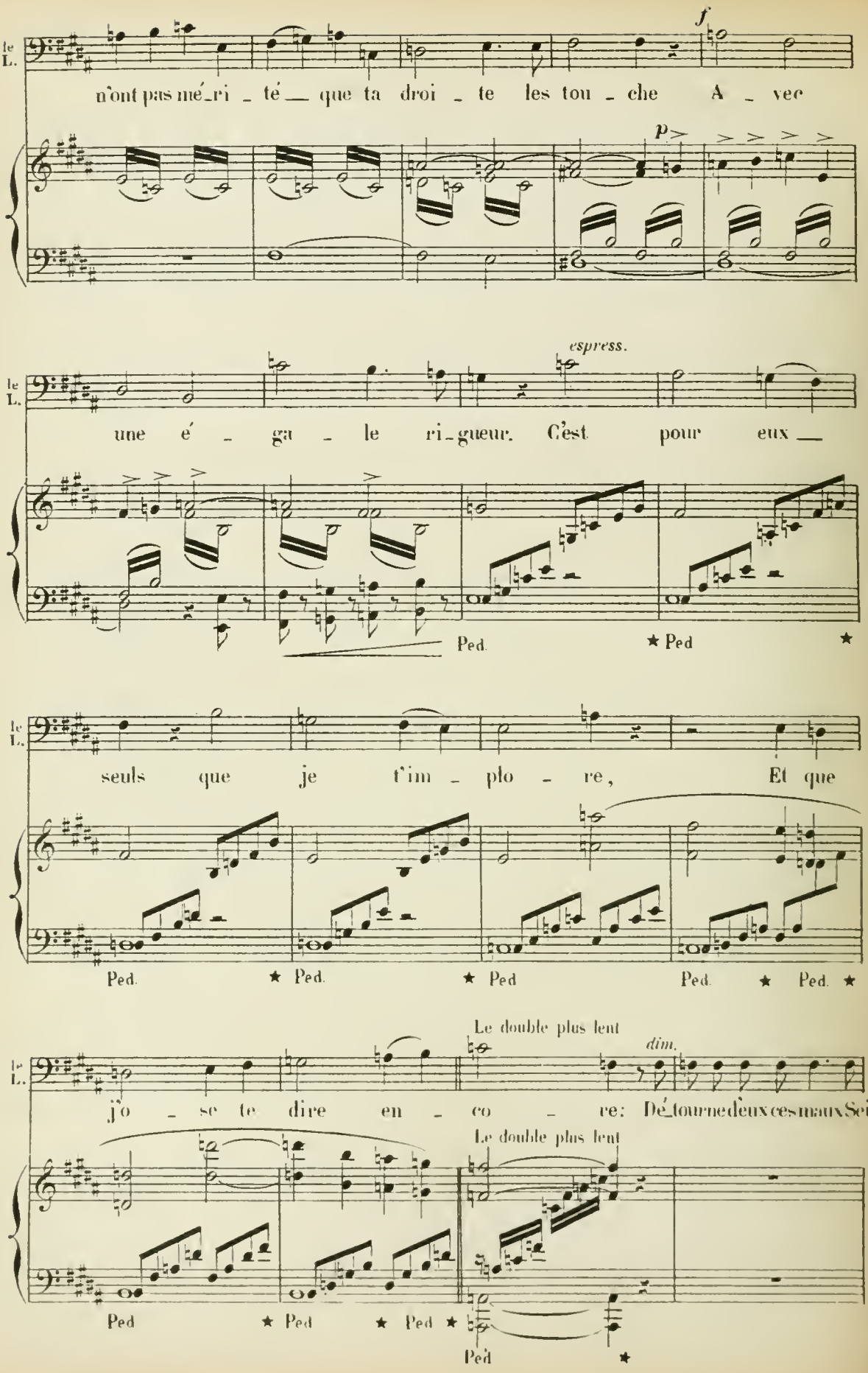

1e Tempo
(Le Légat veut insister)
H.
Donc au re_voir, Légat, il suf_fit... C'est as_
1e Tempo
fp
(le Roi s'éloigne)
H.
_sez!
p
pp
mf
pp
D. S. 8

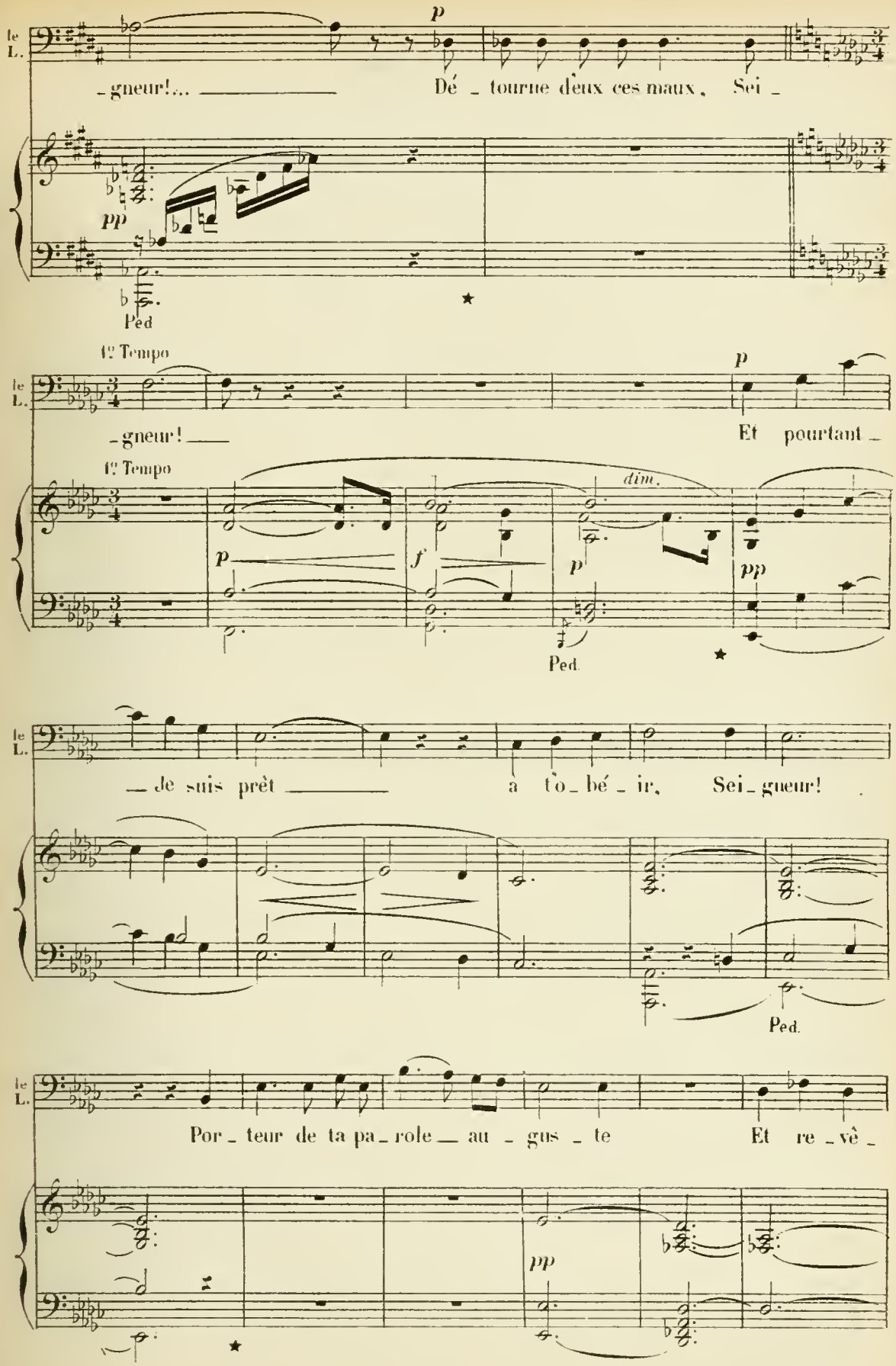
SCÈNE VII

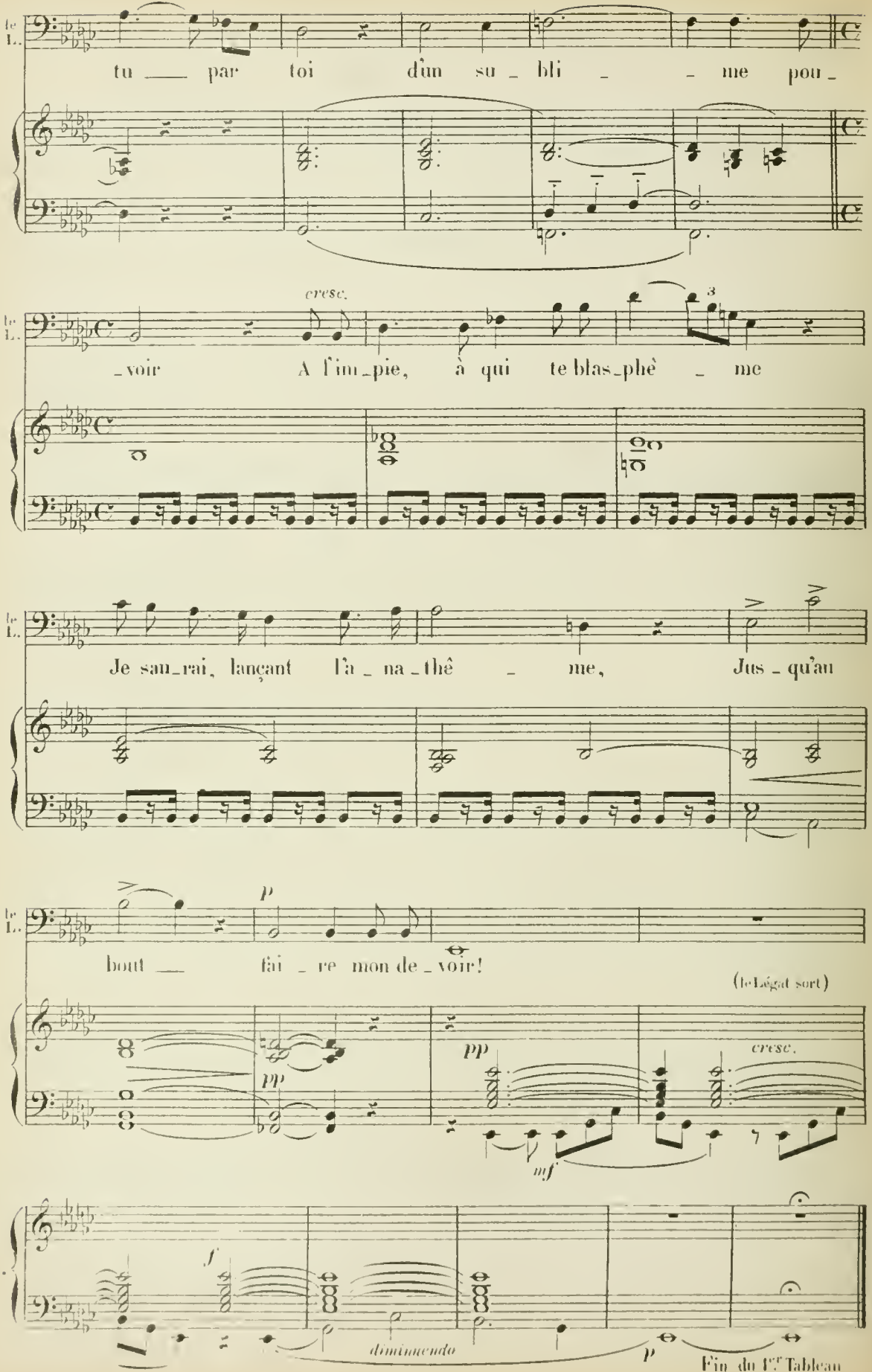

Mod.to maestoso (♩=♩)
LE LÉGAT
p
Fa_tal or_gueil des Rois dont le
Mod.to maestoso (♩=♩)
PIANO
pp
le L.
ciel veut la per - te
Ils mar_chent fiers et couron_nés
pp
pp
le L.
Sans voir la tombe grande ouver - te
De_vant leurs pro_jets condam_
M.D.
cresc.
le L.
_nés!
Dra_pés dans la pourpre é_cla_tan - te,


le L.
Vers cet a_bî_me qui les ten_te Ils s'a_
le L.
_vancent prédesti_nés!
p
f
Ped
p
All° non troppo cresc.
le L.
Les plaindre est crimi_nel!.. Mais pour la pau_vre
All° non troppo
p
le L.
Rei_ne, Pour le peuple in_no_cent que la fu_
p
D.S.


le L.
_reur en _ trai _ ne Dans le gouffre ouvert sous ses
f
pas, Ô Dieu bon, la pi _
mf
f
f
dim.
dim.
_tié tu ne la dé_fends pas Dé _ tour_ne leur des
sempre p
f
cresc.
_tin de son des _ tin fa _ rou _ che, Ils
p
M.G.
f

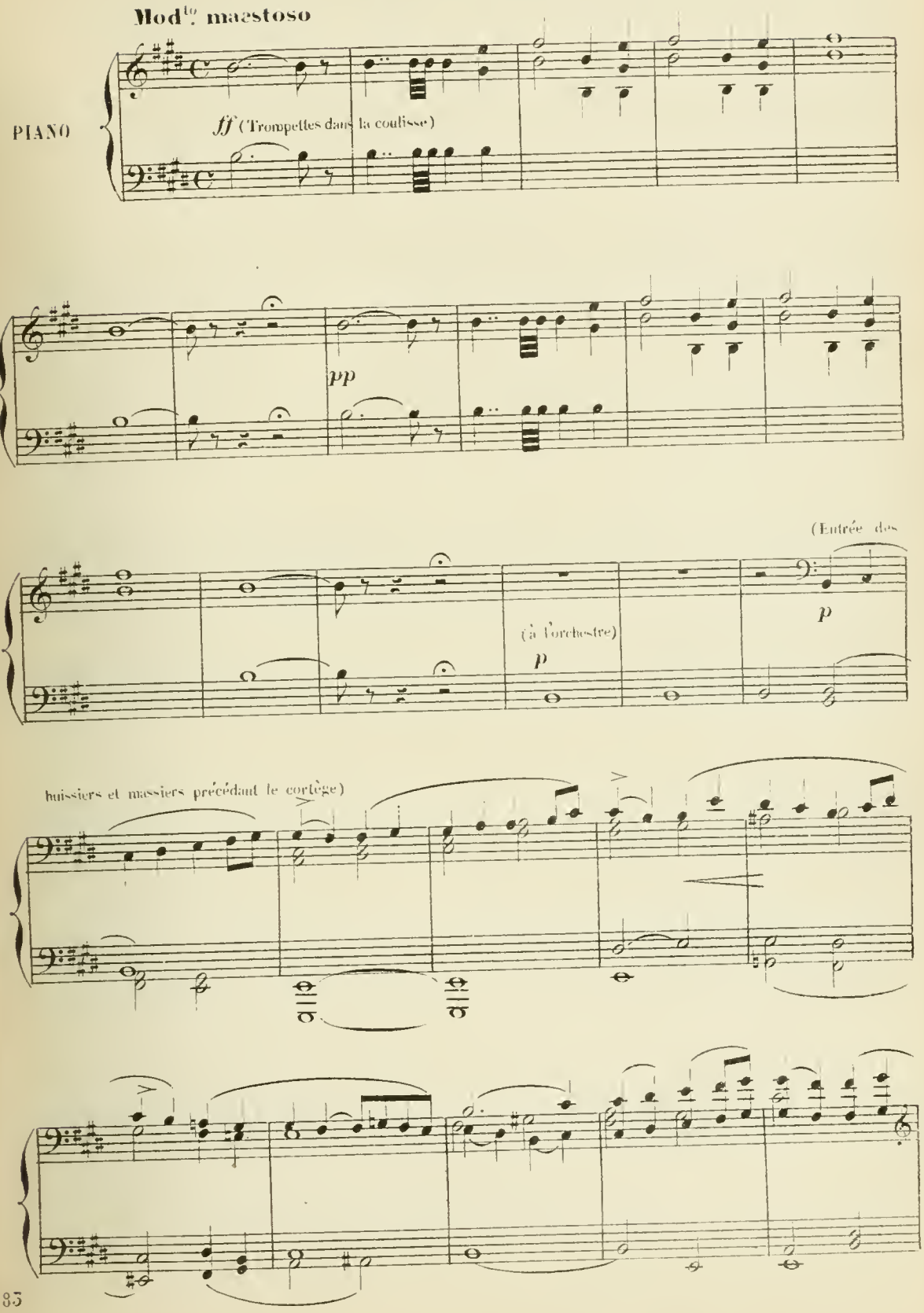

le L.
f
n'ont pas mé_ri_té que ta droi_te les tou_che A_vec
p
espress.
une é_ga_le ri_gueur. C'est pour eux
Ped. ★ Ped ★
seuls que je t'im_plo_re, Et que
Ped. ★ Ped. ★ Ped ★ Ped. ★ Ped. ★
Le double plus lent
dim.
j'o_se te dire en_co_re: Dé_tourne deux ces maux Sei_
Le double plus lent
Ped ★ Ped ★ Ped ★
Ped ★

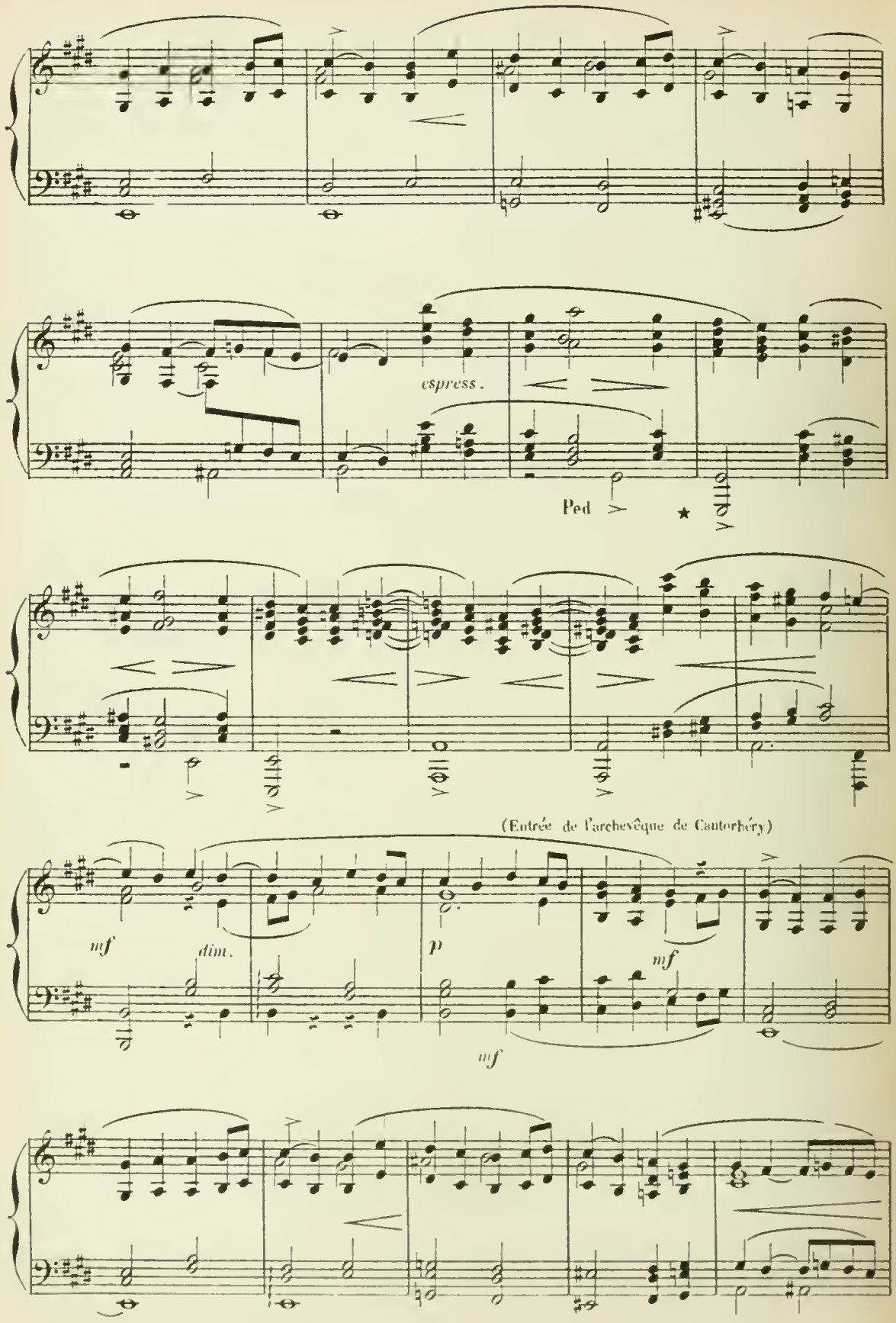

le L.
p
-gneur!... Dé - tourne deux ces maux, Sei -
pp
Ped
1e Tempo
le L.
p
-gneur! Et pourtant -
1e Tempo
dim.
p
f
p
pp
Ped.
le L.
- je suis prêt à t'o - bé - ir, Sei - gneur!
Ped.
le L.
Por - teur de ta pa - role au - gus - te Et re - vê -
pp


le L.
tu — par toi d'un su - bli - - me pou -
cresc.
- voir A l'im - pie, à qui te blas - phè - me
Je sau - rai, lançant l'a - na - thè - me, Jus - qu'au
p
bout — fai - re mon de - voir!
(le Légat sort)
pp
pp
cresc.
mf
f
diminuendo
p
Fin du 1er Tableau
D. S.

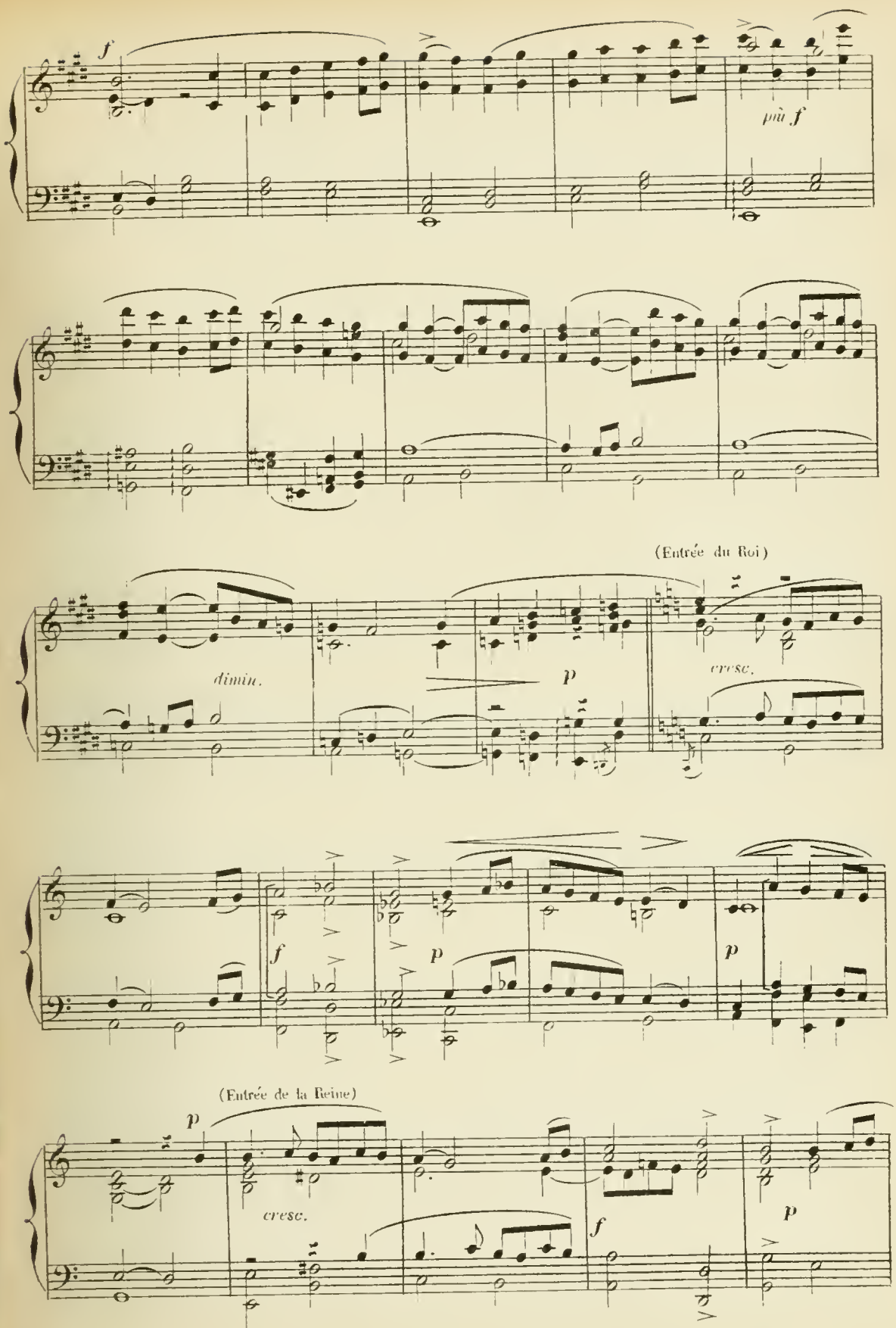
2e TABLEAU — La salle du Synode.

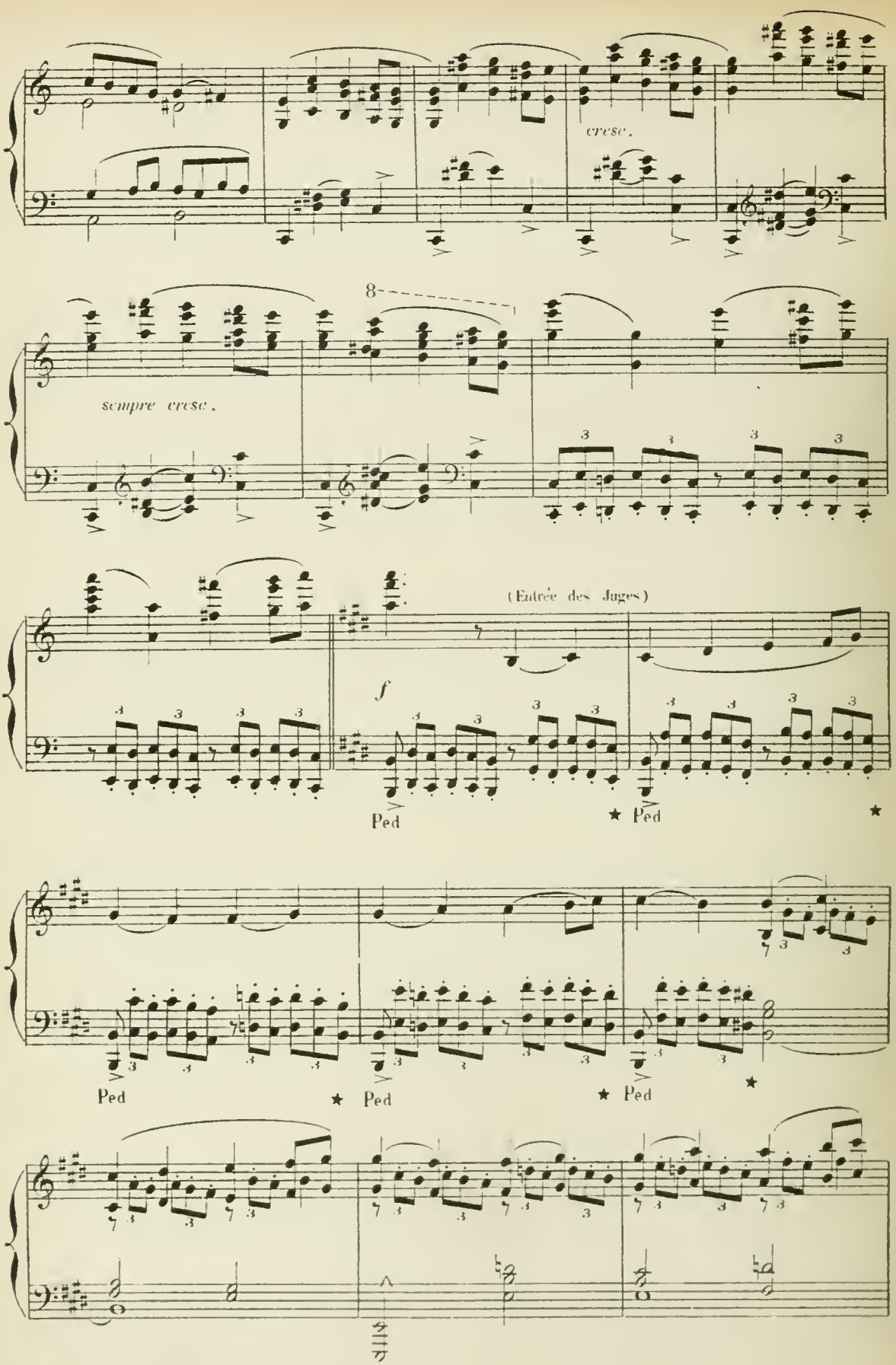
MARCHE DU SYNODE

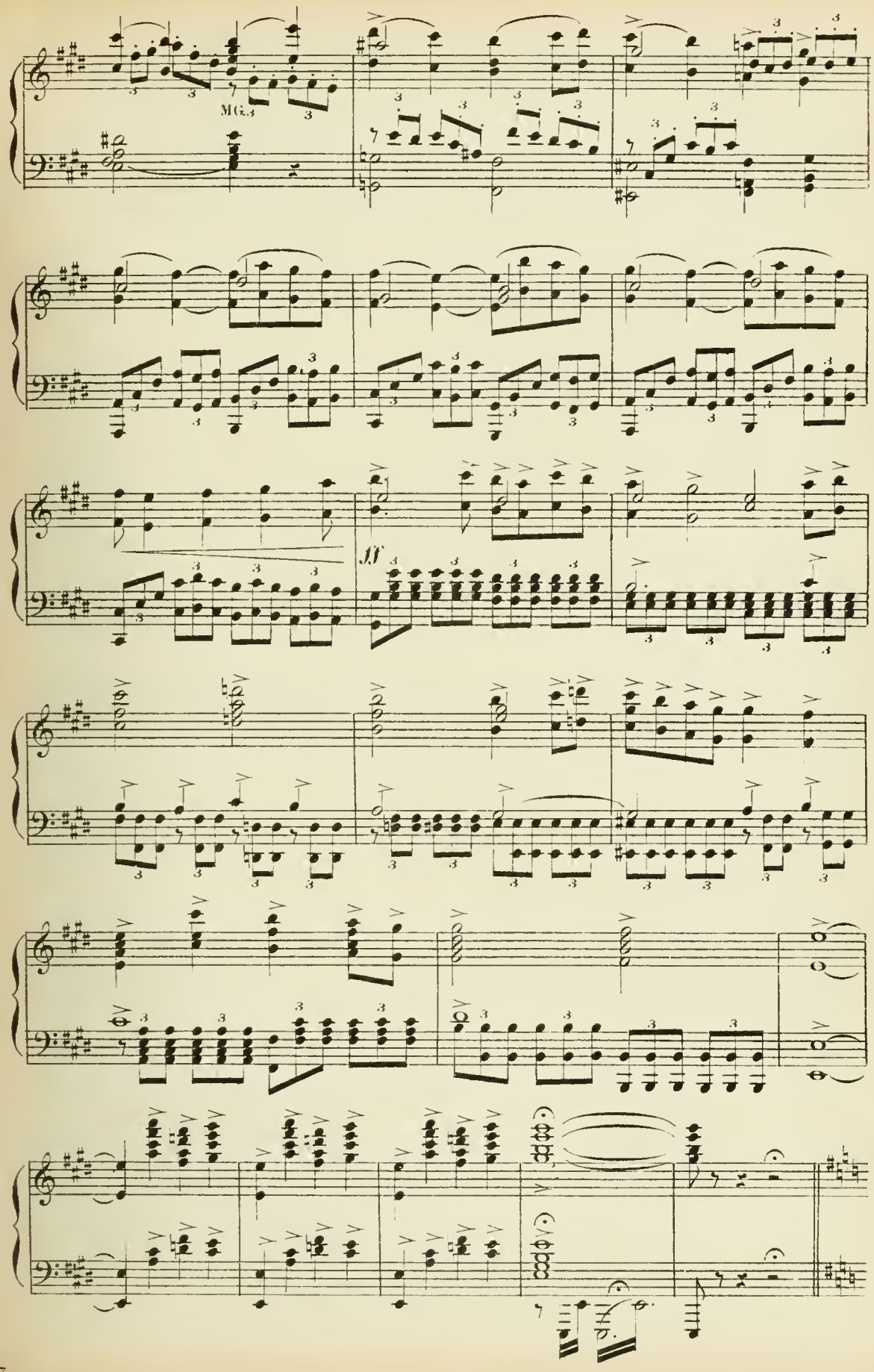



espress.
Ped
(Entrée de l'archevêque de Cantorbéry)
mf
dim.
p
mf
mf

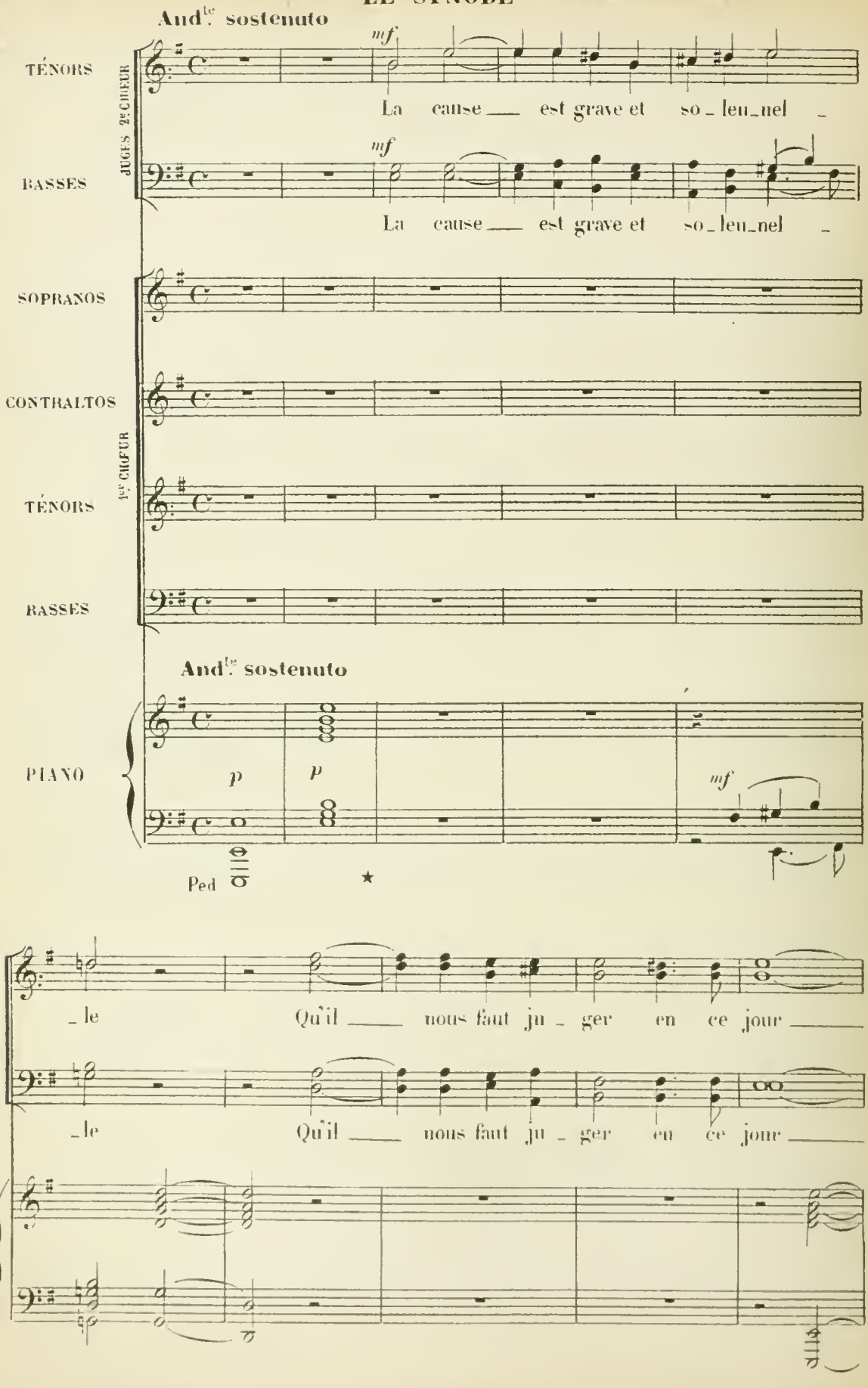
D.S.

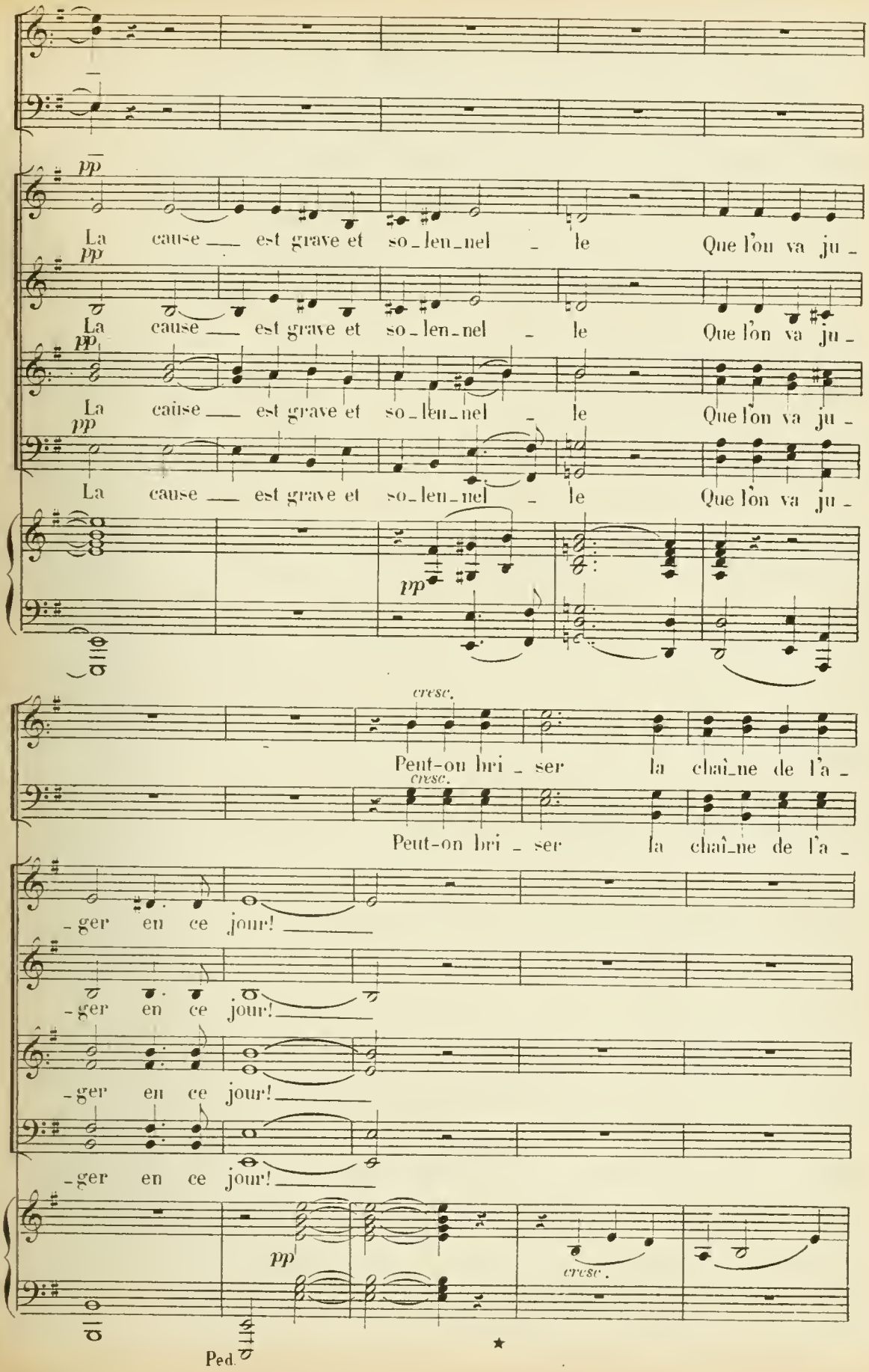

f
più f
(Entrée du Roi)
dimin.
p
cresc.
f
p
p
(Entrée de la Reine)
p
cresc.
f
p

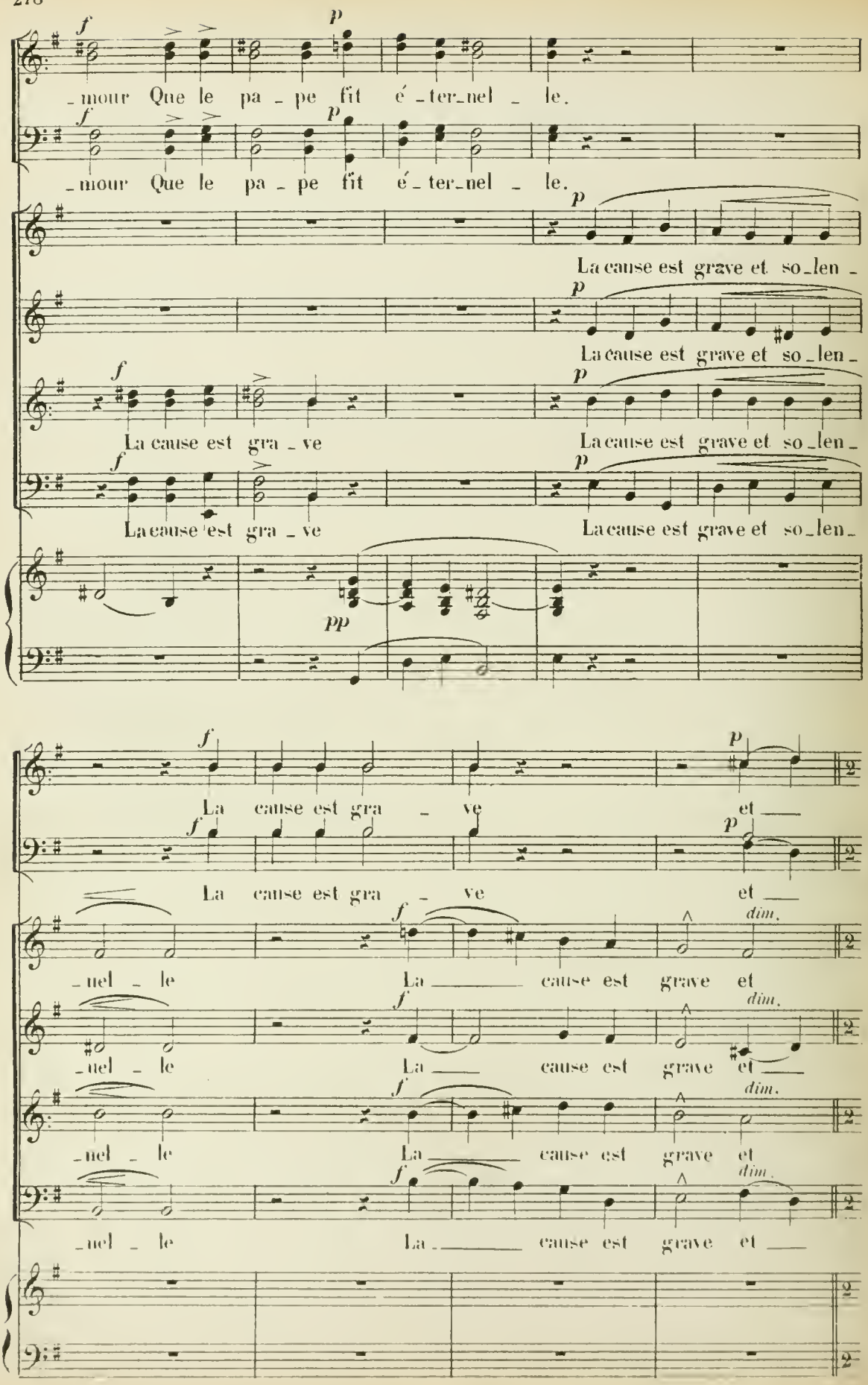

cresc.
sempre cresc.
8
(Entrée des Juges)
f
Ped
Ped
Ped
Ped
Ped
D.S.&

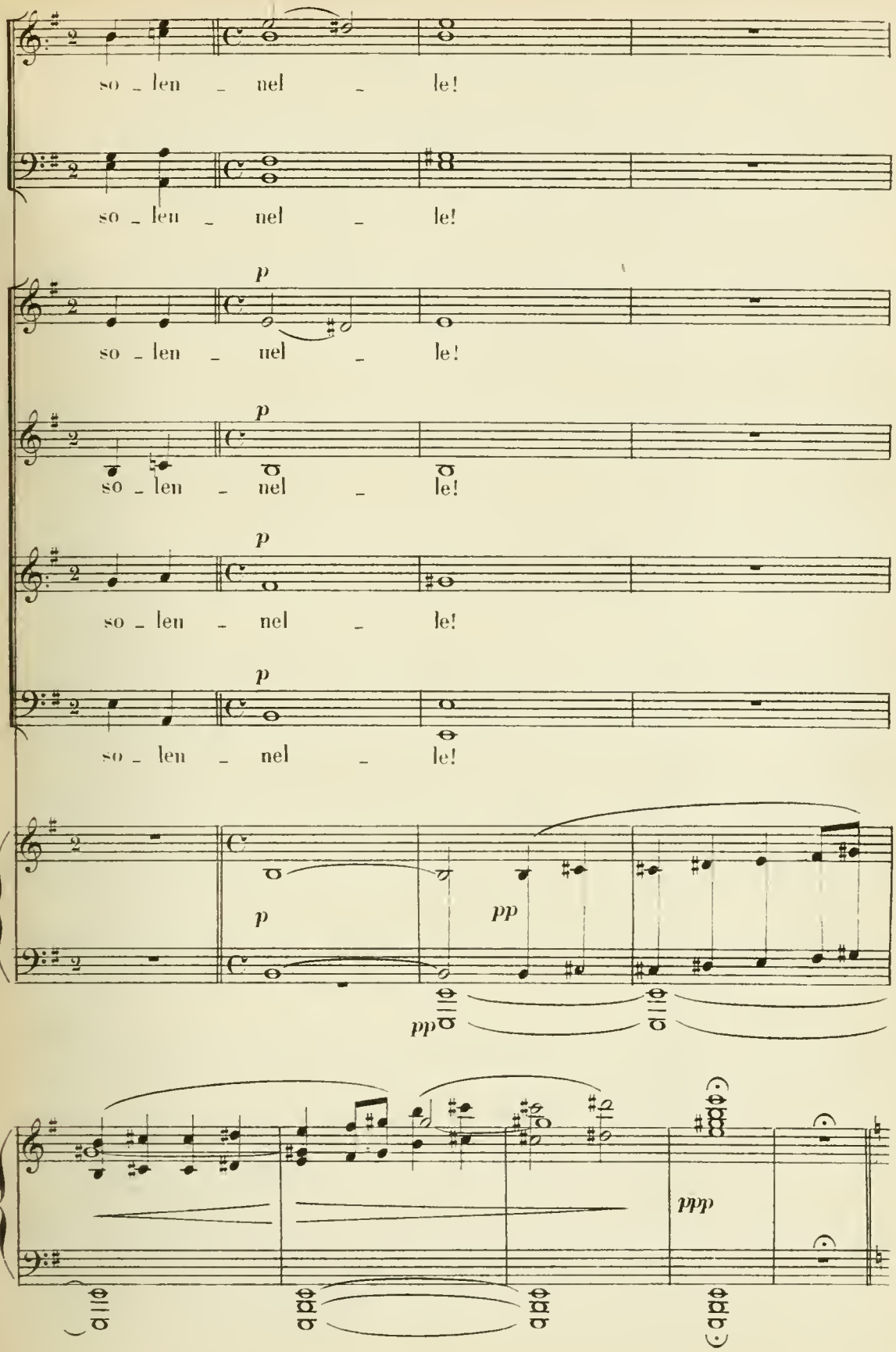

MG.
ff

LE SYNODE


And.te sostenuto
TÉNORS
BASSES
JUGES 2e CHŒUR
mf
La cause est grave et so_leu_nel
SOPRANOS
CONTRALTOS
TÉNORS
BASSES
1er CHŒUR
And.te sostenuto
PIANO
p
mf
Ped
le Qu'il nous faut ju_ger en ce jour
D.S.& C.


pp
La cause est grave et so-len-nel le Que l'on va ju-
pp
La cause est grave et so-len-nel le Que l'on va ju-
pp
La cause est grave et so-len-nel le Que l'on va ju-
pp
La cause est grave et so-len-nel le Que l'on va ju-
cresc.
Peut-on bri-ser la chaî-ne de l'a-
cresc.
Peut-on bri-ser la chaî-ne de l'a-
-ger en ce jour!
-ger en ce jour!
-ger en ce jour!
-ger en ce jour!
pp
cresc.
Ped.
★


_mour Que le pa_pe fit é_ter_nel_le.
_mour Que le pa_pe fit é_ter_nel_le.
La cause est grave et so_len_
La cause est grave et so_len_
La cause est gra_ve
La cause est grave et so_len_
La cause est gra_ve
La cause est grave et so_len_
La cause est gra_ve et
La cause est gra_ve et
_nel_le La cause est grave et
_nel_le La cause est grave et
_nel_le La cause est grave et
_nel_le La cause est grave et
dim.


so - len - nel - le!
so - len - nel - le!
p
so - len - nel - le!
p
so - len - nel - le!
p
so - len - nel - le!
p
so - len - nel - le!
p
pp
pp
ppp

Même mouv!

CATHERINE

LADY CLARENCE

DON GOMEZ

SURREY

GARTER

f

Le Synode est ou_vert, à tous Dieu fasse droit!_

HENRY

NORFOLK

L'ARCHEVÊQUE DE CANTORBÉRY

JUGES

TÉNORS

BASSES

4 SEIGNEURS

TÉNORS

BASSES

CHŒUR

4 DAMES D'HONNEUR avec les Sopranos.

SOPRANOS

4 PAGES avec les Contraltos.

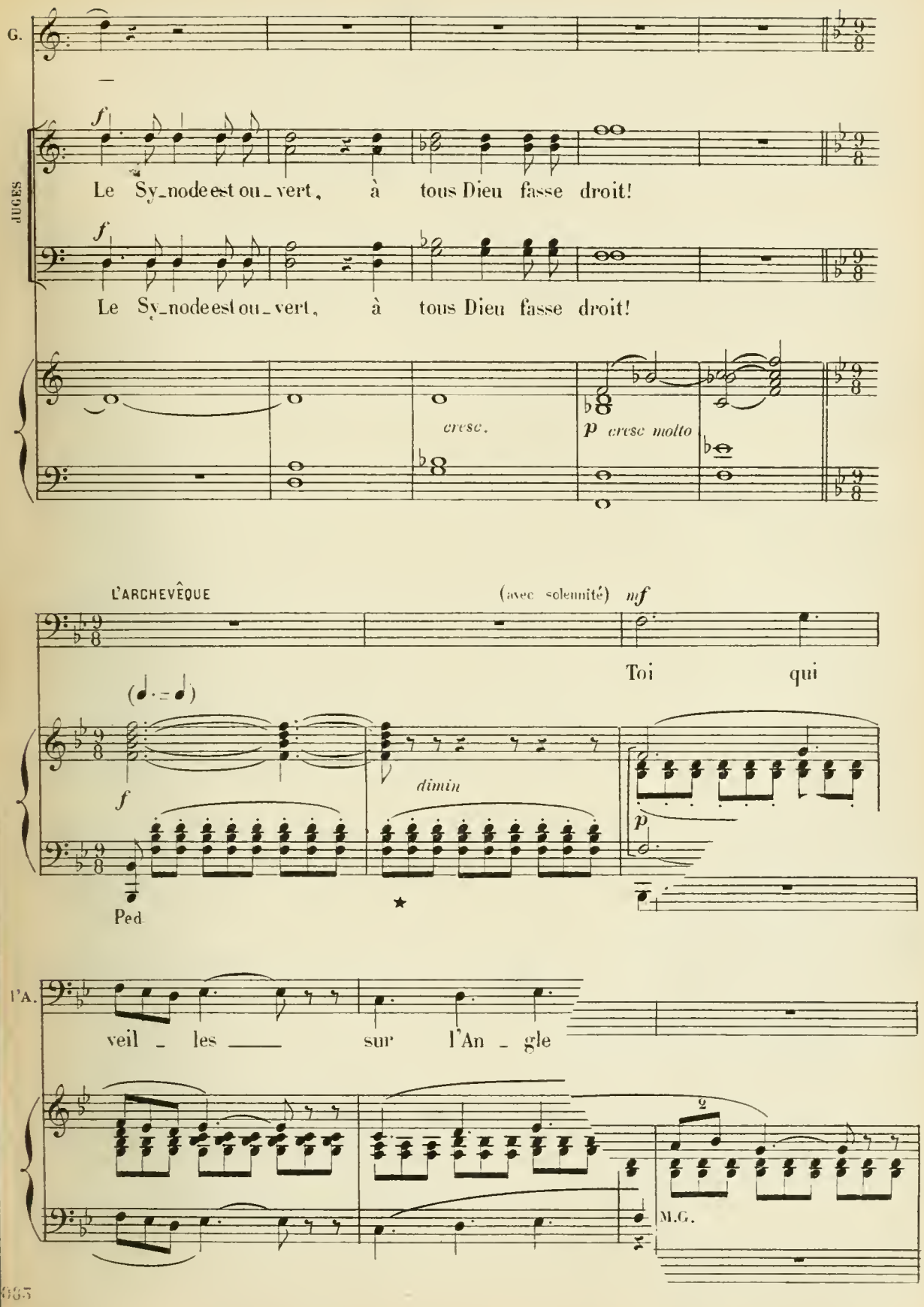
CONTRALTOS

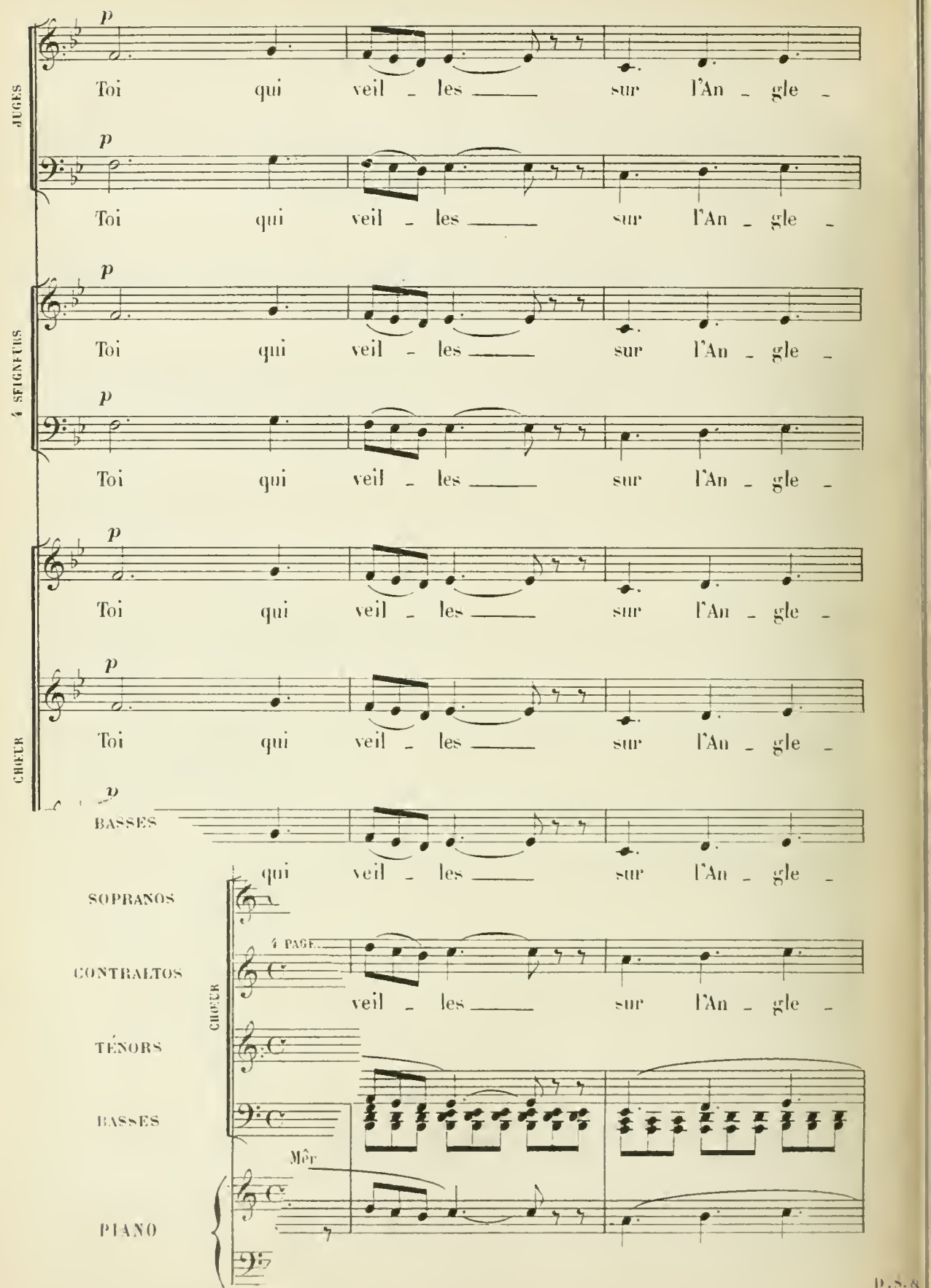
TÉNORS

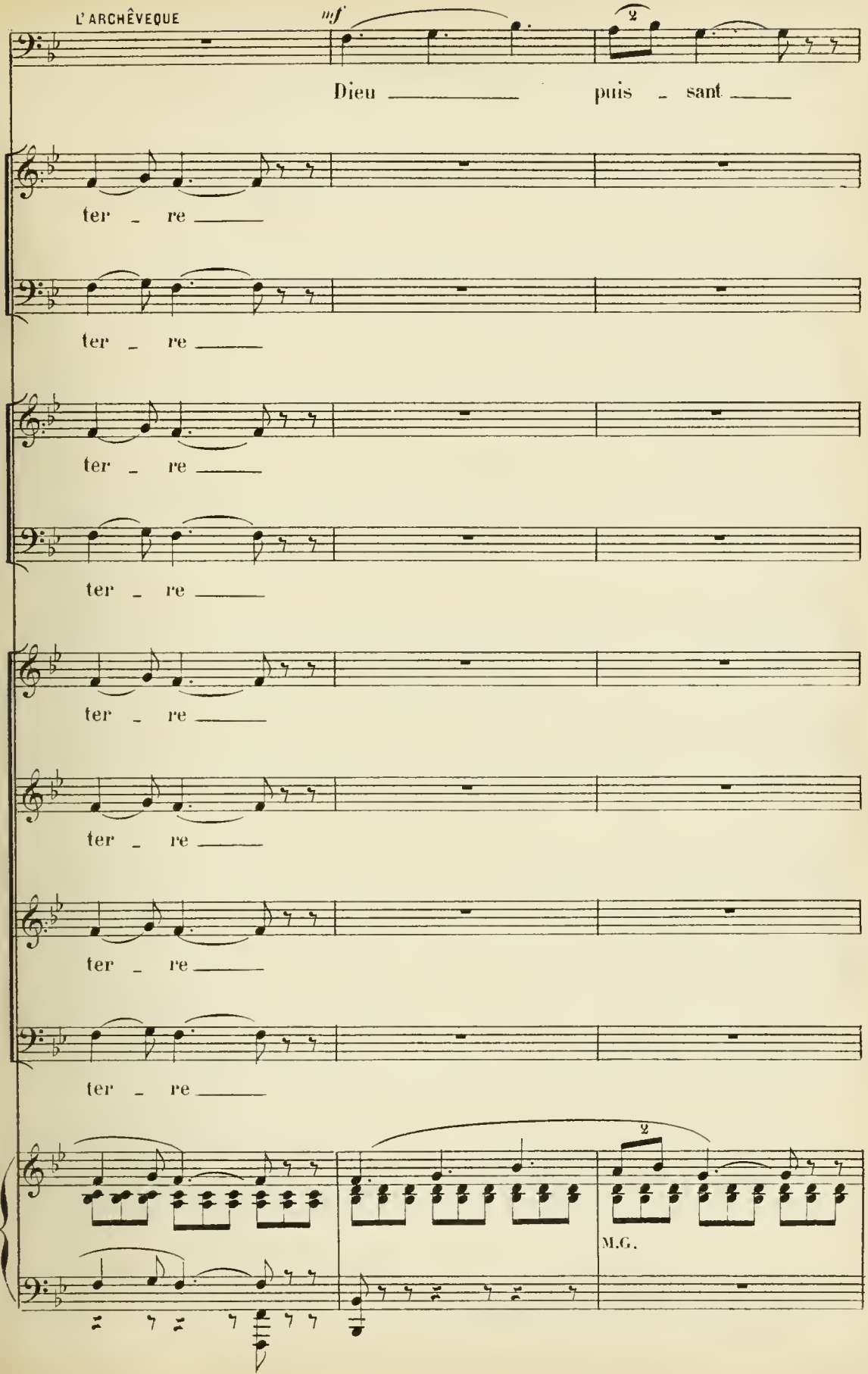
BASSES

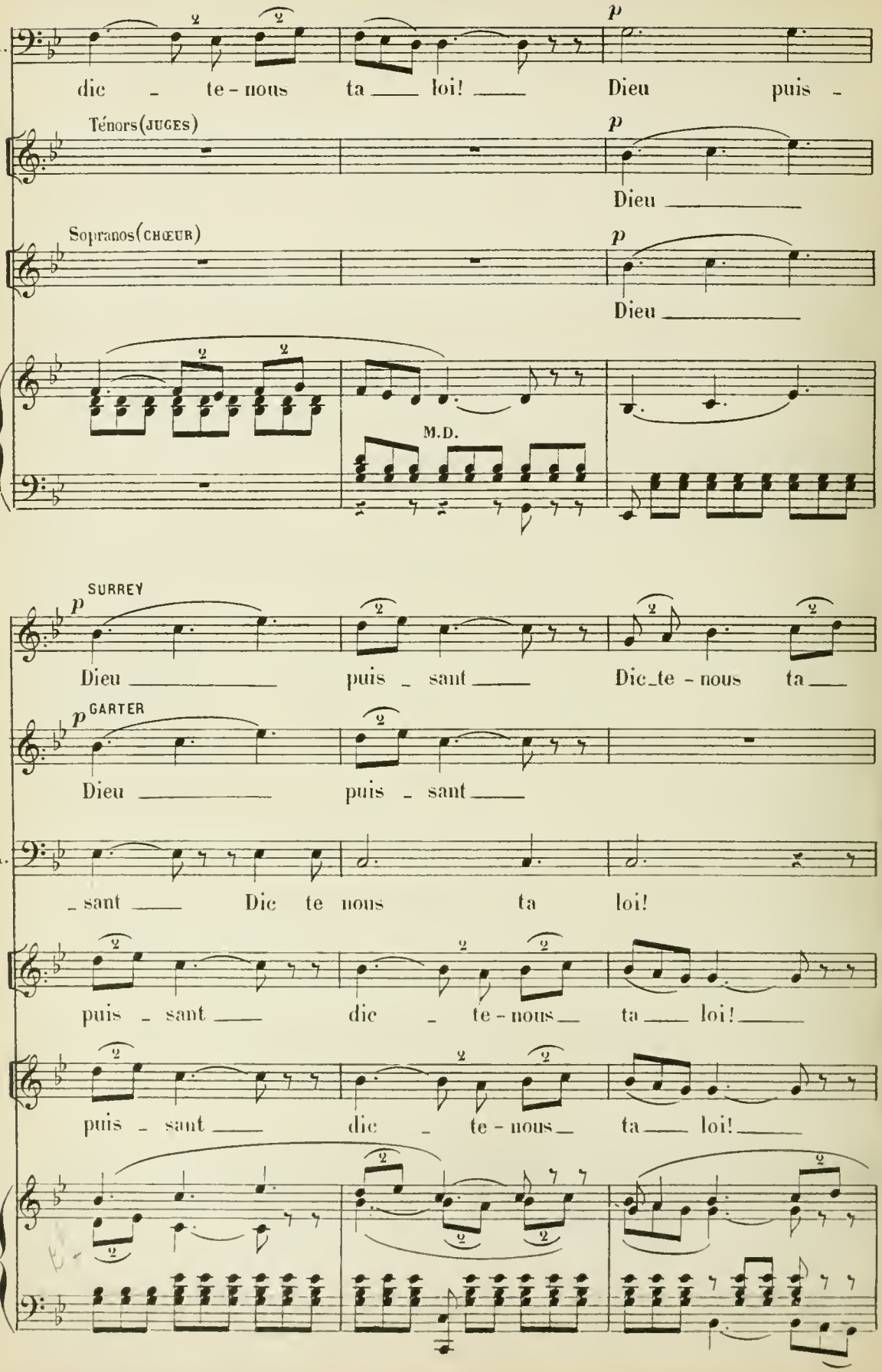
Même mouv!

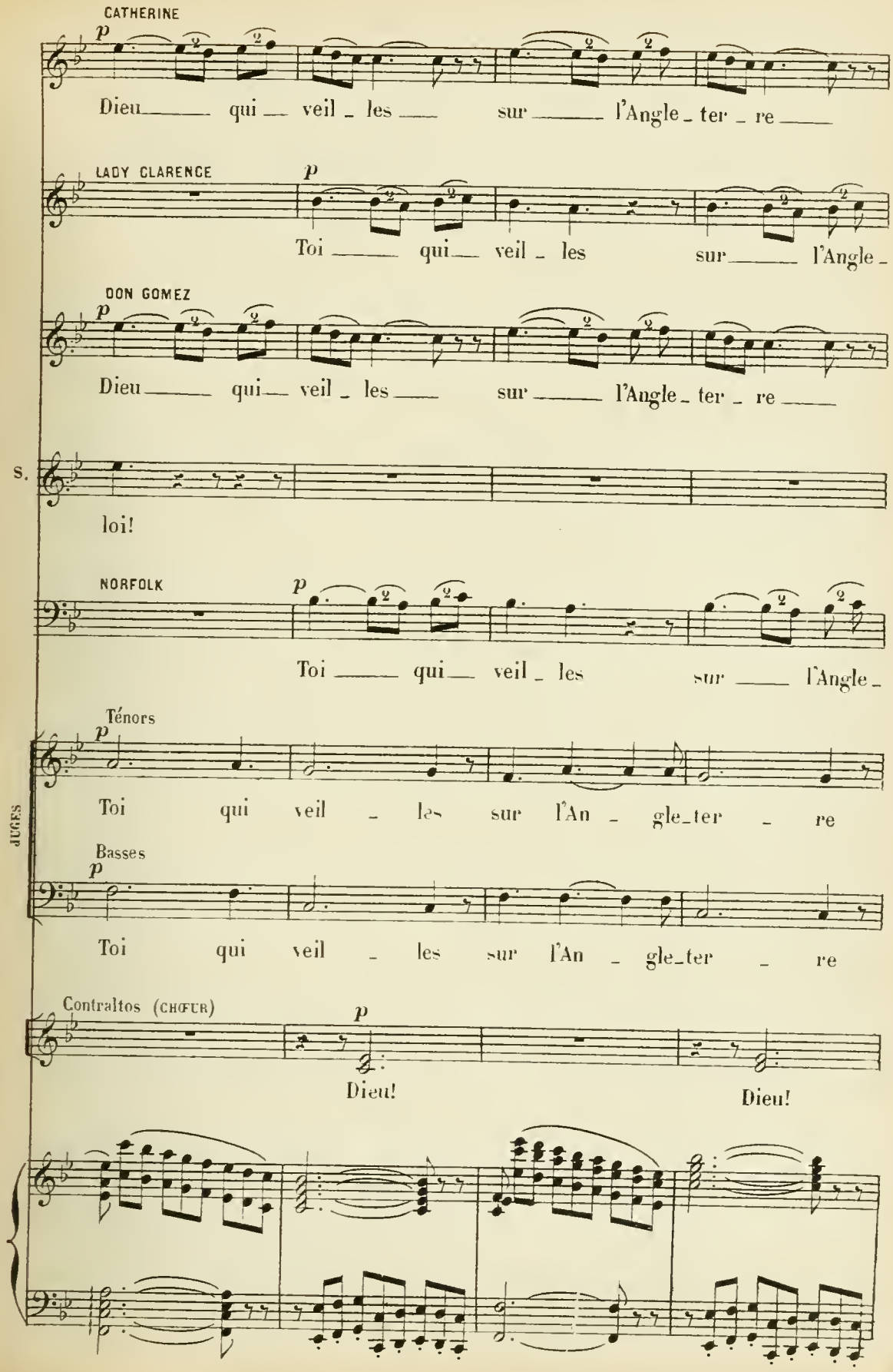
PIANO

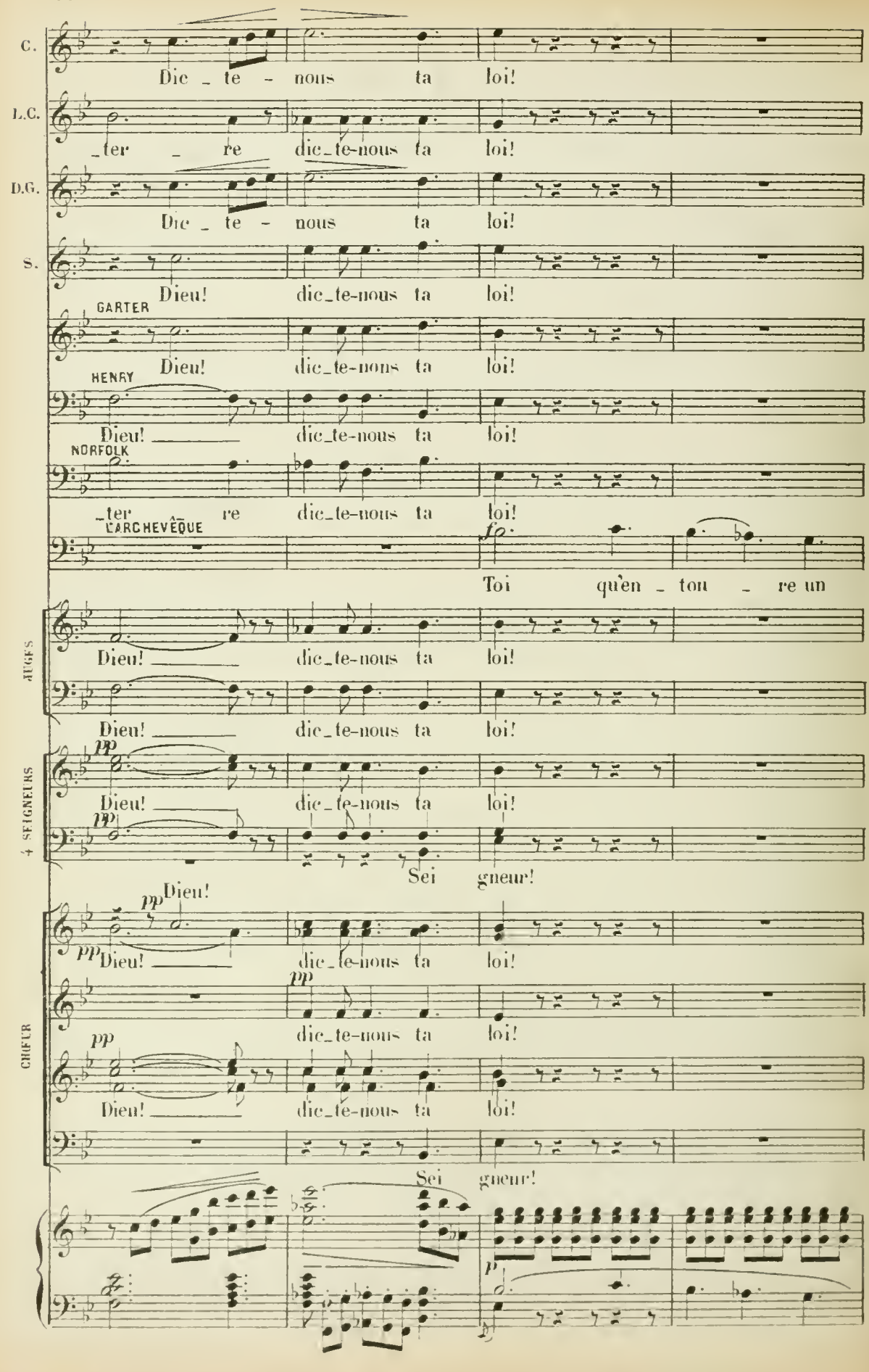

G.
JUGES
f
Le Sy_node est ou_vert, à tous Dieu fasse droit!
f
Le Sy_node est ou_vert, à tous Dieu fasse droit!
cresc.
p cresc molto
L'ARCHEVÊQUE
(avec solennité) mf
Toi qui
(♩.=♩)
f
dimin
p
Ped
★
l'A.
veil_les sur l'An_gle
M.G.

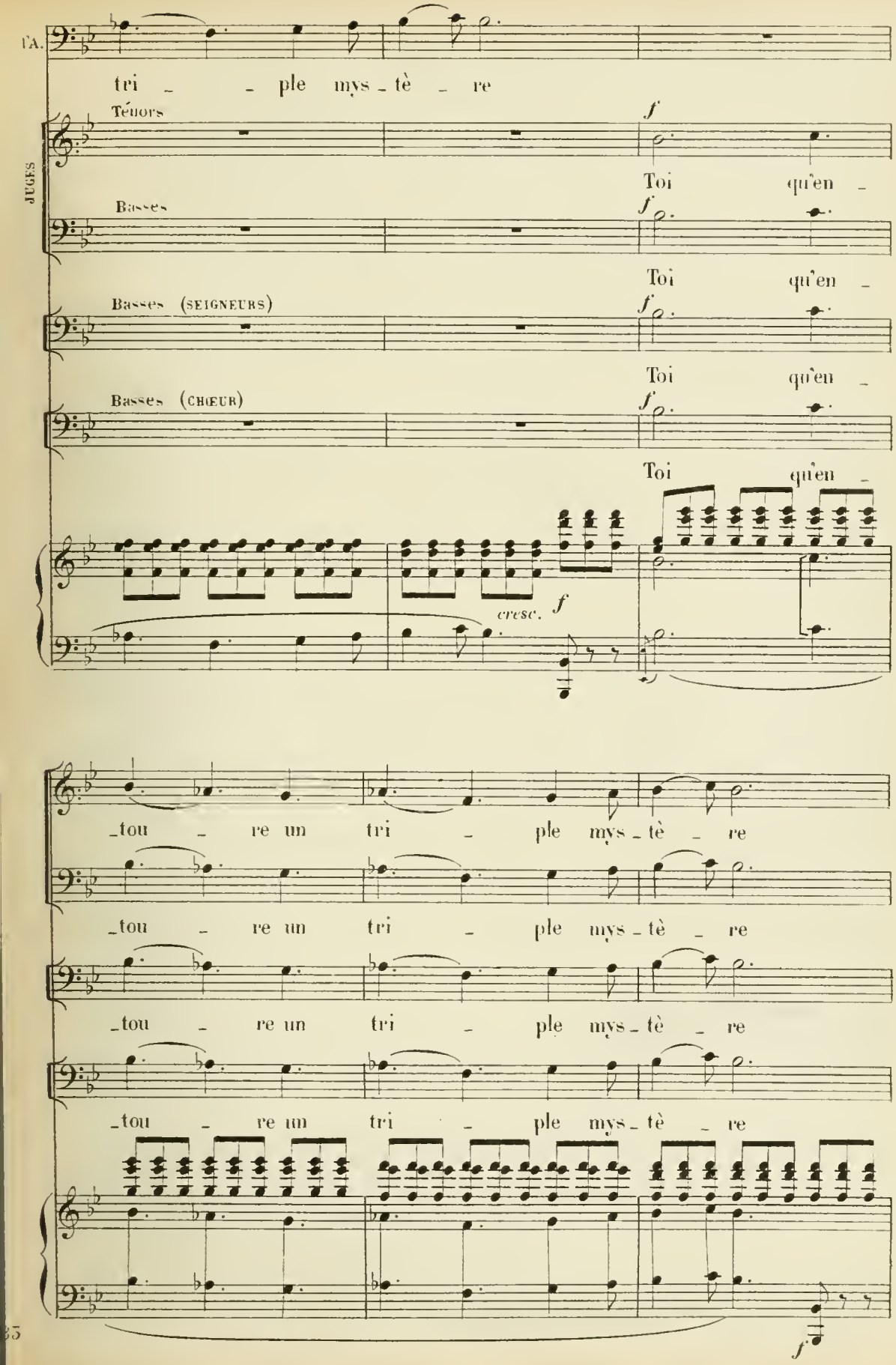

JUGES
p
Toi qui veil - les sur l'An - gle -
4 SEIGNEURS
p
Toi qui veil - les sur l'An - gle -
p
Toi qui veil - les sur l'An - gle -
p
Toi qui veil - les sur l'An - gle -
CHŒUR
p
Toi qui veil - les sur l'An - gle -
p
Toi qui veil - les sur l'An - gle -
BASSES
p
qui veil - les sur l'An - gle -
SOPRANOS
4 PAGE.
CONTRALTOS
veil - les sur l'An - gle -
TÉNORS
BASSES
Mêr
PIANO
D.S.8

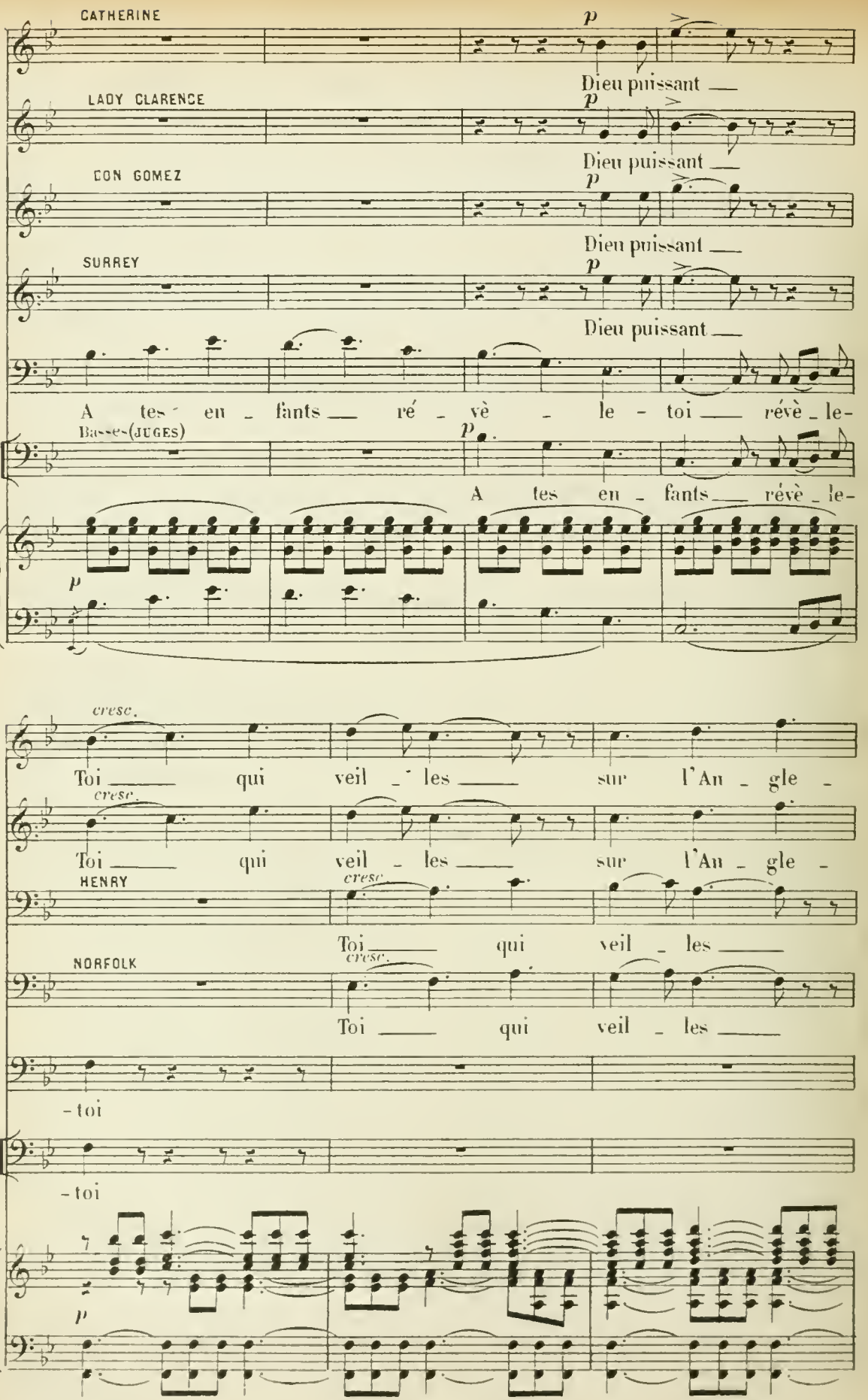

L'ARCHÊVEQUE
mf
Dieu puis - sant
ter - re
ter - re
ter - re
ter - re
ter - re
ter - re
ter - re
ter - re
M.G.

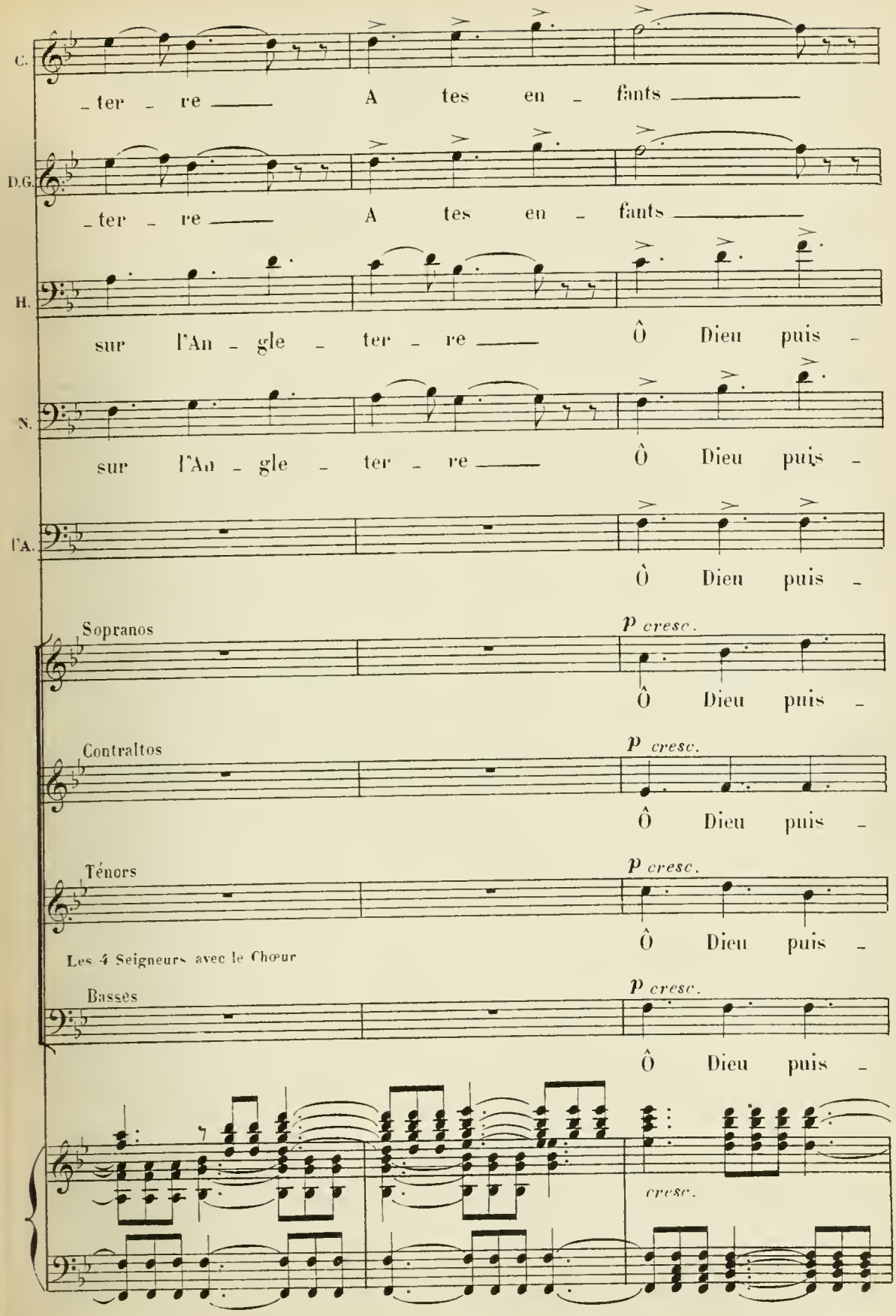

l'A.
dic - te - nous ta loi! Dieu puis -
Ténors(JUGES)
p
Dieu
Sopranos(CHŒUR)
p
Dieu
M.D.
SURREY
p
Dieu puis - sant Dic_te - nous ta
GARTER
p
Dieu puis - sant
l'A.
- sant Dic te nous ta loi!
puis - sant dic - te - nous ta loi!
puis - sant dic - te - nous ta loi!

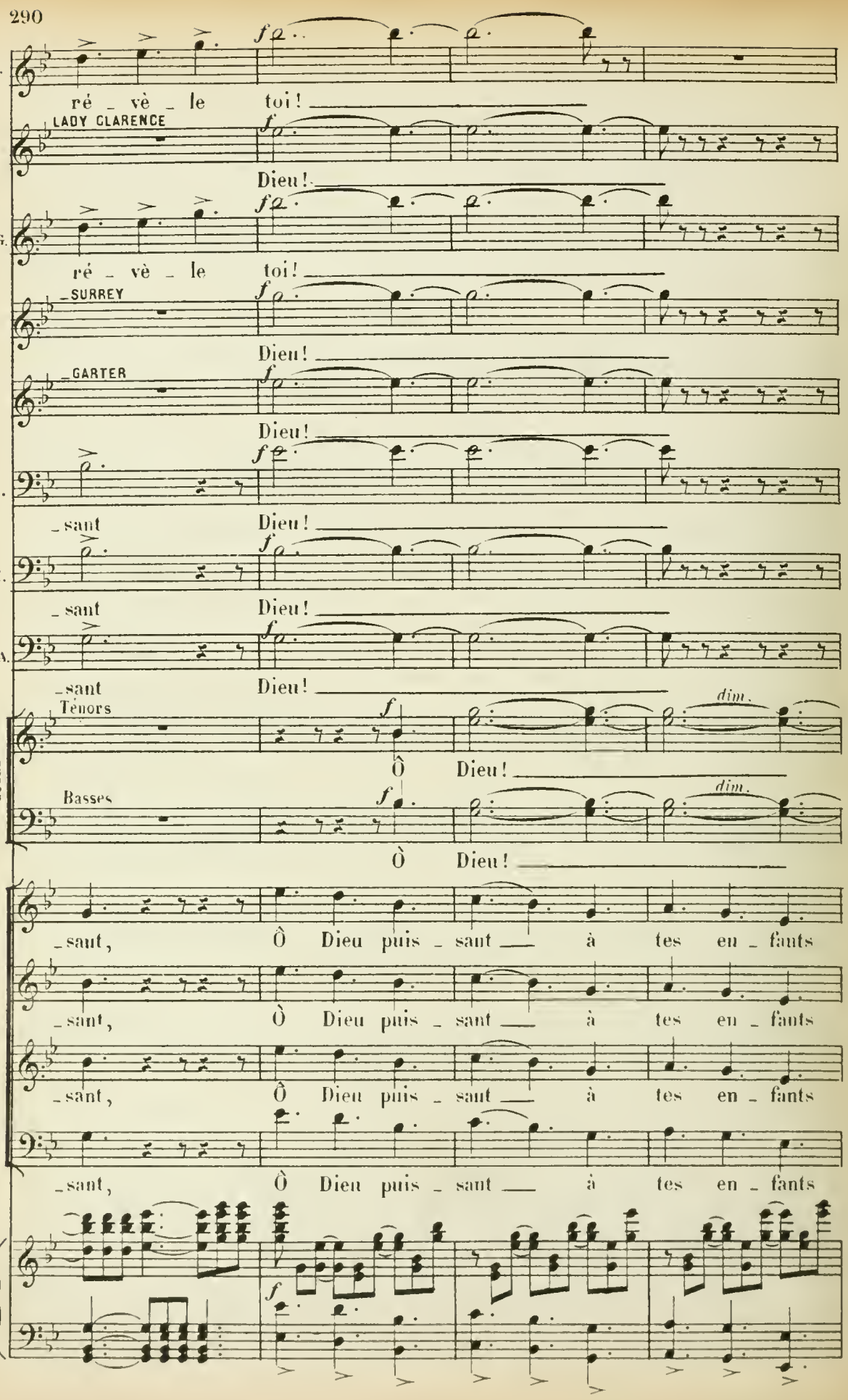

CATHERINE
p
Dieu qui veil - les sur l'Angle - ter - re
LADY CLARENCE
p
Toi qui veil - les sur l'Angle -
DON GOMEZ
p
Dieu qui veil - les sur l'Angle - ter - re
S.
loi!
NORFOLK
p
Toi qui veil - les sur l'Angle -
Ténors
p
Toi qui veil - les sur l'An - gle-ter - re
JUGES
Basses
p
Toi qui veil - les sur l'An - gle-ter - re
Contraltos (CHŒUR)
p
Dieu!
Dieu!

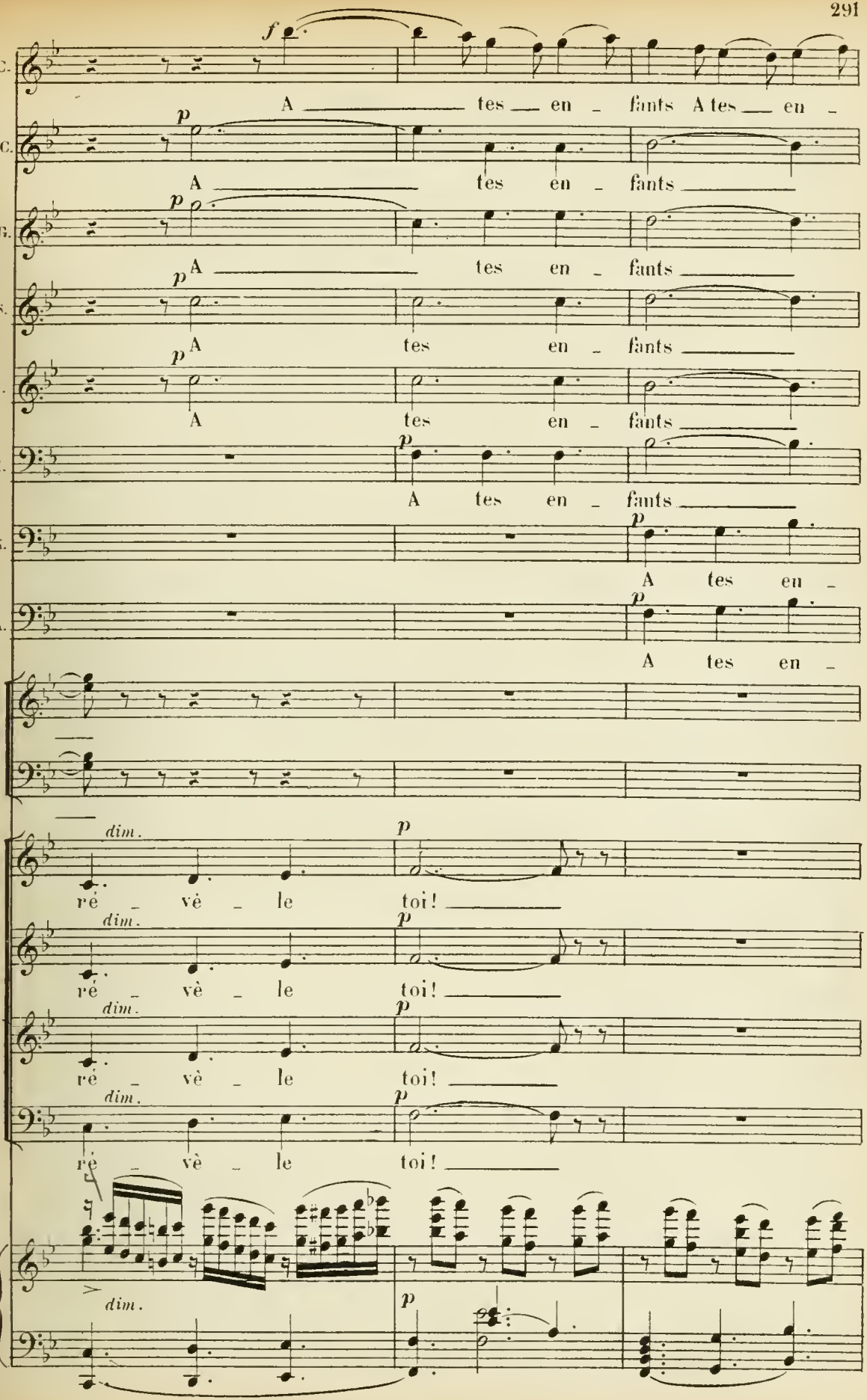

C.
Dic _ te _ nous ta loi!
L.C.
_ter _ re dic_te-nous ta loi!
D.G.
Dic _ te _ nous ta loi!
S.
Dieu! dic_te-nous ta loi!
GARTER
Dieu! dic_te-nous ta loi!
HENRY
Dieu! dic_te-nous ta loi!
NORFOLK
_ter re dic_te-nous ta loi!
L'ARCHEVÊQUE
fo
Toi qu'en _ tou _ re un
JUGES
Dieu! dic_te-nous ta loi!
Dieu! dic_te-nous ta loi!
4 SEIGNEURS
pp
Dieu! dic_te-nous ta loi!
pp
Sei gneur!
CHŒUR
pp Dieu!
pp Dieu! dic_te-nous ta loi!
pp
dic_te-nous ta loi!
pp
Dieu! dic_te-nous ta loi!
Sei gneur!
p

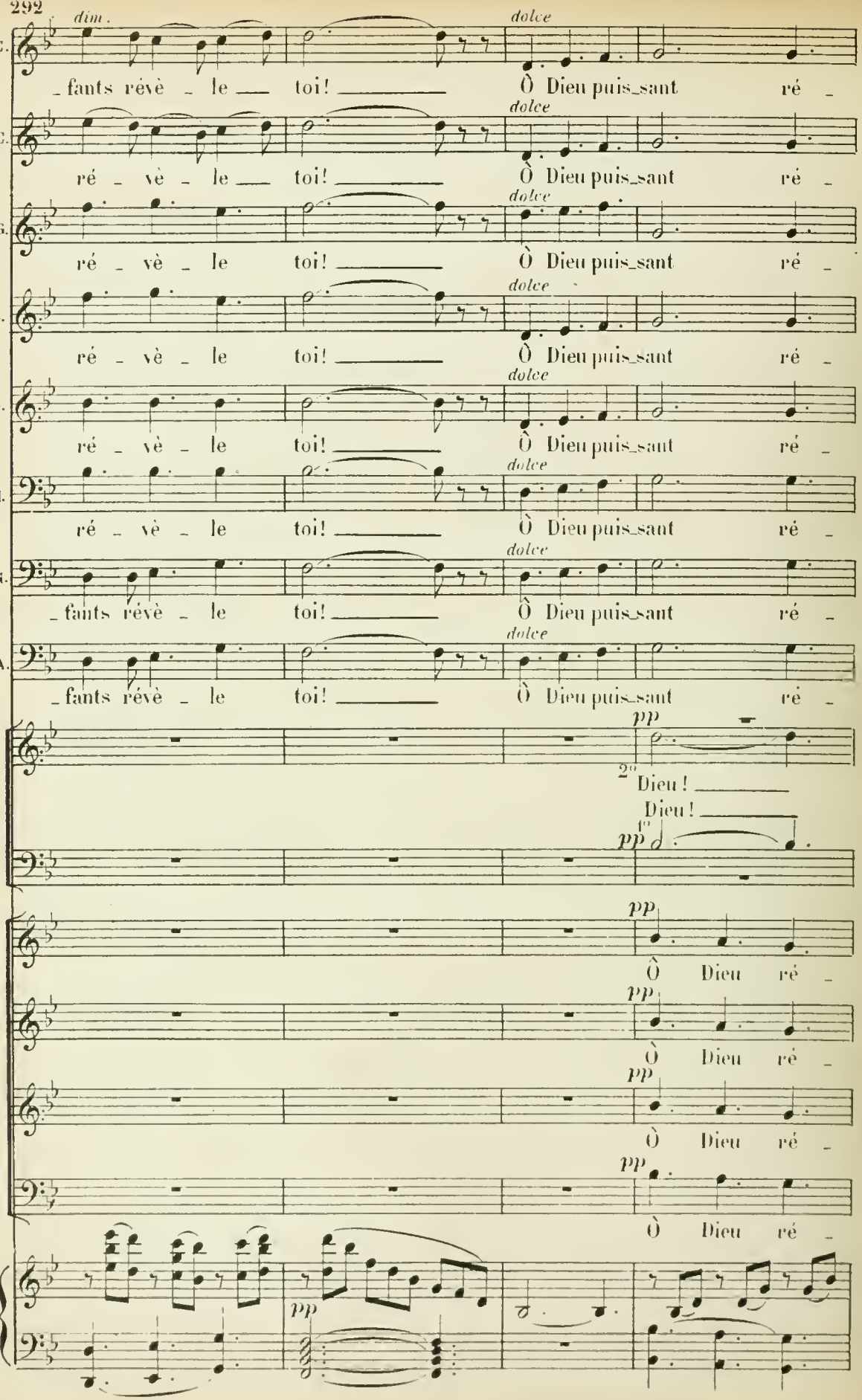

l'A.
tri - - ple mys - tè - re
JUGES
Ténors
Toi qu'en -
Basses
Toi qu'en -
Basses (SEIGNEURS)
Toi qu'en -
Basses (CHŒUR)
Toi qu'en -
cresc.
-tou - re un tri - ple mys - tè - re
-tou - re un tri - ple mys - tè - re
-tou - re un tri - ple mys - tè - re

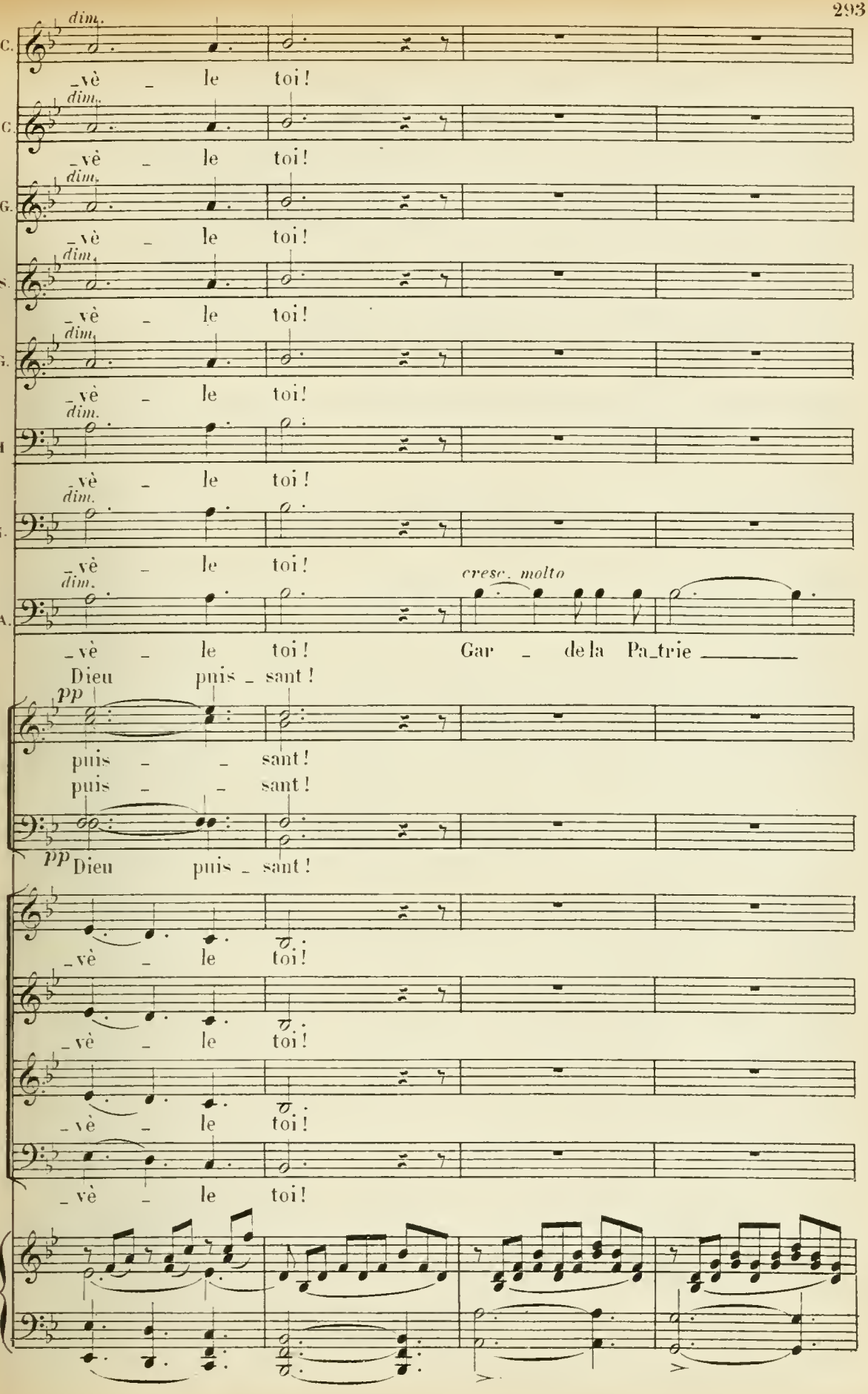

CATHERINE
p
Dieu puissant
LADY CLARENCE
p
Dieu puissant
DON GOMEZ
p
Dieu puissant
SURREY
p
Dieu puissant
l'A.
A tes en - fants ré - vè - le - toi révè - le -
Basses (JUGES)
p
A tes en - fants révè - le -
p
cresc.
C.
Toi qui veil - les sur l'An - gle -
cresc.
D.G.
Toi qui veil - les sur l'An - gle -
HENRY
cresc.
Toi qui veil - les
cresc.
NORFOLK
Toi qui veil - les
l'A.
- toi
- toi
p

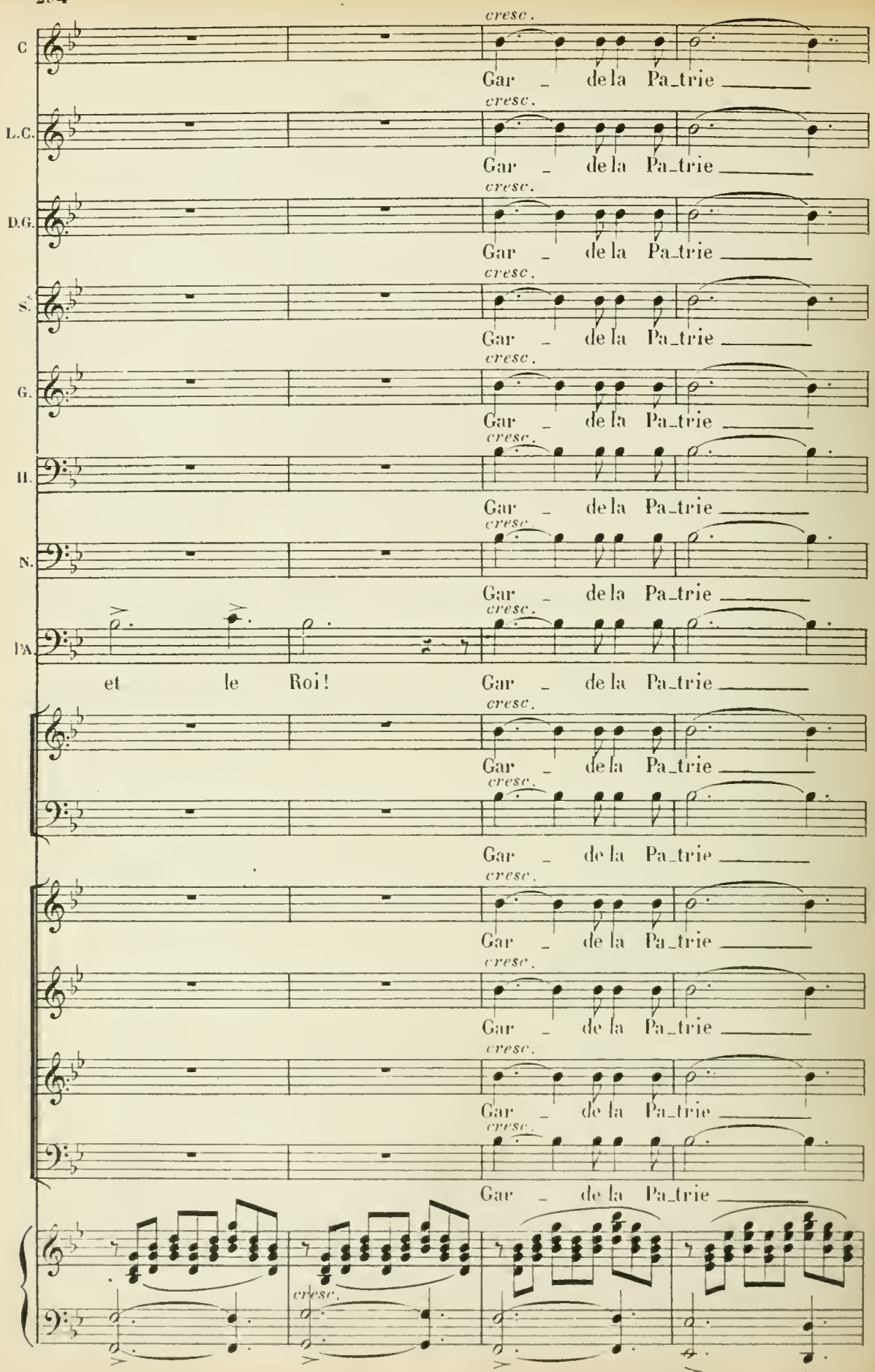

C.
_ter _ re ___ A tes en _ fants ___
D.G.
_ter _ re ___ A tes en _ fants ___
H.
sur l'An _ gle _ ter _ re ___ Ô Dieu puis _
N.
sur l'An _ gle _ ter _ re ___ Ô Dieu puis _
l'A.
Ô Dieu puis _
Sopranos
p cresc.
Ô Dieu puis _
Contraltos
p cresc.
Ô Dieu puis _
Ténors
p cresc.
Ô Dieu puis _
Les 4 Seigneurs avec le Chœur
Basses
p cresc.
Ô Dieu puis _
cresc.

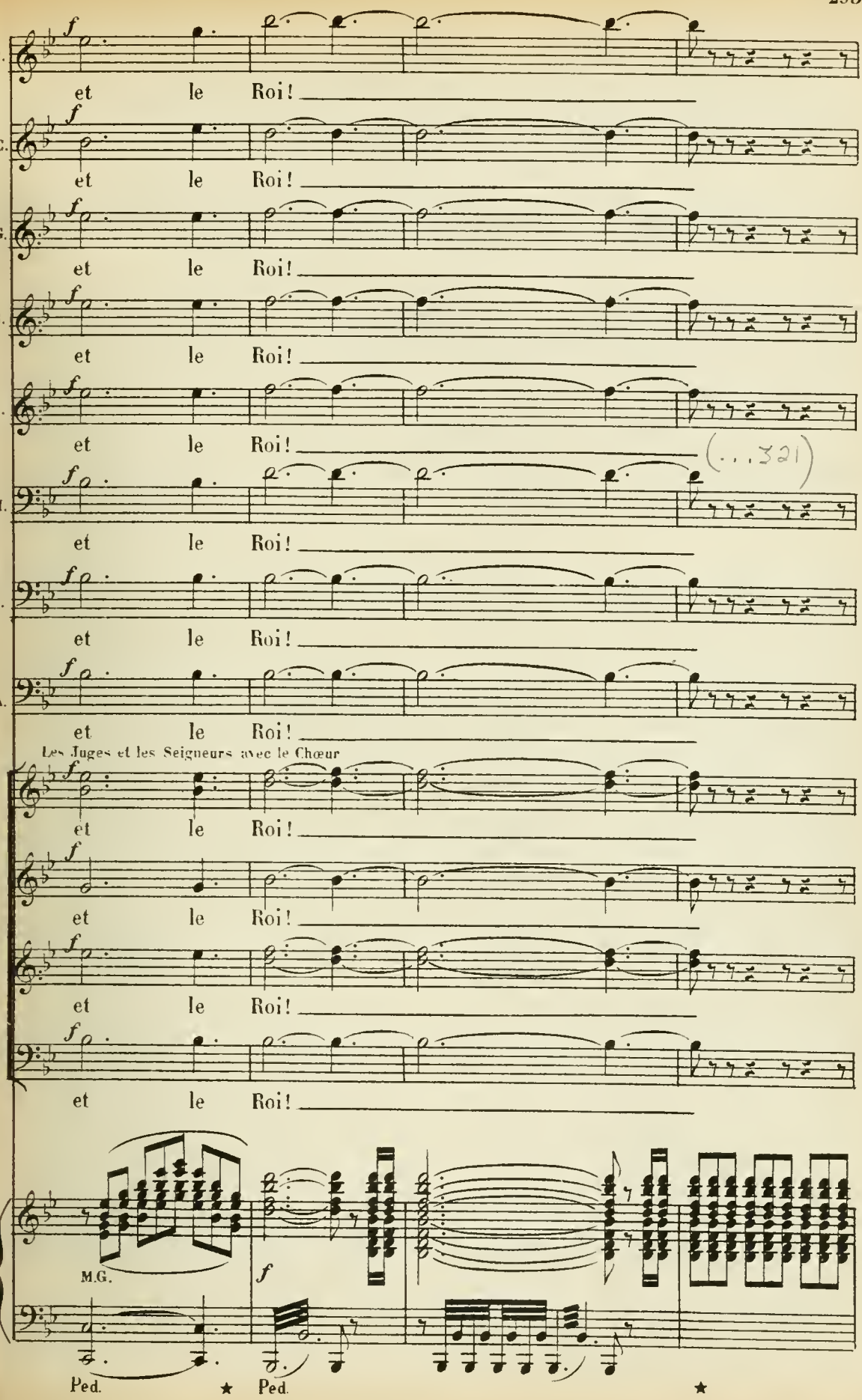

C.
ré _ vè _ le toi!
LADY CLARENCE
Dieu!
D.G.
ré _ vè _ le toi!
_SURREY
Dieu!
_GARTER
Dieu!
H.
_sant
Dieu!
N.
_sant
Dieu!
P.A.
_sant
Dieu!
JUGES
Ténors
dim.
Ô Dieu!
Basses
dim.
Ô Dieu!
_sant, Ô Dieu puis _ sant à tes en _ fants
_sant, Ô Dieu puis _ sant à tes en _ fants
_sant, Ô Dieu puis _ sant à tes en _ fants
_sant, Ô Dieu puis _ sant à tes en _ fants
D. S.

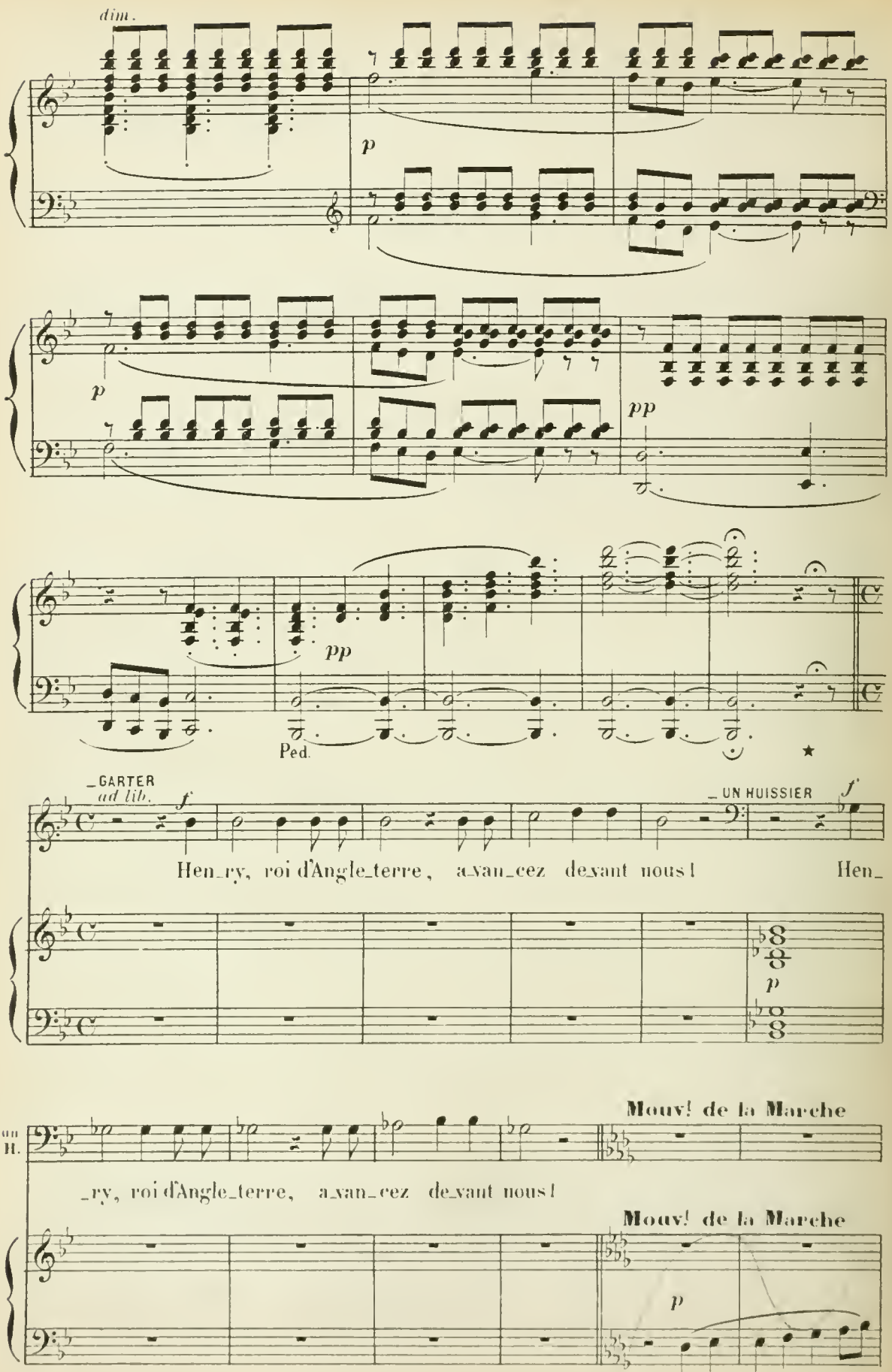

C.
L.C.
D.G.
S.
G.
H.
N.
PA.
f
p
A tes en fants A tes en
A tes en fants
dim.
ré vè le toi!

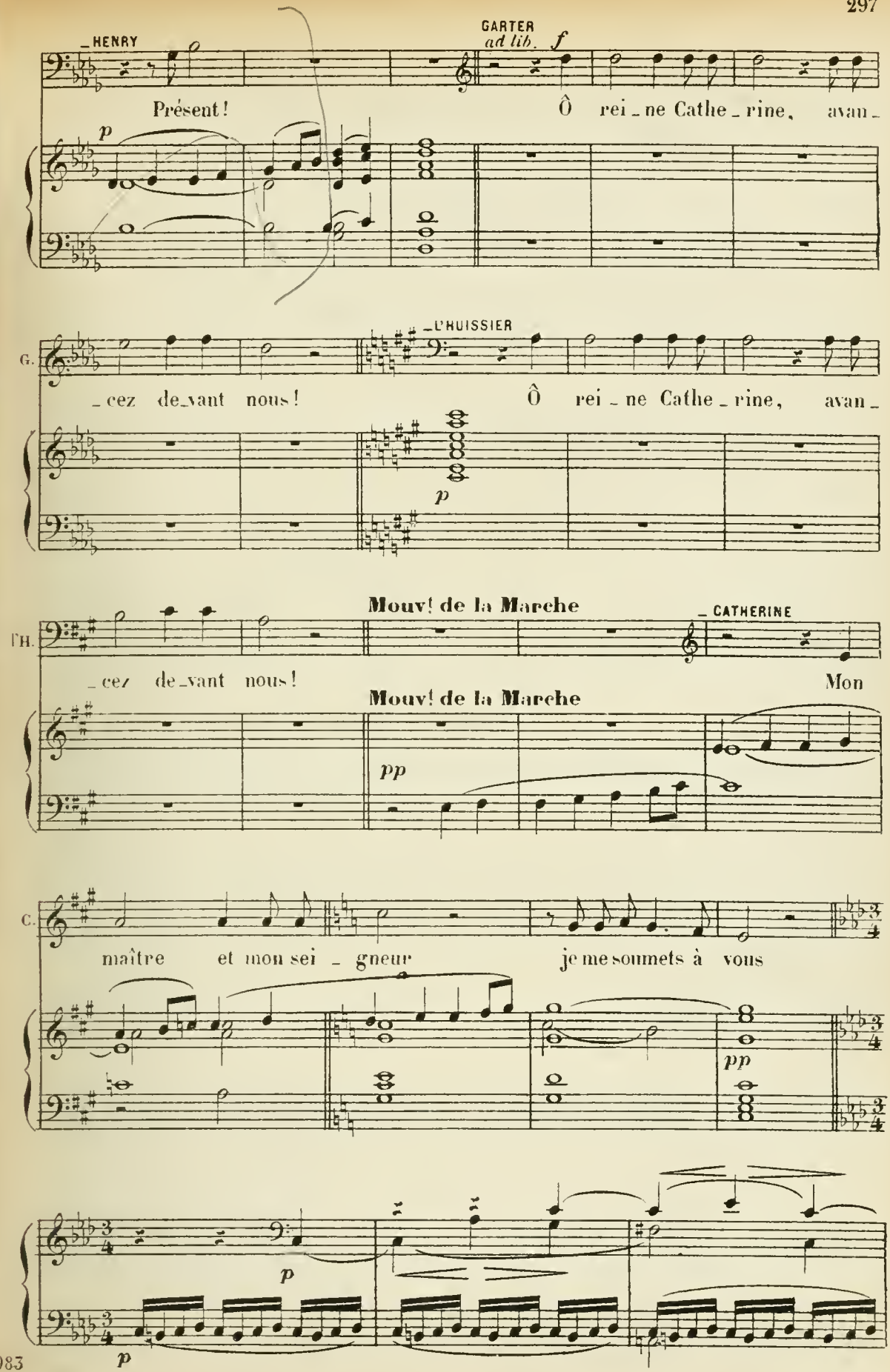

C.
dim.
dolce
_fants révè _ le toi! Ô Dieu puis_sant ré _
L.C.
dolce
ré _ vè _ le toi! Ô Dieu puis_sant ré _
D.G.
dolce
ré _ vè _ le toi! Ô Dieu puis_sant ré _
S.
dolce
ré _ vè _ le toi! Ô Dieu puis_sant ré _
G.
dolce
ré _ vè _ le toi! Ô Dieu puis_sant ré _
H.
dolce
ré _ vè _ le toi! Ô Dieu puis_sant ré _
N.
dolce
_fants révè _ le toi! Ô Dieu puis_sant ré _
P.A.
dolce
_fants révè _ le toi! Ô Dieu puis_sant ré _
pp
2e Dieu!
Dieu!
1er
pp
pp
Ô Dieu ré _
pp
Ô Dieu ré _
pp
Ô Dieu ré _
pp
Ô Dieu ré _
pp
D. S. &

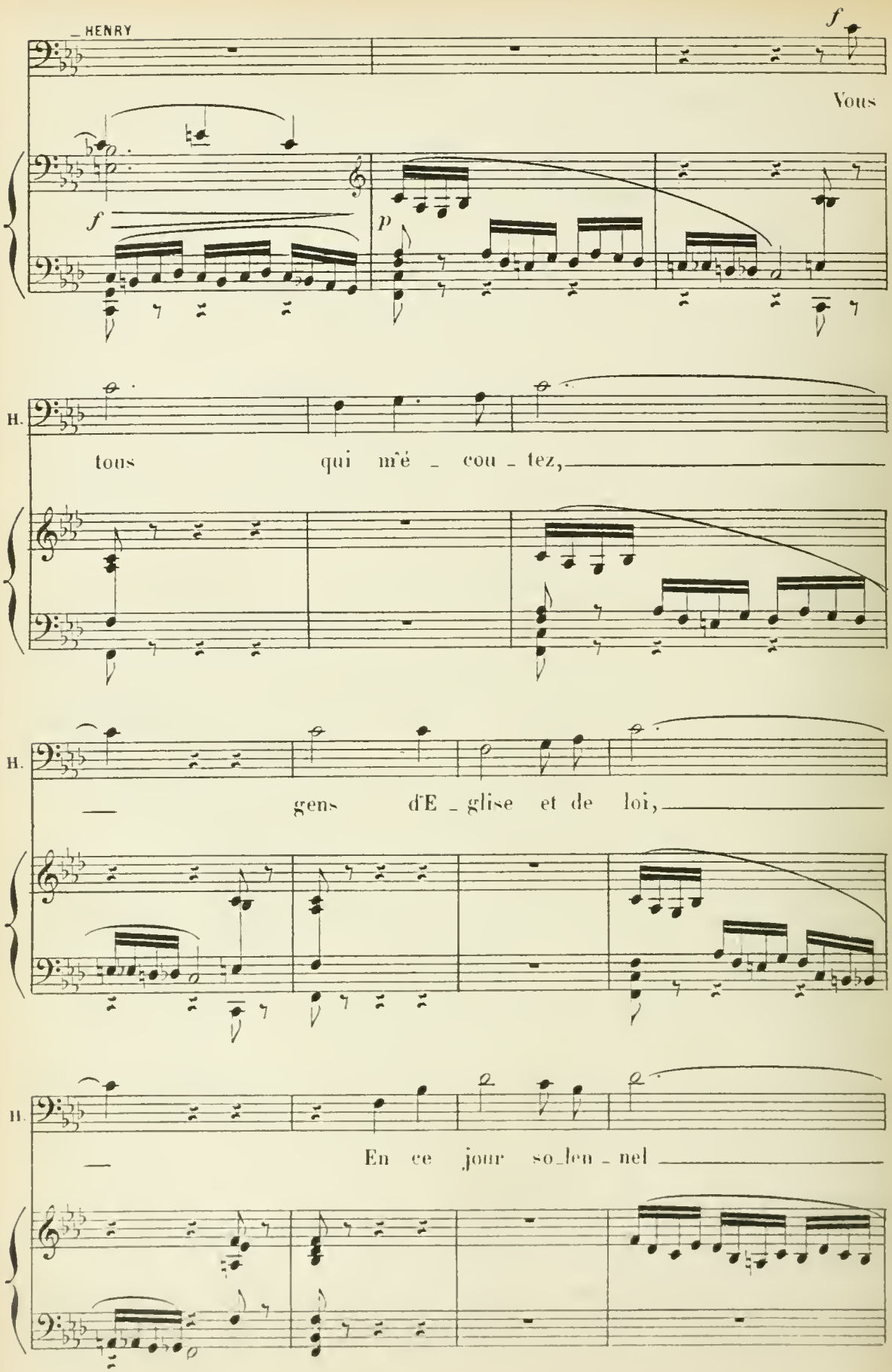

C.
dim.
_vè _ le toi!
L.C.
dim.
_vè _ le toi!
D.G.
dim.
_vè _ le toi!
S.
dim.
_vè _ le toi!
G.
dim.
_vè _ le toi!
H
dim.
_vè _ le toi!
N.
dim.
_vè _ le toi!
PA.
dim.
cresc. molto
_vè _ le toi! Gar _ de la Pa_trie
Dieu puis _ sant!
pp
puis _ _ sant!
puis _ _ sant!
pp Dieu puis _ sant!
_vè _ le toi!
_vè _ le toi!
_vè _ le toi!
_vè _ le toi!


C
L.C.
D.G.
S.
G.
H.
N.
P.A.
cresc.
Gar _ de la Pa_trie
et le Roi!
D. S.

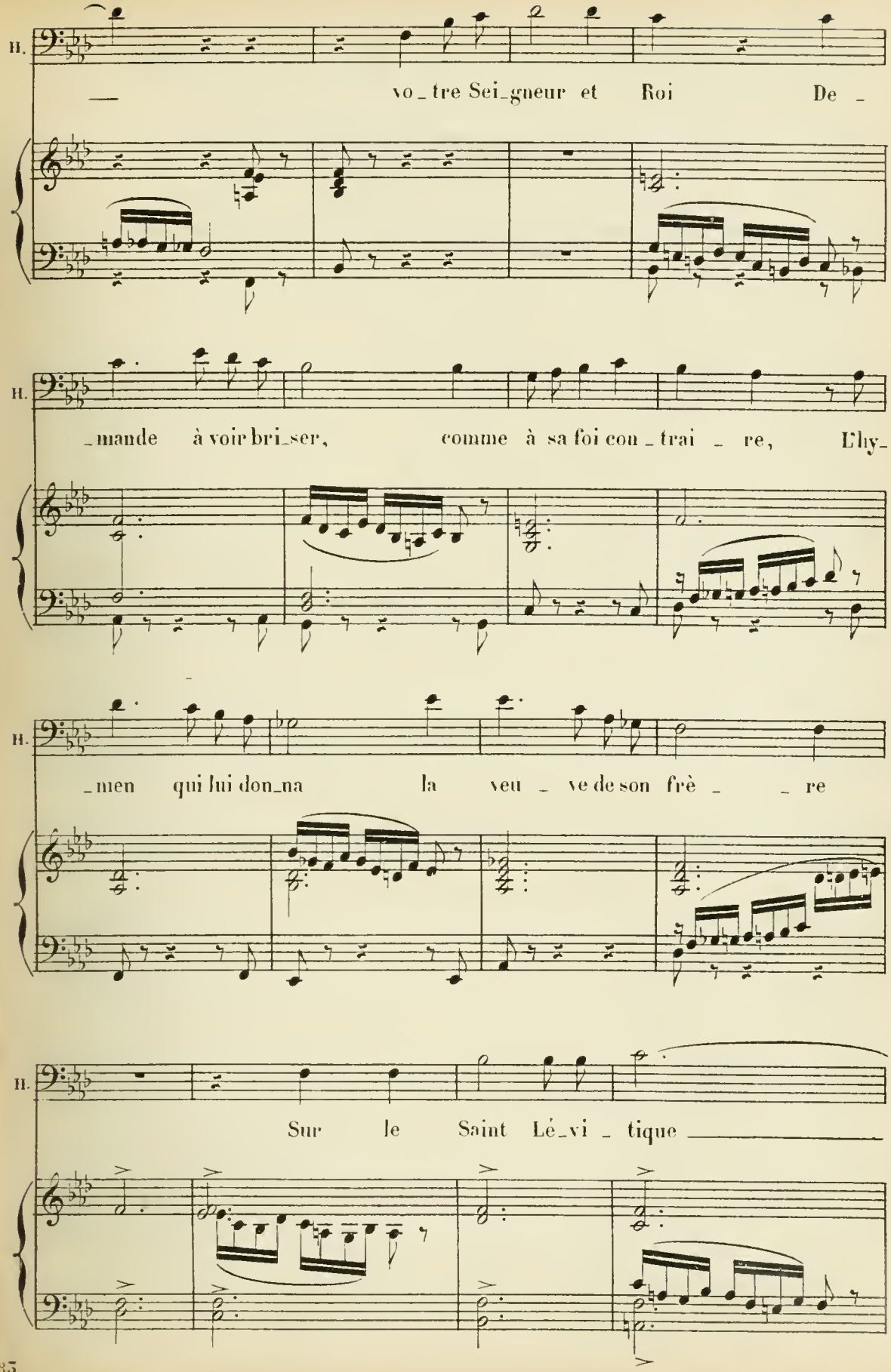

C.
et le Roi!
L.C.
et le Roi!
D.G.
et le Roi!
S.
et le Roi!
G.
et le Roi!
(...321)
H.
et le Roi!
N.
et le Roi!
P.A.
et le Roi!
Les Juges et les Seigneurs avec le Chœur
et le Roi!
et le Roi!
et le Roi!
et le Roi!
M.G.
f
Ped.
Ped.

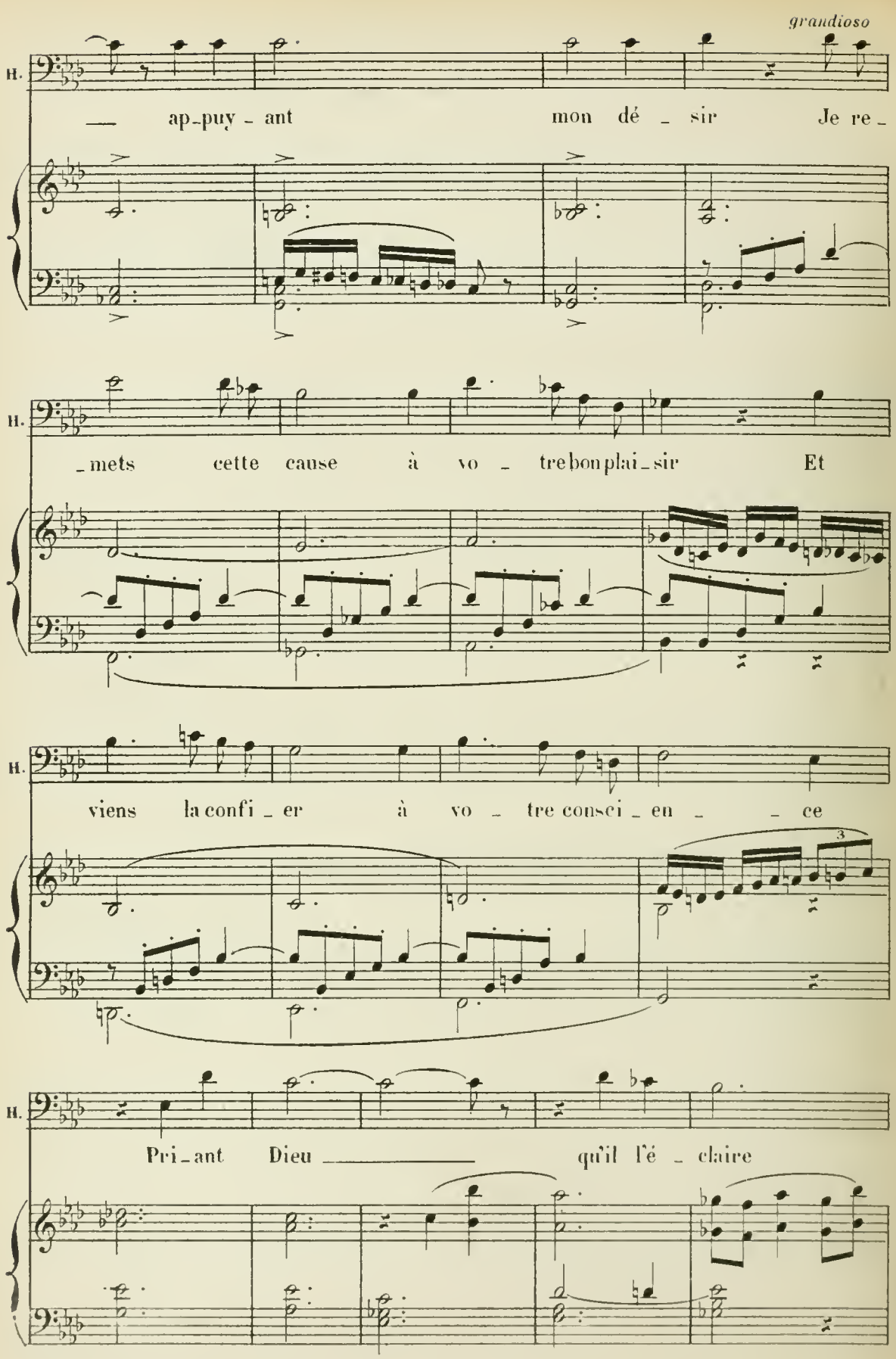

dim.
p
p
pp
pp
Ped.
_GARTER
ad lib.
f
_ UN HUISSIER
f
Hen_ry, roi d'Angle_terre, a_van_cez de_vant nous ! Hen_
p
Mouv! de la Marche
un H.
_ry, roi d'Angle_terre, a_van_cez de_vant nous !
Mouv! de la Marche
p

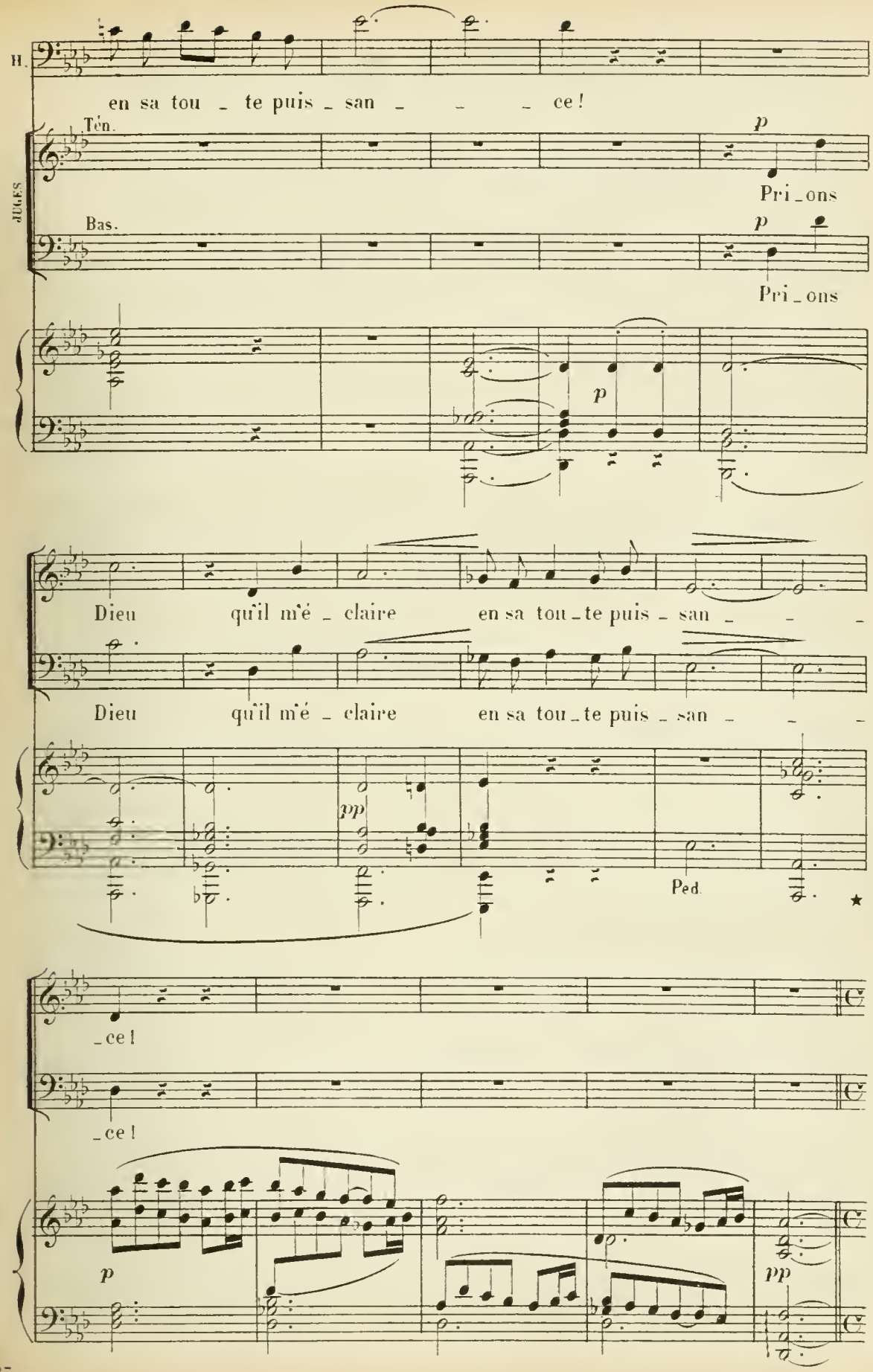

HENRY
GARTER
ad lib.
f
Présent!
Ô rei ne Cathe rine, avan
p
G.
L'HUISSIER
cez de vant nous!
Ô rei ne Cathe rine, avan
p
Mouv! de la Marche
CATHERINE
H.
cez de vant nous!
Mon
Mouv! de la Marche
pp
C.
maître et mon sei gneur
je me soumets à vous
pp
p
p

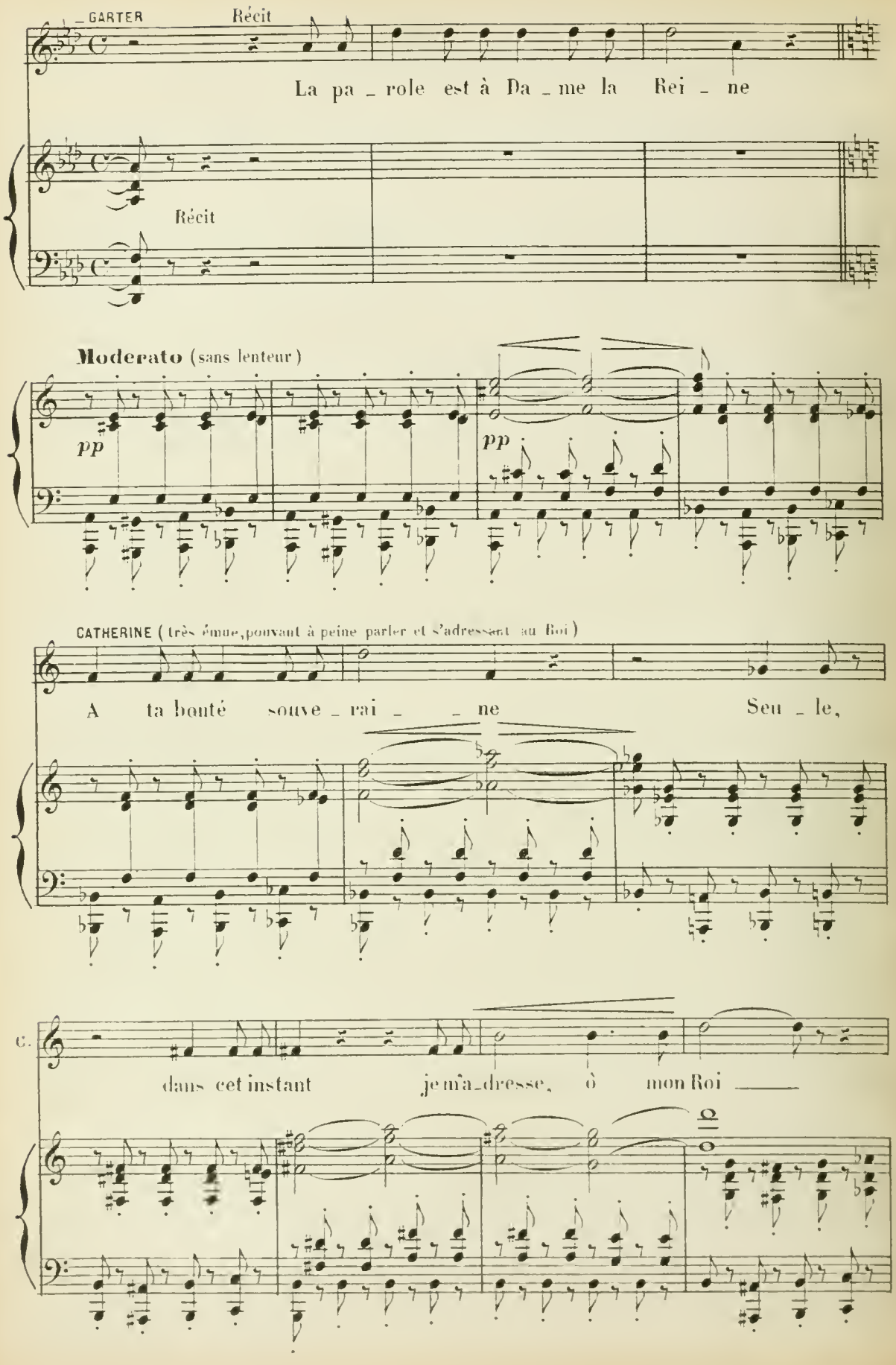

HENRY
f
Vous
f
p
H.
tous qui m'é - cou - tez,
H.
gens d'E - glise et de loi,
H.
En ce jour so-len - nel

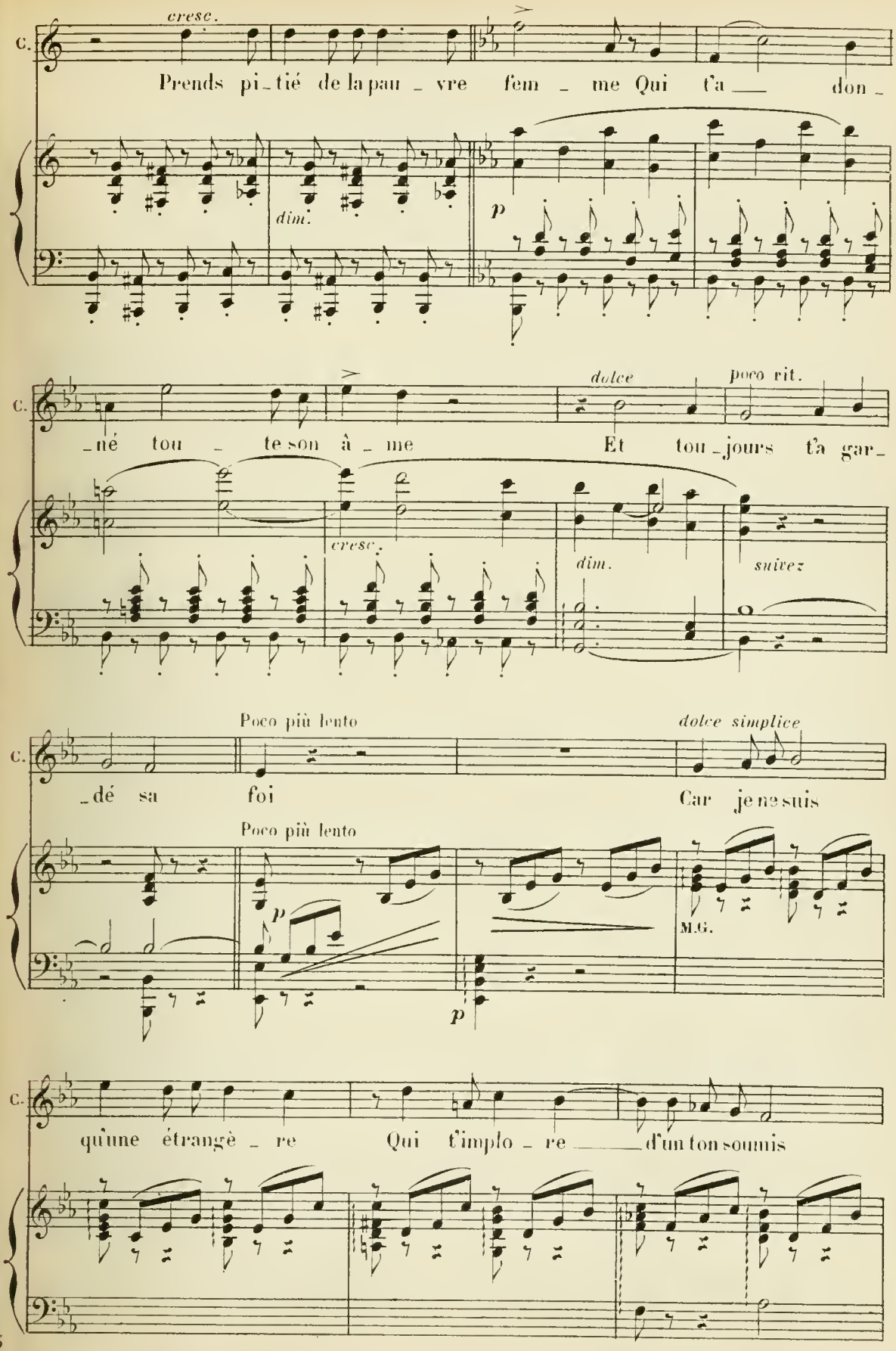
D. S. & C

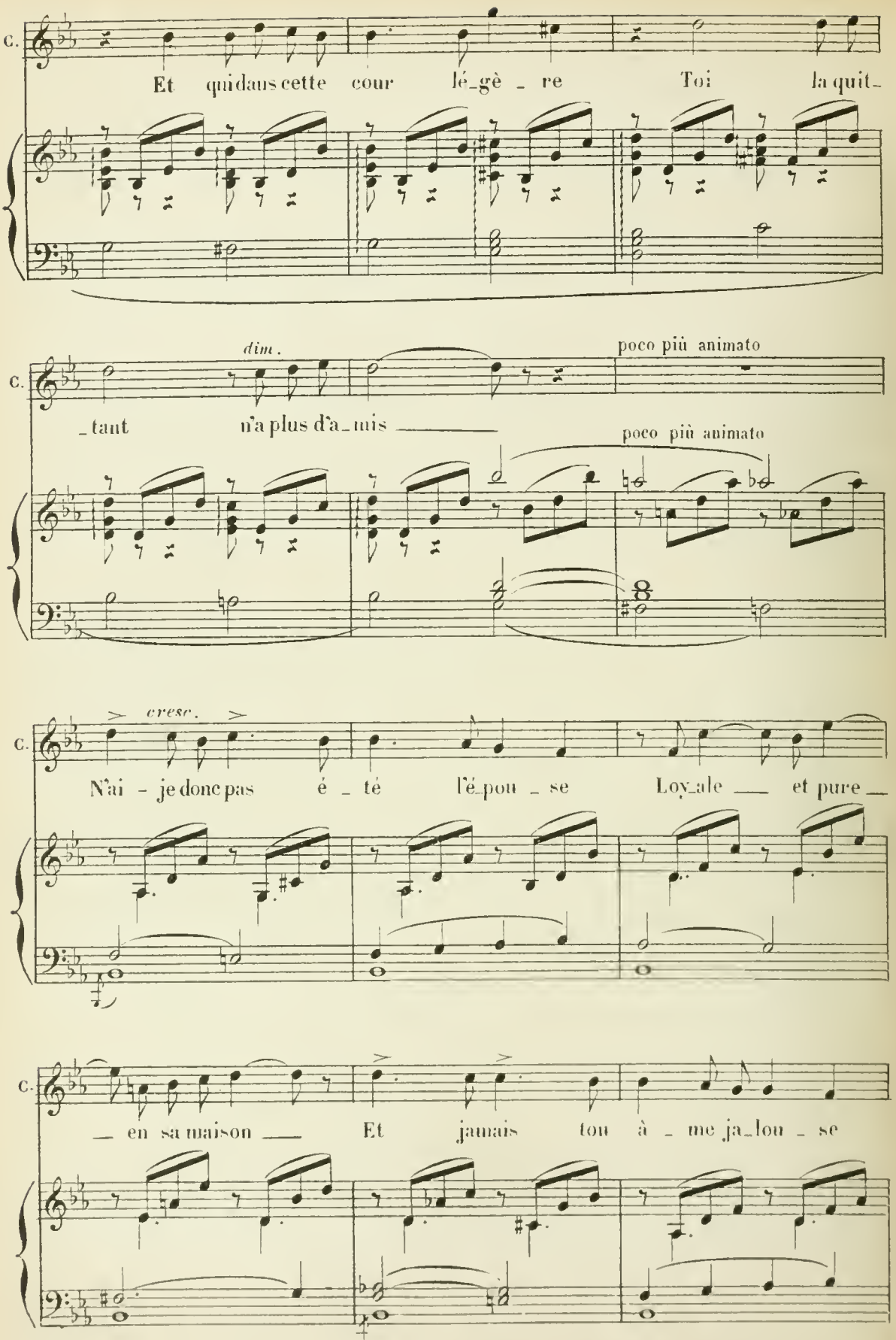

H.
— vo_tre Sei_gneur et Roi De _
H.
_mande à voir bri_ser, comme à sa foi con_trai _ re, Ely_
H.
_men qui lui don_na la veu _ ve de son frè _ _ re
H.
Sur le Saint Lé_vi _ tique

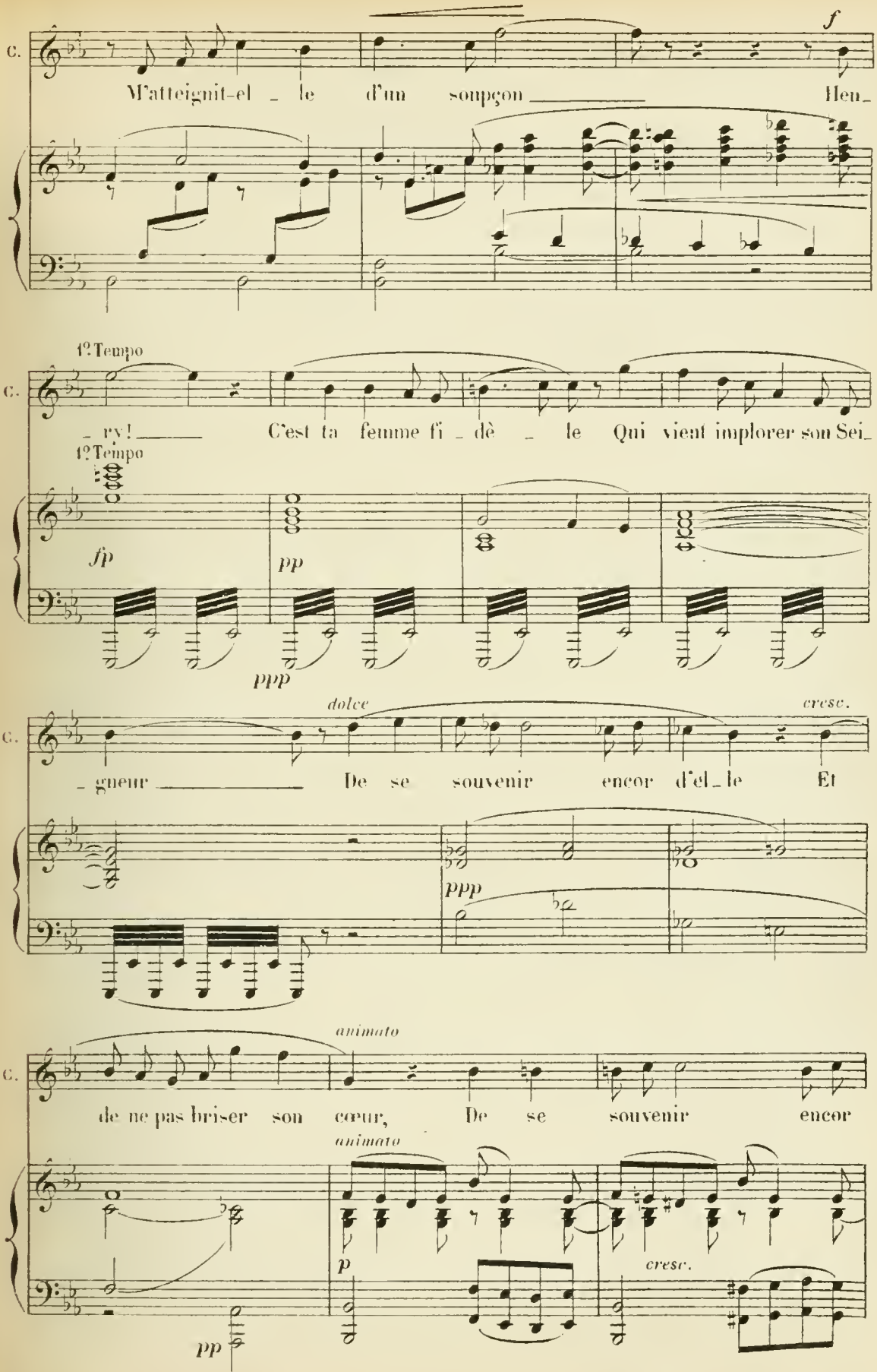

grandioso
H.
— ap-puy - ant mon dé - sir Je re -
H.
- mets cette cause à vo - tre bon plai - sir Et
H.
viens la confi - er à vo - tre consci - en - - ce
3
H.
Pri - ant Dieu — qu'il l'é - claire

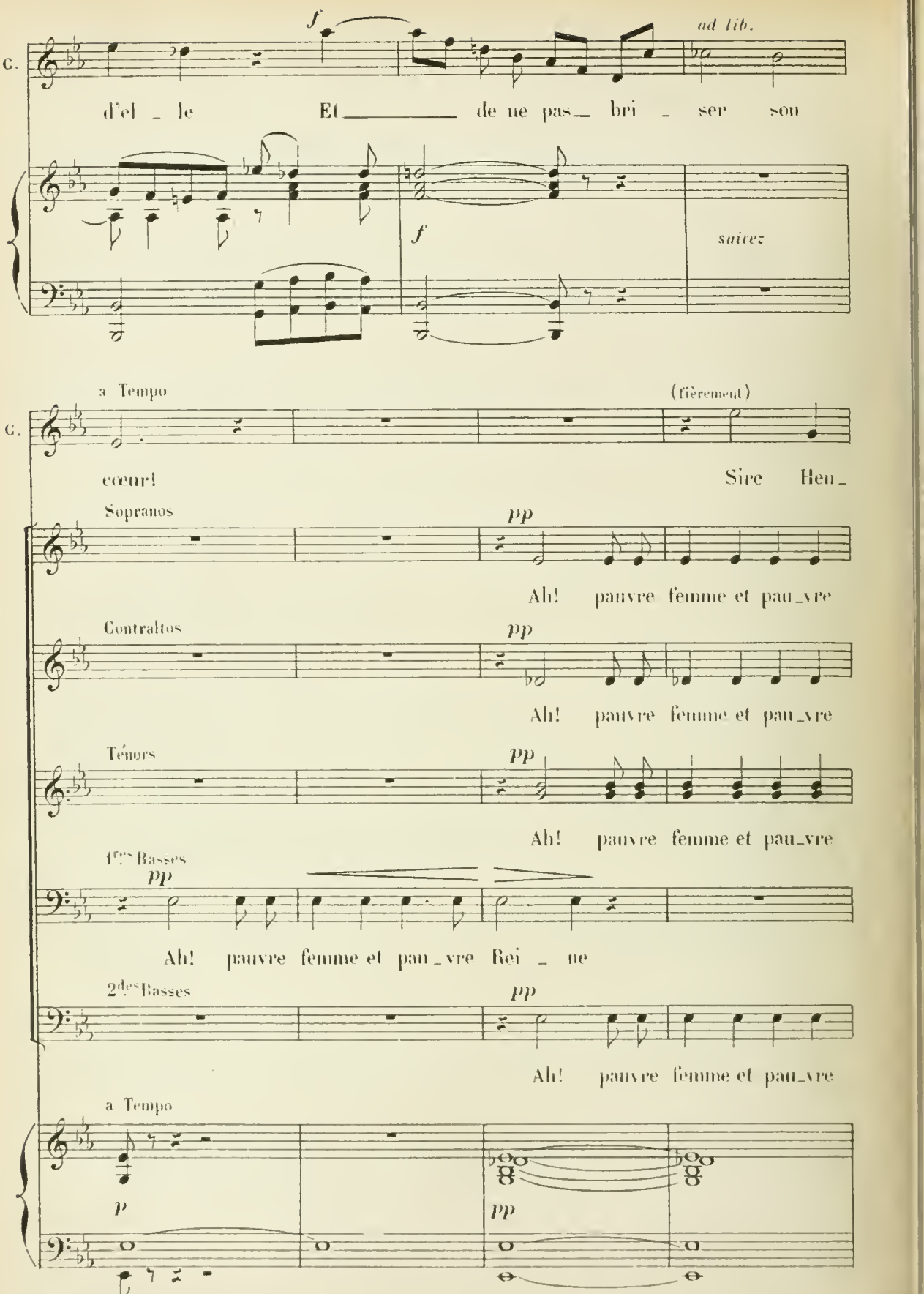

H.
en sa tou - te puis - san - - - ce!
JUGES
Ten.
p
Pri - ons
Bas.
p
Pri - ons
p
Dieu qu'il m'é - claire en sa tou - te puis - san - - -
Dieu qu'il m'é - claire en sa tou - te puis - san - - -
pp
Ped.
★
- ce!
- ce!
p
pp

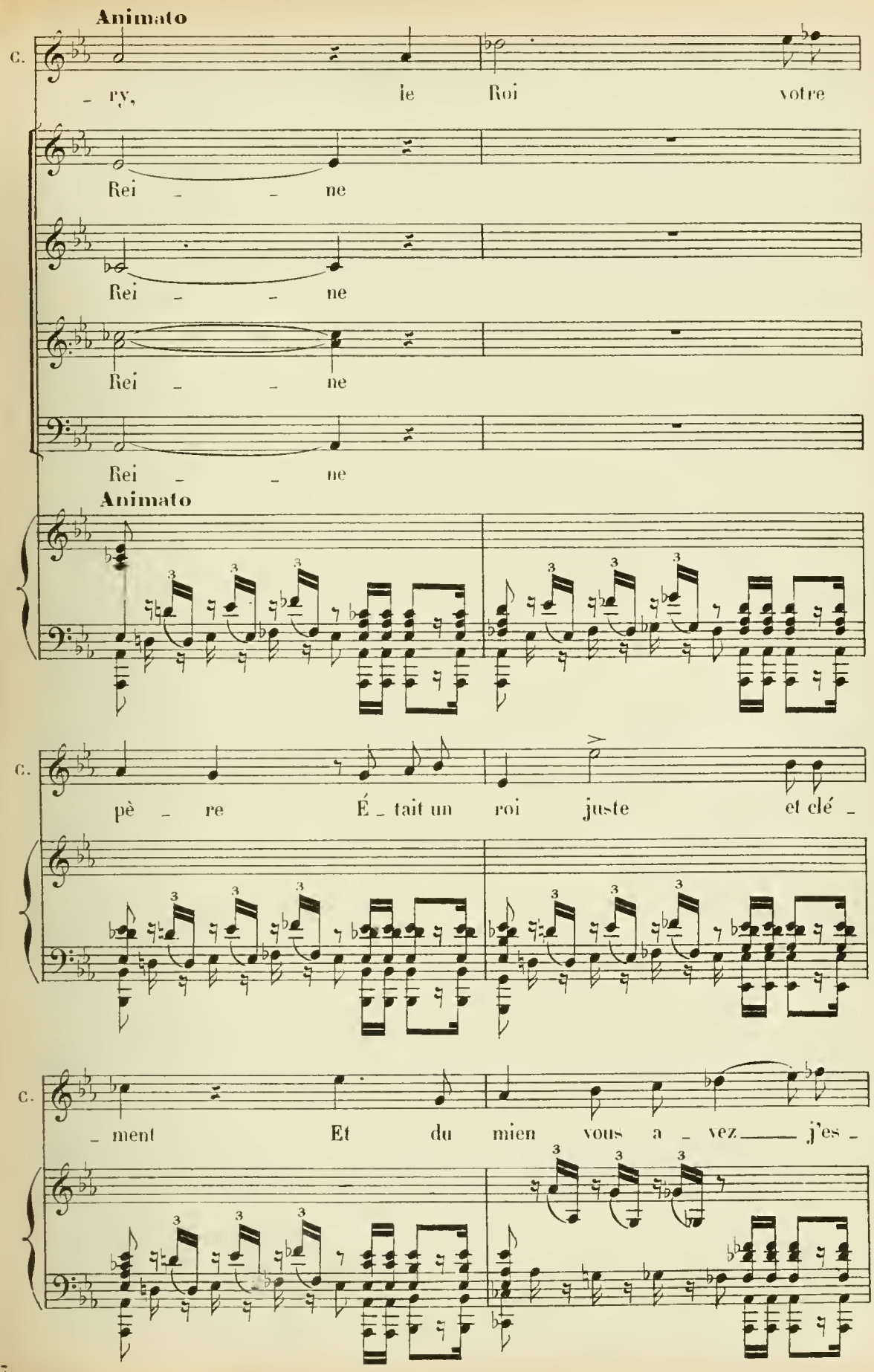

GARTER
Récit
La pa _ role est à Da _ me la Rei _ ne
Récit
Moderato (sans lenteur)
pp
pp
CATHERINE (très émue, pouvant à peine parler et s'adressant au Roi)
A ta bonté souve _ rai _ _ ne Seu _ le,
C.
dans cet instant je m'a _ dresse, ô mon Roi

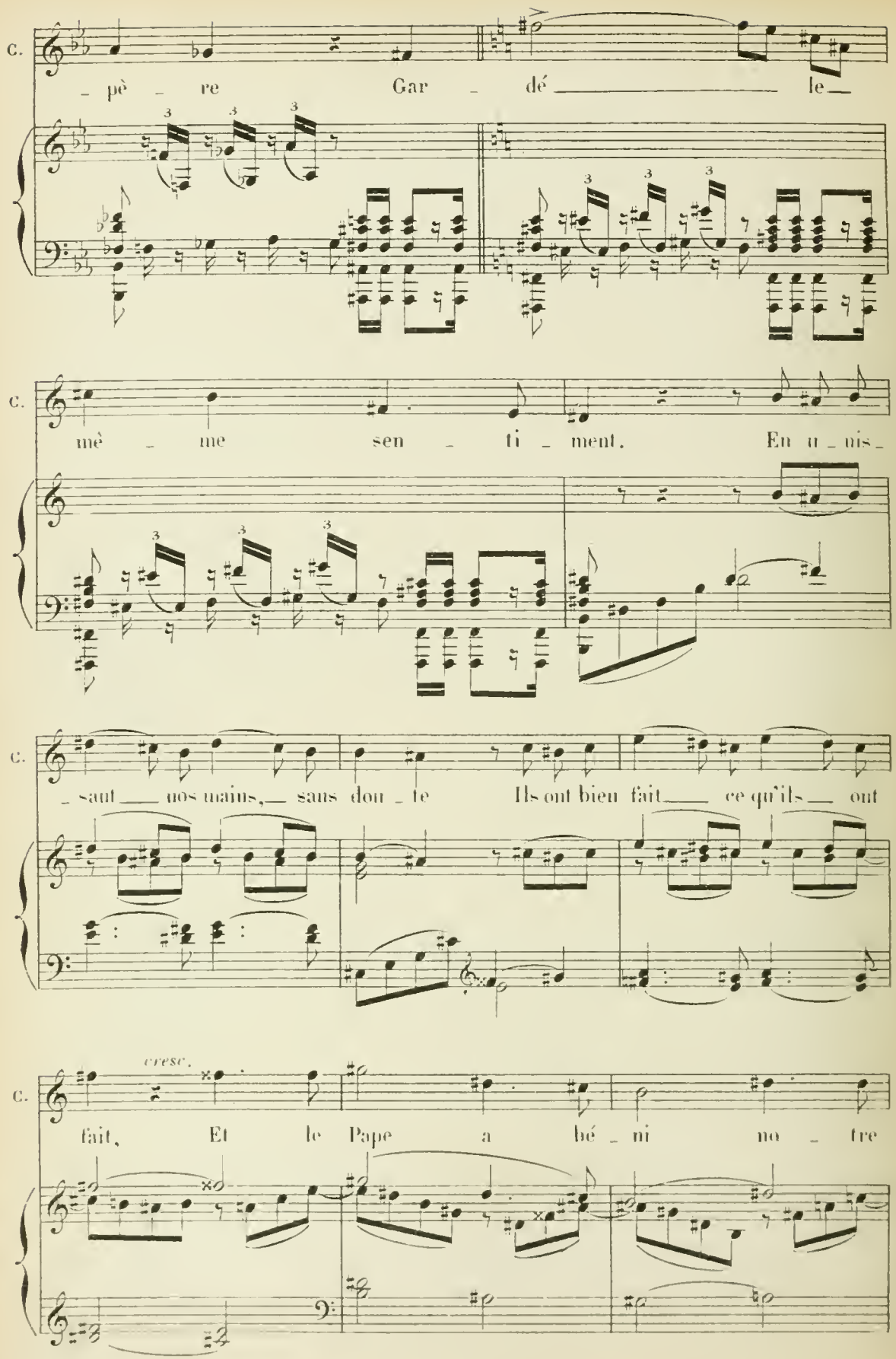

C.
cresc.
Prends pi_tié de la pau_vre fem_me Qui t'a___ don_
dim.
p
C.
_né tou_te son â_me Et tou_jours t'a gar_
dolce
poco rit.
cresc.
dim.
suivez
Poco più lento
C.
_dé sa foi Car je ne suis
dolce simplice
Poco più lento
p
p
M.G.
C.
qu'une étrangè_re Qui t'implo_re___ d'un ton soumis

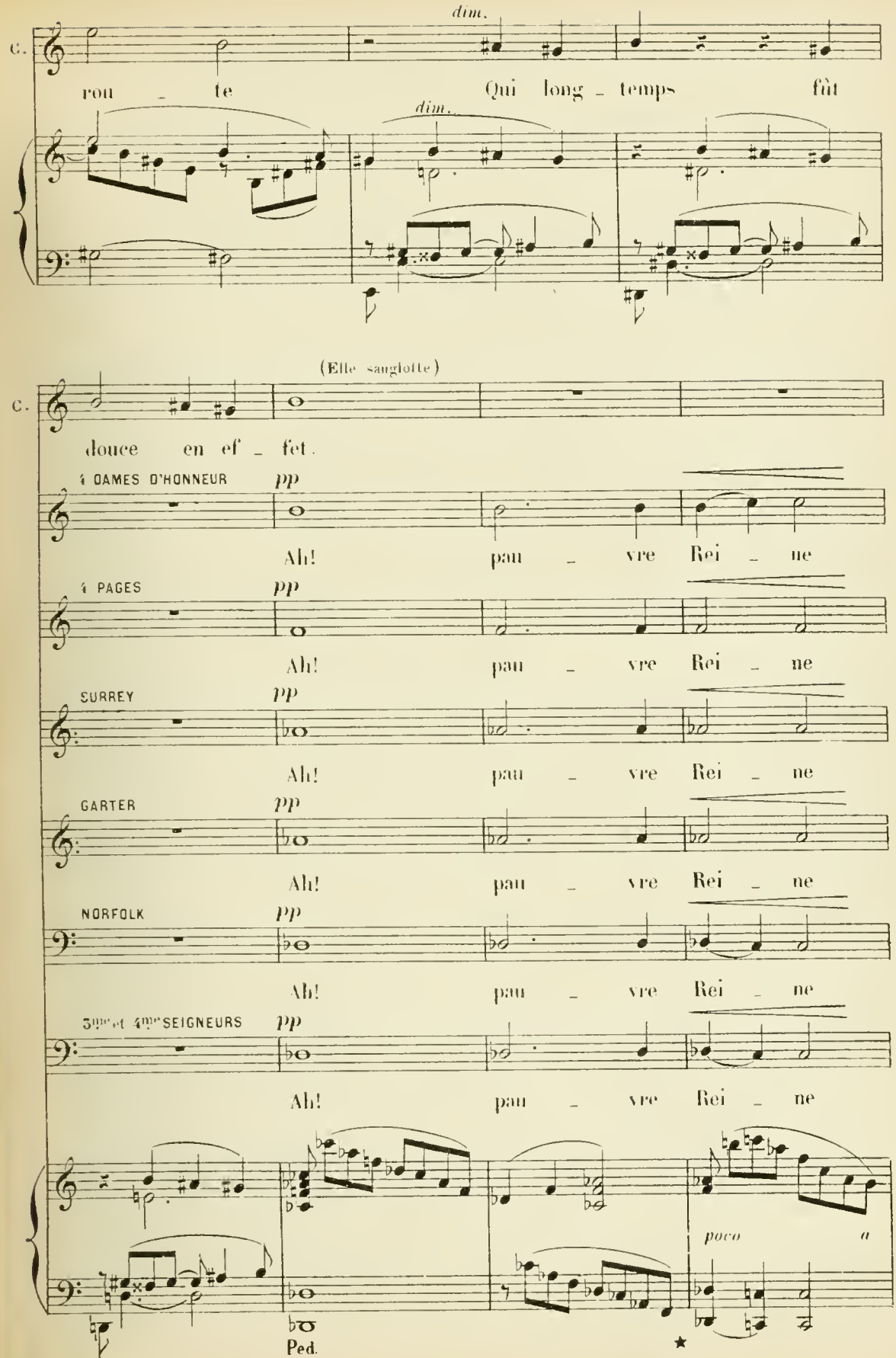

C.
Et qui dans cette cour lé_gè_re Toi la quit_
dim.
poco più animato
_tant n'a plus d'a_mis
poco più animato
cresc.
N'ai_je donc pas é_té l'é_pou_se Loy_ale et pure
_ en sa maison Et jamais tou à_me ja_lou_se
D. S.

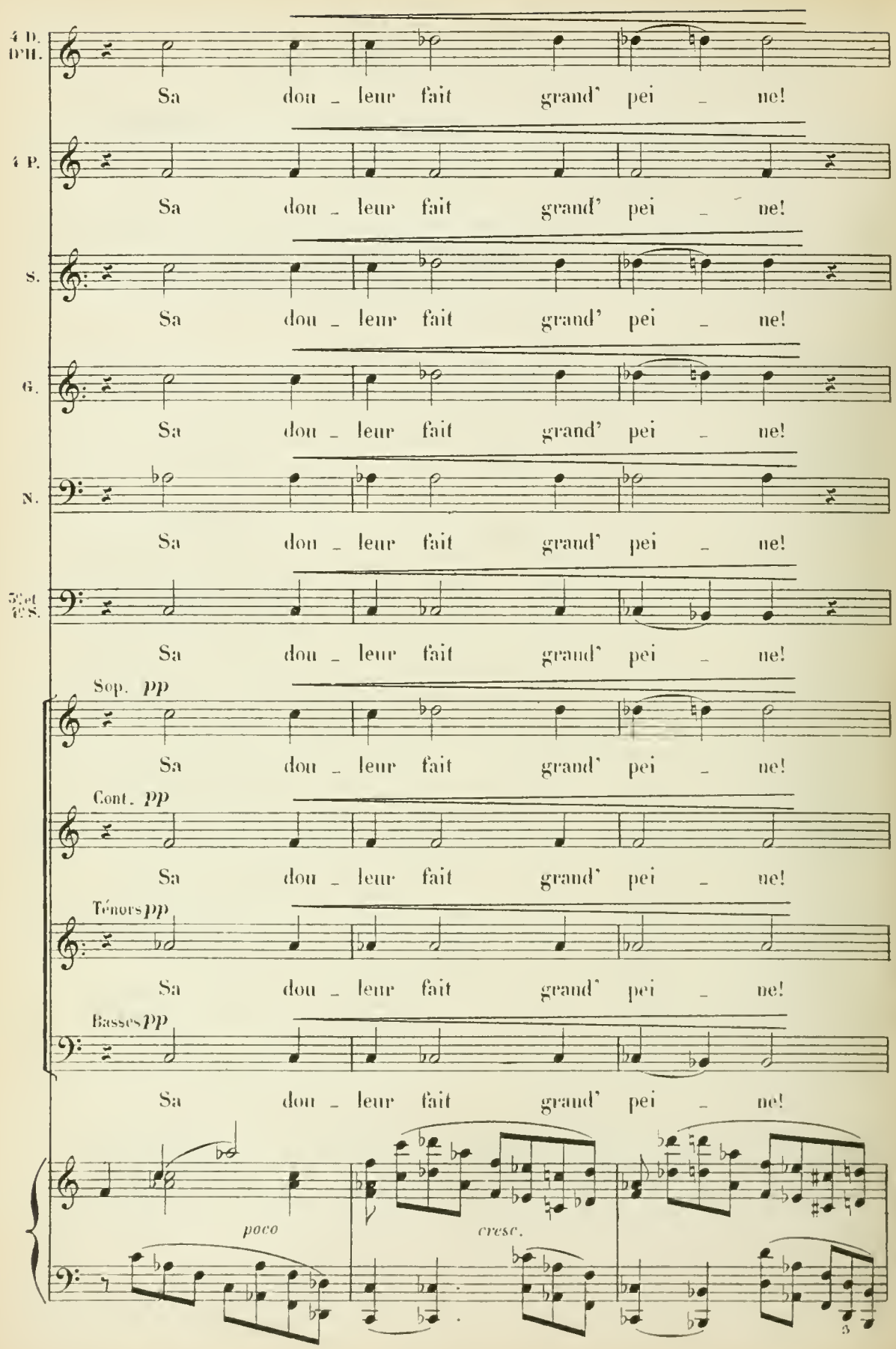

C.
f
M'atteignit-el _ le d'un soupçon _____ Heu_
1º Tempo
C.
_ ry! _____ C'est ta femme fi _ dè _ le Qui vient implorer son Sei_
1º Tempo
fp
pp
ppp
C.
dolce
cresc.
_ gneur _____ De se souvenir encor d'el _ le Et
ppp
C.
animato
de ne pas briser son cœur, De se souvenir encor
animato
p
cresc.
pp

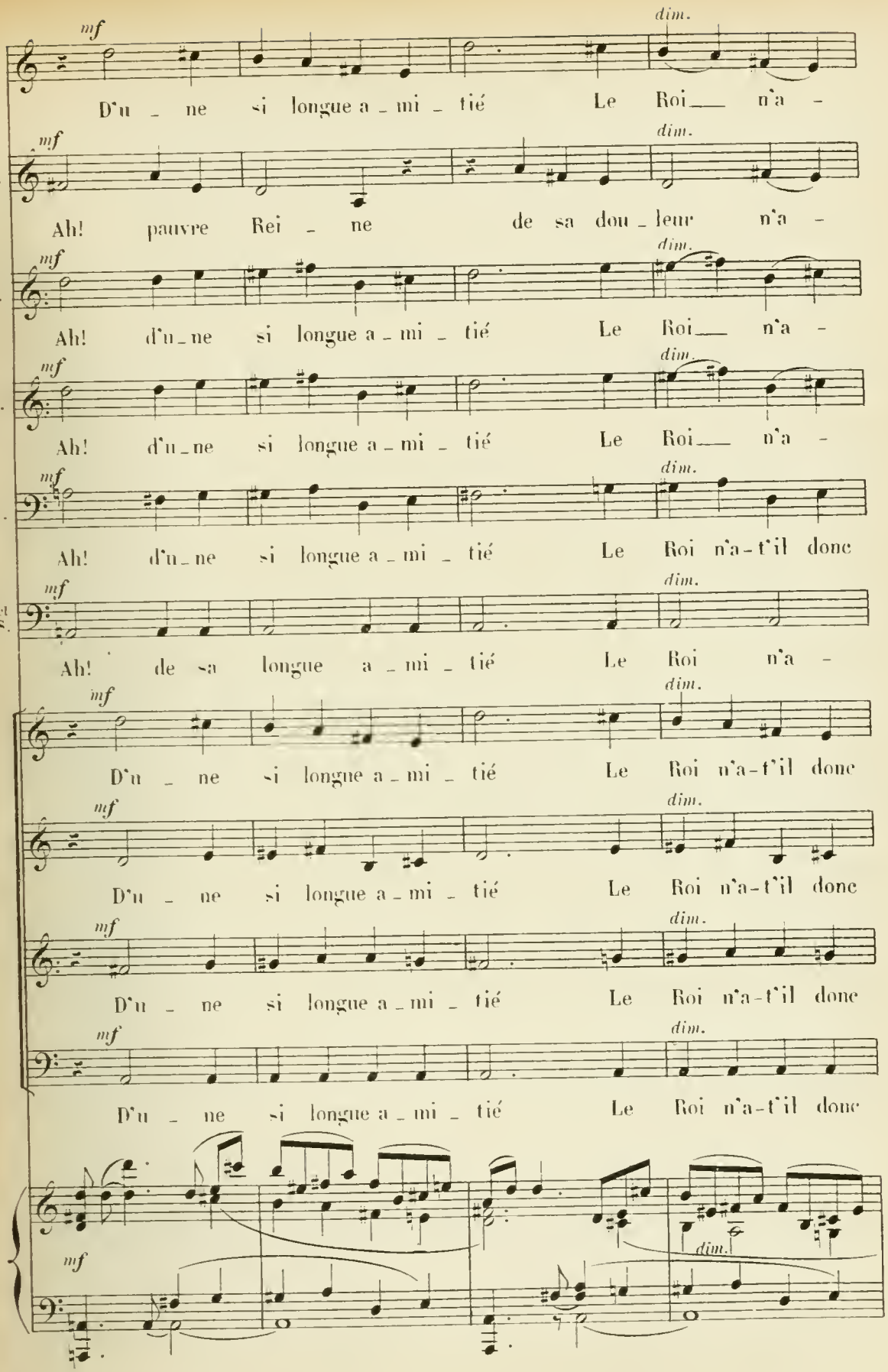

C.
f
ad lib.
d'el _ le
Et _____ de ne pas_ bri _ ser son
f
suivez
a Tempo
(fièrement)
C.
cœur!
Sire Heu_
Sopranos
pp
Ah! pauvre femme et pau_vre
Contraltos
pp
Ah! pauvre femme et pau_vre
Ténors
pp
Ah! pauvre femme et pau_vre
1ers Basses
pp
Ah! pauvre femme et pau_vre Rei _ ne
2des Basses
pp
Ah! pauvre femme et pau_vre
a Tempo
p
pp
D.S.&

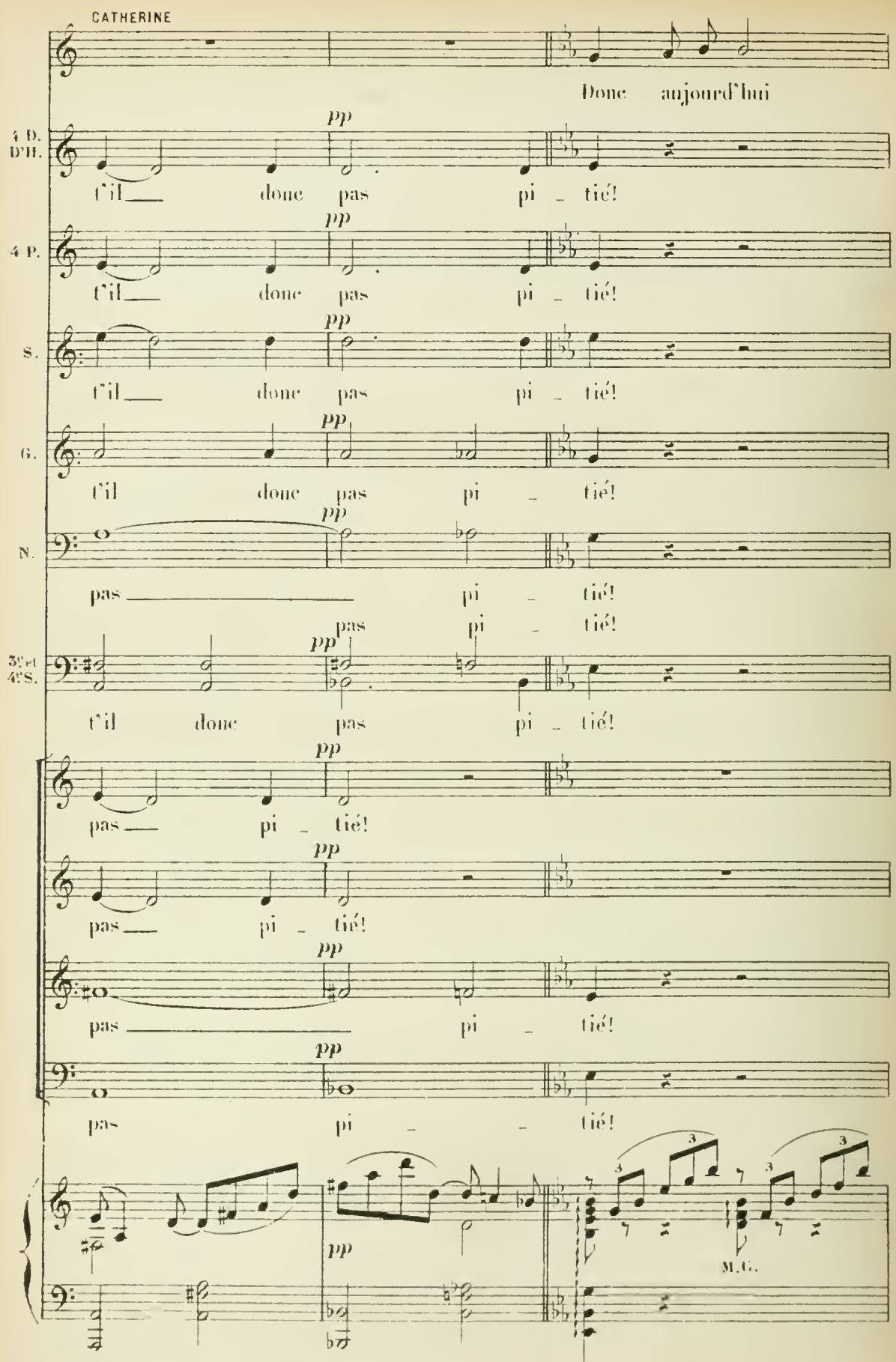

Animato
C.
ry, le Roi votre
Rei ne
Rei ne
Rei ne
Rei ne
Animato
C.
père Était un roi juste et clé
C.
ment Et du mien vous avez j'es

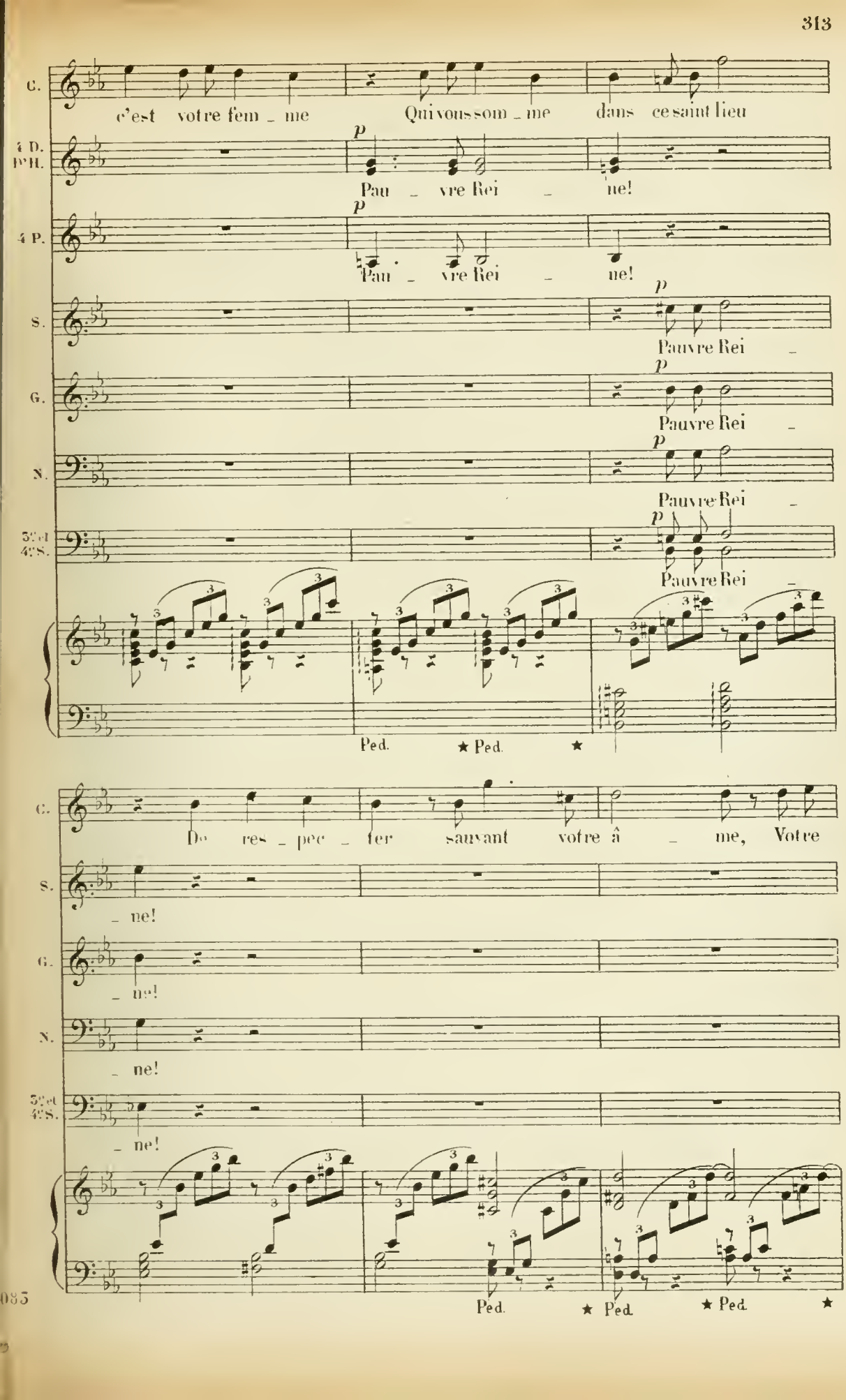

C.
– pè – re Gar – dé le
C.
mè – me sen – ti – ment. En u – nis –
C.
– saut nos mains, sans dou – te Ils ont bien fait ce qu'ils ont
C.
cresc.
fait, Et le Pape a bé – ni no – tre

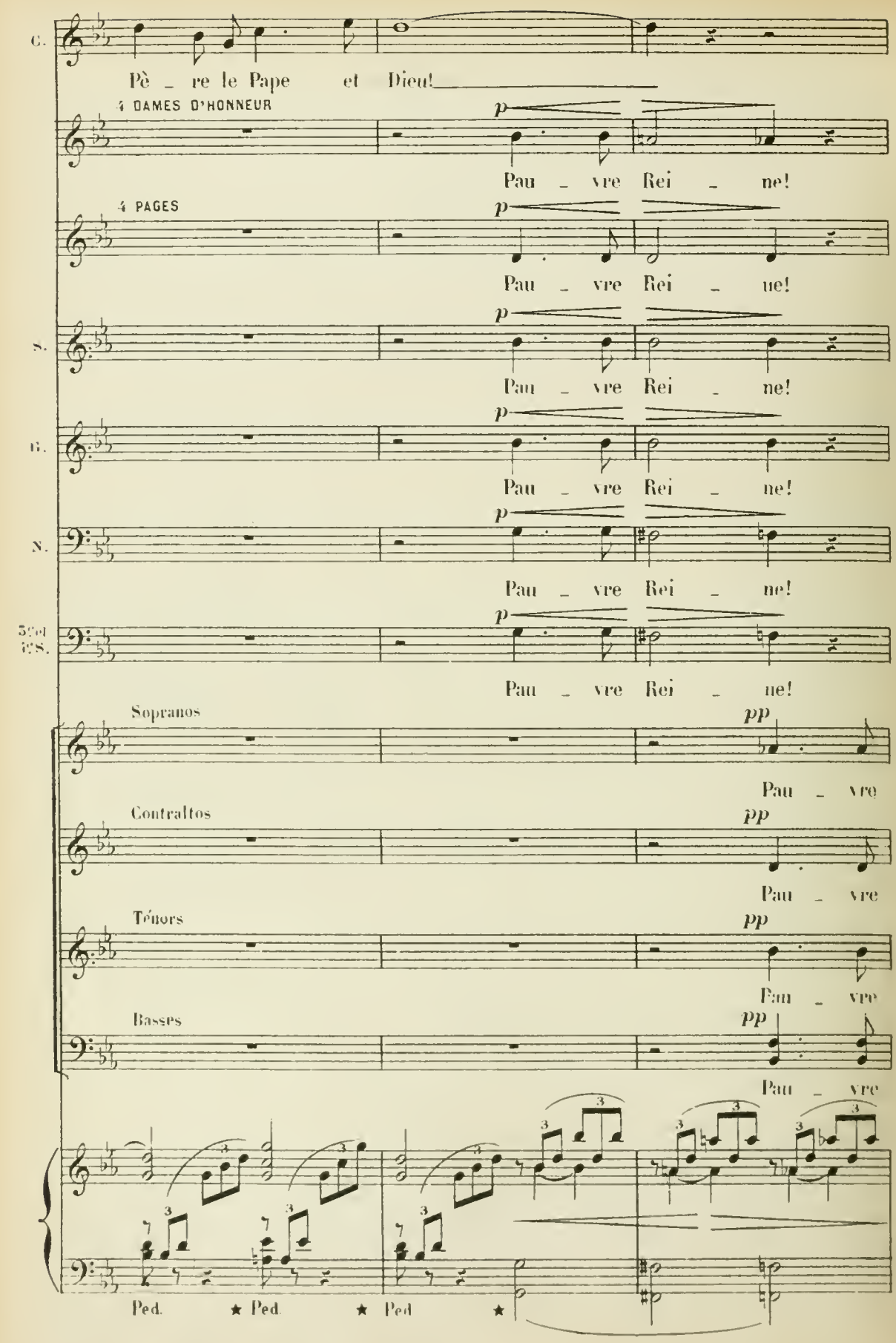

C.
dim.
rou - te
Qui long - temps fût
dim.
(Elle sanglotte)
C.
douce en ef - fet.
4 DAMES D'HONNEUR
pp
Ah! pau - vre Rei - ne
4 PAGES
pp
Ah! pau - vre Rei - ne
SURREY
pp
Ah! pau - vre Rei - ne
GARTER
pp
Ah! pau - vre Rei - ne
NORFOLK
pp
Ah! pau - vre Rei - ne
3ième et 4ième SEIGNEURS
pp
Ah! pau - vre Rei - ne
poco
a
Ped.
★

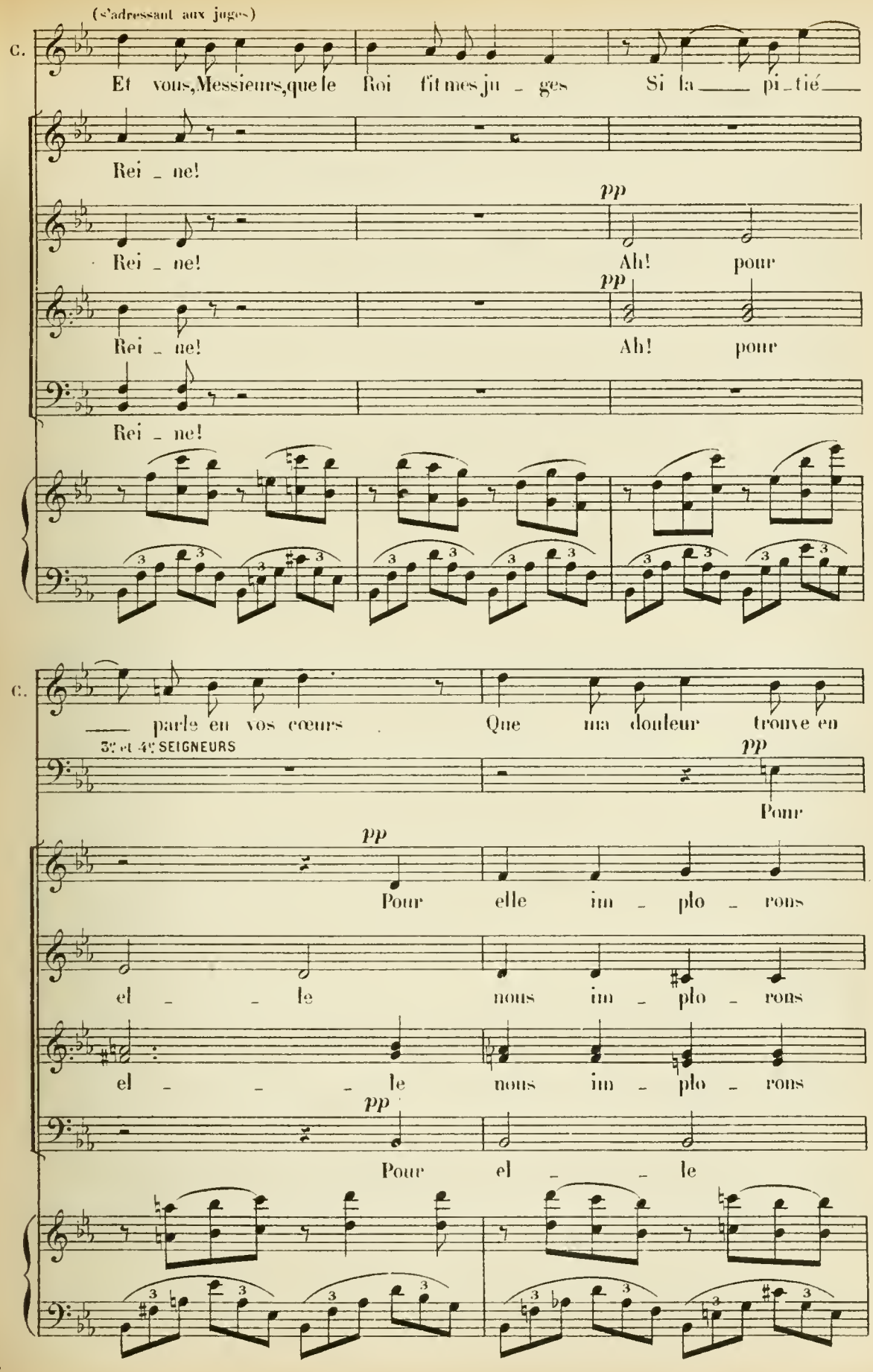

4 D. DH.
Sa dou - leur fait grand' pei - ne!
4 P.
Sa dou - leur fait grand' pei - ne!
S.
Sa dou - leur fait grand' pei - ne!
G.
Sa dou - leur fait grand' pei - ne!
N.
Sa dou - leur fait grand' pei - ne!
3e et 4e S.
Sa dou - leur fait grand' pei - ne!
Sop. pp
Sa dou - leur fait grand' pei - ne!
Cont. pp
Sa dou - leur fait grand' pei - ne!
Ténors pp
Sa dou - leur fait grand' pei - ne!
Basses pp
Sa dou - leur fait grand' pei - ne!
poco
cresc.

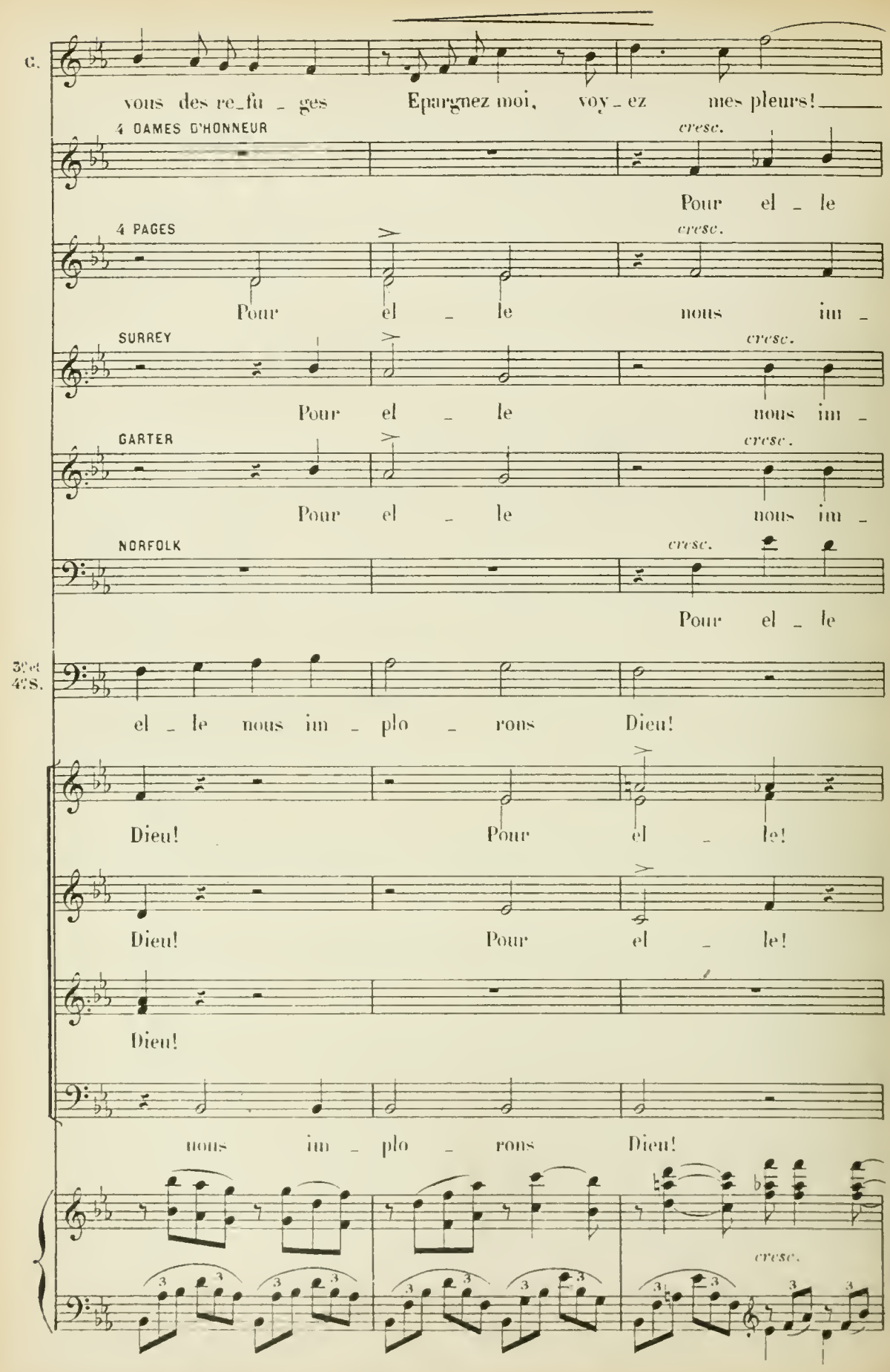

mf
dim.
D'u ne si longue a mi tié Le Roi n'a -
Ah! pauvre Rei ne de sa dou leur n'a -
Ah! d'u ne si longue a mi tié Le Roi n'a -
Ah! d'u ne si longue a mi tié Le Roi n'a -
Ah! d'u ne si longue a mi tié Le Roi n'a-t'il donc
Ah! de sa longue a mi tié Le Roi n'a -
D'u ne si longue a mi tié Le Roi n'a-t'il donc
D'u ne si longue a mi tié Le Roi n'a-t'il donc
D'u ne si longue a mi tié Le Roi n'a-t'il donc
D'u ne si longue a mi tié Le Roi n'a-t'il donc

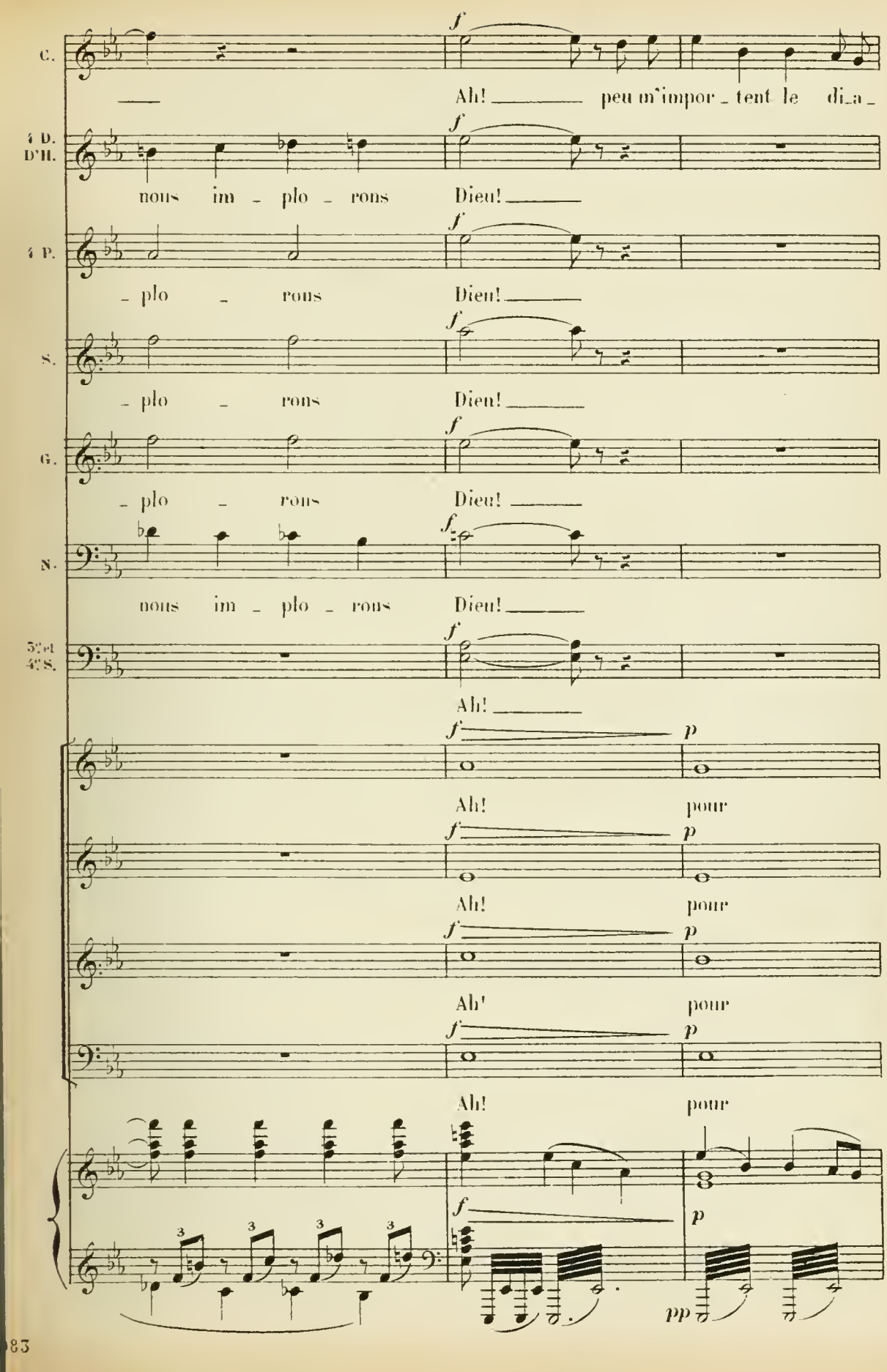

CATHERINE
Donc aujourd'hui
4 D. D'H.
pp
t'il donc pas pi - tié!
4 P.
pp
t'il donc pas pi - tié!
S.
pp
t'il donc pas pi - tié!
G.
pp
t'il donc pas pi - tié!
N.
pp
pas pi - tié!
pas pi - tié!
3e et 4e S.
pp
t'il donc pas pi - tié!
pp
pas pi - tié!
pp
pas pi - tié!
pp
pas pi - tié!
pp
pas pi - tié!
pp
M.G.
D.S.

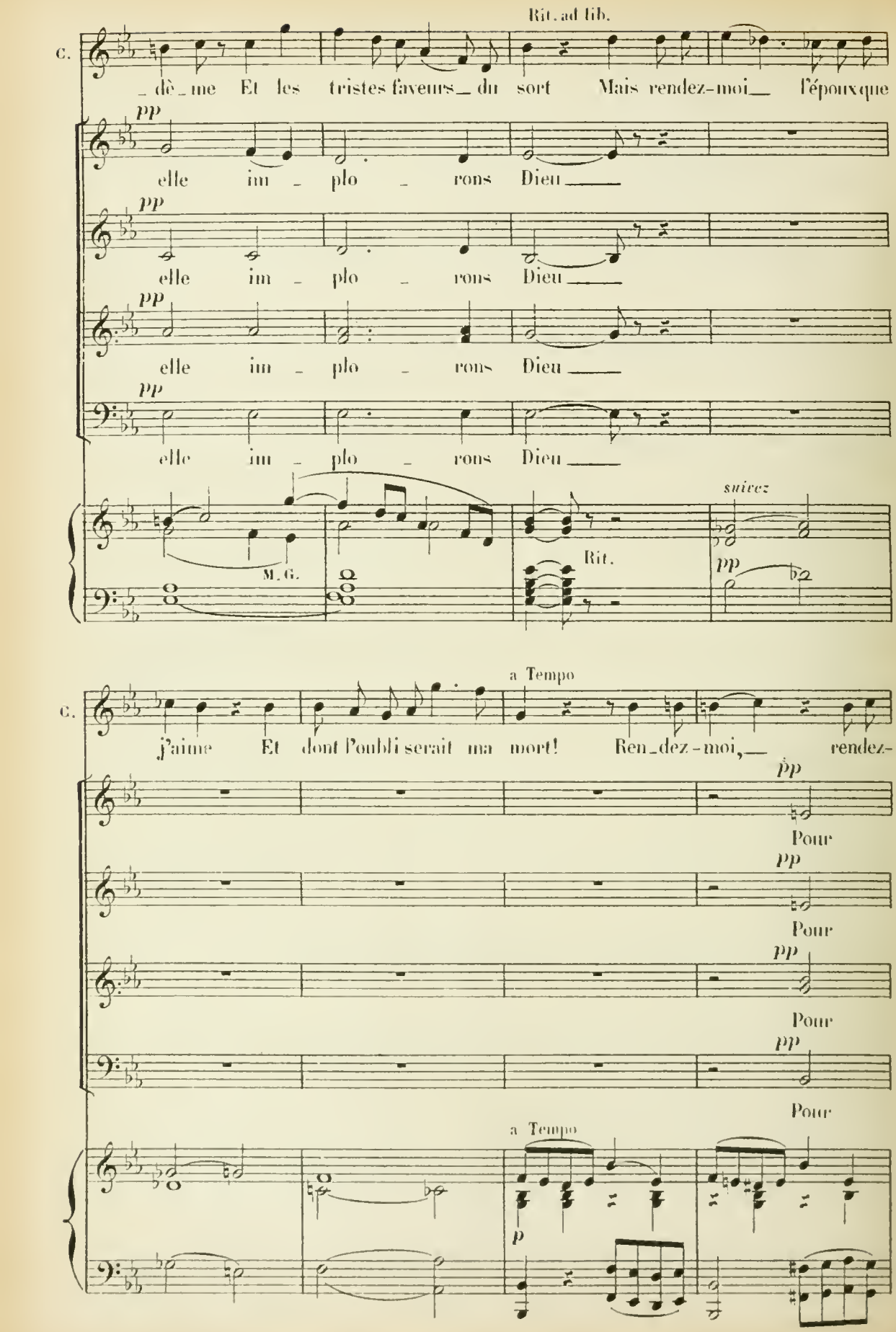

C.
c'est votre fem _ me
Qui vous som _ me dans ce saint lieu
4 D.
Pr H.
p
Pau _ vre Rei _ ne!
4 P.
p
Pau _ vre Rei _ ne!
S.
p
Pauvre Rei _
G.
p
Pauvre Rei _
N.
p
Pauvre Rei _
3rd
4th S.
p
Pauvre Rei _
Ped. ★ Ped. ★
C.
De res _ pec _ ter sauvant votre â _ me, Votre
S.
_ ne!
G.
_ ne!
N.
_ ne!
3rd
4th S.
_ ne!
Ped. ★ Ped. ★ Ped. ★


C.
Pè _ re le Pape et Dieu!
4 DAMES D'HONNEUR
Pau _ vre Rei _ ne!
4 PAGES
Pau _ vre Rei _ ne!
S.
Pau _ vre Rei _ ne!
G.
Pau _ vre Rei _ ne!
N.
Pau _ vre Rei _ ne!
3e et 4e S.
Pau _ vre Rei _ ne!
Sopranos
Pau _ vre
Contraltos
Pau _ vre
Ténors
Pau _ vre
Basses
Pau _ vre
Ped. ★ Ped. ★ Ped ★

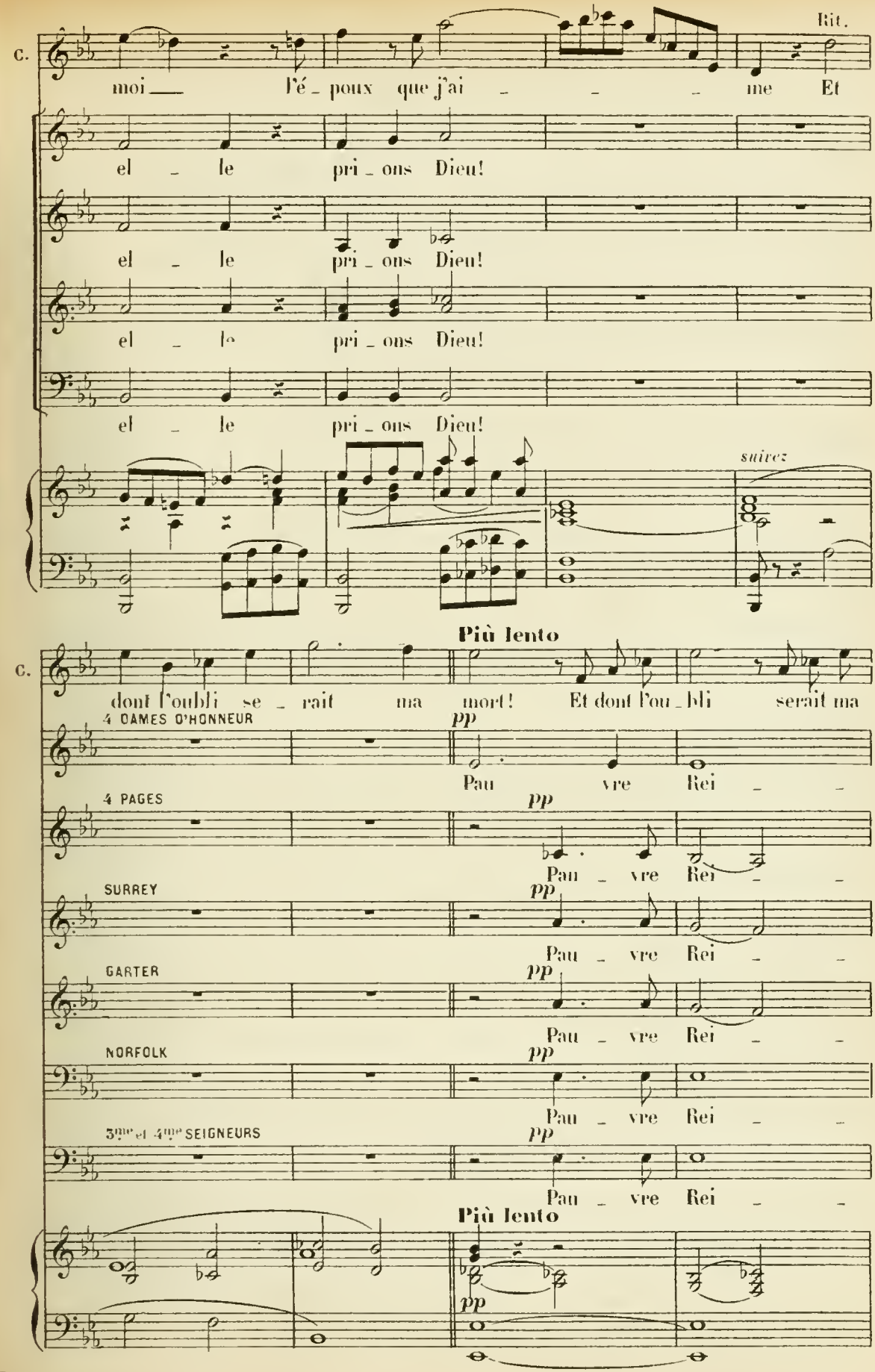

(s'adressant aux juges)
C.
Et vous, Messieurs, que le Roi fit mes ju - ges Si la pi - tié
Rei - ne!
Rei - ne! Ah! pour
Rei - ne! Ah! pour
Rei - ne!
C.
parle en vos cœurs Que ma douleur trouve en
3e et 4e SEIGNEURS
Pour
Pour elle im - plo - rons
el - le nous im - plo - rons
el - le nous im - plo - rons
Pour el - le
pp

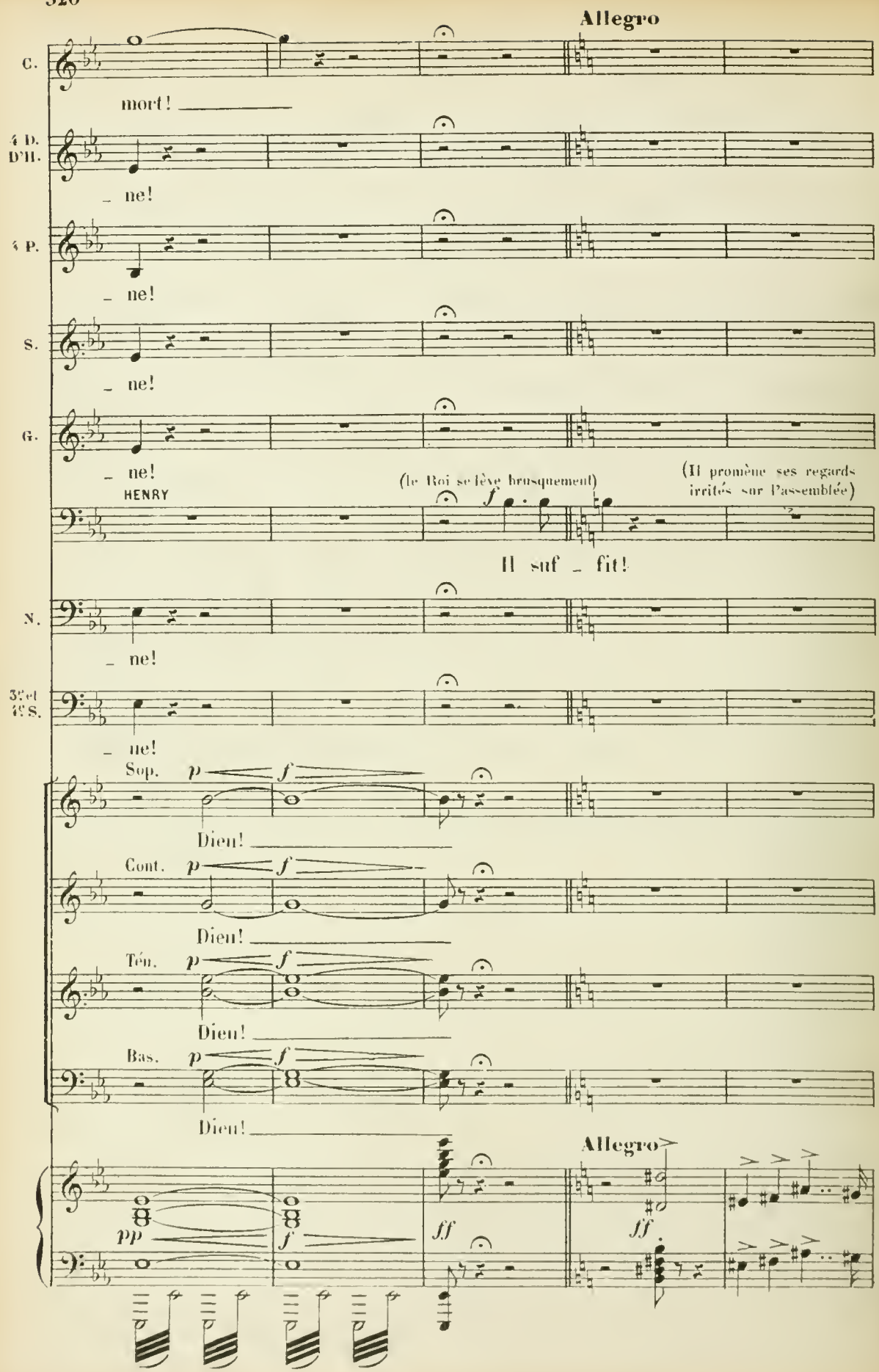

C.
vous des re_fu _ ges Epargnez moi, voy _ ez mes pleurs!
4 DAMES D'HONNEUR
cresc.
Pour el _ le
4 PAGES
cresc.
Pour el _ le nous im _
SURREY
cresc.
Pour el _ le nous im _
GARTER
cresc.
Pour el _ le nous im _
NORFOLK
cresc.
Pour el _ le
3e et 4e S.
el _ le nous im _ plo _ rons Dieu!
Dieu! Pour el _ le!
Dieu! Pour el _ le!
Dieu!
nous im _ plo _ rons Dieu!
cresc.

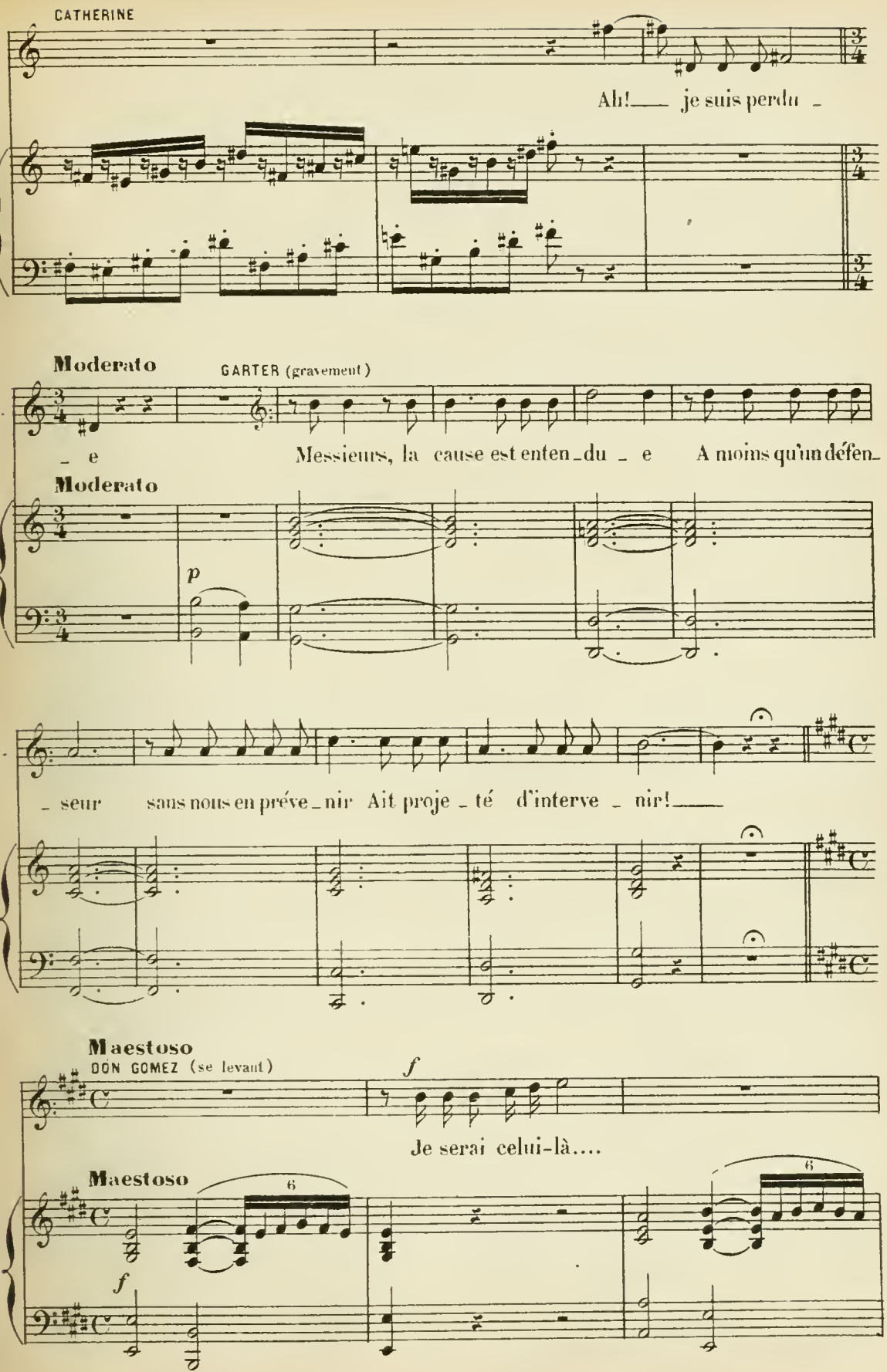

C.
Ah! peu m'impor_tent le di_a_
A. D.
D'H.
nous im_plo_rons Dieu!
A. P.
plo rons Dieu!
S.
plo rons Dieu!
G.
plo rons Dieu!
B.
nous im_plo_rons Dieu!
3e et 4e S.
Ah!
Ah! pour
Ah! pour
Ah! pour
Ah! pour
f
p
pp

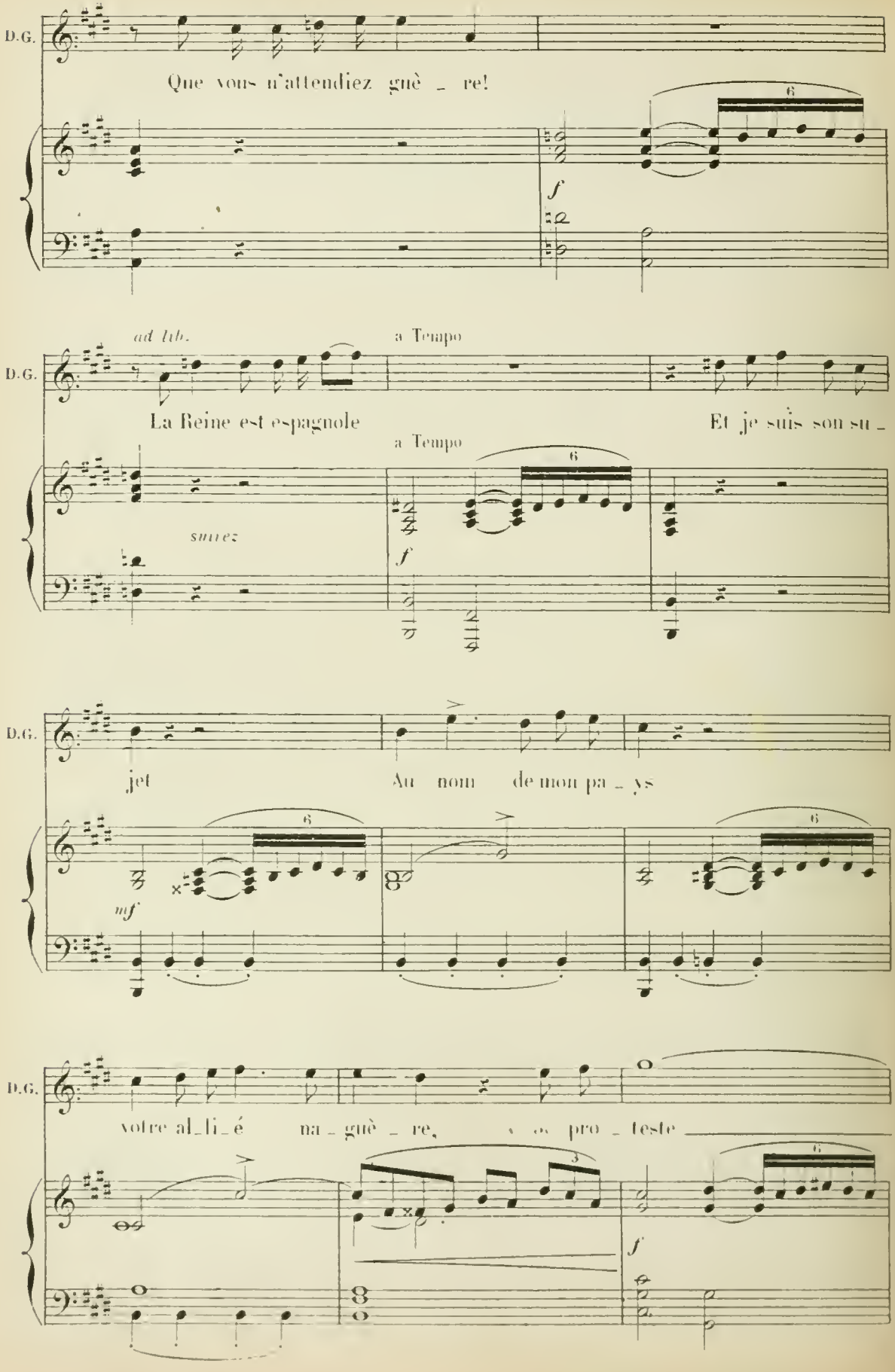

Rit. ad lib.
C.
_ dè _ me Et les tristes faveurs _ du sort Mais rendez-moi _ l'époux que
pp
elle im _ plo _ rons Dieu _____
pp
elle im _ plo _ rons Dieu _____
pp
elle im _ plo _ rons Dieu _____
pp
elle im _ plo _ rons Dieu _____
M. G.
Rit.
suivez
pp
a Tempo
C.
j'aime Et dont l'oubli serait ma mort! Ren _ dez - moi, _ rendez-
pp
Pour
pp
Pour
pp
Pour
pp
Pour
a Tempo
p

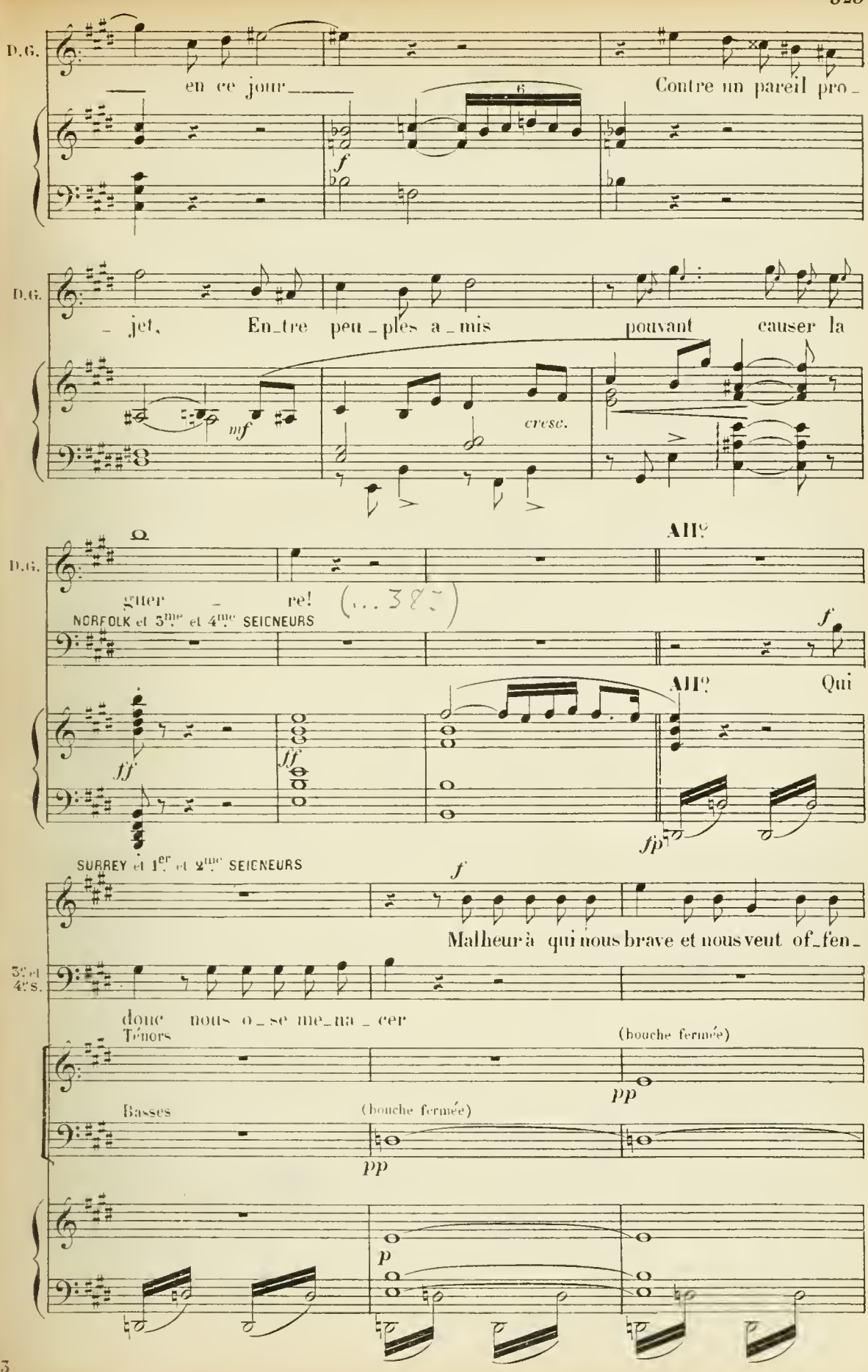
D. S. &

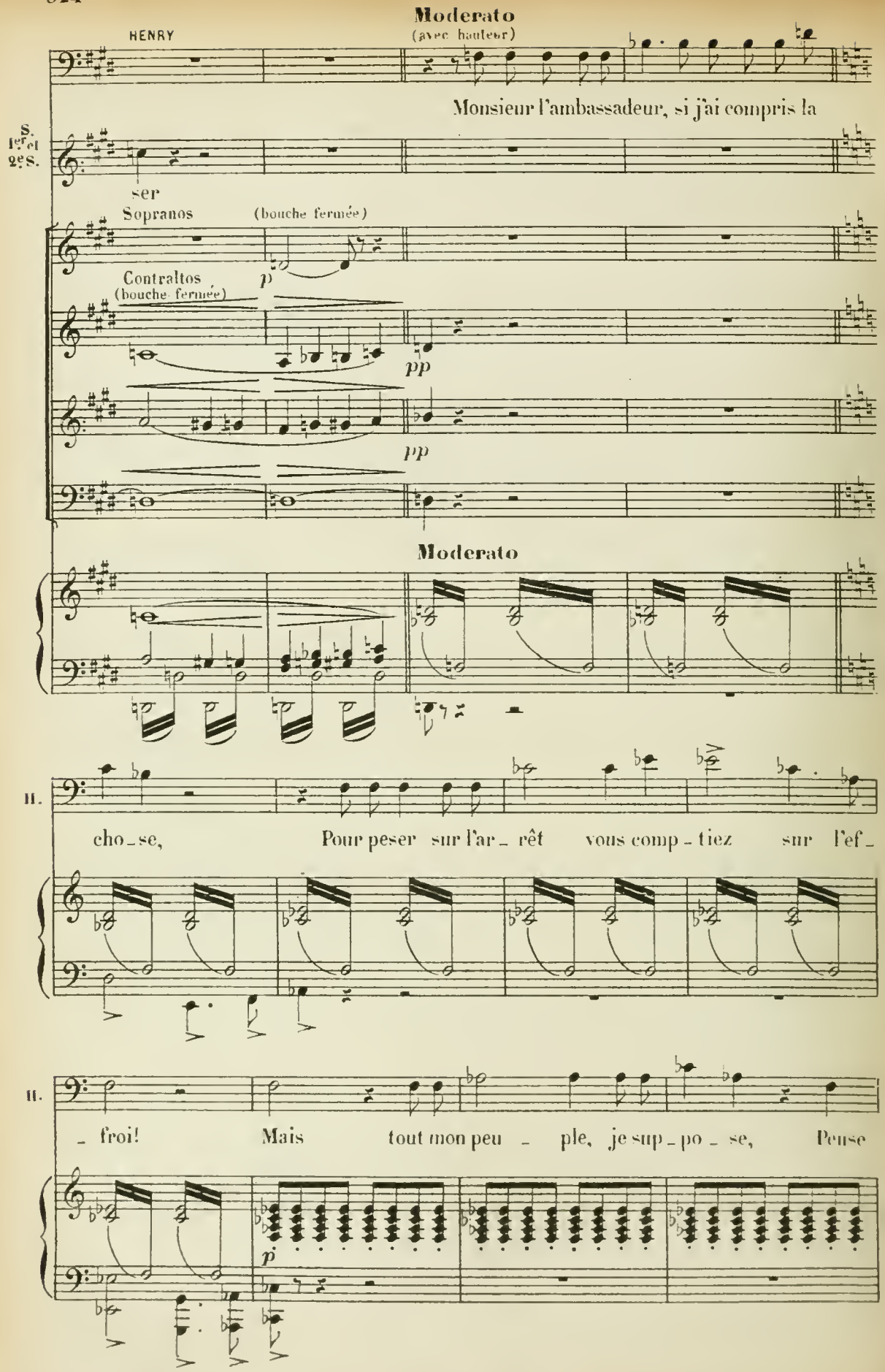

Rit.
C.
moi — l'é - poux que j'ai - - - me Et
el - le pri - ons Dieu!
el - le pri - ons Dieu!
el - le pri - ons Dieu!
el - le pri - ons Dieu!
suivez
Più lento
C.
dont l'oubli se - rait ma mort! Et dont l'ou - bli serait ma
4 DAMES D'HONNEUR
pp
Pau vre Rei - -
4 PAGES
pp
Pau - vre Rei - -
SURREY
pp
Pau - vre Rei - -
GARTER
pp
Pau - vre Rei - -
NORFOLK
pp
Pau - vre Rei - -
3me et 4me SEIGNEURS
pp
Pau - vre Rei - -
Più lento
pp


Allegro
C.
mort!
4 D. D'H.
ne!
4 P.
ne!
S.
ne!
G.
ne!
HENRY
(le Roi se lève brusquement)
(Il promène ses regards irrités sur l'assemblée)
Il suf _ fit!
N.
ne!
3es et 4es S.
ne!
Sop.
Dieu!
Cont.
Dieu!
Ten.
Dieu!
Bas.
Dieu!
Allegro
pp
ff
ff

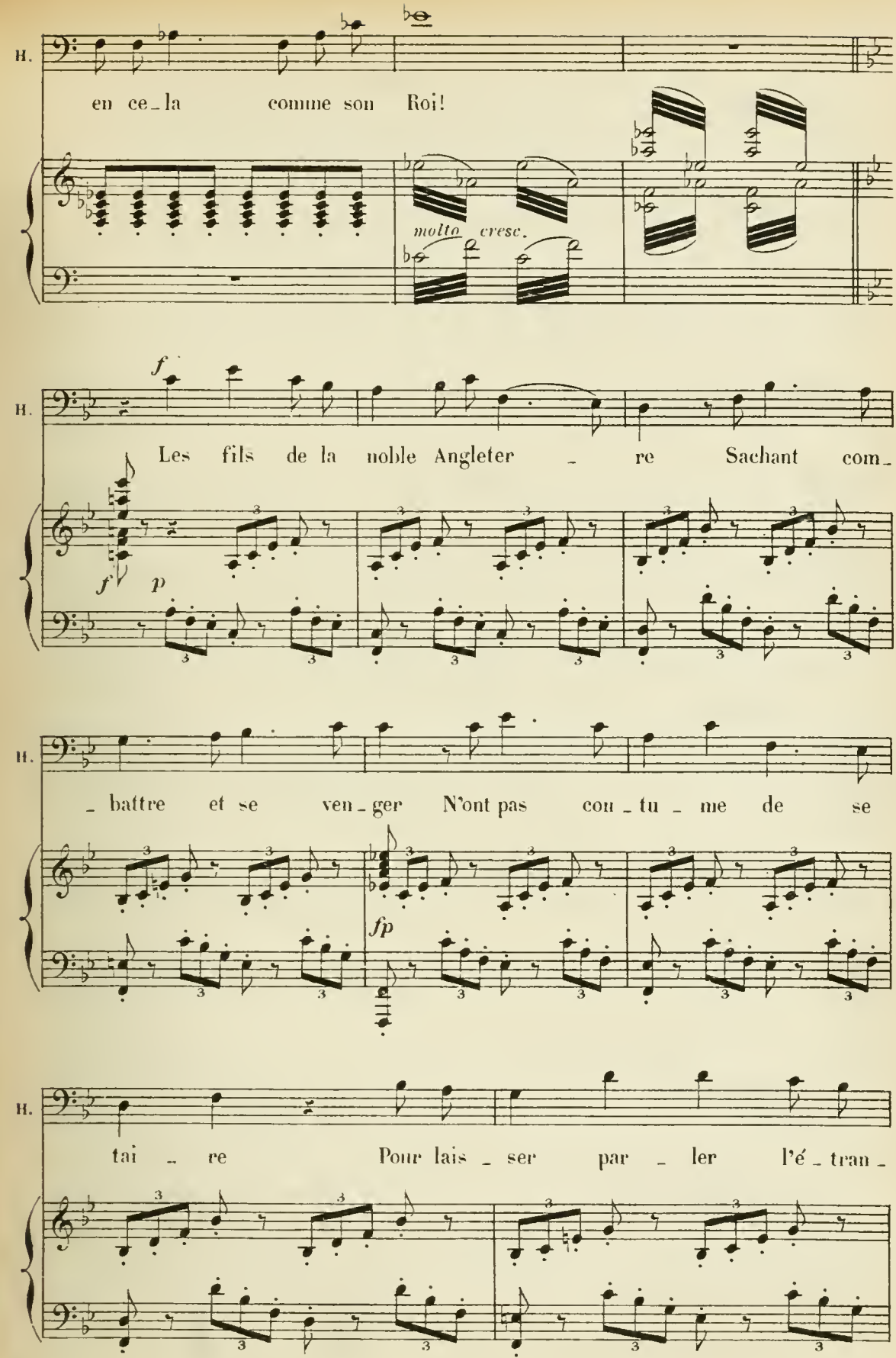

CATHERINE
Ah!___ je suis perdu _
Moderato
GARTER (gravement)
C.
_ e
Messieurs, la cause est enten_du _ e
A moins qu'un défen_
Moderato
p
G.
_ seur
sans nous en préve_nir
Ait proje_té
d'interve_nir!___
Maestoso
DON GOMEZ (se levant)
f
Je serai celui-là....
Maestoso
6
6
f

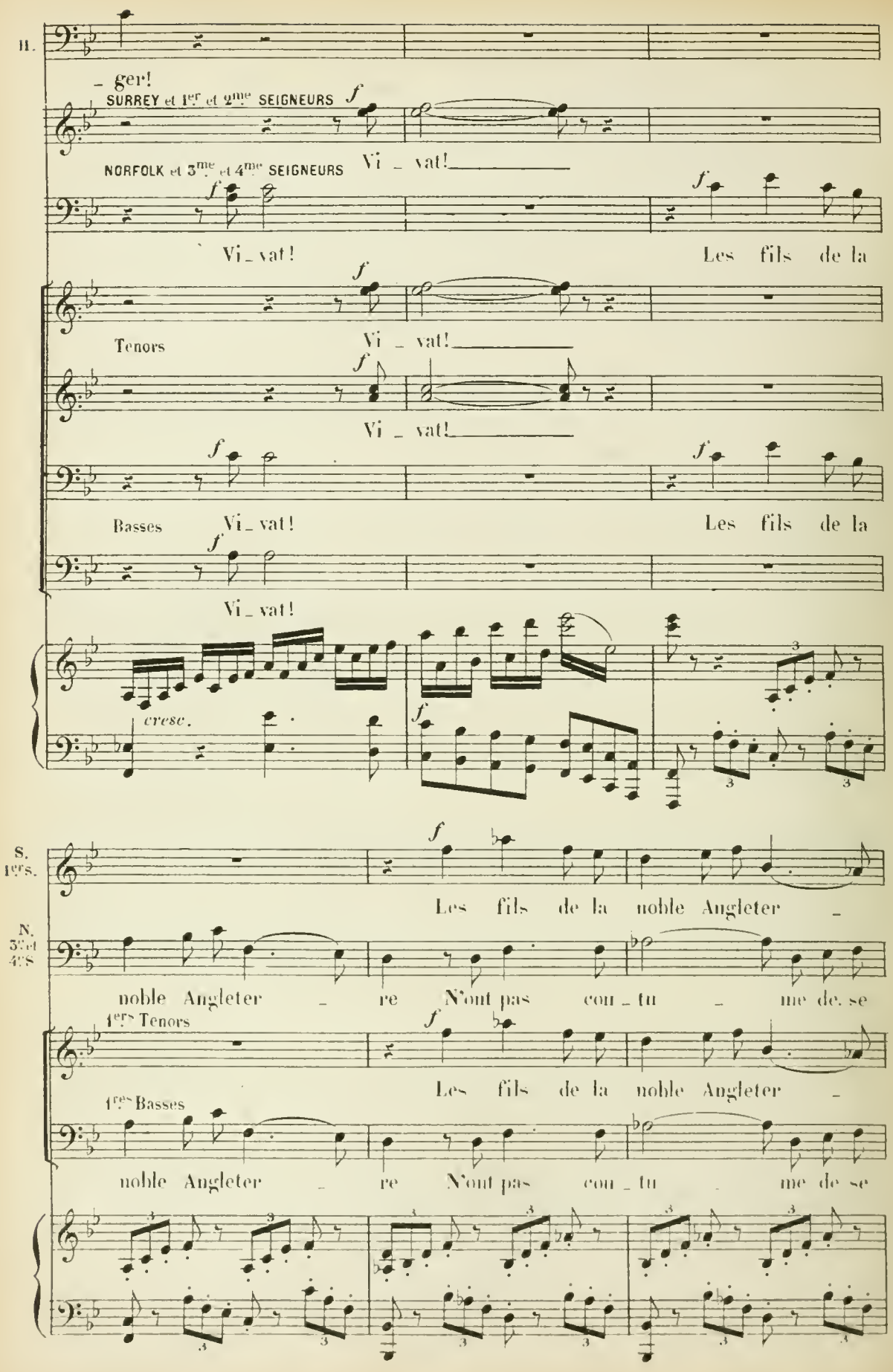

D.G.
Que vous n'attendiez guè _ re!
f
ad lib.
a Tempo
La Reine est espagnole
Et je suis son su _
suivez
a Tempo
f
jet
Au nom de mon pa _ ys
mf
votre al_li_é na _ guè _ re, je pro _ teste
f


D.G.
en ce jour
Contre un pareil pro_
_jet, En_tre peu_ples a_mis pouvant causer la
guer _ re!
All°
NORFOLK et 3me et 4me SEIGNEURS
Qui
SURREY et 1er et 2me SEIGNEURS
Malheur à qui nous brave et nous veut of_fen_
3e et 4e S.
donc nous o_se me_na_cer
Ténors
(bouche fermée)
Basses
(bouche fermée)

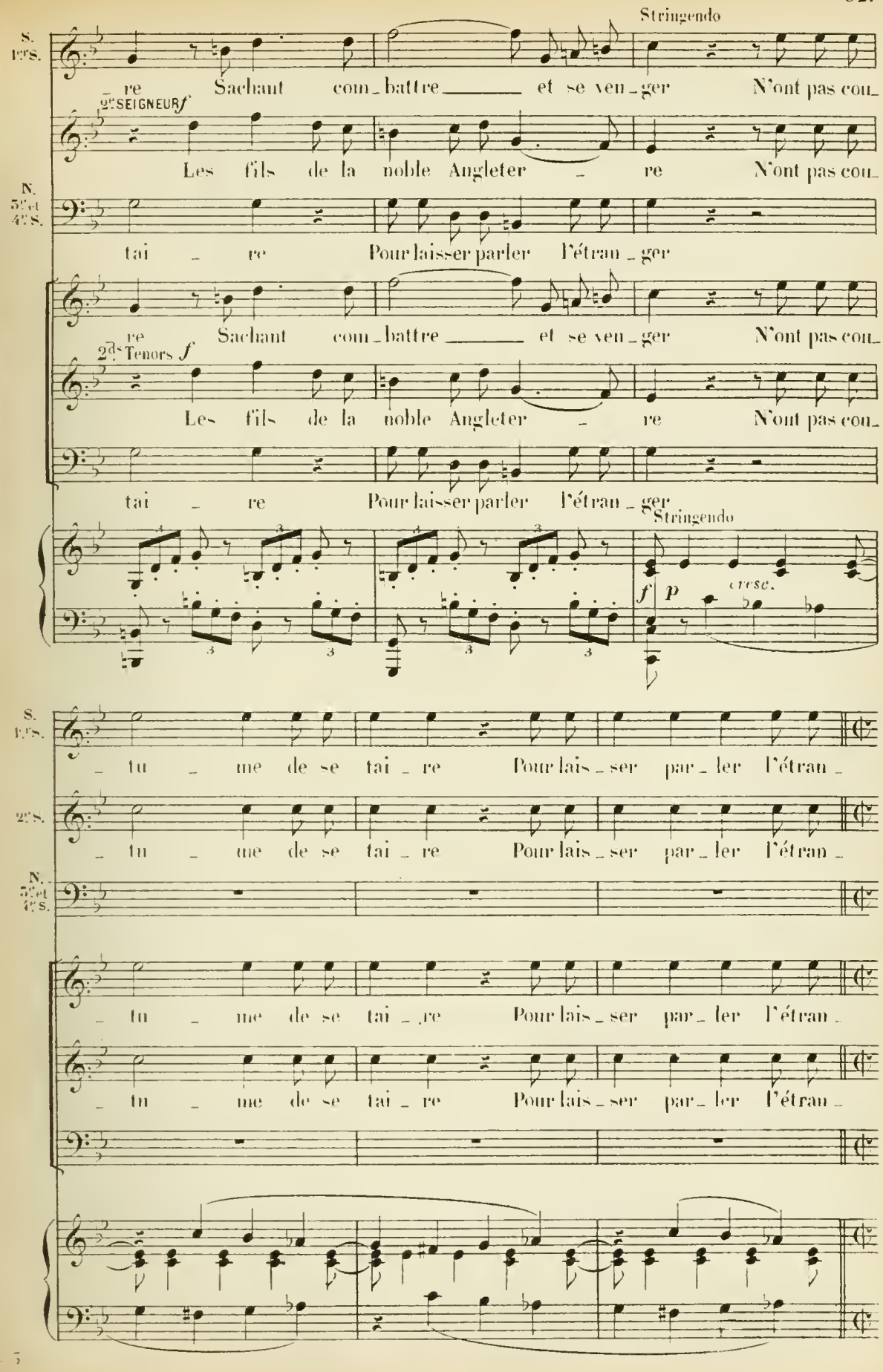

Moderato
HENRY
(avec hauteur)
Monsieur l'ambassadeur, si j'ai compris la
S. Ier et 2e S.
ser
Sopranos
(bouche fermée)
p
Contraltos
(bouche fermée)
pp
pp
Moderato
II.
cho_se, Pour peser sur l'ar_rêt vous comp_tiez sur l'ef_
II.
_froi! Mais tout mon peu_ple, je sup_po_se, Pense
p

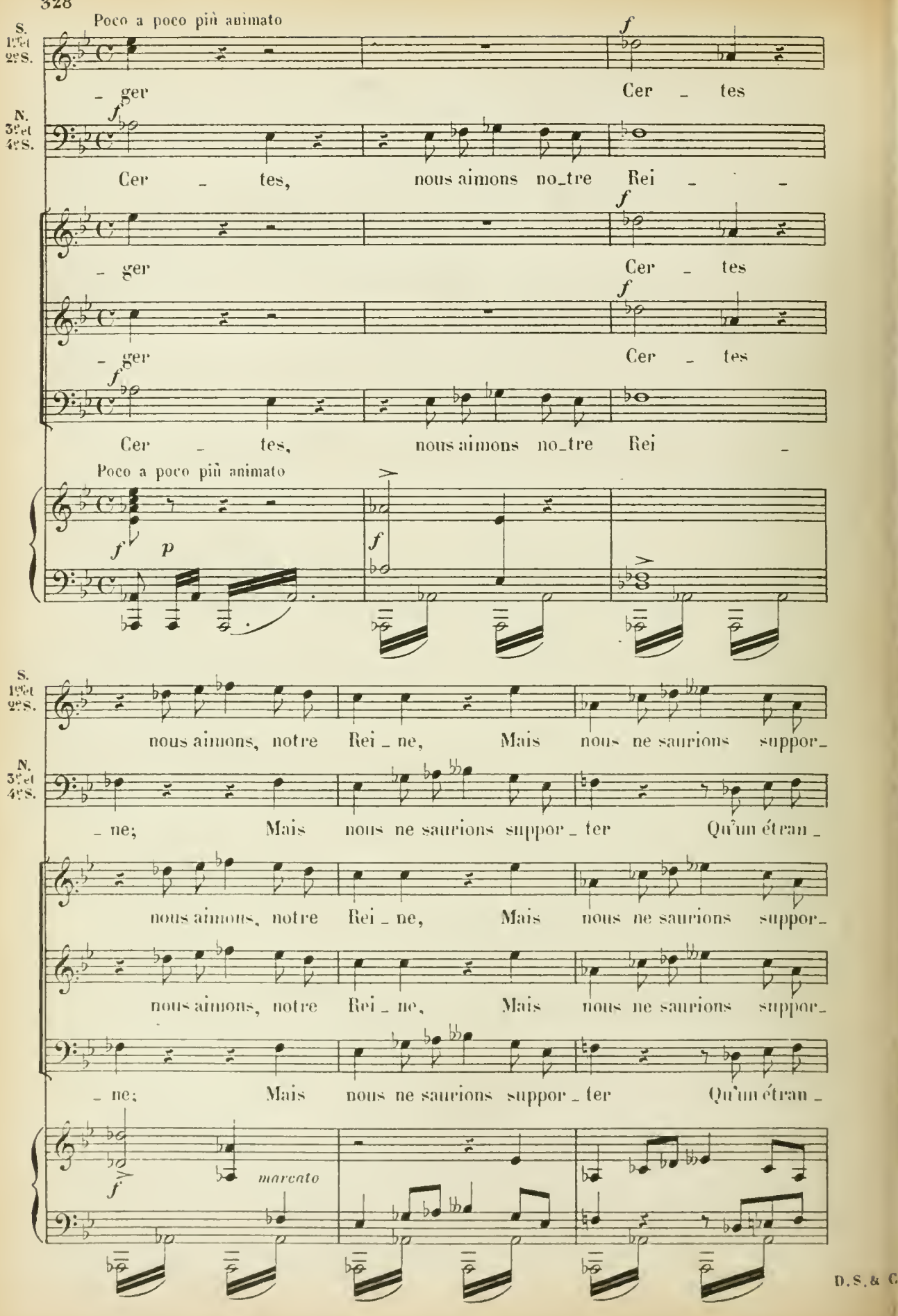
D. S. &

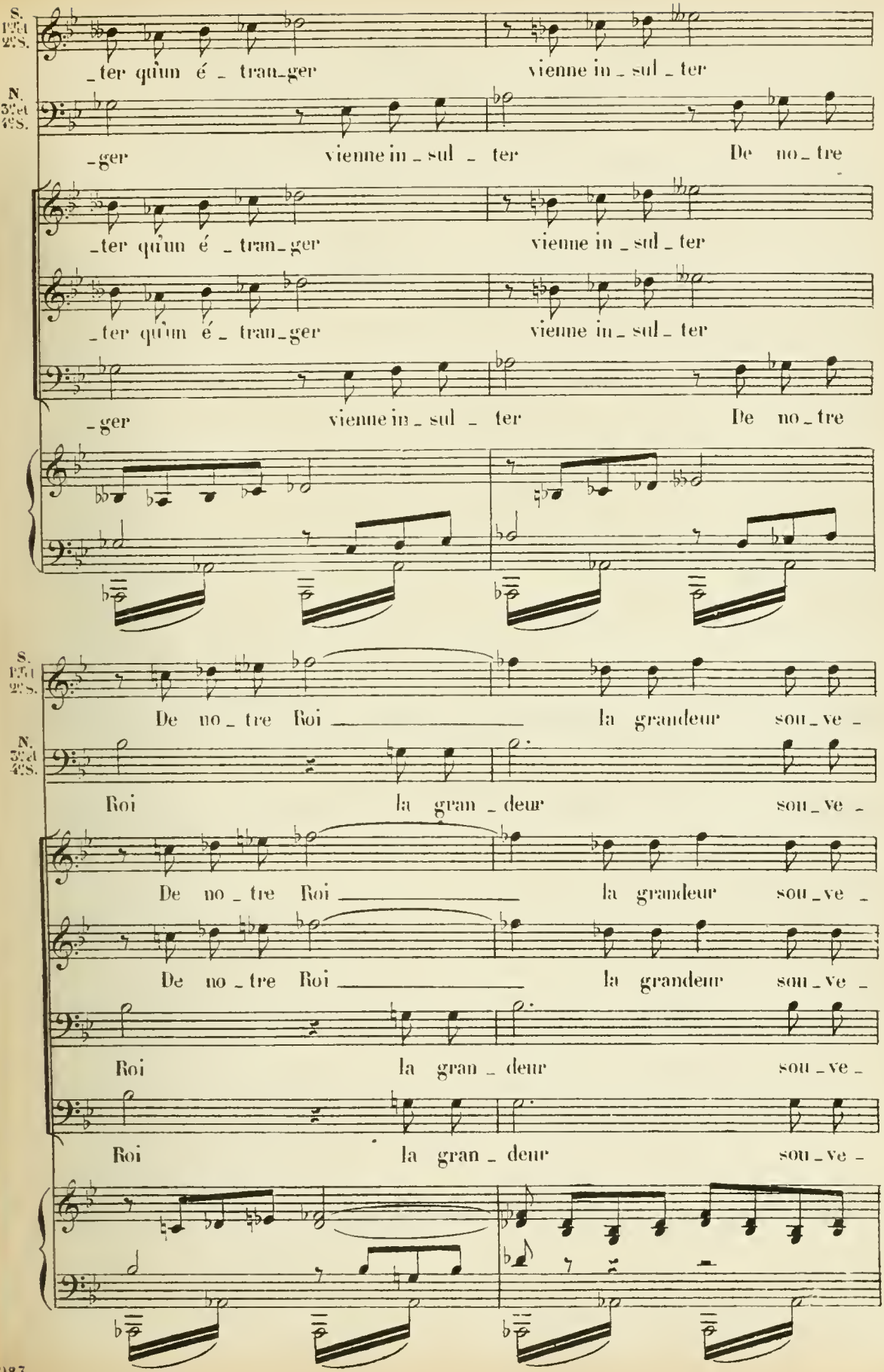

H.
en ce_la comme son Roi!
molto cresc.
f
H.
Les fils de la noble Angleter _ re Sachant com_
f
p
H.
_ battre et se ven_ger N'ont pas cou_tu_me de se
fp
H.
tai _ re Pour lais_ser par _ ler l'é_tran_

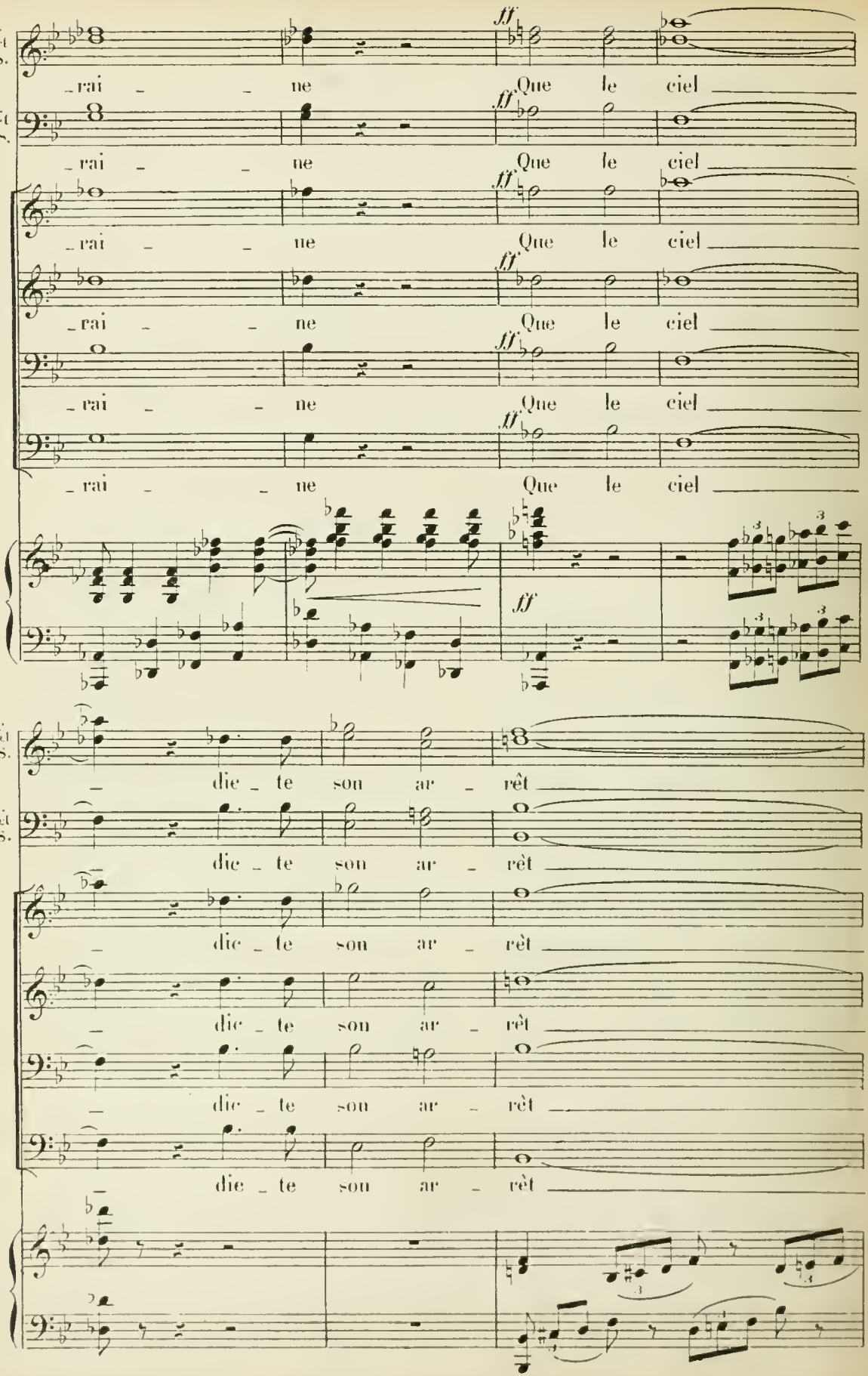

B.
– ger!
SURREY et 1er et 2me SEIGNEURS
Vi – vat!
NORFOLK et 3me et 4me SEIGNEURS
Vi – vat!
Les fils de la
Tenors
Vi – vat!
Vi – vat!
Basses
Vi – vat!
Les fils de la
Vi – vat!
cresc.
S. 1ers.
Les fils de la noble Angleter –
N. 3es et 4es
noble Angleter – re N'ont pas cou – tu – me de se
1ers Tenors
Les fils de la noble Angleter –
1ers Basses
noble Angleter – re N'ont pas cou – tu – me de se

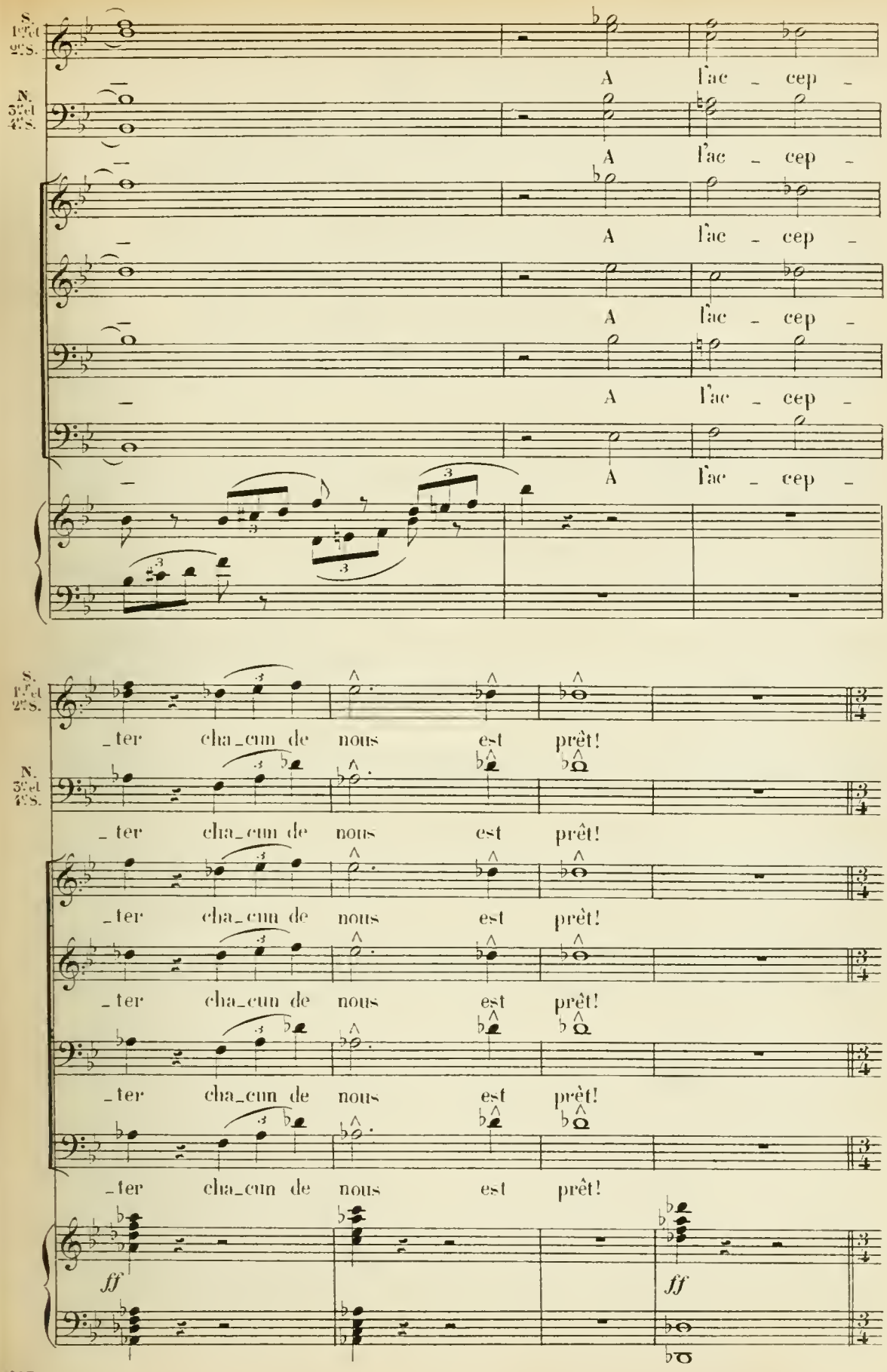
D. S. 8

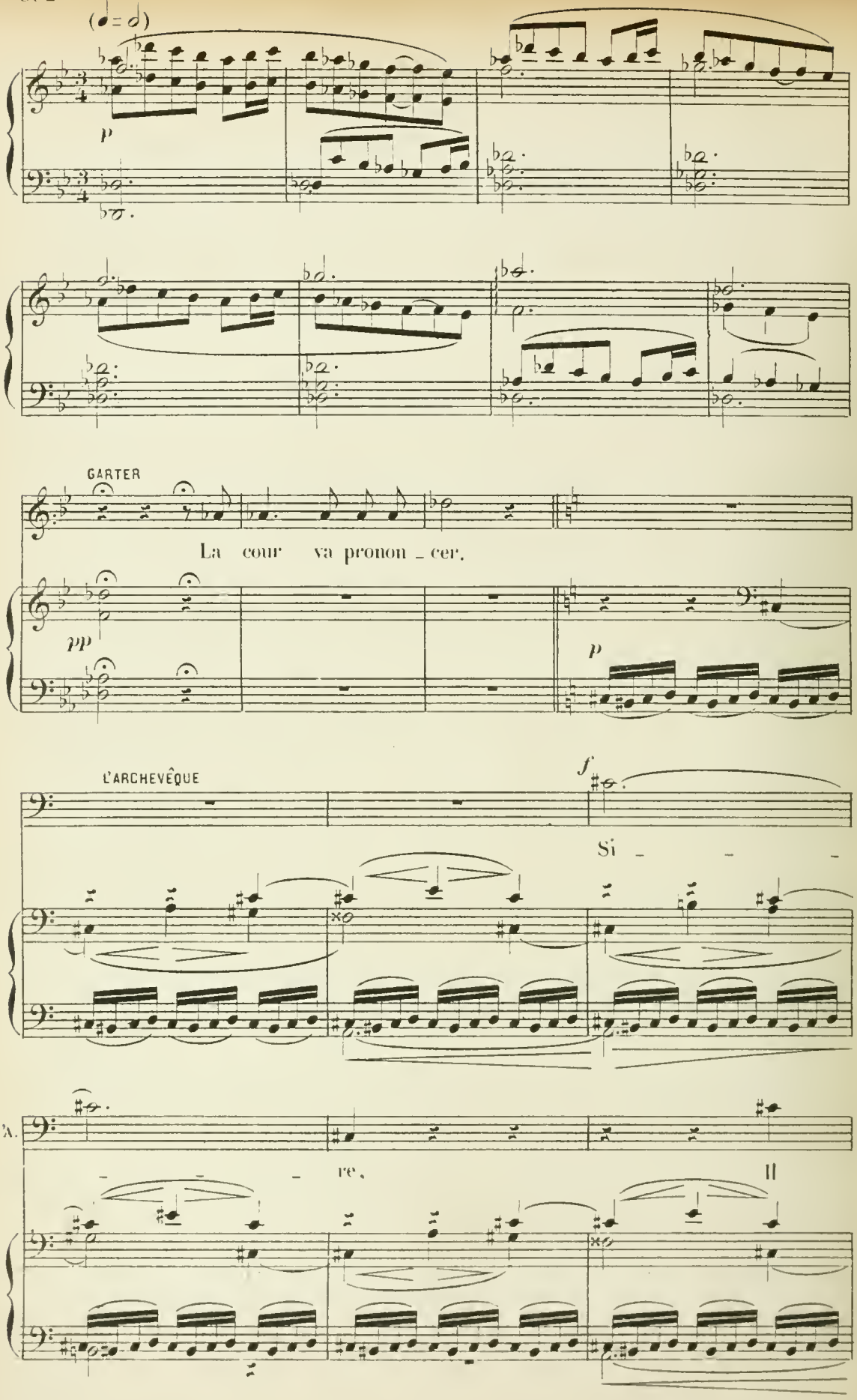

Stringendo
S. 1ers.
re Sachant com_battre et se ven_ger N'ont pas cou_
2de SEIGNEUR f
Les fils de la noble Angleter _ re N'ont pas cou_
N. 3es et 4es.
tai _ re Pour laisser parler l'étran _ ger
re Sachant com_battre et se ven_ger N'ont pas cou_
2des Tenors f
Les fils de la noble Angleter _ re N'ont pas cou_
tai _ re Pour laisser parler l'étran _ ger
Stringendo
f p cresc.
S. 1ers.
_ tu _ me de se tai _ re Pour lais _ ser par _ ler l'étran _
2es.
_ tu _ me de se tai _ re Pour lais _ ser par _ ler l'étran _
N. 3es et 4es.
_ tu _ me de se tai _ re Pour lais _ ser par _ ler l'étran _
_ tu _ me de se tai _ re Pour lais _ ser par _ ler l'étran _

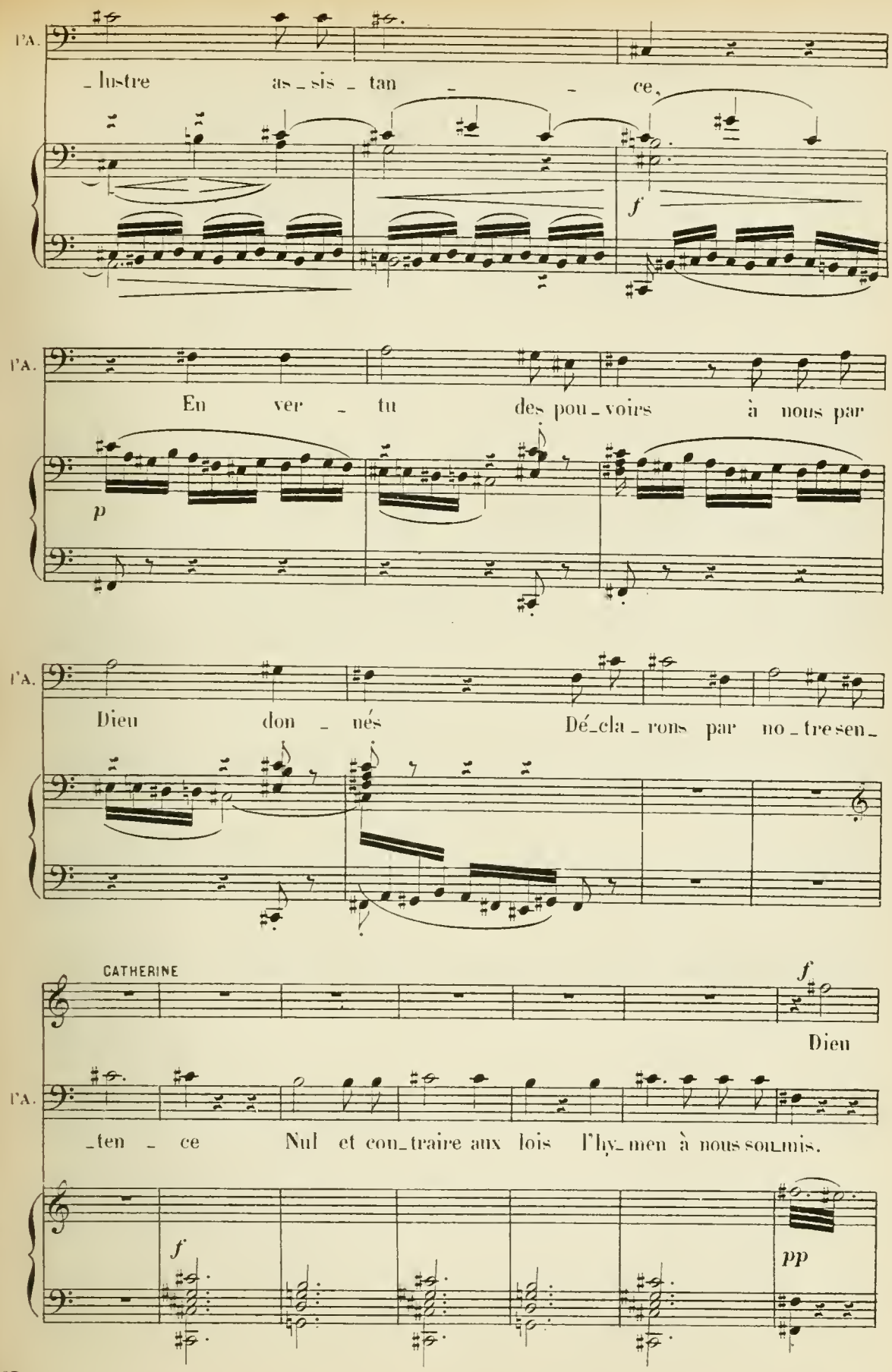

Poco a poco più animato
S. 1ers et 2es S.
N. 3es et 4es S.
- ger
Cer - tes
Cer - tes,
nous aimons no_tre Rei -
nous aimons, notre Rei_ne,
Mais nous ne saurions suppor_
_ne;
Mais nous ne saurions suppor_ter
Qu'un étran_
marcato
D.S.& C.

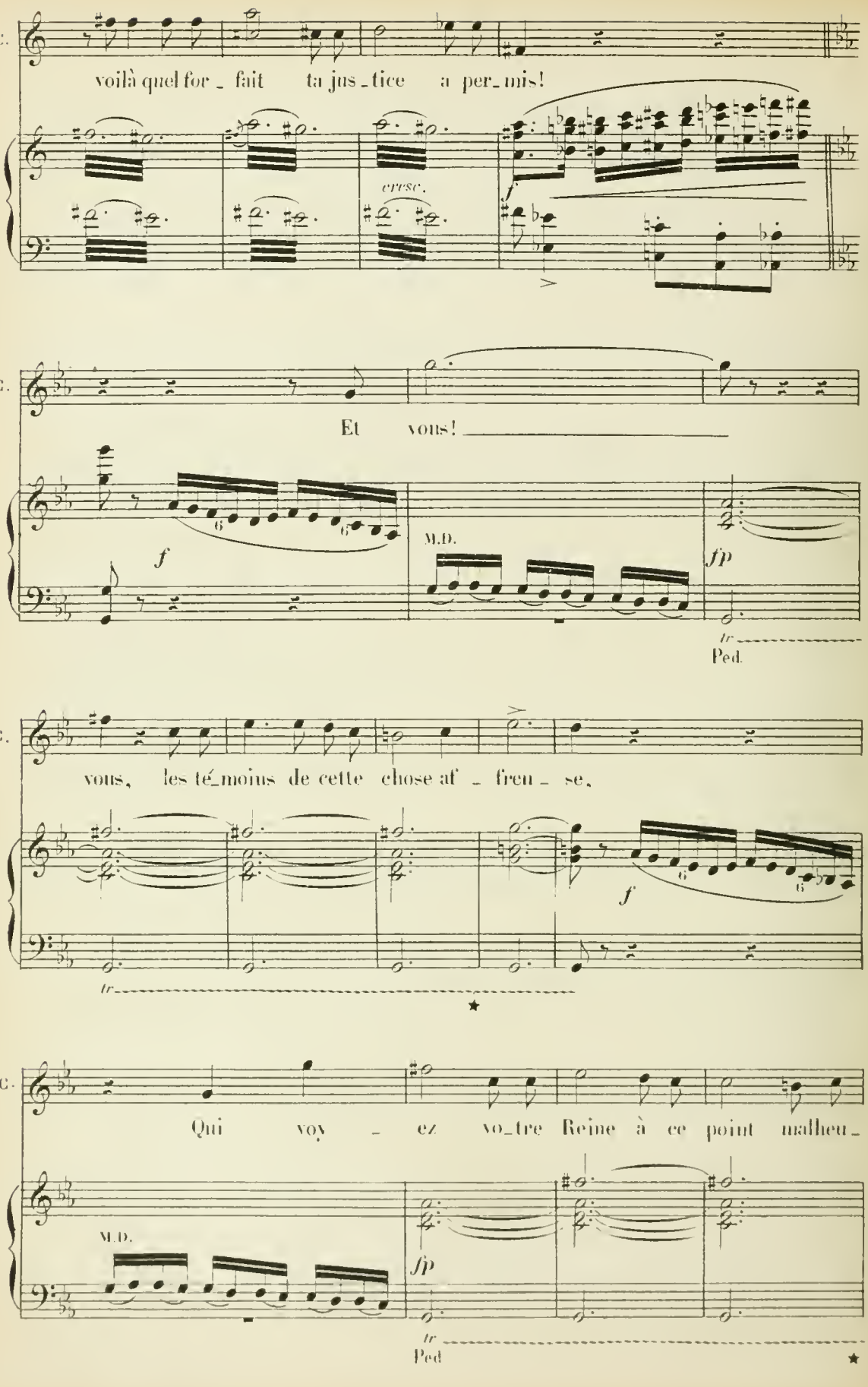

S. 1re et 2e S.
_ter qu'un é _ tran_ger vienne in _ sul _ ter
N. 3e et 4e S.
_ger vienne in _ sul _ ter De no _ tre
_ter qu'un é _ tran_ger vienne in _ sul _ ter
_ter qu'un é _ tran_ger vienne in _ sul _ ter
_ger vienne in _ sul _ ter De no _ tre
S. 1re et 2e S.
De no _ tre Roi la grandeur sou _ ve _
N. 3e et 4e S.
Roi la gran _ deur sou _ ve _
De no _ tre Roi la grandeur sou _ ve _
De no _ tre Roi la grandeur sou _ ve _
Roi la gran _ deur sou _ ve _
Roi la gran _ deur sou _ ve _

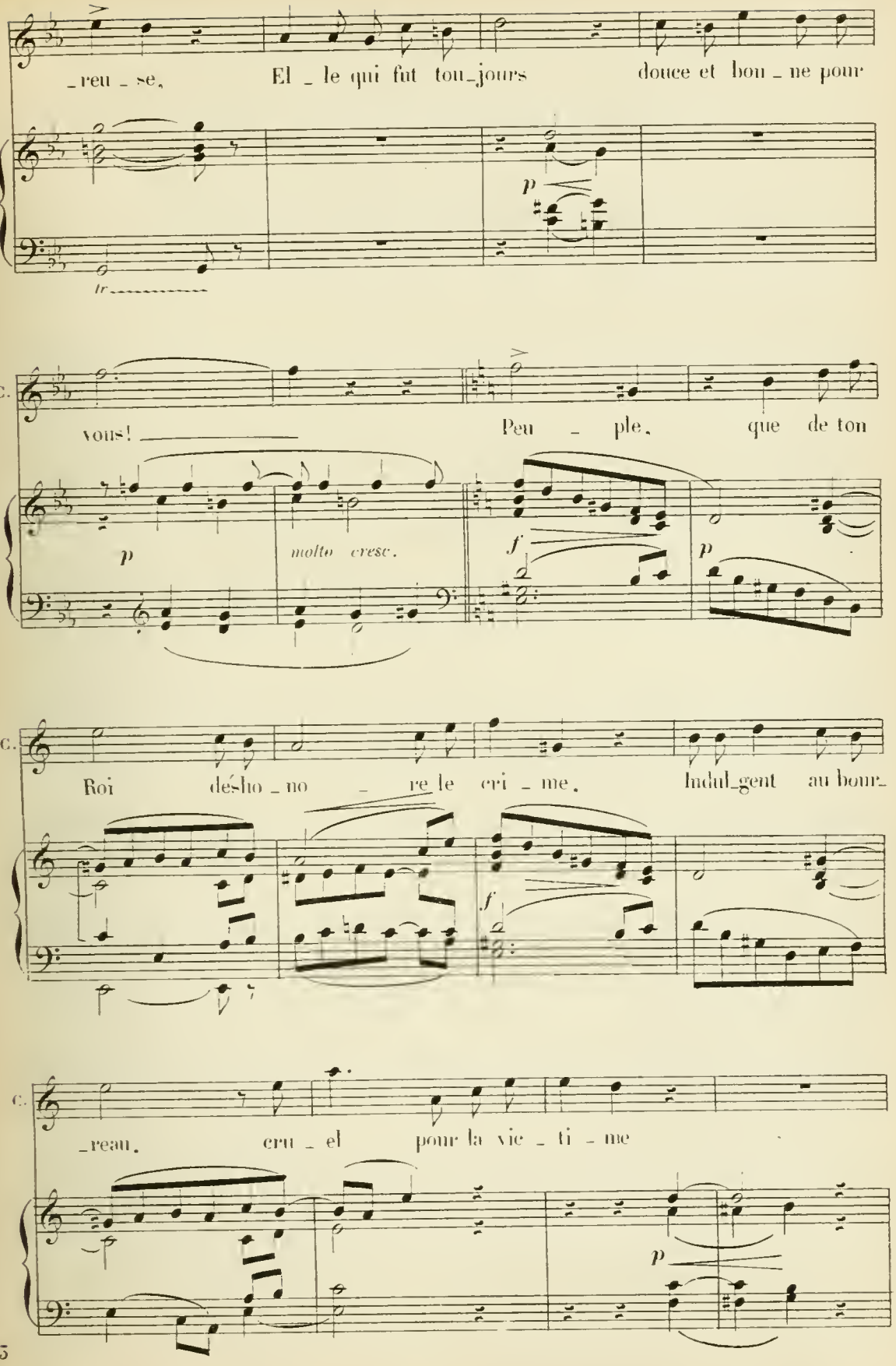

S. 1er et 2e S.
N. 3e et 4e S.
ff
_rai _ _ ne Que le ciel
_ die _ te son ar _ rêt

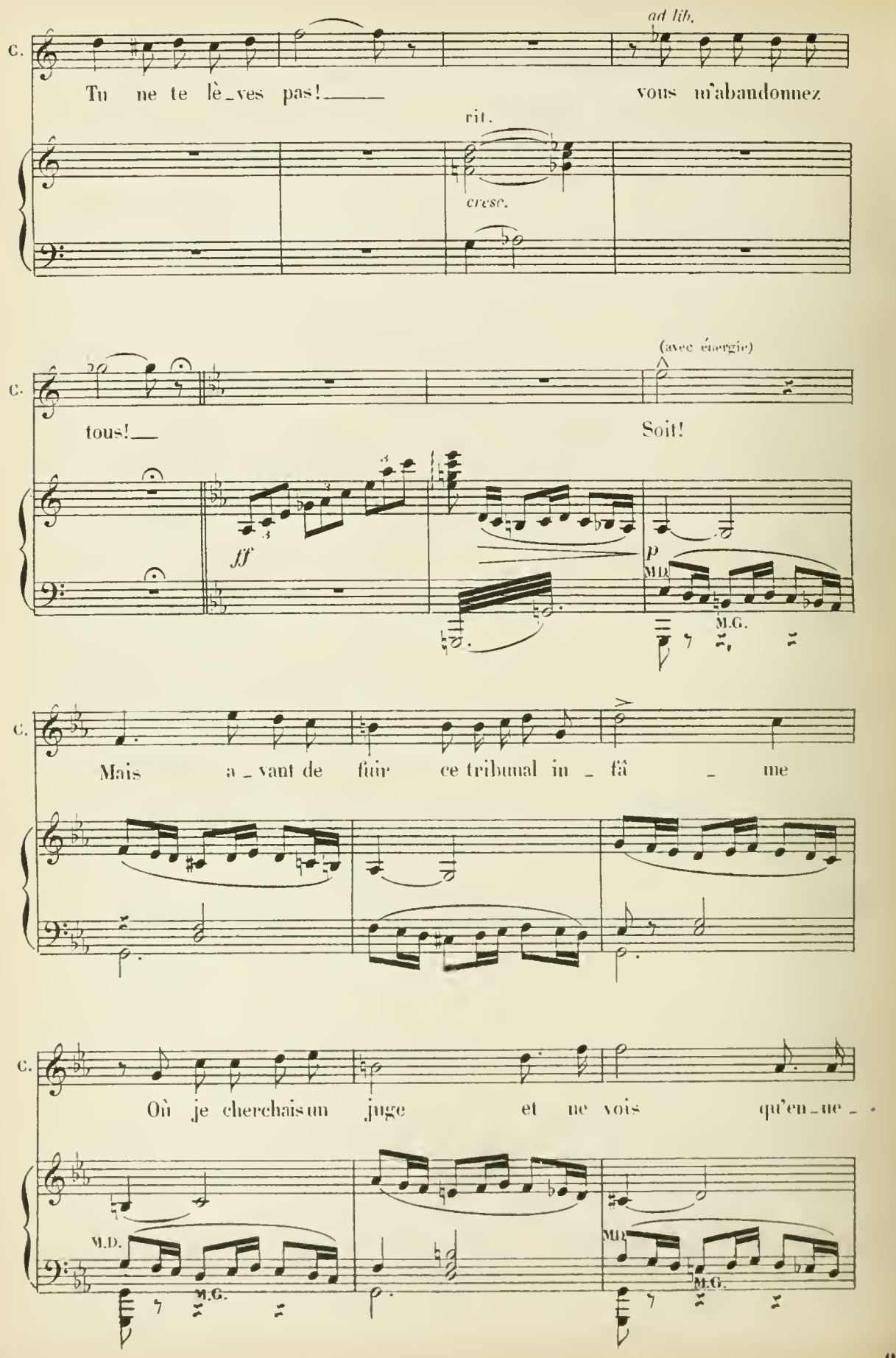

S. 1er et 2e S.
N. 3e et 4e S.
A l'ac _ cep _
_ ter cha_cun de nous est prêt!
ff

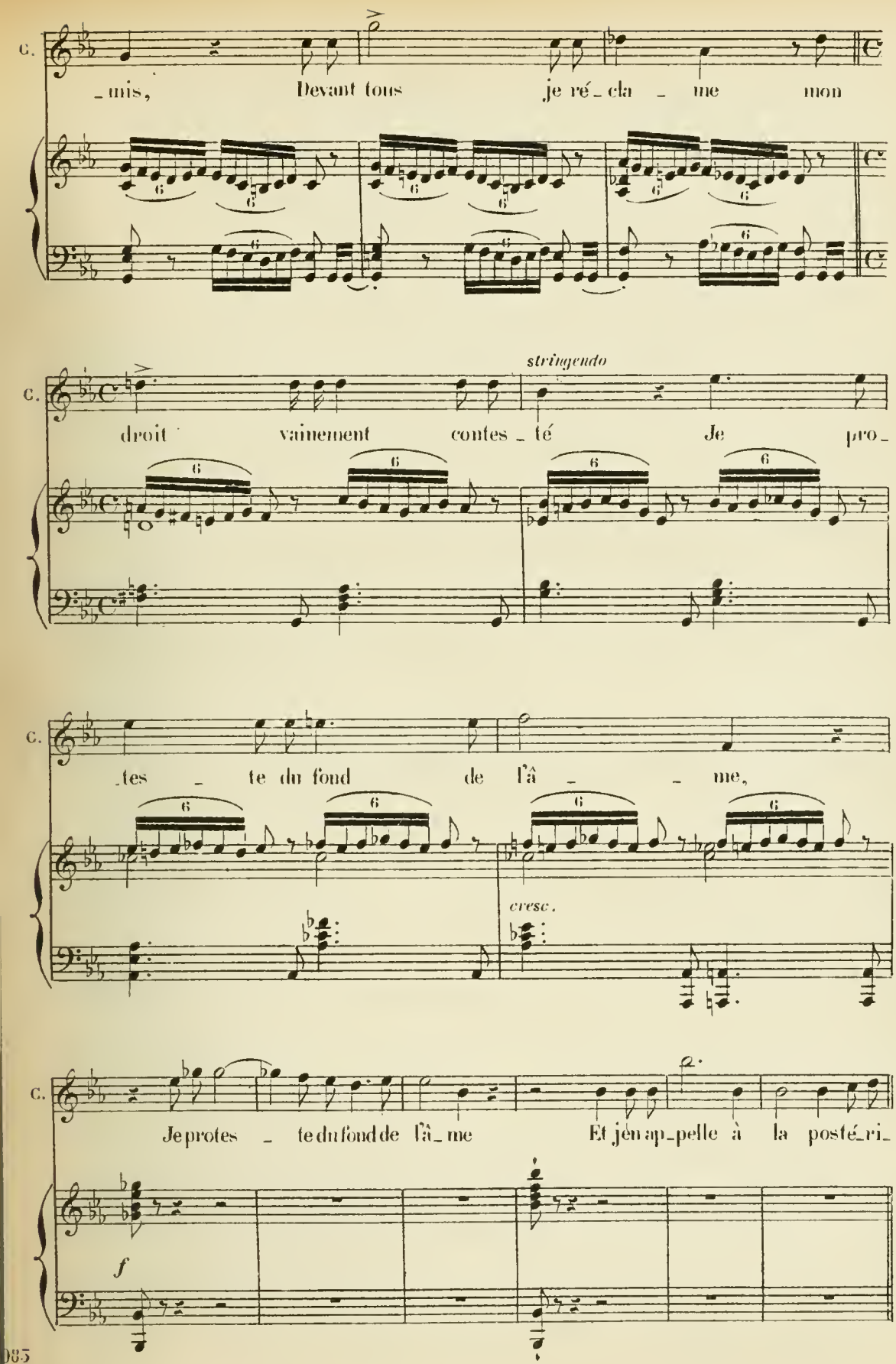

(♩= ♩)
p
GARTER
La cour va pronon - cer.
pp
p
L'ARCHEVÊQUE
f
Si - - -
- - - re.
Il

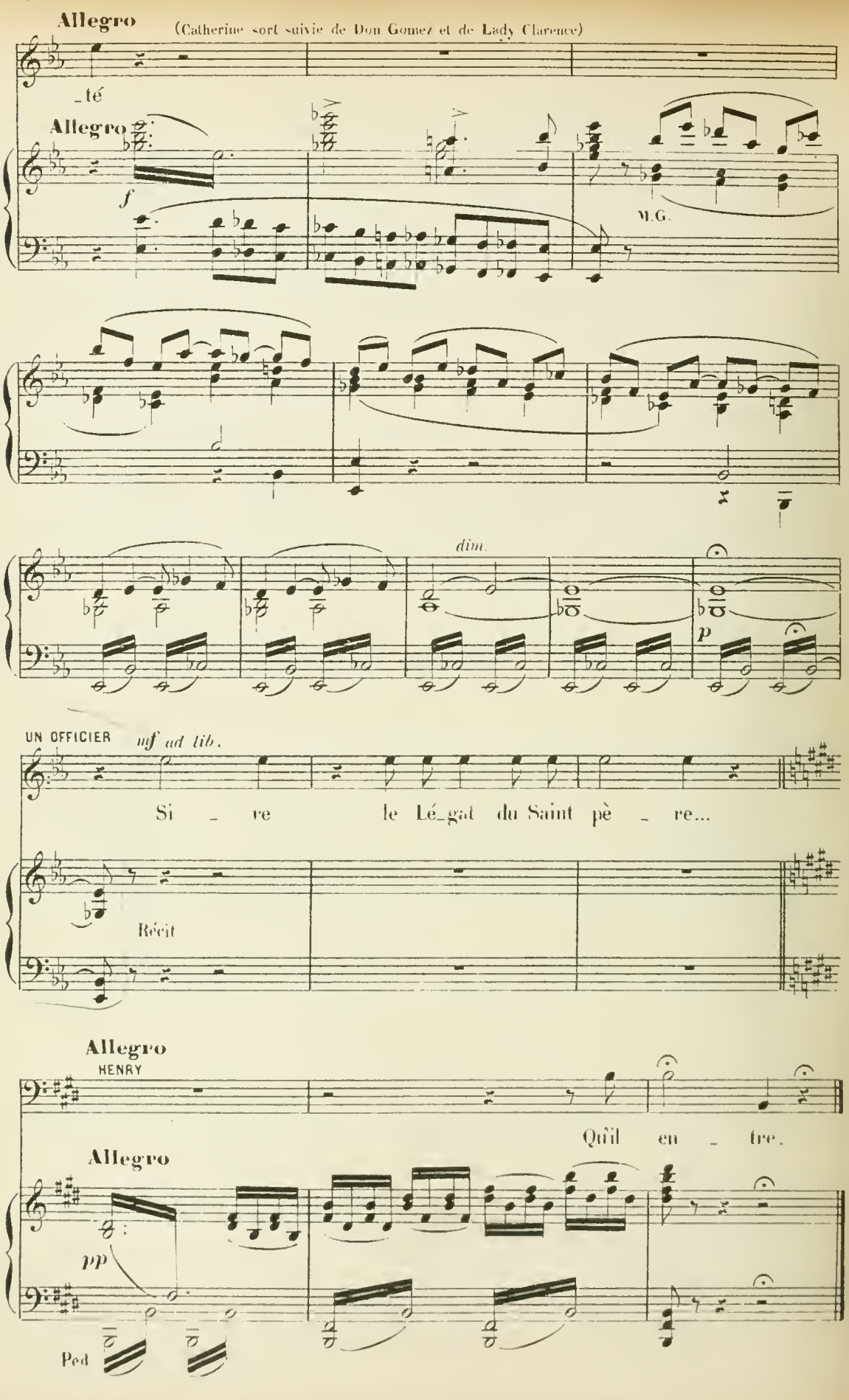

l'A.
_lustre as_sis_tan_ce,
f
l'A.
En ver_tu des pou_voirs à nous par
p
l'A.
Dieu don_nés Dé_cla_rons par no_tre sen_
CATHERINE
f
Dieu
l'A.
_ten_ce Nul et con_traire aux lois l'hy_men à nous soumis.
f
pp

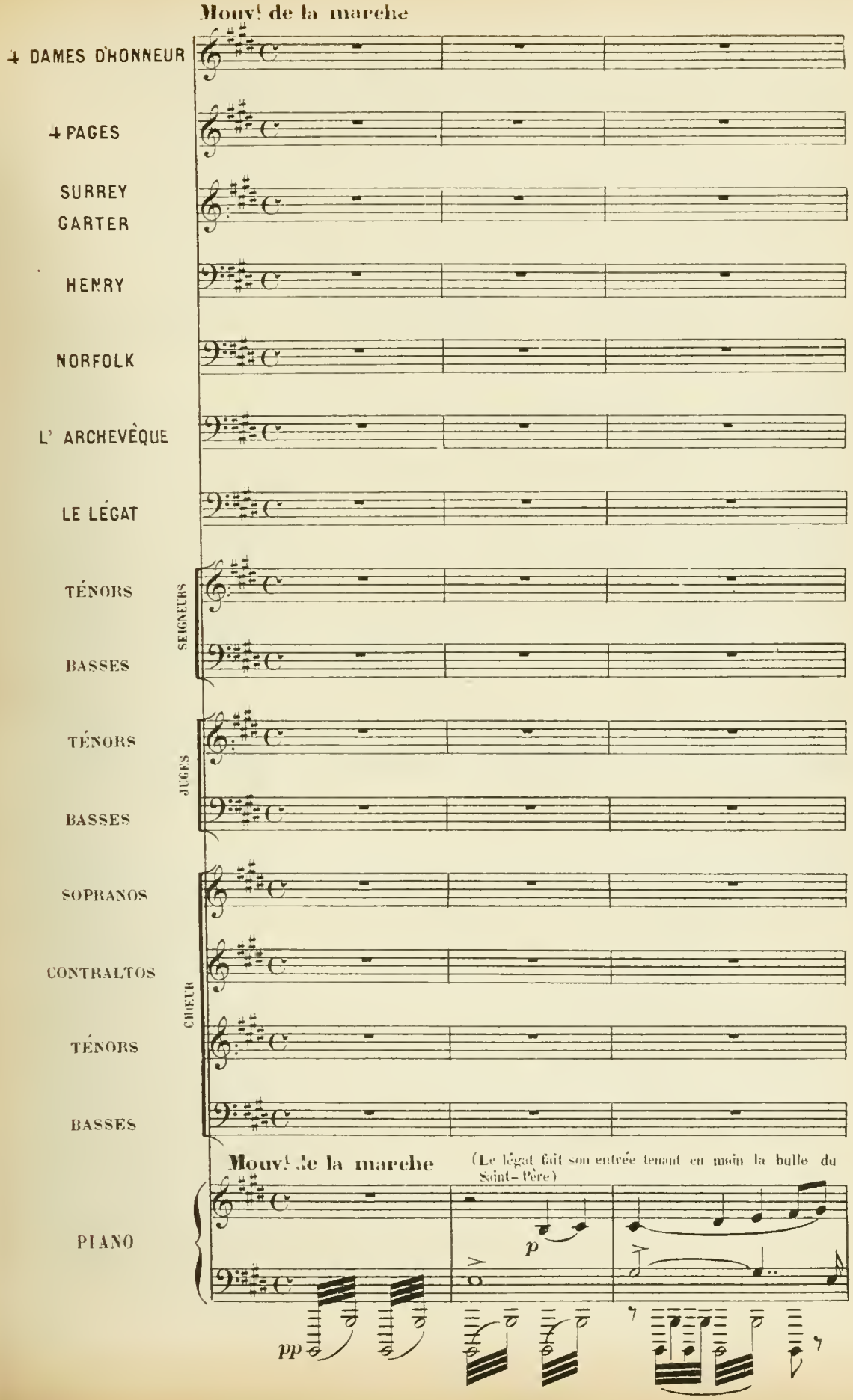

C.
voilà quel for_fait ta jus_tice a per_mis!
cresc.
f
C.
Et vous!
f
M.D.
fp
tr
Ped.
C.
vous, les té_moins de cette chose af_freu_se,
f
tr
C.
Qui voy_ez vo_tre Reine à ce point malheu_
M.D.
fp
tr
Ped

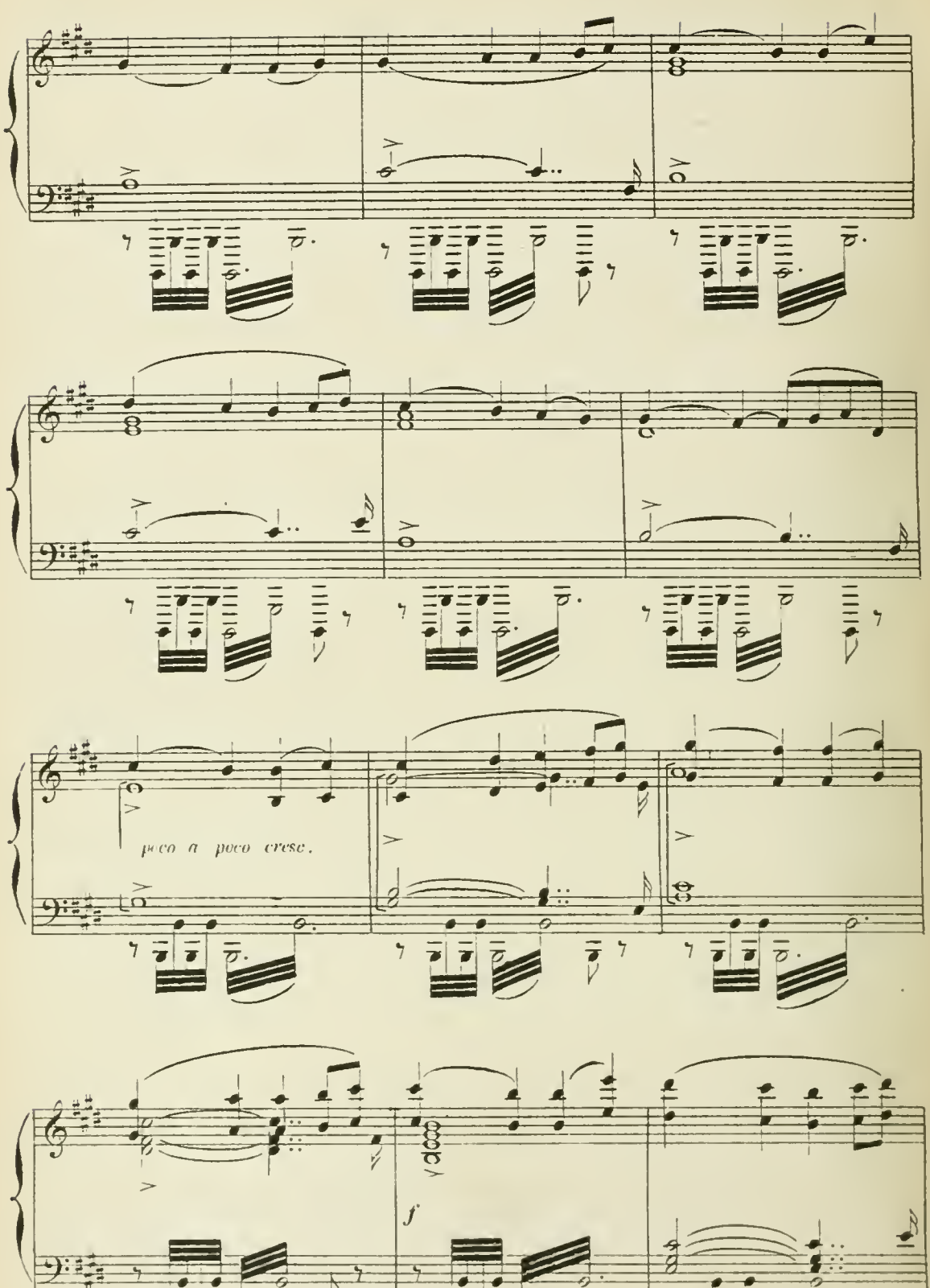

C.
_reu_se, El_le qui fut tou_jours douce et bon_ne pour
p
tr
C.
vous! Peu_ple, que de ton
p
molto cresc.
f
p
C.
Roi désho_no_re le cri_me, Indul_gent au bour_
f
C.
_reau, cru_el pour la vic_ti_me
p

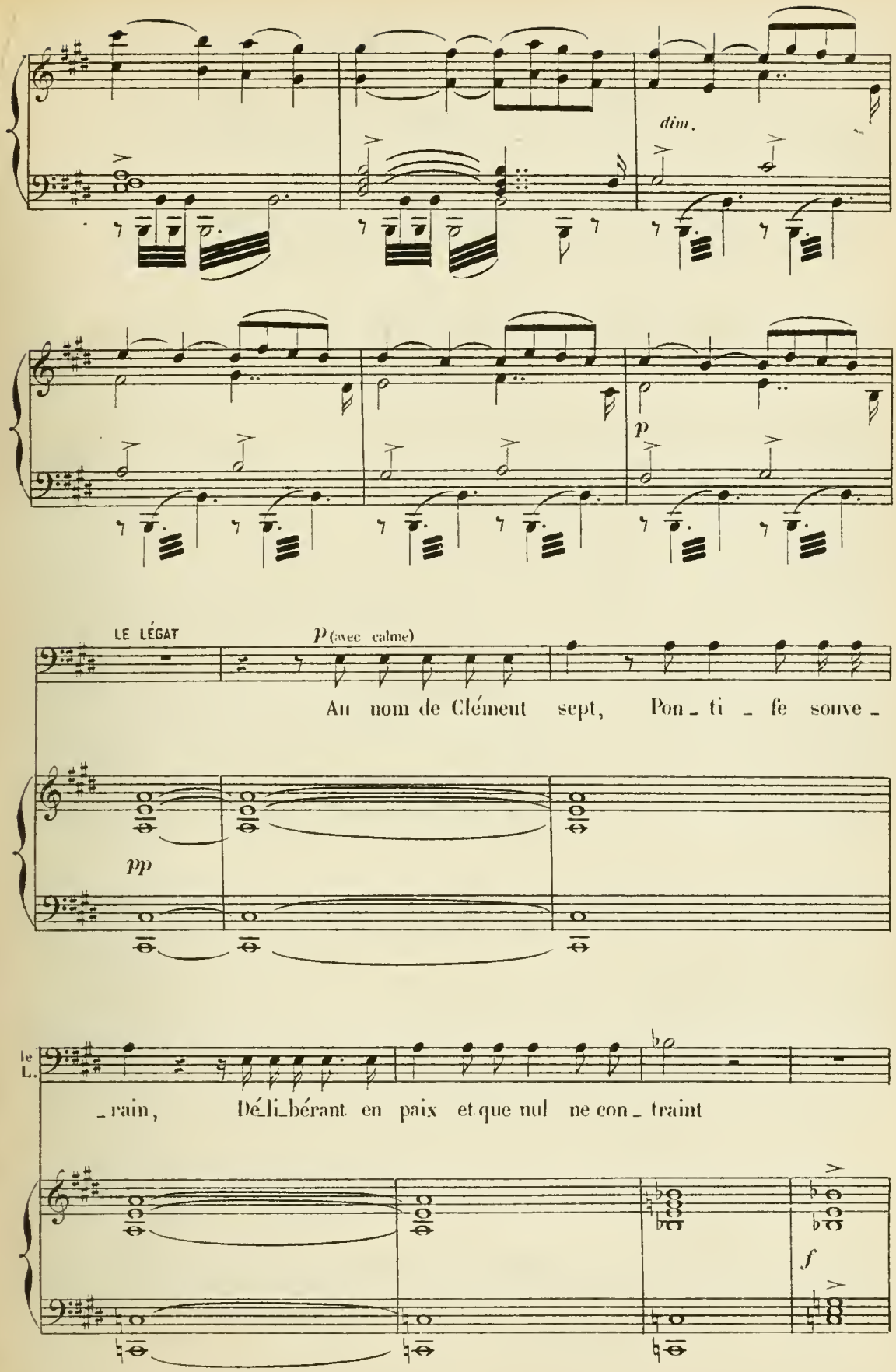

C.
Tu ne te lè_ves pas!
ad lib.
vous m'abandonnez
rit.
cresc.
C.
tous!
(avec énergie)
Soit!
ff
p
M.D.
M.G.
C.
Mais a_vant de fuir ce tribunal in_fâ_me
C.
Où je cherchais un juge et ne vois qu'en_ne_
M.D.
M.G.
M.D.
M.G.

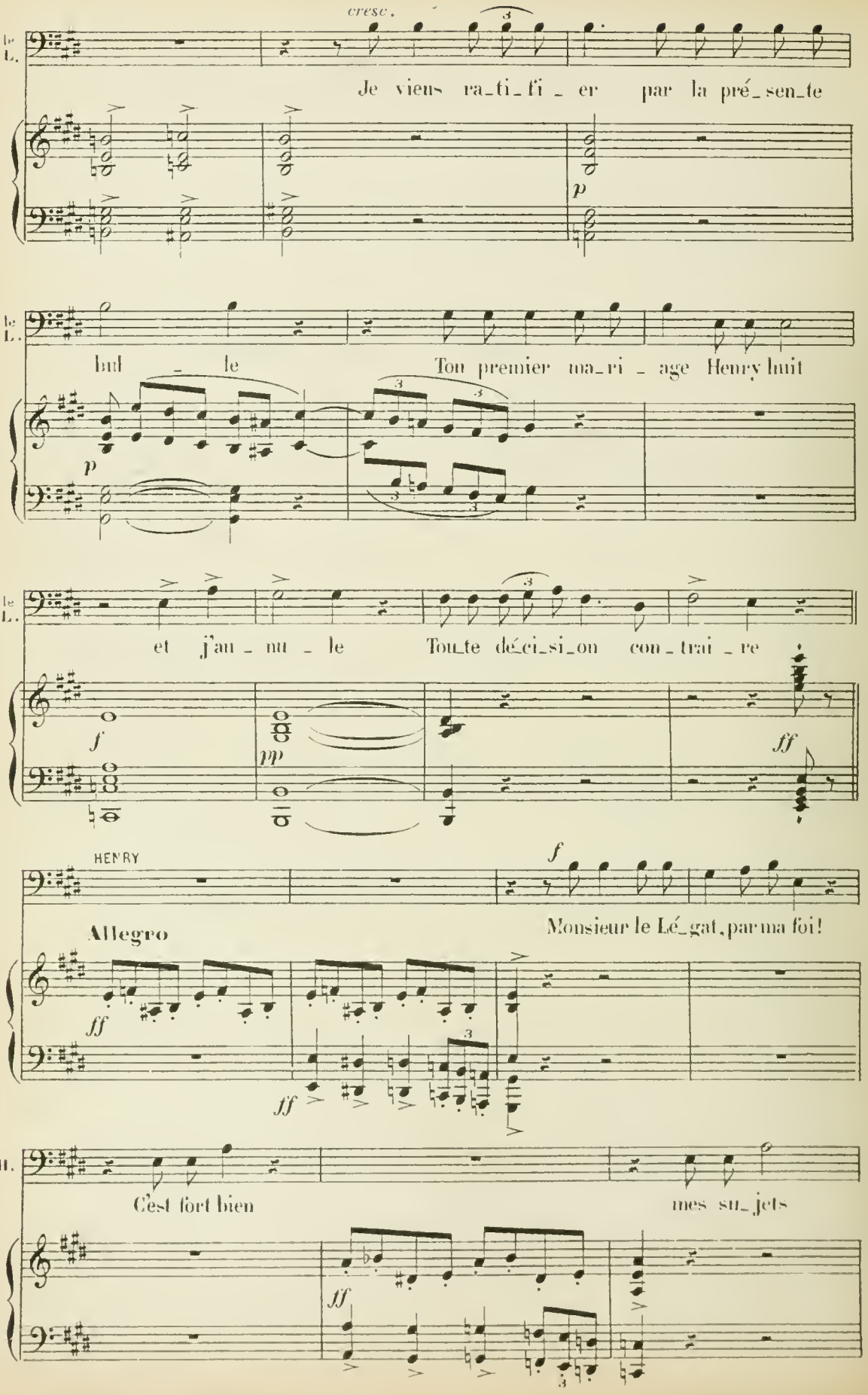

C.
_mis, Devant tous je ré_cla _ me mon
stringendo
droit vainement contes_té Je pro_
_tes _ te du fond de l'â _ _ me,
cresc.
Je protes _ te du fond de l'â_me Et j'en ap_pelle à la posté_ri_
f


Allegro
(Catherine sort suivie de Don Gomez et de Lady Clarence)
_té
Allegro
f
M.G.
dim.
p
UN OFFICIER
mf ad lib.
Si _ re le Lé_gat du Saint pè _ re...
Récit
Allegro
HENRY
Qu'il en _ tre.
Allegro
pp
Ped

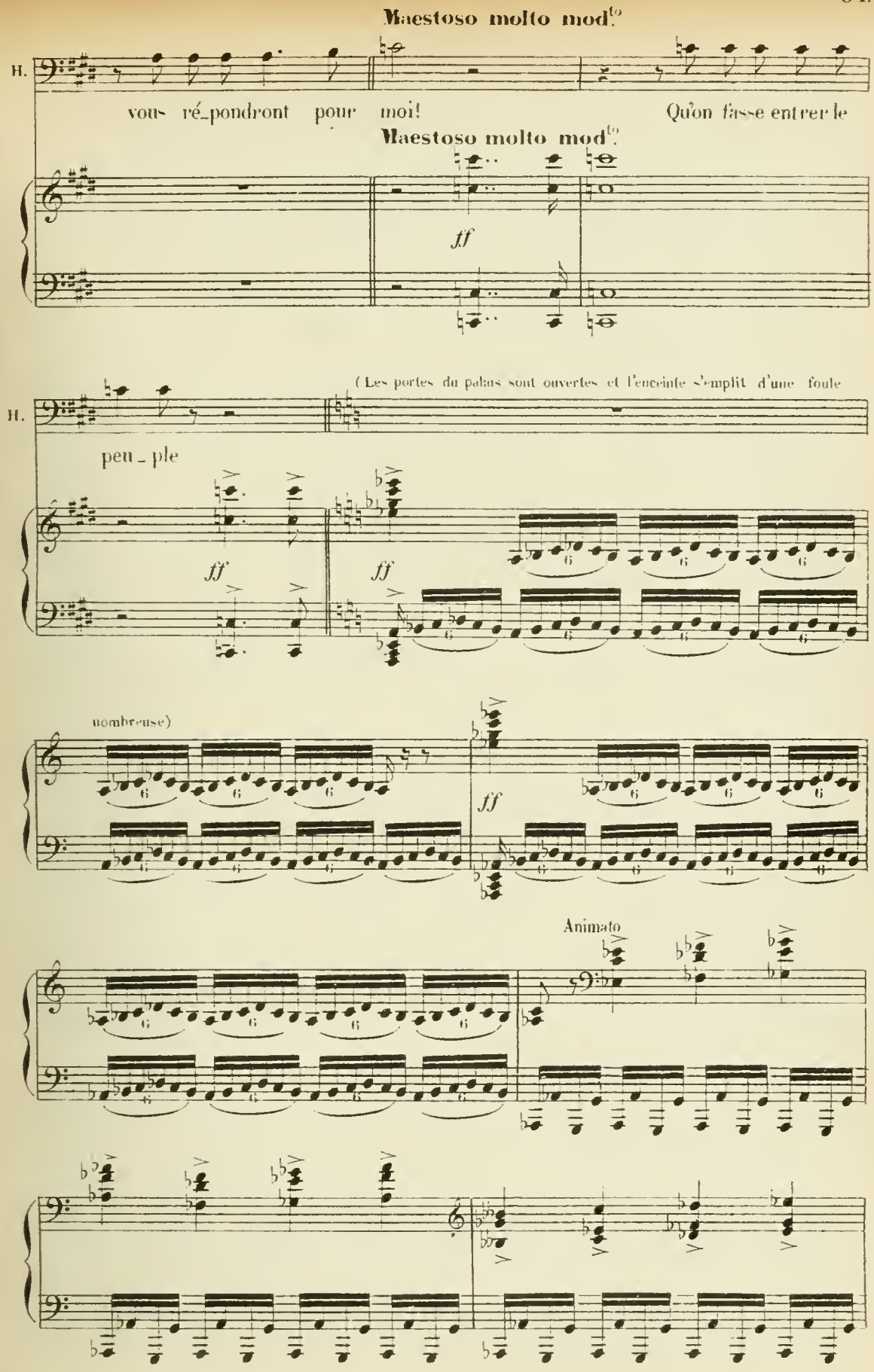

Mouvt de la marche
4 DAMES D'HONNEUR
4 PAGES
SURREY
GARTER
HENRY
NORFOLK
L' ARCHEVÊQUE
LE LÉGAT
SEIGNEURS
TÉNORS
BASSES
JUGES
TÉNORS
BASSES
CHŒUR
SOPRANOS
CONTRALTOS
TÉNORS
BASSES
Mouvt de la marche
(Le légat fait son entrée tenant en main la bulle du Saint-Père)
PIANO
p
pp

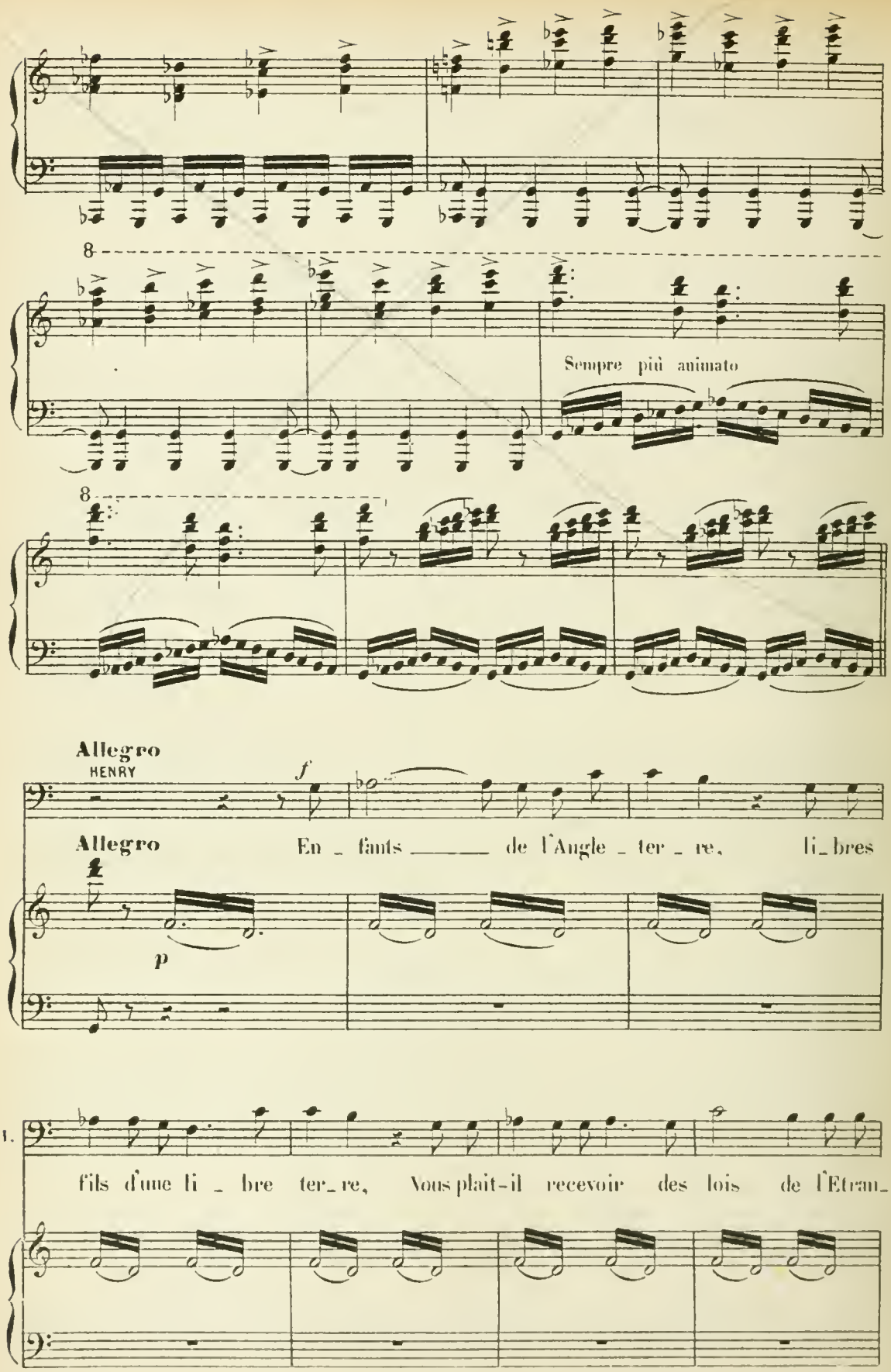

poco a poco cresc.
f


dim.
p
LE LÉGAT
p (avec calme)
Au nom de Clément sept, Pon_ti_fe souve_
pp
le L.
_rain, Dé_li_bérant en paix et que nul ne con_traint
f

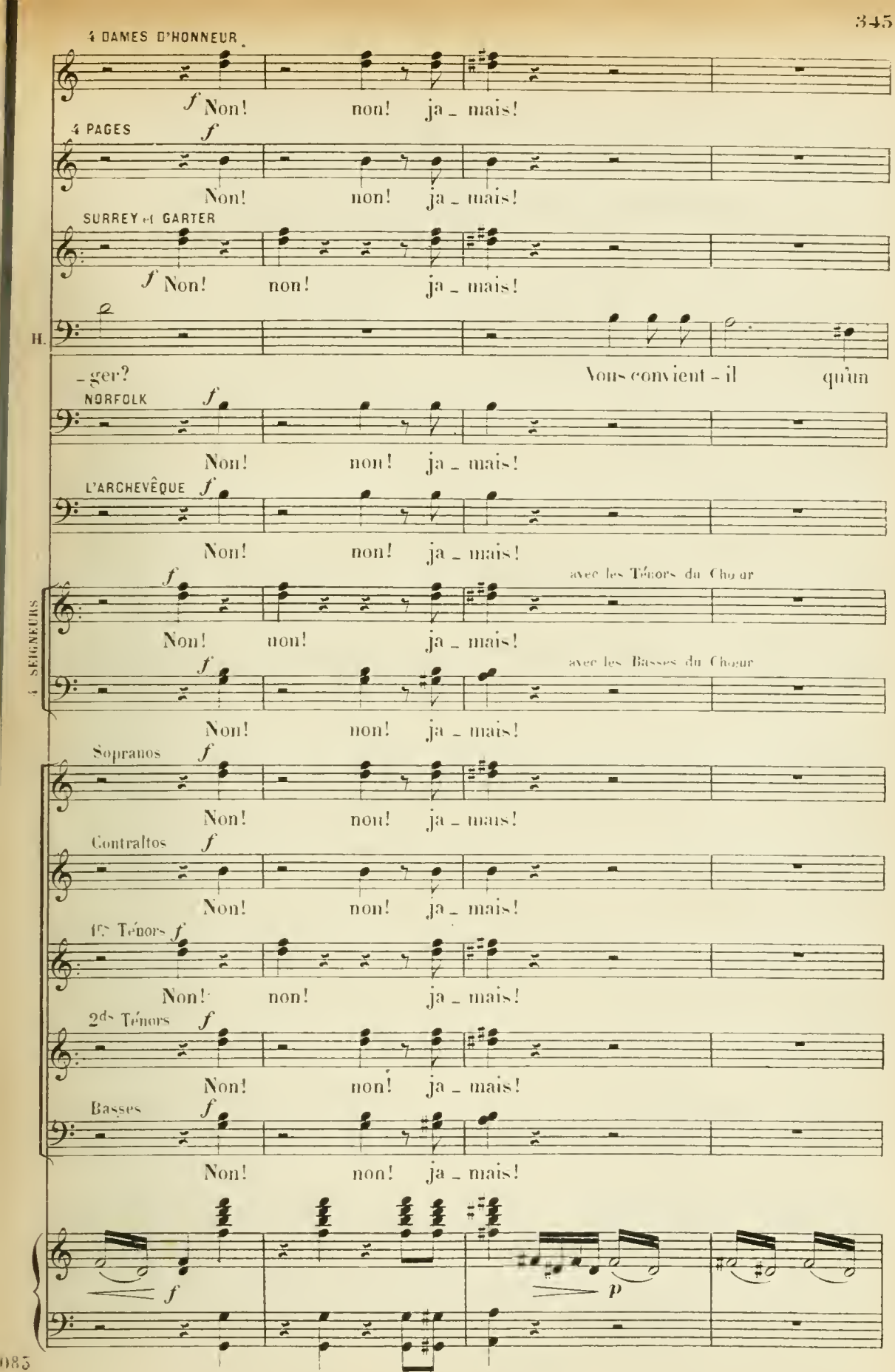

cresc.
le L.
Je viens ra_ti_fi_er par la pré_sen_te
p
le L.
lui le Ton premier ma_ri_age Henry luit
p
le L.
et j'an_nu_le Toute dé_ci_si_on con_trai_re
f
mp
ff
HENRY
f
Allegro
Monsieur le Lé_gat, par ma foi!
ff
ff
H.
C'est fort bien mes su_jets
ff

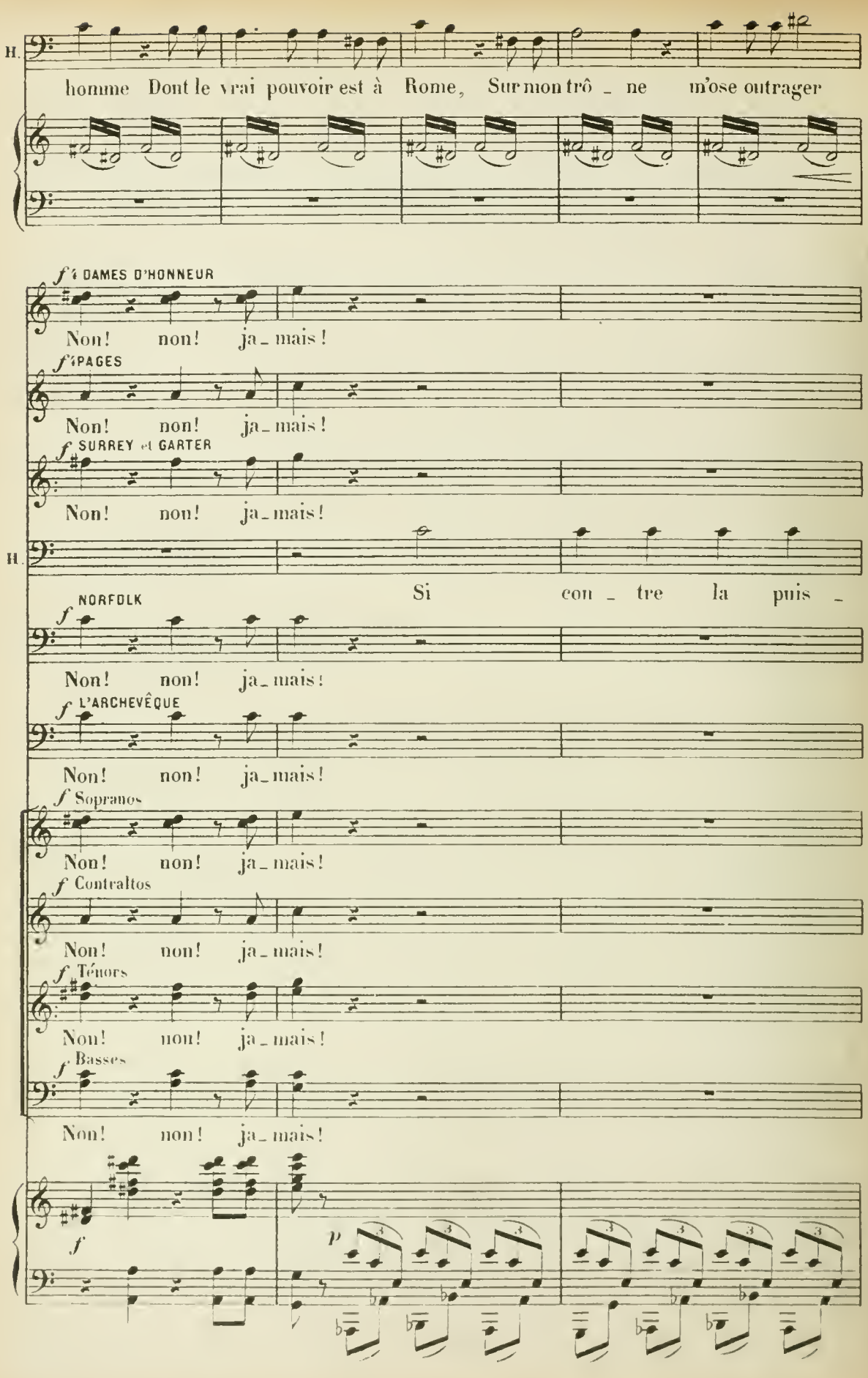
D. S. &

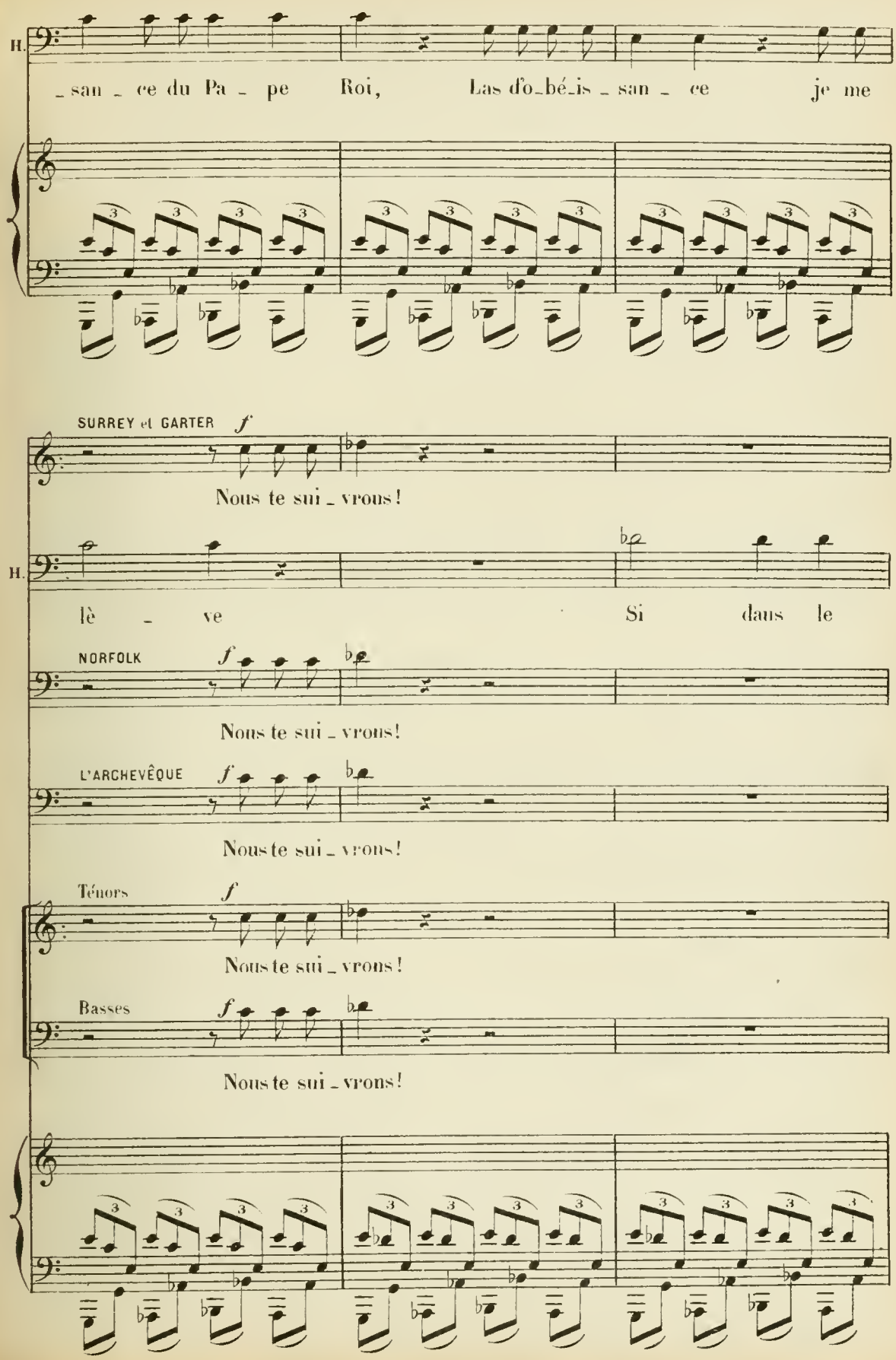

Maestoso molto mod.to
H.
vous ré_pondront pour moi!
Qu'on fasse entrer le
Maestoso molto mod.to
ff
(Les portes du palais sont ouvertes et l'enceinte s'emplit d'une foule
H.
peu_ple
ff
ff
nombreuse)
ff
Animato

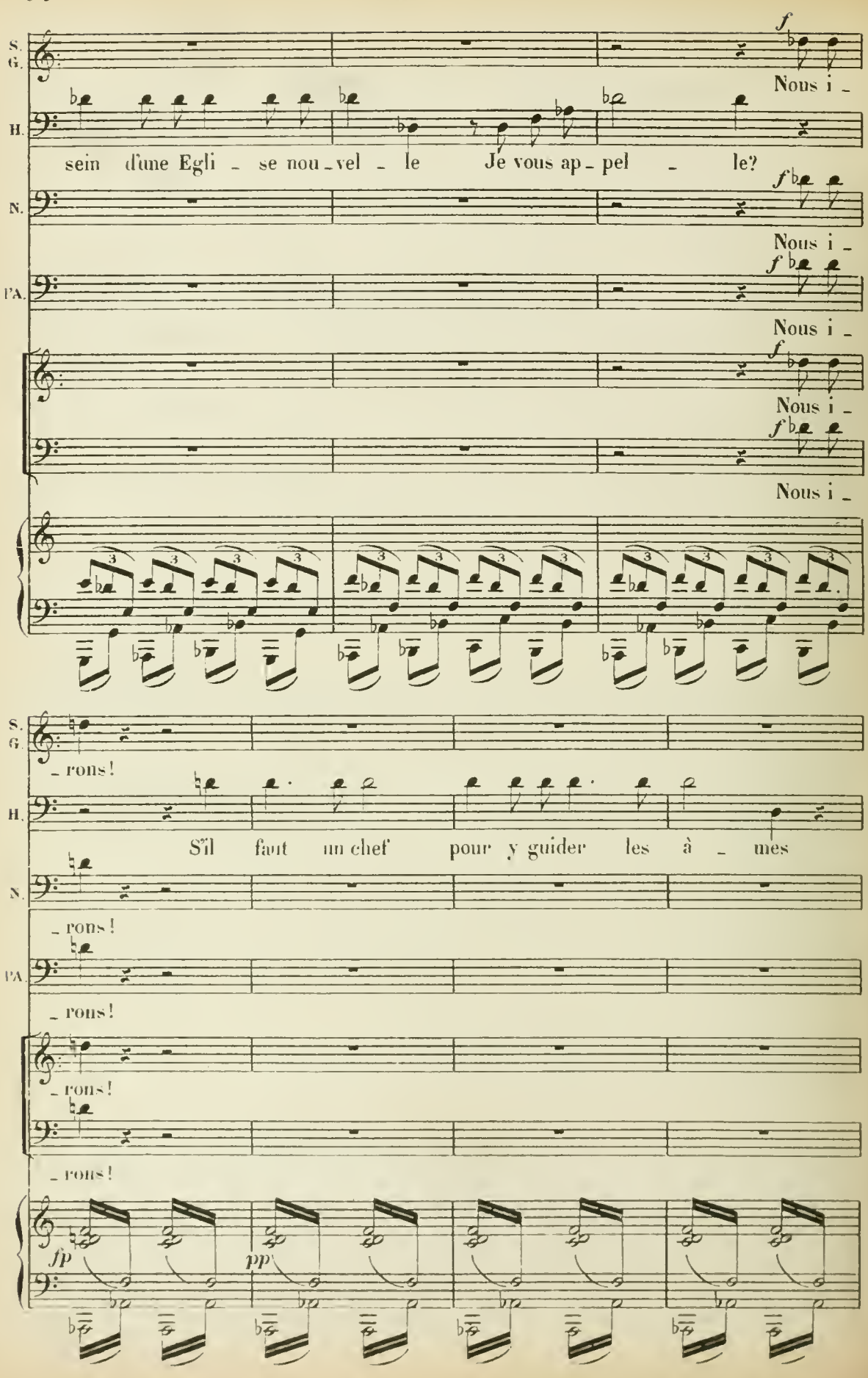

8
Sempre più animato
8
Allegro
HENRY
f
Allegro
En _ fants _____ de l'Angle _ ter _ re, li_bres
p
H.
fils d'une li _ bre ter_re, Vous plait-il recevoir des lois de l'Etran_

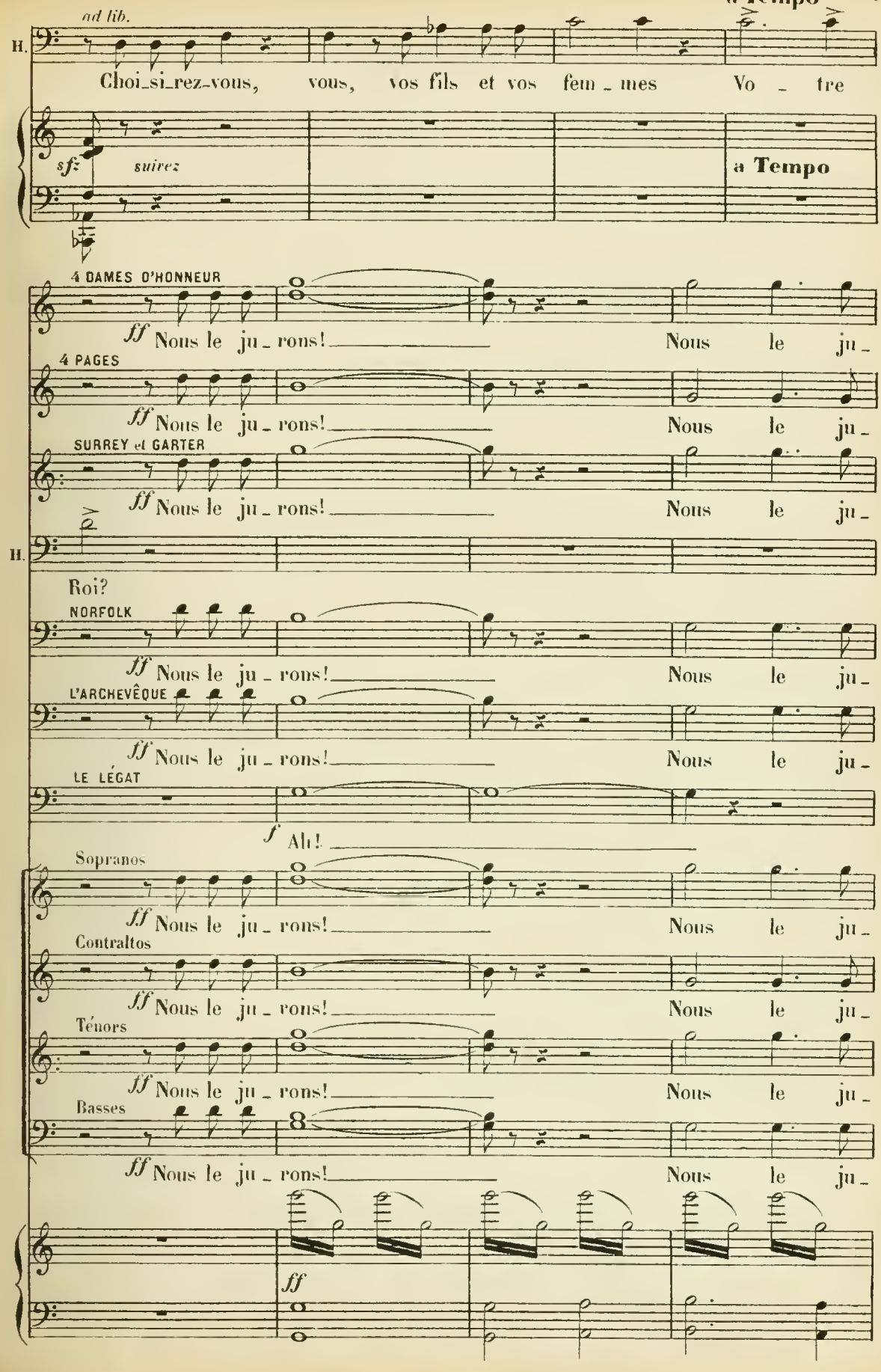
D. S. &

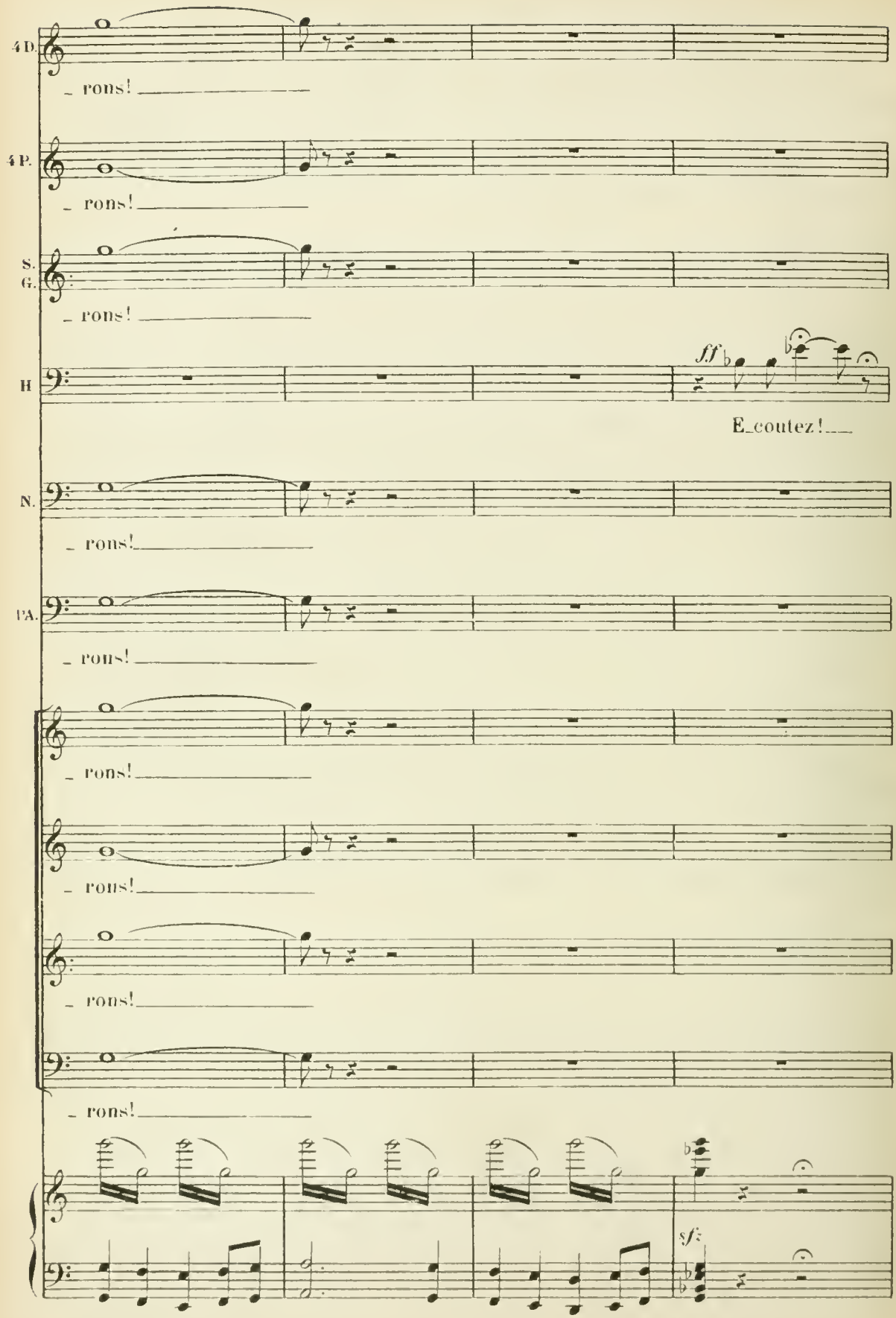

4 DAMES D'HONNEUR
f Non! non! ja _ mais!
4 PAGES
f Non! non! ja _ mais!
SURREY et GARTER
f Non! non! ja _ mais!
H.
_ger? Vous convient _ il qu'un
NORFOLK
f Non! non! ja _ mais!
L'ARCHEVÊQUE
f Non! non! ja _ mais!
4 SEIGNEURS
f avec les Ténors du Chœur
Non! non! ja _ mais!
f avec les Basses du Chœur
Non! non! ja _ mais!
Sopranos
f Non! non! ja _ mais!
Contraltos
f Non! non! ja _ mais!
1cs Ténors
f Non! non! ja _ mais!
2ds Ténors
f Non! non! ja _ mais!
Basses
f Non! non! ja _ mais!
f
p

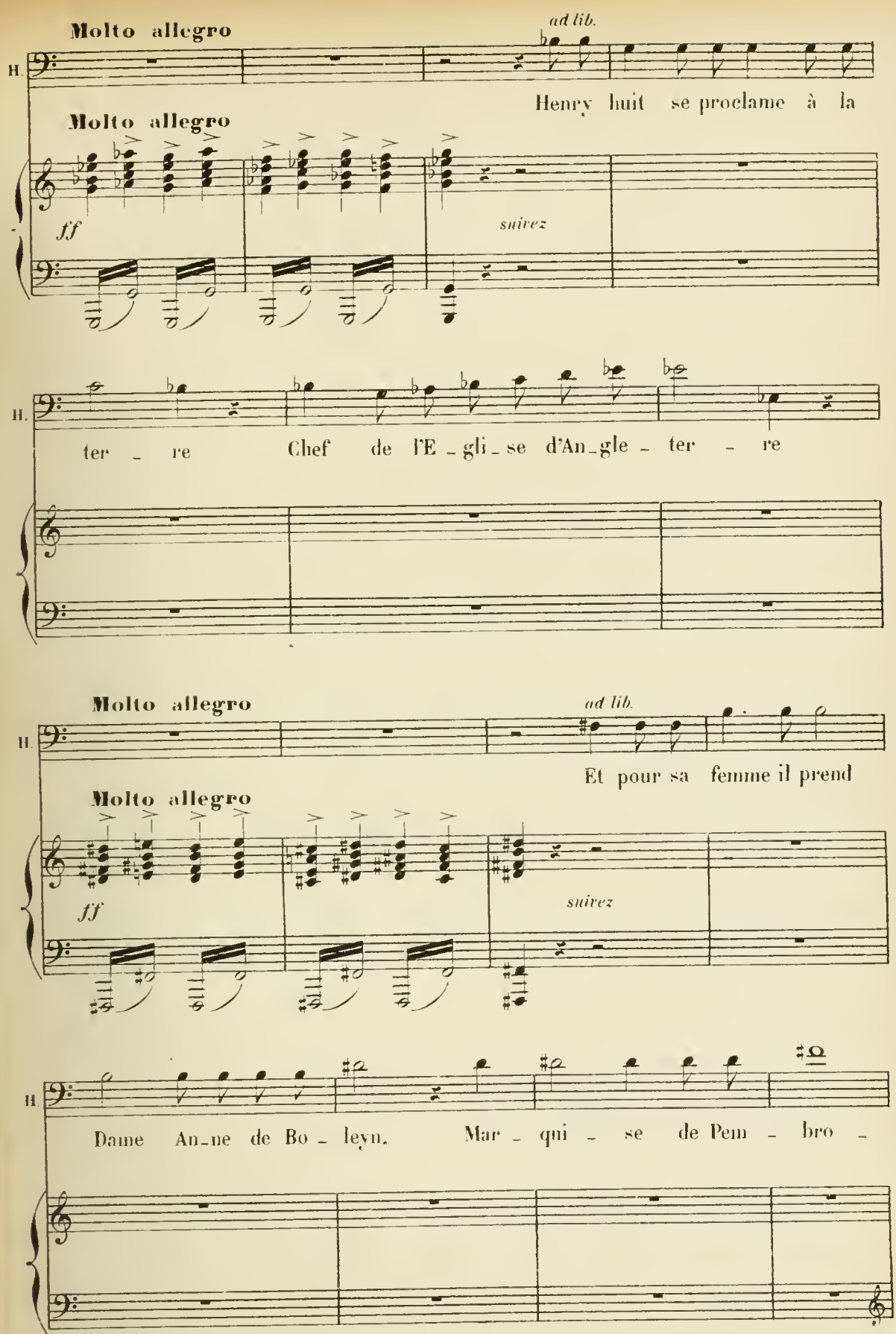

H.
homme Dont le vrai pouvoir est à Rome, Sur mon trô _ ne m'ose outrager
f 4 DAMES D'HONNEUR
Non! non! ja_mais!
f 4 PAGES
Non! non! ja_mais!
f SURREY et GARTER
Non! non! ja_mais!
H.
Si con _ tre la puis _
f NORFOLK
Non! non! ja_mais!
f L'ARCHEVÊQUE
Non! non! ja_mais!
f Sopranos
Non! non! ja_mais!
f Contraltos
Non! non! ja_mais!
f Ténors
Non! non! ja_mais!
f Basses
Non! non! ja_mais!
f
p

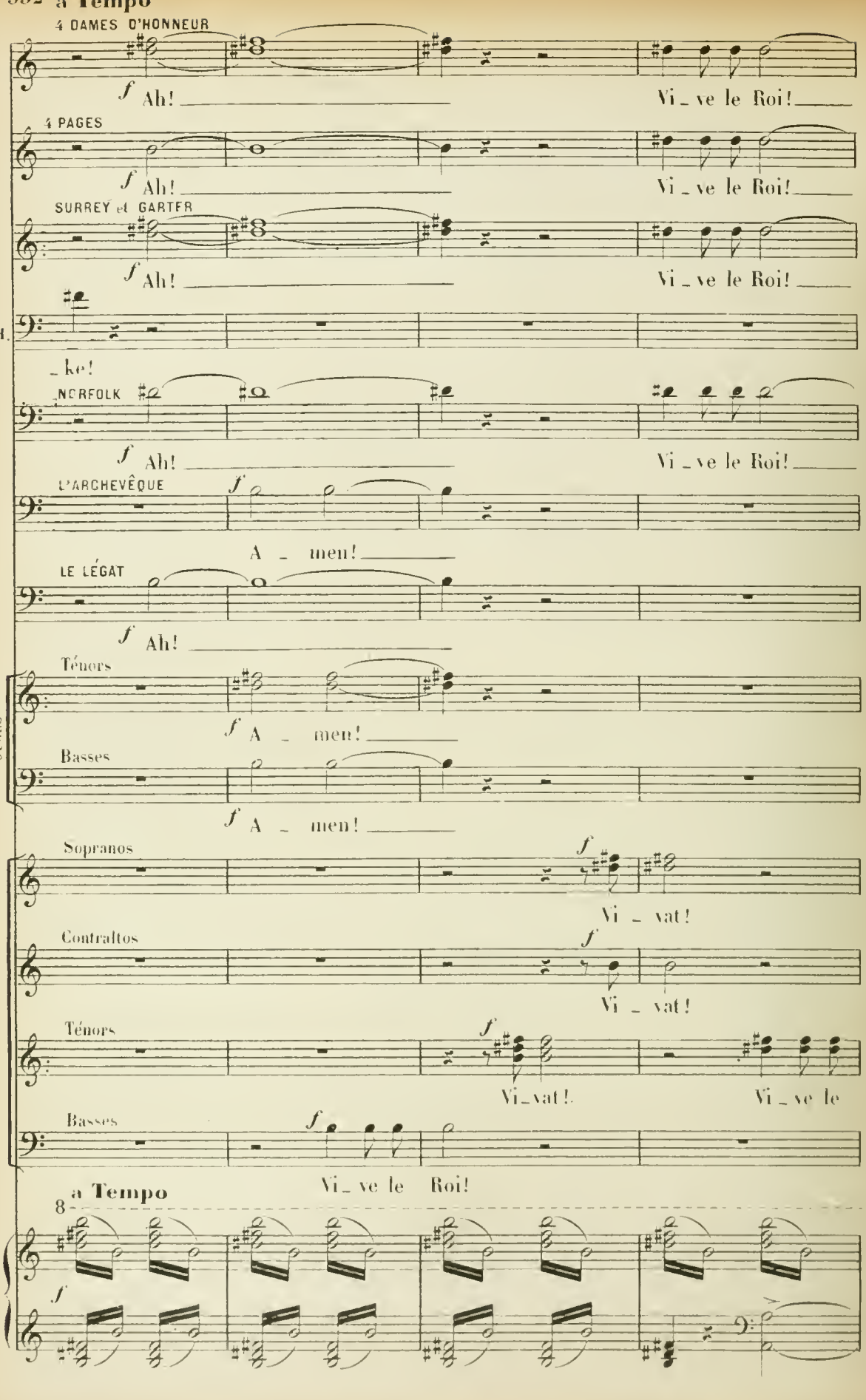

H.
_san _ ce du Pa _ pe Roi, Las d'o_bé_is _ san _ ce je me
SURREY et GARTER f
Nous te sui _ vrons!
H.
lè _ ve Si dans le
NORFOLK f
Nous te sui _ vrons!
L'ARCHEVÊQUE f
Nous te sui _ vrons!
Ténors f
Nous te sui _ vrons!
Basses f
Nous te sui _ vrons!

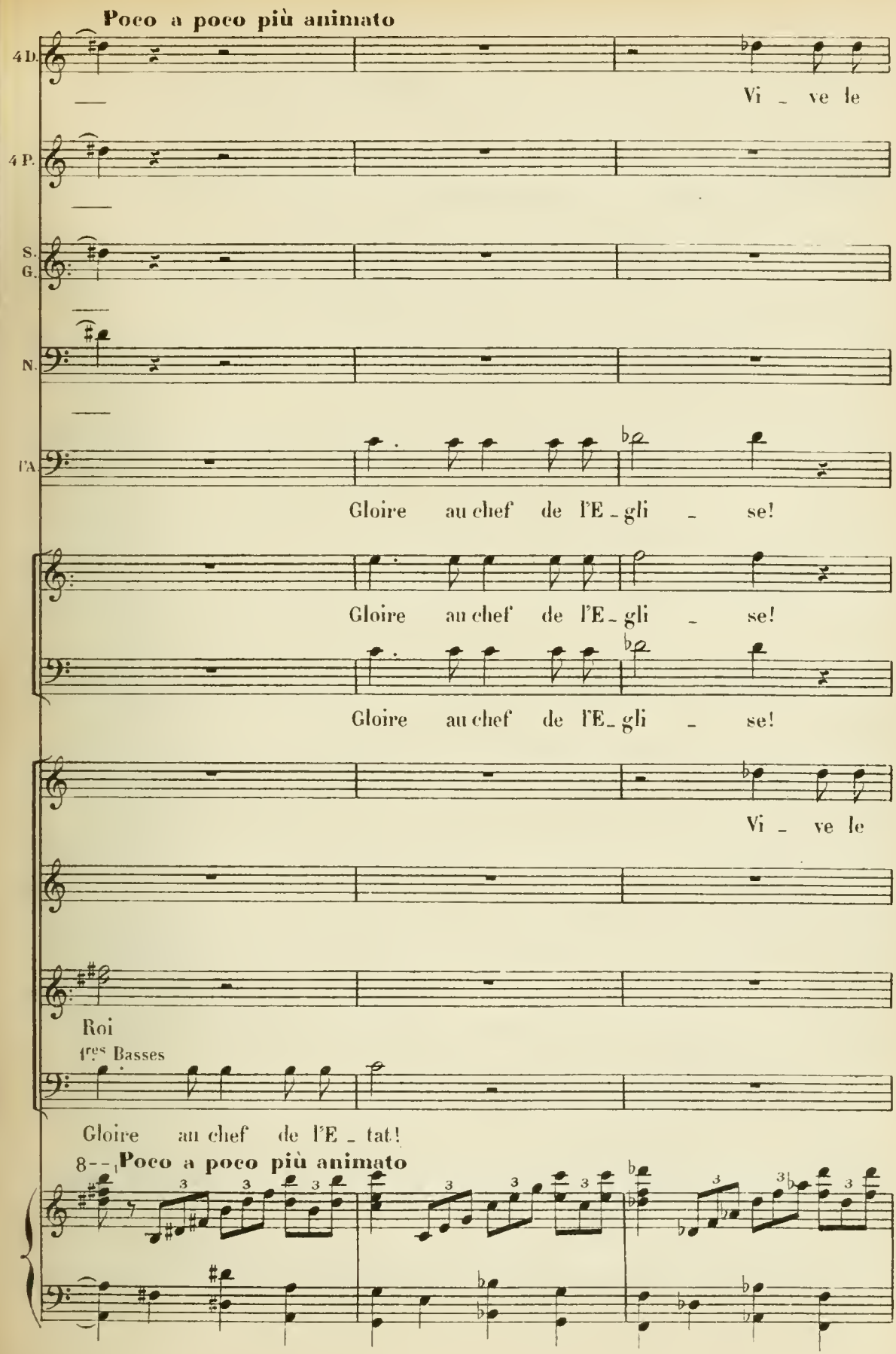

S. G.
H.
N.
PA.
f
Nous i _
sein d'une Egli _ se nou _ vel _ le Je vous ap _ pel _ le?
_ rons!
S'il faut un chef pour y guider les à _ mes
fp
pp
D.S.

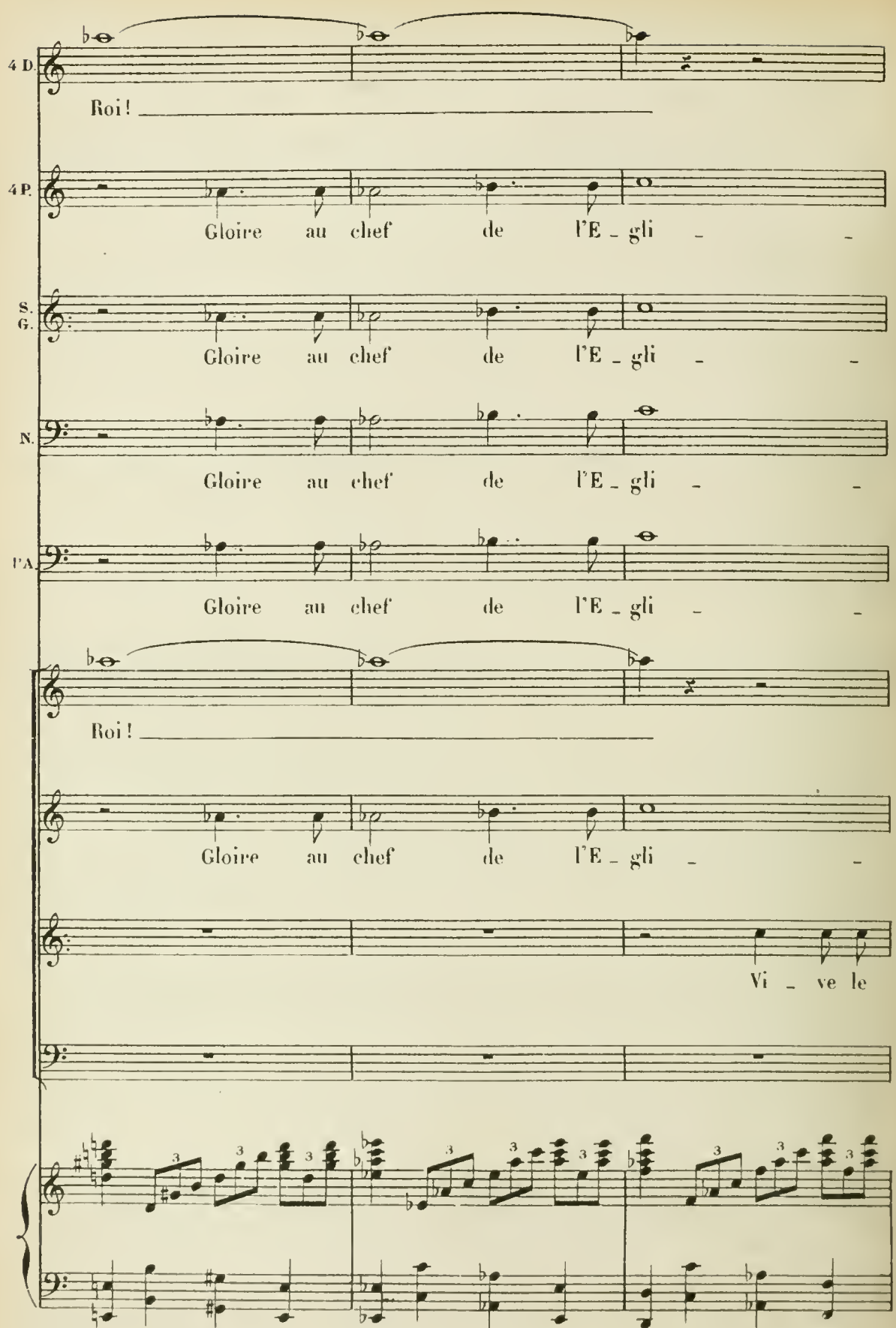

ad lib.
H.
Choi_si_rez-vous, vous, vos fils et vos fem_mes Vo_tre
sf: suivez
a Tempo
4 DAMES D'HONNEUR
ff Nous le ju_rons! Nous le ju_
4 PAGES
ff Nous le ju_rons! Nous le ju_
SURREY et GARTER
ff Nous le ju_rons! Nous le ju_
H.
Roi?
NORFOLK
ff Nous le ju_rons! Nous le ju_
L'ARCHEVÊQUE
ff Nous le ju_rons! Nous le ju_
LE LÉGAT
f Ah!
Sopranos
ff Nous le ju_rons! Nous le ju_
Contraltos
ff Nous le ju_rons! Nous le ju_
Ténors
ff Nous le ju_rons! Nous le ju_
Basses
ff Nous le ju_rons! Nous le ju_
ff

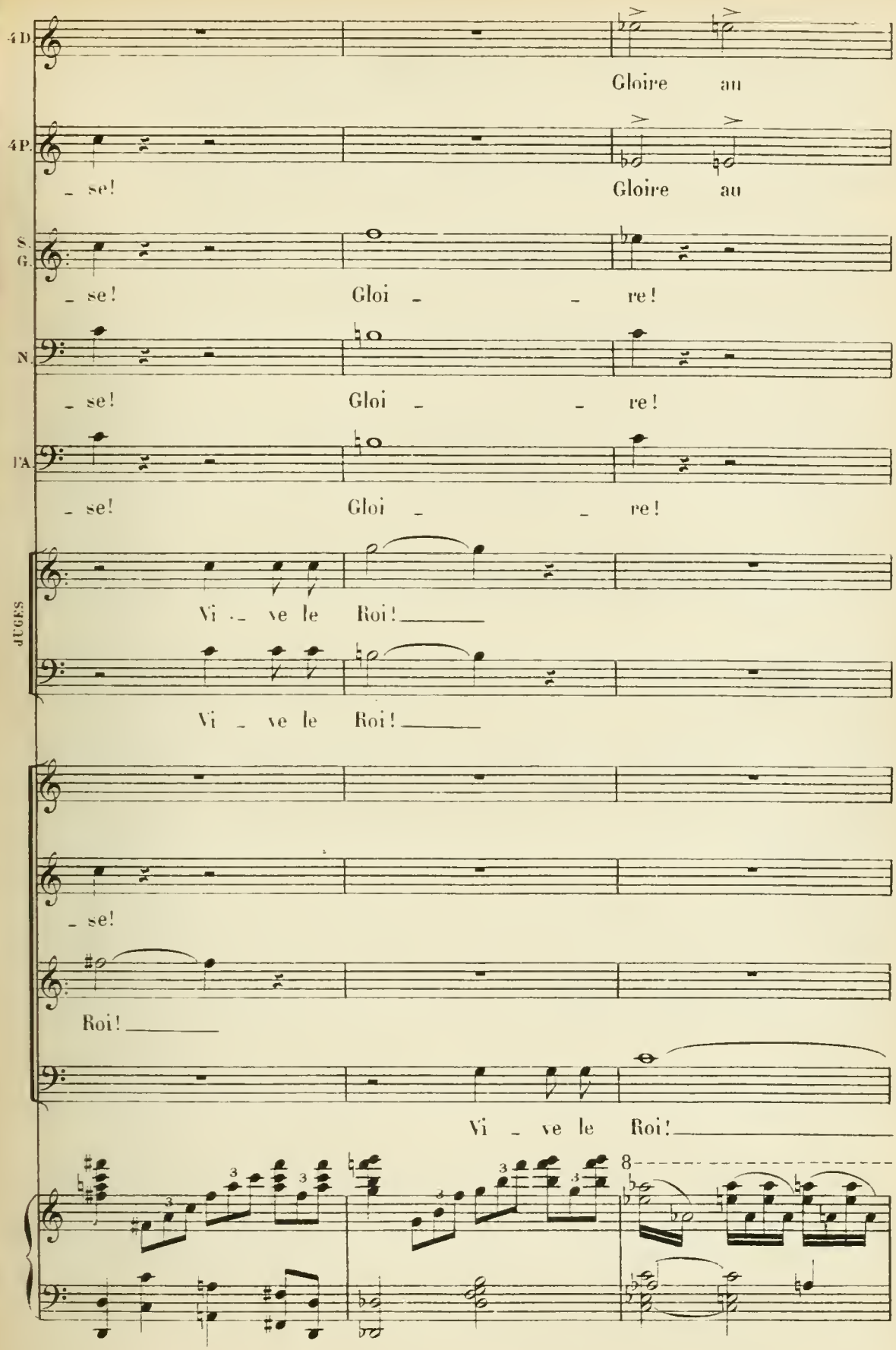

4 D.
- rons!
4 P.
- rons!
S.
G.
- rons!
H
ff
E_coutez!
N.
- rons!
PA.
- rons!
- rons!
- rons!
- rons!
- rons!
sfz

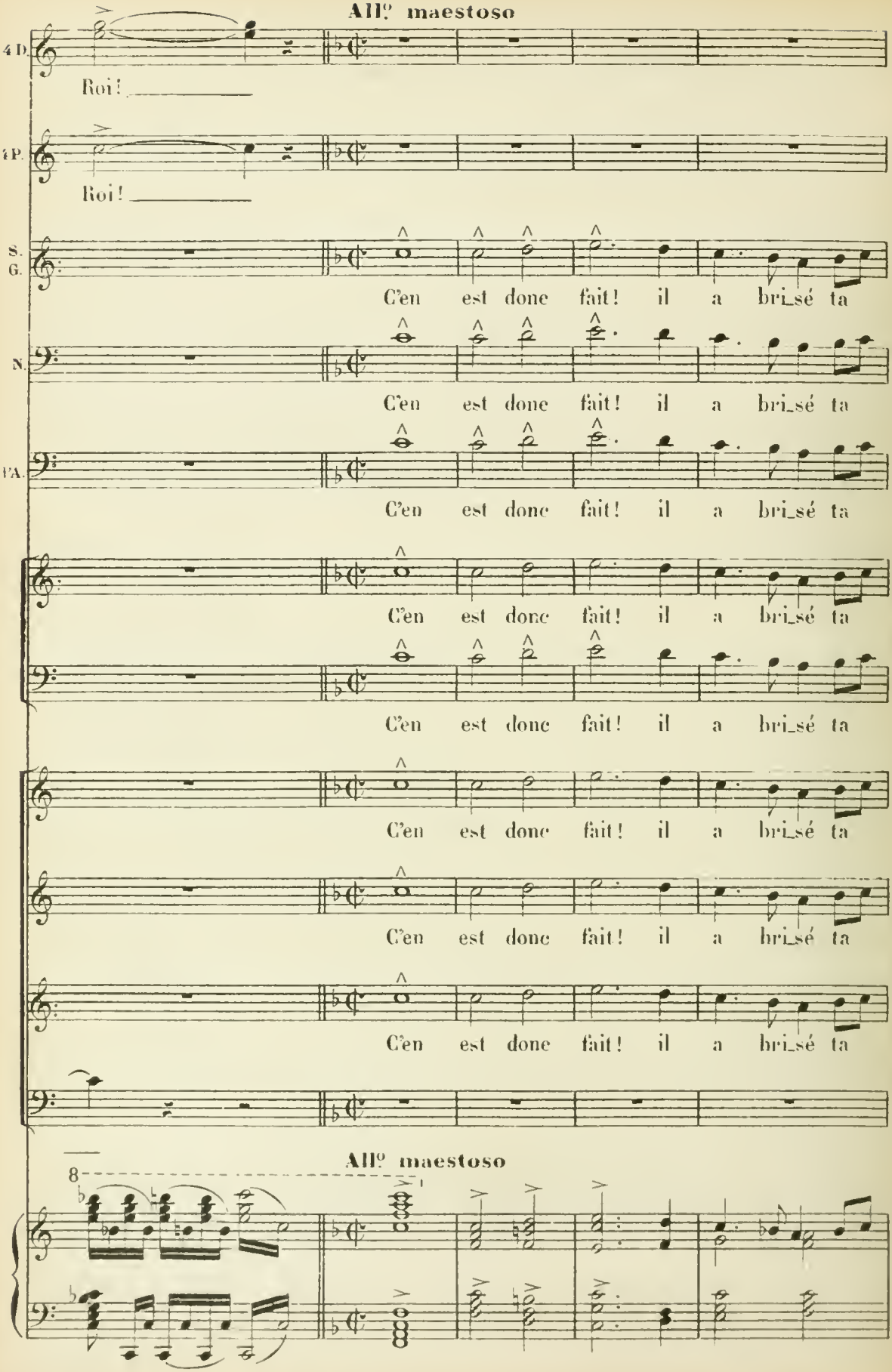

Molto allegro
ad lib.
H.
Henry huit se proclame à la
Molto allegro
ff
suivez
H.
ter - re Chef de l'E - gli - se d'An - gle - ter - re
Molto allegro
ad lib.
H.
Et pour sa femme il prend
Molto allegro
ff
suivez
H.
Dame An - ne de Bo - leyn. Mar - qui - se de Pem - bro -

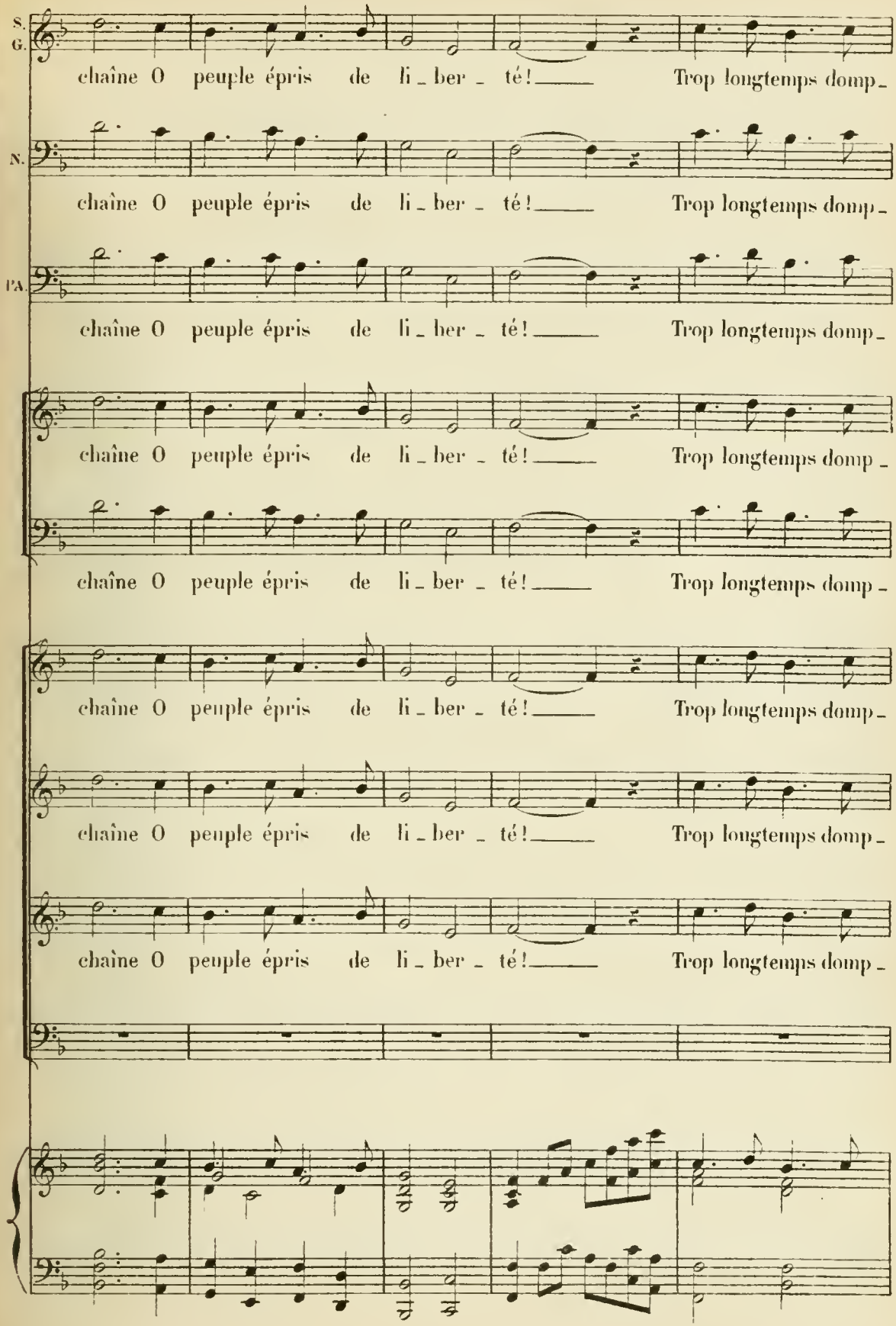

a Tempo
4 DAMES D'HONNEUR
f Ah! Vi_ve le Roi!
4 PAGES
f Ah! Vi_ve le Roi!
SURREY et GARTER
f Ah! Vi_ve le Roi!
H. _ke!
NORFOLK
f Ah! Vi_ve le Roi!
L'ARCHEVÊQUE
f A _ men!
LE LÉGAT
f Ah!
JUGES
Ténors
f A _ men!
Basses
f A _ men!
Sopranos
f Vi _ vat!
Contraltos
f Vi _ vat!
Ténors
f Vi_vat! Vi_ve le
Basses
f Vi_ve le Roi!
a Tempo
f
D. S.

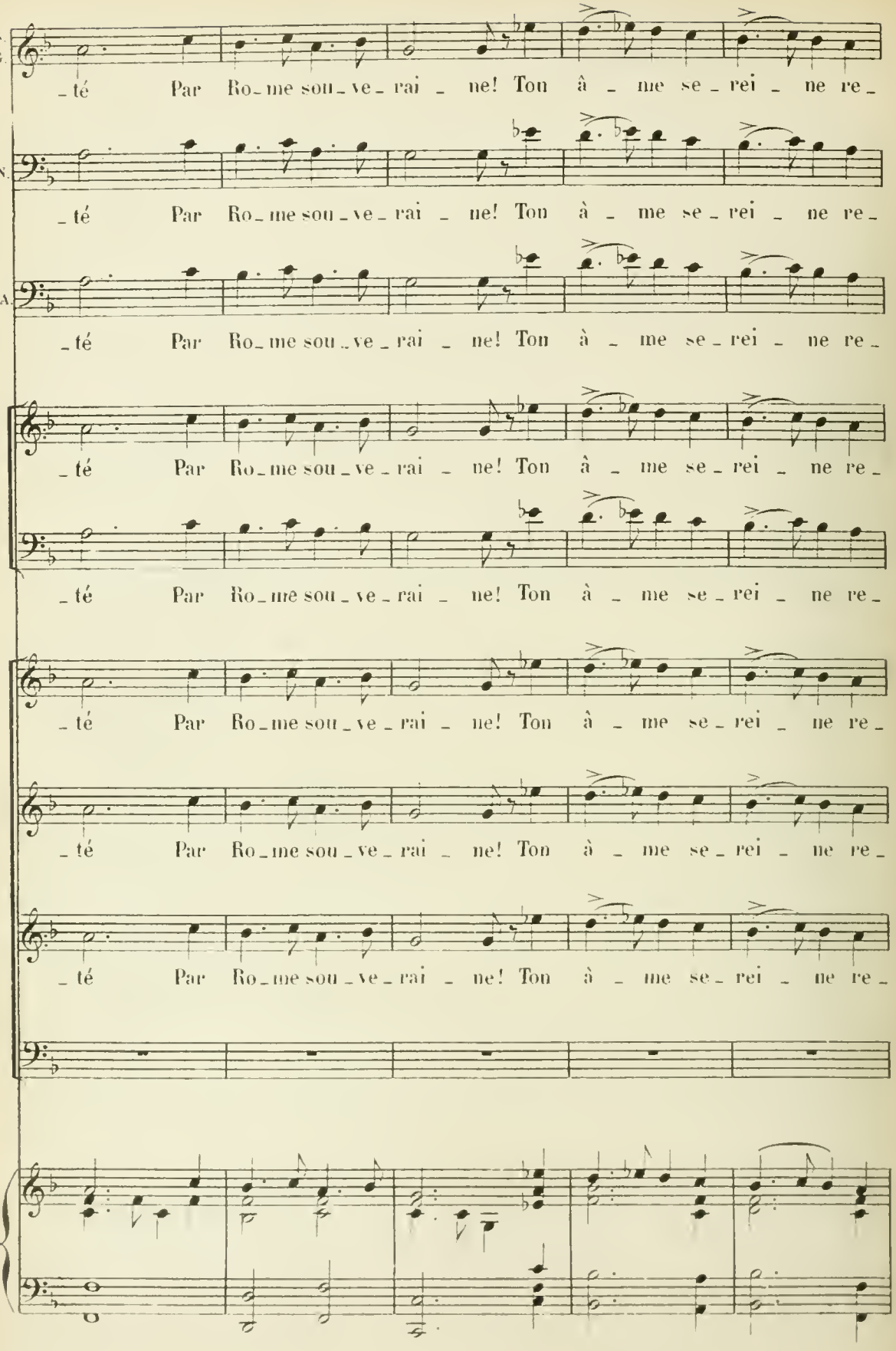

Poco a poco più animato
4 D.
Vi - ve le
4 P.
S. G.
N.
l'A.
Gloire au chef de l'E - gli - se!
Gloire au chef de l'E - gli - se!
Gloire au chef de l'E - gli - se!
Vi - ve le
Roi
1res Basses
Gloire au chef de l'E - tat!
8--
Poco a poco più animato

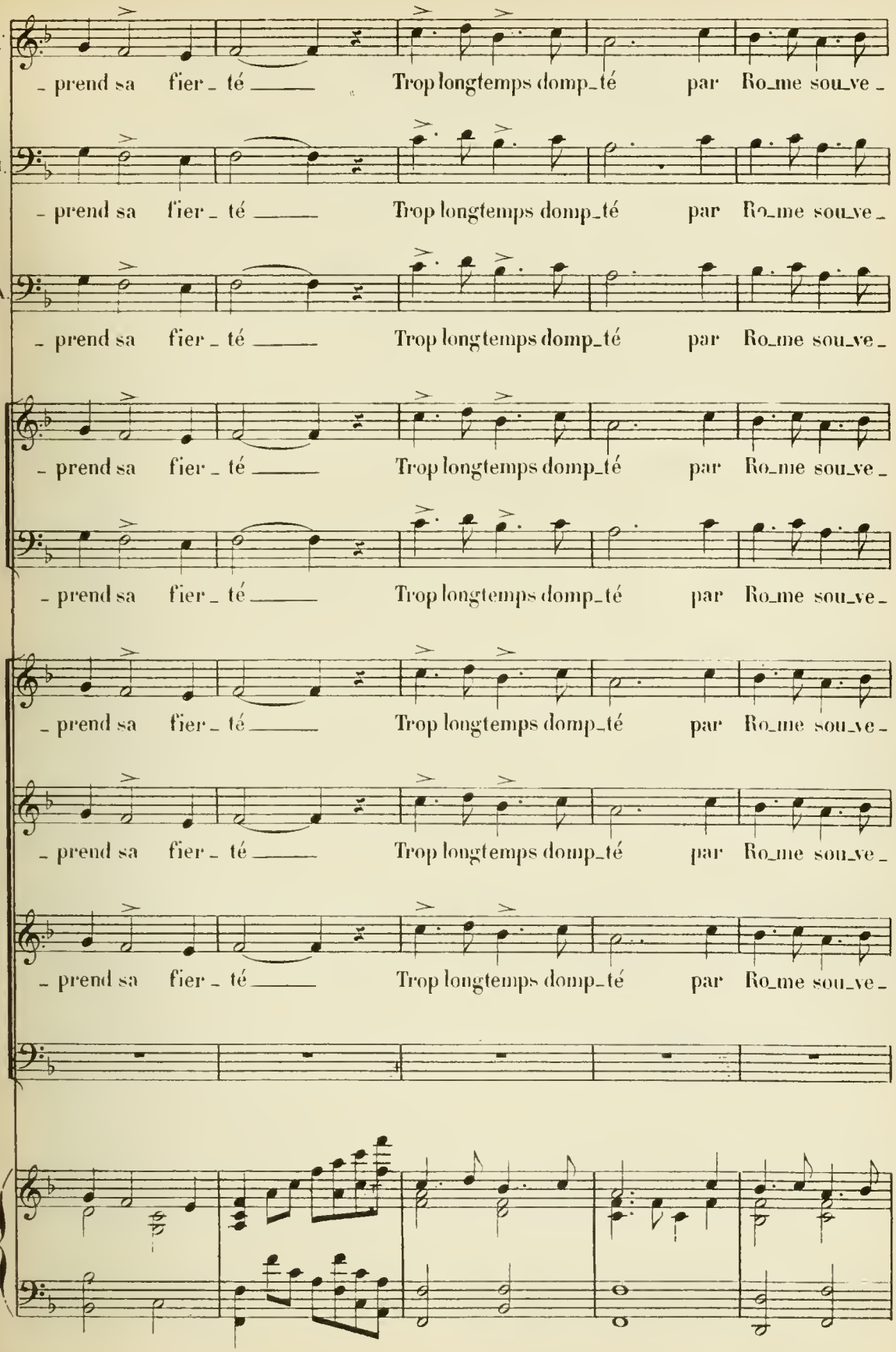

4 D.
Roi!
4 P.
Gloire au chef de l'E - gli - -
S. G.
Gloire au chef de l'E - gli - -
N.
Gloire au chef de l'E - gli - -
I'A.
Gloire au chef de l'E - gli - -
Roi!
Gloire au chef de l'E - gli - -
Vi - ve le

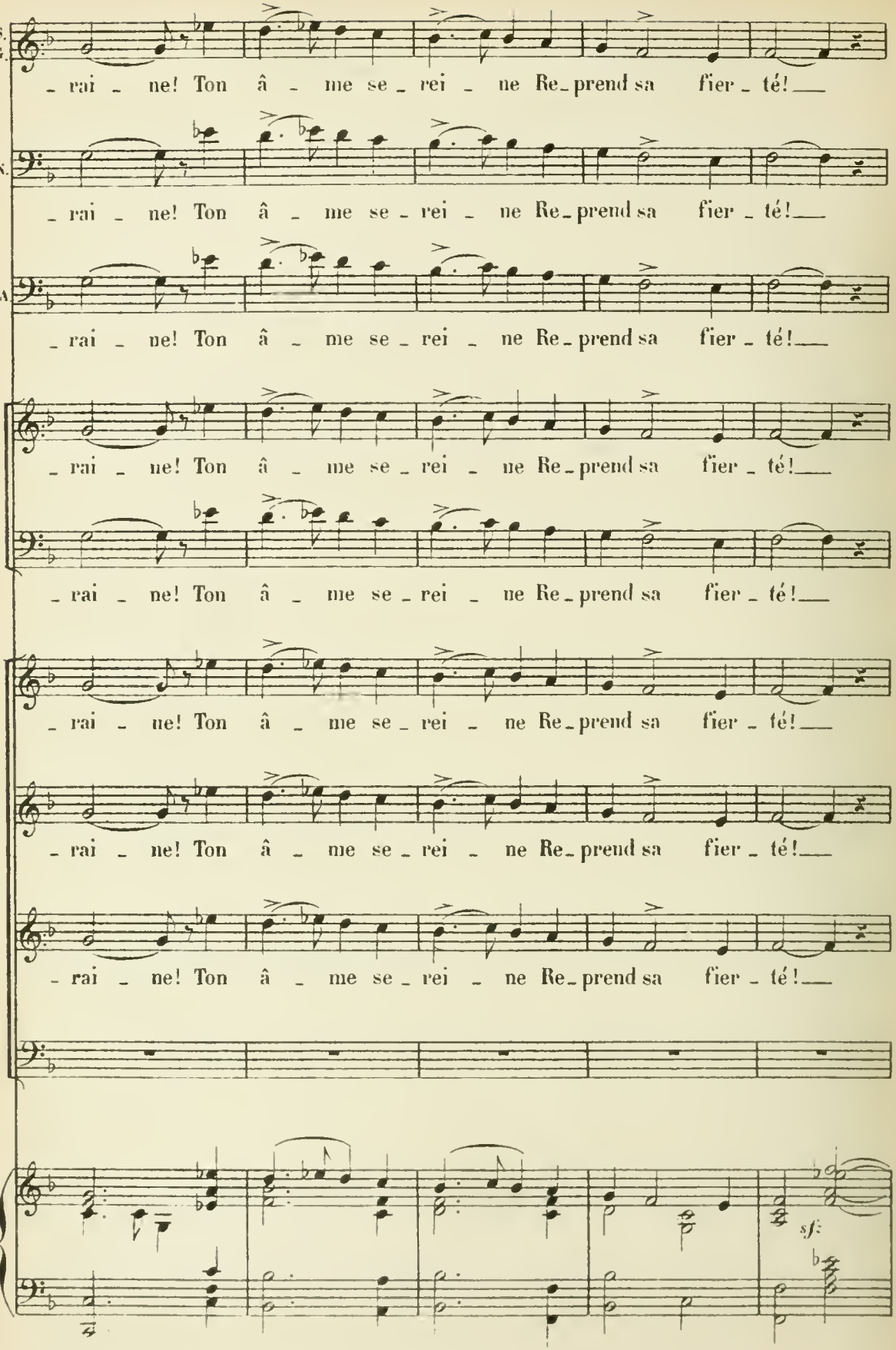

4 D.
Gloire au
4 P.
_ se!
Gloire au
S. G.
_ se!
Gloi _ _ re!
N.
_ se!
Gloi _ _ re!
T A.
_ se!
Gloi _ _ re!
JUGES
Vi _ ve le Roi!
Vi _ ve le Roi!
_ se!
Roi!
Vi _ ve le Roi!
8

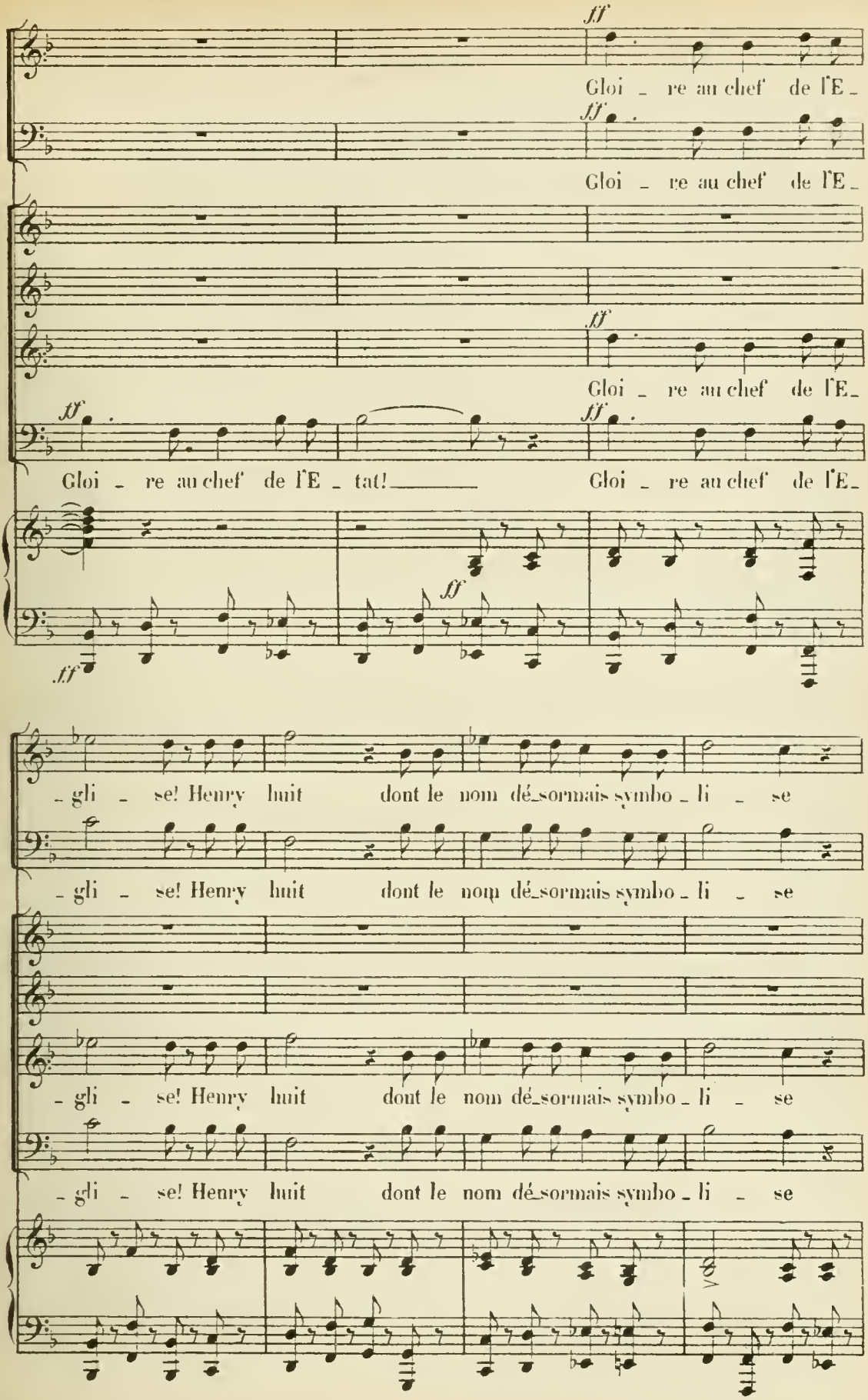

All.º maestoso
4 D.
Roi!
4 P.
Roi!
S. G.
C'en est donc fait! il a bri_sé ta
N.
C'en est donc fait! il a bri_sé ta
PA.
C'en est donc fait! il a bri_sé ta
C'en est donc fait! il a bri_sé ta
C'en est donc fait! il a bri_sé ta
C'en est donc fait! il a bri_sé ta
C'en est donc fait! il a bri_sé ta
All.º maestoso
8

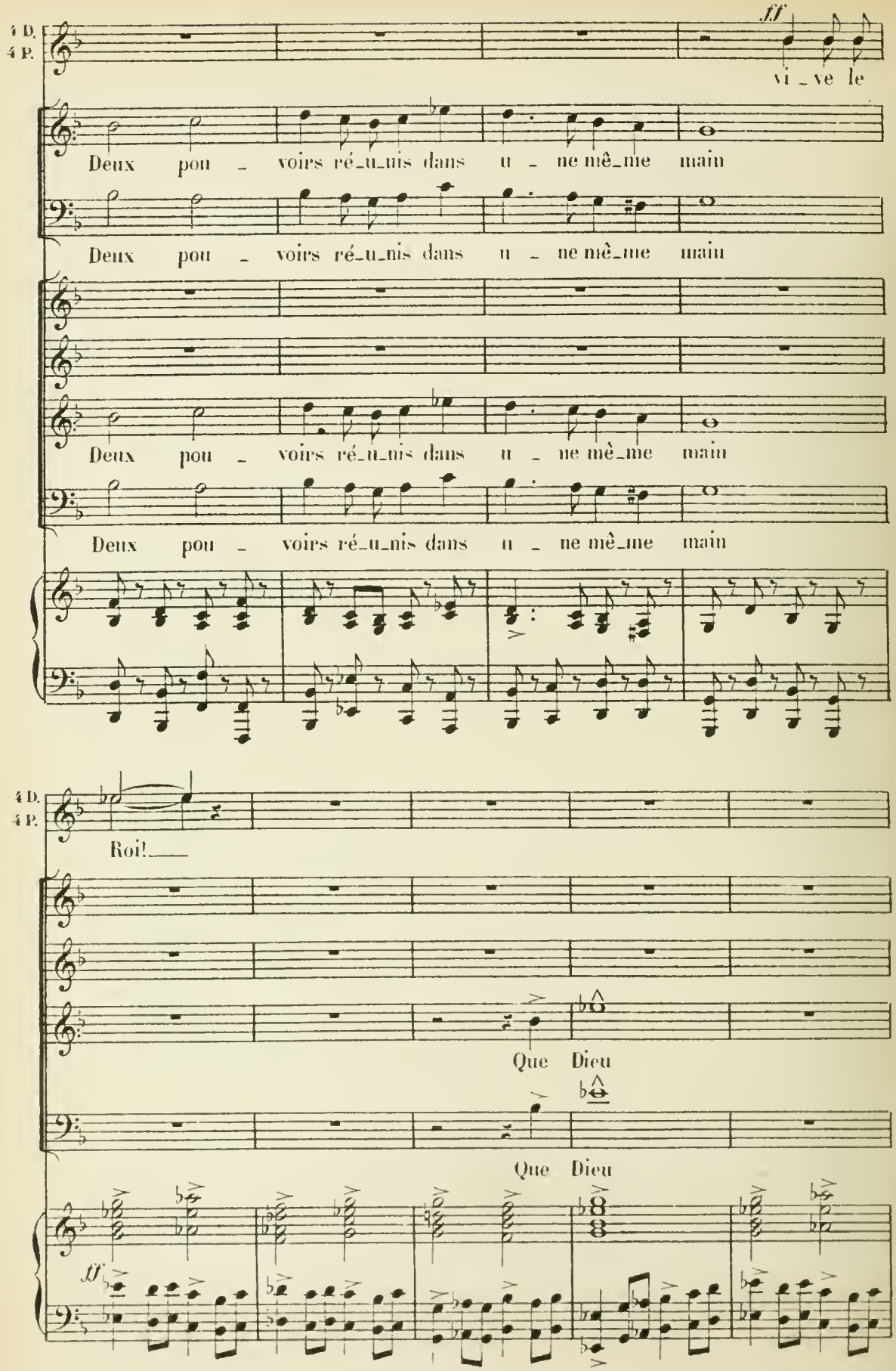

S.
G.
chaîne O peuple épris de li_ber_té! Trop longtemps domp_
N.
chaîne O peuple épris de li_ber_té! Trop longtemps domp_
PA.
chaîne O peuple épris de li_ber_té! Trop longtemps domp_
chaîne O peuple épris de li_ber_té! Trop longtemps domp_
chaîne O peuple épris de li_ber_té! Trop longtemps domp_
chaîne O peuple épris de li_ber_té! Trop longtemps domp_
chaîne O peuple épris de li_ber_té! Trop longtemps domp_

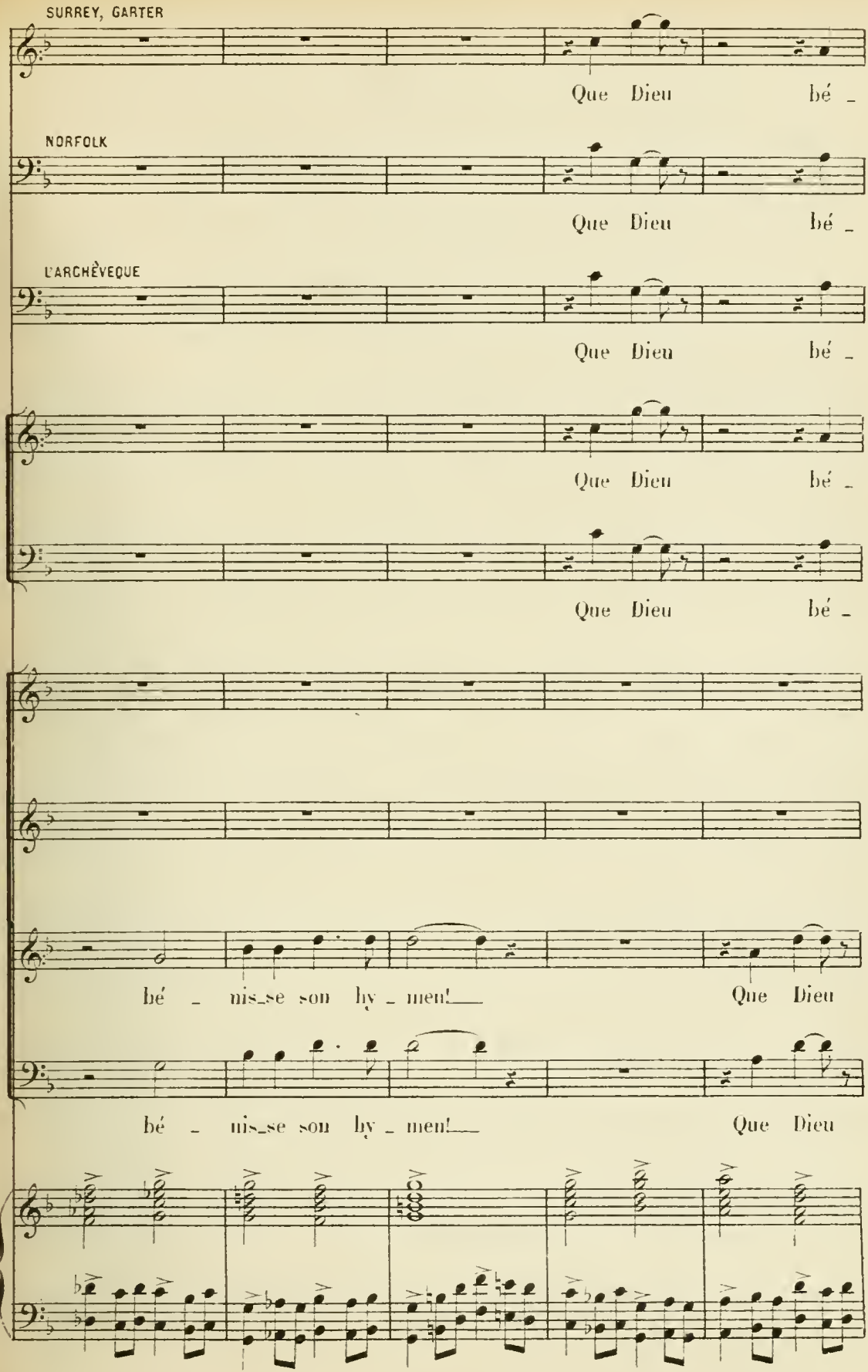

S. G.
_té Par Ro_me sou_ve_rai_ne! Ton à_me se_rei_ne re_
N.
_té Par Ro_me sou_ve_rai_ne! Ton à_me se_rei_ne re_
FA.
_té Par Ro_me sou_ve_rai_ne! Ton à_me se_rei_ne re_
_té Par Ro_me sou_ve_rai_ne! Ton à_me se_rei_ne re_
_té Par Ro_me sou_ve_rai_ne! Ton à_me se_rei_ne re_
_té Par Ro_me sou_ve_rai_ne! Ton à_me se_rei_ne re_
_té Par Ro_me sou_ve_rai_ne! Ton à_me se_rei_ne re_

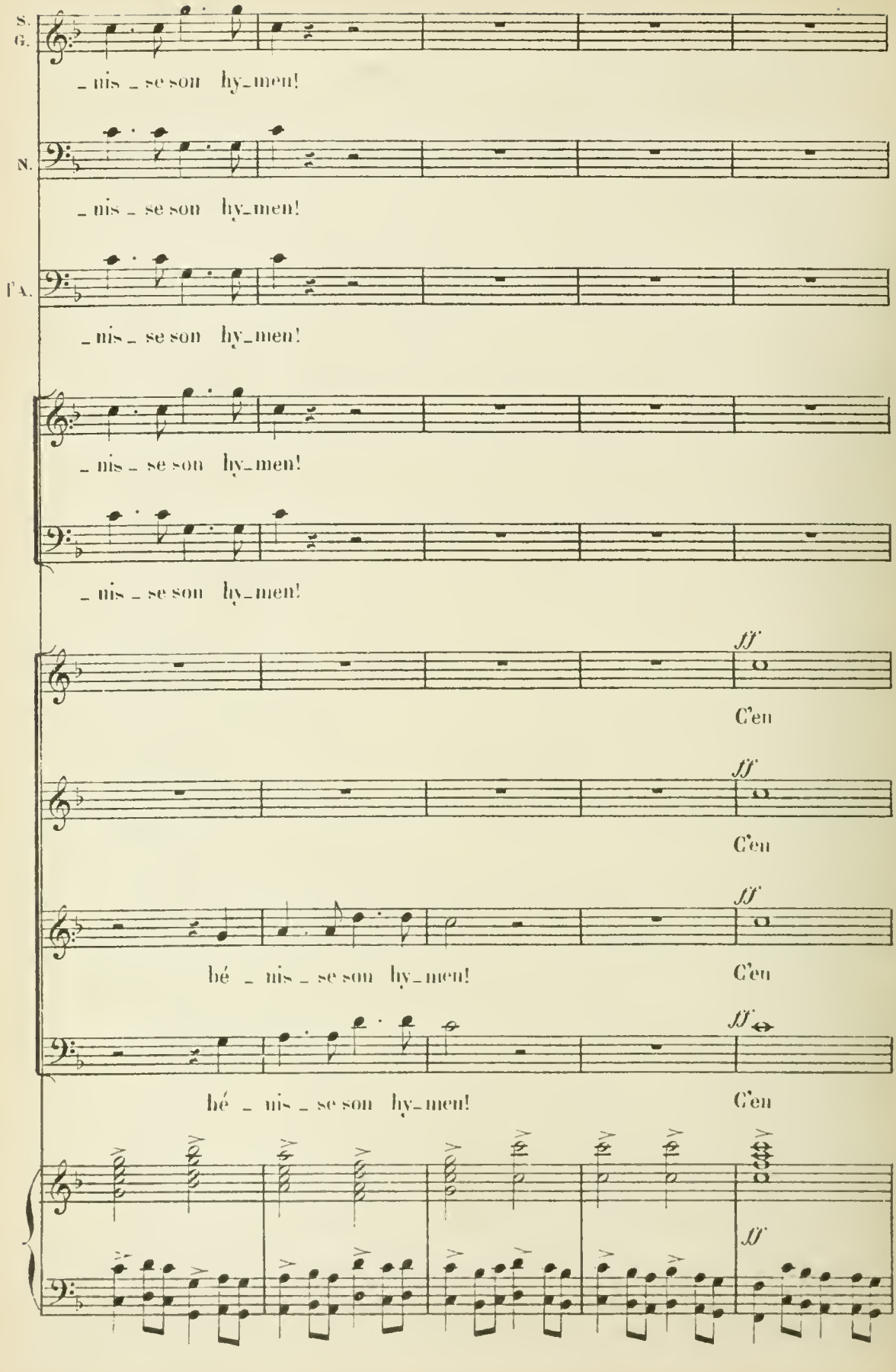

S. G
- prend sa fier - té Trop longtemps domp-té par Ro-me sou-ve-
N.
- prend sa fier - té Trop longtemps domp-té par Ro-me sou-ve-
TA.
- prend sa fier - té Trop longtemps domp-té par Ro-me sou-ve-
- prend sa fier - té Trop longtemps domp-té par Ro-me sou-ve-
- prend sa fier - té Trop longtemps domp-té par Ro-me sou-ve-
- prend sa fier - té Trop longtemps domp-té par Ro-me sou-ve-
- prend sa fier - té Trop longtemps domp-té par Ro-me sou-ve-


S.
G.
N.
A.
- rai - ne! Ton â - me se - rei - ne Re - prend sa fier - té!
sf

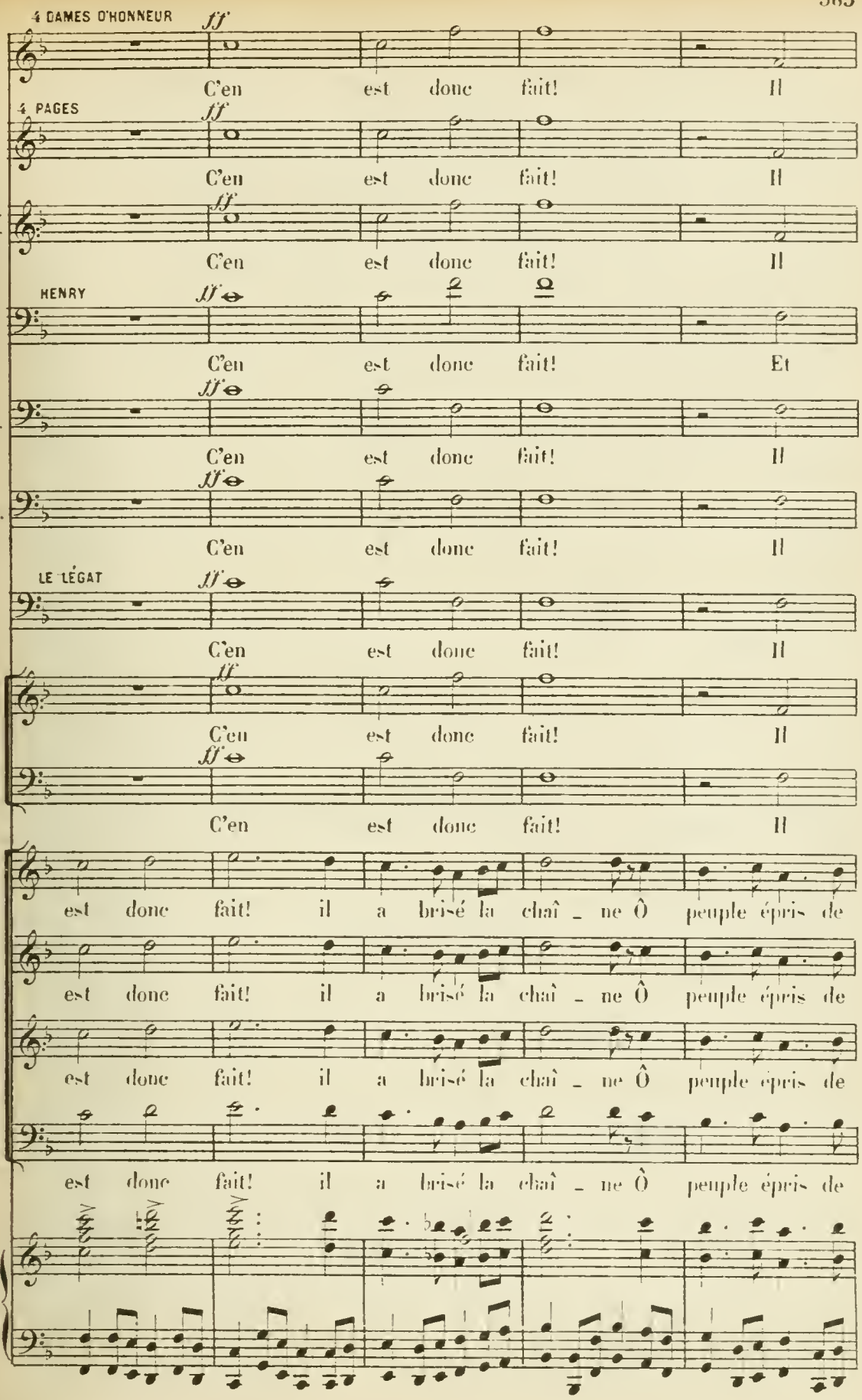

ff
Gloi _ re au chef de l'E _
ff
Gloi _ re au chef de l'E _
ff
Gloi _ re au chef de l'E _
ff
Gloi _ re au chef de l'E _ tat! _____
ff
Gloi _ re au chef de l'E _
ff
_ gli _ se! Henry huit dont le nom dé_sormais symbo _ li _ se
_ gli _ se! Henry huit dont le nom dé_sormais symbo _ li _ se
_ gli _ se! Henry huit dont le nom dé_sormais symbo _ li _ se
_ gli _ se! Henry huit dont le nom dé_sormais symbo _ li _ se

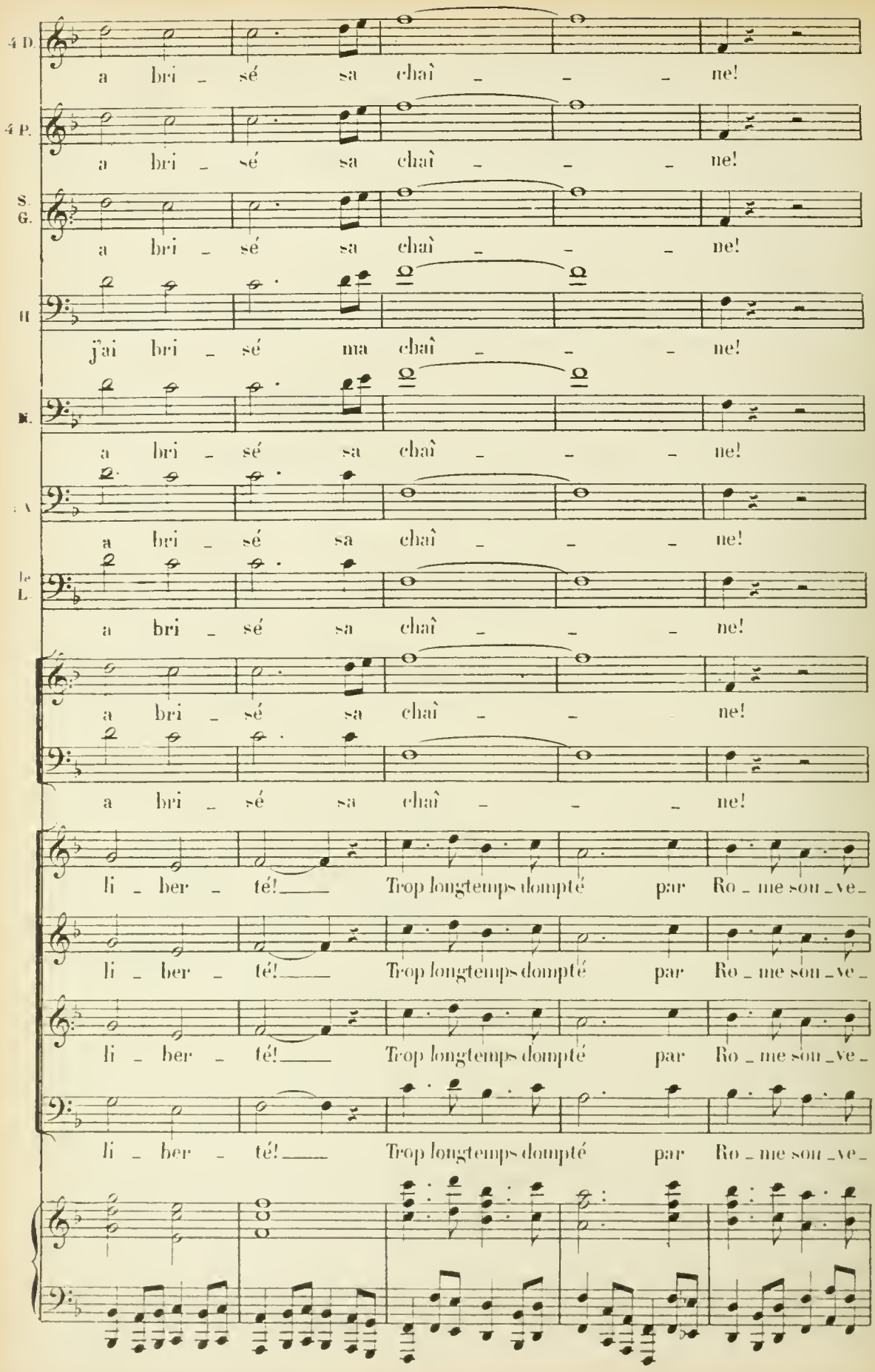

4 D.
4 P.
ff
vi_ve le
Deux pou_voirs ré_u_nis dans u_ne mê_me main
Deux pou_voirs ré_u_nis dans u_ne mê_me main
Deux pou_voirs ré_u_nis dans u_ne mê_me main
Deux pou_voirs ré_u_nis dans u_ne mê_me main
4 D.
4 P.
Roi!
Que Dieu
Que Dieu
ff


SURREY, GARTER
Que Dieu bé _
NORFOLK
Que Dieu bé _
L'ARCHÊVEQUE
Que Dieu bé _
Que Dieu bé _
Que Dieu bé _
bé _ nis_se son hy _ men!___ Que Dieu
bé _ nis_se son hy _ men!___ Que Dieu

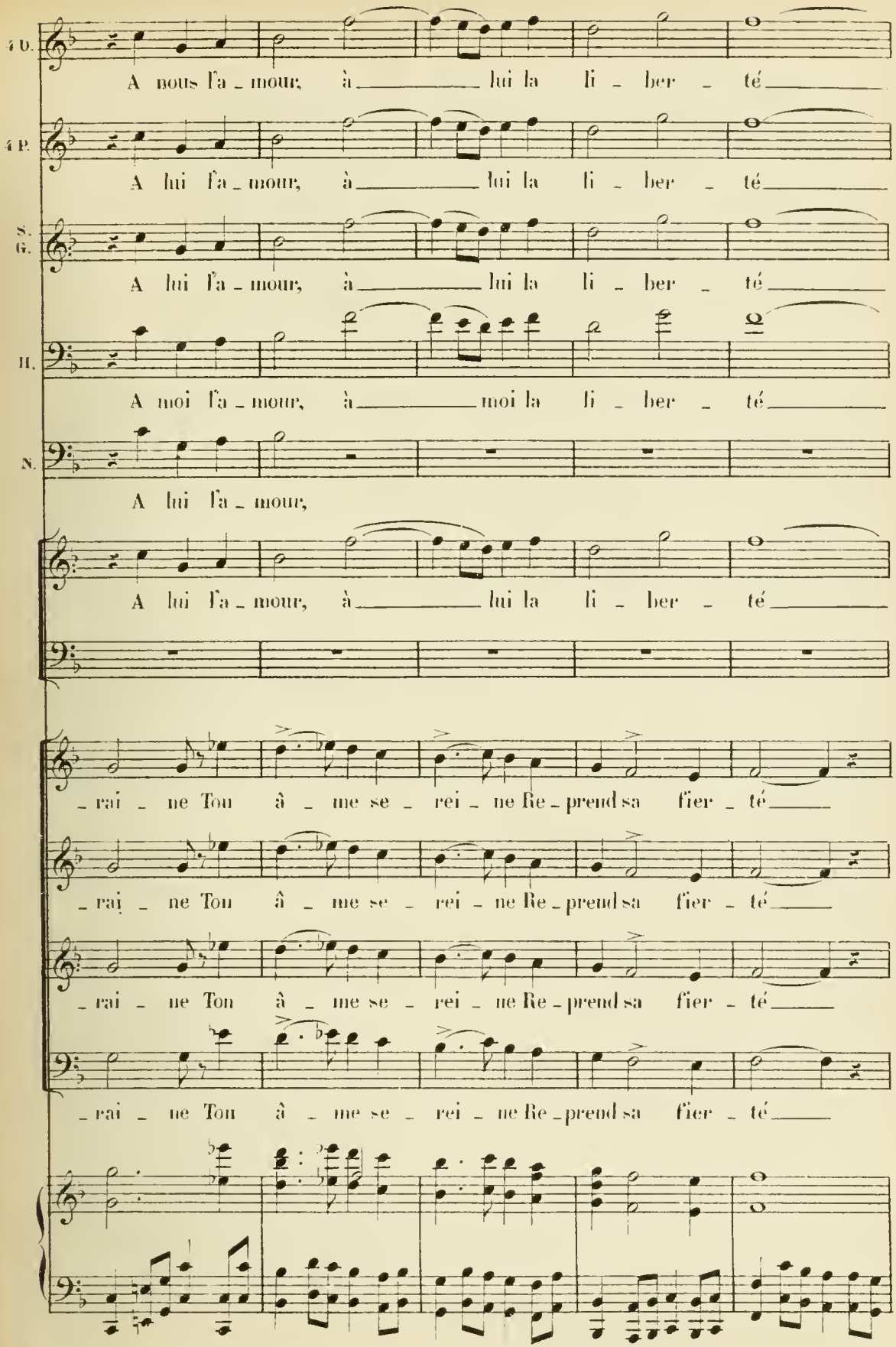

S.
G.
_ nis _ se son hy_men!
N.
_ nis _ se son hy_men!
T A.
_ nis _ se son hy_men!
_ nis _ se son hy_men!
_ nis _ se son hy_men!
ff
C'en
ff
C'en
ff
hé _ nis _ se son hy_men!
C'en
ff
hé _ nis _ se son hy_men!
C'en
ff

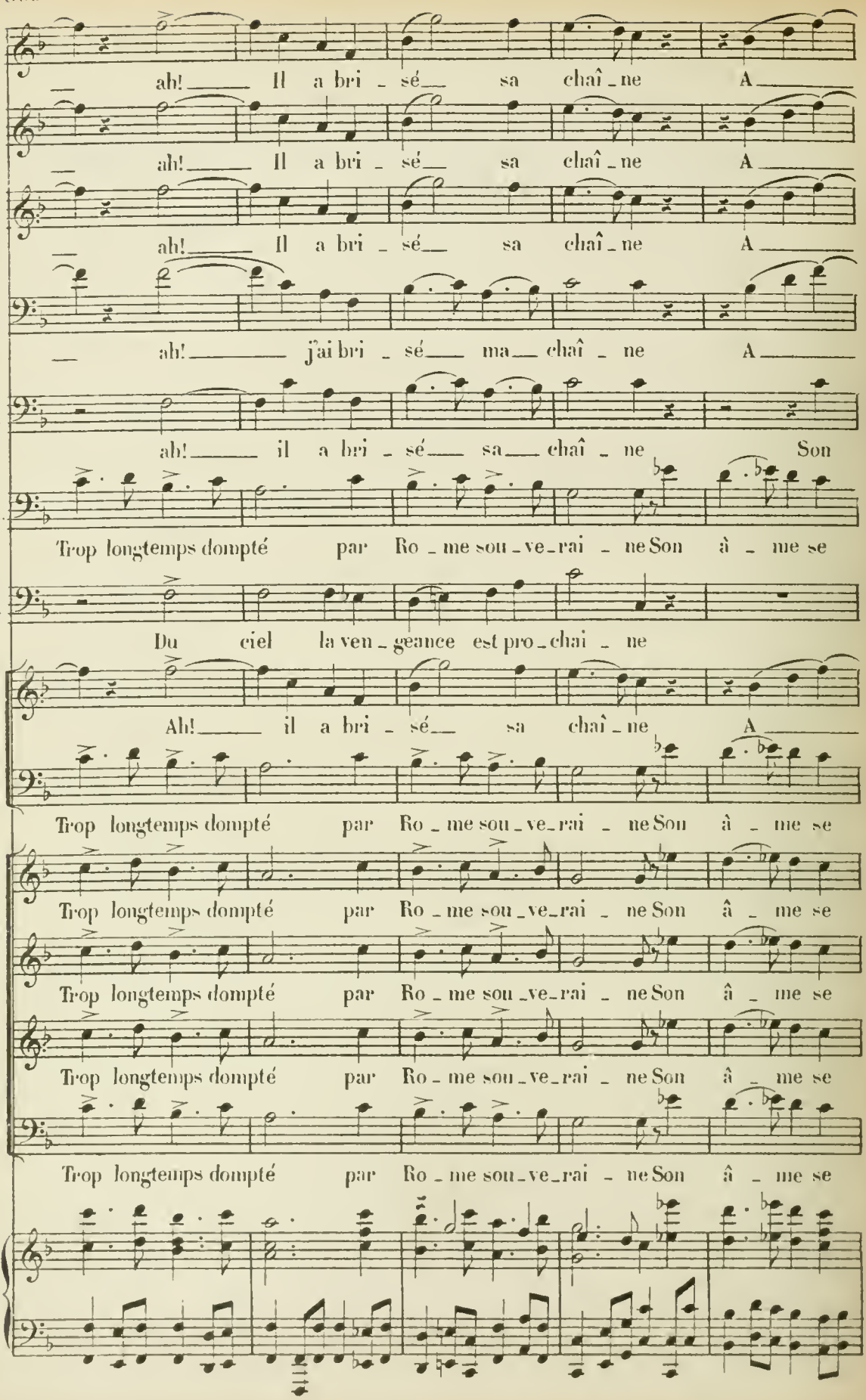
D. S.

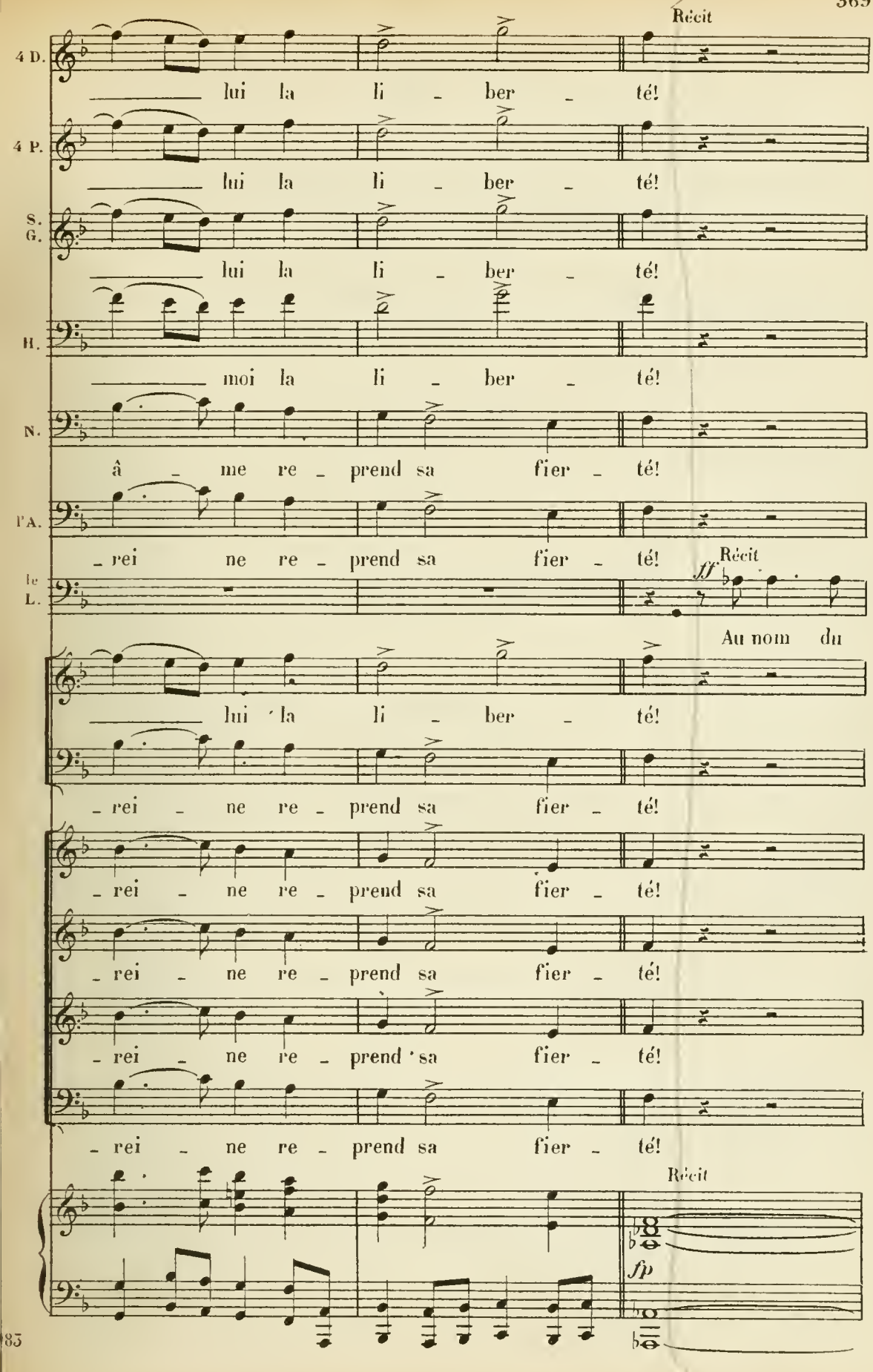

4 DAMES D'HONNEUR
ff
C'en est donc fait! Il
4 PAGES
ff
C'en est donc fait! Il
S. G.
ff
C'en est donc fait! Il
HENRY
ff
C'en est donc fait! Et
S.
ff
C'en est donc fait! Il
T. A.
ff
C'en est donc fait! Il
LE LÉGAT
ff
C'en est donc fait! Il
ff
C'en est donc fait! Il
ff
C'en est donc fait! Il
est donc fait! il a brisé la chaî _ ne Ô peuple épris de
est donc fait! il a brisé la chaî _ ne Ô peuple épris de
est donc fait! il a brisé la chaî _ ne Ô peuple épris de
est donc fait! il a brisé la chaî _ ne Ô peuple épris de

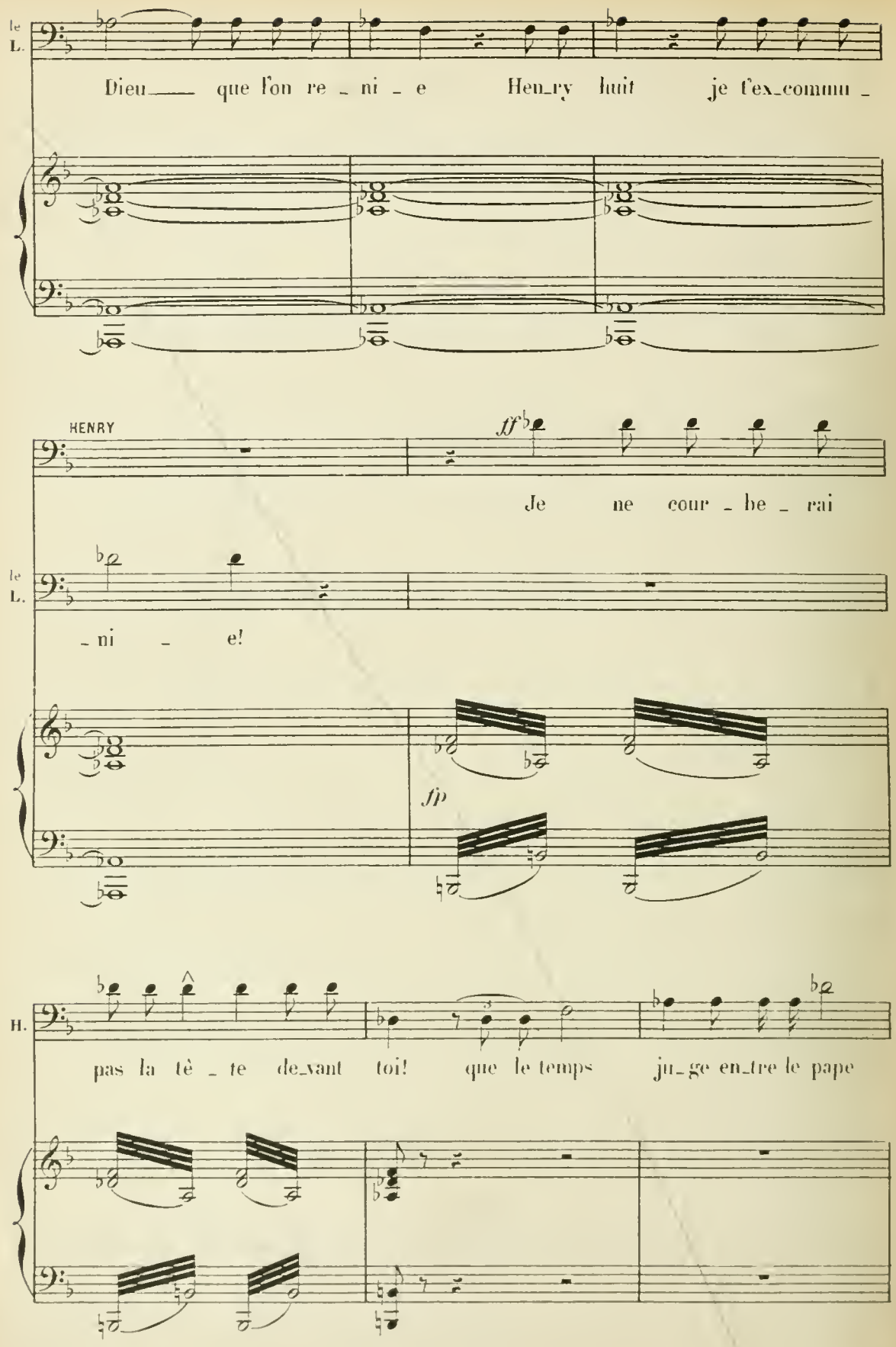

4 D.
a bri _ sé sa chaî _ _ _ ne!
4 P.
a bri _ sé sa chaî _ _ _ ne!
S. G.
a bri _ sé sa chaî _ _ _ ne!
H
j'ai bri _ sé ma chaî _ _ _ ne!
B.
a bri _ sé sa chaî _ _ _ ne!
A
a bri _ sé sa chaî _ _ _ ne!
Ie L.
a bri _ sé sa chaî _ _ _ ne!
a bri _ sé sa chaî _ _ ne!
a bri _ sé sa chaî _ _ _ ne!
li _ ber _ té! Trop longtemps dompté par Ro _ me sou _ ve _
li _ ber _ té! Trop longtemps dompté par Ro _ me sou _ ve _
li _ ber _ té! Trop longtemps dompté par Ro _ me sou _ ve _
li _ ber _ té! Trop longtemps dompté par Ro _ me sou _ ve _

D.S.&

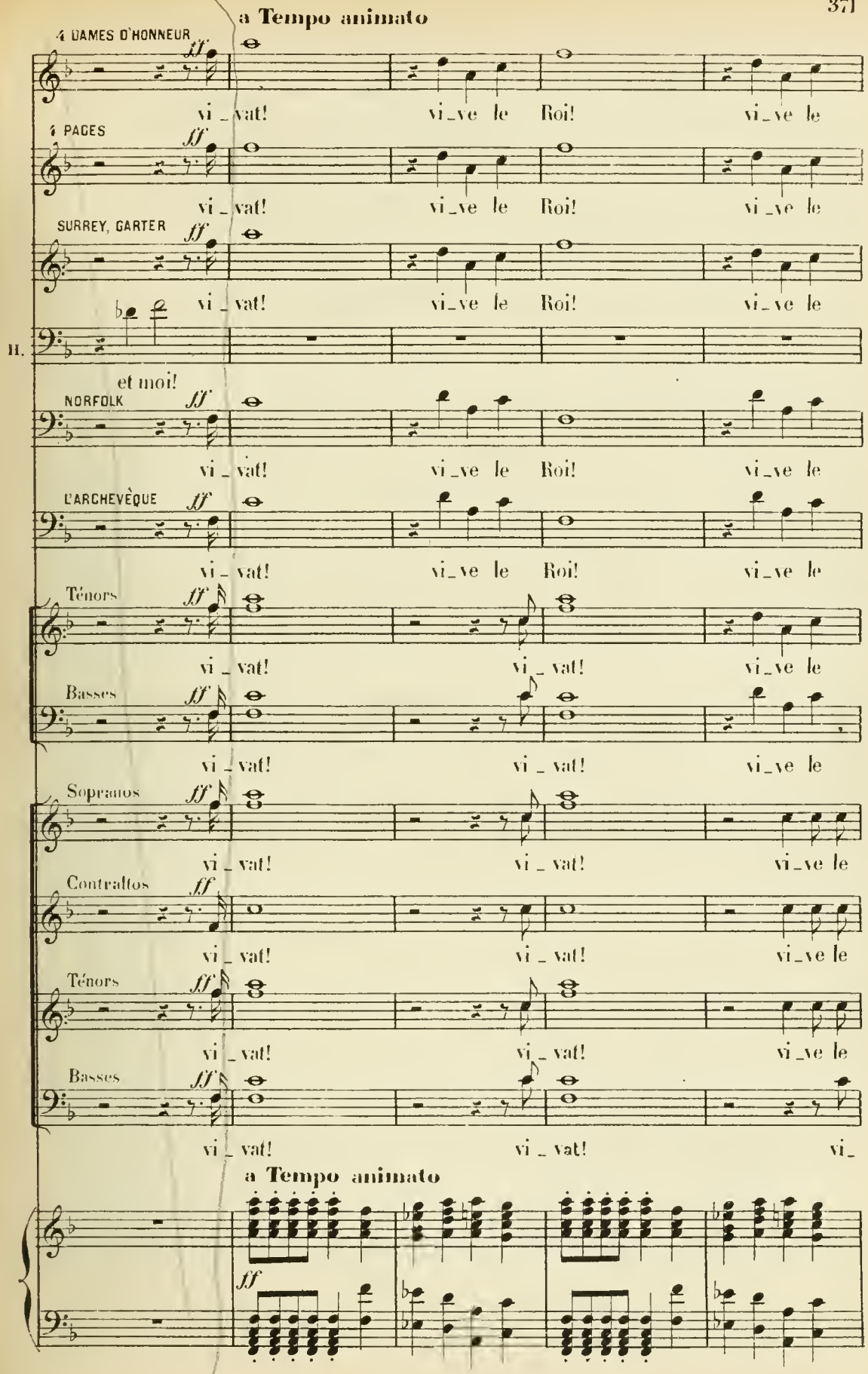

A. D.
A nous l'a _ mour, à _____ lui la li _ ber _ té _____
A. P.
A lui l'a _ mour, à _____ lui la li _ ber _ té _____
S. G.
A lui l'a _ mour, à _____ lui la li _ ber _ té _____
H.
A moi l'a _ mour, à _____ moi la li _ ber _ té _____
N.
A lui l'a _ mour,
A lui l'a _ mour, à _____ lui la li _ ber _ té _____
_ rai _ ne Ton â _ me se _ rei _ ne Re _ prend sa fier _ té _____
_ rai _ ne Ton â _ me se _ rei _ ne Re _ prend sa fier _ té _____
_ rai _ ne Ton â _ me se _ rei _ ne Re _ prend sa fier _ té _____
_ rai _ ne Ton â _ me se _ rei _ ne Re _ prend sa fier _ té _____

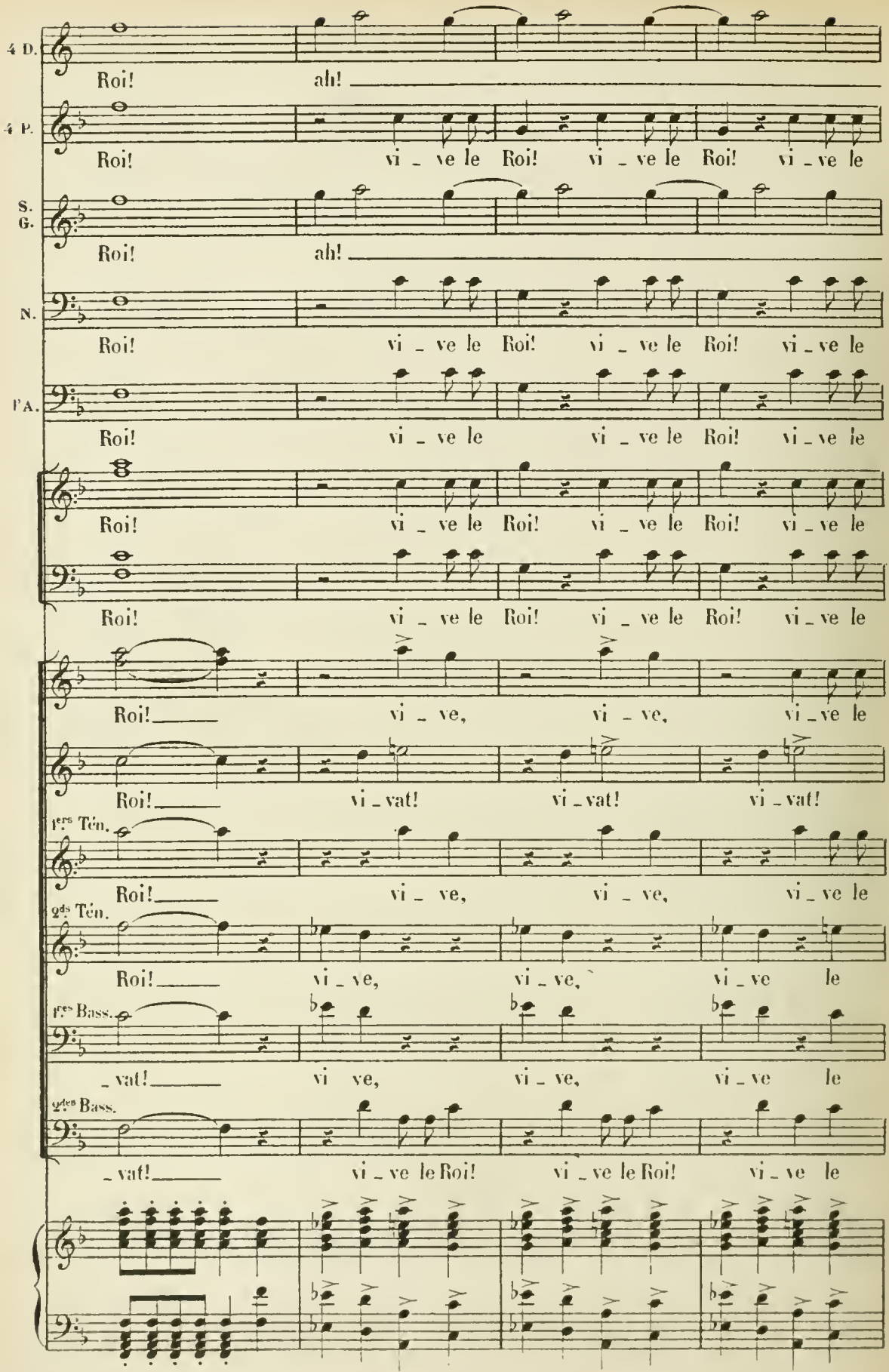

T.
ah! Il a bri - sé sa chaî - ne A
A P.
ah! Il a bri - sé sa chaî - ne A
S. G.
ah! Il a bri - sé sa chaî - ne A
H.
ah! j'ai bri - sé ma chaî - ne A
N.
ah! il a bri - sé sa chaî - ne Son
A.
Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se
le L.
Du ciel la ven - geance est pro - chai - ne
Ah! il a bri - sé sa chaî - ne A
Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se
Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se
Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se
Trop longtemps dompté par Ro - me sou - ve - rai - ne Son â - me se

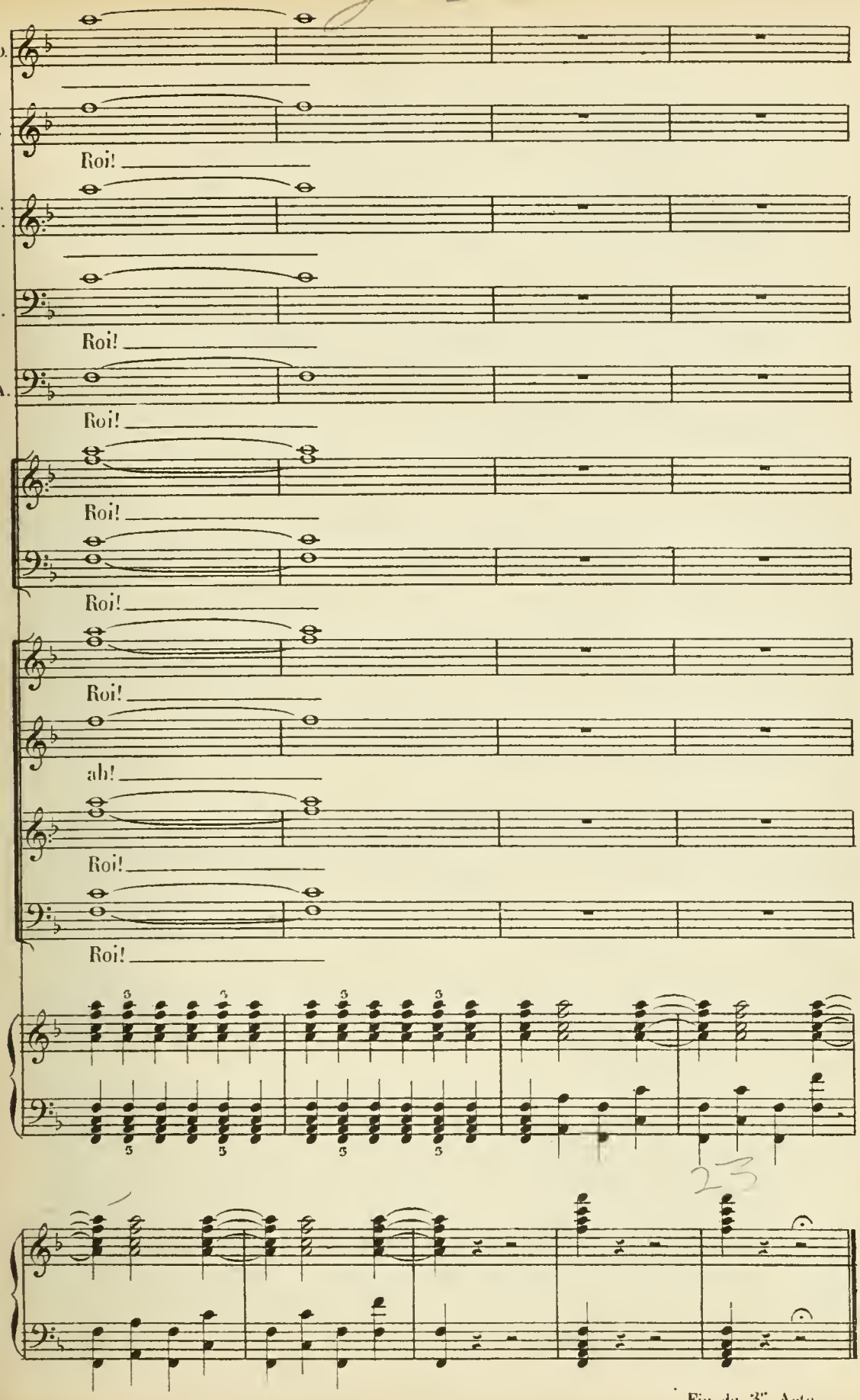

Récit
4 D.
lui la li - ber - té!
4 P.
lui la li - ber - té!
S. G.
lui la li - ber - té!
H.
moi la li - ber - té!
N.
â - me re - prend sa fier - té!
l'A.
- rei ne re - prend sa fier - té!
Ie L.
Récit
ff
Au nom du
lui la li - ber - té!
- rei - ne re - prend sa fier - té!
- rei - ne re - prend sa fier - té!
- rei - ne re - prend sa fier - té!
- rei - ne re - prend sa fier - té!
Récit
fp


le
L.
Dieu que l'on re - ni - e Hen_ry luit je t'ex_commu -
HENRY
ff
Je ne cour - be - rai
le
L.
- ni - e!
fp
H.
pas la tê - te de_vant toi! que le temps ju_ge en_tre le pape

D.


a Tempo animato
4 DAMES D'HONNEUR
ff
vi_vat! vi_ve le Roi! vi_ve le
4 PAGES
ff
vi_vat! vi_ve le Roi! vi_ve le
SURREY, GARTER
ff
vi_vat! vi_ve le Roi! vi_ve le
H.
et moi!
NORFOLK
ff
vi_vat! vi_ve le Roi! vi_ve le
L'ARCHEVÊQUE
ff
vi_vat! vi_ve le Roi! vi_ve le
Ténors
ff
vi_vat! vi_vat! vi_ve le
Basses
ff
vi_vat! vi_vat! vi_ve le
Sopranos
ff
vi_vat! vi_vat! vi_ve le
Contraltos
ff
vi_vat! vi_vat! vi_ve le
Ténors
ff
vi_vat! vi_vat! vi_ve le
Basses
ff
vi_vat! vi_vat! vi_
a Tempo animato
ff


4 D.
Roi! ah!
4 P.
Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le
S. G.
Roi! ah!
N.
Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le
P.A.
Roi! vi - ve le vi - ve le Roi! vi - ve le
Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le
Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le
Roi! vi - ve, vi - ve, vi - ve le
Roi! vi - vat! vi - vat! vi - vat!
1ers Ten.
Roi! vi - ve, vi - ve, vi - ve le
2des Ten.
Roi! vi - ve, vi - ve, vi - ve le
1ers Bass.
- vat! vi ve, vi - ve, vi - ve le
2des Bass.
- vat! vi - ve le Roi! vi - ve le Roi! vi - ve le



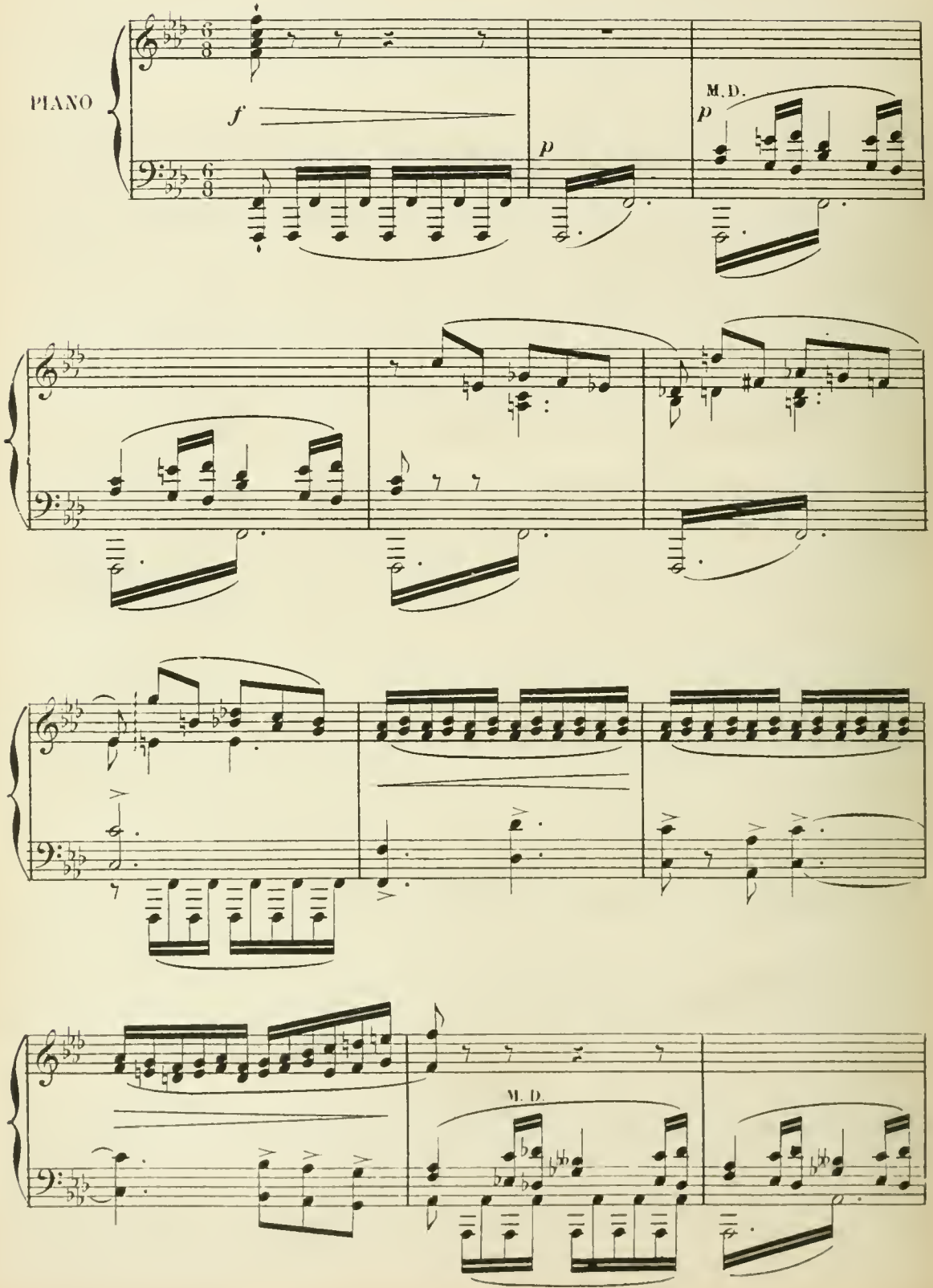
Fin du 3e Acte

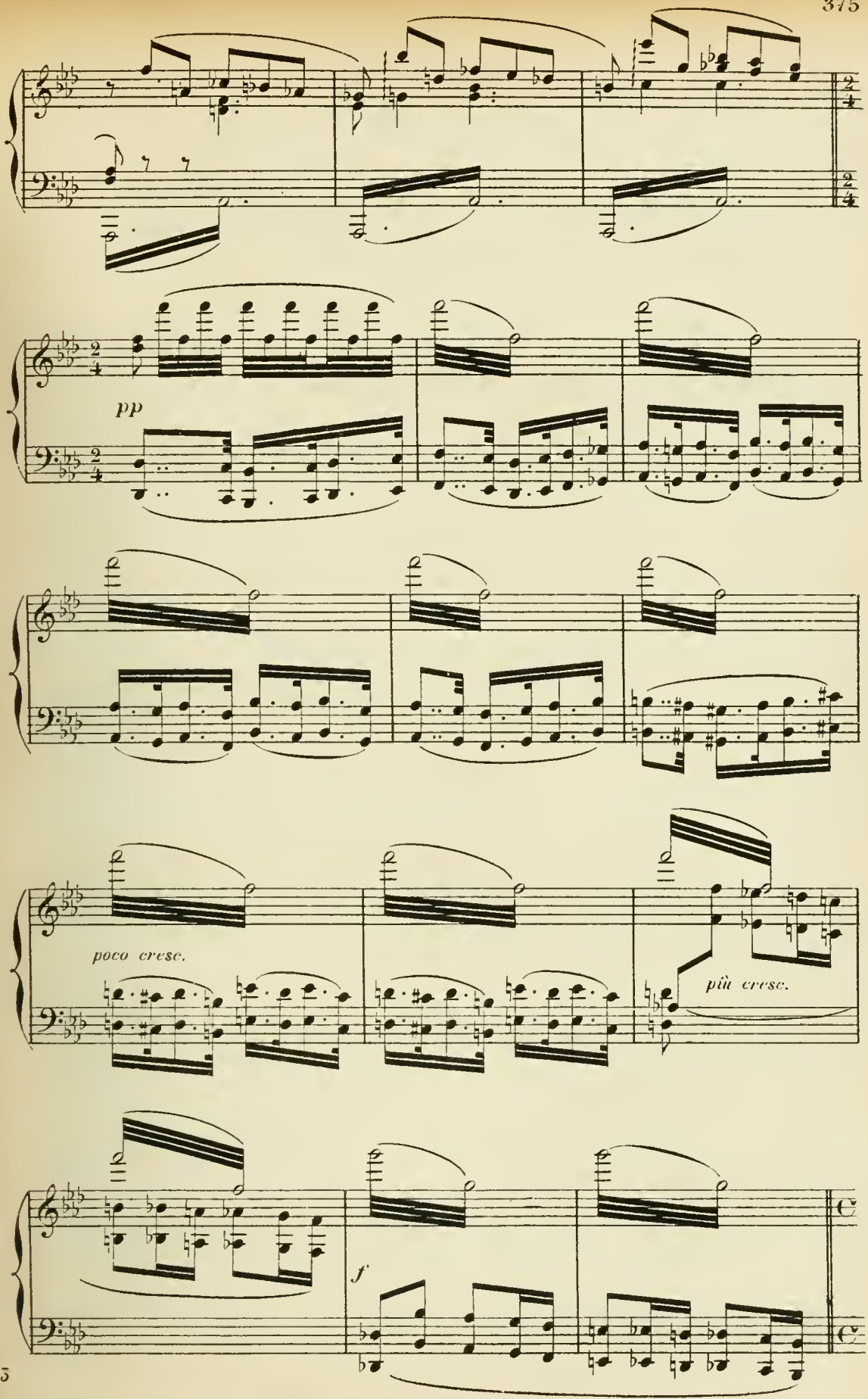
ACTE IV

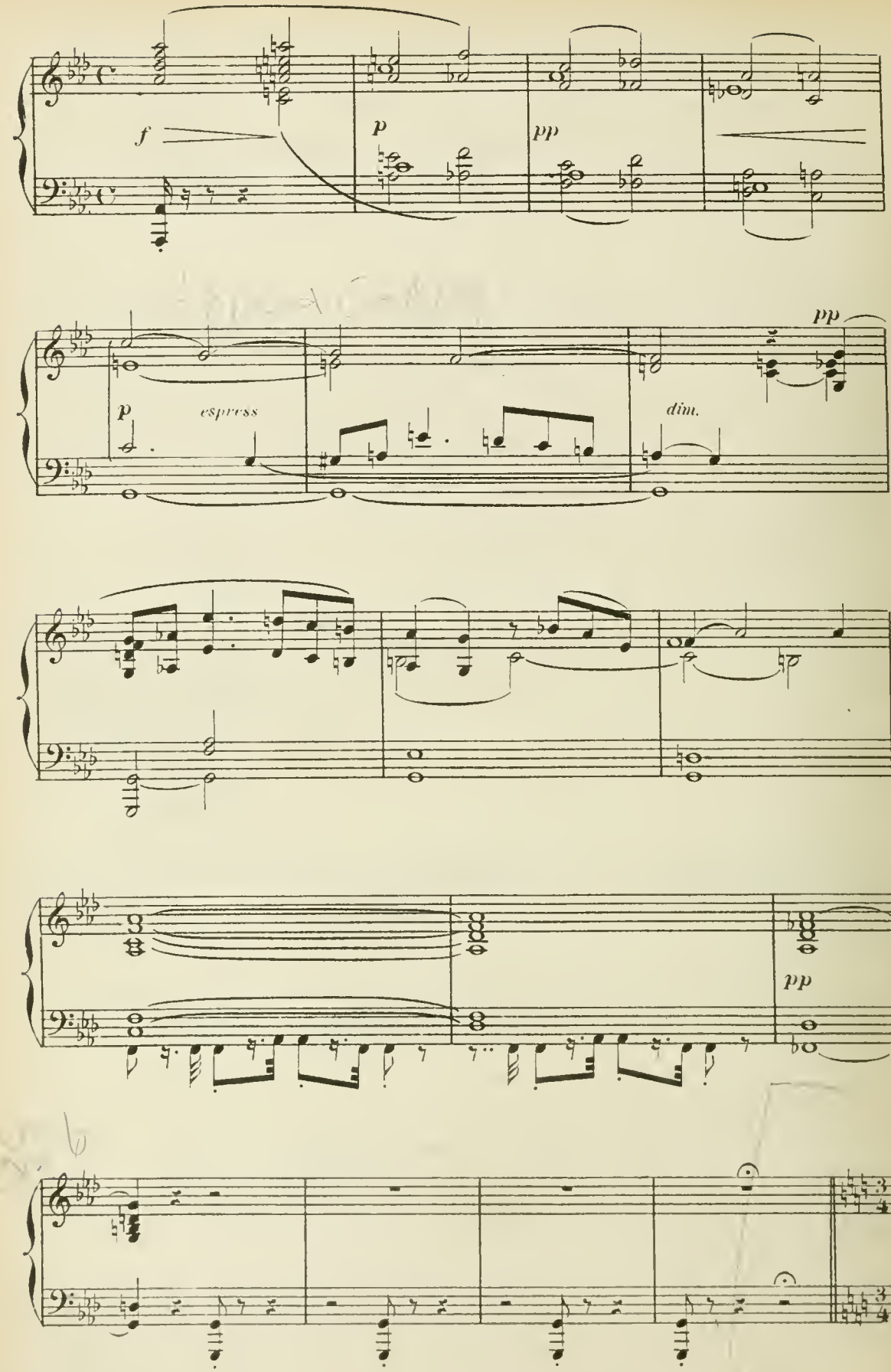
1.er TABLEAU. Les appartements de la Reine Anne.

All.o Moderato

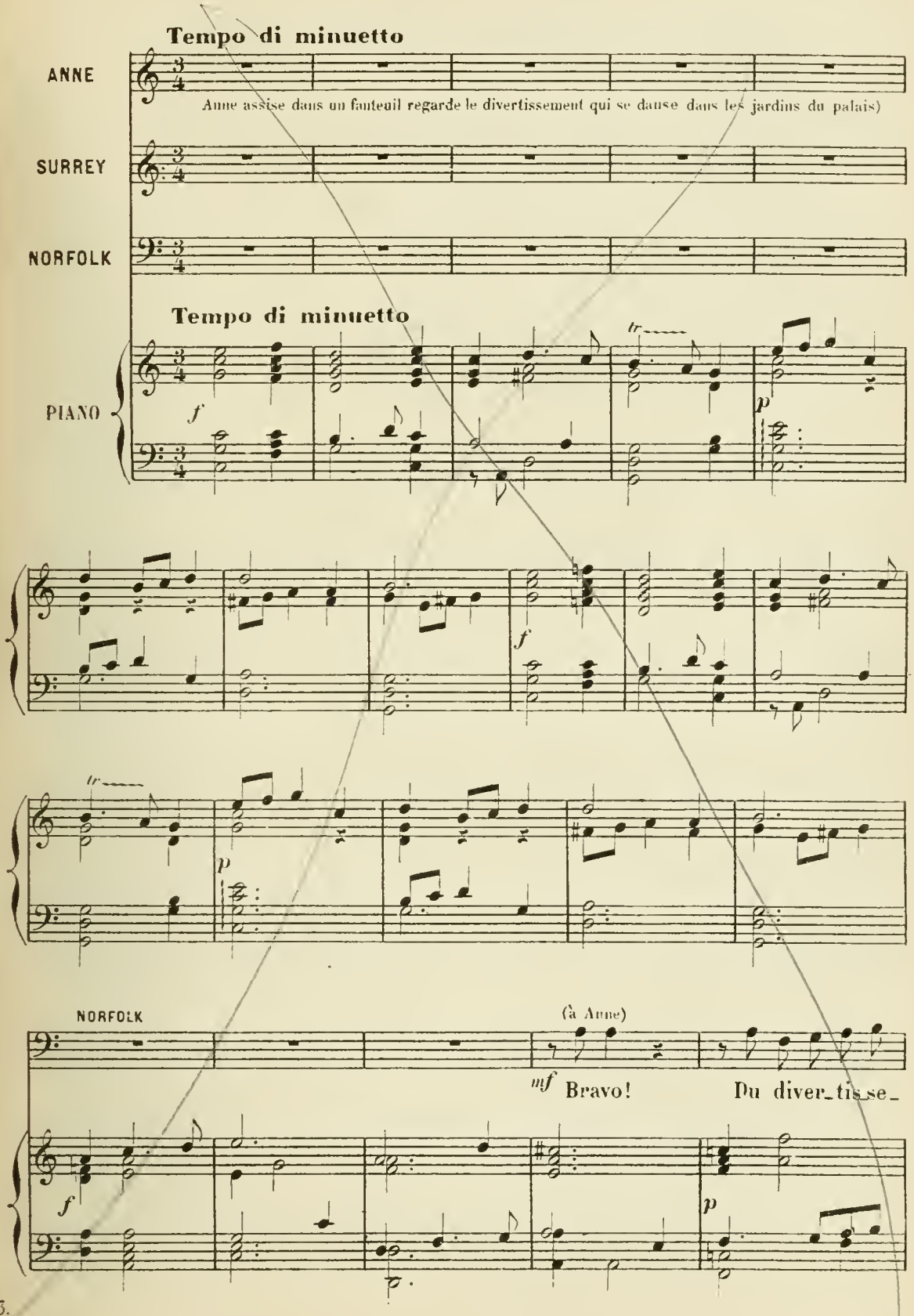
PIANO

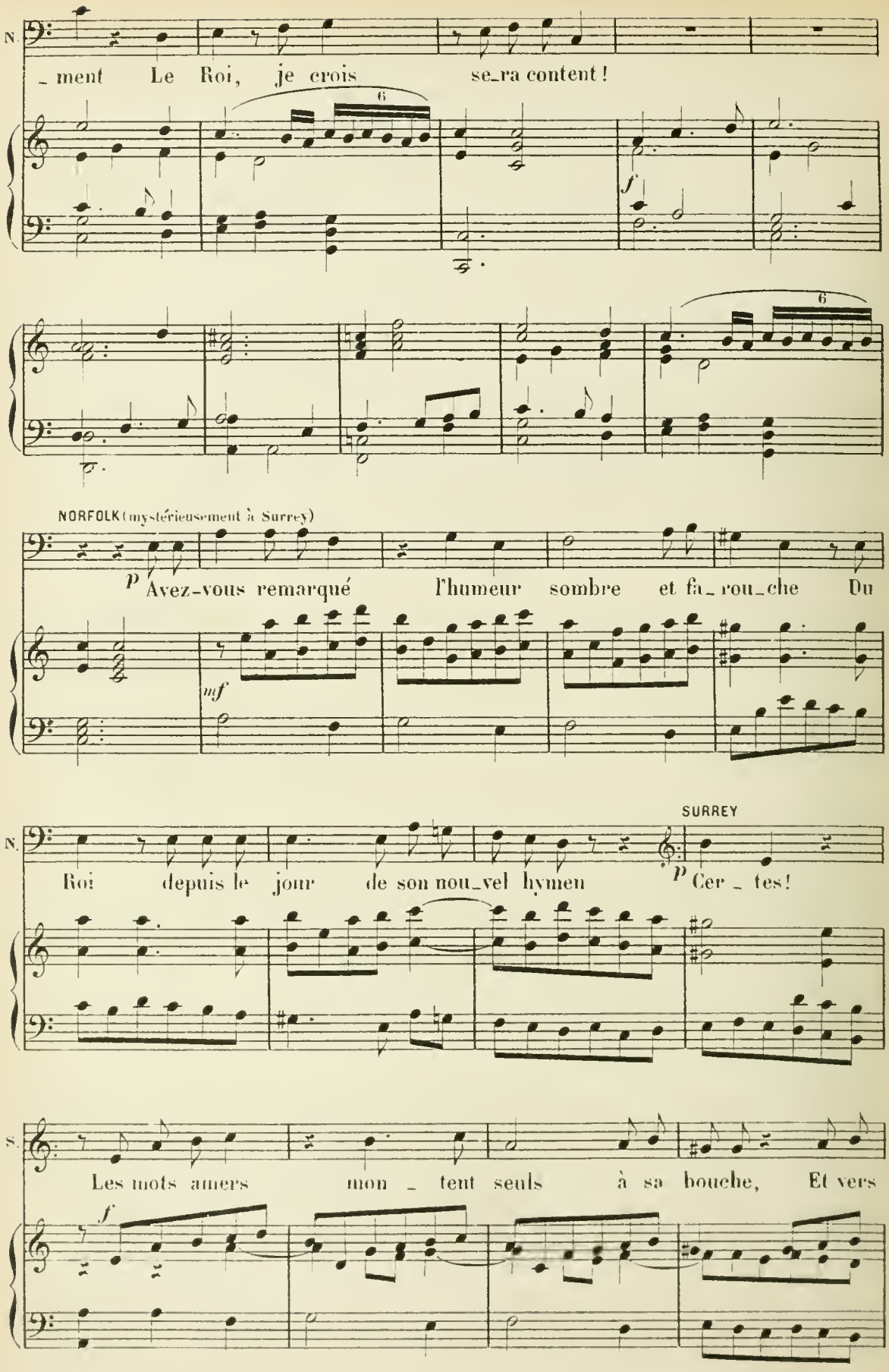


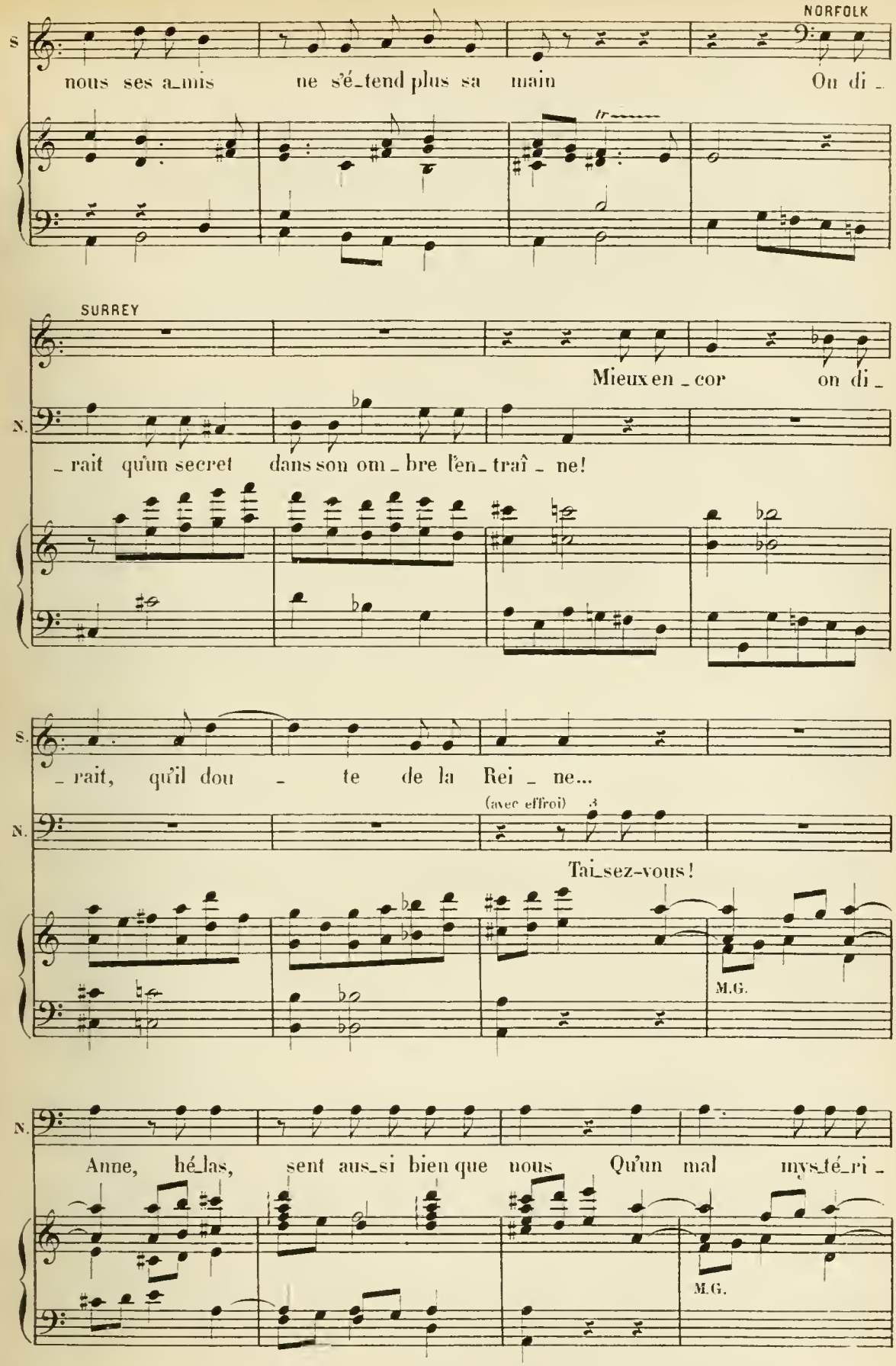

pp
poco cresc.
più cresc.
f

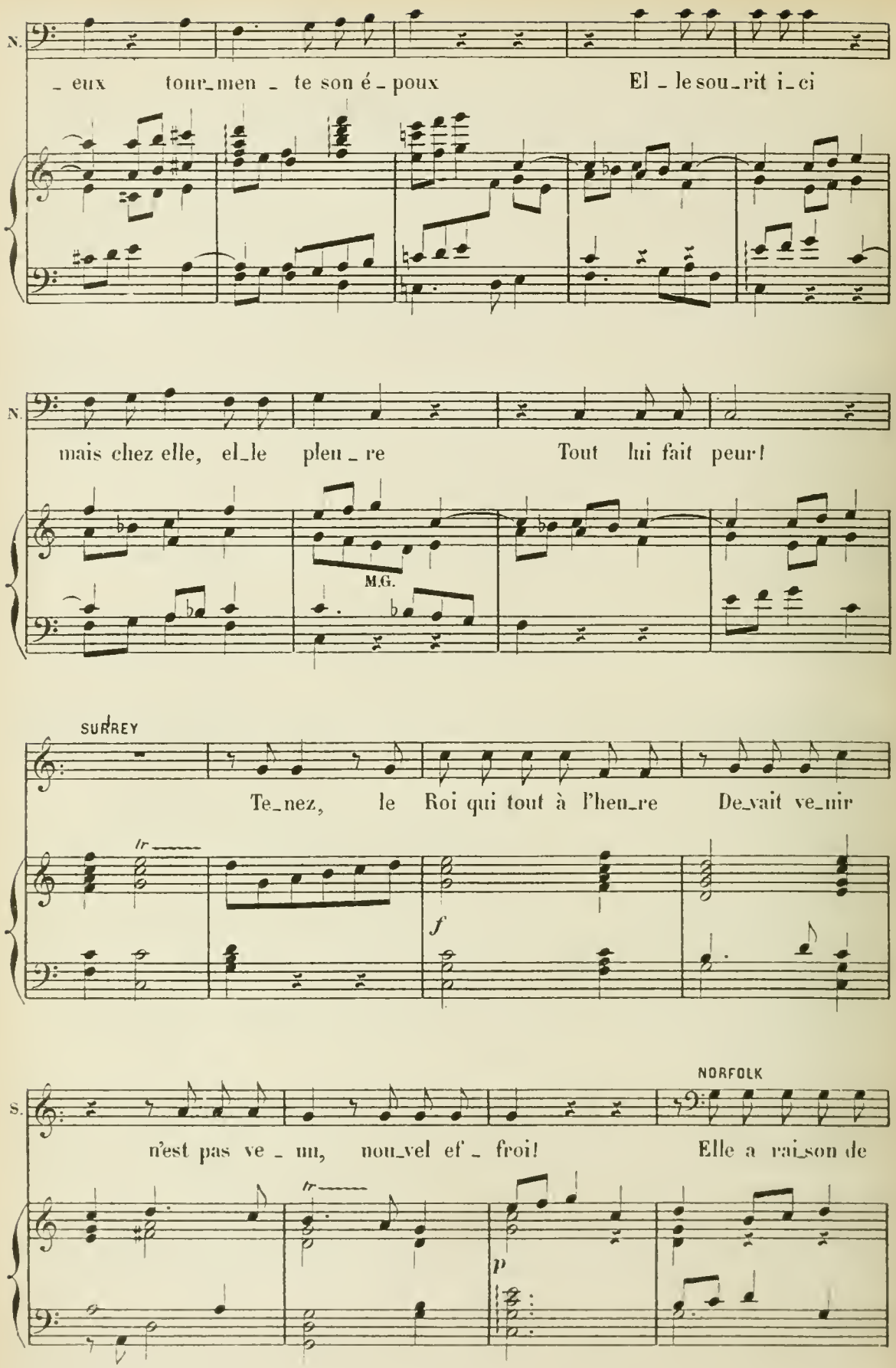

f
p
pp
pp
p
espress
dim.
pp
D. S.

SCÈNE I

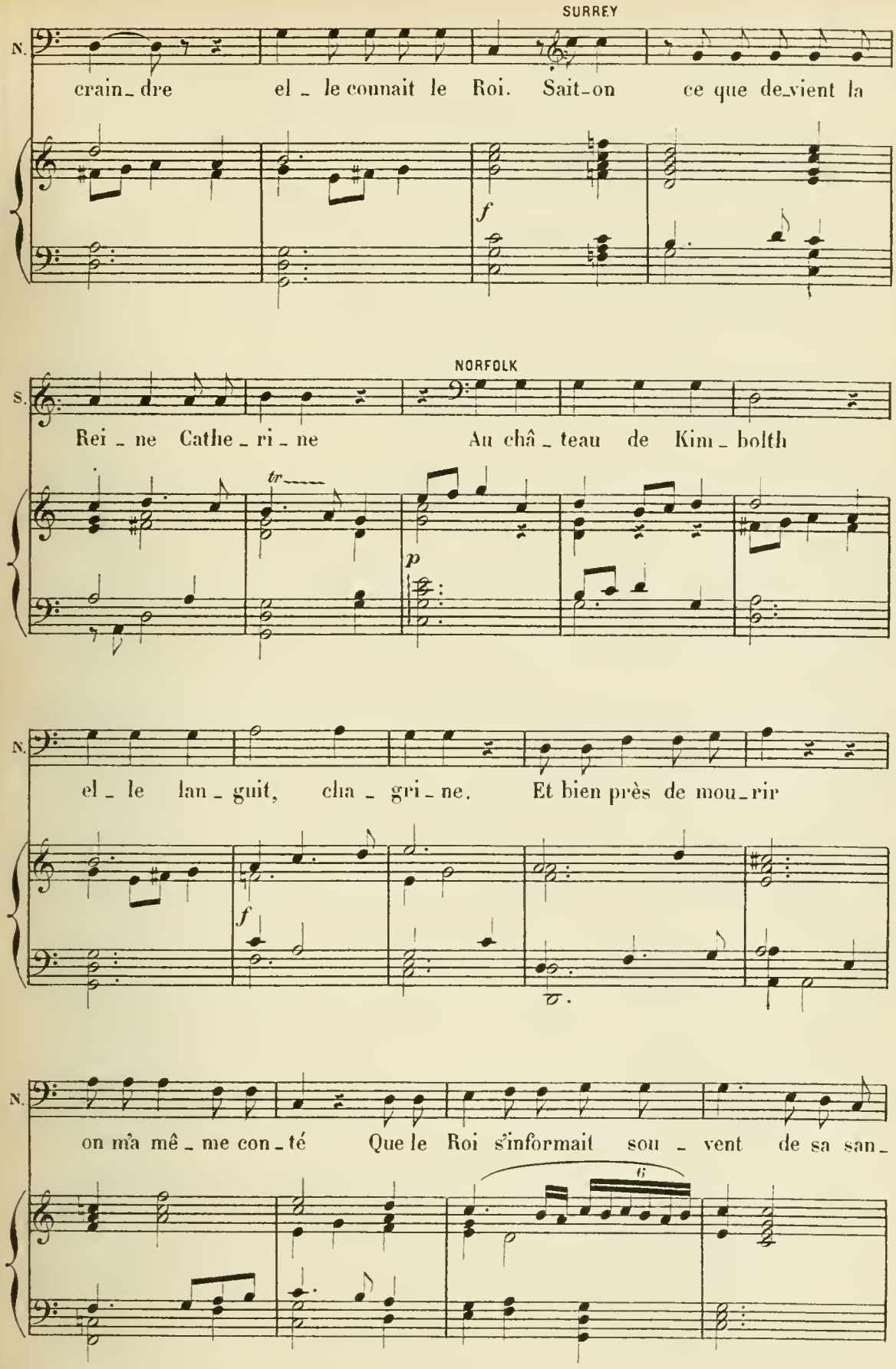

Tempo di minuetto
ANNE
(Anne assise dans un fauteuil regarde le divertissement qui se danse dans les jardins du palais)
SURREY
NORFOLK
Tempo di minuetto
PIANO
f
p
f
p
NORFOLK
(à Anne)
mf Bravo!
Du diver_tis_se_
f
p

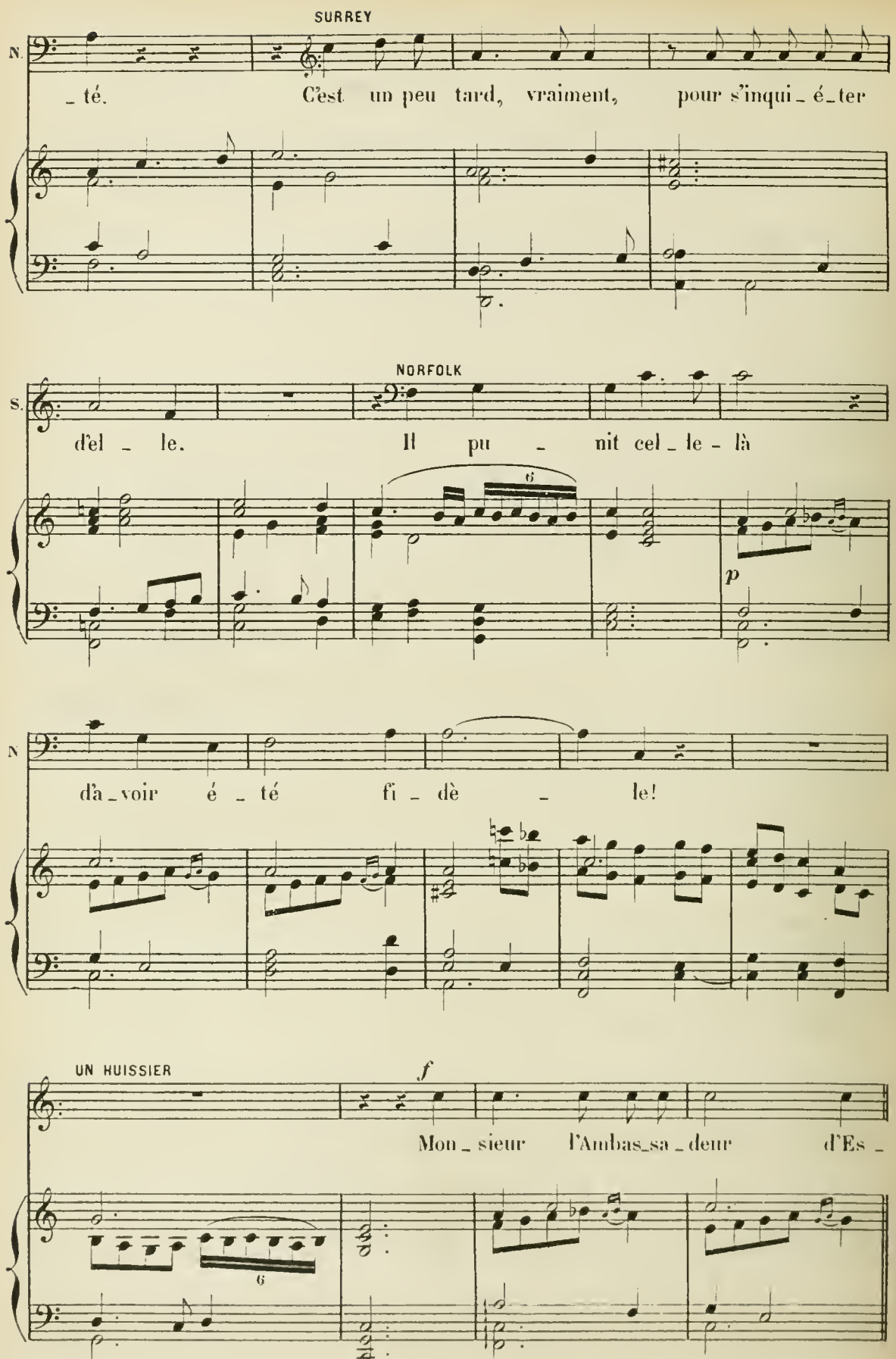

N.
_ment Le Roi, je crois se_ra content !
6
f
6
NORFOLK (mystérieusement à Surrey)
p Avez-vous remarqué l'humeur sombre et fa_rou_che Du
mf
SURREY
N.
Roi depuis le jour de son nou_vel hymen
p Cer _ tes!
S.
Les mots amers mon _ tent seuls à sa bouche, Et vers
f


NORFOLK
S.
nous ses a_mis ne s'é_tend plus sa main On di_
SURREY
Mieux en_cor on di_
N.
_rait qu'un secret dans son om_bre l'en_traî_ne!
S.
_rait, qu'il dou_te de la Rei_ne...
(avec effroi)
N.
Tai_sez-vous!
M.G.
N.
Anne, hé_las, sent aus_si bien que nous Qu'un mal mys_té_ri_
M.G.


N.
_ eux tour_men _ te son é _ poux El _ le sou_rit i_ci
N.
mais chez elle, el_le pleu _ re Tout lui fait peur!
M.G.
SURREY
Te_nez, le Roi qui tout à l'heu_re De_vait ve_nir
f
S.
NORFOLK
n'est pas ve _ nu, nou_vel ef _ froi! Elle a rai_son de
p

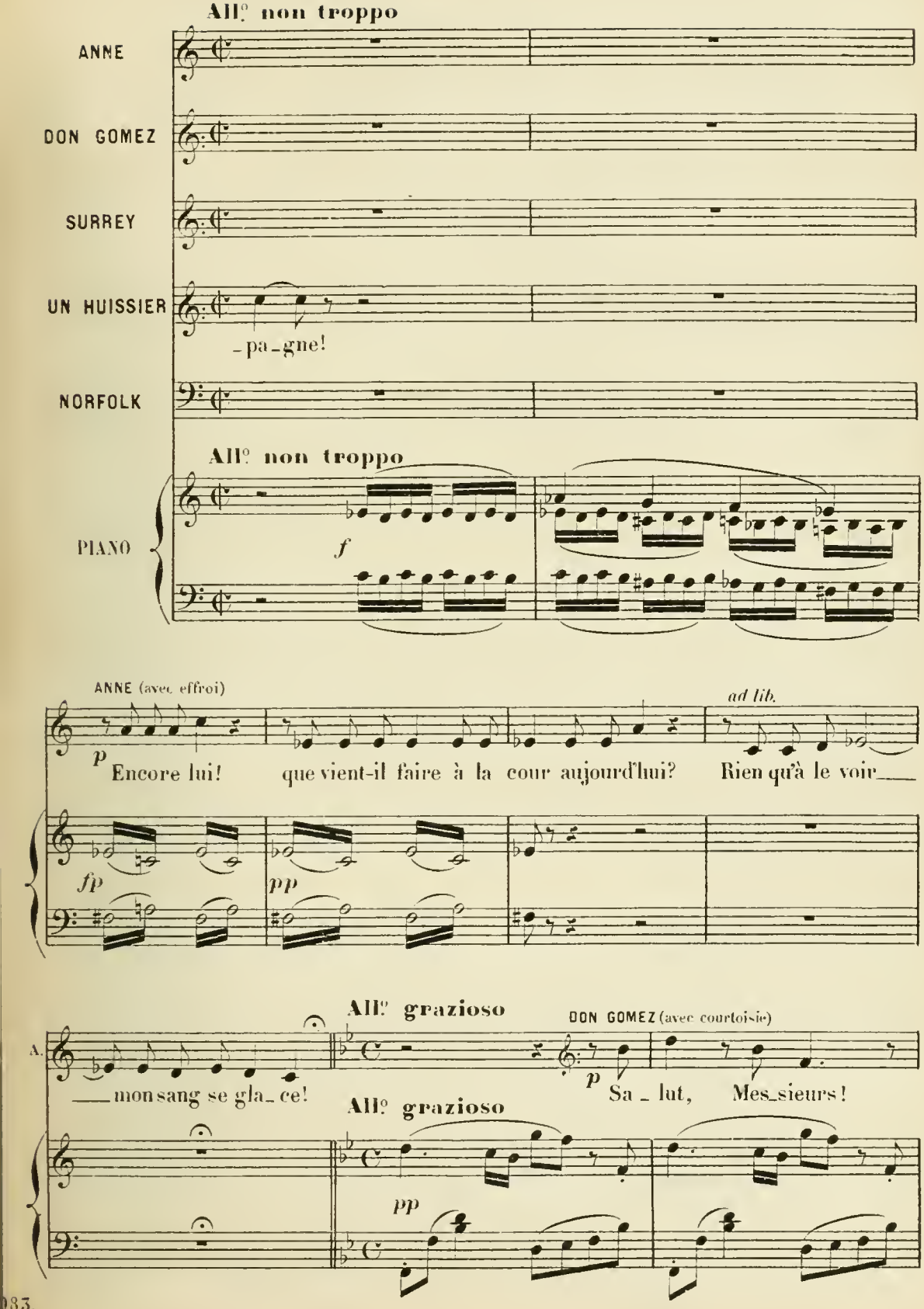
D. S. &

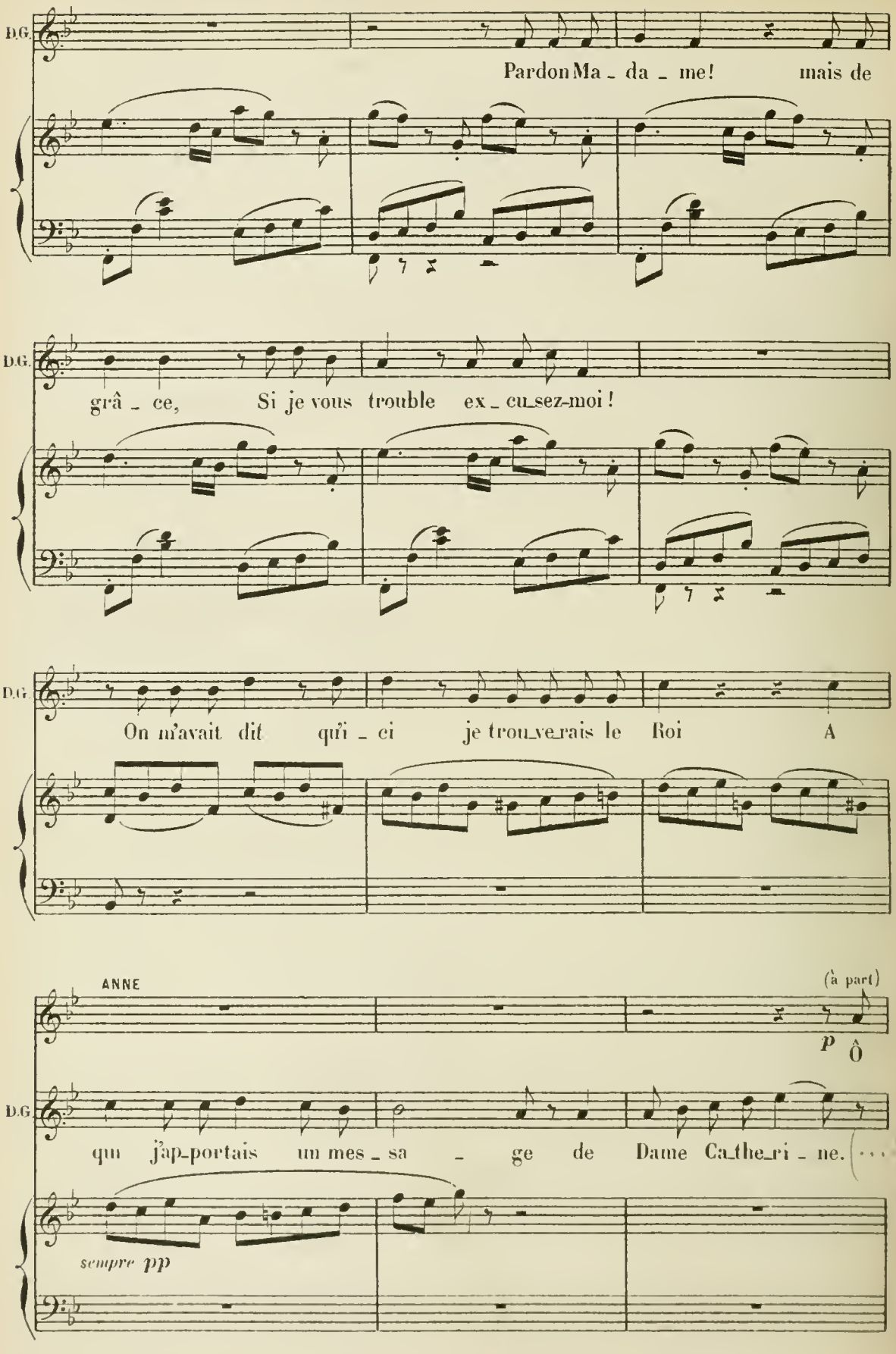

SURREY
N.
crain_dre el_le connait le Roi. Sait-on ce que de_vient la
f
NORFOLK
S.
Rei_ne Cathe_ri_ne Au châ_teau de Kim_bolth
tr
p
N.
el_le lan_guit, cha_gri_ne. Et bien près de mou_rir
f
N.
on m'a mê_me con_té Que le Roi s'informait sou_vent de sa san_
6

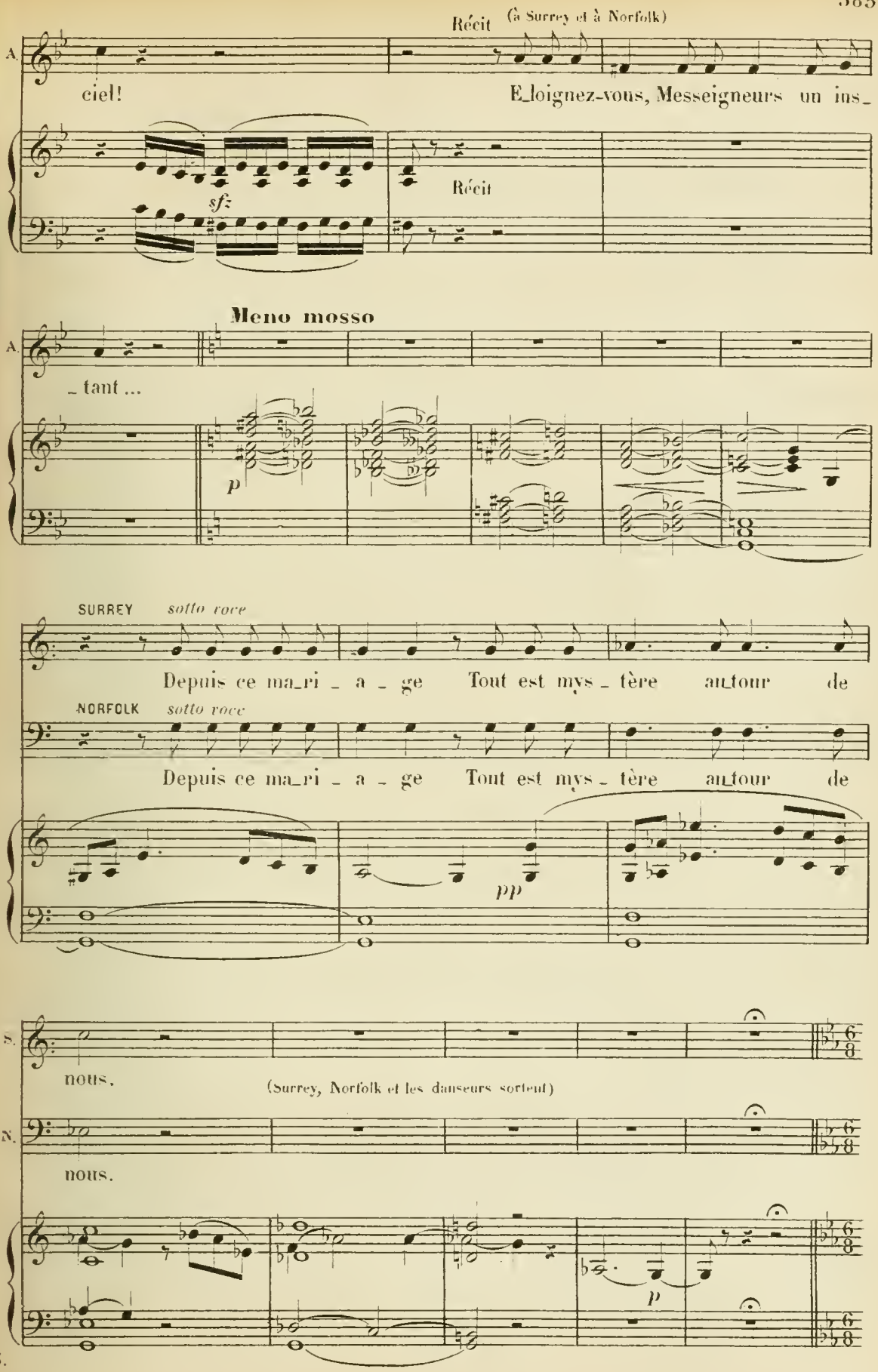

SURREY
N.
_ té. C'est un peu tard, vraiment, pour s'inqui _ é _ ter
NORFOLK
S.
d'el _ le. Il pu _ nit cel _ le - là
6
p
N
d'a _ voir é _ té fi _ dè _ le!
UN HUISSIER
f
Mon _ sieur l'Ambas _ sa _ deur d'Es _
6

D. S

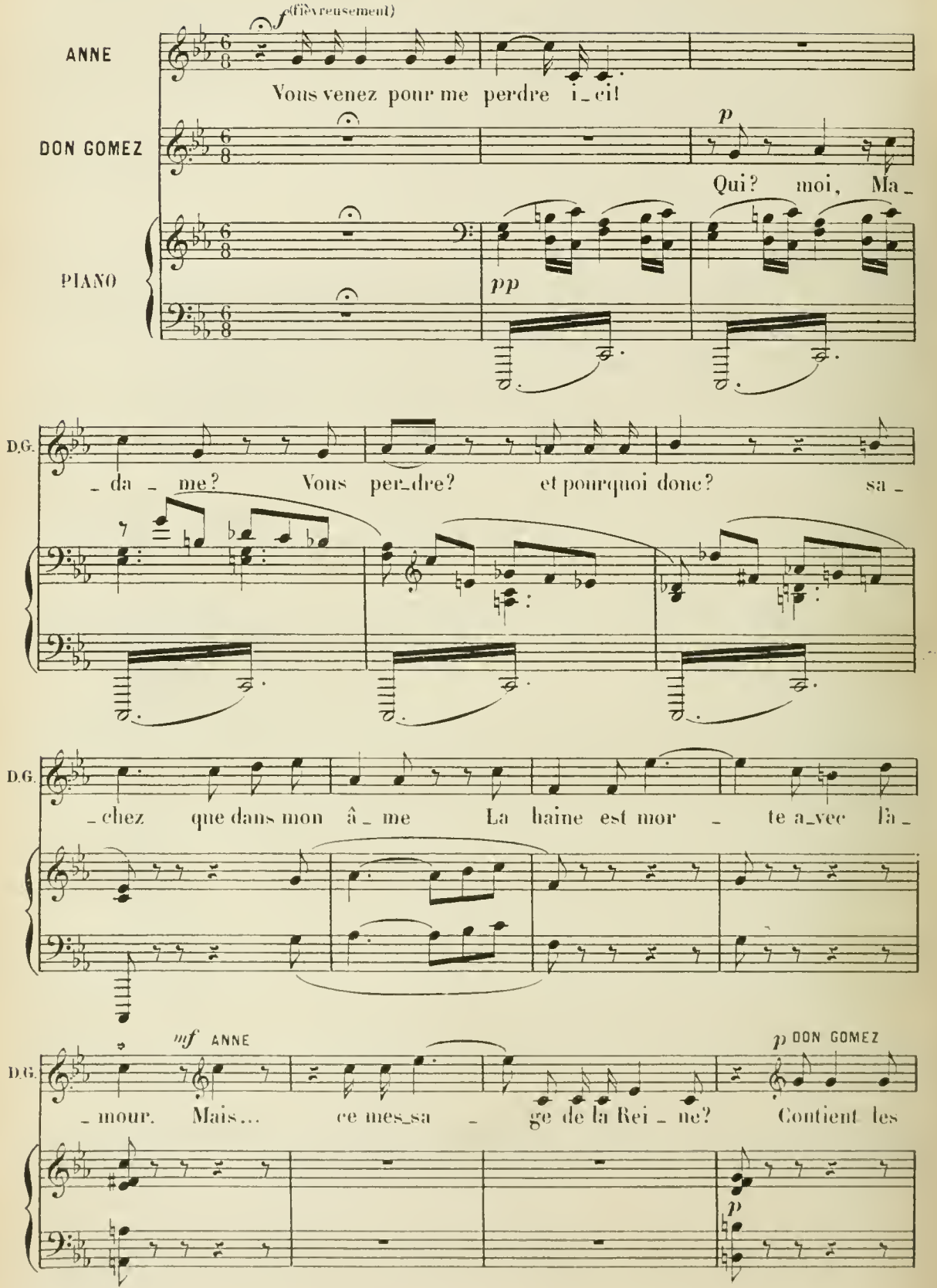
SCÈNE II


All.o non troppo
ANNE
DON GOMEZ
SURREY
UN HUISSIER
-pa-gne!
NORFOLK
All.o non troppo
PIANO
f
ANNE (avec effroi)
p
Encore lui!
que vient-il faire à la cour aujourd'hui?
ad lib.
Rien qu'à le voir___
fp
pp
All.o grazioso
DON GOMEZ (avec courtoisie)
A.
___mon sang se gla-ce!
p
Sa-lut, Mes-sieurs!
All.o grazioso
pp

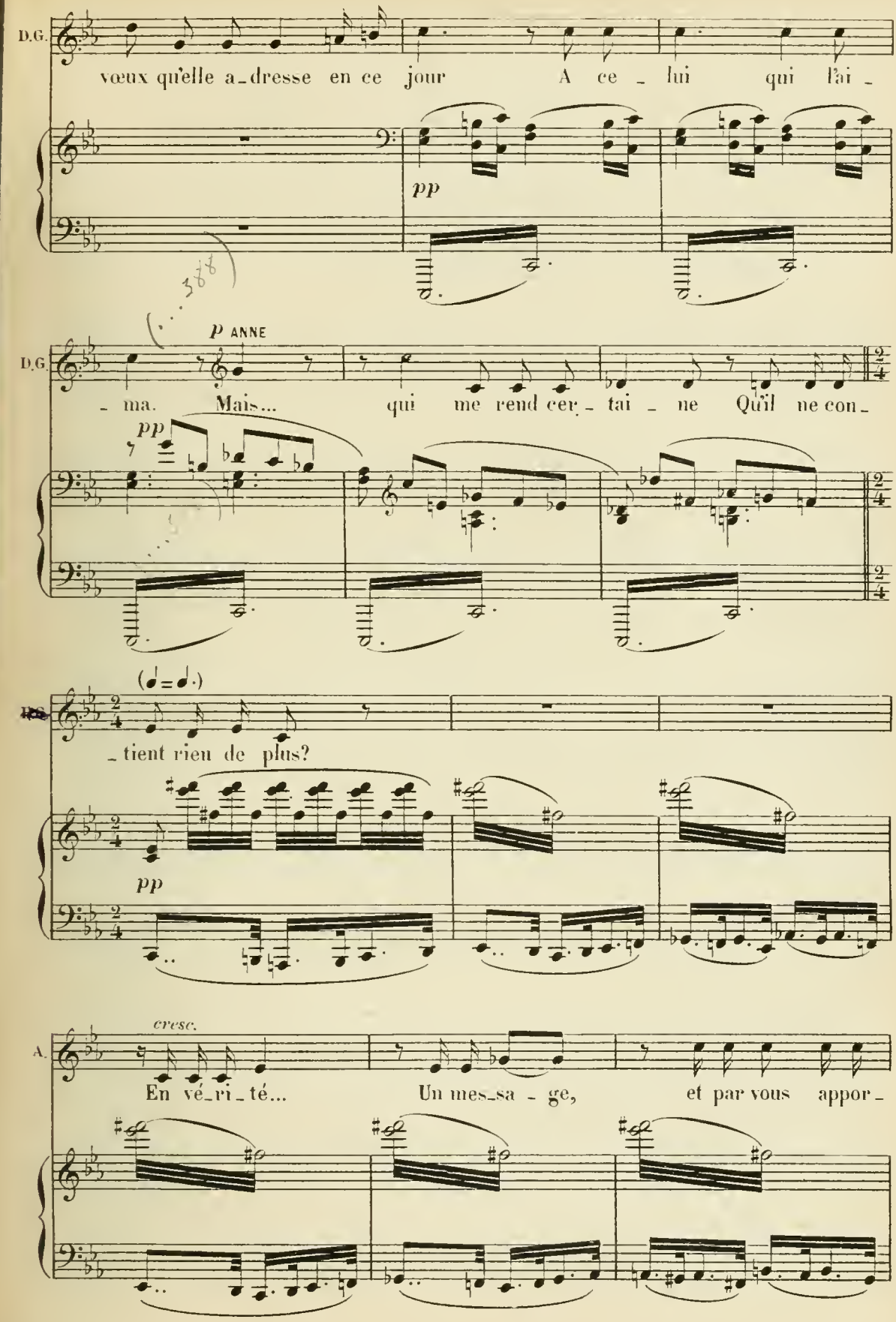

D.G.
Pardon Ma - da - me! mais de
D.G.
grâ - ce, Si je vous trouble ex - cu-sez-moi!
D.G
On m'avait dit qu'i - ci je trou-ve-rais le Roi A
ANNE
(à part)
p
Ô
D.G.
qu'j'ap-portais un mes - sa - ge de Dame Ca-the-ri - ne.
sempre pp

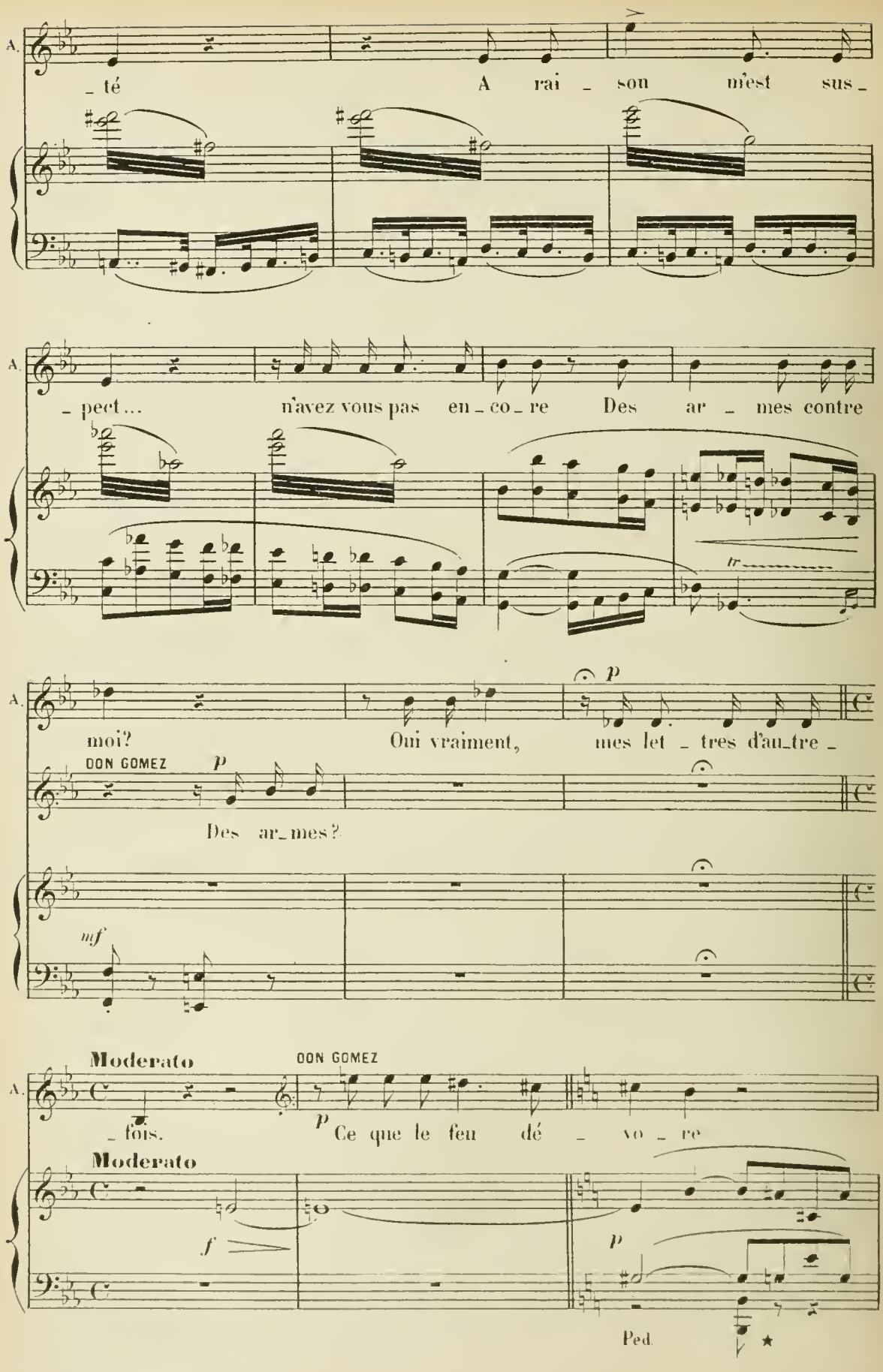

Récit
(à Surrey et à Norfolk)
A.
ciel!
Eloignez-vous, Messeigneurs un ins_
sfz
Récit
Meno mosso
A.
_ tant ...
p
SURREY
sotto voce
Depuis ce ma_ri _ a _ ge Tout est mys _ tère autour de
NORFOLK
sotto voce
Depuis ce ma_ri _ a _ ge Tout est mys _ tère autour de
pp
S.
nous.
(Surrey, Norfolk et les danseurs sortent)
N.
nous.
p

SCÈNE III

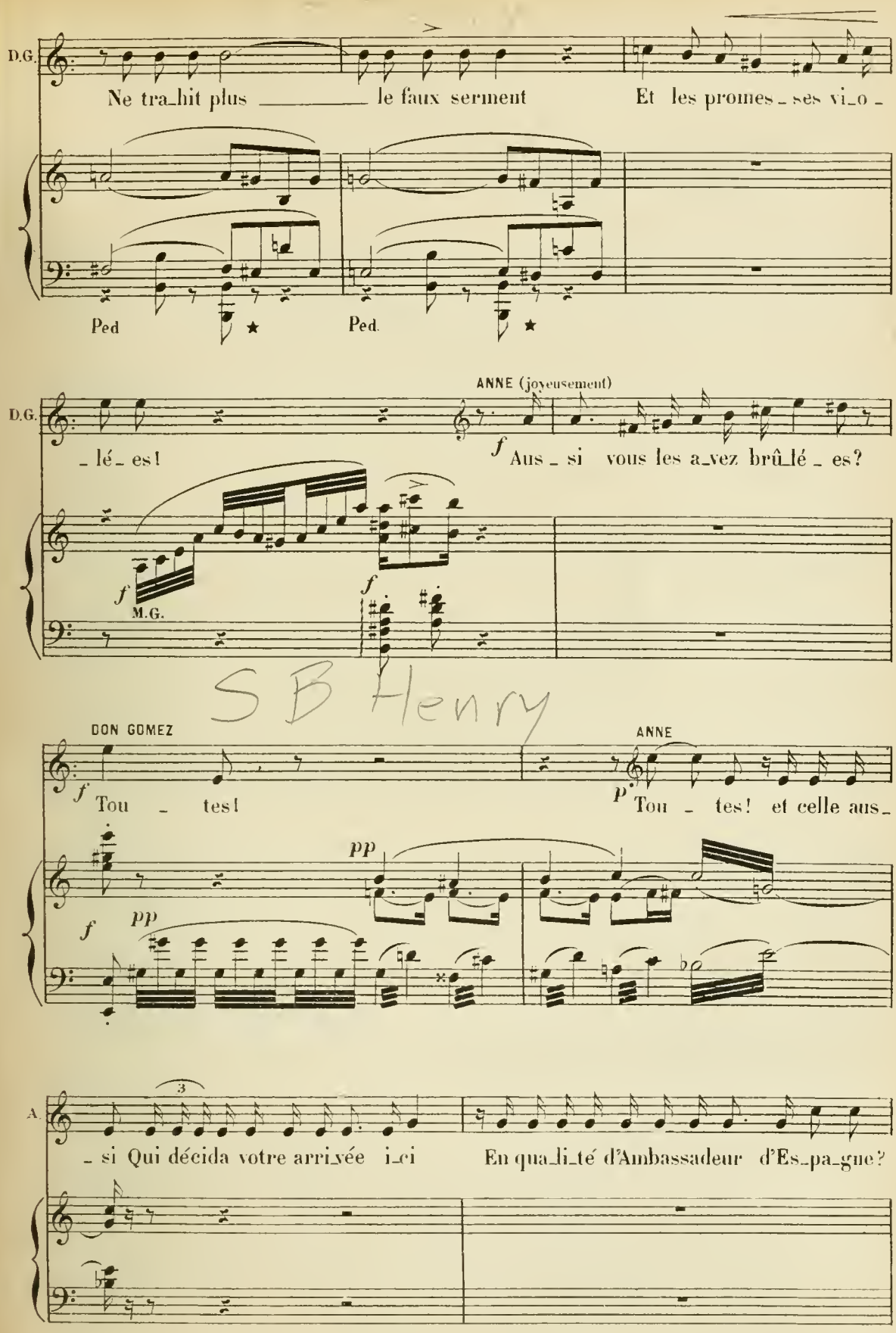

ANNE
(fièvreusement)
Vous venez pour me perdre i_ci!
DON GOMEZ
Qui? moi, Ma_
PIANO
D.G.
_da_me? Vous per_dre? et pourquoi donc? sa_
D.G.
_chez que dans mon â_me La haine est mor_te a_vec l'a_
D.G.
ANNE
_mour. Mais... ce mes_sa_ge de la Rei_ne? Contient les
DON GOMEZ

D. S.

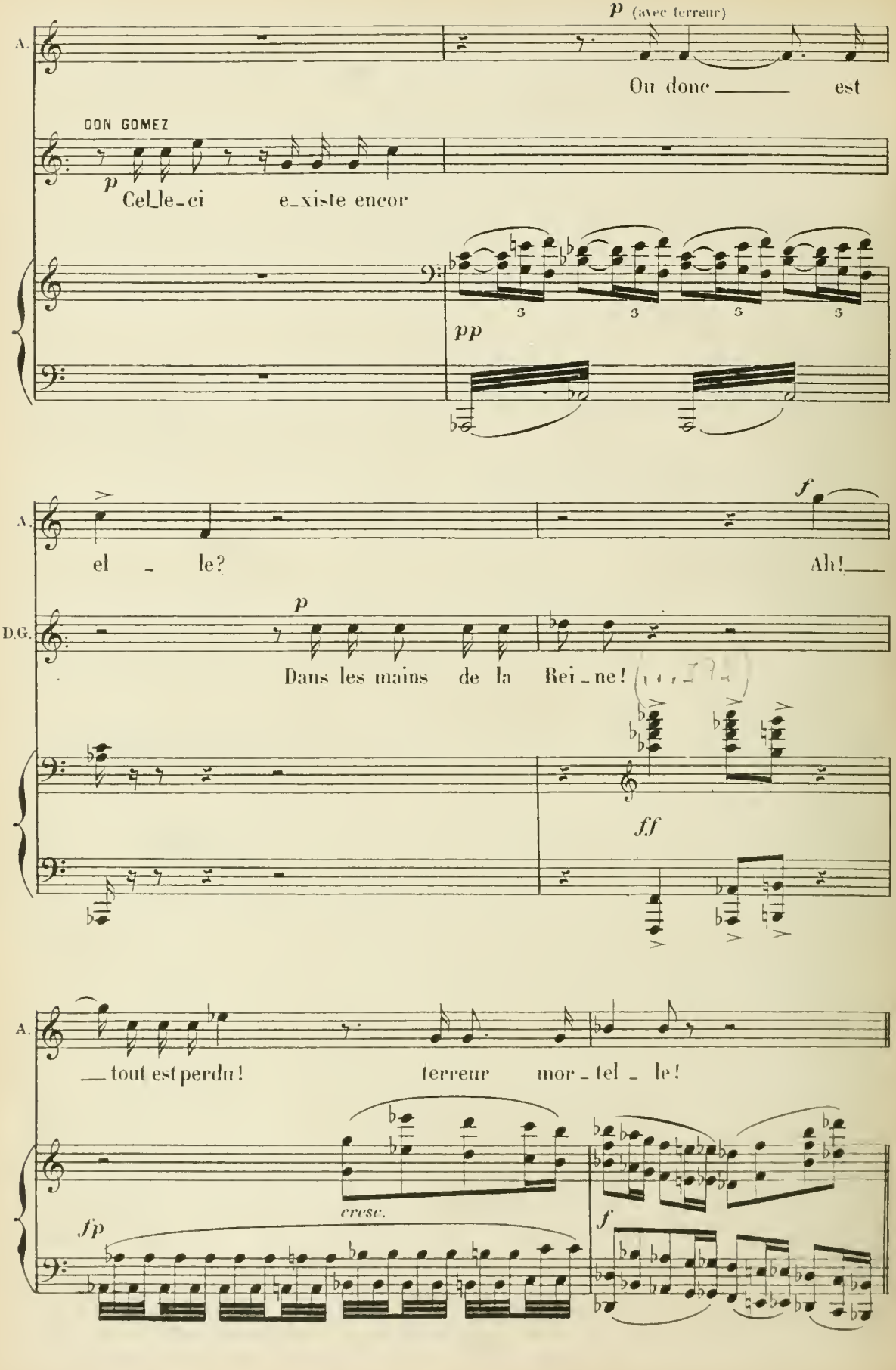

D.G.
vœux qu'elle a_dresse en ce jour A ce _ lui qui l'ai _
pp
p ANNE
D.G.
_ ma. Mais... qui me rend cer _ tai _ ne Qu'il ne con _
pp
(♩ = ♩.)
_ tient rien de plus?
pp
cresc.
En vé_ri _ té... Un mes_sa _ ge, et par vous appor _


A.
_ té
A rai _ son m'est sus _
A.
_ pect...
n'avez vous pas en _ co _ re
Des ar _ mes contre
tr
A.
moi?
Oui vraiment,
p
mes let _ tres d'au_tre _
DON GOMEZ
p
Des ar_mes?
mf
Moderato
A.
_ fois.
DON GOMEZ
p
Ce que le feu dé _ vo _ re
Moderato
f
p
Ped.
★

D. S.

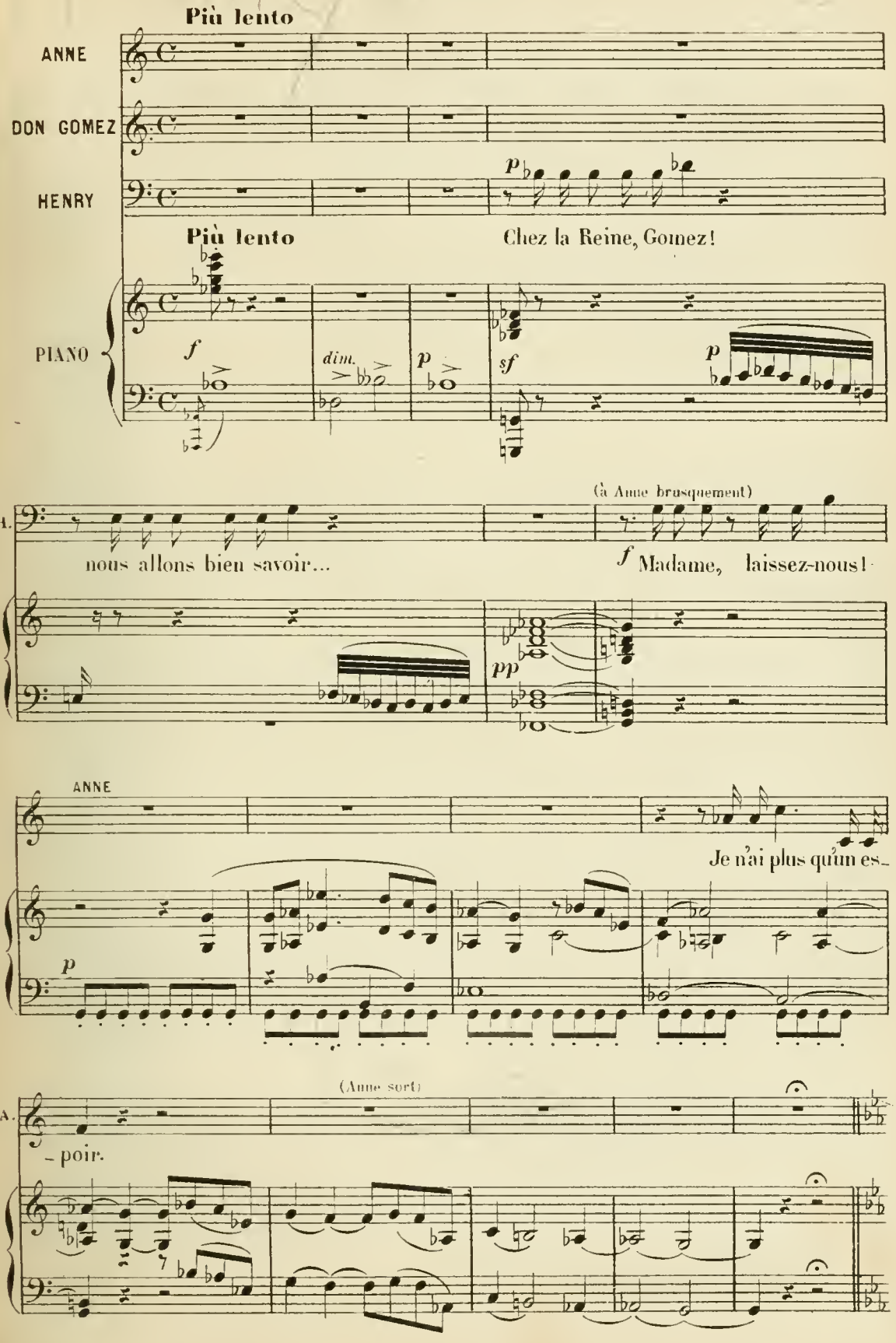

D.G.
Ne tra_hit plus le faux serment
Et les promes_ses vi_o_
Ped
Ped.
D.G.
ANNE (joyeusement)
_lé_es!
Aus_si vous les a_vez brû_lé_es?
M.G.
DON GOMEZ
Tou_tes!
ANNE
Tou_tes! et celle aus_
pp
pp
A.
_si Qui décida votre arri_vée i_ci
En qua_li_té d'Ambassadeur d'Es_pa_gne?

SB Henry

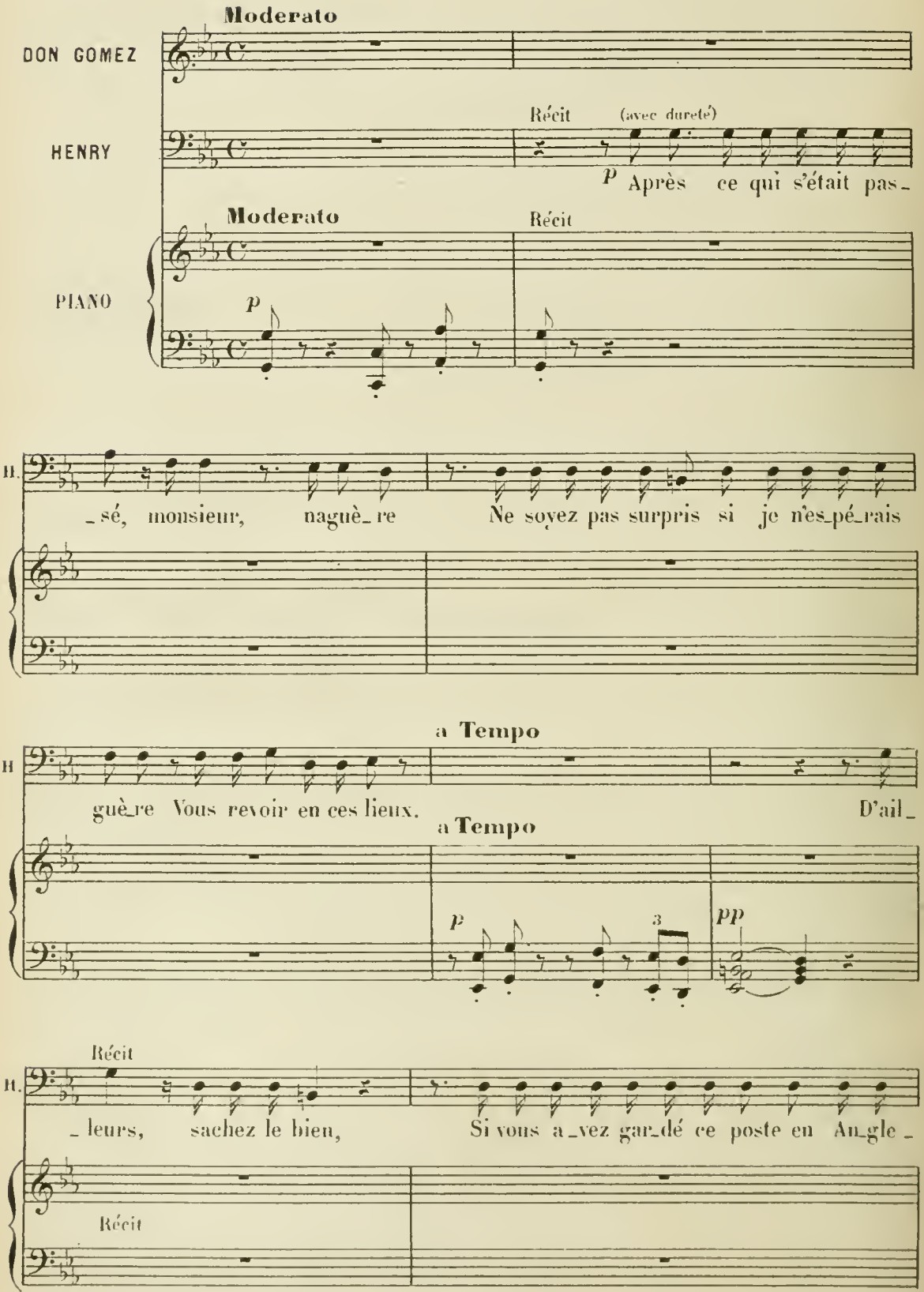

A.
p (avec terreur)
Où donc est
DON GOMEZ
p
Cel_le-ci e_xiste encor
pp
A.
f
el le?
Ah!
D.G.
p
Dans les mains de la Rei_ne!
ff
A.
tout est perdu!
terreur mor_tel_le!
cresc.
fp
f

D. S.

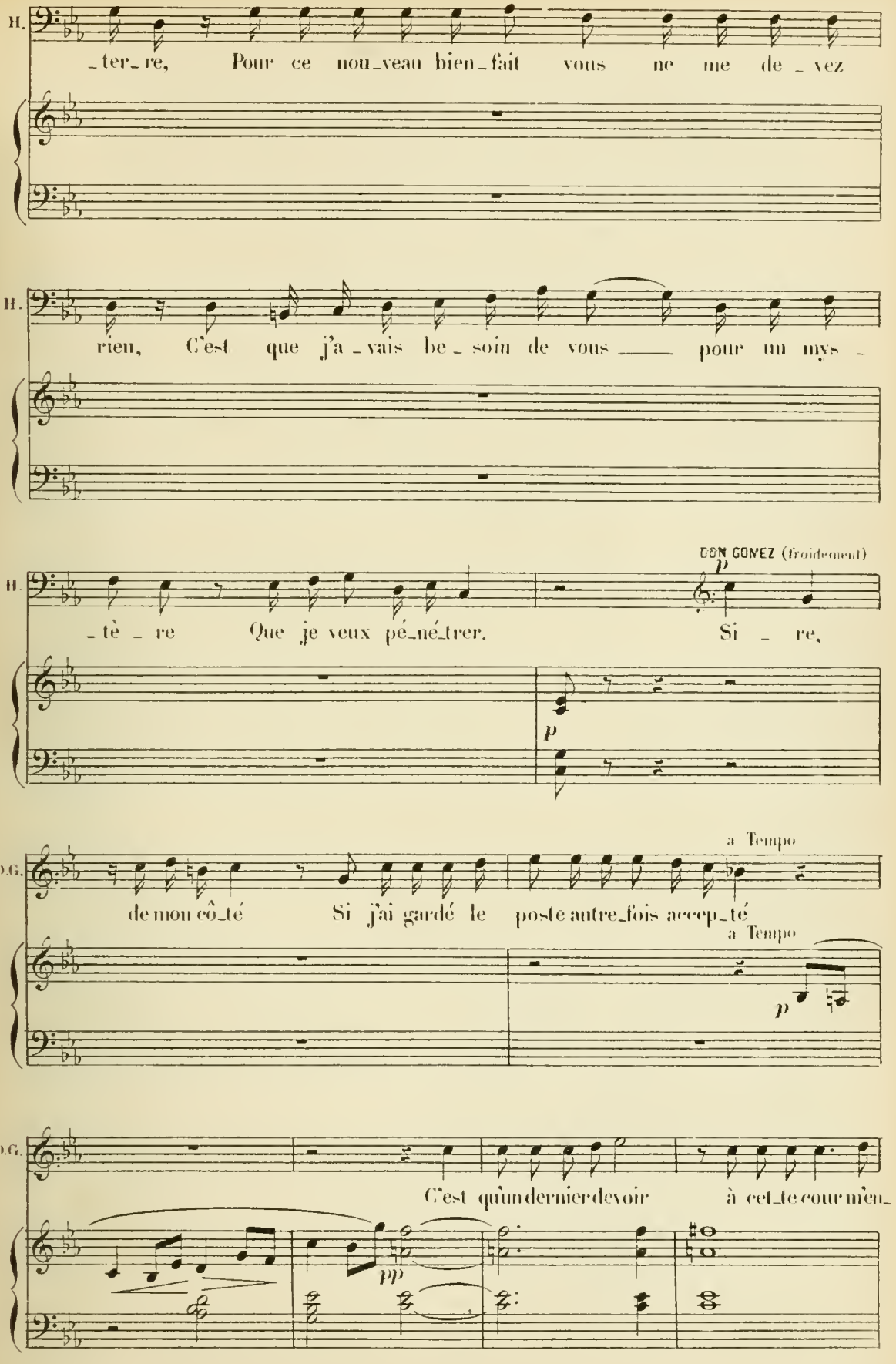
SCÈNE IV

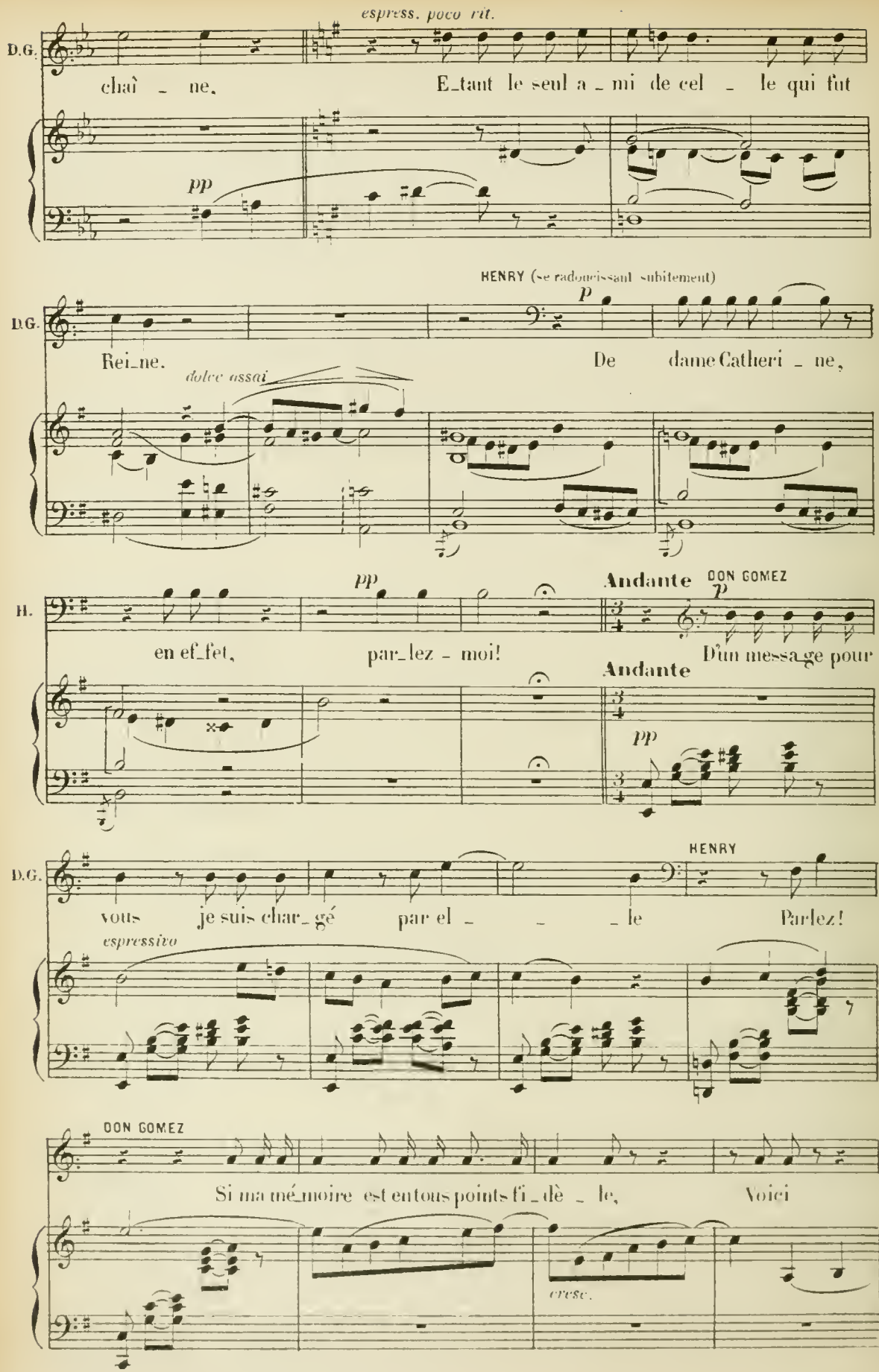

Più lento
ANNE
DON GOMEZ
HENRY
Più lento
Chez la Reine, Gomez!
PIANO
f
dim.
p
sf
p
H.
(à Anne brusquement)
nous allons bien savoir...
f Madame, laissez-nous!
pp
ANNE
Je n'ai plus qu'un es-
p
(Anne sort)
A.
- poir.

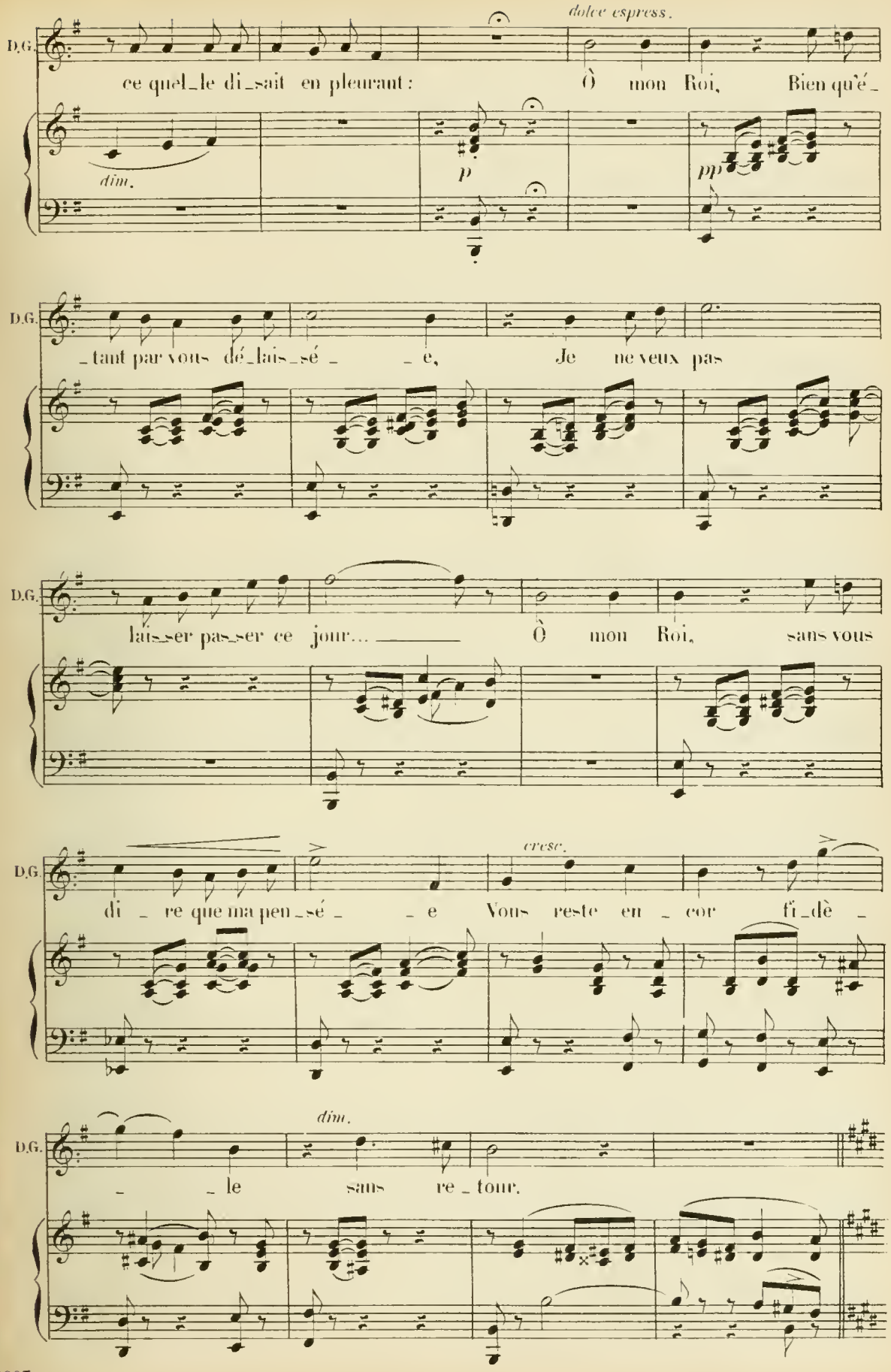
SCÈNE V

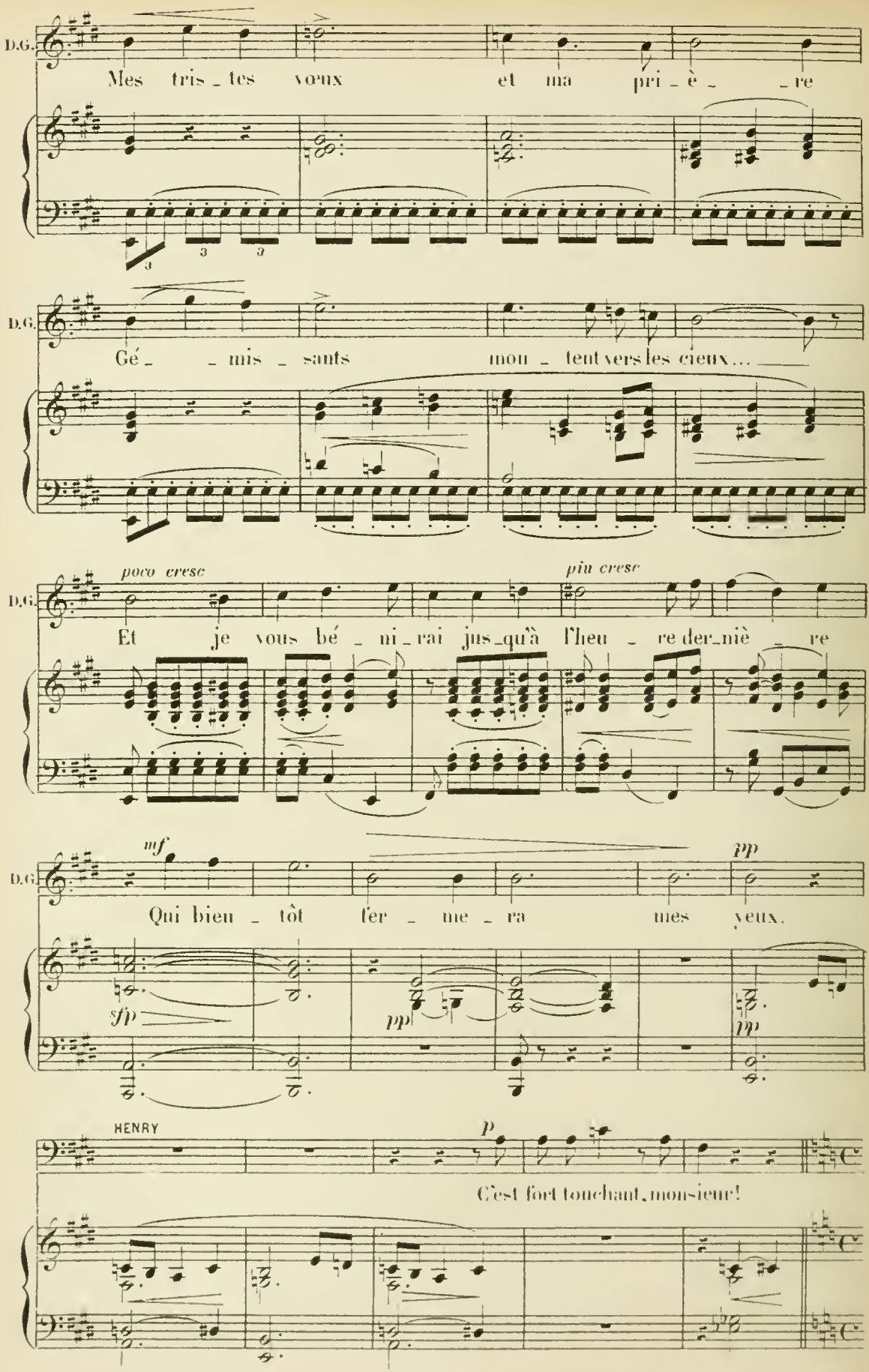

Moderato
DON GOMEZ
HENRY
Récit
(avec dureté)
p
Après ce qui s'était pas_
Moderato
Récit
PIANO
p
H.
_sé, monsieur, naguè_re
Ne soyez pas surpris si je n'es_pé_rais
a Tempo
H
guè_re Vous revoir en ces lieux.
D'ail_
a Tempo
p
3
pp
Récit
H.
_leurs, sachez le bien,
Si vous a_vez gar_dé ce poste en An_gle_
Récit

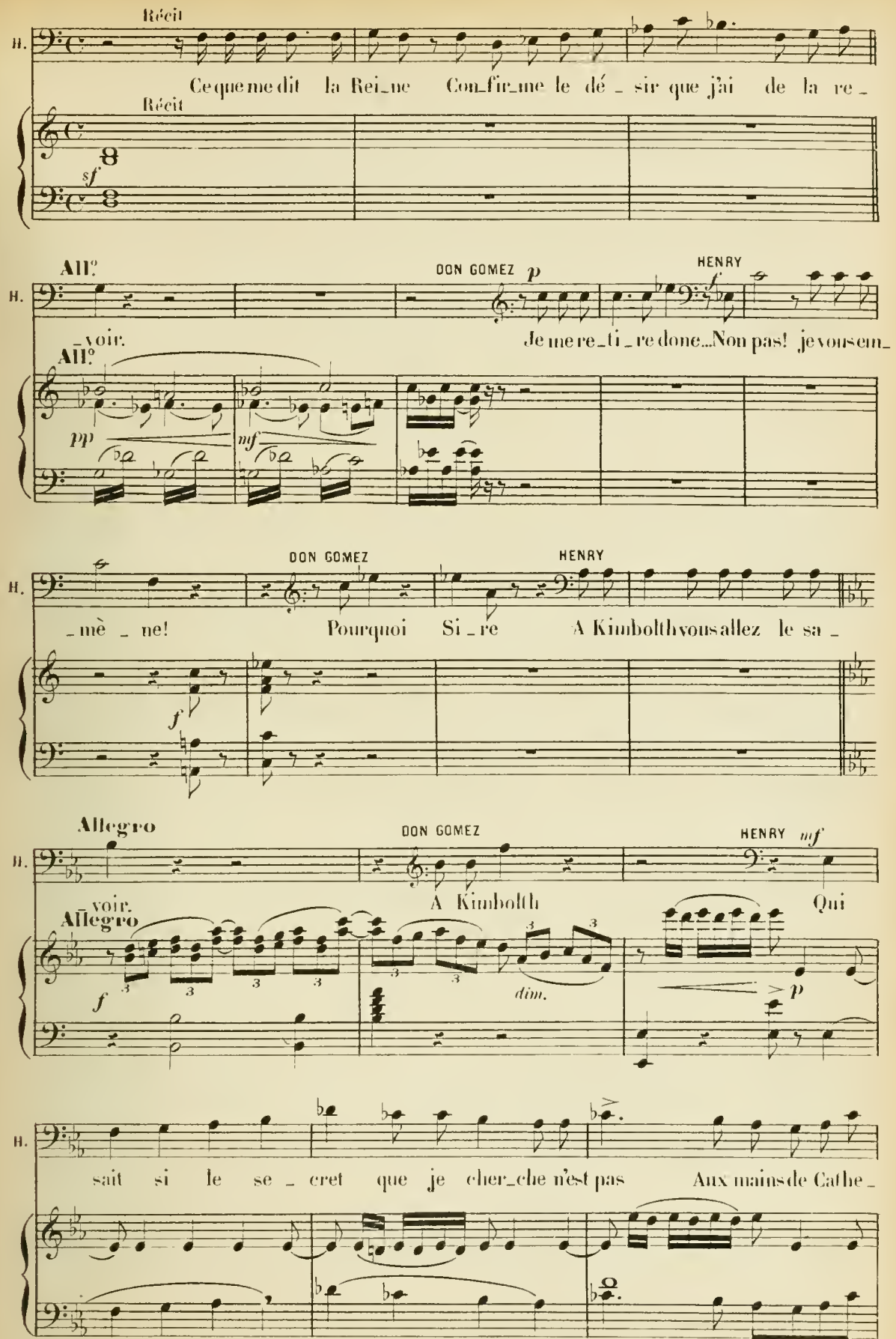
D. S. c

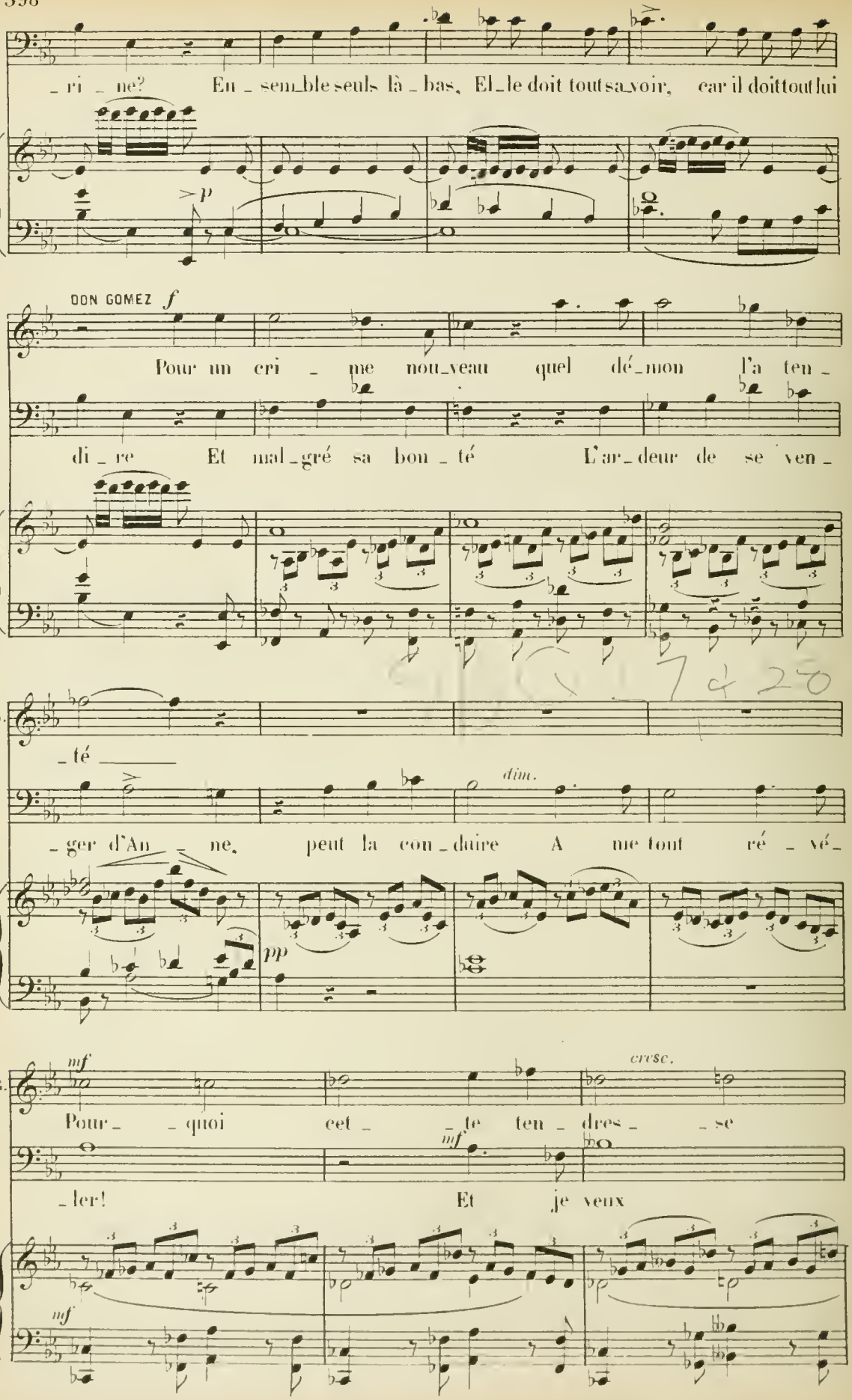

H.
_ter_re, Pour ce nou_veau bien_fait vous ne me de_vez
H.
rien, C'est que j'a_vais be_soin de vous ____ pour un mys_
DON GONEZ (froidement)
H.
_tè_re Que je veux pé_né_trer. Si_re,
p
p
a Tempo
D.G.
de mon cô_té Si j'ai gardé le poste autre_fois accep_té
a Tempo
p
D.G.
C'est qu'un dernier devoir à cet_te cour m'en_
pp

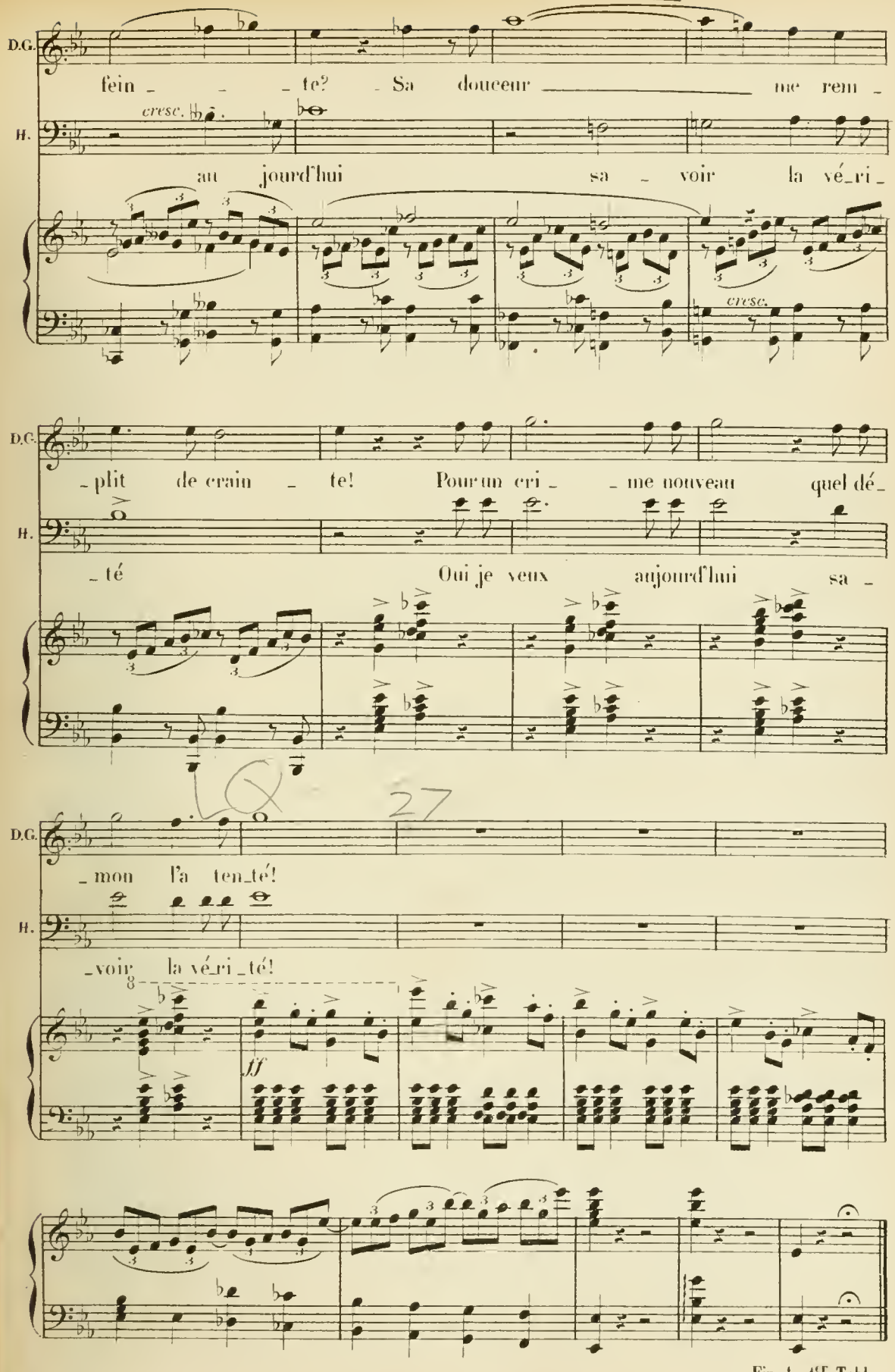

espress. poco rit.
D.G.
chaî - ne,
E_tant le seul a_mi de cel - le qui fut
pp
HENRY (se radoucissant subitement)
p
D.G.
Rei_ne.
De dame Catheri - ne,
dolce assai
pp
H.
en ef_fet,
par_lez - moi!
Andante
DON GOMEZ
p
D'un messa_ge pour
Andante
pp
HENRY
D.G.
vous je suis char_gé par el - - - le
Parlez!
espressivo
DON GOMEZ
Si ma mé_moire est en tous points fi_dè - le,
Voici
cresc.


dolce espress.
D.G.
ce quel_le di_sait en pleurant : Ô mon Roi, Bien qu'é_
dim.
p
pp
D.G.
_tant par vous dé_lais_sé _ _ e, Je ne veux pas
D.G.
lais_ser pas_ser ce jour... Ô mon Roi, sans vous
cresc.
D.G.
di _ re que ma pen_sé _ _ e Vous reste en _ cor fi_dè _
dim.
D.G.
_ _ le sans re _ tour.


D.G.
Mes tris_tes vœux et ma pri_è_re
D.G.
Gé_mis_sants mon_tent vers les cieux...
poco cresc
più cresc
D.G.
Et je vous bé_ni_rai jus_qu'à l'heu_re der_niè_re
mf
pp
D.G.
Qui bien_tôt fer_me_ra mes yeux.
sfp
pp
mp
HENRY
p
C'est fort touchant, monsieur!


Récit
H.
Ce que me dit la Rei_ne Con_fir_me le dé_sir que j'ai de la re_
Récit
sf
All.o
DON GOMEZ p
HENRY f
H.
_voir.
Je me re_ti_re donc...Non pas! je vous em_
All.o
pp
mf
H.
DON GOMEZ
HENRY
_mè_ne! Pourquoi Si_re A Kimbolth vous allez le sa_
f
Allegro
DON GOMEZ
HENRY mf
H.
_voir.
A Kimbolth Qui
Allegro
f
dim.
p
H.
sait si le se_cret que je cher_che n'est pas Aux mains de Cathe_

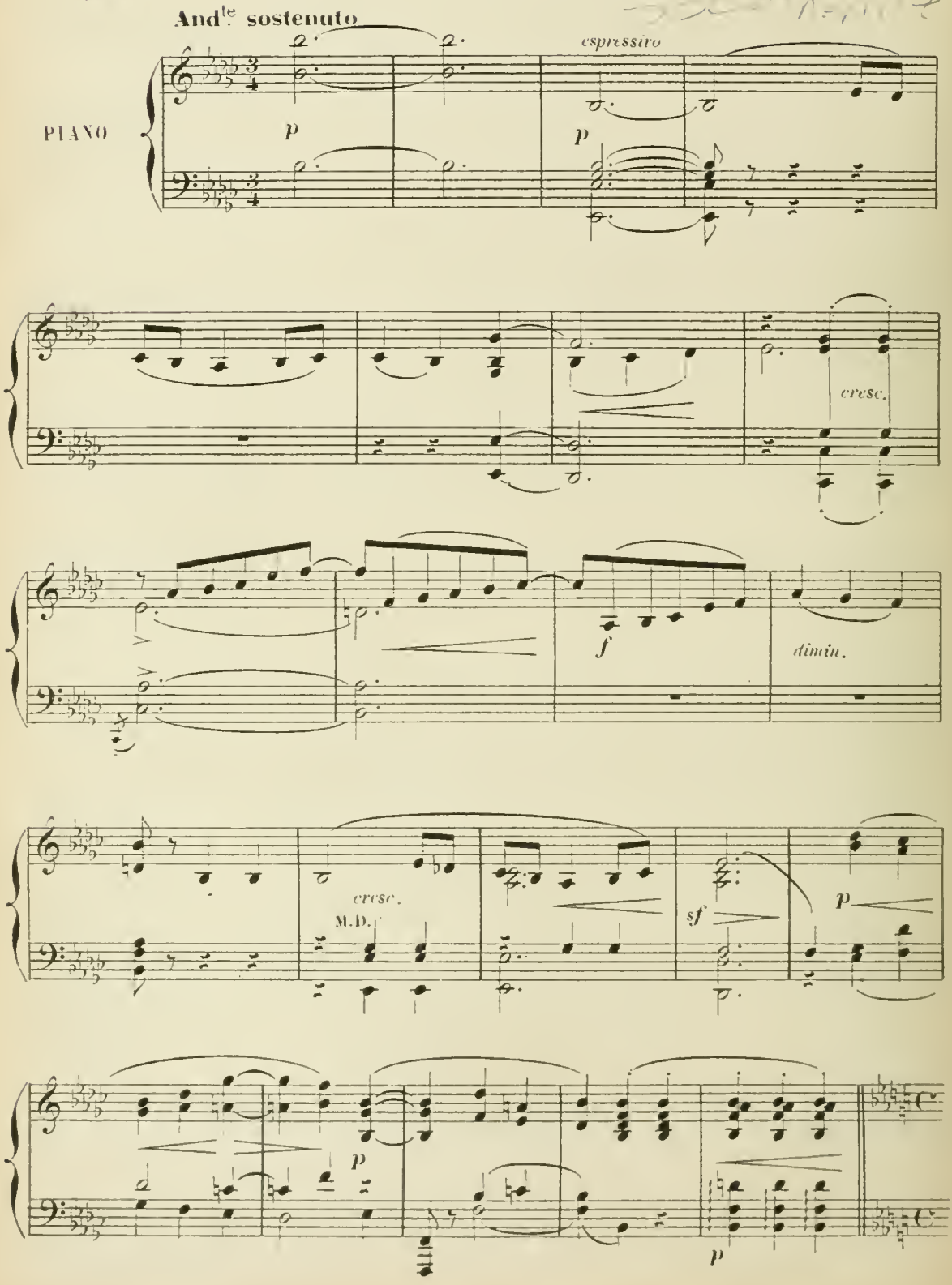

H
_ri _ ne? En _ sem_ble seuls là _ bas, El_le doit tout sa_voir, car il doit tout lui
p
DON GOMEZ f
Pour un cri _ me nou_veau quel dé_mon l'a ten _
H.
di _ re Et mal_gré sa bon _ té L'ar_deur de se ven _
D.G.
_ té
H.
dim.
_ ger d'An _ ne, peut la con_duire A me tout ré _ vé _
pp
D.G.
mf
cresc.
Pour _ _ quoi cet _ _ te ten _ dres _ _ se
H.
mf
_ ler! Et je veux
mf

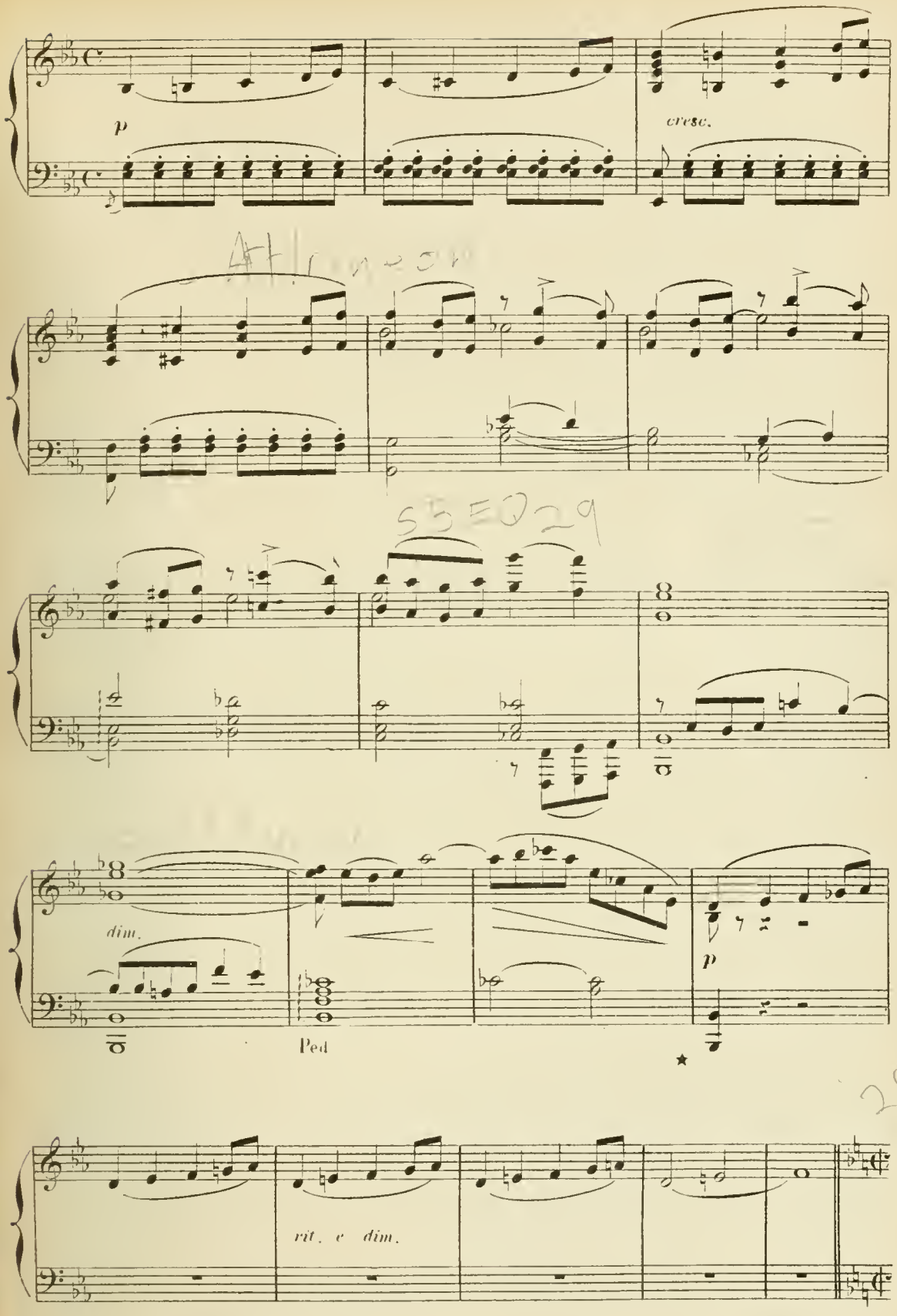

D.G.
fein - - - te? - Sa douceur me rem -
H.
cresc.
au jourd'hui sa - voir la vé-ri -
cresc.
D.G.
- plit de crain - te! Pour un cri - - me nouveau quel dé -
H.
- té Oui je veux aujourd'hui sa -
D.G.
- mon l'a ten-té!
H.
- voir la vé-ri - té!
ff
Fin du 1er Tableau.

ACTE IV

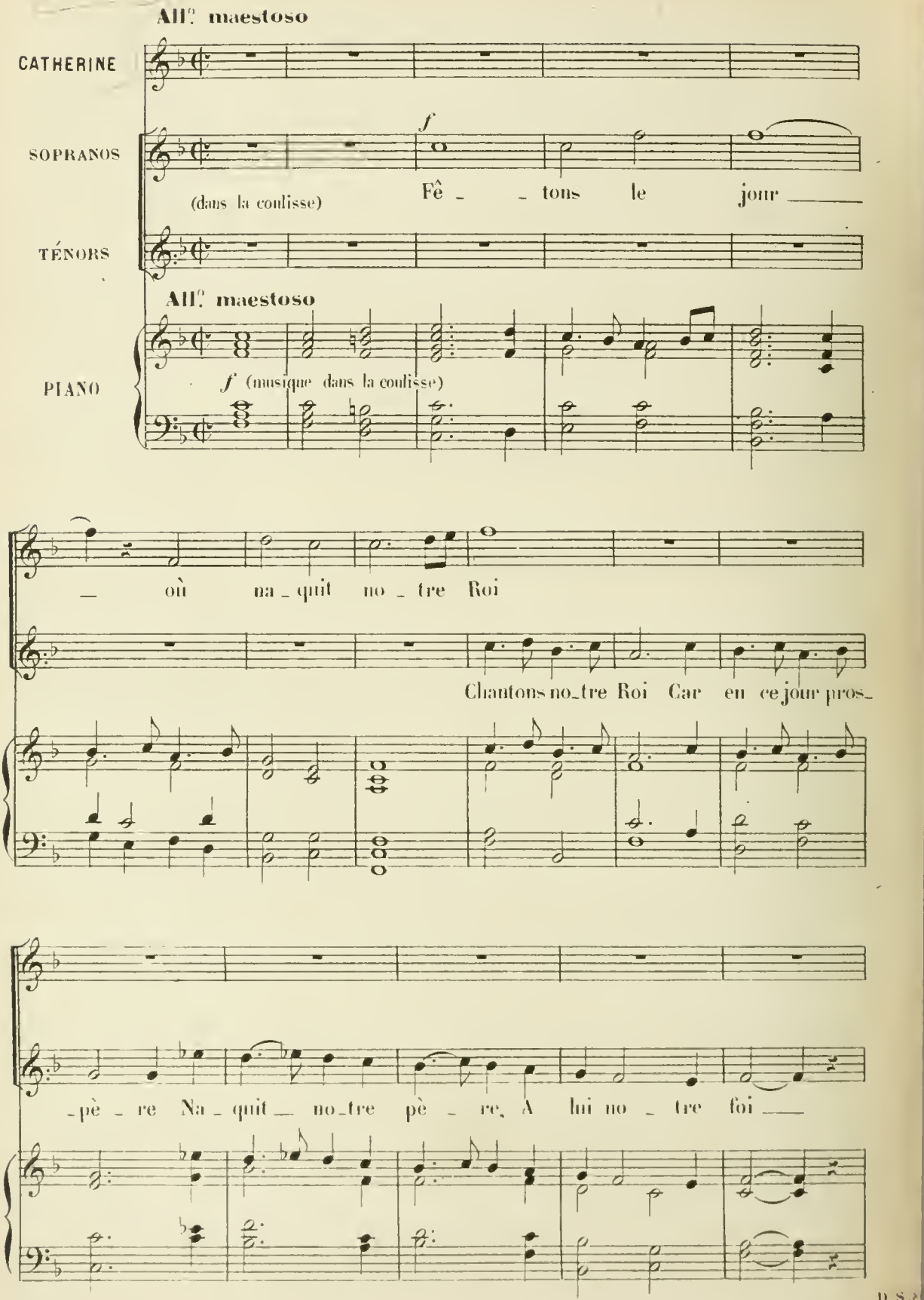
2e TABLEAU

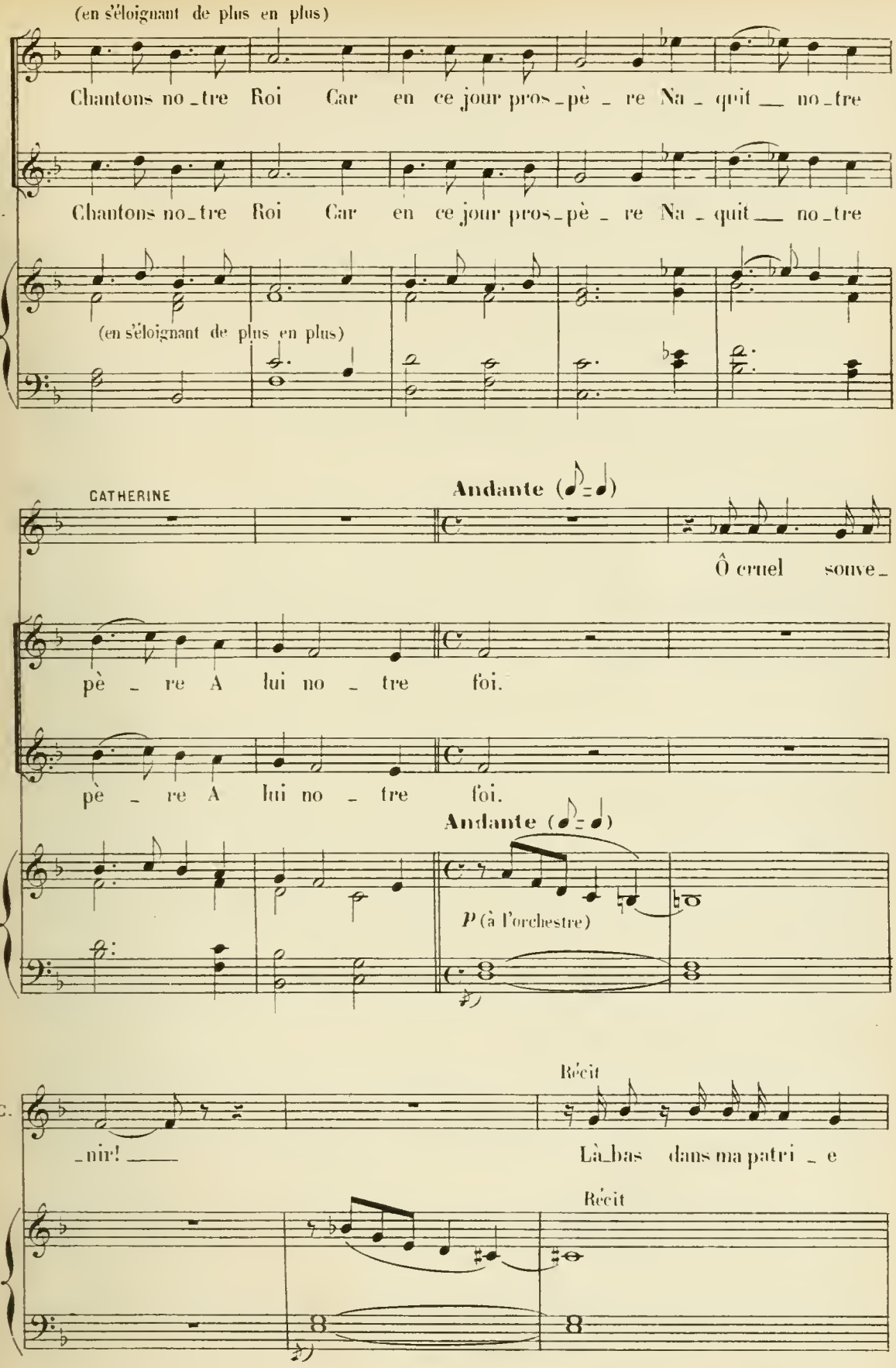
La retraite de Catherine au château de Kimbolth.

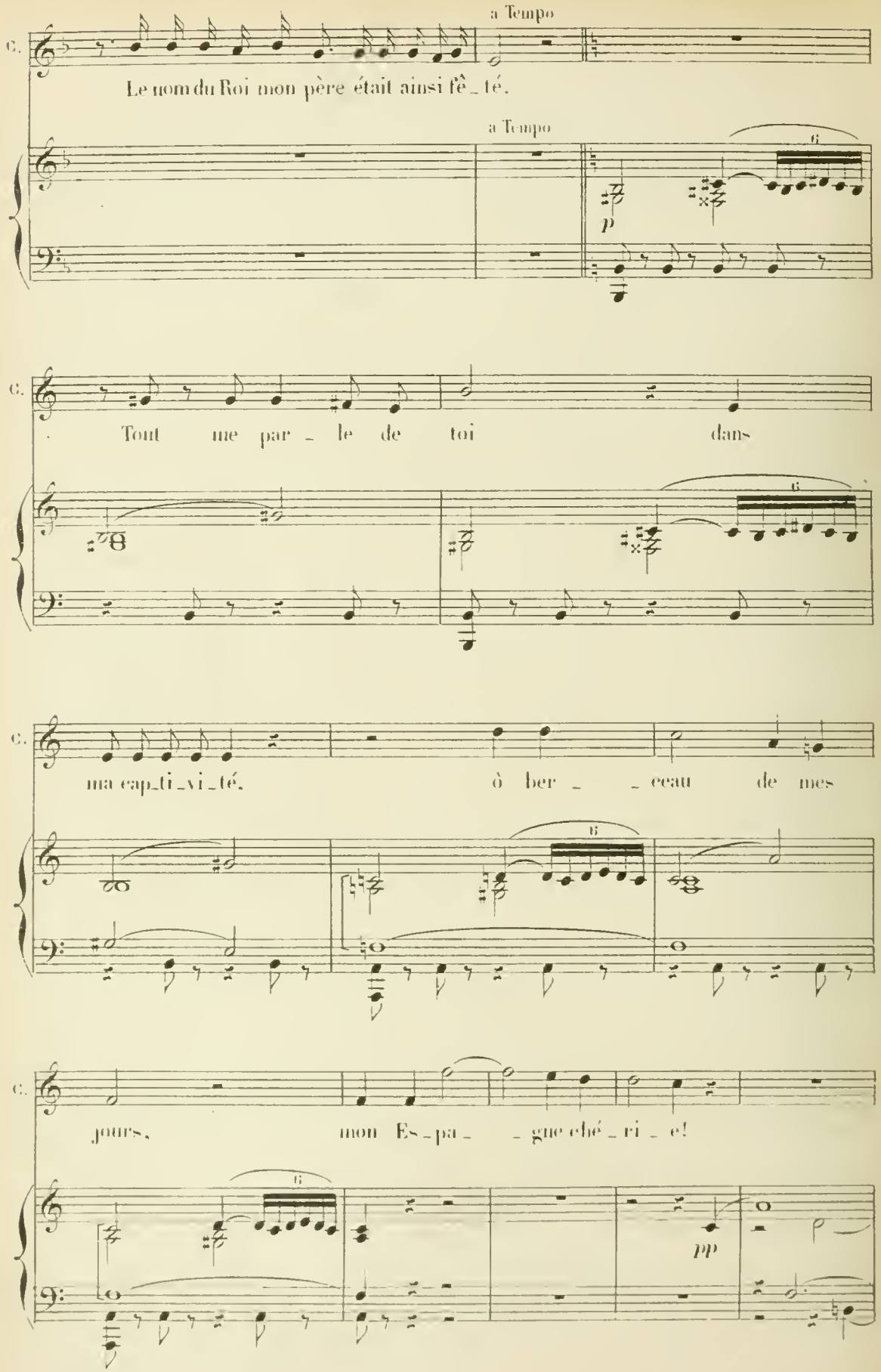


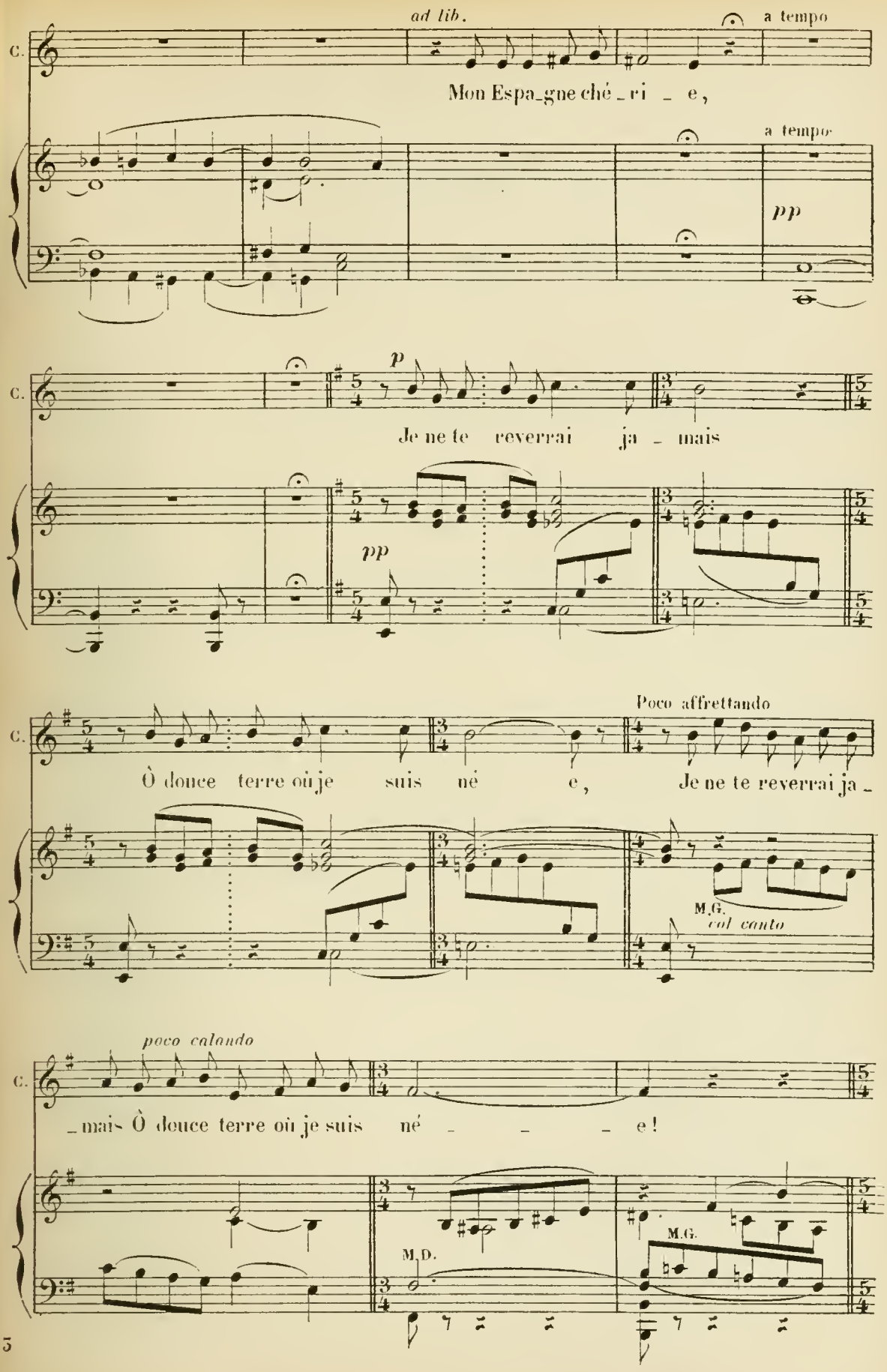

p
cresc.
dim.
Ped
p
rit. e dim.

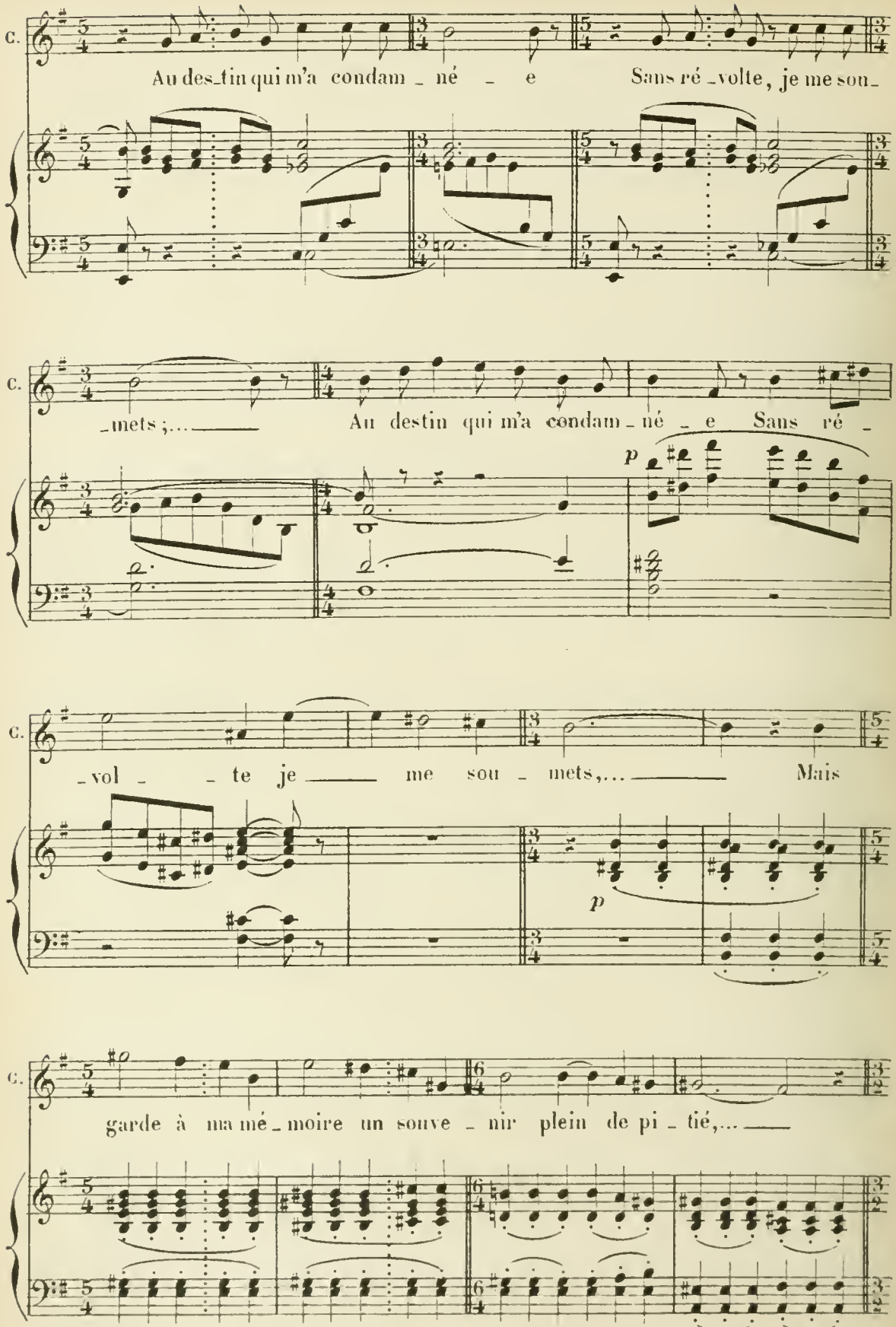
SCÈNE I

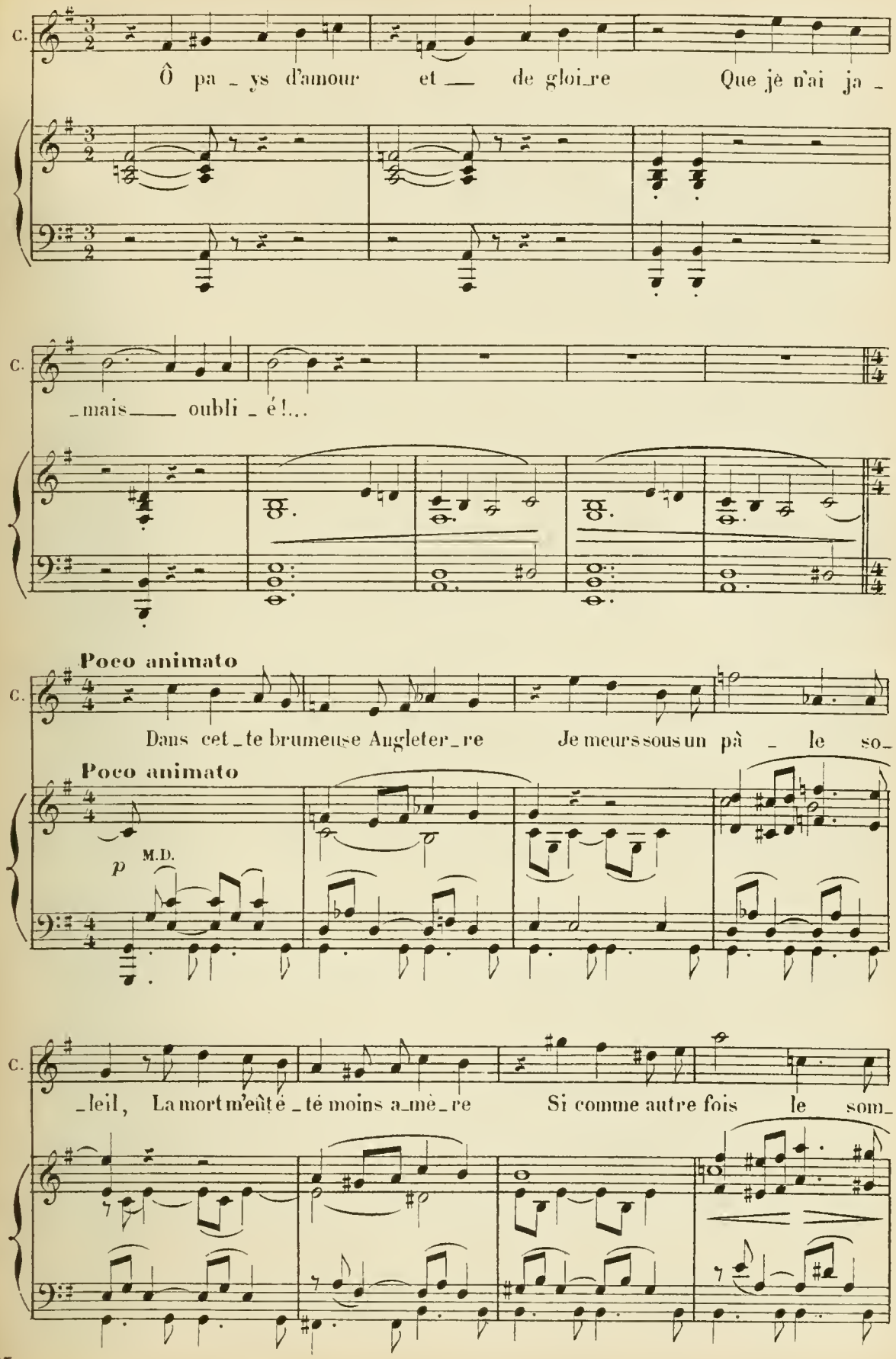

All.o maestoso
CATHERINE
SOPRANOS
(dans la coulisse)
f
Fê _ _ tons le jour _____
TÉNORS
All.o maestoso
PIANO
f (musique dans la coulisse)
_ où na _ quit no _ tre Roi
Chantons no_tre Roi Car en ce jour pros_
_pè _ re Na _ quit _ no_tre pè _ re, A lui no _ tre foi ____
D.S.

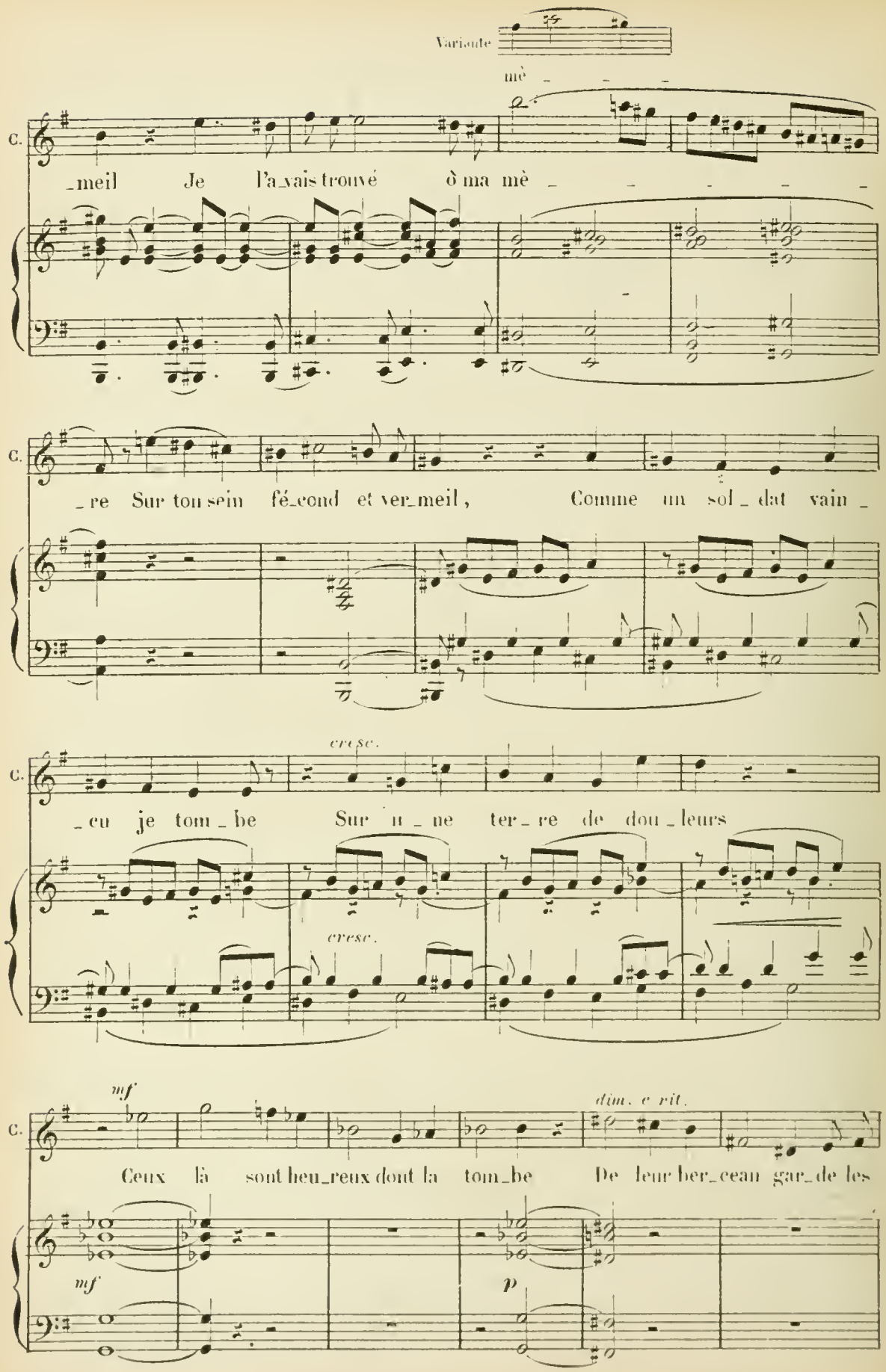

(en s'éloignant de plus en plus)
Chantons no_tre Roi Car en ce jour pros_pè_re Na_quit no_tre
Chantons no_tre Roi Car en ce jour pros_pè_re Na_quit no_tre
(en s'éloignant de plus en plus)
CATHERINE
Andante (♪=♩)
Ô cruel souve_
pè_re A lui no_tre foi.
pè_re A lui no_tre foi.
Andante (♪=♩)
P (à l'orchestre)
C.
_nir!
Récit
Là_bas dans ma patri_e
Récit

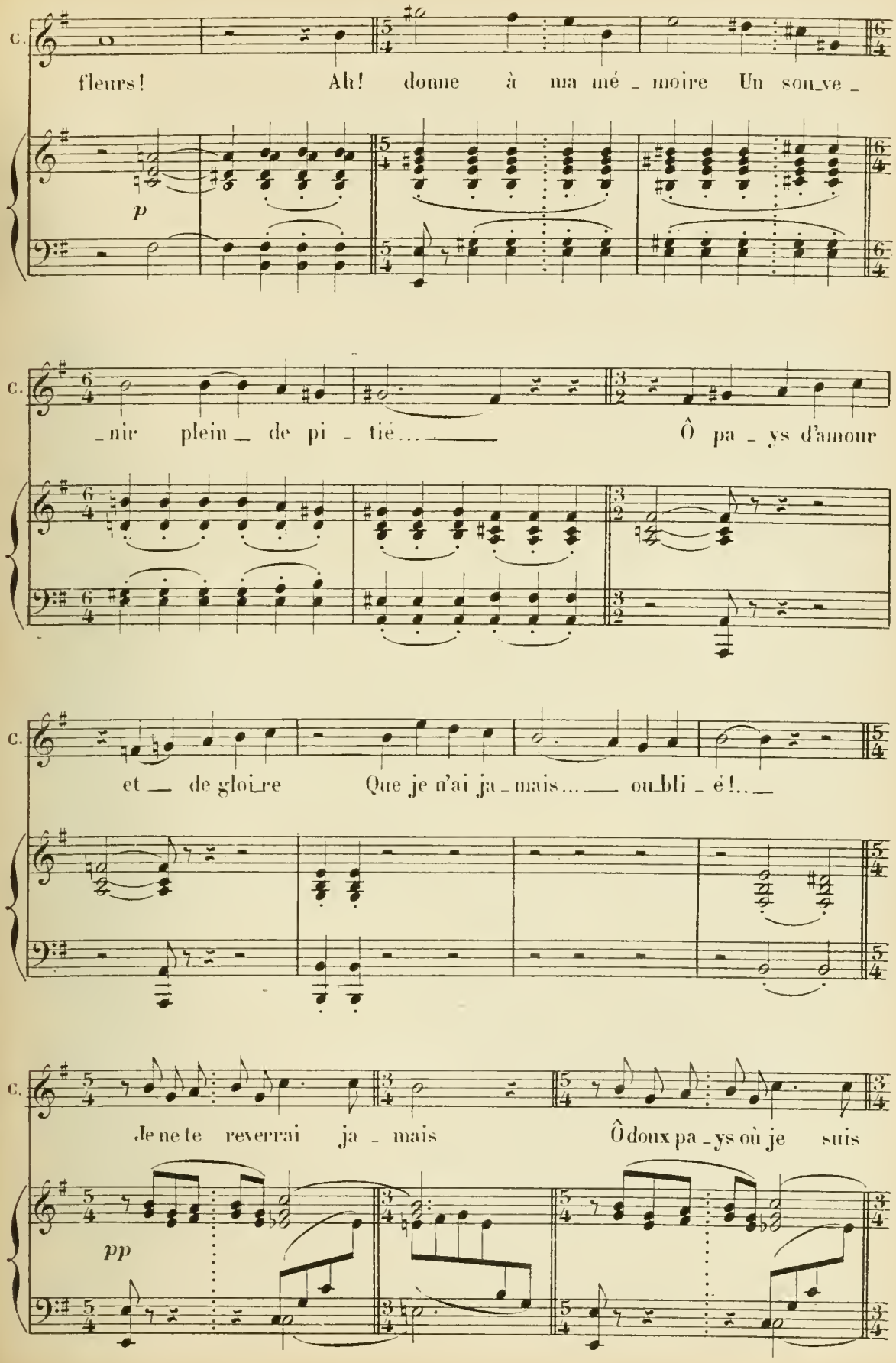

a Tempo
C.
Le nom du Roi mon père était ainsi fê_té.
a Tempo
p
C.
Tout me par_le de toi dans
C.
ma cap_ti_vi_té, ô ber_ceau de mes
C.
jours, mon Es_pa_gne ché_ri_e!
pp

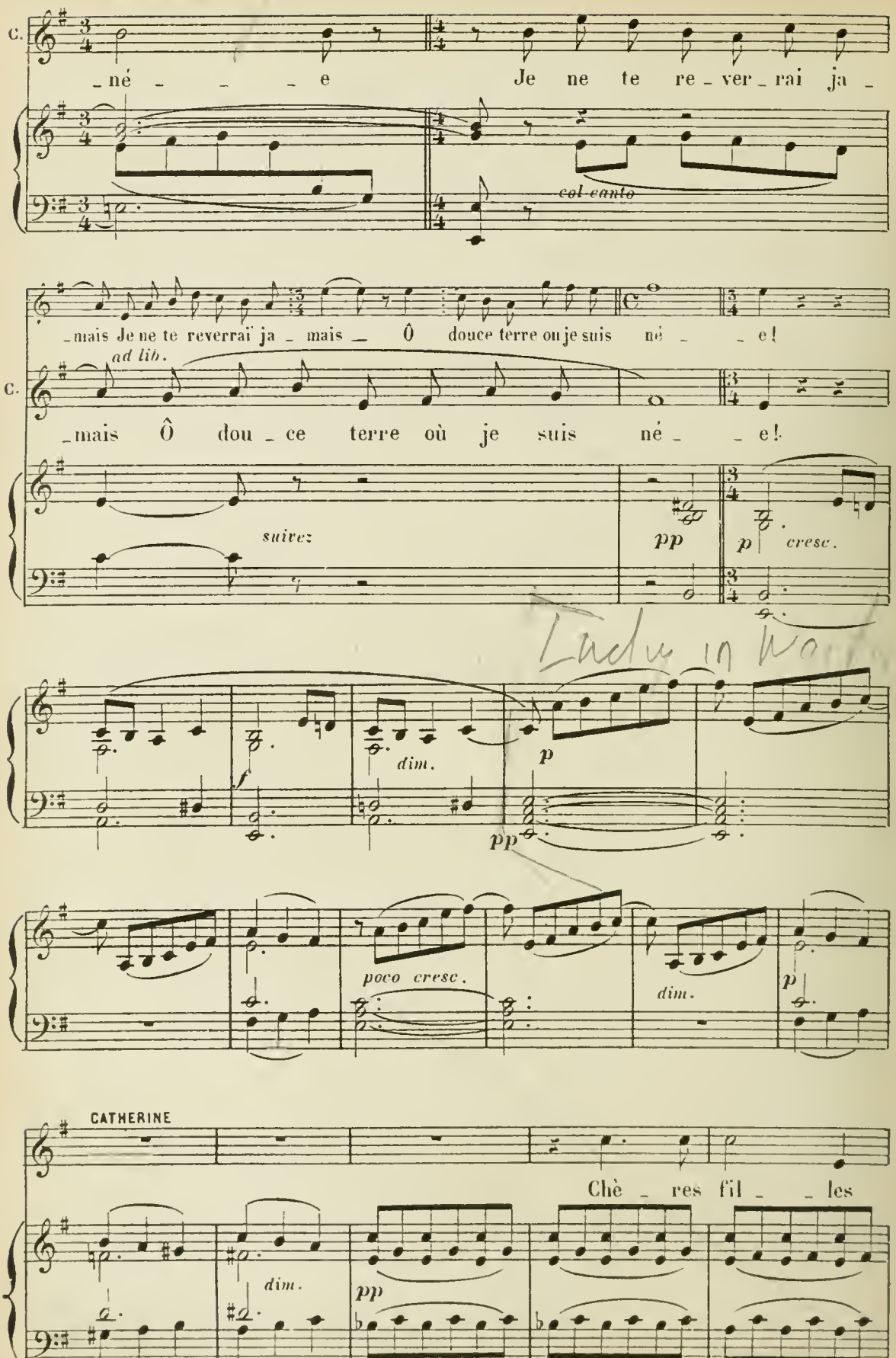

ad lib.
a tempo
C.
Mon Espa_gne ché_ri _ e,
a tempo
pp
p
C.
Je ne te reverrai ja _ mais
pp
Poco affrettando
C.
Ô douce terre où je suis né e, Je ne te reverrai ja _
M.G.
col canto
poco calando
C.
_mais Ô douce terre où je suis né _ _ _ e!
M.D.
M.G.


C.
Au des_tin qui m'a condam_né _ e Sans ré_volte, je me sou_
C.
_mets ;... Au destin qui m'a condam_né _ e Sans ré_
p
C.
_vol _ te je me sou _ mets,... Mais
p
C.
garde à ma mé_moire un souve _ nir plein de pi _ tié,...

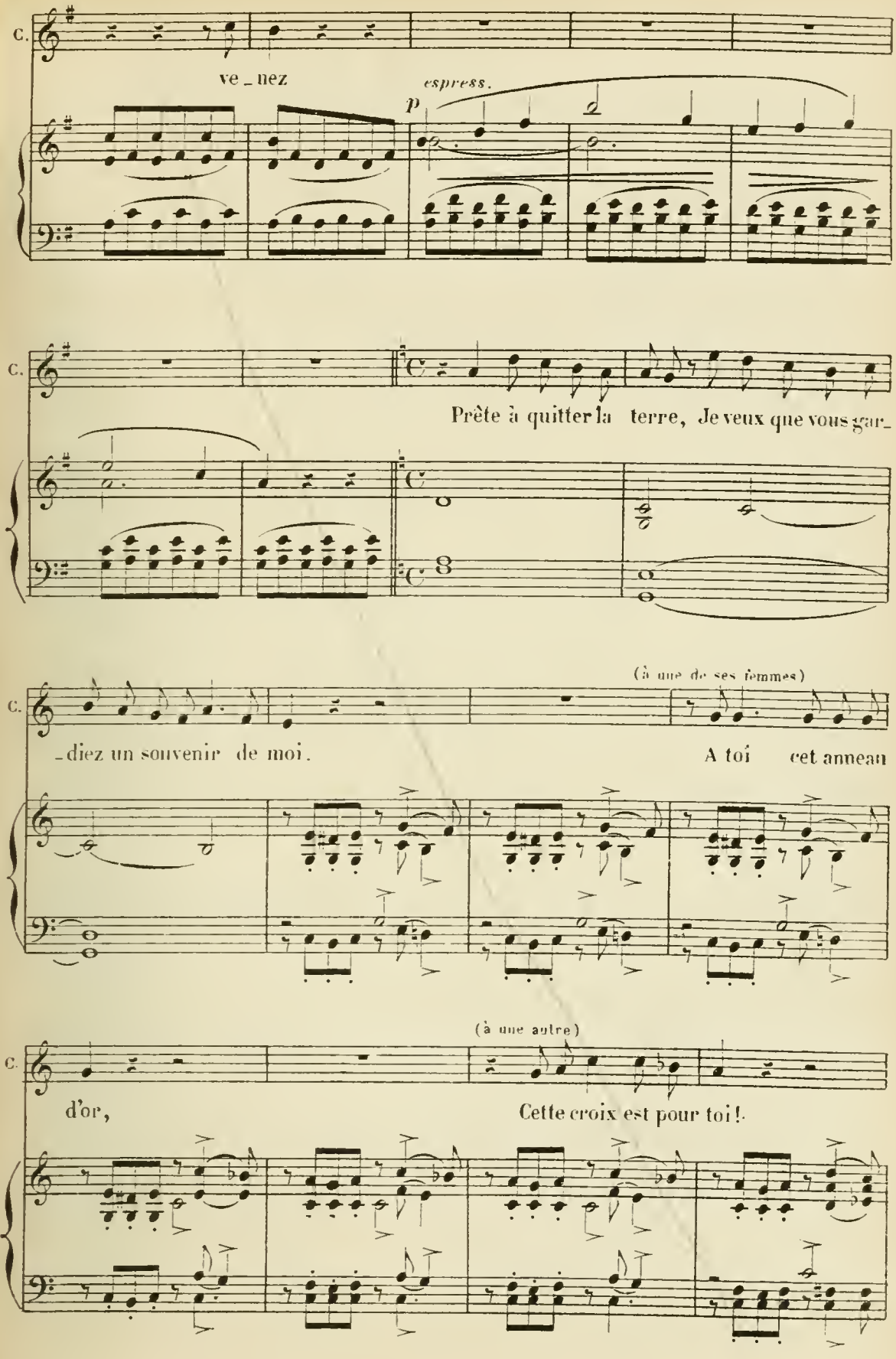

C.
Ô pa _ ys d'amour et __ de gloi_re Que jè n'ai ja _
C.
_mais ___ oubli _ é !...
Poco animato
C.
Dans cet _te brumeuse Angleter_re Je meurs sous un pâ _ le so_
Poco animato
p
M.D.
C.
_leil, La mort m'eût é _té moins a_mè_re Si comme autre fois le som_


Variante
mè
C.
_meil Je l'a_vais trouvé ô ma mè _ _ _ _ _ _
C.
_re Sur ton sein fé_cond et ver_meil, Comme un sol_dat vain_
cresc.
C.
_eu je tom_be Sur u_ne ter_re de dou_leurs
cresc.
mf
dim. e rit.
C.
Ceux là sont heu_reux dont la tom_be De leur ber_ceau gar_de les
mf
p


C.
fleurs! Ah! donne à ma mé_moire Un sou_ve_
p
C.
nir plein de pi_tié... Ô pa_ys d'amour
C.
et_ de gloi_re Que je n'ai ja_mais... ou_bli_é!...
C.
Je ne te reverrai ja_mais Ô doux pa_ys où je suis
pp


C.
_né _ _ _ e
Je ne te re _ ver _ rai ja _
col canto
_mais Je ne te reverrai ja _ mais _ Ô douce terre ou je suis né _ _ e!
ad lib.
C.
_mais Ô dou _ ce terre où je suis né _ _ e!
suivez
pp
p
cresc.
f
dim.
p
pp
poco cresc.
dim.
p
CATHERINE
Chè _ res fil _ _ les
dim.
pp

D. S.


C.
ve_nez
espress.
p
C.
Prête à quitter la terre, Je veux que vous gar_
C.
(à une de ses femmes)
_diez un souvenir de moi.
A toi cet anneau
C.
(à une autre)
d'or,
Cette croix est pour toi!

(Elle continue la distribution de ses bijoux)

mf *dim.*

CATHERINE

Gardez de mon a_mour cette preu_ve der_niè_re

p *pp*

(prenant un livre d'heures)

C.

Quand au li_vre où je

p *p* *dim.*

C.

lis chaque jour ma pri_è_re Il est pour don Go_

p

C.

(Mettant une lettre dans le livre)

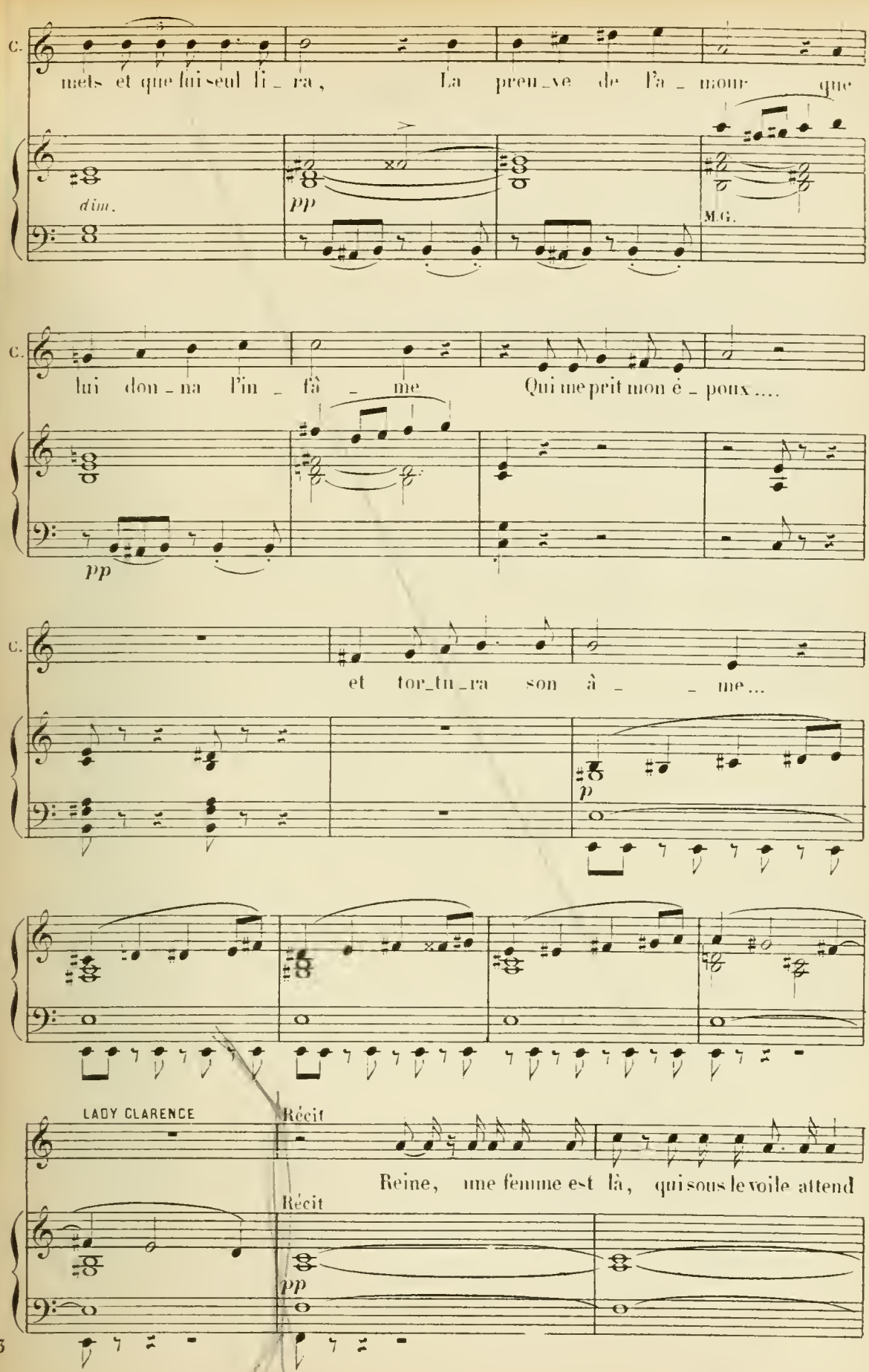
à part

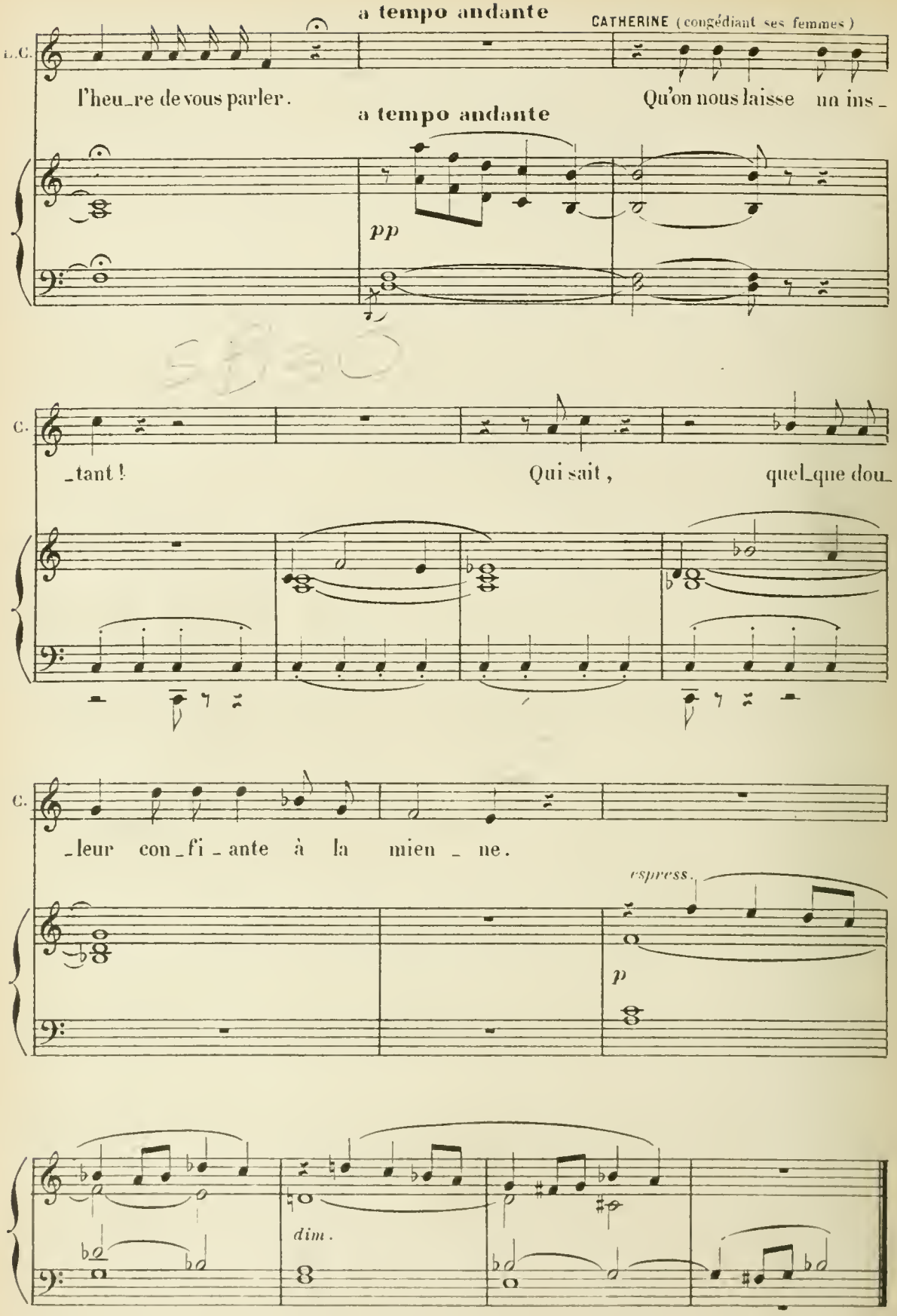
ad lib.

_mez.. il y re_trou_ve_ra Cet é_crit que j'y

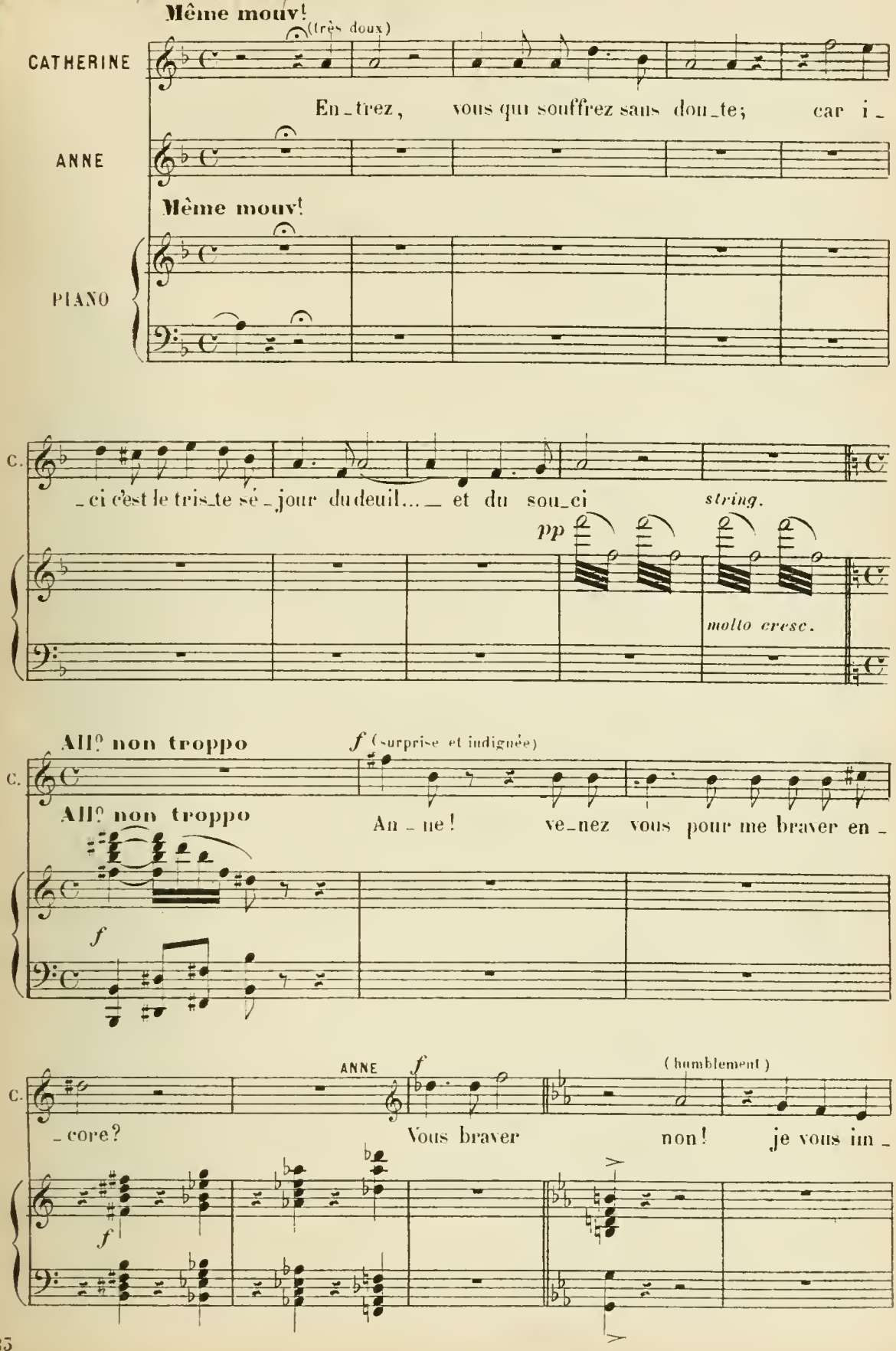
p *p* *suivez*

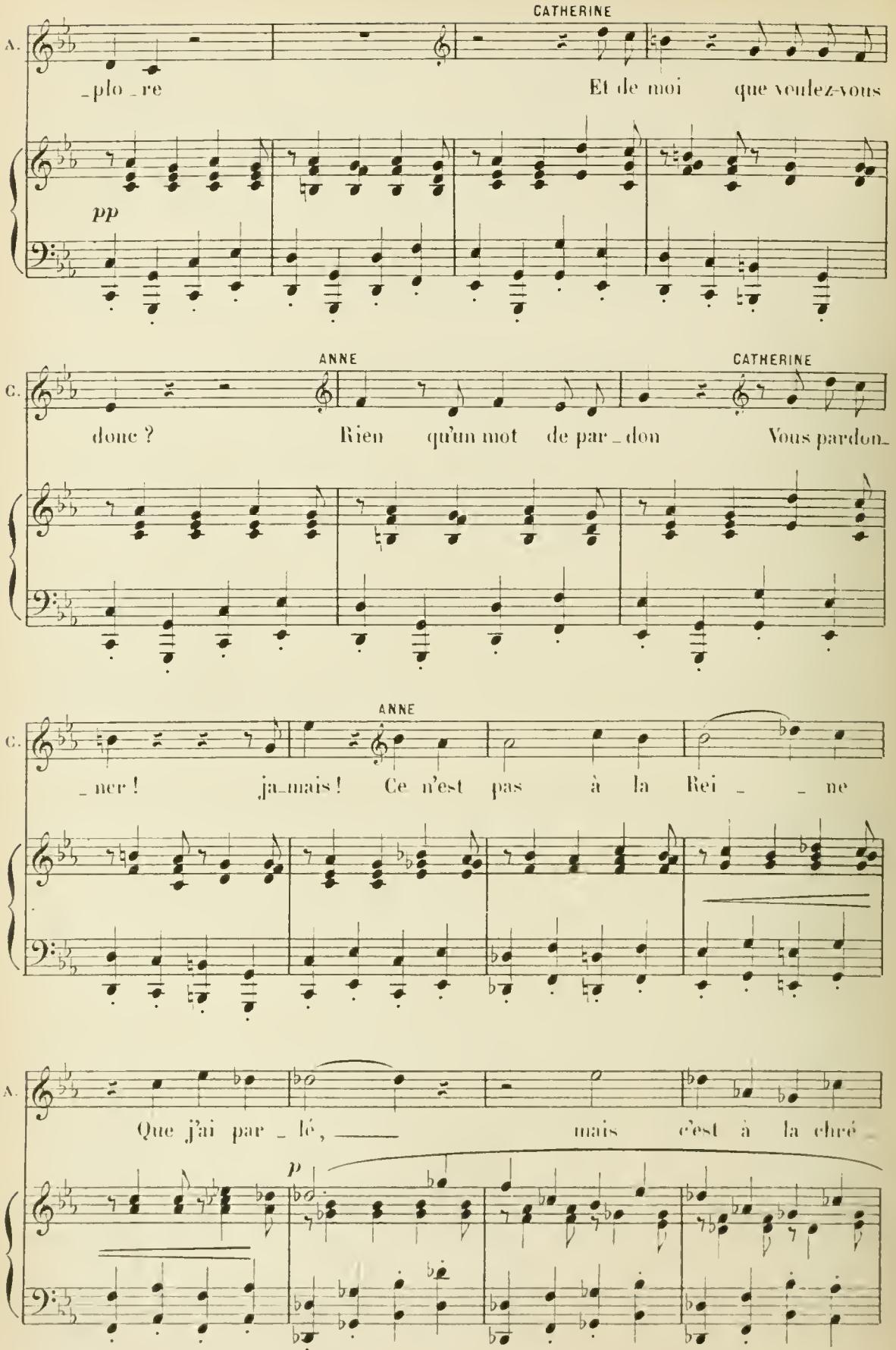
D.S.


C.
mets et que lui seul li_ra, La preu_ve de l'a_mour que
dim.
pp
M.G.
C.
lui don_na l'in_fâ_me Qui me prit mon é_poux....
pp
C.
et tor_tu_ra son à_ _me...
p
LADY CLARENCE
Récit
Reine, une femme est là, qui sous le voile attend
Récit
pp

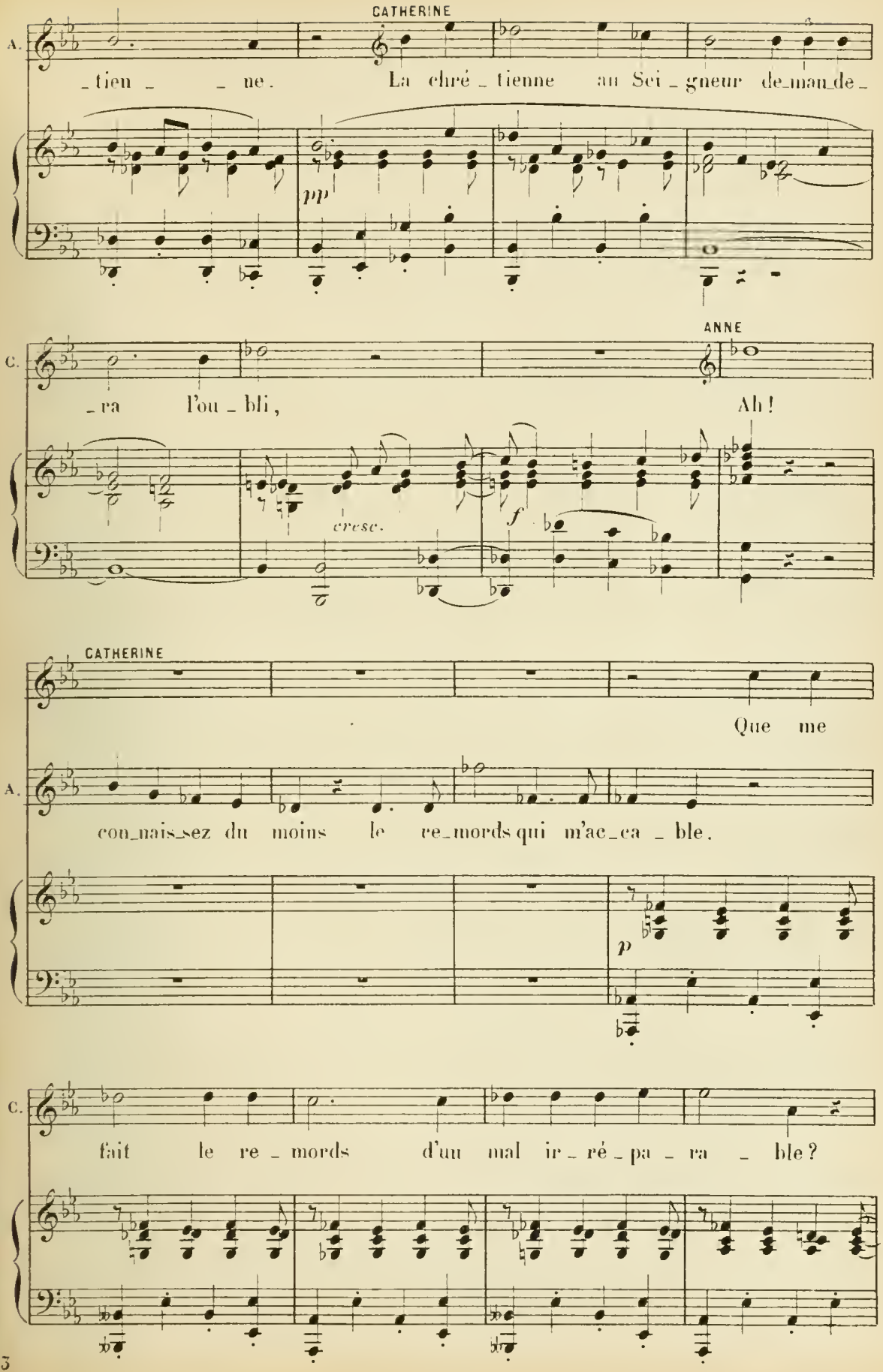

a tempo andante
CATHERINE (congédiant ses femmes)
L.C.
l'heu_re de vous parler.
Qu'on nous laisse un ins_
a tempo andante
pp
C.
_tant !
Qui sait,
quel_que dou_
C.
_leur con_fi_ante à la mien_ne.
espress.
p
dim.
D.S.

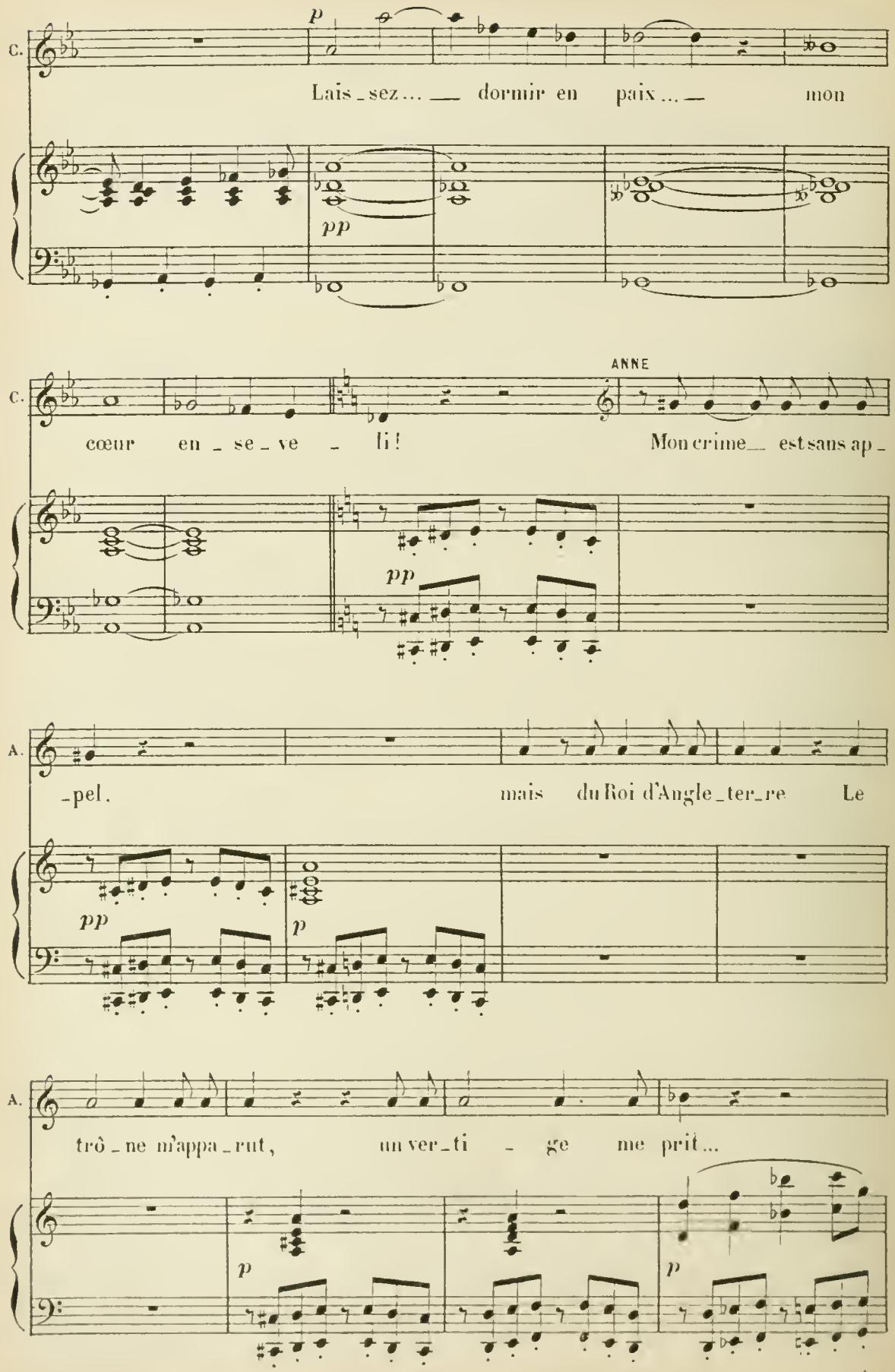
SCÈNE II

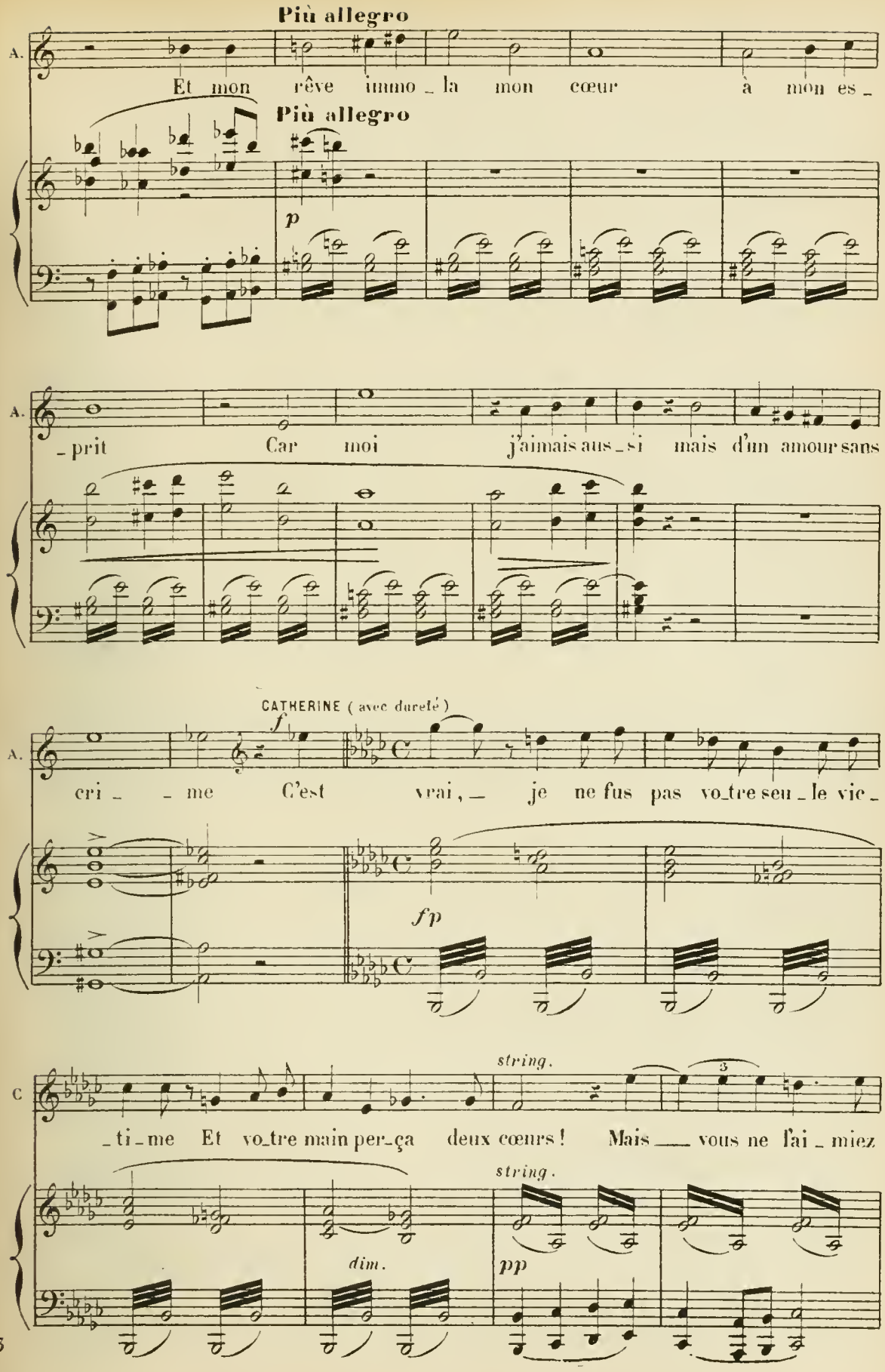

Même mouv!
(très doux)
CATHERINE
En_trez, vous qui souffrez sans dou_te; car i_
ANNE
Même mouv!
PIANO
C.
_ci c'est le tris_te sé_jour du deuil... _ et du sou_ci
string.
pp
molto cresc.
All° non troppo
f (surprise et indignée)
C.
All° non troppo
An_ne! ve_nez vous pour me braver en_
f
ANNE
f
(humblement)
C.
core? Vous braver non! je vous im
f

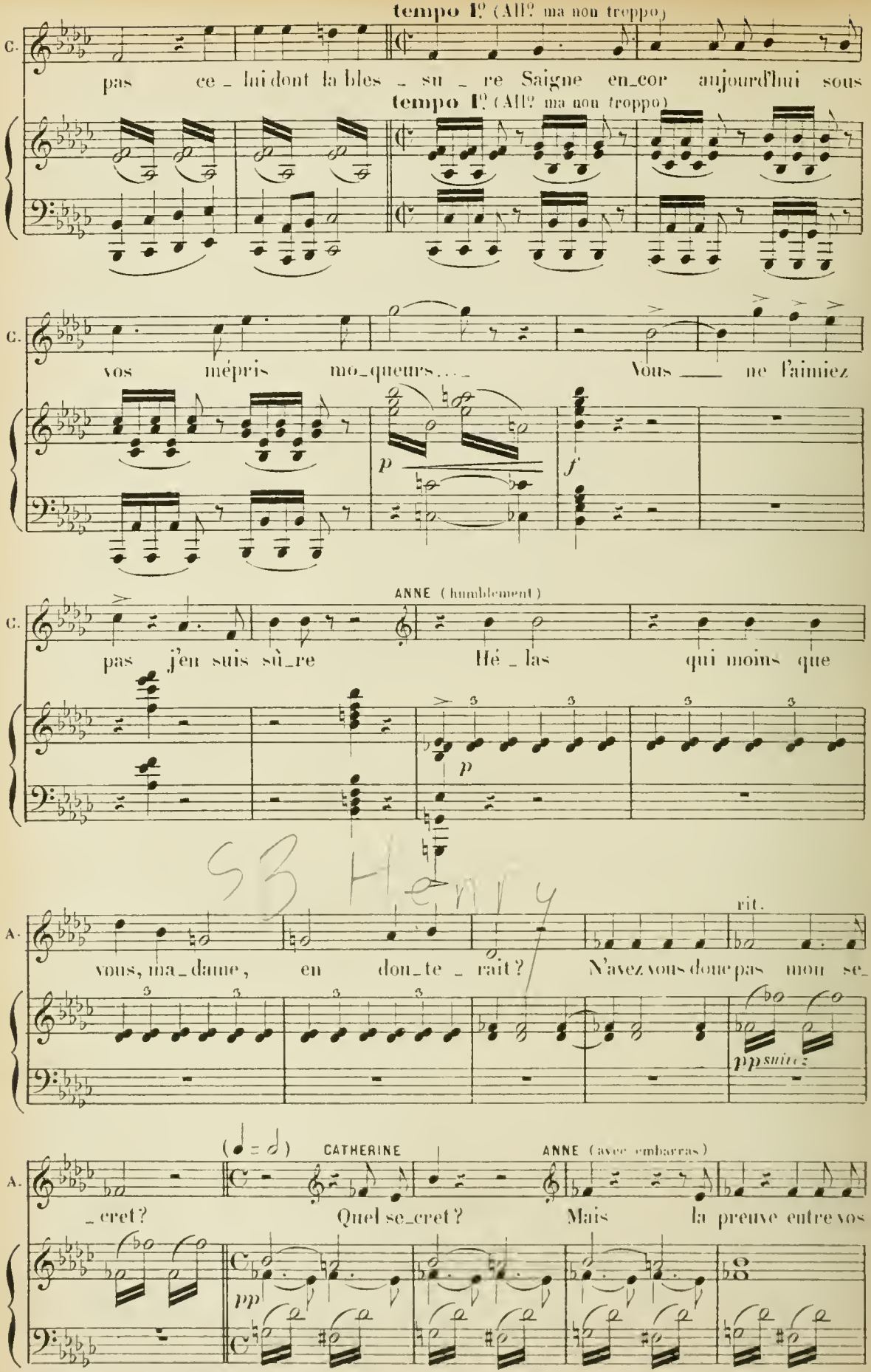

CATHERINE
A.
_plo _re
Et de moi que voulez-vous
pp
ANNE
CATHERINE
C.
donc ?
Rien qu'un mot de par _ don
Vous pardon_
ANNE
C.
_ner !
ja_mais ! Ce n'est pas à la Rei _ _ ne
A.
Que j'ai par _ lé, ——
mais c'est à la chré _
p

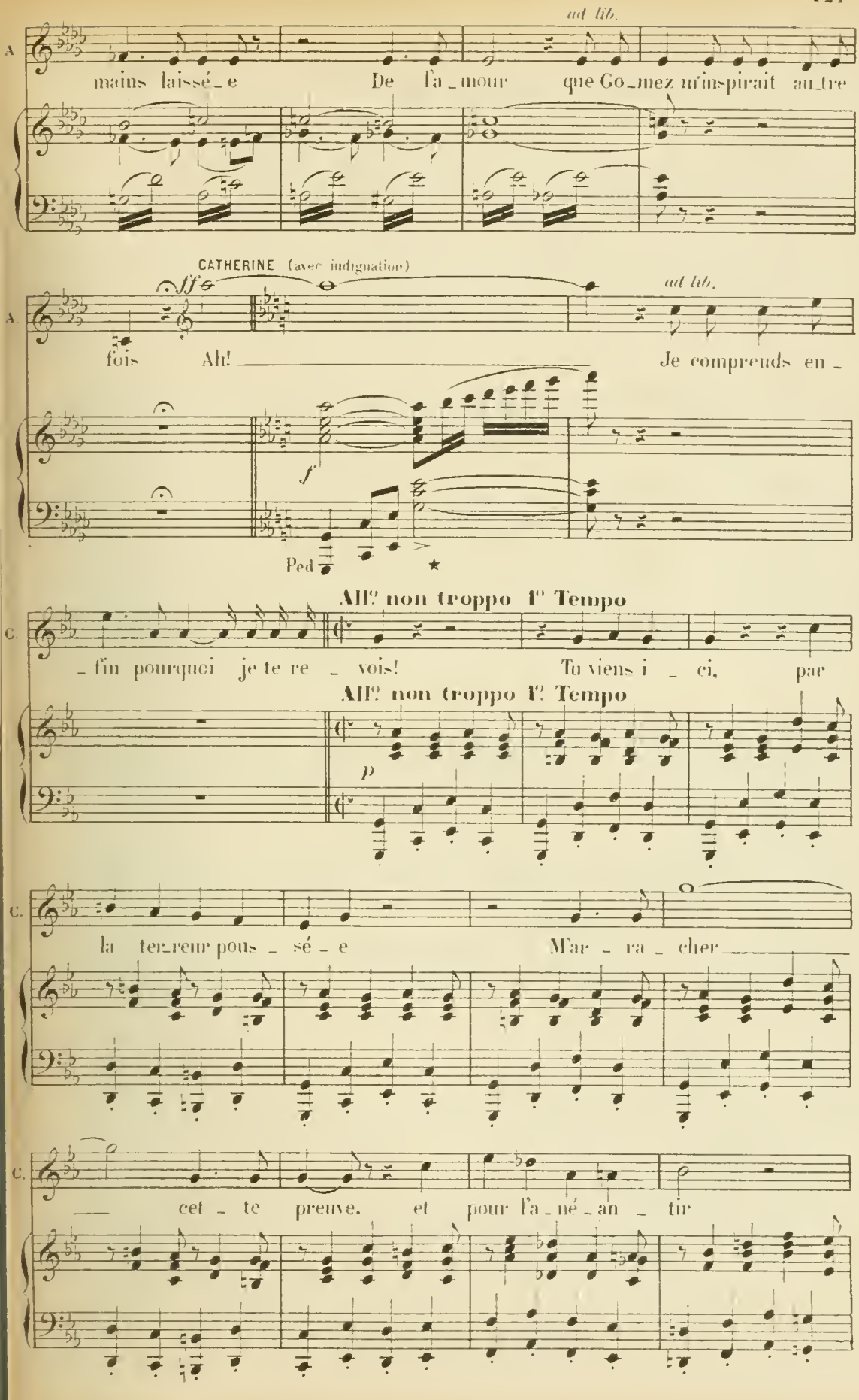
D. S

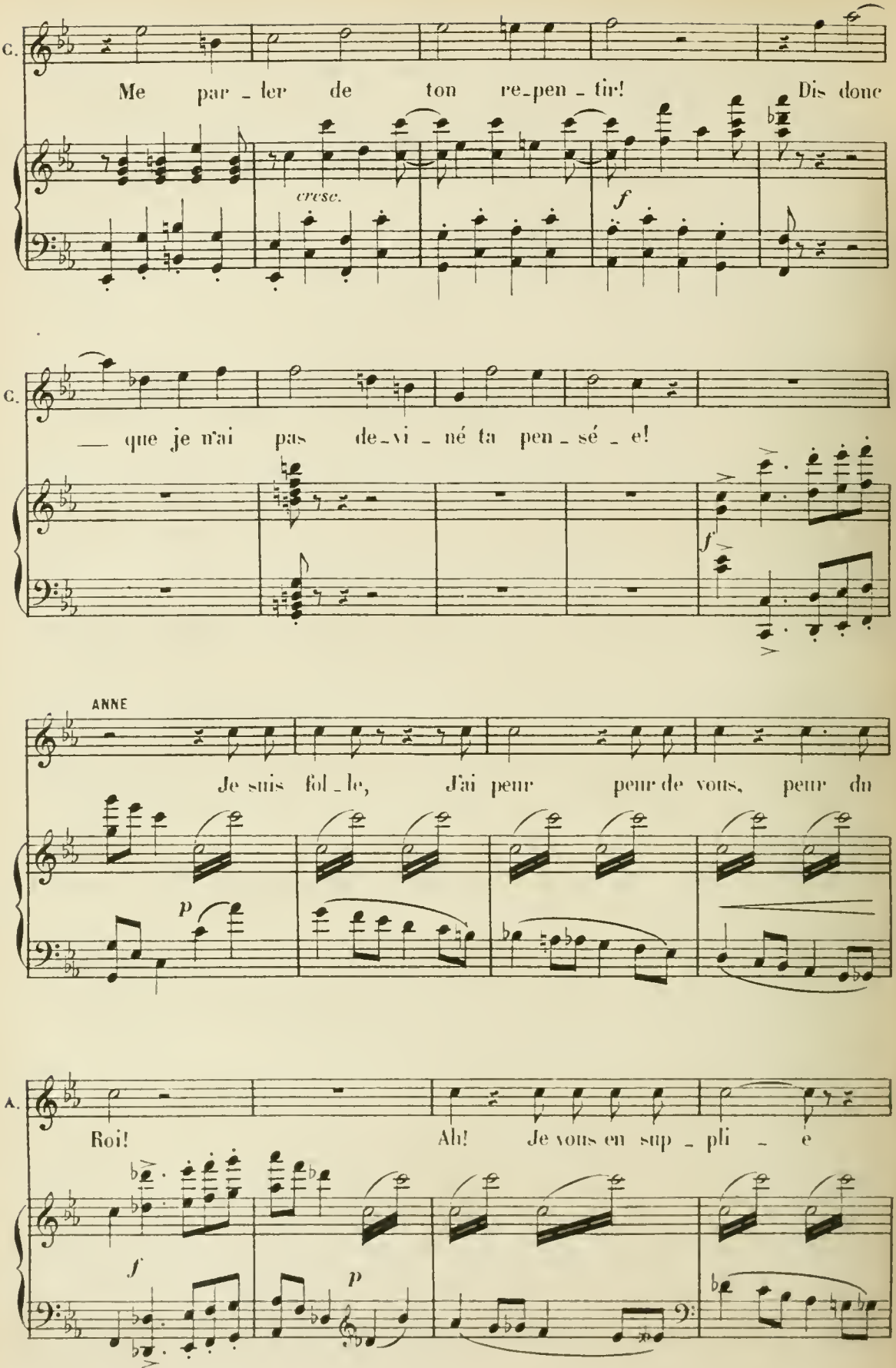

CATHERINE
A.
_tien _ _ ne. La chré _ tienne au Sei _ gneur de_man_de _
pp
ANNE
C.
_ra l'ou _ bli, Ah!
cresc.
f
CATHERINE
Que me
A.
con_nais_sez du moins le re_mords qui m'ac_ca _ ble.
p
C.
fait le re _ mords d'un mal ir _ ré _ pa _ ra _ ble?

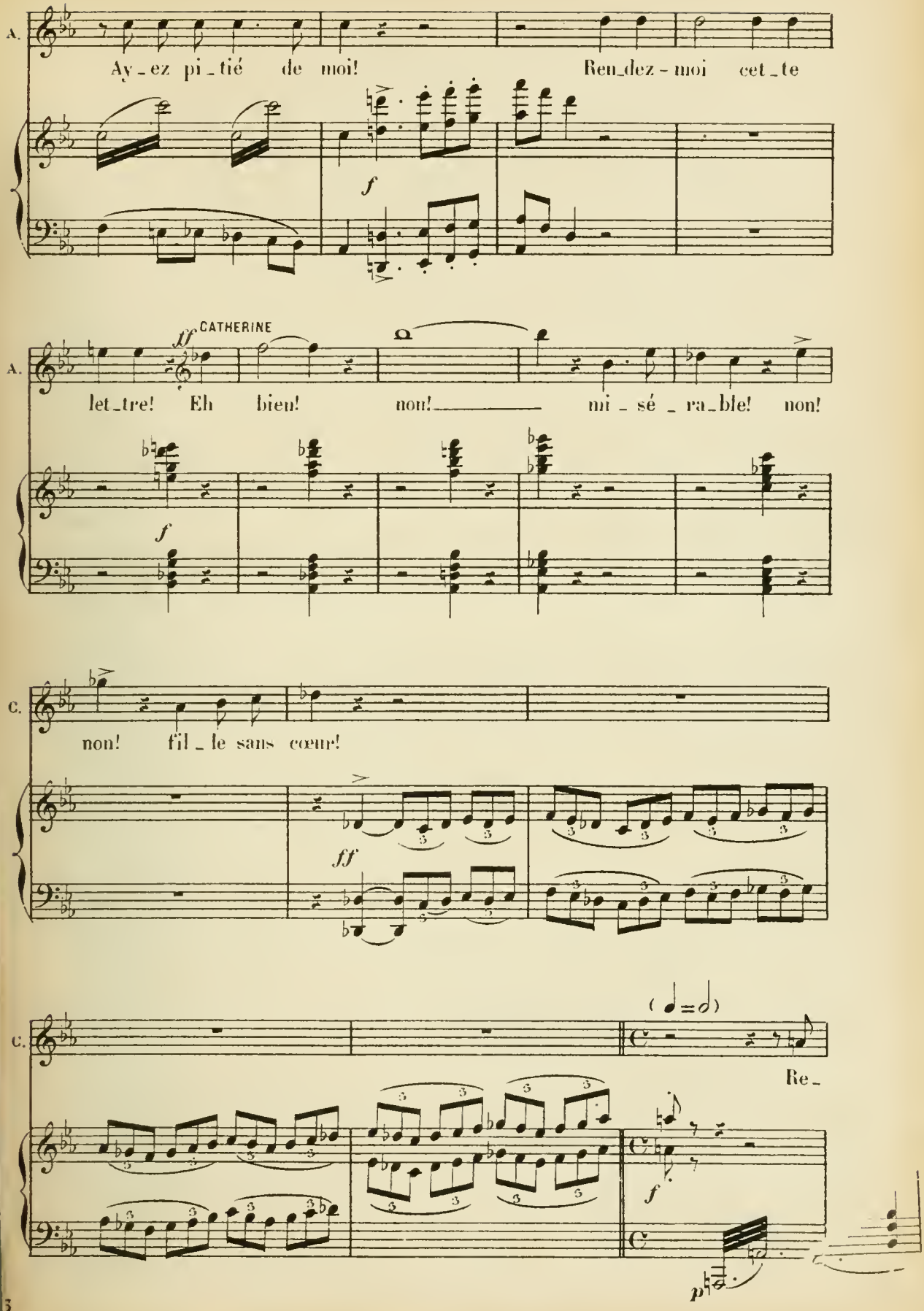

C.
p
Lais_sez... dormir en paix... mon
pp
C.
ANNE
cœur en_se_ve_li! Mon crime est sans ap_
pp
A.
_pel. mais du Roi d'Angle_ter_re Le
pp
p
A.
trô_ne m'appa_rut, un ver_ti_ge me prit...
p
p

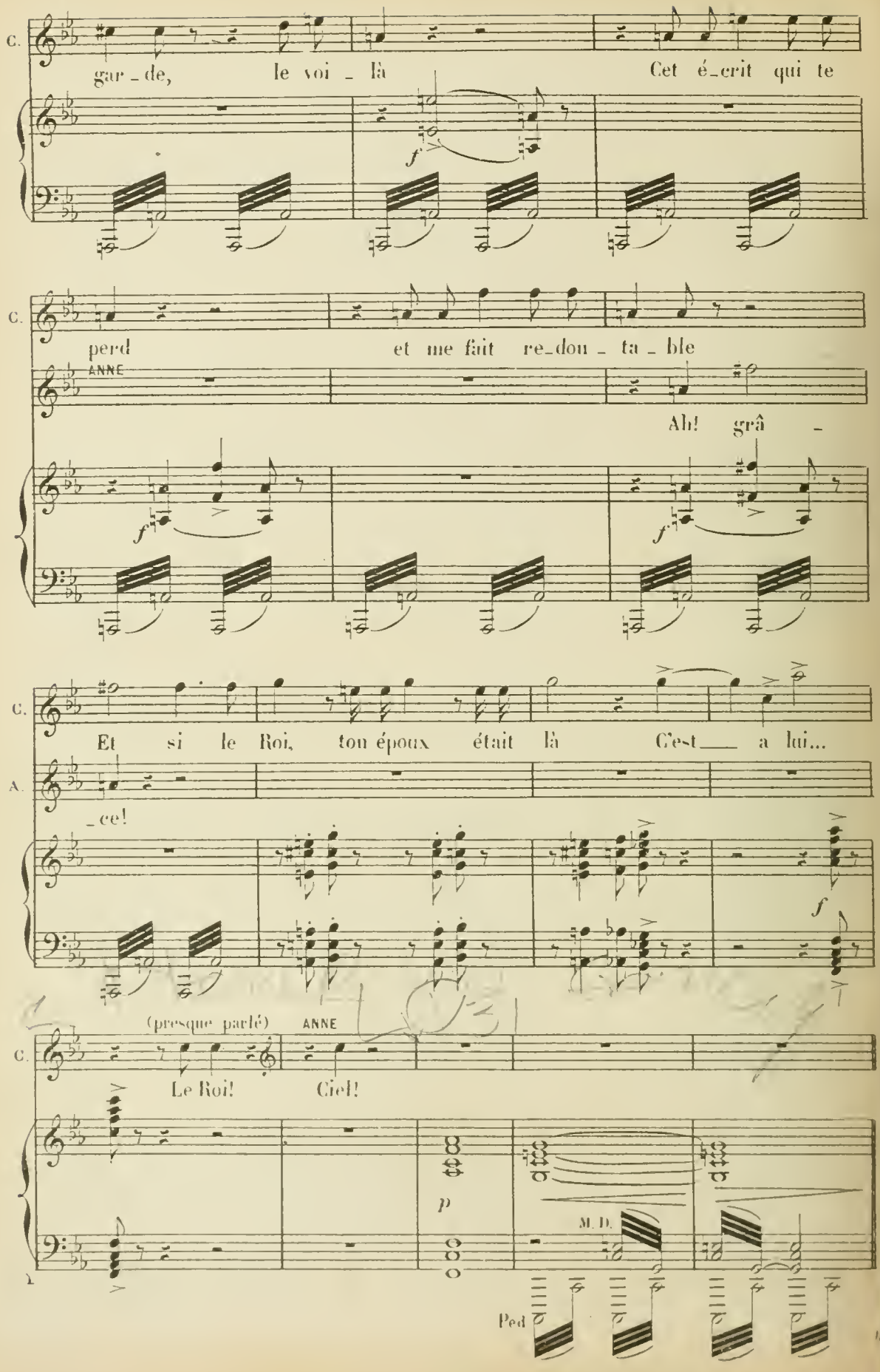

Più allegro
A.
Et mon rêve immo_la mon cœur à mon es_
Più allegro
p
A.
_prit Car moi j'aimais aus_si mais d'un amour sans
CATHERINE (avec dureté)
f
A.
cri_ _me C'est vrai, _ je ne fus pas vo_tre seu_le vic_
fp
string.
C
_ti_me Et vo_tre main per_ça deux cœurs ! Mais _ vous ne l'ai_miez
string.
dim.
pp


tempo 1º (All? ma non troppo)
C.
pas ce_lui dont la bles_su_re Saigne en_cor aujourd'hui sous
tempo 1º (All? ma non troppo)
C.
vos mépris mo_queurs.... Vous ne l'aimiez
p
f
ANNE (humblement)
C.
pas j'en suis sû_re Hé_las qui moins que
p
A.
vous, ma_dame, en dou_te_rait? N'avez vous donc pas mon se_
rit.
pp suitez
(♩ = ♪)
CATHERINE
ANNE (avec embarras)
A.
_cret? Quel se_cret? Mais la preuve entre vos
pp

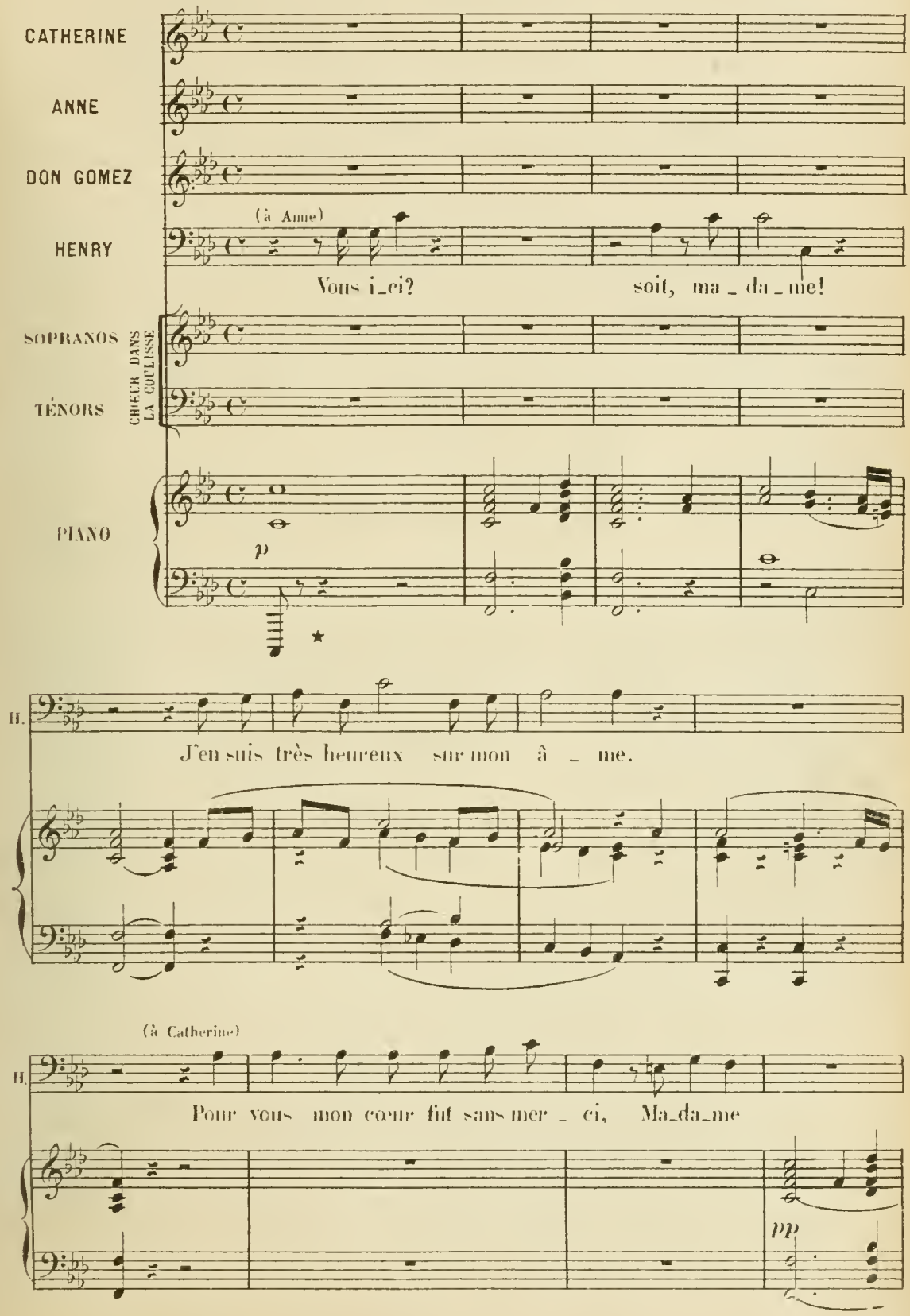

ad lib.
A.
mains laissé_e De l'a_mour que Go_mez m'inspirait au_tre
CATHERINE (avec indignation)
sff
ad lib.
A.
fois Ah! Je comprends en_
f
Ped
All° non troppo 1° Tempo
C.
_fin pourquoi je te re_vois! Tu viens i_ci, par
All° non troppo 1° Tempo
p
C.
la ten_dre pous_sé_e M'ar_ra_cher
C.
cet_te preuve, et pour l'a_né_an_tir

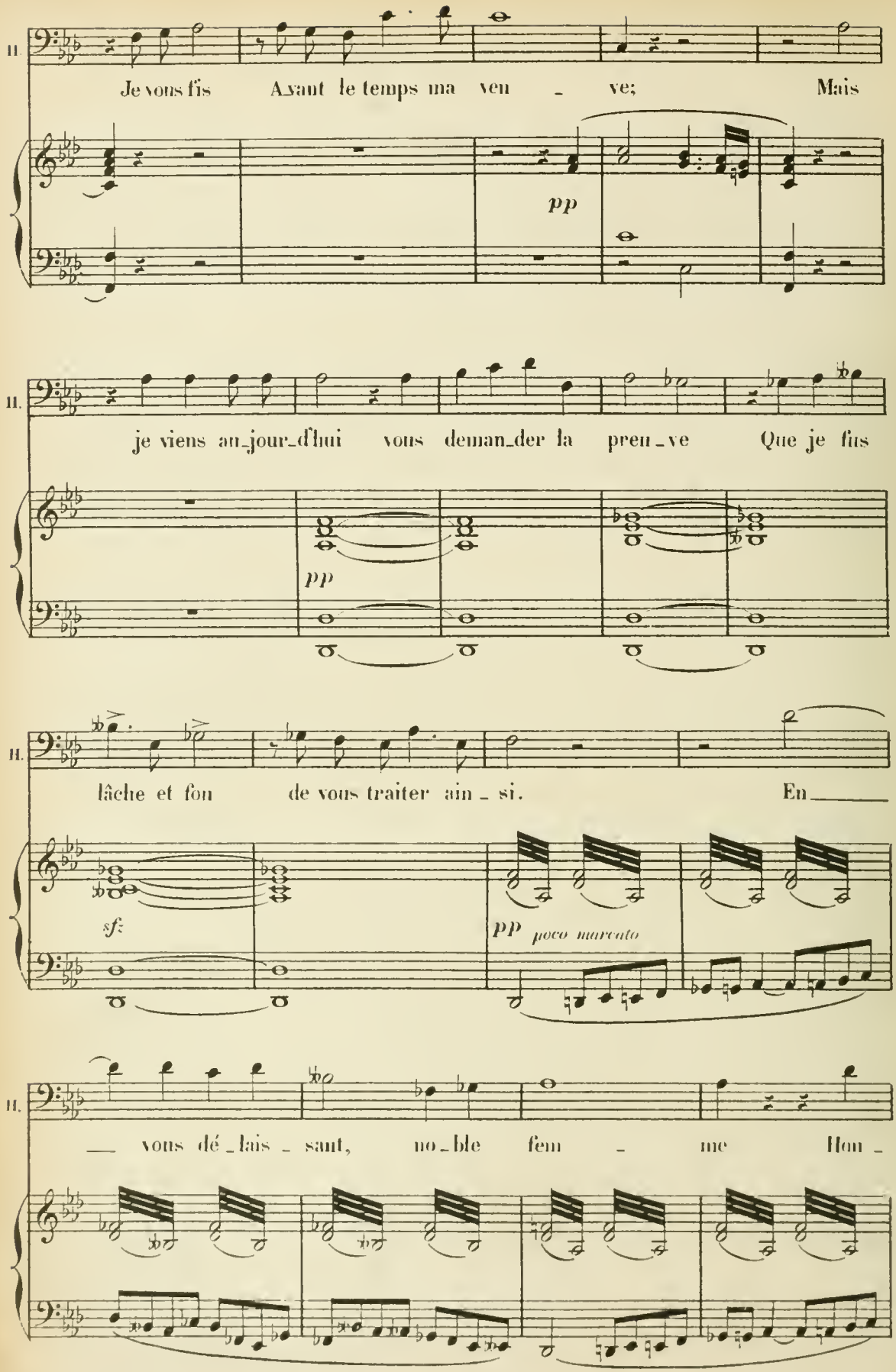

C.
Me par - ler de ton re-pen - tir! Dis donc
cresc.
f
C.
— que je n'ai pas de-vi - né ta pen - sé - e!
f
ANNE
Je suis fol - le, J'ai peur peur de vous, peur du
p
A.
Roi! Ah! Je vous en sup - pli - é
f
p

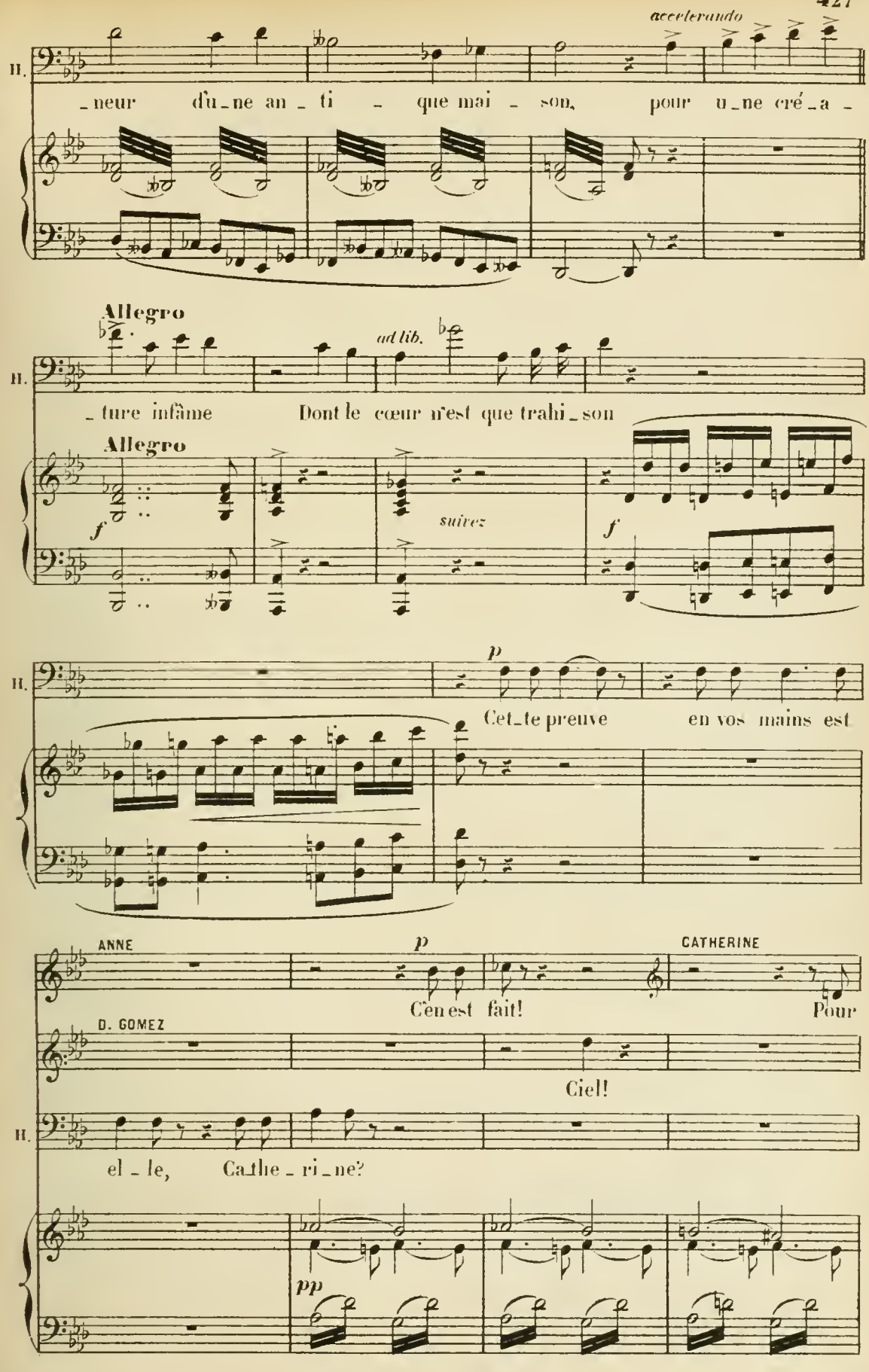

A.
Ay_ez pi_tié de moi!
Ren_dez-moi cet_te
f
ff CATHERINE
A.
let_tre! Eh bien!
non!
mi_sé_ra_ble! non!
f
C.
non! fil_le sans cœur!
ff
C.
Re_
f
p

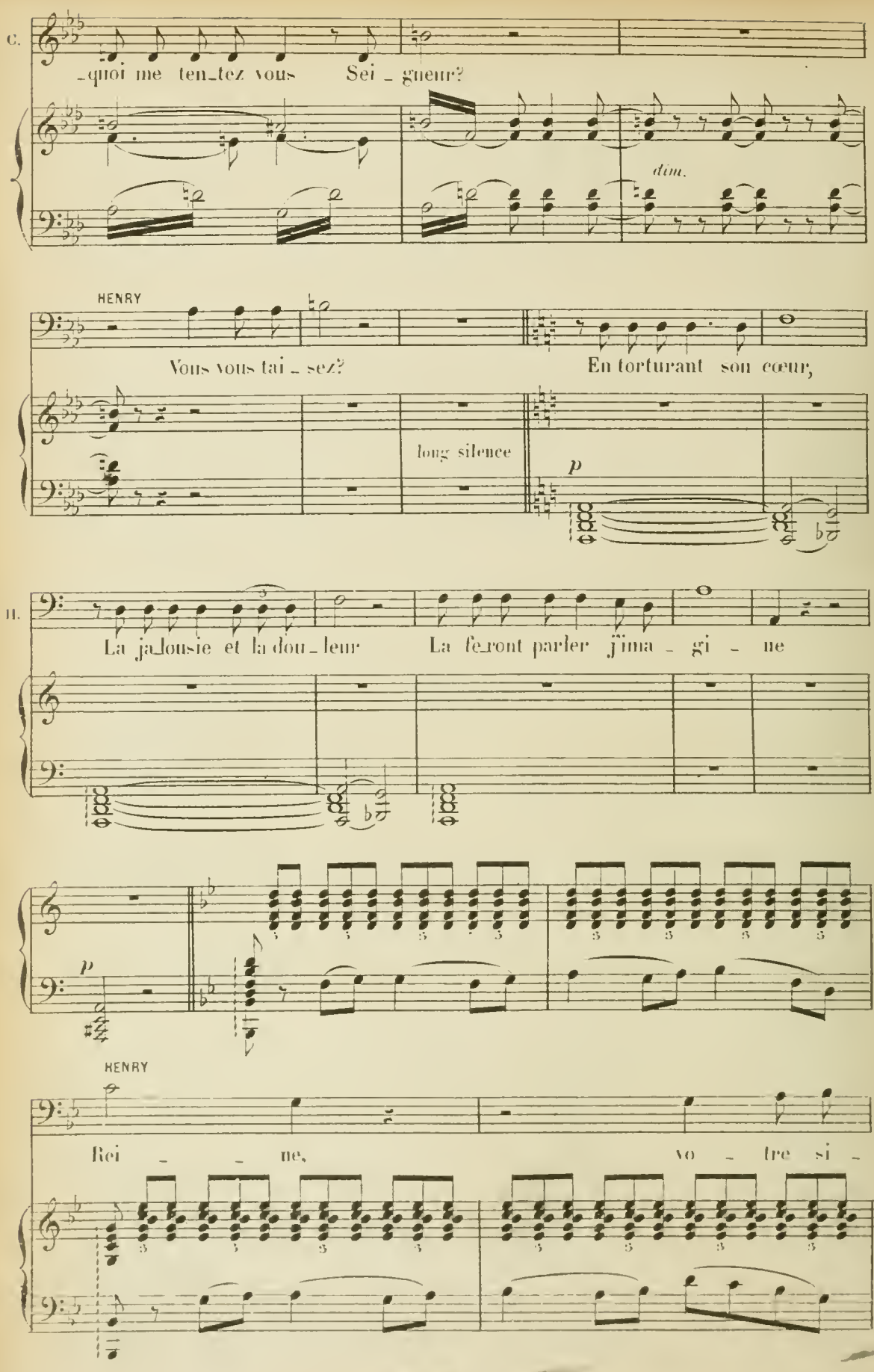

C.
gar_de, le voi_là Cet é_crit qui te
f
C.
perd et me fait re_dou_ta_ble
ANNE
Ah! grâ_
f
f
C.
Et si le Roi, ton époux était là C'est a lui...
A.
_ce!
f
(presque parlé)
ANNE
C.
Le Roi! Ciel!
p
M. D.
Ped

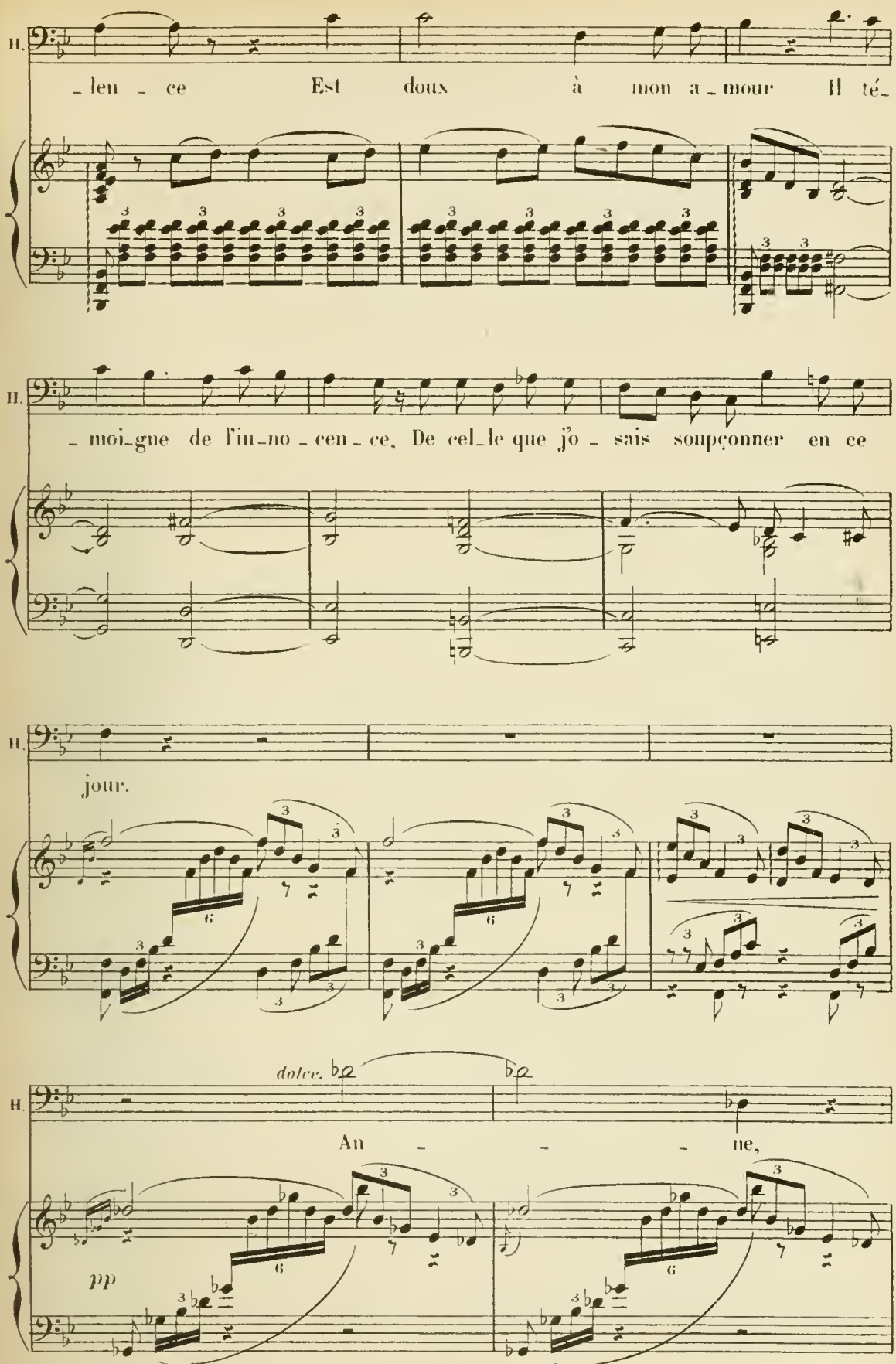
SCÈNE III

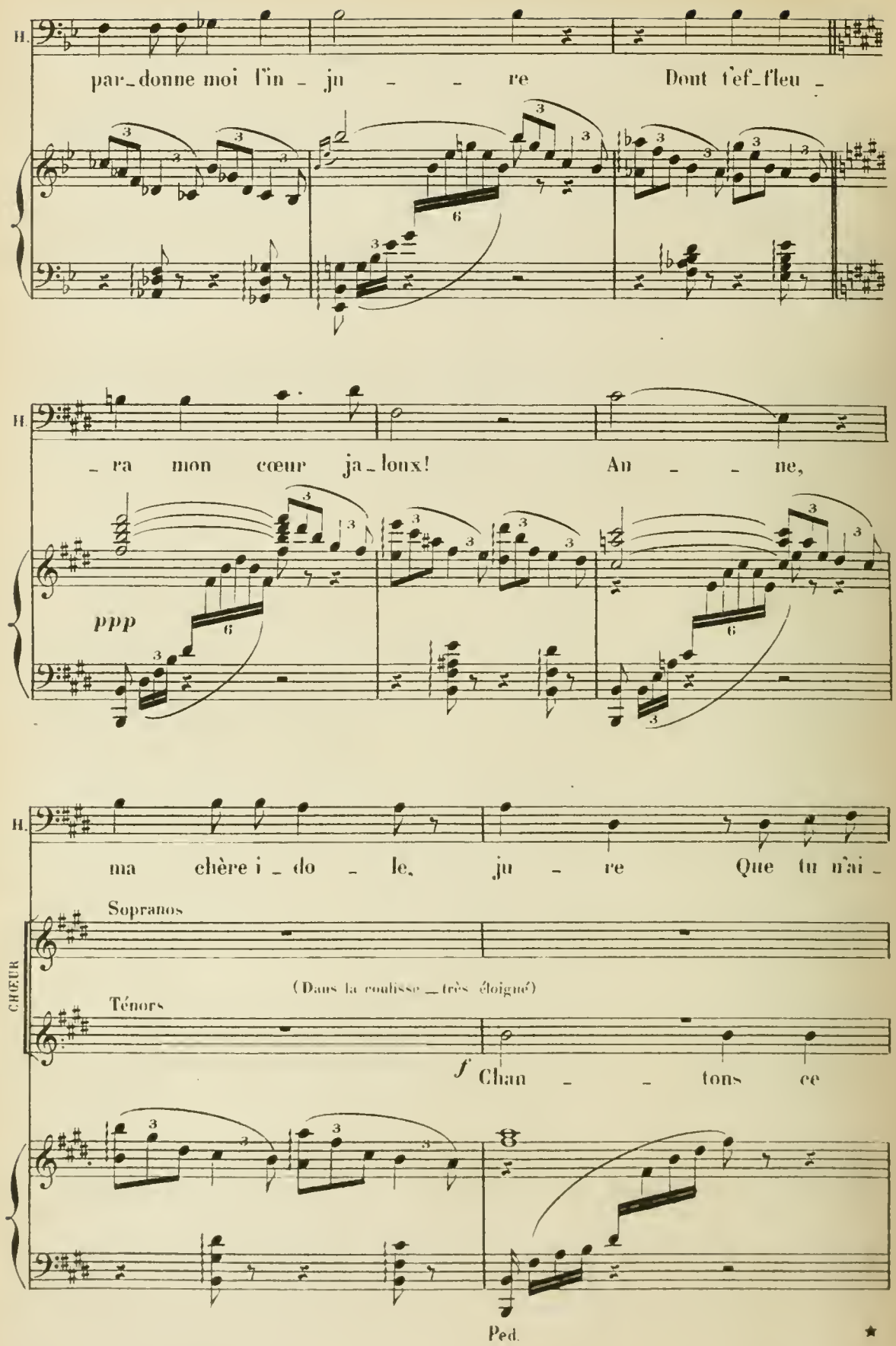

CATHERINE
ANNE
DON GOMEZ
HENRY
(à Anne)
Vous i_ci? soit, ma_da_me!
SOPRANOS
TÉNORS
CHŒUR DANS LA COULISSE
PIANO
p
H.
J'en suis très heureux sur mon â_me.
(à Catherine)
H.
Pour vous mon cœur fut sans mer_ci, Ma_da_me
pp


H.
Je vous fis Avant le temps ma ven - ve; Mais
pp
H.
je viens au_jour_d'hui vous deman_der la preu_ve Que je fus
pp
H.
lâche et fou de vous traiter ain - si. En
sf
pp poco marcato
H.
vous dé_lais - sant, no_ble fem - me Hon -

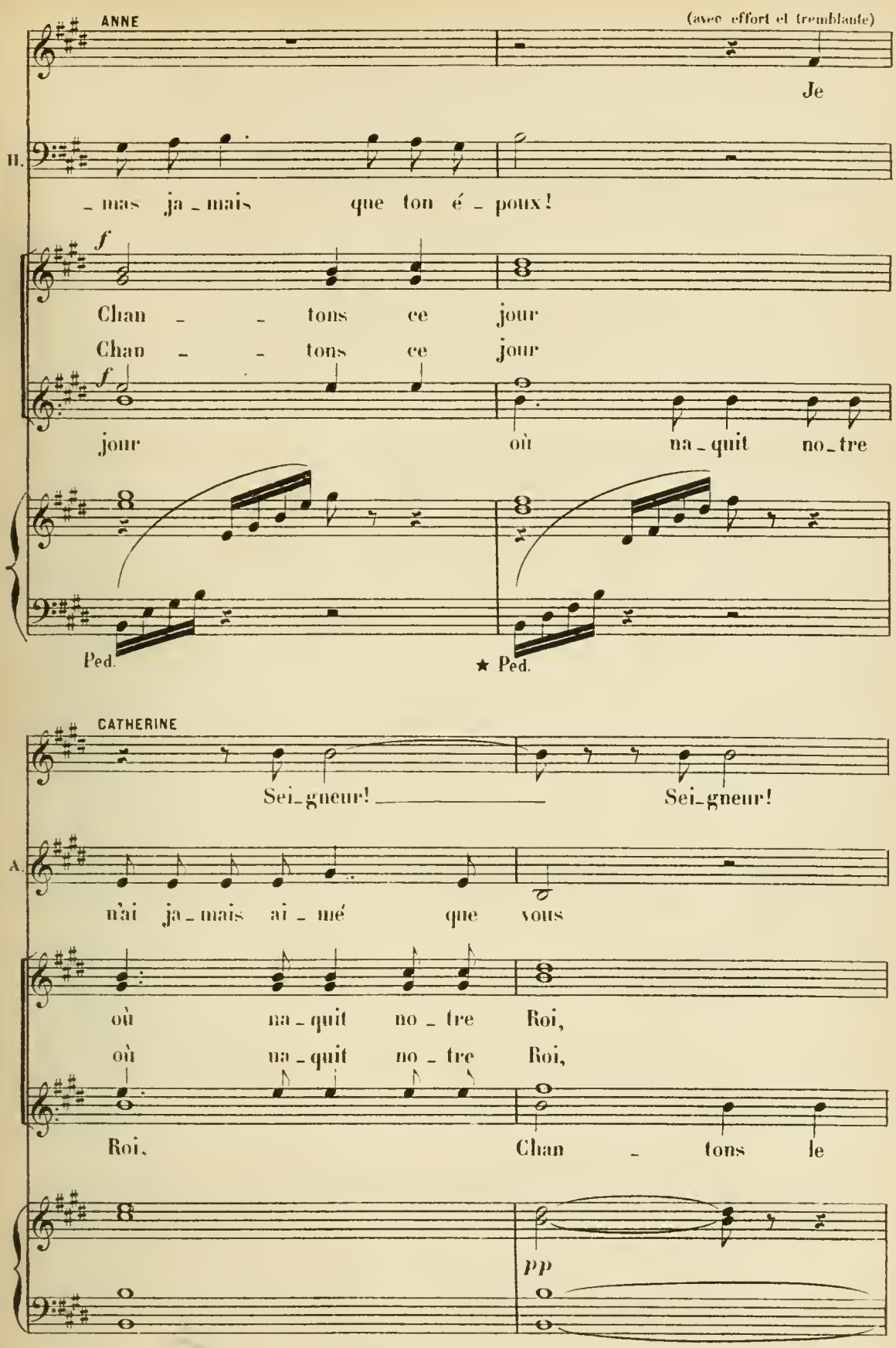

accelerando
H.
neur d'u_ne an_ti_que mai_son, pour u_ne cré_a_
Allegro
ad lib.
H.
_ture infâme Dont le cœur n'est que trahi_son
Allegro
f
suivez
f
p
H.
Cet_te preuve en vos mains est
ANNE
p
CATHERINE
C'en est fait! Pour
D. GOMEZ
Ciel!
H.
el_le, Cathe_ri_ne?
pp

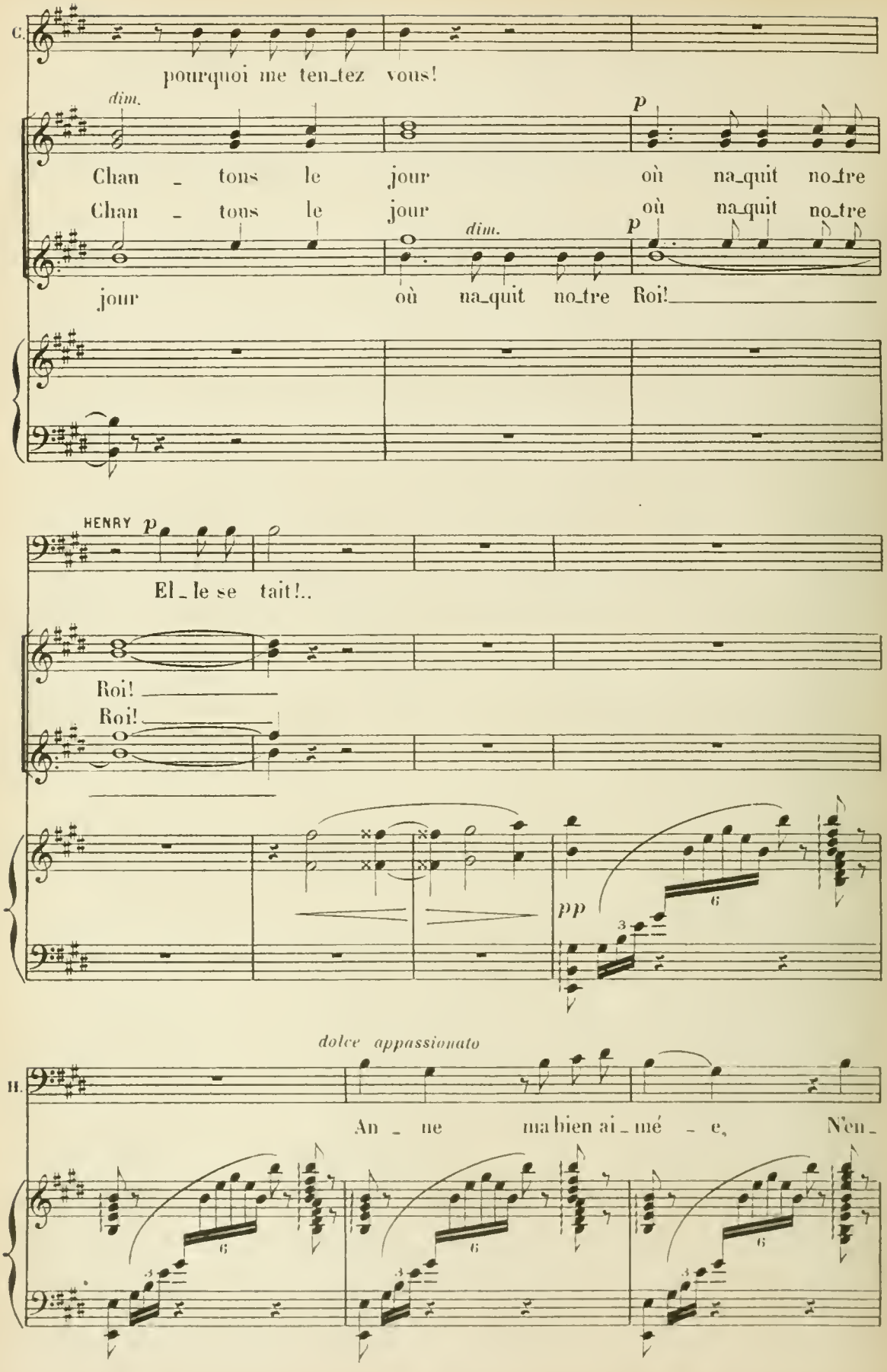

C.
-quoi me ten-tez vous Sei - gneur?
dim.
HENRY
Vous vous tai - sez? En torturant son cœur,
long silence
p
II.
La ja-lousie et la dou - leur La fe-ront parler j'ima - gi - ne
p
HENRY
Rei - - ne, vo - tre si -


H.
_len _ ce Est doux à mon a _ mour Il té_
H.
_ moi_gne de l'in_no _ cen _ ce, De cel_le que jo _ sais soupçonner en ce
H.
jour.
dolce.
H.
An _ _ _ ne,
pp

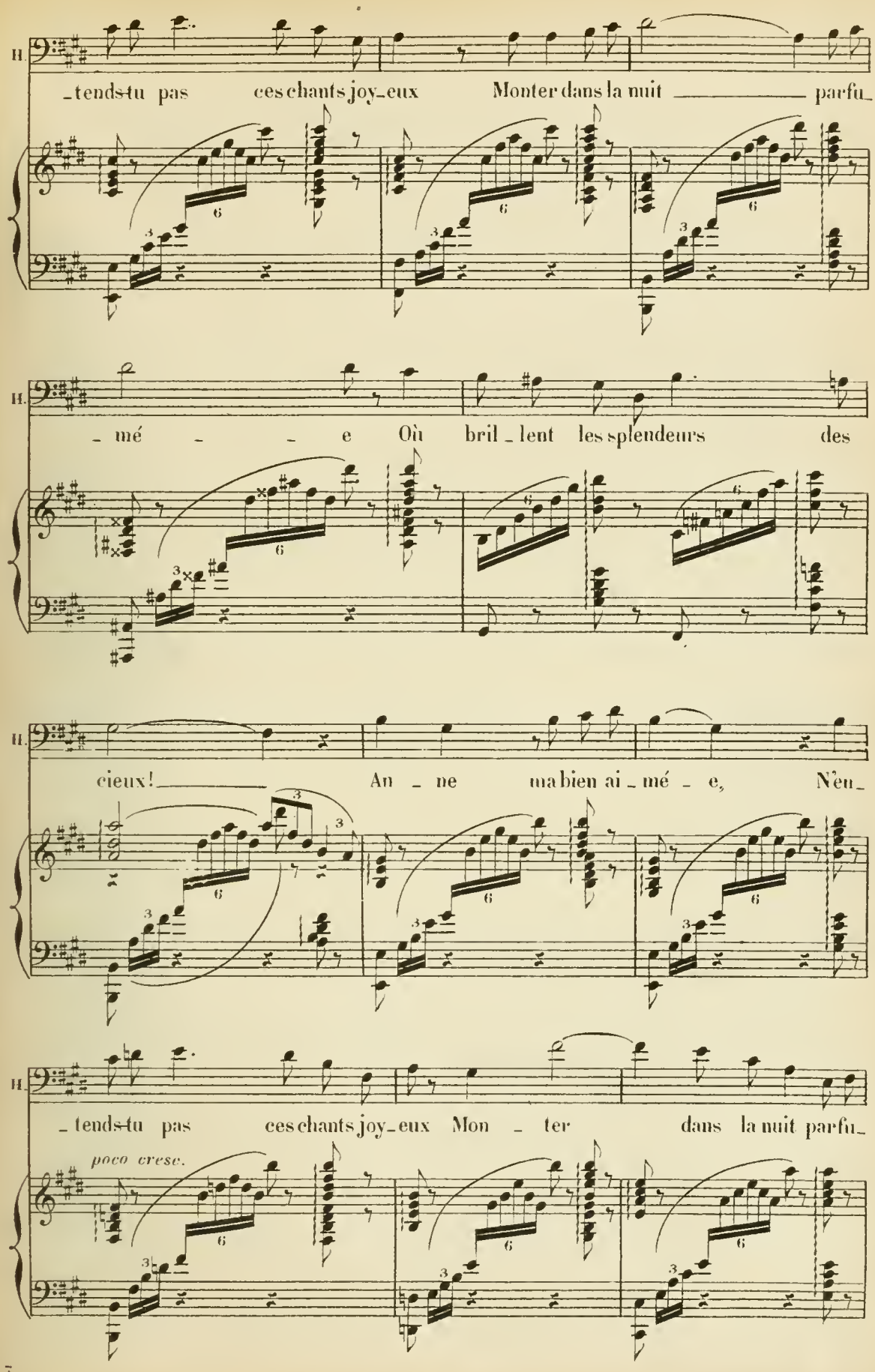

H.
par_donne moi l'in _ ju _ _ re Dont t'ef_fleu _
H.
_ ra mon cœur ja_loux! An _ _ ne,
ppp
H.
ma chère i _ do _ le, ju _ re Que tu n'ai _
Sopranos
CHŒUR
(Dans la coulisse _ très éloigné)
Ténors
f Chan _ _ tons ce
Ped.
★

D.


ANNE
(avec effort et tremblante)
Je
B.
_ mais ja _ mais que ton é _ poux!
f
Chan _ _ tons ce jour
Chan _ _ tons ce jour
f
jour où na _ quit no _ tre
Ped.
★ Ped.
CATHERINE
Sei _ gneur! Sei _ gneur!
A.
n'ai ja _ mais ai _ mé que vous
où na _ quit no _ tre Roi,
où na _ quit no _ tre Roi,
Roi, Chan _ tons le
pp


C.
pourquoi me ten_tez vous!
dim.
p
Chan _ tons le jour où na_quit no_tre
Chan _ tons le jour où na_quit no_tre
jour où na_quit no_tre Roi!
dim.
p
HENRY p
El _ le se tait!..
Roi!
Roi!
pp
dolce appassionato
B.
An _ ne ma bien ai_mé _ e, N'en_

D. S.


H.
_tends-tu pas ces chants joy_eux Monter dans la nuit _____ parfu_
H.
_ mé _ _ e Où bril_lent les splendeurs des
H.
cieux! _____ An _ ne ma bien ai_mé _ e, N'en_
H.
_tends-tu pas ces chants joy_eux Mon _ ter dans la nuit parfu_
poco cresc.

H.

_ mé _ _ e Où bril _ lent les splendeurs des

H.

cieux! *cresc.* Ils di _ sent notre a_

Sopranos

p Chan _ tons le jour où naquit notre Roi!

Ténors

p Chan _ tons le jour où naquit notre Roi!

dim. *pp*

Ped. ★

CATHERINE *p*

Ô Dieu con _ seil _ _ le

ANNE *p*

Dans mon cœur quel ef_

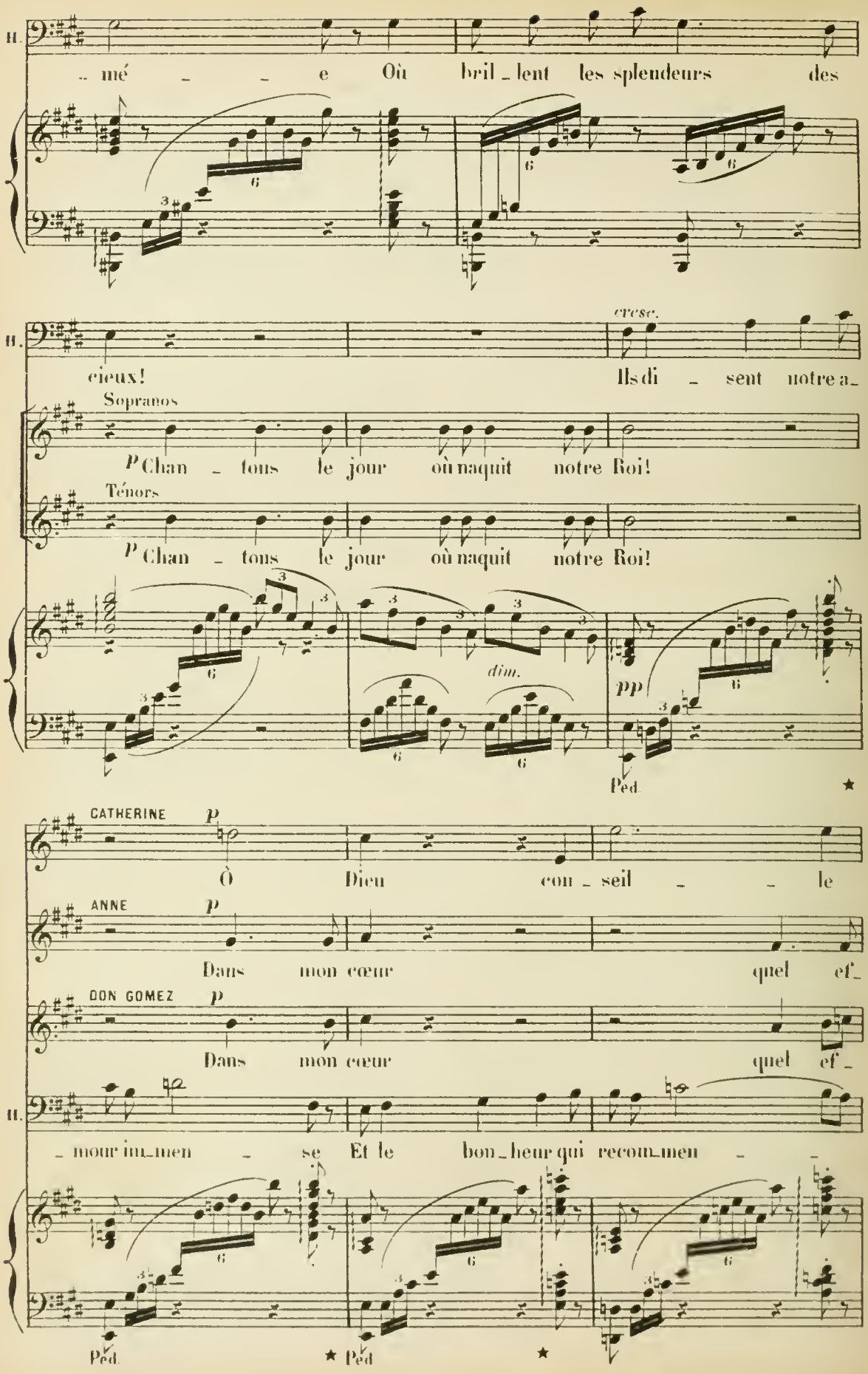
DON GOMEZ *p*

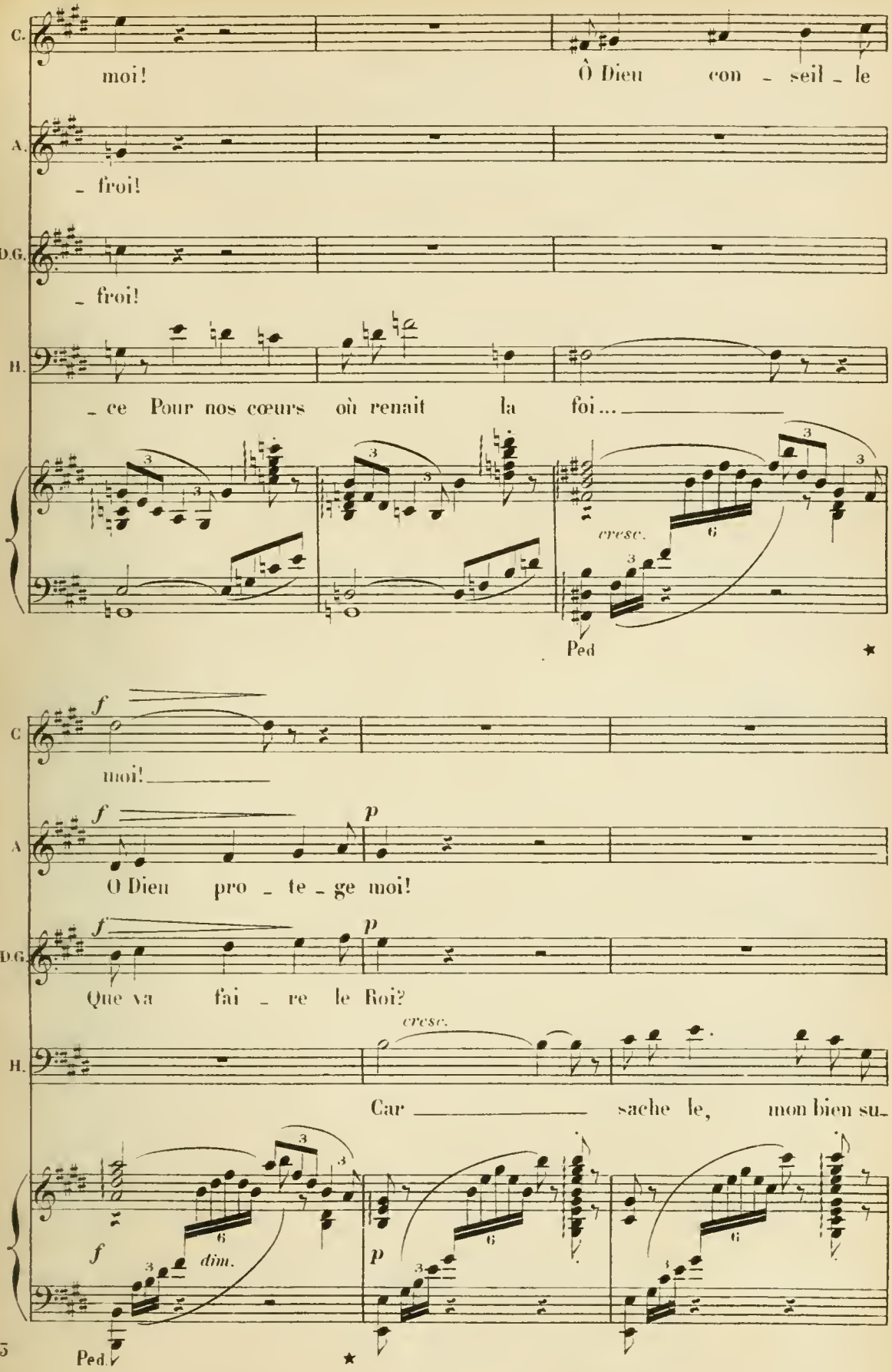
Dans mon cœur quel ef_

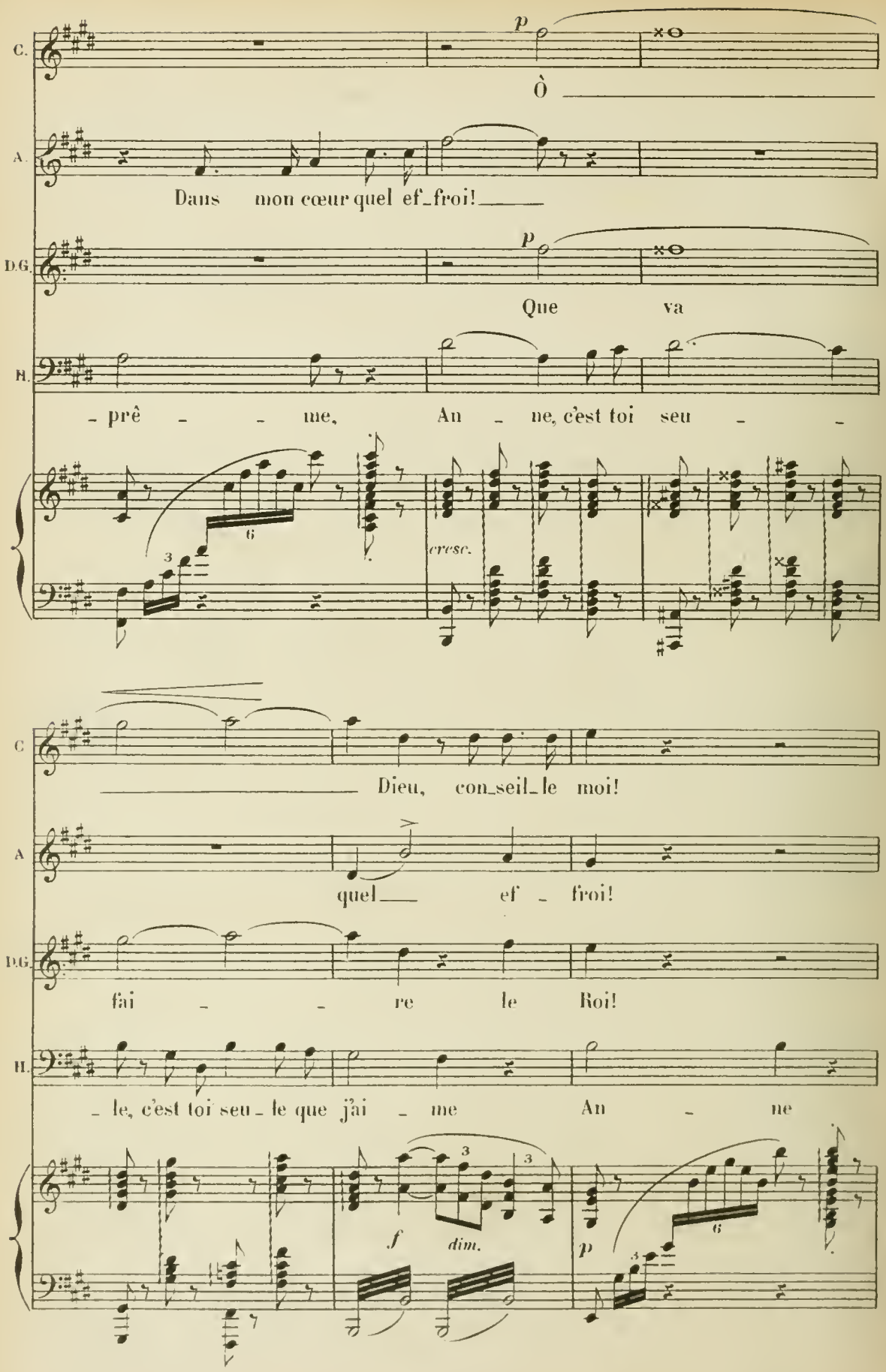
H.

_ mour im_men _ se Et le bon_heur qui recom_men _ _

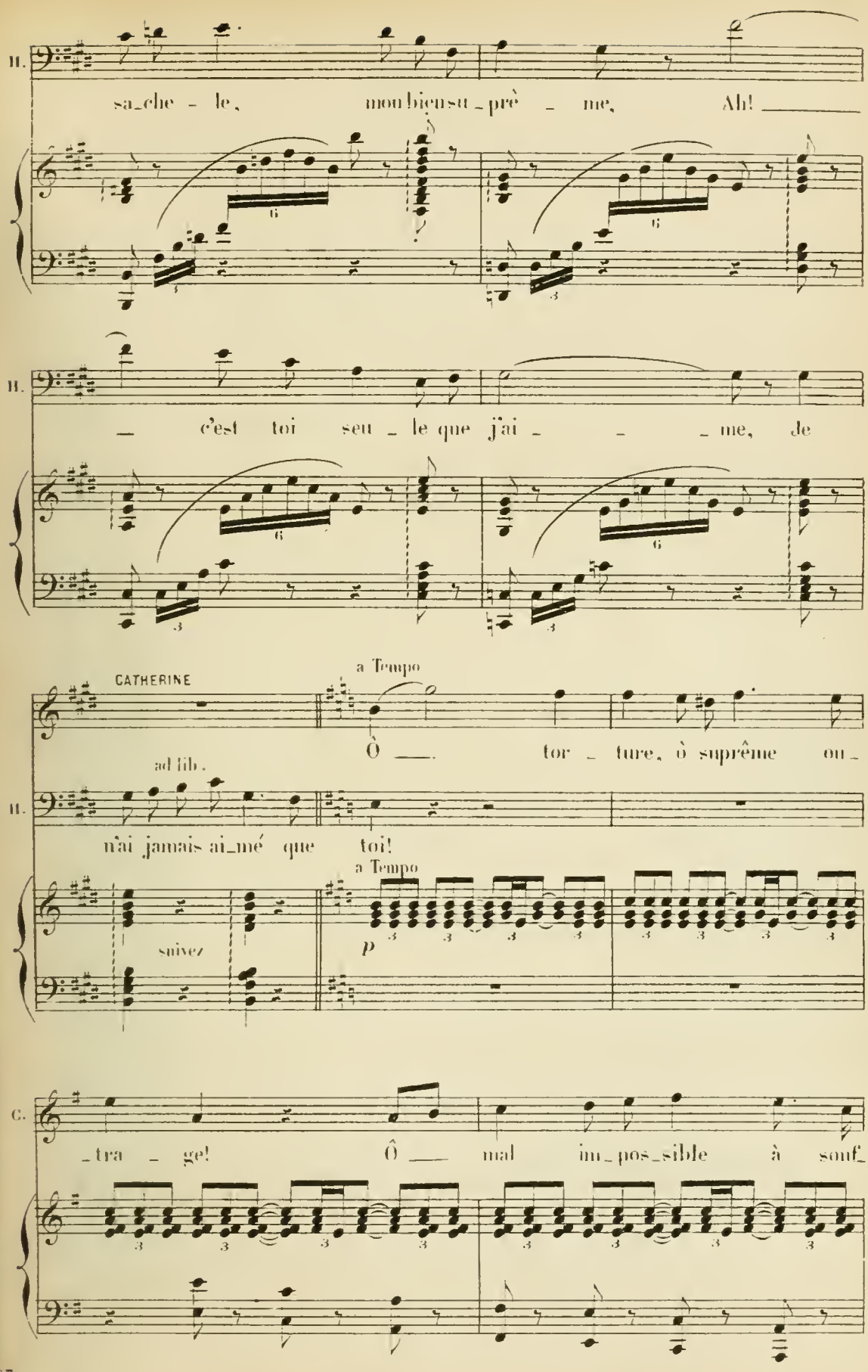
Ped. ★ Ped ★

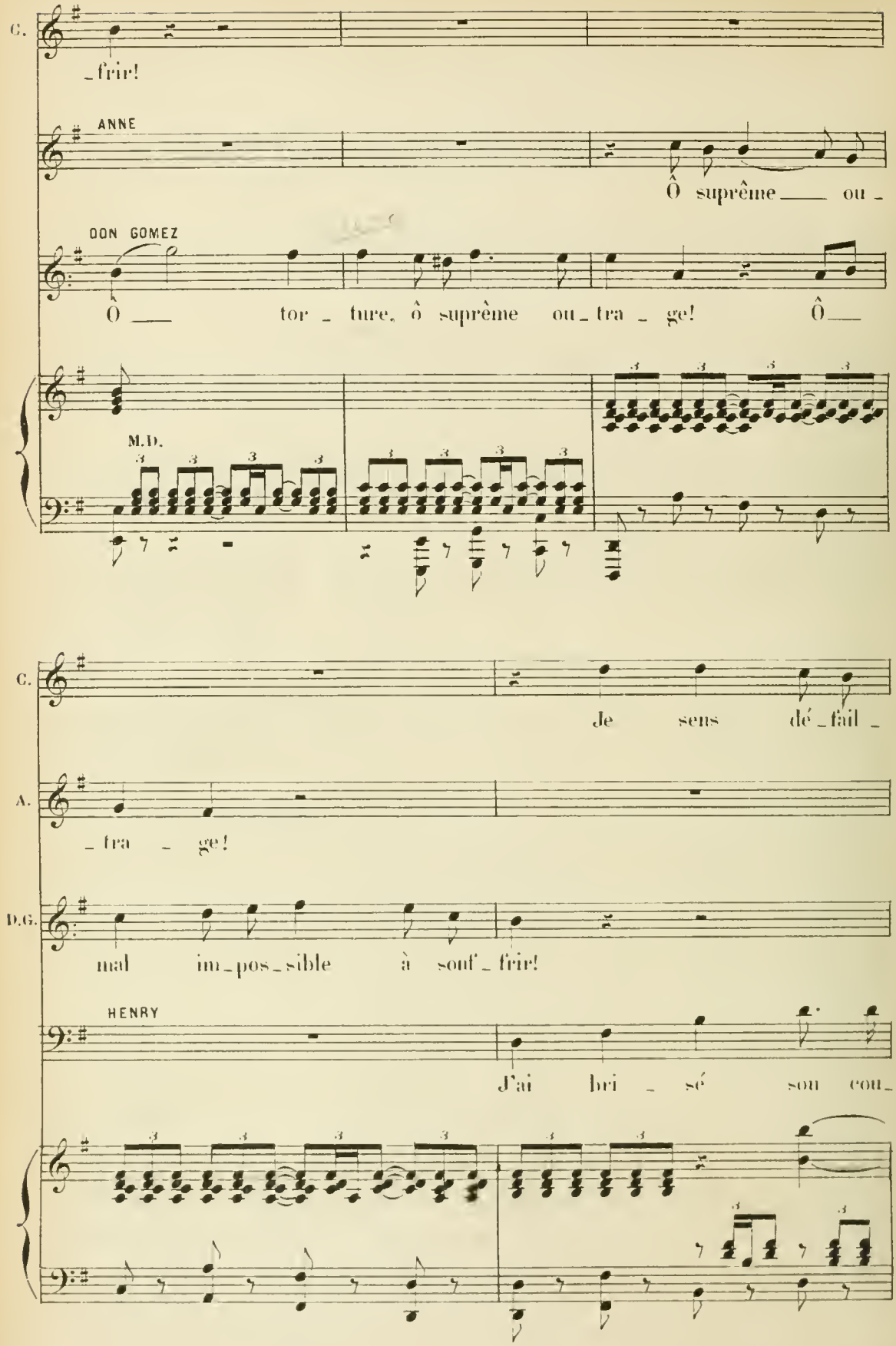



C.
moi!
Ô Dieu con - seil - le
A.
- froi!
D.G.
- froi!
H.
- ce Pour nos cœurs où renait la foi...
cresc.
Ped
★
C
f
moi!
A
f
p
O Dieu pro - te - ge moi!
D.G.
f
p
Que va fai - re le Roi?
cresc.
H.
Car sache le, mon bien su-
f
dim.
p
Ped.
★

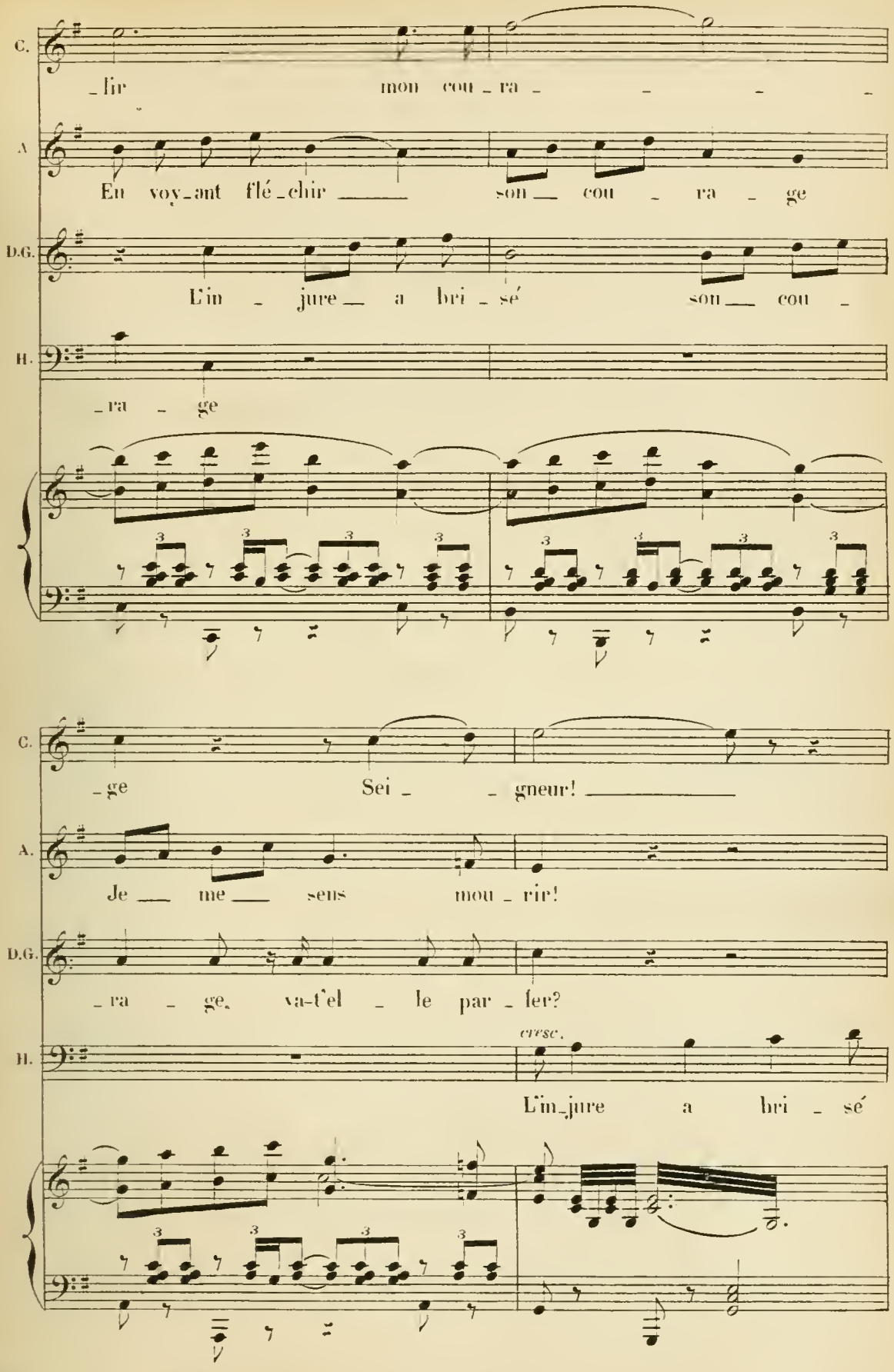

C.
p
Ô
A.
Dans mon cœur quel ef_froi!
D.G.
p
Que va
B.
- prê - - me, An - ne, c'est toi seu - -
cresc.
C
Dieu, con_seil_le moi!
A
quel ef - froi!
D.G.
fai - - re le Roi!
B.
- le, c'est toi seu - le que j'ai - me An - ne
f
dim.
p

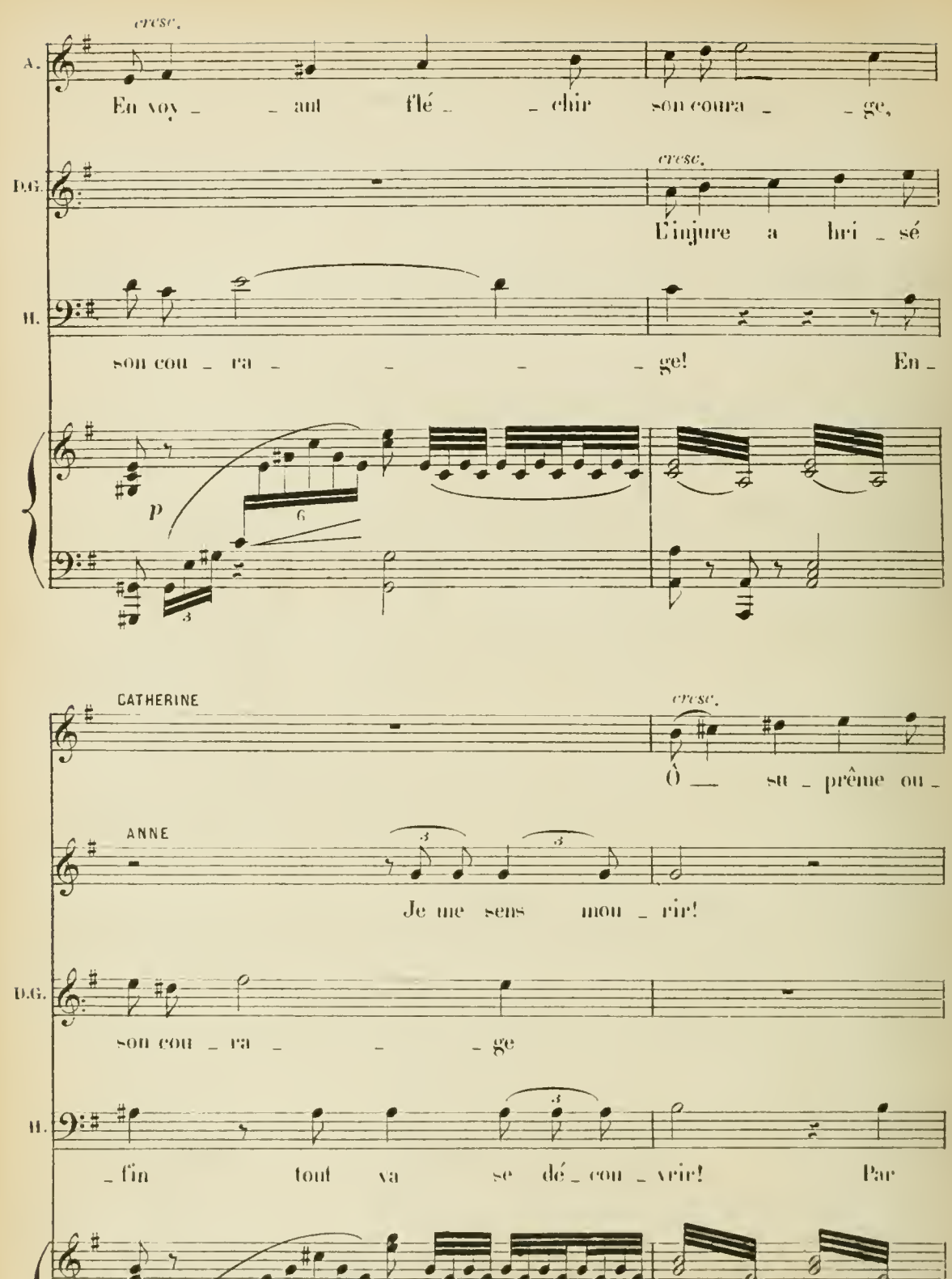
D. S.

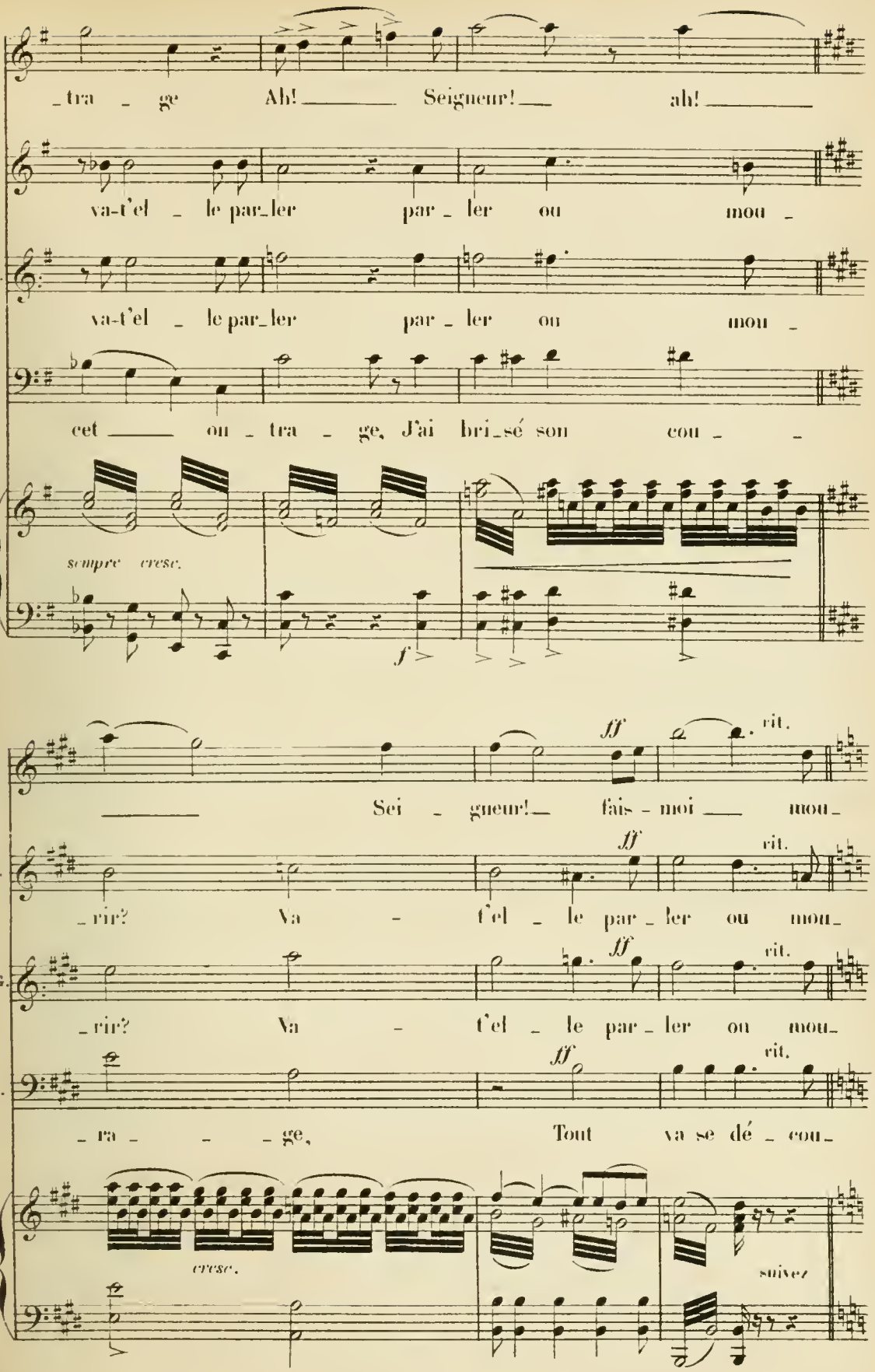

H.
sa_che - le, mon bien su_prê _ me, Ah!
H.
_ c'est toi seu _ le que j'ai _ _ _ me, de
CATHERINE
a Tempo
Ô ___ tor _ ture, ô suprême ou_
ad lib.
H.
n'ai jamais ai_mé que toi!
a Tempo
suivez
p
C.
_tra _ ge! Ô ___ mal im_pos_sible à souf_


C.
_frir!
ANNE
Ô suprême ___ ou _
DON GOMEZ
Ô ___ tor _ ture, ô suprême ou _ tra _ ge! Ô ___
M.D.
C.
Je sens dé _ fail _
A.
_ tra _ ge!
D.G.
mal im _ pos _ sible à souf _ frir!
HENRY
J'ai bri _ sé son cou _

D.S.8


C.
_lir mon cou_ra_ _ _ _
A.
En voy_ant flé_chir son_ cou_ra_ge
D.G.
L'in_jure_ a bri_sé son_ cou_
H.
_ra_ge
ge Sei _gneur!
Je_ me_ sens mou_rir!
_ra_ge, va-t'el_le par_ler?
cresc.
L'in_jure a bri_sé


cresc.
A.
En voy _ _ ant flé _ _ chir son coura _ _ ge,
D.G.
cresc.
L'injure a bri _ sé
H.
son cou _ ra _ _ _ _ ge! En _
p
CATHERINE
cresc.
Ô _ su _ prême ou _
ANNE
Je me sens mou _ rir!
D.G.
son cou _ ra _ _ _ ge
H.
_ fin tout va se dé _ cou _ vrir! Par
cresc.


C.
_tra _ ge Ah! _____ Seigneur! ___ ah! _____
A.
va-t'el _ le par_ler par _ ler ou mou _
D.G.
va-t'el _ le par_ler par _ ler ou mou _
H.
cet _____ ou _ tra _ ge, J'ai bri_sé son cou _ _
sempre cresc.
f
ff
rit.
_____ Sei _ gneur! _ fais - moi ___ mou_
_rir? Va _ t'el _ le par _ ler ou mou_
_rir? Va _ t'el _ le par _ ler ou mou_
_ra _ _ _ ge, Tout va se dé _ cou_
cresc.
suivez

All° molto

C. _rir! Sei _

A. _rir?

D.G. _rir?

H. _vrir!

All° molto

fff *p*

C. _gueur! Ius _ pi _ re-moi!

D.G. Va-t'el _ le par_ler?

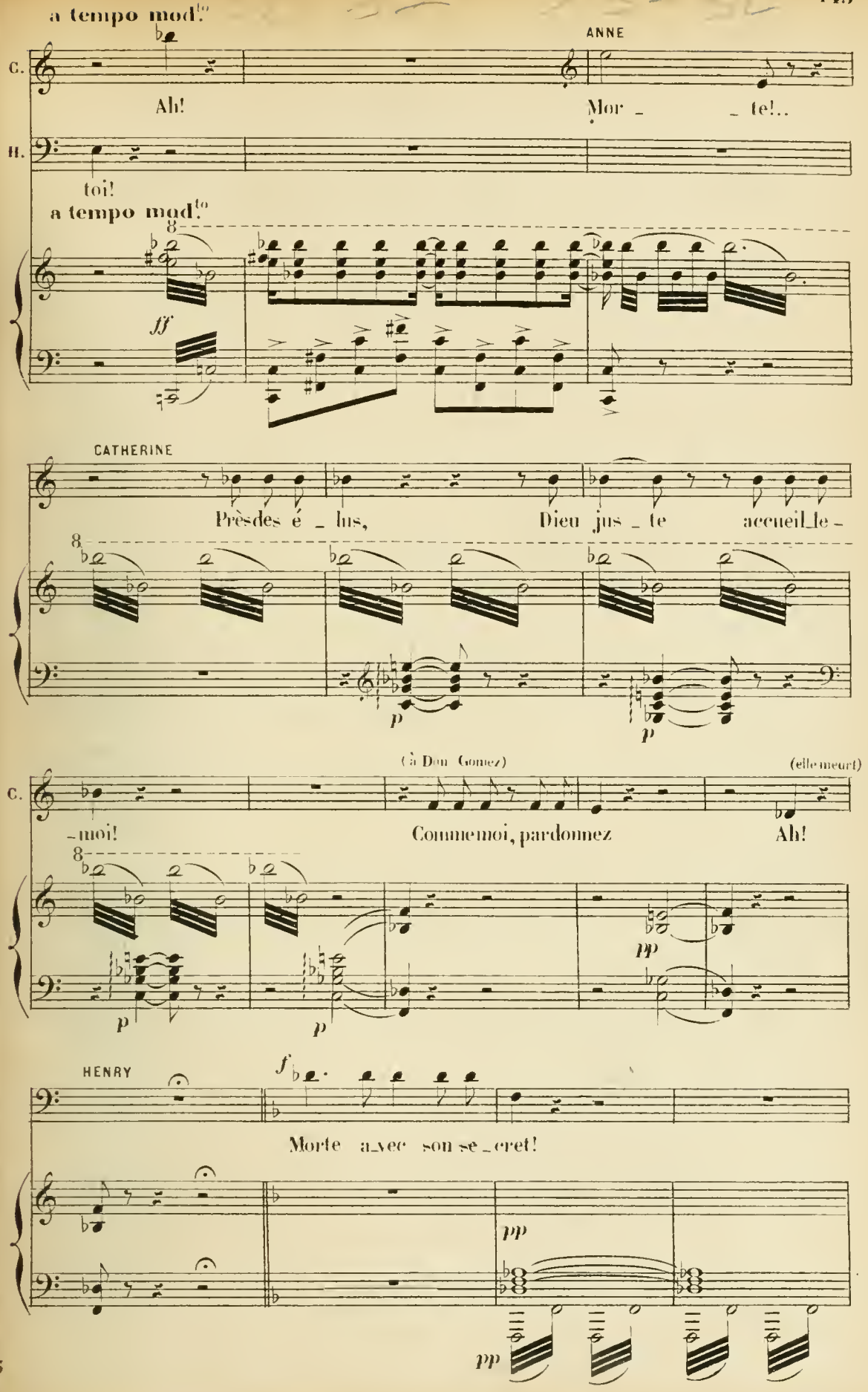
fff *p*

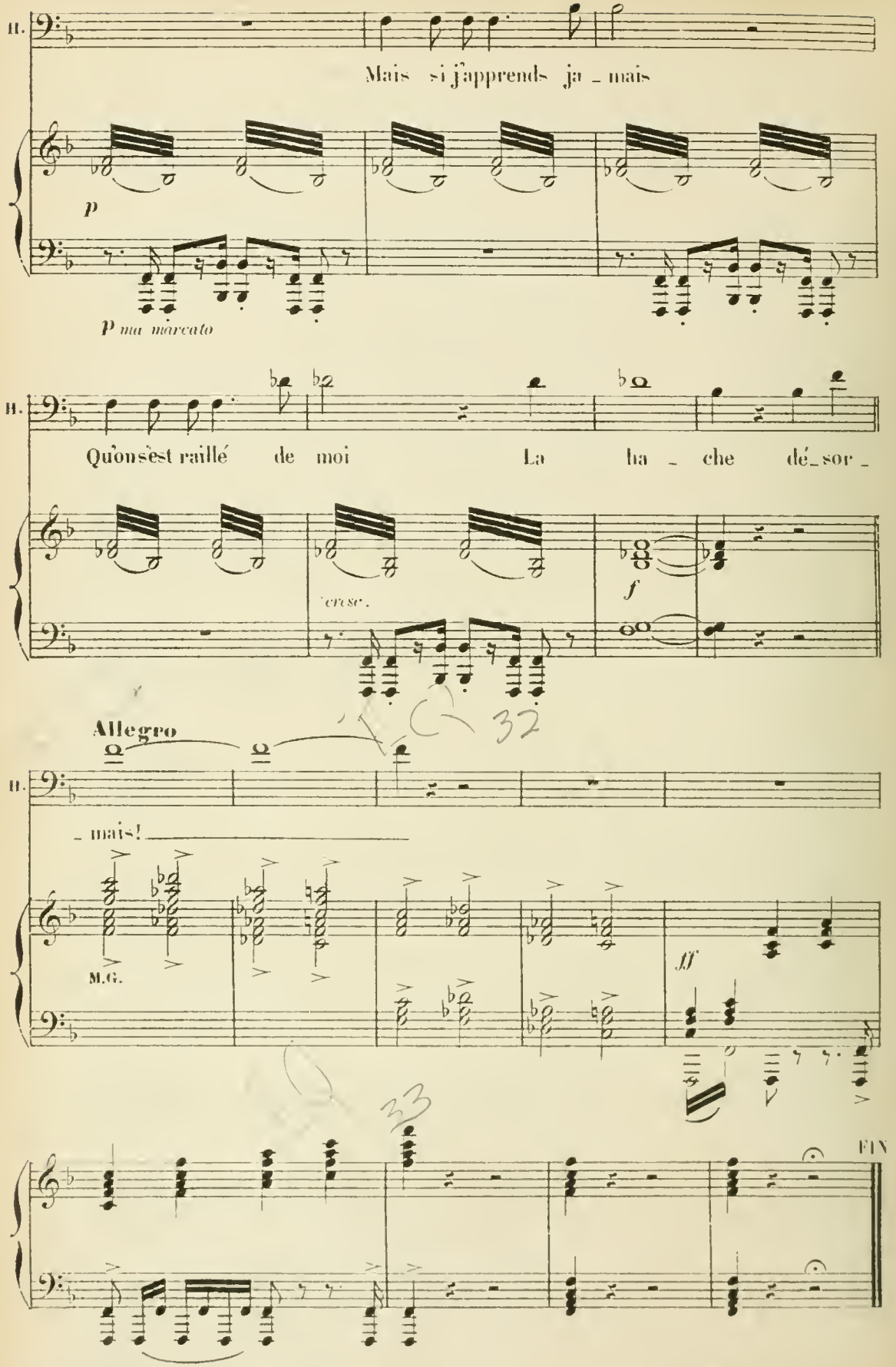
HENRY ad lib.

C. Je nai ja_mais ai _ mé que

f

D. S


a tempo mod.to
ANNE
C.
Ah!
Mor _ _ te!..
H.
toi!
a tempo mod.to
8
fff
CATHERINE
Près des é _ lus,
Dieu jus _ te accueil le -
8
p
p
(à Don Gomez)
(elle meurt)
C.
- moi!
Comme moi, pardonnez
Ah!
8
p
p
pp
HENRY
f
Morte a_vec son se _ cret!
pp
pp

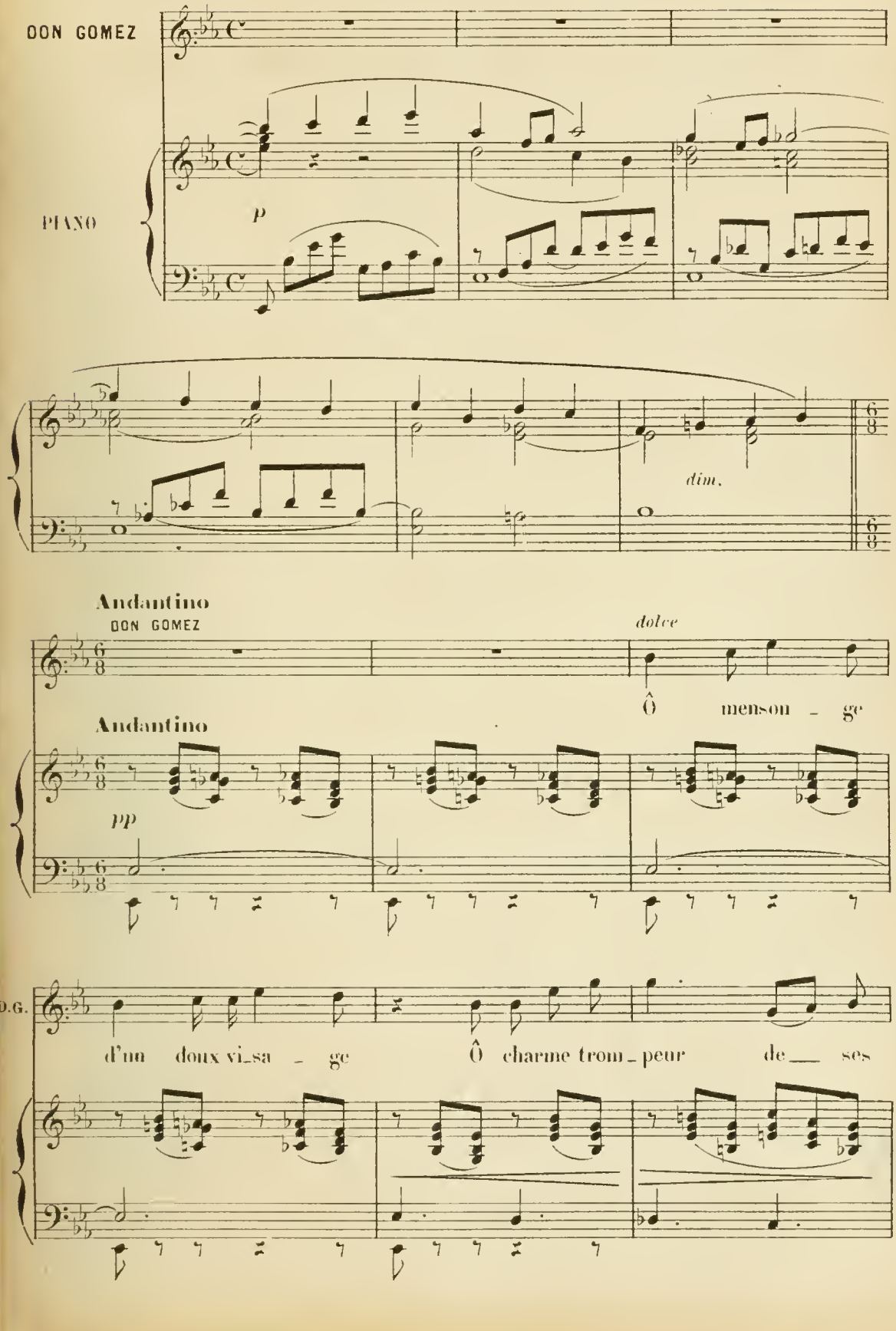


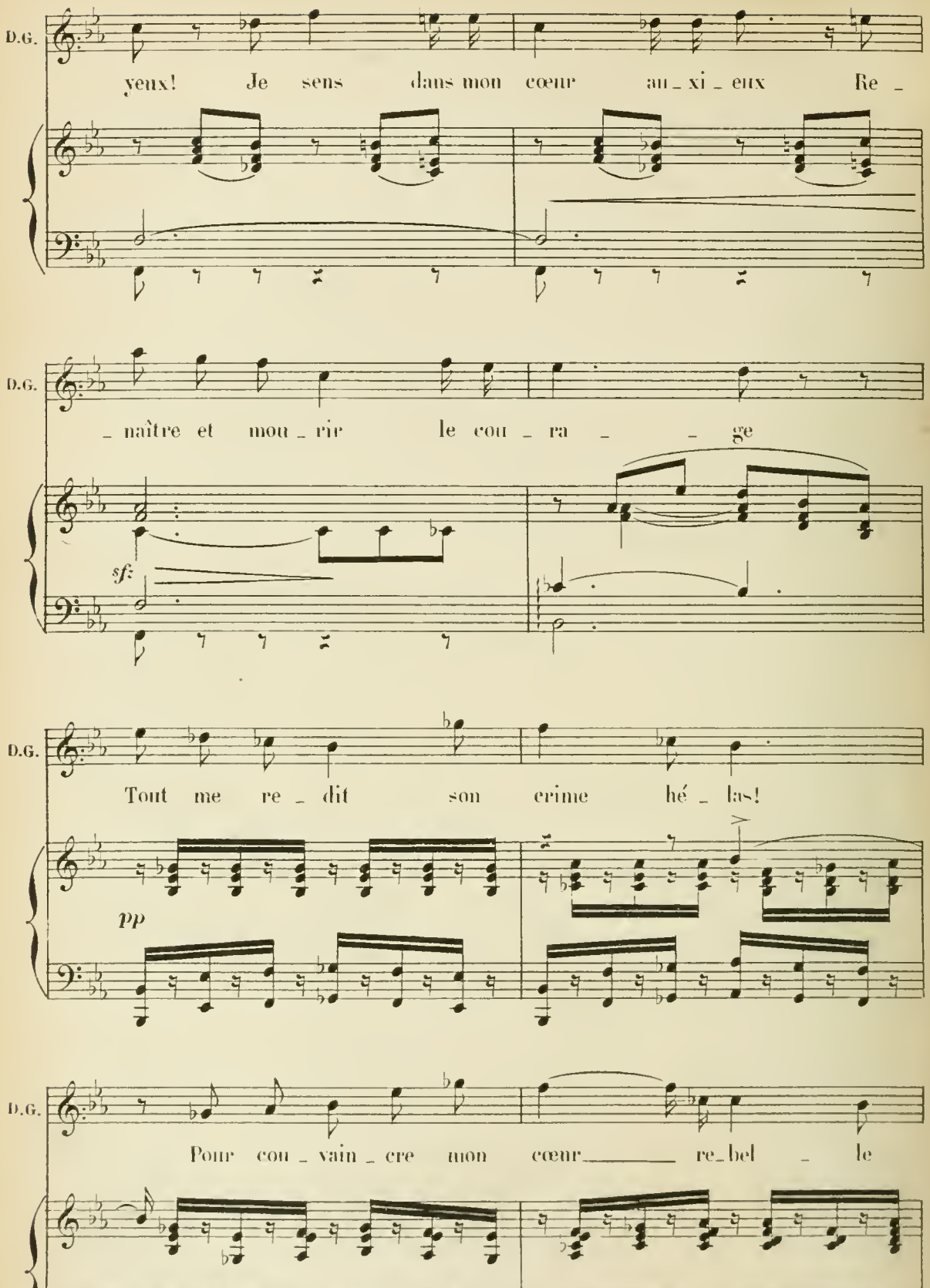
L. Parent, Grav., rue Bodier, 61. Imp. Maurel, rue Bodier, 55.

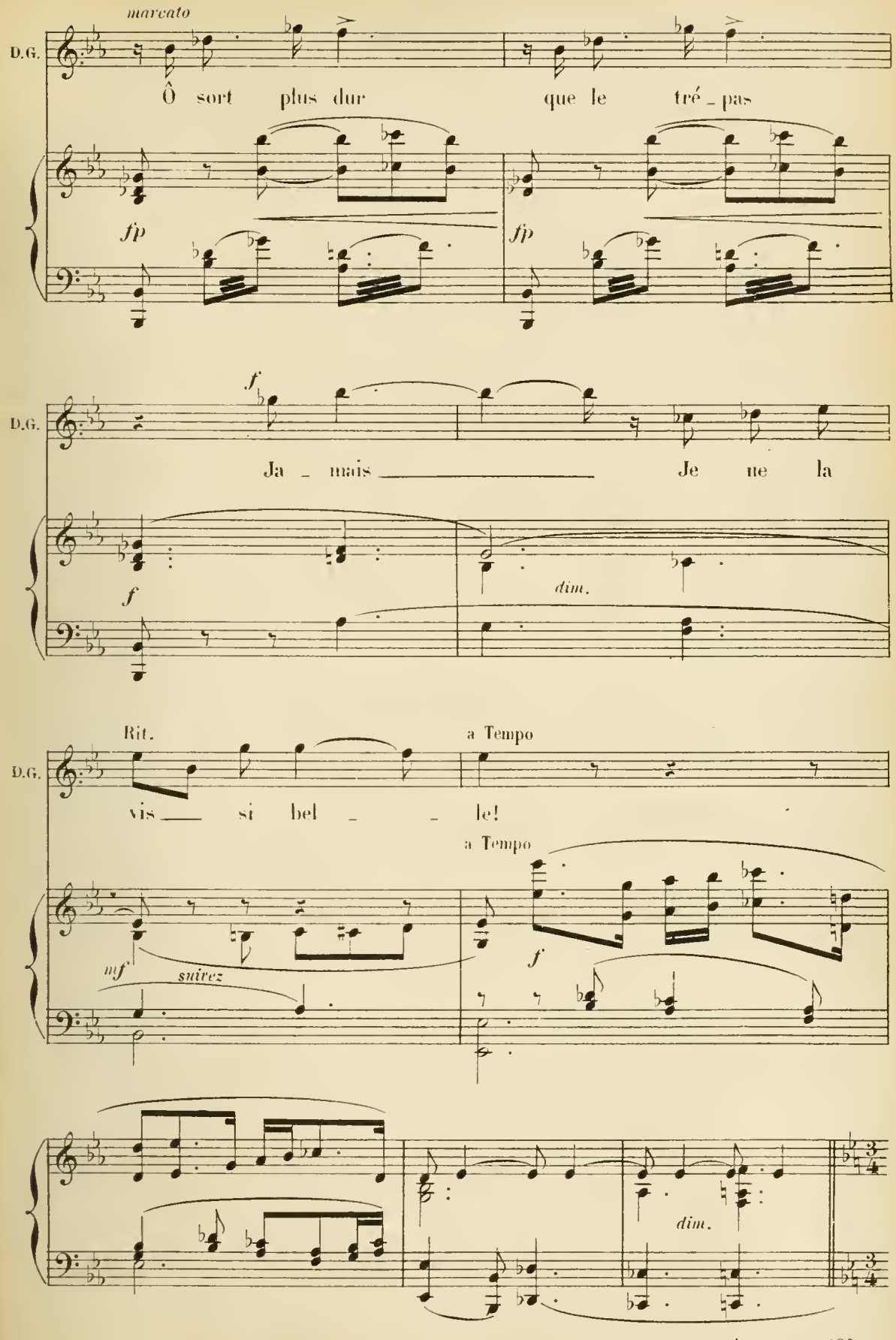
SUPPLÉMENT

Variante composée pour la Scène II du 2me Acte

(Voir page 124 le commencement de la scène)




D.G.
yeux! Je sens dans mon cœur au_xi_eux Re_
D.G.
_naître et mou_rir le cou_ra_ge
sf
D.G.
Tout me re_dit son crime hé_las!
pp
D.G.
Pour cou_vain_cre mon cœur re_bel_le



continuez page 128

M
1503
S155H4
1880

Saint Saens, Camille
[Henri VIII. Piano-vocal score. French]
Henry VIII

Music

FOR USE IN THE LIBRARY ONLY

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

S

FOR USE IN THE LIBRARY ONLY